

ORIGINALE INSTRUKSJONER

**Farmall 95U**  
**Farmall 105U**  
**Farmall 115U**  
Traktorer

BRUKERHÅNDBOK



**Delenummer 84498910**

I. utgave Norsk  
05/2012



# Innhold

---

## 1 GENERELL INFORMASJON

Merknad til eieren .....	1-1
EU-samsvarserklæring .....	1-2
Kommisjonsdirektiv 2010/52/EU .....	1-4
Støynivå .....	1-11
Elektromagnetisk interferens (EMC) .....	1-12
Internasjonale symboler .....	1-13
Introduksjon .....	1-15
Rom for brukerhåndbok .....	1-16
Traktorens tiltenkte bruk .....	1-17
Økologi og miljøet .....	1-19
Identifikasjonsplater .....	1-20
Godkjenningsdataplate .....	1-21
Komponentidentifikasjon .....	1-22

## 2 SIKKERHETSINFORMASJON

Sikkerhetsforskrifter .....	2-1
Sikkerhetsinformasjon .....	2-2
Sikkerhetsregler for klimaanlegg .....	2-6
Kjøretøyets vibrasjonsnivå .....	2-7
Førehusvern .....	2-8
Maskinstabilitet .....	2-10
Personlig verneutstyr (PPE) .....	2-12
Traktorens jekkpunkter .....	2-13
Farlige kjemikalier .....	2-14
Forhindre brannskader .....	2-15
Brann og eksplosjonsforebygging .....	2-16
Klatre inn og ut av maskinen .....	2-17
Nødutgang .....	2-18
Parkeringsklosser .....	2-18
Sikkerhetsskilt .....	2-20

## 3 KONTROLLER/INSTRUMENTER

### ATKOMST TIL FØRERPLATTFORMEN

Generell informasjon .....	3-1
Førerhus .....	3-2
Kontroller for oppvarming, ventilasjon og klimaanlegg .....	3-6

### FØRERSETE

Standardsete .....	3-8
Luftsete "DELUXE"-modell .....	3-9
Luftsete "PREMIUM"-modell .....	3-11
Sikkerhetsbelte .....	3-14

### INSTRUKTØRSETE

---

Passasjer sete .....	3-15
----------------------	------

## FREMRE KONTROLLER

Instrumentpanel .....	3-16
Frontkontroller .....	3-21

## KONTROLLER PÅ VENSTRE SIDE

Konsoll Venstre konsoll - Oversikt over plasseringer .....	3-24
Batteristrømbryter .....	3-25

## KONTROLLER PÅ HØYRE SIDE

Konsoll Konsoll høyre side - Oversikt over plasseringer .....	3-26
---	------

## UTVENDIGE KONTROLLER

Førerhuskontroller - Kontrollidentifikasjon .....	3-29
---	------

## DISPLAYINNSTILLINGER

Programmerbart display .....	3-31
Justere dashboardets/displayets lysstyrke .....	3-32
Kalibrere hastighet .....	3-34
Bredde på kalibreringsverktøy .....	3-36
Planlegge vedlikeholdsarbeid .....	3-37
Aktivere/deaktivere lydsignal .....	3-39
Angi måleenheter .....	3-40
Manuell regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF) .....	3-41
Tilbakestille oljeskifttelleren .....	3-45
Vise feilkoder .....	3-46

## 4 BRUKERVEILEDNING

### SETTE ENHETEN I DRIFT

Grunnleggende sikkerhetsregler for drift .....	4-1
--	-----

### STARTE ENHETEN

Starte motoren .....	4-3
Kontroll for tomgangsturtall .....	4-5

### STOPPE ENHETEN

Stanse motoren .....	4-6
----------------------	-----

### FLYTTE ENHETEN

Maskinbevegelse ved oppstart .....	4-6
Bruk av transmisjonen .....	4-7
12 x 12-utvekslingstabell .....	4-10
Utvekslingstabell for 12 x 12-girkasse med ekstra reduksjonsenhet (20 x 20) .....	4-12

---

Utvekslingstabell for 12 x 12-transmisjon med HØY-LAV (24 x 24) .....	4-16
---	------

## 5 TRANSPORTOPERASJONER

### VEITRANSPORT

Transportere maskinen .....	5-1
-----------------------------	-----

### BERGINGSTRANSPORT

Taue traktoren .....	5-1
----------------------	-----

## 6 ARBEIDSOPERASJONER

### 2WD eller 4WD

Firehjulsdrift med elektrohydraulisk styring .....	6-1
--	-----

### DIFFERSIALSPERRE

Hydraulisk kontroll for differensialspærre - Drift .....	6-2
--	-----

### EKSTERNE VENTILER

Generelle sikkerhetsregler .....	6-3
----------------------------------	-----

Drift .....	6-3
-------------	-----

Konfigurerbare ventiler med sperre .....	6-6
--	-----

Enkelt-/dobbeltvirkende hydrauliske ventiler .....	6-10
--	------

### KRAFTUTTAK (PTO)

Sikkerhetsregler .....	6-11
------------------------	------

Generelt .....	6-12
----------------	------

Brukerinstruksjoner .....	6-13
---------------------------	------

### ELEKTRONISK STYRT HYDRAULISK LØFT

Sikkerhetsregler .....	6-18
------------------------	------

Høydesystem for skjærebord/redskap - Drift .....	6-19
--	------

Brukerinstruksjoner .....	6-24
---------------------------	------

### TREPUNKTSOPPHENGET

Trepunktshydraulikk .....	6-29
---------------------------	------

Hurtigkobling .....	6-32
---------------------	------

Ekstra redskapstilkoblingspunkter .....	6-34
---	------

### TILHENGERFESTE

Sikkerhetsregler .....	6-35
------------------------	------

Svingbar trekkbjelke .....	6-35
----------------------------	------

### TAUEFESTE BAK

---



Sikkerhetsregler .....	6-37
Slepefeste .....	6-38

## MAKSIMAL TILLATT LAST

Front- og bakaksel.....	6-42
Tilhengerfeste .....	6-43
Slepefeste .....	6-43

## HJUL OG DEKK

Hjul og dekk .....	6-44
Dekkdimensjoner .....	6-48

## JUSTERING AV SPORVIDDE

Justering av sporvidde .....	6-50
Justering av fremre skvettskjermer .....	6-50
Justering av styrevinkler.....	6-51
Dekkkombinasjoner og sporvidde .....	6-52

## BALLAST

Sikkerhetsregler .....	6-55
Metallballast .....	6-55
Væskeballast .....	6-56

## 7 VEDLIKEHOLD

### GENERELL INFORMASJON

Grunnleggende forholdsregler før service.....	7-1
Introduksjon .....	7-3
Diverse betjeningsorganer .....	7-4
Innkjøringsperiode.....	7-5
Drivstofforråd .....	7-6
Biodiesel - Biodieseldrivstoff .....	7-7
Vedlikehold av karosseri.....	7-8
Åpne panseret .....	7-10
Åpne panseret .....	7-11

### VEDLIKEHOLDSPLAN

Vedlikeholdsplan .....	7-12
------------------------	------

### Etter behov

Radiatorens ekspansjonstank .....	7-14
Vindusspylertank .....	7-14
Klimaanlegg – tørkefilter.....	7-14
Håndbrekk .....	7-15
Oppsamlingspanne for fordelerolje.....	7-15
Radiator - Kontroller .....	7-15

---

Bremser - Justering .....	7-16
Clutchjustering .....	7-16
Kompressorrem .....	7-17
Maskinlamper .....	7-17
Dekktrykk .....	7-17

## Ved varselmelding på display

Filter for tørr luft – eksternt element .....	7-18
Bremsevæsknivå .....	7-18
Drivstoffilterets vannavtapping .....	7-19

## Hver 10. driftstime eller daglig

Motoroljenivå .....	7-20
---------------------	------

## Hver 50. time

Bakhjulsnav .....	7-21
Løft og trepunktsledd .....	7-21
Foraksel .....	7-21

## Hver 100. time

Klimaanleggkondensator .....	7-22
Varmeutveksler for girolje Kun modeller med hydrostatisk transmisjon .....	7-22
Mellomkjøler .....	7-22
Førerhusfiltre .....	7-23
Førerhusets resirkuleringsluftfilter .....	7-23

## Hver 300. time

Oljefilter for hydraulikkrets .....	7-24
Ekstra service for oljefilter .....	7-24
Filter for tørr luft – eksternt element .....	7-25
Dynamorem .....	7-25
Transmisjon og hydraulisk løft .....	7-26
Forakselolje .....	7-26
Sluttdrev for foraksel .....	7-26
Spindel for foraksel .....	7-27
Slepefeste .....	7-27
Elektrolyttnivå for batteri .....	7-27

## Hver 600. time

Bytte motorolje og filter .....	7-28
Bytte ut drivstoffiltre .....	7-29
Forfilter for drivstoff .....	7-29
Tiltrekkingsmoment for hjulbolter .....	7-30

## Hver 1200. time eller årlig

Skifte førerhusets luftfiltre .....	7-31
-------------------------------------	------

---

Skifte luftfiltere .....	7-31
Drivstofftank .....	7-31

## Hver 1200. driftstime eller annethvert år

Skifte forakselens sluttrevolje .....	7-32
Justering av motorventil .....	7-32
Skifte transmisjonsolje.....	7-32
Kjølesystem for spyling.....	7-33

## 1800-timers service

Drivstoffinjektorer - Kontroller .....	7-35
--	------

## Hver 3000. time

Dieselpartikkelfilter (DPF) .....	7-35
-----------------------------------	------

## ELEKTRISK ANLEGG

Service på batteriet.....	7-36
Batteristrømbryter .....	7-37
Sikringer og reléer.....	7-38
Justering av lys .....	7-44
Bytte av panserlampe .....	7-44

## LAGRING

Lagring av traktoren .....	7-45
----------------------------	------

## VÆSKER OG SMØREMIDLER

Smøringssystem - Skifte væske.....	7-46
------------------------------------	------

## Kraftuttak

Kalibrering av clutch .....	7-47
Kalibrering av clutch .....	7-50
Kalibrering av elektronisk løft.....	7-53

## 8 FEILSØKING

### FEILKODELØSNING

FEILSØKING MOTOR .....	8-1
Elektrisk anlegg - Feilsøking ELEKTRISK SYSTEM .....	8-3
Hydraulikksystemer - Feilsøking HYDRAULIKKSYSTEM .....	8-4
Bakre trepunktsoppheng - Feilsøking HYDRAULIKK OG 3-PUNKTSOPPHENG ..	8-5
Hydrauliske driftsbremser - Feilsøking .....	8-6
Klimastyring for førerhuset - Feilsøking .....	8-7

### ALARM(ER)

Alarmer .....	8-8
---------------	-----

---

Oversikt over displayadvarsler .....	8-9
--------------------------------------	-----

## SYMPTOM(ER)

Vise feilkoder .....	8-13
Identifisering av feilkode .....	8-13
Feilkode for digitalt instrument .....	8-15

## 9 SPESIFIKASJONER

Dimensjoner og vekt .....	9-1
Tekniske data .....	9-3

## 10 TILBEHØR

Radio .....	10-1
Frontlaster .....	10-9
Joystick for kontrollventiler .....	10-10
Hydraulisk ventil for tilhengerbrems .....	10-11
Koblinger til tilhengerbrems .....	10-13

---

# 1 - GENERELL INFORMASJON

## Merknad til eieren

Denne instruksjonsboken inneholder informasjon om justering og vedlikehold av ditt nye utstyr. Du har kjøpt en pålitelig maskin, men kun gjennom riktig vedlikehold og bruk kan du forvente å oppnå den ytelsen og lange levetiden som det er meningen at dette utstyret skal gi. Pass på at alle førere leser nøye gjennom denne instruksjonsboken, og ha den tilgjengelig for enkel referanse.

Din CASE IH AGRICULTURE-forhandler vil gi deg informasjon om generell bruk av det nye utstyret. Forhandlerens personell av produsentopplærte serviceteknikere vil med glede svare på alle spørsmål du måtte ha om bruk av maskinen.

Din CASE IH AGRICULTURE-forhandler kan levere et komplett utvalg av originale CASE IH AGRICULTURE service-deler. Disse delene produseres og kontrolleres nøye for å sikre høy kvalitet og nøyaktig tilpasning for alle nødvendige reservedeler. Hvis du skal bestille deler til maskinen fra forhandleren, bør du ha klar modellen og produktets identifikasjonsnummer. Finn disse numrene nå og noter dem nedenfor. Se under 'Generell informasjon' i denne instruksjonshåndboken for informasjon om hvor du kan finne maskinens modell og identifikasjonsnummer.

### NOTER FØLGENDE INFORMASJON

Modell:

Produktidentifikasjonsnummer (PIN):



Dette er symbolet for sikkerhetsadvarsel. Det brukes, med og uten signalord, til å varsle deg om mulig fare for personskade. Etterfølg alle sikkerhetsmeldinger som er merket med dette symbolet, for å unngå risiko for dødsfall eller personskade.

### **▲ ADVARSEL**

Illustrasjonene i denne håndboken kan vise at beskyttelsesvern er åpne eller fjernet. Dette er for å kunne illustrere en spesiell funksjon eller justering bedre.

**Sett på plass alle vern før du bruker maskinen.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

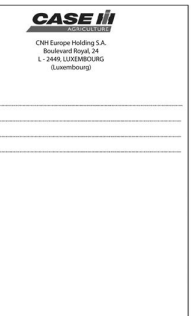
W0012A

## Utsagn om endringer på motoren:

**OBS!:** Motoren og drivstoffsystemet til maskinen er konstruert og produsert etter offisielle standarder for utslipp. Endring utført av forhandlere, kunder, førere og brukere er strengt forbudt ifølge loven. Hvis dette ikke følges, kan det resultere i statlige gebyrer, reparasjonstvang, ugyldig garanti, rettslige tiltak og mulig konfiskering av maskinen til den originale tilstanden er gjenopprettet. Maskinservice og/eller reparasjoner skal kun utføres av utdannet tekniker!

# EU-samsvarserklæring

Close of 2006/42/EC Annex I	BG	CZE	DA	DE	EL
2006/42/EC Annex I	Декларация ЕС за съответствие	Prohlášení o shodě ES	EU-samsvarserklæring	EG-Konformitätserklärung	Απόφαση Συμμόρφωσης ΕΚ
1.A.1	Has [1]	Mp [1]	Vl [1]	Wp [1]	Epik [1]
1.A.2	Представители на Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg	Zastupovatel Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg	repræsenteret af Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg	vertreten durch Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg	επισημοποιώμαι από το Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg
1.A.3	Декларацията, поставена члук е отговорна, не прогласява съответствието на продукта с техническите спецификации на директивата. Декларацията е валидна само за този конкретен продукт.	Prohlášení má platnost pouze pro tento výrobek, ne prohlašuje shodu s technickými specifikacemi směrnice. Pro relevantní implementaci ustanovení této směrnice byly aplikovány následující harmonizační standardy:	Landskapsstaten Handelsnavn [2] Model [3] Type [4] Serienummer [5] Hvis denne erklæring henleder opmærksomhed på et produkt, erklærer jeg, at produktet er i overensstemmelse med de relevante EU-direktiver.	erklären auf unsere alleinige Verantwortung, dass das Produkt: Landeskundliche Zugabe(n) Handelsbezeichnung [2] Modell [3] Typ [4] Serienummer [5] auf das sich diese Erklärung bezieht, allein einschlägige Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen.	Απόφαση, από αποκλειστικό μου, εφόσον, είν το προϊόν: Προσέχω αποκλειστικά την ευθύνη για το προϊόν. Εφαρμογή των προτύπων, που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
1.A.4	to which this declaration refers, falls at the relevant provisions of the Directive 2006/42/EC, amended by [6].	al cuior se referă la prezenta declarație, se aplică a la dispozițiile prezentei Directive 2006/42/CE, modificată prin [6].	til hvilken denne erklæring henleder, opfylder alle de relevante krav i direktivet nr. 2006/42/EF, ændret ved [6].	zu welchem dieser Erklärung bezieht, allein einschlägige Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen.	στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή, εύν οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας, όπως τροποποιήθηκε από τον [6].
1.A.7	For the relevant implementation of the provisions of the Directive the following harmonized standards have been applied:	Para la implementación de las disposiciones de la Directiva se han aplicado los siguientes normas armonizadas:	Direktiv til hvilke denne erklæring henleder henviser til følgende harmoniserede standarder:	Zur Sachgegenstand der Festlegung in der Richtlinie wurden folgende Harmonisierthe Normen angewandt:	For the relevant implementation of the provisions of the Directive the following harmonized standards have been applied:
1.A.9	Place and date of the declaration [7]	Lugar y fecha de la declaración [7]	Sted og dato for erklæringen [7]	Ort und Datum der Erklärung [7]	Τόπος και ημερομηνία της απόφασης [7]
1.A.10	Name and signature of the authorized person [8]	Nombre y firma de la persona autorizada [8]	Navn og underskrift af den autoriserede person [8]	Name und Unterschrift des Belegten [8]	Όνομα και υπογραφή του αρμοδίου προσώπου [8]
1.A.1	Wp [1]	Nvnoctm [1]	Mak [1]	Mz [1]	Les vnoajepk [1]
1.A.2	Represented by Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg	representado por Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg	Erklæret af Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg	erklärt für Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg	representado por Giuseppe Gavio, CNH Europe Holding S.A., 13, Rue Aldringen 1, 1118 Luxembourg
1.A.3	declares under our sole responsibility, that the product: Agricultural tractor Trade Name [2] Model [3] Type [4] Serial Number [5]	declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto: Tractor agrícola Denominación comercial [2] Modelo [3] Tipo [4] Número de serie [5]	erklærer under alene ansvar, at produktet: Landbrugsstatistiske Handelsnavn [2] Model [3] Type [4] Serienummer [5] Hvis denne erklæring henleder opmærksomhed på et produkt, erklærer jeg, at produktet er i overensstemmelse med de relevante EU-direktiver.	erkläre unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: Landeskundliche Zugabe(n) Handelsbezeichnung [2] Modell [3] Typ [4] Serienummer [5] auf das sich diese Erklärung bezieht, allein einschlägige Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen.	declaro sous ma seule responsabilité, que le produit: Tracteur agricole Désignation Commerciale [2] Modèle [3] Type [4] Numéro de série [5] sous de ma seule responsabilité, que le produit: Tracteur agricole Désignation Commerciale [2] Modèle [3] Type [4] Numéro de série [5]
1.A.4	to which this declaration refers, falls at the relevant provisions of the Directive 2006/42/EC, amended by [6].	al cuior se referă la prezenta declarație, se aplică a la dispozițiile prezentei Directive 2006/42/CE, modificată prin [6].	til hvilken denne erklæring henleder, opfylder alle de relevante krav i direktivet nr. 2006/42/EF, ændret ved [6].	zu welchem dieser Erklärung bezieht, allein einschlägige Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen.	στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή, εύν οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας, όπως τροποποιήθηκε από τον [6].
1.A.7	For the relevant implementation of the provisions of the Directive the following harmonized standards have been applied:	Para la implementación de las disposiciones de la Directiva se han aplicado los siguientes normas armonizadas:	Direktiv til hvilke denne erklæring henleder henviser til følgende harmoniserede standarder:	Zur Sachgegenstand der Festlegung in der Richtlinie wurden folgende Harmonisierthe Normen angewandt:	For the relevant implementation of the provisions of the Directive the following harmonized standards have been applied:
1.A.9	Place and date of the declaration [7]	Lugar y fecha de la declaración [7]	Sted og dato for erklæringen [7]	Ort und Datum der Erklärung [7]	Τόπος και ημερομηνία της απόφασης [7]
1.A.10	Name and signature of the authorized person [8]	Nombre y firma de la persona autorizada [8]	Navn og underskrift af den autoriserede person [8]	Name und Unterschrift des Belegten [8]	Όνομα και υπογραφή του αρμοδίου προσώπου [8]



Over finner du en kopi av EU-samsvarserklæringen (i henhold til 2006/42/EC). Denne samsvarserklæringen er produsentens erklæring om at produktet er i overensstemmelse med de relevante EU-direktivene. Oppbever det originale dokumentet på et sikkert sted. Lokale myndigheter kan kreve å få se dette dokumentet for å kontrollere at utstyret er i samsvar med gjeldende bestemmelser. Denne erklæringen er oversatt til norsk i originaldokumentet

For en bedre og enklere forståelse av dokumentet, har vi gjengitt originalteksten under sammen med noen merknader

Paragraf i 2006/42/EC Tillegg II	EN EC-samsvarserklæring i henhold til direktiv 2006/42/EC.
1.A.1	Vi, <b>[1]</b>
1.A.2	Representert av Giuseppe Gavioli CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L2449 Luxembourg
1.A.3	erklærer under vårt eneansvar, at produktet: Jordbrukstraktor Salgsnavn: <b>[2]</b> Modell: <b>[3]</b> Type: <b>[4]</b> Serienummer: <b>[5]</b>
1.A.4	som denne erklæringen er relatert til, oppfyller alle de relevante bestemmelsene i direktiv 2006/42/EC, endret ved <b>[6]</b> .
1.A.7	For den relevante implementeringen av bestemmelsene i direktivet, er følgende (harmoniserte) standarder blitt anvendt: • ISO 26322-1 del 1 eller 2 Andre standarder, se instruksjonsboken
1.A.9	Sted og dato for erklæringen: <b>[7]</b>
1.A.10	Navn og underskrift til autorisert person: <b>[8]</b>

## HELSE- OG SIKKERHETSRELATERTE STANDARDER SOM GJELDER FOR DIN TRAKTOR

- Nivået av rasbeskyttelse (FOPS) på traktorens førerhus er sertifisert i henhold til OECD-kode 10.
- FØRERHUSET er godkjent som kategori 2 i henhold til EN 15695-1.
- STØYNIVÅER er målt i henhold til direktivene 2009/76/EC • 2009/63/EC.
- VIBRASJONSNIVÅER er ratifisert i henhold til 78/764/EEC.
- VELTEBØYLESYSTEMET (ROPS) er sertifisert i henhold til EN 15694.

**MERK:** Se del 1 om sikkerhet i denne håndboken for ytterligere forklaring og informasjon om de ovennevnte standardene og spesifikk terminologi.

## Kommisjonsdirektiv 2010/52/EU

### Aspekter vedrørende sikkerhetskravene i direktiv 2010/52/EU

#### Del 4.1

##### A | Ergonomisk stilling på førerisetet.

Juster førerisetet til den mest behagelige og ergonomisk riktige stillingen før du bruker maskinen. Det vil redusere effektene og risikoene ved vibrasjonene som overføres til hele kroppen. Se **3-8 — 3-9 — 3-11** for spesifikke justeringsinstruksjoner. Se **2-7** for mer informasjon om effektene og risikoene ved vibrasjon som overføres til hele kroppen.

##### B | Oppvarming, ventilasjon og klimaanlegg.

Les nøye gjennom og forstå instruksjonene for bruk og drift av klimaanlegget, oppvarmings- og ventilasjonssystemet, som du finner på **3-6**. Kun riktig bruk av systemet for tilførsel og filtrering av luft i førerhuset gir beskyttelse mot støv og sikrer et minimum differensialtrykk. Nødvendig filtrering av luften utenfra kan kun oppnås ved å bruke klimaanlegget og stille viften inn på høyeste hastighet med dørene, vinduene og takpresenningen lukket.

##### C | Starting og stopping av motoren.

For å kunne bruke maskinen på en trygg måte, anbefales det å lese og forstå fullstendig alle opplysningene om starting og stopping av motoren, og det samme når det gjelder sikker bruk og drift. Se **4-3** og **4-6**.

##### D | Nødutgang.

Traktorens bakvindu kan brukes som nødutgang, som indikert med et spesielt sikkerhetsskilt. Se **2-18**.

##### E | Gå inn og ut av traktoren.

#### **▲ ADVARSEL**

##### **Fallfare!**

**Det å hoppe på eller av maskinen kan føre til personskade. Stå alltid vendt mot maskinen, bruk håndtakene og stigtrinnene, og stig forsiktig opp på eller ned fra maskinen. Hold alltid kontakt på tre steder, slik at du ikke faller: begge hendene på håndtakene og én fot på stigtrinnet, eller én hånd på håndtaket og begge føttene på stigtrinnene.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0141A

Se **2-17**.

##### F | Artikulerte traktorer.

#### **▲ ADVARSEL**

##### **Fare for ukontrollert bevegelse av utstyr!**

**Det å svinge på traktorrattet kan gjøre at redskapet begynner å svinge eller beveger på seg. Du må ikke røre på rattet før alle er klare av redskapet.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0906A

Det er ikke klaring for personer når traktoren snur.

For å unngå personskader:

- Hold deg på avstand fra traktorens svingsone når motoren er i gang.
- Stopp motoren før du utfører arbeid i traktorens svingsone.
- Monter svingsylinderens stoppeklosser før du løfter traktoren eller transporterer den med andre midler, utfører vedlikeholdsarbeid i svingsonen eller aktiverer statiske redskap drevet av kraftuttaket (PTO). Pass på å fjerne stoppeklossene før du kjører traktoren.
- La transmisjonsbeskyttelsene være på plass.



**G** | Spesialverktøy.

Du trenger ikke spesialverktøy for å bruke eller vedlikeholde maskinen. For brukerstøtte, vedlikeholdsarbeid og tjenester som ikke er omtalt i denne instruksjonsboken, kontakt CASE IH AGRICULTURE-forhandleren din.

**H** | Støtte og vedlikehold.**▲ FARE**

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker.

Ikke bruk, smør, vedlikehold eller reparer den før du har lest og forstått bruks-, smørings-, vedlikeholds- og reparasjonsinformasjonen.

Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.

D0010A

**▲ FARE**

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker.

Alle uautoriserte endringer på maskinen kan få alvorlige konsekvenser. Forhør deg med en autorisert forhandler før du gjennomfører endringer på, setter på ekstrautstyr eller modifiserer maskinen for å oppfylle dine behov. Ikke gjør noen uautoriserte endringer.

Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.

D0030A

**▲ ADVARSEL**

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker.

Sørg for å ha lest og forstått SIKKERHETSINFORMASJON-delen før du utfører vedlikehold, arbeid eller reparasjoner. Sørg for å ha lest og forstått de spesifikke vedlikeholdsprosedyrene for komponentene du planlegger å bruke i arbeidet, før du utfører service på maskinen.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0138A

**▲ ADVARSEL**

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker.

Hvis du ikke forstår en vedlikeholdsoppgave eller ikke er sikker på om du kan utføre en vedlikeholdsprosedyre riktig, må du oppsøke den autoriserte forhandleren.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0157A

**▲ ADVARSEL**

Påbudt med personlig verneutstyr (PPE)

Bruk beskyttelsesklær og PVU påkrevd for den aktuelle jobben, når du monterer, bruker eller utfører service på maskinen. PVU som kan være påkrevd, omfatter bl.a. vernesko, øye- eller ansiktsbeskyttelse, hjelm, kraftige hansker, filtermaske og hørselsvern.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0353A

**I** | Hydraulikkslanger.

Selv om det kreves regelmessig kontroll av hydraulikkslangene, er det ikke nødvendig for føreren å utføre vedlikeholdsarbeid. Se de generelle forholdsreglene som må følges for tester og kontroller som er beskrevet i denne instruksjonsboken (kapittelet om vedlikehold).

**J** | Sleping av traktoren.**▲ ADVARSEL**

Unngå skade!

Feil fremgangsmåte ved tauing kan føre til ulykker. Når du tauer maskinen, må du følge fremgangsmåten i denne håndboken.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0476A

Se 5-1.

**K** Jekkepunkter.

Punktene som skal brukes til å jekke opp maskinen er vist på **2-13**.

**L** Batterier og drivstofftank.

Etterfølg alle disse forholdsreglene. Se **7-36** for spesifikke vedlikeholdsoperasjoner på batteriet. Se **7-6** for instruksjoner om fylling.

**⚠ ADVARSEL**

**Ekspllosiv gass!**

Batterier skiller ut eksplosiv hydrogengass samt andre avgasser under lading. Ventiler ladeområdet. Hold batteriet borte fra gnister, åpen flamme og andre antenningskilder. Lad aldri et frossent batteri.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0005A

**⚠ ADVARSEL**

**Batterigass kan eksplodere!**

Gjør følgende for å forhindre eksplosjon: 1. Koble alltid fra den negative (-) batterikabelen først. 2. Koble alltid til den negative (-) batterikabelen sist. 3. Ikke kortslutt batteripolene med metallgjenstander. 4. Du må ikke sveise, slipe eller røyke i nærheten av batteriet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0011A

**⚠ ADVARSEL**

**Batterisyre forårsaker forbrenninger. Batterier inneholder svovelsyre.**

Unngå kontakt med hud, øyne eller klær. Behandling (utvortes): Skyll med vann. Behandling (øyne): Skyll med vann i 15 minutter, og oppsøk så lege øyeblikkelig. Behandling (innvortes): Drikk store mengder med vann eller melk. Ikke fremkall oppkast. Oppsøk lege øyeblikkelig.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0111A

**⚠ ADVARSEL**

**Brannfare!**

Ved håndtering av dieseldrivstoff må du etterleve følgende sikkerhetsregler: 1. Ikke røyk. 2. Ikke fyll tanken mens motoren går. 3. Tørk opp sølt drivstoff umiddelbart.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0099A

**⚠ ADVARSEL**

**Brannfare!**

Ikke bland bensin, alkohol eller blandede drivstoff med dieseldrivstoff, hvis det ikke blir spesifikt anbefalt i denne brukermanualen. Drivstoffblandinger kan øke faren for brann og eksplosjon.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0401A

**⚠ ADVARSEL**

**Drivstoffdamp er eksplosiv og brennbar.**

Ikke røyk mens du håndterer drivstoff. Hold drivstoff unna flammer eller gnister. Skru av motoren, og fjern nøkkelen før vedlikehold. Pass på å alltid ha god ventilasjon på arbeidsområdet. Fjern sølt drivstoff umiddelbart.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0904A

**M** Fare for velting.

Ikke bruk traktoren i skråninger eller under forhold som kan ha negative innvirkninger på sikkerheten og stabiliteten, som vist i **2-10**. Hvis du bruker traktoren utover disse grensene, kan det føre til at den velter. Følg anbefalingene i denne håndboken. Vær spesielt forsiktig når du kjører ned bratte bakker med en lastet traktor.

Ikke kjør traktoren på eller i nærheten av kanten på grøfter, kanaler, diker eller voller med grunn som er ustabil eller utgravd av gnagere. Traktoren kan synke ned på den ene siden og velte.

Du må ikke bruke traktoren på ustabile brohoder eller usikkert brodekke. Konstruksjonen kan kollapse slik at traktoren velter. Inspiser alltid tilstanden og bæreevnen til broer og ramper før du krysser dem.

Du må ikke bruke traktoren uten setebelte i aktiviteter der det er fare for velt. Førerhus med veltebøyle eller **(ROPS)** gir tilstrekkelig beskyttelse kun når føreren sitter fastspent på setet.

Du må ikke bruke traktoren utover de sikre grensene for dynamisk stabilitet. Høy hastighet, brå manøvrer og raske, krappe svinger øker faren for å velte.

Ikke bruk traktoren til å trekke last hvis du ikke vet om lasten vil gi etter, for eksempel til å trekke opp en stubbe. Traktoren kan steile hvis stubben ikke gir etter.

Vær svært forsiktig hvis du arbeider med traktoren på førsiloer som ikke har sidevegger av betong. For å øke traktorens sidestabilitet, kan du montere dobbelthjul eller øke sporviddeinnstillingen.

Vær oppmerksom på at traktorens tyngdepunkt kan bli hevet når last på front/baklasteren eller trepunktsoppheng er løftet opp. Det kan igjen føre til at traktoren velter tidligere enn forventet.

#### **N** | Unngå forbrenninger.

##### **▲ ADVARSEL**

**Fare for varm overflate!**

**Vent til alle komponentene har kjølt seg ned før du utfører noen oppgaver.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0251A

Se 2-15.

#### **O** | Rasbeskyttelse ( **(FOPS)** - Falling Objects Protective Structure).

Traktoren er utstyrt med typegodkjent **ROPS** og **FOPS** i henhold til forskrift nr. 10 i Organisasjonen for økonomisk samarbeid og utvikling (OECD).

#### **P** | Farlige stoffer.

Traktorens førerhus korresponderer med kategorien som er oppgitt på ROPS-platen. Denne kategorien er spesifisert i **EN 15695-1:2009** og definerer beskyttelsesnivået for føreren mot potensielt farlige stoffer, slik som gjødselsmidler eller sprøytemidler. På traktorer uten førerhus tilsvarer beskyttelsesnivået kategori 1. For definisjoner, se 2-8.

#### **Q** | Førerbeskyttelse ( **(OPS)** - Operators Protection Structure).

Traktoren er ikke utstyrt med en typegodkjent **OPS**. Beskyttelse mot penetrerende gjenstander ( **(OPS)** ) kan kun oppnås ved å montere et spesielt sett. Kontakt forhandleren for å høre om det finnes et typegodkjent **OPS**-sett for traktoren, spesielt ved bruk i skogsdrift.

## Del 4.2

#### **A** | Traktorredskap.

Traktoren er en multifunksjonell maskin, konstruert for å slepe, transportere og anvende ulike redskap. I denne håndboken er det ikke mulig å oppgi all relevant informasjon om sikkerhet under bruk og drift med de ulike konfigurasjonene til traktorredskapene.

##### **▲ ADVARSEL**

**Feilfunksjoner på utstyr kan forårsake ulykker eller skader!**

**Bruk bare godkjente redskaper for tilkobling til ekstrahydraulikken. Sørg for å lese og forstå håndboken eller instruksjonene fra produsenten for å unngå ulykker og skader. Sett deg inn i sikkerhetsinstruksjonene før du kobler til eller fra eller betjener redskap.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0231A

#### **B** | Trepunktsoppheng.

## **⚠ ADVARSEL**

### **Unngå skade!**

Hold alltid god avstand til redskapets arbeidsområde. Du må spesielt **UNNGÅ** å stå mellom traktoren og et tauet kjøretøy eller noen av trepunktshydraulikkene når du betjener løftekontrollene. Påse at det ikke er noen andre i eller i nærheten av disse arbeidsområdene.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W1087A

## **C** | Plassering av montert redskap før du forlater traktoren.

## **⚠ ADVARSEL**

### **Fare fra fallende gjenstander!**

Senk alle komponenter, alle redskaper eller alt utstyr til bakken før du forlater førerhuset.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0326A

## **D** | Kraftuttak (PTO).

Påse at terminalen på kraftuttaket som er montert på traktoren korresponderer med den for den valgte hastigheten. Ved bruk av redskap som skal gå på **540 RPM**, velg aldri **1000 RPM**, og omvendt.

## **⚠ ADVARSEL**

### **Maskinskader kan forårsake ulykker.**

Bruk alltid den kraftuttakshastigheten (PTO) som anbefales for redskapet. Se redskapets brukerhåndbok for å finne riktig hastighet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0335A

## **E** | Kraftuttaksvern.

## **⚠ ADVARSEL**

### **Innviklingsfare!**

Skjermen på kraftuttaket (PTO) må være montert når du bruker utstyr som drives av kraftuttaket.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0322A

## **F** | Hydrauliske koblingsenheter.

Se **6-3** for detaljert informasjon og forholdsregler for bruk og drift av hydraulikksystemet.

## **⚠ ADVARSEL**

### **Trykksatt system!**

Før du kobler fra koblingene, må du: -senke den påmonterte redskapen, -stoppe motoren, -bevege kontrollspakene forover og bakover for å avlaste trykket fra hydraulikksystemet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0389A

## **G** | Trepunktsopphengets løftekapasitet.

Maksimal løftekapasitet for trepunktsopphenget er spesifisert under **9-3** i denne instruksjonsboken.

## **H** | Fastsetting av total vekt, belastningene på akslene, tillatte belastninger på dekkene og nødvendig minimumsballast.

## **⚠ ADVARSEL**

### **Tap av kontroll!**

Under høye hastigheter bør dekktrykk og maksimal belastningskapasitet som er anbefalt av produsenten, følges nøye. Ta kontakt med en autorisert forhandler eller dekkleverandør for å få vite riktig dekktrykk og belastningskapasitet til dekkene dine.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0387A

For informasjon om traktorens totalvekt, se: **9-1**.

For informasjon om maksimal lastekapasitet på akslene og belastning på dekkene, se: **6-42** .  
For informasjon om traktorballast, se: **6-55 6-56**.

#### I | Tilhengerens bremsesystem.

Alle de tilgjengelige systemene for tilhengerbremsesystem er angitt på **10-11**.  
Kontroller alltid kompatibilitet med kjøretøyet eller utstyret som skal slepes. I tillegg til opplysningene i denne håndboken, se også håndboken og anbefalingene fra tilhengerprodusenten.

#### J | Vertikal belastning på koblingen bak.

Maksimal vertikal belastning på koblingen bak er angitt på **6-43**.

#### K | Redskap med aksler drevet av kraftuttaket.

Alle kraftuttaksversjonene som er tilgjengelige for denne traktoren, inkludert type 3, har blitt designet i henhold til **ISO 500-1:2004(E)** standardene. Bevegelsesvinkelen til klaringssonen er på **60 °**.

Klaringssonen kan begrenses ved bruk av bevegelig eller demonterbare enheter. Klaringssonen for slepekjøretøy må være i samsvar med standardene **ISO 6489** og **ISO 5673-2**.

#### L | Opplysninger om høyest tillatt vekt for tilhengere som blir slept.

Høyeste tillatte vekt for tilhengeren er oppgitt på traktorens typegodkjenningsskilt, som er vist på **Plater - Produktidentifikasjon (1-20)**. Dataene er oppgitt ved siden av illustrasjonen på **1-21**.

#### M | Området mellom traktoren og det slepte redskapet eller kjøretøyet.

### **▲ ADVARSEL**

#### **Unngå skade!**

**Hold alltid god avstand til redskapets arbeidsområde. Du må spesielt UNNGÅ å stå mellom traktoren og et tauet kjøretøy eller noen av trepunktshydraulikkene når du betjener løftekontrollene. Påse at det ikke er noen andre i eller i nærheten av disse arbeidsområdene.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W1087A

## **Del 4.3**

### ► | Støyerklæring.

Støynivåene er målt i henhold til de europeiske direktivene:

**2009/76/EC** tillegg II (målt innvendig, ved førerens øre).

**2009/63/EC** tillegg VI (målt utvendig).

De spesifikke verdiene for traktoren er angitt på **1-11**

## **Del 4.4**

### ► | Vibrasjonserklæring.

Vibrasjonsnivået er målt i henhold til direktivet **78/764/EEC** og angitt på **2-7**.

## **Del 4.5.1**

### ► | Bruk av frontlaster (risiko for fallende gjenstander).

1. Farene som er tilknyttet bruk av frontlasteren er angitt på **2-8**.
2. Når du monterer en frontlaster, må du i tillegg til opplysningene i denne håndboken, også lese håndboken og anbefalingene fra lasterprodusenten. Traktorens festepunkter, sammen med størrelsen og typen på mutrene og boltene som skal brukes, er angitt på **6-34**.
3. For disse traktormodellene er det ingen programmerbare funksjoner med hydraulisk sekvenskontroll.

## Del 4.5.2

► | Bruk i skogsdrift (risiko for fallende og/eller penetrerende gjenstander).

### **⚠ ADVARSEL**

**Unngå skade!**

**Maskinen er IKKE TILRETTELagt FOR SKOGBRUK (tungt eller lett). Ta kontakt med forhandleren for å finne ut om et spesielt sertifisert sett for skogbruk er tilgjengelig og kan monteres på maskinen din. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W1088A

1. Hvis en gårdstraktor brukes til skogsdrift, er følgende risikoer identifisert:
  - A. Fallende trær, spesielt hvis det er montert en kran m/klype for trestammer bak på traktoren.
  - B. Penetrerende gjenstander i rommet som er reservert for føreren, spesielt dersom det er montert en vinsj bak på traktoren.
2. Et typegodkjent sett for skogsbruk må gi beskyttelse mot alle risikoene som er beskrevet ovenfor, og spesielt mot trær som faller eller velter, med spesielle skjermstrukturer eller gitter foran førerhusdørene, på taket og på vinduene. Det må i tillegg gi tilstrekkelig beskyttelse mot fallende gjenstander (se forrige punkt **4.1.(O)** for flere opplysninger om beskyttelsesnivået som FOPS gir).

## Del 4.5.3

► | Bruk av sprøyteapparater, montert på traktoren eller slept (risiko for farlige stoffer).

Førerhustypen som er godkjent som kategori 1 gir ikke fullstendig beskyttelse mot inntrengning av støv, væske og damp. Førerhuset som er godkjent som kategori 2 gir beskyttelse mot støv. For bruk av plantevernmidler (f.eks. sprøytemiddel, soppdrepende middel, ugressmiddel.....), se instruksjonene fra produsenten av det aktuelle kjemikaliet og instruksjonene fra produsenten av sprøyteutstyret. Bruk personlig verneutstyr (PVU) også inne i førerhuset, og spesielt på traktorer uten førerhus. Selv om ventilasjons- og filtreringssystemet ikke er i stand til å gi fullstendig beskyttelse, vil adekvate forholdsregler øke beskyttelsesnivået. For mer informasjon, se **2-8**.

### **⚠ ADVARSEL**

**Fare ved innånding! Fare for fører og personer i nærområdet.**

**Hvis du ønsker å beskytte deg mot giftig støv, spray og damp, se instruksjonene fra leverandøren av det kjemiske stoffet og spredningsprodusenten samt de generelle reglene i denne håndboken. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0043A

## Støynivå

Støynivåene som er angitt under er målt i henhold til de europeiske direktivene:

- **2009/76/EC tillegg II** (målt innvendig, ved førerens øre).
- **2009/63/EC tillegg VI** (målt utvendig).

### Støynivå ved førerens øre

Støynivå	
Lukket førerhus	Åpent førerhus
<b>74 dB (A)</b>	<b>79 dB (A)</b>

### Utvendig støynivå for modell 30 km/h (19 mph)

Støynivå	
Traktor i bevegelse	Traktor i ro:
<b>82 dB (A)</b>	<b>80 dB (A)</b>

Testen er utført ved **2400 RPM ± 50**.

### Utvendig støynivå for modell 40 km/h (25 mph)

Støynivå	
Traktor i bevegelse	Traktor i ro:
<b>80 dB (A)</b>	<b>80 dB (A)</b>

Testen er utført ved **2400 RPM ± 50**.

## Elektromagnetisk interferens (EMC)

Denne maskinen er i overensstemmelse med europeiske bestemmelser om utstråling av elektromagnetisme. Likevel kan forstyrrelser forekomme som et resultat av at det er påmontert ekstra utstyr som ikke nødvendigvis tilfredsstiller kravene. Da slike forstyrrelser kan resultere i alvorlige feilfunksjoner og/eller skape usikre situasjoner, må man ta følgende hensyn:

- Se etter at alle deler av ikke- CASE IH AGRICULTURE utstyr som er montert på maskinen er CE-merket
- Maksimal utstrålingseffekt fra utstyr (radio, telefoner osv.) må ikke overskride de grenseverdier som er pålagt av nasjonale myndigheter i det landet hvor maskinen skal brukes.
- Elektromagnetiske felt som skapes av tilleggsutstyr må ikke overstige **24 V/m** på noe tidspunkt og ved noen plassering i nærheten av elektroniske komponenter.

Hvis disse reglene ikke overholdes, vil det resultere i at CASE IH AGRICULTURE-garantien ikke gjelder.



## Internasjonale symboler

TYPISKE BRUKSOMRÅDER	ANBEFALTE SI-ENHETER (METRISKE)		BRITISK ENHET	
	NAVN	SYMBOL	NAVN	SYMBOL
<b>AREAL</b>				
	hektar	ha	acre	ha
	kvadratmeter	m <sup>2</sup>	kvadratfot	ft <sup>2</sup>
	kvadratmillimeter	mm <sup>2</sup>	kvadrattomme	in <sup>2</sup>
			kvadrattomme	in <sup>2</sup>
<b>ELEKTRISITET</b>				
	ampere	A	ampere	A
	volt	V	volt	V
	mikrofarad	μF	mikrofarad	μF
	ohm	Ω	ohm	Ω
<b>KRAFT</b>				
	kilnewton	kN	pund	lb
	newton	N	pund	lb
<b>KRAFT PER LENGDEENHET</b>				
	Newton-meter	Nm	pund-tomme	lb in
<b>FREKVENS</b>				
	megahertz	MHz	megahertz	MHz
	kilohertz	kHz	kilohertz	kHz
	hertz	Hz	hertz	Hz
<b>FREKVENS - ROTASJON</b>				
	omdreininger per minutt	r/min	omdreininger per minutt	r/min <sup>a</sup>
		rpm		rpm
<b>LENGDE</b>				
	kilometer	km	mile	mi
	meter	m	fot	ft
	centimeter	cm	tomme	in
	millimeter	mm	tomme	in
	mikrometer	μm		
<b>MASSE</b>				
	kilogram	kg	pund	lb
	gram	g	unse	oz
	milligram	mg		
<b>EFFEKT</b>				
	kilowatt	kW	hestekrefter	Hp
	watt	W	Btu/time	Btu/hr
			Btu/minutt	Btu/min
<b>TRYKK eller PRESS (KRAFT PER AREAL)</b>				
	kilopascal	kPa	pund per kvadrattomme	psi
			tomme med kvikksølv	inHg
	pascal	Pa	tomme med vann	inH <sub>2</sub> O
	megapascal	MPa	pund per kvadrattomme	psi

## 1 - GENERELL INFORMASJON

TYPISKE BRUKSOMRÅDER	ANBEFALTE SI-ENHETER (METRISKE)		BRITISK ENHET	
	NAVN	SYMBOL	NAVN	SYMBOL
TEMPERATUR (ikke TERMODYNAMISK)				
	grader Celsius	°C	grader Fahrenheit	°F
TID				
	time	<b>h</b>	time	<b>h</b>
	minutt	<b>min</b>	minutt	<b>min</b>
	sekund	<b>s</b>	sekund	<b>s</b>
MOMENT (inkludert BØYEMOMENT, KRAFTMOMENT og KRAFTPÅRØYING)				
	newton-meter	<b>N m</b>	fot-pund	<b>lb ft</b>
			tommer-pund	<b>lb in</b>
HASTIGHET				
	kilometer per time	<b>km/h</b>	mile per time	<b>mph</b>
	meter per sekund	<b>m/s</b>	fot per sekund	<b>ft/s</b>
	millimeter per sekund	<b>mm/s</b>	tommer per sekund	<b>in/s</b>
	meter per minutt	<b>m/min</b>	fot per minutt	<b>ft/min</b>
VOLUM (inkludert KAPASITET)				
	kubikmeter	<b>m<sup>3</sup></b>	kubikyard	<b>yd<sup>3</sup> (cu yd)</b>
	liter	<b>l</b>	kubiktomme	<b>in<sup>3</sup></b>
	liter	<b>l</b>	US gallon	<b>US gal</b>
			UK gallon	<b>UK gal</b>
			US quart	<b>US qt</b>
			UK quart	<b>UK qt</b>
	milliliter	<b>ml</b>	fluid ounce	<b>fl oz</b>
VOLUME PER TIDSENHET (inkludert UTTØMMING og GJENNOMSTRØMNING)				
	kubikmeter per minutt	<b>m<sup>3</sup>/min</b>	kubikfot per minutt	<b>ft<sup>3</sup>/min</b>
	liter per minutt	<b>l/min</b>	US gallon per minutt	<b>US gal/min</b>
	milliliter per minutt	<b>ml/min</b>	UK gallon per minutt	<b>UK gal/min</b>
LYDEFFEKT og LYDTRYKK				
	desibel	<b>dB</b>	desibel	<b>dB</b>

## Introduksjon

### Om denne instruksjonsboken

#### **▲ FARE**

**Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker.**

**Ikke bruk, smør, vedlikehold eller reparer den før du har lest og forstått bruks-, smørings-, vedlikeholds- og reparasjonsinformasjonen.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.**

D0010A

Denne instruksjonsboken inneholder informasjon om maskinen, under forutsetning av tiltenkt bruk under de forholdene produsenten har forutsett, og omhandler blant annet normal bruk og rutinemessig service og vedlikehold. Les og forstå. Hold den i god stand, og oppbevar den alltid i oppbevaringslommen bak på setet, slik at den er lett tilgjengelig når det er behov for den. Denne instruksjonsboken inneholder ikke all informasjon om periodisk vedlikehold, ombygginger og reparasjoner som skal utføres av faglært servicepersonell. Innholdsfortegnelsen gir en oversikt over hovedemnene i boken. Et detaljert alfabetisk stikkordregister som du kan bruke til å finne frem til spesifikke emner, finnes bak i denne boken.

#### Normal bruk

- Normal bruk betyr å bruke traktoren til det formål produsenten har tiltenkt, av en fører som er kjent med traktoren og med eventuelt montert eller slept utstyr, som overholder informasjonen om bruk og sikker praksis, slik det er spesifisert av produsenten av denne instruksjonsboken og av skiltene på traktoren og på utstyret.
- Normal bruk inkluderer klargjøring og lagring av traktoren, svinge komponenter inn i og ut fra arbeidsposisjon, sette på og fjerne ballast, og koble til og fra slept utstyr.
- Normal bruk inkluderer justering og innstilling av traktor og utstyr, for aktuelle jordforhold og/eller avlinger.

#### Rutinemessig service

Rutinemessig service og vedlikehold betyr aktiviteter som må gjøres daglig av en som kjenner til traktorens egenskaper og overholder informasjonen om rutinemessig service og sikker praksis, som angitt av produsenten i denne håndboken og av skiltene på traktoren, for å vedlikeholde traktorens funksjoner. Rutinemessig service inkluderer aktiviteter som fylling av drivstoff, rengjøring, vasking, etterfylling av oljer og væsker, smøring, skifting av forbruksartikler som eksempelvis lypærer.

#### Ombygging, periodisk service og reparasjoner

- Periodisk service betyr aktiviteter som må gjøres ved definerte intervaller av opplært personell som er kjent med traktorens egenskaper og som over-

holder informasjonen om periodisk service og sikker praksis, slik produsenten delvis har spesifisert i denne instruksjonsboken og i andre publikasjoner fra selskapet, for å oppnå forventet levetid for traktoren.

- Ombygging betyr aktiviteter som må gjøres av faglært servicepersonell som er kjent med traktorens spesifikasjoner og som overholder informasjonen om ombygging, slik produsenten delvis har spesifisert i denne instruksjonsboken og i andre publikasjoner fra selskapet, for å tilpasse traktoren til en bestemt konfigurasjon.
- Reparasjon betyr aktiviteter som må gjøres av faglært servicepersonell som er kjent med traktorens spesifikasjoner og som overholder informasjonen om reparasjon, slik produsenten har spesifisert i forhandlerens verkstedshåndbok (workshop manual), for å gjenopprette riktig funksjon for traktoren etter en svikt eller reduksjon av ytelsen.

#### Reservedeler

"Uoriginale" reservedeler er ikke kontrollert og godkjent av produsenten. Installasjon og/eller bruk av slike produkter kan ha uheldig innvirkning på traktorens tekniske spesifikasjoner, og dermed også på sikkerheten ved bruk. Produsenten av traktoren kan ikke gjøres ansvarlig for skade som oppstår ved bruk av "uoriginale" deler og tilbehør. Det er forbudt å utføre modifikasjoner på traktoren uten skriftlig tillatelse fra produsenten.

#### Garanti

Traktoren er underlagt nasjonale reklamasjonsregler og de vilkår som er beskrevet i avtalen mellom deg og den selgende forhandler. Garantien vil imidlertid ikke gjelde dersom reglene og instruksjonene for bruk og vedlikehold av traktoren, som oppført i denne håndboken, ikke etterfølges.

#### Rengjøre traktoren

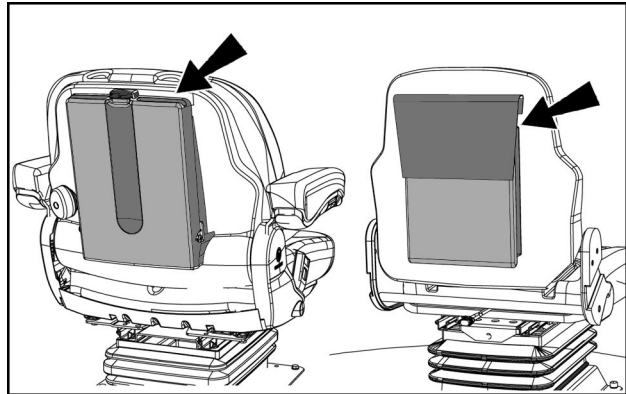
Din traktor er et avansert maskinelt utstyr med elektro-hydrauliske betjeningssystemer. Det er viktig å være forsiktig når traktoren rengjøres, spesielt ved bruk av høytrykksspyler.

Ikke stå for nær traktoren, og rett aldri strålen direkte mot elektriske komponenter, pakninger, åpninger e.l.

Du må aldri rette en kald vannstråle mot en varm motor eller et varmt eksosanlegg.

## Rom for brukerhåndbok

Oppbevar instruksjonsboken for traktoren i rommet bak førerasetet. Instruksjonsboken må alltid være tilgjengelig for enhver fører.



DCAPLT5NE013S1A 1

## Traktorens tiltenkte bruk

**OBS!:** Traktoren er konstruert i samsvar med europeiske direktiver for helse- og sikkerhetsrisiko. Selv om den er konstruert for å minimalisere alle potensielle risikofaktorer, er det obligatorisk å lese, forstå og etterfølge alle skilt og merkelapper, og alltid referere til informasjon og prosedyrer i denne instruksjonsboken for å minimalisere all potensiell risiko. Hvis du trenger mer hjelp, vennligst kontakt forhandleren.

Denne traktoren er konstruert for å trekke, bære og drive en rekke former for montert eller slept utstyr, innenfor visse fysiske grenser. Arbeidshastigheten og ytelsen kan avhenge av en rekke faktorer, eksempelvis værforhold og underlag. Selv om traktoren er konstruert for å fungere i kombinasjon med en rekke typer utstyr, kan det være visse kombinasjoner av de ovennevnte parametrene som kan gi betydelig redusert ytelse for traktoren og/eller det påmonterte eller slept utstyret. Hvis du opplever redusert ytelse, kontakt forhandleren for assistanse. Han kan ha nyttig informasjon for forbedringer, eller muligens eks-trautstyr som kan gi bedre ytelse.

Les nøye gjennom og ta hensyn til følgende forholdsregler:

- Du må ikke bruke traktoren til annet formål enn det den er tiltenkt for av produsenten og det som er skissert i denne håndboken.
- Du må ikke bruke traktoren utover de sikre grensene for helning og stabilitet. Hvis du bruker traktoren utover disse grensene, kan det føre til at den velter. Etterfølg anbefalingene i denne håndboken.
- Du må ikke kjøre traktoren med høyere hastighet enn det den aktuelle lasten og det aktuelle miljøet tilsier. Et vått underlag og andre forhold som reduserer friksjonen kan øke bremselengden eller føre til at kjøretøyet blir mer ustabil. Tilpass alltid kjørehastigheten til lasten og underlaget.
- Du må ikke bruke traktoren nær eller på myke elvebredder eller bekkekanter, eller på banker og skråninger med ustabile masser (f.eks. hvis det er gnagertunneler i bakken). Traktoren kan synke ned på den ene siden og velte.
- Du må ikke bruke traktoren på svake brohoder eller usikkert brodekke. Konstruksjonen kan kollapse slik at traktoren velter. Kontroller alltid tilstanden og bæreevnen til broer og ramper før du kjører inn på dem.
- Du må ikke bruke utstyrt montert på traktoren dersom det ikke passer skikkelig eller ikke er skikkelig festet. Slikt utstyr kan øke faren for velt og treffe traktoren dersom det løsner. Forsikre deg om at målene på festene for trepunktsopphenget både på traktoren og utstyret stemmer i henhold til kategoriene som er definert i ISO 730. Forsikre deg om at målene og turtallet på kraftuttakets aksel på traktorene stemmer med tilsvarende tall for utstyret.
- Du må ikke bruke traktoren i kombinasjon med noe utstyr før du har lest brukerhåndboken som fulgte med utstyret. Traktoren er et universalverktøy for å bære, trekke og drive en rekke typer utstyr. Denne håndboken alene kan ikke gi deg all informasjonen du trenger for sikker bruk av traktoren kombinert med annet utstyr.
- Ikke bruk traktoren til å trekke last hvis du ikke vet om lasten vil gi etter, for eksempel til å trekke opp en stubbe. Traktoren kan tippe over hvis stubben ikke gir etter.
- Vær oppmerksom på at traktorens tyngdepunkt kan bli hevet når last på front/baklasteren eller trepunktsopphenget er løftet opp. Det kan igjen føre til at traktoren velter tidligere enn forventet.
- Du må ikke gå ned fra traktoren før du har slått av kraftuttaket, satt transmisjonen i parkeringsstilling eller nøytral, og satt på parkeringsbremsen, hvis ikke det er behov for kontinuerlig drift av visse typer utstyr, for eksempel pumpe eller kvistkvern. Den sistnevnte typen utstyr vil kanskje ha en påmontert nødstopknapp, dersom en person må være til stede når de brukes. Men annet utstyr, som kobles inn og drives av traktoren, vil ikke kunne stoppe kraftoverføringen annet enn ved å bruke kraftuttakskløytsen på traktoren.
- Du må ta nødvendige forholdsregler, for eksempel sørge for assistanse, slik at du alltid vet om det er personer i nærheten, spesielt når du manøvrerer på trange steder, som på gårdsplassen eller under tak. Pass på at ingen er nær traktoren når den brukes. Be personer i nærheten om å flytte seg. Det er ikke bare en fare for at personer i nærheten kan bli påkjørt av traktoren, men også at de kan bli skadet av gjenstander som settes i bevegelse av utstyr på traktoren, for eksempel en roterende slåmaskin. Steiner kan bli kastet lenger ut enn avlingen som slås. Vær spesielt oppmerksom hvis du bruker traktoren nær en offentlig vei eller en sti. Gjenstander som kastes ut kan havne utenfor jordet og treffe ubeskyttede syklist og forgjengere. Vent med å slå kanten av jordet til det er fritt for mennesker i nærheten.
- Du må ikke ta passasjerer med på traktoren. Ikke la noen stå på eller i nærheten av stigtrinnene til førerhuset mens traktoren er i bevegelse. Det vil blokkere utsikten til venstre, og en passasjer risikerer å falle fra traktoren under uforutsette eller brå bevegelser.
- Hold alltid god avstand fra bevegelsesområdet til alle redskaper, og stå aldri mellom traktoren og slept utstyr eller trepunktsopphenget når hydraulikkontrollene betjenes. Pass på at det ikke står noen i nærheten av disse bevegelsesområdene.
- Noen av traktorens funksjoner styres av programvare, og noen av dem er relatert til sikkerhet. Du må ikke forsøke å modifisere programvaren eller

laste ned programvare som ikke er sertifisert av og distribueres av produsenten. Elektroniske innstillinger og logikk kan bli skadet, og dette kan få alvorlige konsekvenser for traktorens funksjon. Resultatet kan bli uforutsigbare og usikre reaksjoner fra traktoren. Kontakt alltid forhandleren. Han har de riktige verktøyene og datasettene, og eier de offisielle programversjonene og oppdateringene for traktoren din.

- Traktoren din kan være utstyrt med en rekke sensorer som styrer sikkerhetsfunksjoner. Utløsning av disse sensorene fører til en sikker driftsmodus. Du

må ikke forsøke å overstyre noen funksjon i traktoren. Det medfører at du utsetter deg for alvorlig fare, og at traktorens reaksjoner kan bli uforutsigbare.

- Traktoren har kun én førerplass, og skal betjenes av kun én person. Det er ikke behov for andre personer på eller i nærheten av traktoren under vanlig bruk. Du må ikke ta passasjerer med på traktoren. Ikke la noen stå på eller i nærheten av stigtrinnene til førerhuset mens traktoren er i bevegelse. Det vil hindre sikten din til venstre, og passasjerer risikerer å falle av traktoren ved uforutsette eller brå bevegelser.

## Økologi og miljøet

Jord, luft og vann er grunnleggende forutsetninger for jordbruket og for livet generelt. Hvis gjeldende lovgivning ikke kontrollerer behandling og håndtering av visse stoffer, som må produseres av hensyn til avanserte teknologier, må produkter som er basert på kjemiske og petrokjemiske stoffer brukes og kasseres med sunn fornuft.

Følgende råd kan være til hjelp:

- Finn ut hvilke lover og regler som gjelder i ditt land.
- Spør din leverandør av smøremidler, olje, drivstoff, frostvæske, rensedmidler osv. om hvilken innvirkning disse produktene har på personer og miljøet, og om hvordan disse bør brukes, lagres og kastes. I mange tilfeller kan lokale jordbrukskonsulenter gi råd og hjelp.

### RÅD

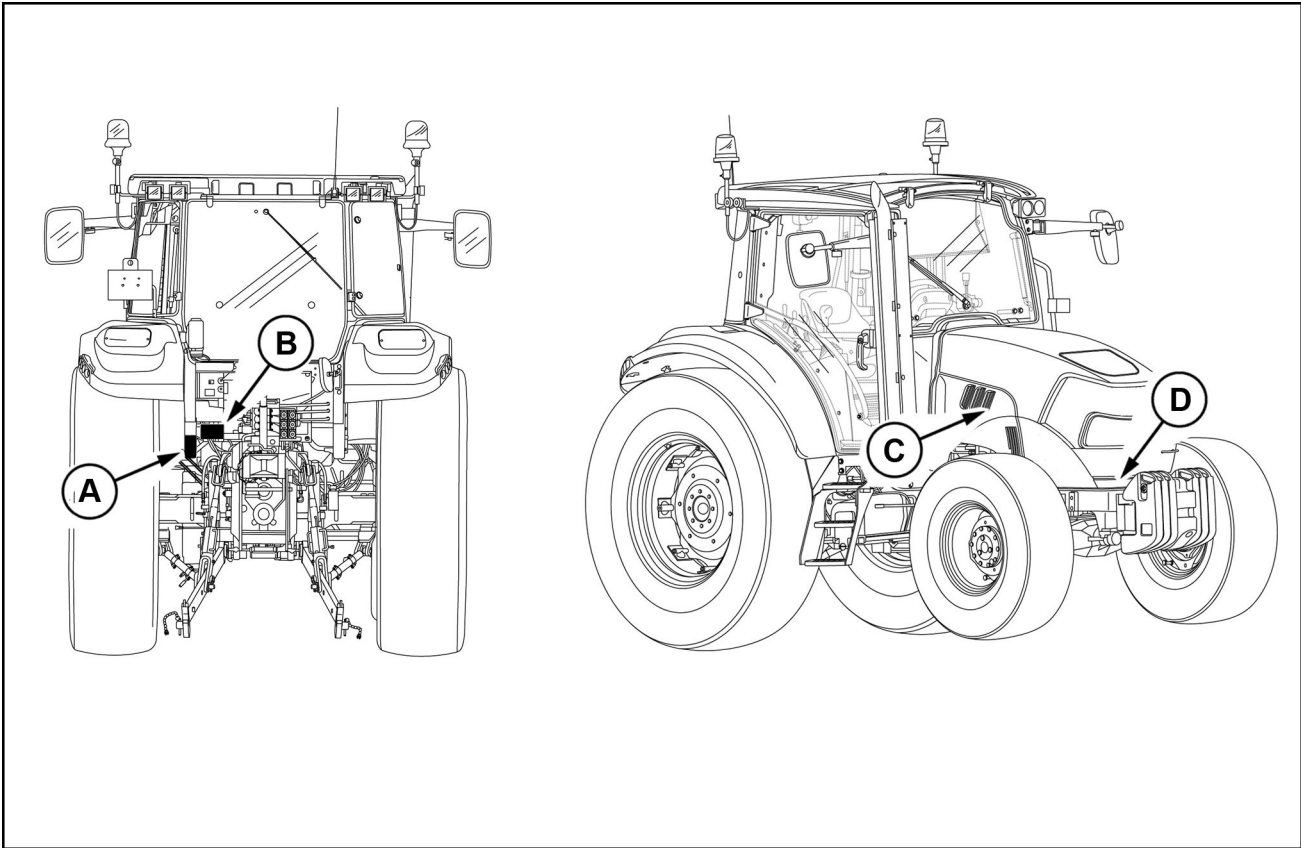
1. Unngå bruk av upassende fyllesystemer med trykk eller uohensiktsmessige kanner ved fylling av tanker, da det kan føre til betydelig søling og tap av væske.
2. Generelt bør all hudkontakt med drivstoff, smøreoljer, syrer, løsemidler osv. unngås. De fleste slike produkter inneholder stoffer som kan være helseskadelige.
3. Moderne smøremidler inneholder tilsetningsstoffer. Ikke brenn forurenset eller brukt olje i vanlige oppvarmingsystemer.
4. Unngå søling når du tapper ut brukt motorkjølevæske, smøremidler for motor og transmisjon, hydraulikkolje, bremsevæske osv. Bland aldri brukt

bremseolje med drivstoffolje, eller drivstoffolje med smøremidler. Oppbevar slike produkter på en sikker måte inntil de kan avfallsbehandles i henhold til gjeldende lover og bestemmelser.

5. Moderne frysevæske og lignende tilsetningsstoffer må skiftes ut hvert andre år. Dette må ikke tappes ut så det renner i grunnen, men tas vare på og tilintetgjøres på en forskriftsmessig måte.
6. Ikke koble fra klimaanlegget selv. Slike systemer inneholder gass som ikke må slippes ut i atmosfæren. Kontakt forhandleren eller spesialister som har spesialutstyr og er autorisert til å etterfylle systemet.
7. Lekkasje i motorens kjølesystem eller hydraulikk-system må repareres øyeblikkelig.
8. Ikke øk trykket i et trykksatt system, da dette kan føre til at komponentene i systemet går i stykker.
9. Beskytt slanger ved sveising, siden sveisesprut eller slagg kan brenne hull i eller svekke dem, slik at olje, kjølevæske eller lignende lekker ut.
10. Ikke juster innstillingene for drivstoffsystemet da det vil endre utslippet av eksos.

**OBS!** Motoren og drivstoffsystemet til maskinen er konstruert og produsert etter offisielle standarder for utslipp. Endring utført av forhandlere, kunder, førere og brukere er strengt forbudt ifølge loven. Hvis dette ikke følges, kan det resultere i statlige gebyrer, reparasjonstvang, ugyldig garanti, rettslige tiltak og mulig konfiskering av maskinen til den originale tilstanden er gjenopprettet. Maskinservice og/eller reparasjoner skal kun utføres av utdannet tekniker!

# Identifikasjonsplater



DCAPLT5CA006S1F 1

Produktidentifikasjonsnumre (PIN) og serienumre identifiserer traktoren og dens hovedkomponenter. Disse data er nødvendige ved bestilling av deler eller bestilling av reparasjoner. De er også nødvendige dersom traktoren skulle bli stjålet. Plassering av de forskjellige informasjonsdataene er vist under.

**(A)** Førerhusets identifikasjonsplate.

**(B)** Data for traktorens typegodkjenning

SAFETY STRUCTURE	TYPE/MODEL	
	STRUCTURE TESTED	
O.E.C.D. REPORT-	O.E.C.D. REPORT-	
SAE-	OSHA-	
EN 15695-1		
DE: * GÖRMEKİMİ AF DİREKTİFİNEN FÜR ANNE-BESTILLSWEIT *		
VEHICLE WEIGHT FOR SAE TEST	kg	LB
STRUCTURE SERIAL	N*	

DCAPLT5NE008S1A 2

CNH EUROPE HOLDING S.A. MADE IN ITALY	
TYPE	CE
HOMOLOGATION No	MP04
IDENTIFICATION No	
TOTAL PERMISSIBLE MASS (KG)	
PERMISSIBLE FRONT AXLE LOAD (KG)	FROM: TO:
PERMISSIBLE REAR AXLE LOAD (KG)	FROM: TO:
PERMISSIBLE TOWABLE MASS (KG)	
UNBRAKED TOWABLE MASS (KG)	<b>1</b>
INDEPENDENTLY BRAKE TOWABLE MASS (KG)	<b>2</b>
INERTIA BRAKE TOWABLE MASS (KG)	<b>3</b>
ASSISTED BRAKE TOWABLE MASS (KG)	<b>4</b>

DCAPLT5NE012S1A 3

**(C)** ID-data med motorens serienummer (stanset inn i motoren)

**(D)** ID-plate for traktorens rammenummer (slått inn på akseloppheget under panseret).



## Godkjenningsdataplate

1. Slepbar ubremset masse: **3750 kg (8267 lb)**
2. Slepbar masse med uavhengig bremsesystem: **6000 kg (13228 lb)**
3. Slepbar masse med nøytralbremse: **8000 kg (17637 lb)**
4. Slepbar masse med hjelpebremse: **30000 kg (66139 lb)**  
Med slepebom **CNH: 14000 kg (30865 lb)**

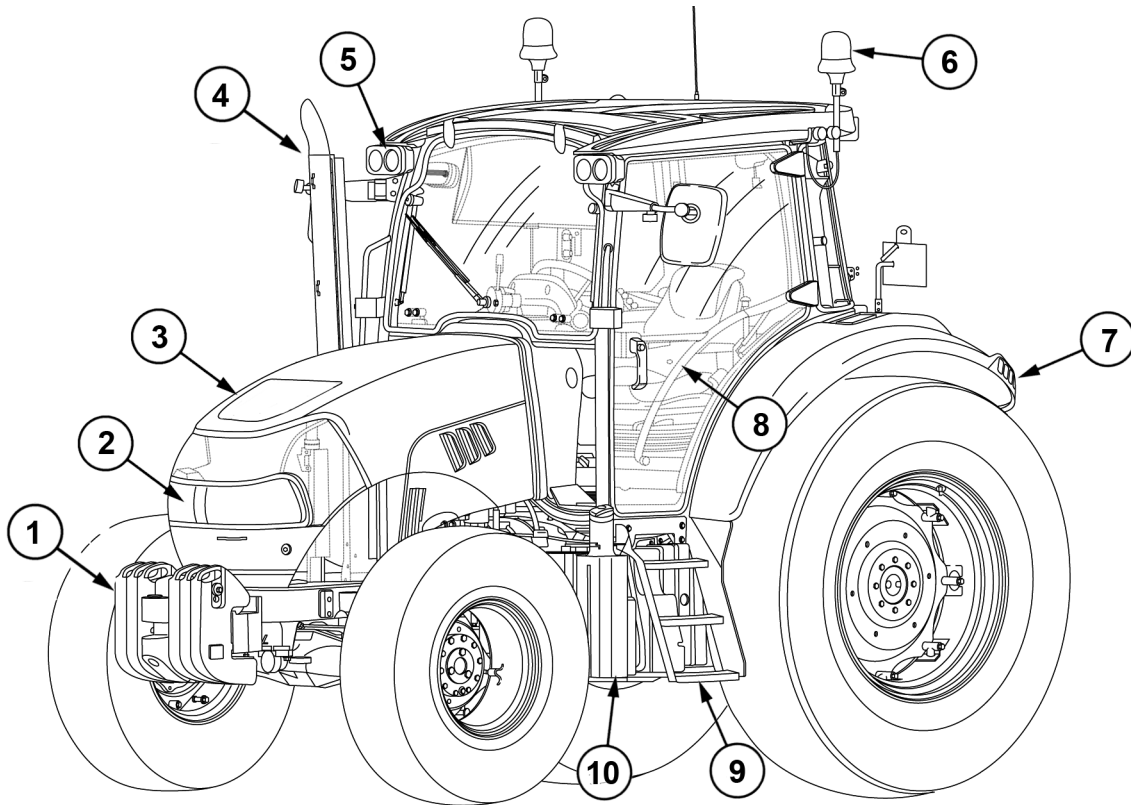
CNH EUROPE HOLDING S.A. MADE IN ITALY		
TYPE		
HOMOLOGATION No		
IDENTIFICATION No		
TOTAL PERMISSIBLE MASS (KG)		
PERMISSIBLE FRONT AXLE LOAD (KG)	FROM:	TO:
PERMISSIBLE REAR AXLE LOAD (KG)	FROM:	TO:
PERMISSIBLE TOWABLE MASS (KG)		
UNBRAKED TOWABLE MASS (KG)	<b>1</b>	
INDEPENDENTLY BRAKE TOWABLE MASS (KG)	<b>2</b>	
INERTIA BRAKE TOWABLE MASS (KG)	<b>3</b>	
ASSISTED BRAKE TOWABLE MASS (KG)	<b>4</b>	

DCAPLT5NE012S1A 1

### Kun for det ITALIENSKE markedet

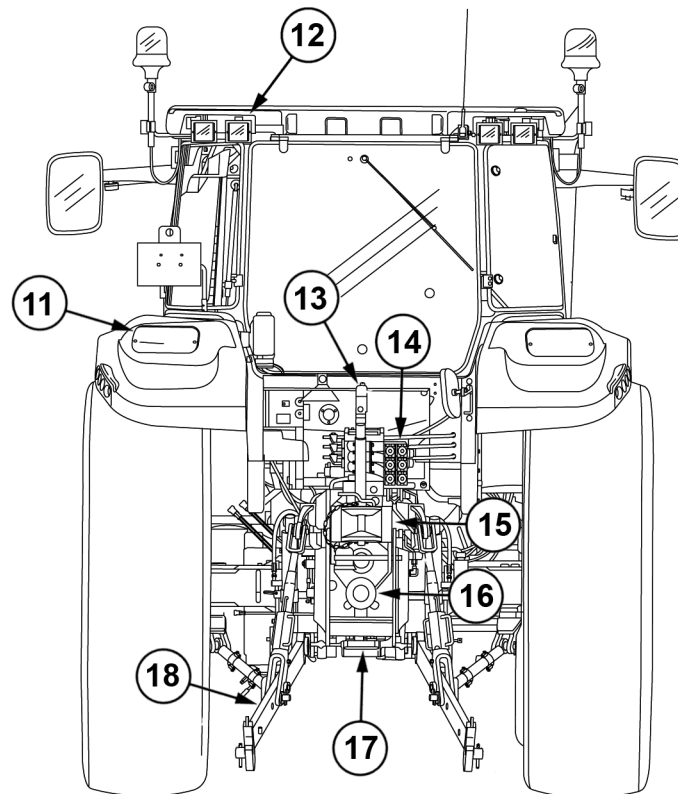
1. Slepbar ubremset masse: **4250 kg (9370 lb)**
2. Slepbar masse med uavhengig bremsesystem: **5000 kg (11023 lb)**
3. Slepbar masse med nøytralbremse: **6000 kg (13228 lb)**
4. Slepbar masse med hjelpebremse: **14000 kg (30865 lb)**

## Komponentidentifikasjon



DCAPLT5CA004S1F 1

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Ballastveker                     | 6. Roterende varsellys for kjøring på offentlig vei |
| 2. Fjernlys/nærlys og parkeringslys | 7. Kraftuttak og utvendige løftekontroller          |
| 3. Panser/motor                     | 8. Gripehåndtak                                     |
| 4. Eksosrør                         | 9. Stige for tilgang til førerhuset                 |
| 5. Arbeidslys foran                 | 10. Drivstofftank                                   |



DCAPLT5NA004S1F 2

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 11. Bremselys, blinklys og parkeringslys | 15. Stiv slepekrok                   |
| 12. Arbeidslys bak                       | 16. Kraftuttak                       |
| 13. Toppstag                             | 17. Trekkbomfeste.                   |
| 14. Hydraulikkventiler                   | 18. Trepunktsopphengets trekkstenger |



## 2 - SIKKERHETSINFORMASJON

### Sikkerhetsforskrifter

#### Personlig sikkerhet



Dette er varselsymbolet. Det brukes til å varsle deg om potensielle farer for personskader. Følg alle sikkerhetsmeldinger som følger etter dette symbolet, for å unngå død eller personskade.

Gjennom hele denne håndboken finner du signalordene FARE, ADVARSEL og FORSIKTIG, etterfulgt av spesielle instruksjoner. Disse forholdsreglene er ment for din personlige sikkerhet og sikkerheten til de som arbeider sammen med deg.

Sørg for å lese og forstå alle sikkerhetsmeldingene i denne håndboken før du bruker eller utfører service på maskinen.

**!** FARE: markerer en farlig situasjon som vil føre til alvorlig personskade eller død hvis den ikke avverges.

**!** ADVARSEL: markerer en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død hvis den ikke avverges.

**!** FORSIKTIG: brukes sammen med varselsymbolet, markerer en farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke avverges.

**HVIS DU IKKE FØLGER FARE-, ADVARSEL- OG FORSIKTIG-MELDINGENE, KAN DET FØRE TIL DØD ELLER ALVORLIG PERSONSKADE.**

#### Maskinsikkerhet

**MERKNAD:** OBS indikerer en hendelse som hvis den ikke unngås, kan forårsake skade på maskinen eller eiendom.

Gjennom hele håndboken vil du finne signalordet OBS etterfulgt av spesielle instruksjoner for hvordan du unngår skade på maskinen eller eiendom. Ordet OBS viser til praksiser som ikke er relatert til personlig sikkerhet.

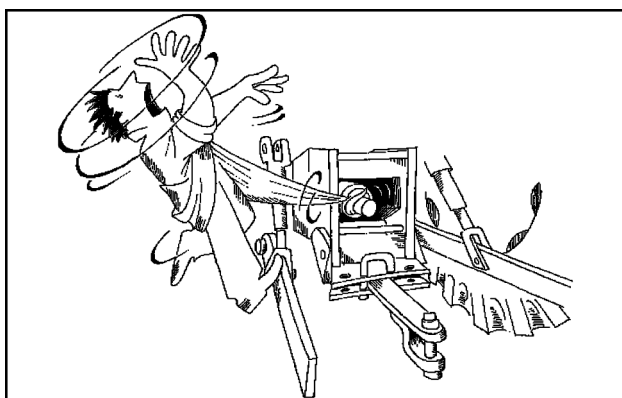
#### Informasjon

**MERK:** Merknad indikerer tilleggsinformasjon som klargjør trinn, prosedyrer eller annen informasjon i denne håndboken.

Gjennom hele håndboken vil du finne ordet Merknad etterfulgt av informasjon om trinn, prosedyrer eller annen informasjon i denne håndboken. Ordet Merknad er ikke relatert til personlig sikkerhet eller skade på eiendom.

## Sikkerhetsinformasjon

1. Din traktor ble konstruert med stor vekt på sikkerhet. Den beste måten å unngå ulykker på er å være forsiktig til enhver tid. Når ulykken allerede er ute, er det for sent å huske hva du skulle ha gjort.
2. Les denne håndboken nøye før oppstart, bruk, vedlikehold, fylling av drivstoff eller før det utføres andre inngrep på traktoren.
3. Ved å bruke tid på å lese nøye gjennom denne håndboken kan du bli godt kjent med traktoren på forhånd, og spare tid og innsats senere. Dette kan også forebygge ulykker.
4. Les alt som står på klebmerkene om sikkerhet på traktoren og følg alle reglene som er beskrevet før du starter, bruker, utfører vedlikehold, fyller på diesel eller monterer redskap og utstyr. Erstatt omgående alle klebmerker som måtte være skadet eller gått tapt. Rengjør merker hvis de er dekt av søle og skitt.
5. Husk at traktoren kun er laget for bruk i landbruket. Enhver annen bruk krever tillatelse på forhånd fra CASE IH AGRICULTURE.
6. Det anbefales å ha førstehjelpsutstyr tilgjengelig.
7. Traktoren må kun benyttes av ansvarlig personell som er opplært og godkjent i kjøring av traktoren.
8. Ikke foreta endringer av innsprøyingssystemets kalibrering i et forsøk på å øke maksimalt motorturtall som er innstilt av produsenten.



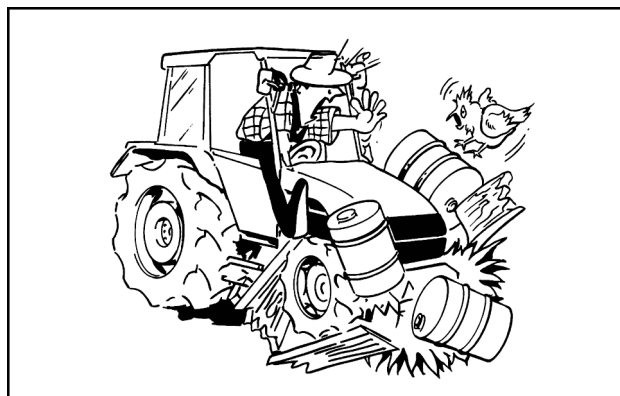
DCSFTNEGB001S1A 1

9. Ikke gå med løse klær som kan hekte seg fast i bevegelige deler. Kontroller at alle roterende deler som er koblet til kraftuttaket er skikkelig beskyttet.
10. Ikke foreta endringer av kalibreringen av avlastningsventilene i de ulike hydraulikkretsene (hydrostatisk styring, hydraulisk løft, hydraulikkuttak, osv.).
11. Unngå bruk av traktoren hvis du ikke føler deg vel og opplagt. Avslutt da i stedet arbeidet.
12. Bruk alltid stigtrinn og gripehåndtak når du skal gå på eller av traktoren. Hold stigtrinn rene for søle og annet.
13. Ikke bruk traktoren hvis førerhuset eller veltebøylen er skadet eller har feil ved monteringen. Kontroller

med jevne mellomrom at innfestingene er tiltrukket og at ingen fester er skadet som følge av påkjørsler eller annet. Ikke foreta endringer av veltebøylen ved sveising, boring e.l., da dette kan ødelegge stabiliteten og beskyttelsen ved et traktorvelt.

### Starte traktoren

1. Før motoren startes, må du kontrollere at håndbremsen er på og at gir og kraftuttak ikke er tilkoblet (er i fri), også selv om traktoren er utstyrt med startspærre. Du må aldri koble fra startspærbryteren. Hvis bryteren ikke fungerer som den skal, må du kontakte forhandleren for å få den reparert.
2. Før motoren startes må du kontrollere at påmonterte redskaper er senket ned på bakken.
3. Før du starter motoren, kontroller at alle deksler og beskyttelser er riktig på plass (veltebøyle, motordeksler, kraftuttaksdeksel, deksel på mellomaksel til foraksel, osv.).
4. Ikke start eller kjør traktoren når du ikke sitter i fører-setet.



DCSFTNEGB002S1A 2

5. Før du kjører traktoren må du alltid kontrollere at området er fritt for personer og hindringer.

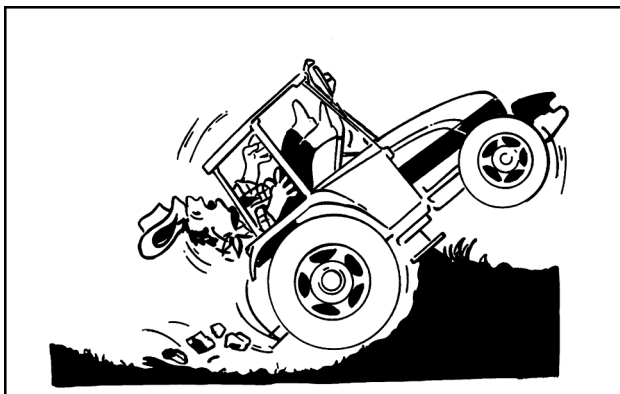


DCSFTNEGB003S1A 3

6. La aldri motoren gå i et lukket rom uten tilstrekkelig ventilasjon. Eksos er helsefarlig og kan i verste fall være dødelig.

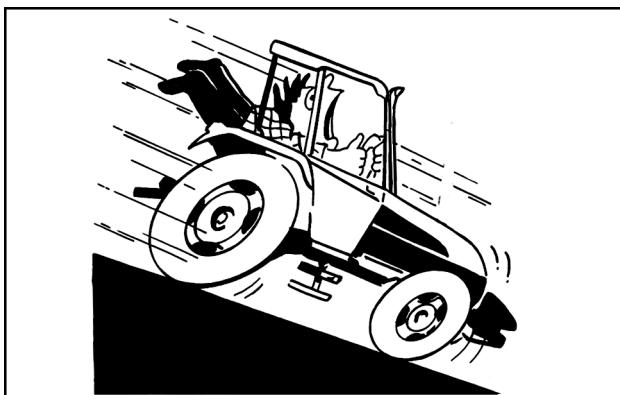
## Bruke traktoren

1. Velg den mest passende hjulinnstillingen for arbeidet som skal gjøres, dvs.: den stillingen som gir best stabilitet.



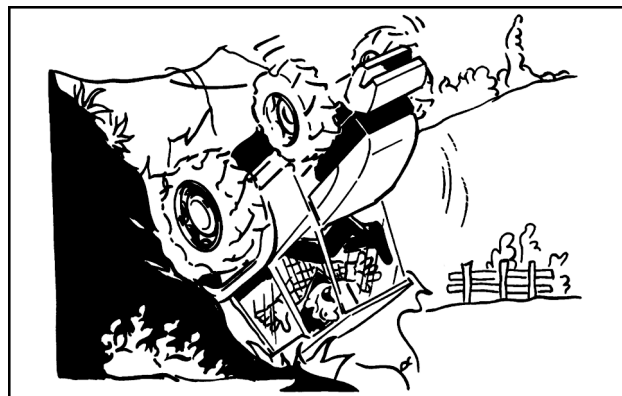
DCSFTNEGB004S1A 4

2. Slipp ut kløtsjen forsiktig: Hvis den slippes for raskt, spesielt når traktoren skal opp av et hull, grøft eller kjøres på bløt mark eller i bratte bakker, kan traktoren velte. Trykk inn kløtsjpedalen med en gang hvis forhjulene begynner å løfte seg.



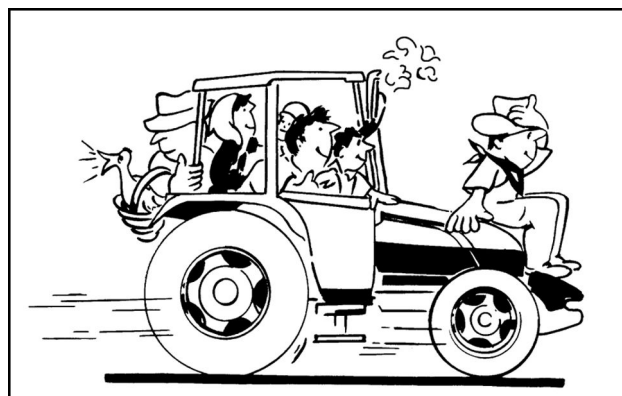
DCSFTNEGB005S1A 5

3. Ved kjøring i nedoverbakke må traktoren stå i gir. Du må ikke trykke inn kløtsjpedalen eller sette traktoren i fri.
4. Når traktoren er i bevegelse må føreren sitte riktig i setet, i kjørestilling.
5. Ikke gå på eller av traktoren mens den er i bevegelse.
6. Når bremsene brukes, trykk pedalen langsomt ned.
7. Ta ikke en sving i stor fart.
8. Kjør alltid traktoren i sikker hastighet i forhold til arbeid og grunnforhold. Ved arbeid på ujevn grunn må du være ekstra forsiktig for å sikre god stabilitet.
9. Hvis du arbeider med traktoren i en helling, f.eks. i bakkeskråninger, er det viktig at du kjører med moderat hastighet, spesielt når du svinger.



DCSFTNEGB006S1A 6

10. Kjør med stor forsiktighet når du arbeider med hjulene nær kanten på grøfter eller skråninger.
11. Følg trafikkreglene ved kjøring på offentlig vei.
12. Når du kjører, ikke sitt med føttene på bremsepedalene eller kløtsjpedalen.

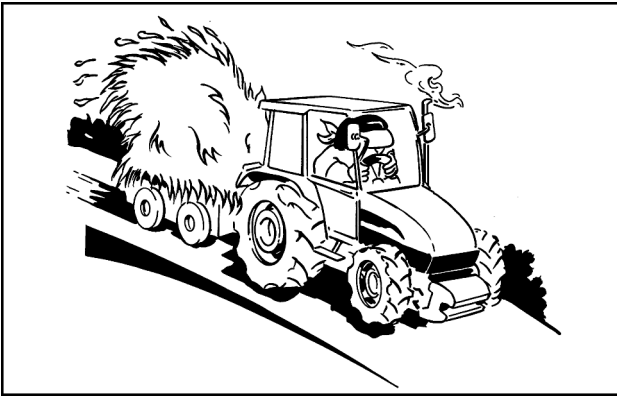


DCSFTNEGB007S1A 7

13. Ikke ta med passasjerer, ikke engang i førerhuset, hvis ikke maskinen er utstyrt med godkjent passasjer sete.
14. Ved kjøring på vei skal du koble sammen bremsepedalene med den medfølgende platen. Bremsing med delte pedaler kan gjøre at traktoren sklir ut. Unngå unødig slitasje på bremsene ved å bremse mest mulig med motoren.

## Sleping og transport

1. For å garantere at traktoren er stabil under kjøring, juster koblingen i henhold til tilhenger eller redskap som er montert.
2. Kjør sakte ved sleping av ekstremt tung last.
3. For din egen sikkerhet, ikke kjør med tilhengere som ikke har eget bremsesystem.
4. Hvis traktoren benyttes til å trekke tung last, bruk alltid slepekroken og aldri trekkstengene eller toppstaket for trepunktsopphenget, siden det kan føre til at traktoren velter eller steiler.



DCSFTNEGB008S1A 8

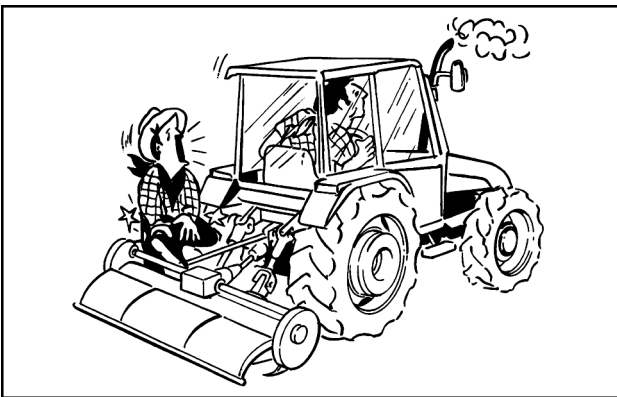
## Stoppe traktoren

1. Når traktoren står i ro, må tilkoblet redskap aldri stå i hevet stilling. Alle redskaper må senkes før motoren stoppes.
2. Før du forlater førerplassen, sett girspaken i nøytral posisjon, koble fra kraftuttaket, sett på håndbremsen, og stopp motoren. Ta alltid ut startnøkkelen fra dashbordet når du forlater traktoren uten tilsyn.
3. Parker på flatt underlag så sant det er mulig, og sett på parkeringsbremsen før du forlater traktoren. Hvis underlaget heller, bruk også blokker/kiler (kan leveres på forespørsel) under hjulene, i tillegg til parkeringsbremsen, for ekstra sikkerhet. Dette er spesielt viktig når tilhenger er tilkoblet.

5. Ved sleping, ikke forsøk å svinge med differensialspærren innkoblet da det kan hindre at du kan styre traktoren.

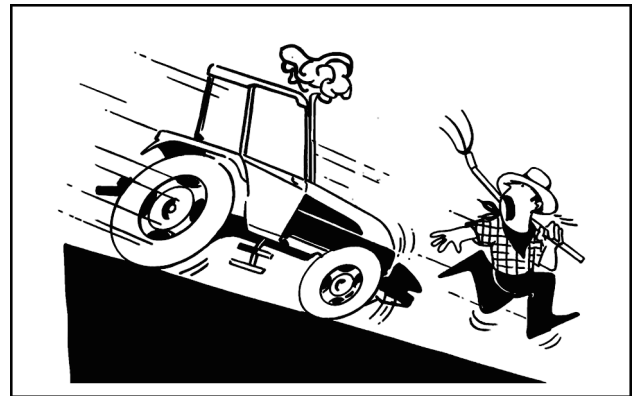
## Bruke redskaper og jordbruksmaskiner

1. Ikke koble til redskaper eller maskiner som krever mer motorkraft enn det din traktormodell yter.
2. Ikke foreta skarpe svinger med stor belastning på kraftuttaket; det kan skade universalleddene på kraftoverføringsakselen som er koblet til kraftuttaket.
3. Ikke stå mellom traktor og redskap når traktoren rygger for å koble til et redskap.
4. Ved bruk av redskaper som krever at traktoren står i ro med motoren i gang, la girspaken og seriespaken stå i fri, og sett på parkeringsbremsen og bruk hjulkiler.



DCSFTNEGB009S1A 9

5. Ikke betjen maskiner som er koblet til kraftuttaket uten først å påse at maskinens arbeidsområde er fritt for personer. Kontroller også at alle roterende deler som er koblet til kraftuttaket er skikkelig beskyttet.
6. Monter ballast bak ved bruk av løfteutstyr foran på traktoren.



DCSFTNEGB010S1A 10

## Vedlikehold av traktoren

### 1. ⚠ ADVARSEL

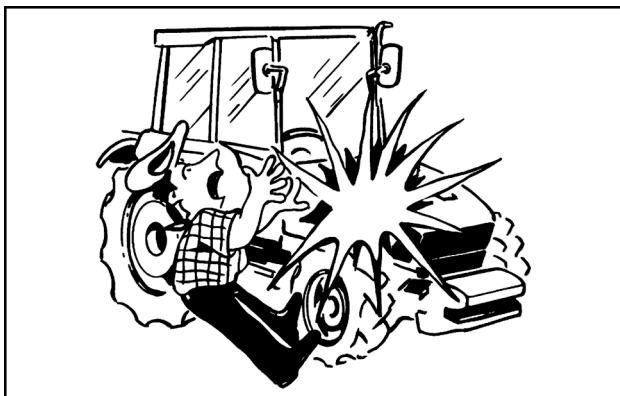
Illustrasjonene i denne håndboken kan vise at beskyttelsesvern er åpne eller fjernet. Dette er for å kunne illustrere en spesiell funksjon eller justering bedre. Sett på plass alle vern før du bruker maskinen.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0012A

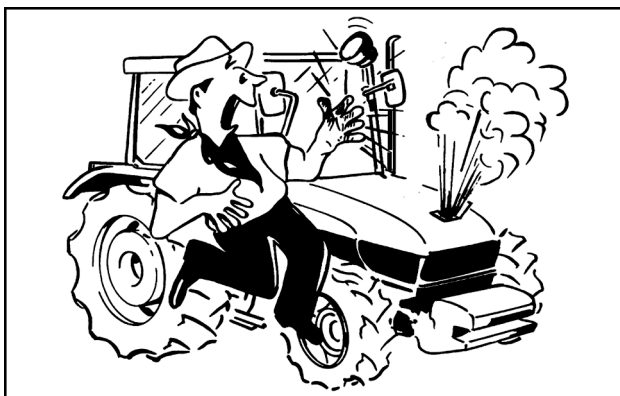
- Ikke utfør arbeid på dekkene uten riktig utstyr eller den nødvendige erfaringen. En dårlig montering av dekk kan være meget farlig og forårsake alvorlig skade. Hvis du er i tvil, kontakt faglært personell.
2. Ved skifting eller lagring av dekk, pass på at de står stødig og ikke kan rulle eller velte og forårsake personskader.
3. Før demontering av hydraulikkslanger, kontroller at systemet ikke står under trykk.





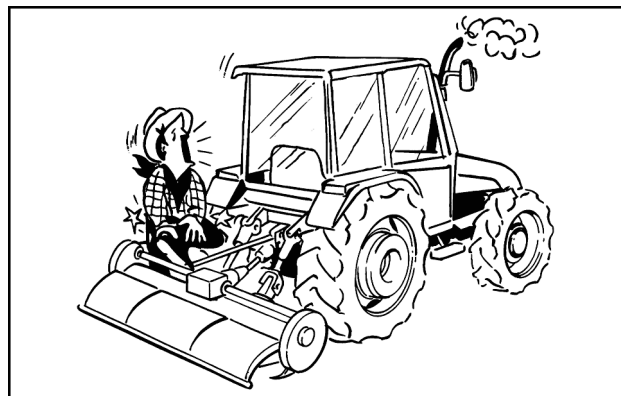
DCSFTNEGB011S1A 11

4. Olje under trykk som kommer ut kan forårsake alvorlig personskade. Bruk passende sikkerhetsutstyr når du ser etter lekkasjer: skjermer, beskyttelsesbriller og hansker.
5. Før du berører elektriske komponenter må du koble fra jordledningen på batteriet.



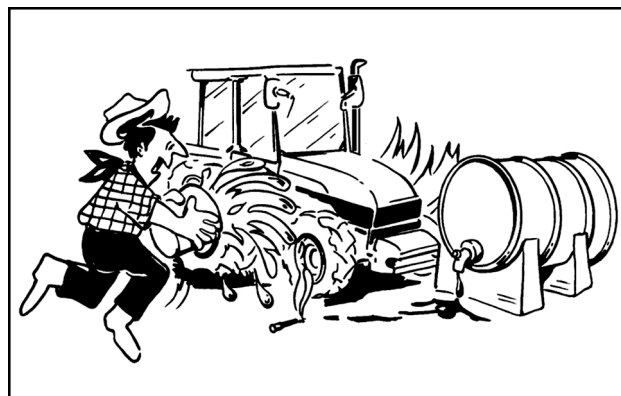
DCSFTNEGB012S1A 12

6. Vent til motoren er avkjølt før du tar av radiatorlokket. Når motoren er av, kan du bruke en fille til å skru lokket til det første trinnet, og slippe trykket ut før lokket tas helt av.



DCSFTNEGB013S1A 13

7. Før kontroll, inspeksjon eller vedlikehold på traktoren (eller redskaper montert på traktoren) må du alltid passe på at motoren er stoppet, traktoren står i fri (nøytral), bremsene er på, kraftuttaket er koblet fra og alle bevegelige deler står i ro.
8. Ikke fyll drivstofftanken helt full når du skal bruke traktoren i sterkt solskinn, da drivstoffet utvider seg og kan lekke ut. Hvis dette skjer, må du tørke opp sølet øyeblikkelig.



DCSFTNEGB014S1A 14

9. Ha alltid en brannslukker tilgjengelig.

## Sikkerhetsregler for klimaanlegg

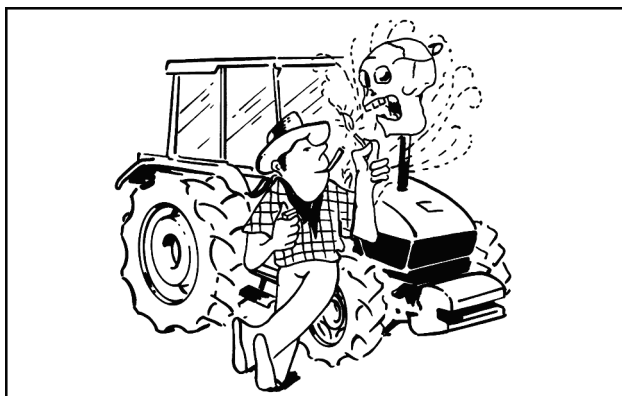
Klimaanlegget som er montert i din traktor, er konstruert for å være sikkert og pålitelig. Det er likevel viktig å følge forholdsreglene under for å unngå unødig risiko.

1. Prøv aldri å reparere anlegget selv: Alt reparasjonsarbeid skal utføres av de erfarne teknikerne i servicenettverket til CASE IH AGRICULTURE.



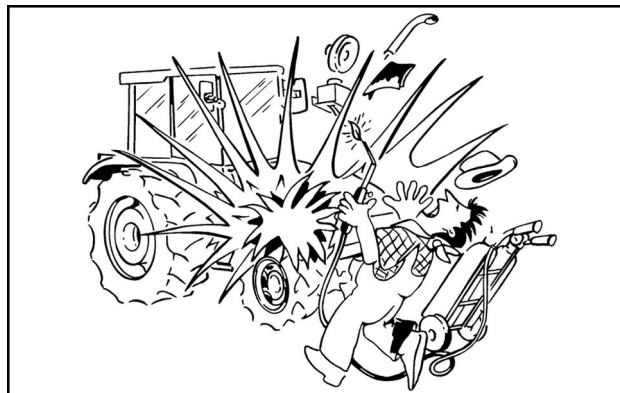
DCSFTNEGB015S1A 1

2. La det aldri være åpen flamme i nærheten av klimaanlegget, siden eventuelt kjølemiddel som lekker ut da vil danne en dødelig gass: karbonylklorid (foggen).



DCSFTNEGB016S1A 2

3. Blandingen av olje og kjølemiddel står under trykk i klimaanlegg-kretsen. Det er derfor strengt forbudt å løsne eller ødelegge koblinger, slanger eller rør. Av samme grunn skal man aldri skru av lokket for inspeksjon av oljenivået på kompressoren.
4. Ikke la varmekilder komme nær klimaanlegget, siden det medfører eksplosjonsfare.



DCSFTNEGB017S1A 3

5. Kjølemiddel kan gi frostskafer på huden og ikke minst i øynene. Hvis en ulykke likevel skulle inntruffe, må følgende gjøres:

- Hvis kjølemiddel kommer i øynene, vask dem øyeblikkelig med noen få dråper mineralolje, og fortsett vaskingen kontinuerlig med en blanding av borsyre og vann (én teskje borsyre i 1/4 kopp vann) og oppsøk lege så snart som mulig.
- Frostskaftet område på huden fra flytende kjølemiddel, kan gradvis varmes opp med kaldt vann. Bruk så en krem som inneholder fett. Ved alle slike uhell må lege kontaktes så snart som mulig.

## Kjøretøyets vibrasjonsnivå

### Farer knyttet til eksponering for vibrasjoner

#### ▲ ADVARSEL

Maskinvibrasjoner som skyldes dårlig vedlikehold, kan skade føreren.

Sørg for at maskinen er i god stand, og at arbeidet ved serviceintervallene har blitt riktig utført, for å minimere faren som oppstår ved maskinvibrasjoner.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0042A

**MERK:** Nivået av helkroppsvibrasjoner avhenger av en rekke parametre. Noen av disse er maskinrelaterte, andre er knyttet til terrenget, og mange er førerrelaterte. Egenskapene til underlaget samt kjørehastigheten er de dominerende parametrene.

Maskinvibrasjoner kan føre til ubehag for operatøren og i noen tilfeller medføre en fare for vedkommendes helse og sikkerhet.

- Forsikre deg om at maskinen er i god stand, og at serviceintervallene følges på riktig måte.
- Kontroller dekktrykket, styringen og bremsesystemet.
- Kontroller at førersetet og justeringskontrollene er i god stand, og juster setet slik at det passer til førerens vekt og størrelse.
- Bruk alle betjeningskontrollene konsistent slik at maskinen arbeider jevnt og tilpass kjøringen etter arbeidsforholdene.
- Tilpass hastigheten og reduser farten om nødvendig under kjøring på vei.

**MERK:** Du kan finne mer informasjon om helkroppsvibrasjon (WBV) på jordbrukstraktorer i spesifikke publikasjoner, og relaterte risikoer kan være omhandlet i lokale bestemmelser. Hvis du skal anslå statistiske verdier på en riktig måte, basert på bruk av traktoren i hverdagen, bør du bruke et måleapparat for dette, for eksempel et triaksialt seteakselerometer.

Se websiden [www.cema-agri.org/contentWBV.php?id=78](http://www.cema-agri.org/contentWBV.php?id=78) hvis du vil vite mer om risiko knyttet til helkroppsvibrasjon.

I samsvar med EU-standarden **78/764/EEC**, viser tabellen under vibrasjonsnivåene som er målt for seter som er brukt på din traktormodell.

Setemodell / type	Vibrasjon* ved (testmasse)	
	lys	Tung fører
<b>MSG95 GL</b>	<b>0.77 m/s<sup>2</sup> (2.53 ft/s<sup>2</sup>)</b>	<b>0.62 m/s<sup>2</sup> (2.03 ft/s<sup>2</sup>)</b>
<b>MSG95 GL (iii)</b>	<b>0.91 m/s<sup>2</sup> (2.99 ft/s<sup>2</sup>)</b>	<b>1.06 m/s<sup>2</sup> (3.48 ft/s<sup>2</sup>)</b>
<b>MSG 93/731</b>	<b>1.21 m/s<sup>2</sup> (3.97 ft/s<sup>2</sup>)</b>	<b>1.05 m/s<sup>2</sup> (3.44 ft/s<sup>2</sup>)</b>
<b>33/SM80X</b>	<b>1.35 m/s<sup>2</sup> (4.43 ft/s<sup>2</sup>)</b>	<b>1.28 m/s<sup>2</sup> (4.20 ft/s<sup>2</sup>)</b>

\* Korrigert vektet vibrasjonsakselerering

## Førehusvern

### KOMFORT OG SIKKERHET I FØRERHUSET

#### Definisjon av førerhus kategori 1

Førerhuset oppfyller kravene som er definert i **EN 15695-1**. Dette betyr at systemet for tilførsel og filtrering av luft ikke gir et spesifikt nivå av beskyttelse mot helsefarlige stoffer, men kun mot værforhold (f.eks. regn, vind, snø, osv).

#### Definisjon av førerhus kategori 2

Førerhuset oppfyller kravene som er definert i **EN 15695-1**. Dette betyr at systemet for tilførsel og filtrering av luft gir beskyttelse mot støv, og at minimum differensialtrykk er sikret. Nødvendig gjennomstrømning av frisk, filtrert luft kan oppnås ved å bruke klimaanlegget og stille viften på maksimal hastighet, forutsatt at dører, vinduer og luker er lukket.

**OBS!:** Førerhuset i kategori 1 garanterer ikke full beskyttelse mot støv, aerosoler og damp. Førerhuset i kategori 2 gir beskyttelse mot støv. For bruk av plantevernmidler (f.eks. sprøytemiddel, soppdrepende middel, ugressmiddel.....), se instruksjonene fra produsenten av det aktuelle kjemikaliyet og instruksjonene fra produsenten av sprøyteutstyret. Bruk personlig verneutstyr (PVU) også inne i førerhuset, og spesielt på traktorer uten førerhus. Selv om ventilasjonssystemet ikke kan gi full beskyttelse, kan du oppnå delvis beskyttelse ved å følge noen enkle regler:

- Nødvendig personlig verneutstyr (PVU) og klær.
- Hold dører, vinduer og luker lukket under sprøyteoperasjoner.
- Hold innsiden av førerhuset rent.
- Ikke gå inn i førerhuset med forurensede sko og/eller klær.
- Hold alt brukt personlig beskyttelsesutstyr utenfor førerhuset.
- Legg ledningene til kontrollboksen for sprøyteutstyret inn i traktorens førerhus.
- Bruk kun originale filtre, og forsikre deg om at filteret installeres på riktig måte.
- Kontroller tilstanden til pakningsmaterialet og filterene, og reparer det om nødvendig.

### Førerbeskyttelse

#### Veltebøylesystem (ROPS)

Denne traktoren er utstyrt med veltebøyle, enten som en egen enhet eller integrert i førerhuset, som gir beskyttelse ved velt. Ta likevel hensyn til følgende forholdsregler:

**OBS!:**

- Du må ikke bruke traktoren utover de sikre grensene for helning og stabilitet. Hvis du bruker traktoren utover disse grensene, kan det føre til at den velter. Etterfølg anbefalingene i denne instruksjonsboken, og vær spesielt oppmerksom når du kjører ned en bratt bakke med last.
- Du må ikke bruke traktoren nær eller på myke elvebredder eller bekkekanter, eller på banker og skråninger med ustabile masser (f.eks. hvis det er gna-gertunneler i bakken). Traktoren kan synke ned på den ene siden og velte.
- Du må ikke bruke traktoren på ustabile brohoder eller usikkert brodekke. Konstruksjonen kan kollapse slik at traktoren velter. Inspiser alltid tilstanden og bæreevnen til broer og ramper før du krysser dem.
- Fest alltid sikkerhetsbeltet når du bruker traktoren. Veltebøylene vil bare gi full beskyttelse så lenge føreren er i setet.
- Du må ikke bruke traktoren utover de sikre grensene for dynamisk stabilitet. Høy hastighet, brå manøvrer og raske, krappe svinger øker faren for å velte.
- Ikke bruk traktoren til å trekke last hvis du ikke vet om lasten vil gi etter, for eksempel til å trekke opp en stubbe. Traktoren kan steile hvis stubben ikke gir etter.
- Vær svært forsiktig hvis du arbeider med traktoren på førsiloer som ikke har sidevegger av betong. For å øke traktorens sidestabilitet, kan du montere dobbelthjul eller øke sporviddeinnstillingen.
- Vær oppmerksom på at traktorens tyngdepunkt kan bli hevet når last på front/baklasteren eller trepunktsopphenget er løftet opp. Det kan igjen føre til at traktoren velter tidligere enn forventet.

### Rasbeskyttelse FOPS

FOPS-sertifisert førerhus gir beskyttelse mot fallende gjenstander i henhold til OECD kode 10-standard. Vi anbefaler å bruke en FOPS-sertifisert struktur ved arbeid med frontlaster eller i skogsdrift. Et førerhus som ikke er FOPS-sertifisert gir utilstrekkelig beskyttelse mot fallende stein, murstein eller betongstykker.

Nivået av rasbeskyttelse (FOPS) på traktorens førerhus er sertifisert i henhold til **OECD CODE 10**.

### Installere og arbeide med frontlaster på traktorer som er utstyrt med førerhus

**OBS!:** Du må ikke bruke frontlasteren uten å ta forholdsregler mot fallende gjenstander.

Ta hensyn til følgende forholdsregler når du arbeider med frontlasteren:

- Ikke løft front/baklasteren til en høyde der det er fare for at gjenstander kan falle eller rulle ned på føreren.

- Bruk alltid riktig tilbehør (gripegafler, skuffer, osv) til den aktuelle oppgaven, for å sikre at lasten holdes trygt på plass.
- Det anbefales å installere en frontlaster som er utstyrt med et parallellførersystem og alltid bruke det. Dette systemet holder lasten i skuffen horisontal, uansett armenes løftehøyde.
- Pass på at det ikke befinner seg noen i manøvreringssonen til traktorer som er utstyrt med frontlaster. Pass på at det aldri står noen nær eller under en frontlaster med løftet skuff.
- Du må ikke bruke frontlasteren som lift for personer som skal utføre arbeid i høyden (for eksempel rengjøring).
- Du må ikke bruke frontlasteren under kraftlinjer. Hvis traktoren skulle komme i kontakt med kraftlinjer, må du hoppe fra traktoren slik at du ikke er i kontakt med traktoren og bakken samtidig. Så sant det er mulig bør kraftlinjene kobles fra jord.

### Installere og arbeide med frontlaster på traktorer uten førerhus

**OBS!:** Det anbefales ikke å installere frontlaster på traktorer uten førerhus, som ikke kan gi selv minimal beskyttelse mot fallende gjenstander.

*Følg alltid disse forholdsreglene, uten unntak:*

- Ikke løft front/baklasteren til en høyde der det er fare for at gjenstander kan falle eller rulle ned på føreren.
- Bruk alltid riktig tilbehør (gripegafler, skuffer, osv) til den aktuelle oppgaven, for å sikre at lasten holdes trygt på plass.
- Det anbefales å installere en frontlaster som er utstyrt med et parallellførersystem og alltid bruke det. Dette systemet holder lasten i skuffen horisontal, uansett armenes løftehøyde.
- Om mulig, installer en rasbeskyttende struktur (FOPS) eller be forhandleren installere enten en sertifisert rasbeskyttende struktur, en hovedstruktur med veltebeskyttelse eller i det minste en minimal struktur som gir en delvis beskyttelse mot fallende gjenstander (f.eks. et "soltak").

### Generelle forholdsregler når du arbeider med frontlaster

**OBS!:**

### Førerbeskyttelse ( OPS - Operators Protection Structure).

Denne traktoren er ikke utstyrt med en OPS-sertifisert struktur. Les nøye gjennom følgende viktige informasjon, spesielt hvis du skal arbeide i skogsdrift.

### Skogsdrift

**OBS!:** Denne traktoren er ikke konstruert for tung skogsdrift. Slik bruk er forbudt hvis ikke et sertifisert sett for skogsdrift (FORESTRY KIT) er installert. Kontakt forhandleren hvis du vil vite om det finnes et sett for skogsdrift til denne traktormodellen. Kun et sett som er laget spesifikt for skogsdrift vil gi nødvendig beskyttelse mot fallende trær (FOPS).

Beskyttelse mot penetrerende gjenstander (OPS) kan bare oppnås ved å montere et spesielt, sertifisert sett for dette. Kontakt forhandleren hvis du vil vite om det finnes et slikt sett for din traktor.

## Maskinstabilitet

Denne prosedyren beskriver kravene til maskinens stabilitet, og fremgangsmåte for å beregne nødvendig frontmontert og bakmontert ballast. Se også anbefalingene for ballast i denne håndboken. For maksimal tillatt bruksvekt, se informasjon om kjøretøyets vekt i denne håndboken.

### ⚠ ADVARSEL

**Kjørefare!**

**Følg ALLTID kravene til maskinstabilitet i denne håndboken for å hindre at maskinen blir ustabil.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0452A

Følgende prosedyre og beregning er basert på at maskinen står i vater på et plant underlag.

### ⚠ ADVARSEL

**Fare for velt!**

**Ta ALLTID virkningen av helninger og bratte bakker med i beregningen når du vurderer maskinens stabilitet. Det kan ha innvirkning på kontroll, styring og bremseeffekt. Juster ballast og hastighet i forhold, slik at du sikrer stabil og nøyaktig styring samt nødvendig bremseeffekt i kritiske situasjoner.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0444A

### Nødvendige data for å evaluere stabilitet

1. Utstyrets vekt sammen med beholdning må legges til lasteverdien (såmaskin, gjødselspreder, ...)
2. Ballast i sentrum av for- eller bakhjul, enten fast eller flytende, må legges til MF, MR og MT.
3. Ved en eventuell ubalansert tilhenger er verdien av c avstanden mellom sentrum av bakakselen og slepepunktet, mens verdien av d er 0, og BR er den vertikale belastningen av tilhengeren på slepekroken.

### Forklaring

		Se:
<b>MT</b>	Masse av traktoren uten last = Traktor med standardutstyr, minimum drivstoff, ingen vekter eller flytende ballast, ingen fører, og enkle hjul	Denne håndboken
<b>MF</b>	Foraksellast traktor uten last	Denne håndboken
<b>MR</b>	Bakaksellast traktor uten last	Denne håndboken
<b>a</b>	Avstand tyngdepunkt frontlast til forakselens sentrum	Utstyrs-håndbok eller ved å måle
<b>b</b>	Akselavstand	Denne håndboken
<b>c</b>	Avstand bakakselens sentrum til nedre opphengspunkt for trepunktsoppheget	Denne håndboken eller ved å måle
<b>d</b>	Avstand tyngdepunkt bakaksellast til nedre opphengspunkt for trepunktsoppheget	Utstyrs-håndbok eller ved å måle
<b>e</b>	Avstand fra bakakselens sentrum til tyngdepunktet på MT (masse av traktor uten last)	Beregning (formel på de neste sidene)
<b>BF</b>	Masse av frontmontert utstyr eller frontmontert ballast	Utstyrs-håndbok eller ved å måle
<b>BR</b>	Masse av bakmontert utstyr eller bakmontert ballast	Utstyrs-håndbok eller ved å måle
<b>MPT max</b>	Maksimal tillatt masse for traktor med last	Denne håndboken
<b>MPF max</b>	Maksimal tillatt foraksellast	Denne håndboken
<b>MPR max</b>	Maksimal tillatt bakaksellast	Denne håndboken

### Konstante parametre

<b>0.2</b>	Minimum forholdstall for lastfordeling: Faktisk aksellast for foraksel med last/masse av traktor uten last.	Lovbestemt krav
<b>0.45</b>	Minimum forholdstall for lastfordeling: Faktisk aksellast for bakaksel med last/masse av traktor uten last	Lovbestemt krav

### Nødvendig ballast foran

#### Beregning

<b>BFr</b>	Nødvendig ballast foran med en last BR bak.
------------	---

#### Beregning av BFr

$MT * e = MF * b$
$e = (MF * b) / MT$
$BR * (c+d) - (MT * e) + (MPF * b) = BFr * (a+b)$
$MPF > 0,2 * MT$
MPF-verdien må være høyere enn $0,2 * MT$
$BFr > [ BR * (c+d) - (MF * b) + (0,2 * MT * b) ] / (a+b)$

### Nødvendig ballast bak

#### Beregning

<b>BRr</b>	Nødvendig ballast bak med en last BF foran.
------------	---

#### Beregning av BRr

$MT * (b - e) = MR * b$
$BF * a - MT * (b - e) + (MPR * b) = BRr * (b+c+d)$
$MPR > 0,45 * MT$
MPR-verdien må være høyere enn $0,45 * MT$
$BRr > [(BF * a) - (MR * b) + (0,45 * MT * b)] / (b+c+d)$

### Grenser for aksellast

#### Beregning

<b>MPF</b>	$MPF < MPF_{max}$
<b>MPR</b>	$MPR < MPR_{max}$
<b>MPT</b>	$MPT < MPT_{max}$

#### BEREGNING AV MPF

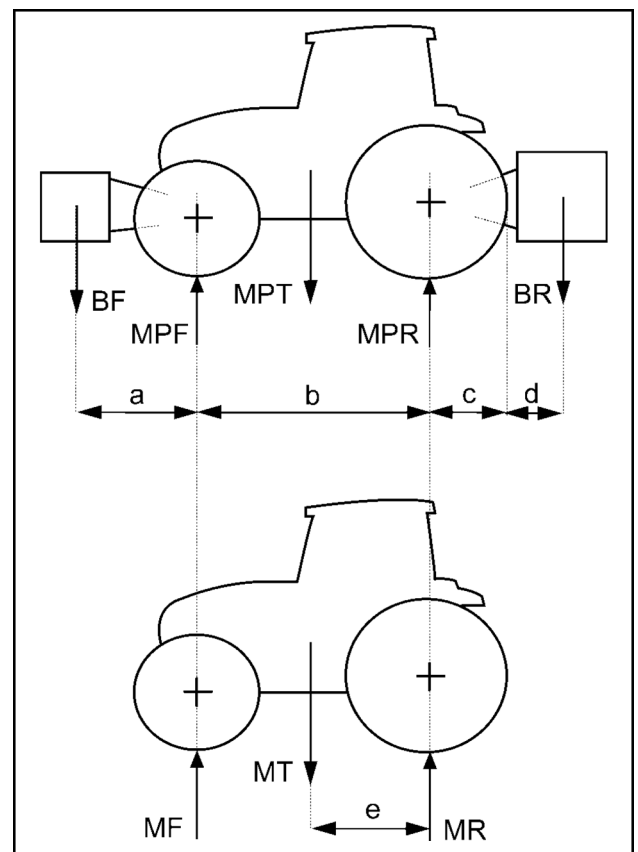
$(MPF * b) - BF * (a + b) - (MT * e) + BR * (c + d)$
$MPF = [BF * (a+b) + (MF * b) - BR * (c+d)] / b$ MPFmax

#### Beregning av MPT

$MPT = BF + MT + BR < MPT_{MAX}$
----------------------------------

#### BEREGNING AV MPR

$MPR = MPT - MPF < MPR_{max}$
-------------------------------



MACHINE-STABIL 1

## Personlig verneutstyr (PPE)

### ⚠ ADVARSEL

**Påbudt med personlig verneutstyr (PPE)**

**Bruk beskyttelsesklær og PVU påkrevd for den aktuelle jobben, når du monterer, bruker eller utfører service på maskinen. PVU som kan være påkrevd, omfatter bl.a. vernesko, øye- eller ansiktsbeskyttelse, hjelm, kraftige hansker, filtermaske og hørselsvern.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0353A

Personlig verneutstyr (PVU) er ethvert utstyr som er ment å tas på og beholdes på av operatøren for beskyttelse mot én eller flere risikoer under arbeidet, samt alt tilleggsutstyr og tilbehør for dette formålet.

PVU må brukes når det er risikoer, etter at alle risikokilder er minimalisert, som ikke kan elimineres, slik at det er nødvendig og obligatorisk å beskytte seg mot slik "restriksiko".



DCAPLT5NE020S2A 1



## Traktorens jekkpunkter

### ⚠ ADVARSEL

Feilfunksjoner på utstyr kan forårsake ulykker eller skader!

Bruk bare riggeutstyr som har kapasitet til å løfte lastene som flyttes. Kontroller alltid riggeutstyret hver dag for skadde eller manglende deler. Sørg for at andre arbeidere eller tilskuere ikke befinner seg under lasten mens den beveger seg.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0205A

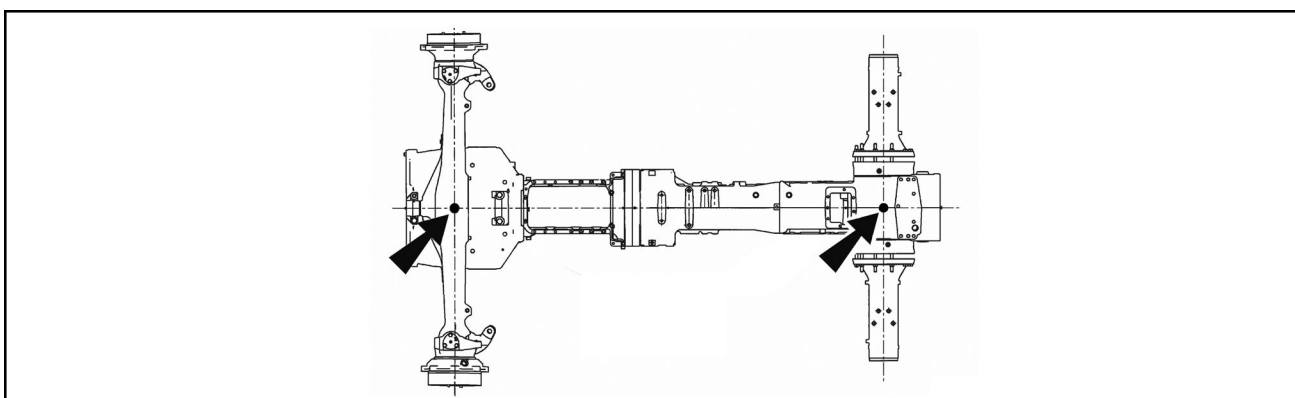
### ⚠ ADVARSEL

Jekkestativer kan gli eller velte. Maskinen eller maskinens komponenter kan falle ned, velte eller gli.

Du må **ALDRI** jobbe under et kjøretøy som bare holdes oppe av et jekkestativ. Parker maskinen på et jevnt underlag. Blokker hjulene. Sikre maskinen med sikkerhetsstativer.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0069A



DCAPLT5NE019S2E 1

Hvis du skal løfte traktoren, bruk kun punktene som er vist på figuren.

Løft **ALLTID** kun baksiden eller fronten, løft **ALDRI** begge samtidig.

Sett **ALLTID** kiler/sperrer foran eller bak hjulene på akselen som ikke løftes.

## Farlige kjemikalier

Eksposering for eller kontakt med farlige kjemikalier kan føre til alvorlig personskade. Væske, smøremidler, maling, lim, kjølemidler osv. som brukes på maskinen, kan være farlige. I tillegg kan de tiltrekke seg husdyr og personer, og skape helsefarlige situasjoner.

HMS-databladene inneholder informasjon om de kjemiske stoffene i et produkt, om metoder for sikker lagring og oppbevaring, og om førstehjelpstiltak og miljøtiltak ved uhell eller søl med produktet.

Før du gjør noe vedlikeholdsarbeid, må du lese HMS-databladet for hvert produkt av smøremidler, væsker osv. som brukes på maskinen. Informasjonen i databladene påpeker risikoen som er forbundet med produktene, og gjør det mulig å utføre vedlikehold på en sikker måte. Når du skal utføre vedlikeholdsarbeid, følg informasjonen som er gitt på HMS-databladene, informasjonen som er gitt av produsenten på beholderne, og informasjonen i denne instruksjonsboken.

Kasser alle væsker, filtre og beholdere på en miljøvennlig måte, i samsvar med gjeldende lover og forskrifter for miljøvern. For riktig informasjon om avfallsbehandling, kontakt din lokale avfallsstasjon eller forhandleren.

Oppbevar væsker og filtre i henhold til lokale forskrifter og lover. Bruk kun egnede beholdere til oppbevaring av kjemiske og petrokjemiske stoffer.

Oppbevar batterier utilgjengelig for barn og andre uautoriserte personer.

Ytterligere forholdsregler er nødvendig for kjemiske stoffer. Før du bruker kjemiske stoffer, be produsenten eller forhandleren om detaljert informasjon.

## Forhindre brannskader

### **⚠ ADVARSEL**

**Fare for varm overflate!**  
**Vent til alle komponentene har kjølt seg ned før du utfører noen oppgaver.**  
**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0251A

### **⚠ FORSIKTIG**

**Varmt område!**  
**Vær forsiktig ved arbeid i nærheten av varme komponenter. Bruk beskyttelseshansker.**  
**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til mindre eller moderate personskader.**

C0034A

### **⚠ ADVARSEL**

**Forbrenningsfare!**  
**Unngå å komme i kontakt med varme væsker. Hvis væsken er veldig varm, må du la den få kjøle seg av til en moderat varm temperatur før du fortsetter.**  
**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0362A



Utsiden av enkelte deler på traktoren kan nå høye temperaturer, og kan gi forbrenningsskader hvis de kommer i kontakt med hud.

De varme delene av en jordbrukstraktor som kan medføre forbrenningsfare er:

1. Eksossystemet (manifold, lydpotte, osv.).
2. Deler av motoren.
3. Girkassen og kløtsjuset.
4. Hydraulikkfordelerne.
5. Rør for transport av varm væske.

Der det er mulig, er det montert skjermingsutstyr for å unngå direkte kontakt mellom føreren og de varme områdene. For andre deler som av hensyn til konstruksjon og funksjoner ikke kan beskyttes, er det nødvendig å følge relevante sikkerhetsregler og bruke passende personlig verneutstyr for den typen arbeid som skal utføres.

## Brann og eksplosjonsforebygging

Fjern alt søppel og rester fra maskinen hver dag. Vær spesielt nøye med området rundt motoren og eksossystemet.

Gnister eller flamme kan føre til at hydrogengassen i et batteri eksploderer. For å forebygge slik eksplosjon, er det viktig å følge disse forholdsreglene:

- Når du kobler fra batterikablene, koble fra den negative (-) kablen først. Når du kobler til batterikablene, koble til den negative (-) kablen sist.
- Hvis du skal starte motoren med startkabler, bruk prosedyren som er vist i denne håndboken (se informasjon om tilkobling av hjelpebatteri).
- Du må ikke sveise, bruke vinkelsliper eller røyke nær batteriet. Gnister fra det elektriske systemet eller motoreksos kan føre til eksplosjon og brann. Før du bruker denne maskinen i et område der det er brannfarlig støv eller damp, må du sørge for at et godt ventilasjonssystem fjerner dette.
- Du må ikke kortslutte batteripolene med noen metallgjenstand.
- Bruk et ikke-brennbart løsemiddel for rengjøring når du skal rengjøre komponenter.
- Hold kjølesystemet rent, og sørg for at det er kjølevæske opp til riktig nivå.
- DU MÅ IKKE legge oljetrukne filler eller annet brennbart materiale på maskinen.
- Drivstoffet kan føre til eksplosjon eller brann. Du må ikke fylle på drivstofftanken mens motoren går, hvis du er nær åpen flamme eller mens du eller noen i nærheten røyker, sveiser osv.
- Hvis maskinen har en olje-, drivstoff- eller hydraulikklekkasje, må du alltid reparere lekkasjen og rengjøre området rundt før du bruker maskinen.
- Sjekk det elektriske systemet for løse forbindelser eller slitt/ødelagt isolasjon.

## BRANNSLUKKER

Du må kun bruke traktoren når et godkjent brannslukningsapparat er installert. Plasseringen av brannslukningsapparatet på traktoren er vist med et skilt som det på bildet her.

**OBS!** Pass på at traktoren er utstyrt med et passende og sertifisert brannslukningsapparat.

Du må aldri plassere det et annet sted eller fjerne det.

Brannslukningsapparatet må erstattes eller etterfylles hver gang det har vært i bruk, og/eller når utløpsdatoen er nådd, i henhold til produsentens anvisninger.

Apparatet er ikke ment å brukes på en brann som er kommet ut av kontroll, for eksempel hvis brannen har nådd taket eller føreren, det er bare ment å være en hjelp for deg.

Slik kan du kontrollere om det er tilstrekkelig trykk i apparatet:

1. Skru trykkmåleren av ventilen.
  2. Nålen går fra det grønne området til "0" i det røde området.
  3. Skru trykkmåleren på ventilen igjen. Nålen går fra "0" i det røde området til det grønne området.
- Bruk brannslukningsapparatet fra trygg avstand.
  - Trekk ut splinten i toppen av brannslukningsapparatet.
  - Sikt på bunnen av brannen, ikke på flammene.
  - Trykk hendelen langsomt inn. Dette vil slippe ut slukkemiddelet. Når du slipper håndtaket, stopper strømmen av slukkemiddel.
  - Sving fra side til side. Beveg munnstykket på brannslukningsapparatet fra side til side inntil brannen er helt slukket.
  - Vær forberedt på at brannen kan antennes på nytt.



DCAPLNEGB125S2A 1

## Klatre inn og ut av maskinen

### ⚠ ADVARSEL

#### Fallfare!

Det å hoppe på eller av maskinen kan føre til personskade. Stå alltid vendt mot maskinen, bruk håndtakene og stigtrinnene, og stig forsiktig opp på eller ned fra maskinen. Hold alltid kontakt på tre steder, slik at du ikke faller: begge hendene på håndtakene og én fot på stigtrinnet, eller én hånd på håndtaket og begge føttene på stigtrinnene.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0141A

Du må kun gå av og på maskinen via de spesifikke adkomstveiene som er utstyrt med rekkverk, stigtrinn og/eller stige.

Du må ikke hoppe av maskinen.

Sørg for at stigtrinn, stiger og plattformer holdes rene og fri for smuss og fremmedlegemer. Glatte overflater kan føre til ulykker.

Du må aldri gå av eller hoppe av en maskin som er i bevegelse.

Du må ikke bruke rattet eller andre kontroller eller annet tilbehør som gripehåndtak når du går inn i eller ut fra førerhuset.

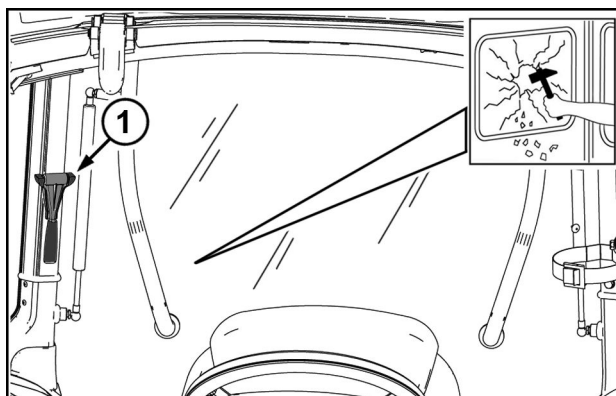


DCUTLNEIT052S3A 1

## Nødutgang

I en nødsituasjon der dørene på førerhuset er blokkert, kan du bruke bakvinduet som nødutgang. Bakvinduet er merket med et skilt som indikerer at det er en nødutgang.

Hvis du skal knuse bakvinduet i en nødsituasjon, bruk hammeren (1) som er plassert på høyre bakre hjørnestolpe.



DCAPLT5NE001S2A 1

## Parkeringsklosser

### ⚠ FARE

**Uforutsett maskinbevegelse!**

Ved bruk av redskaper som krever at traktoren står i ro med motoren i gang, skal gir-, område- og reversspakene plasseres i nøytral stilling, og håndbremsen og parkeringsbremsen skal aktiveres (hvis montert). Bruk egnede hjulklosser for økt sikkerhet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.

D0089A

### ⚠ FORSIKTIG

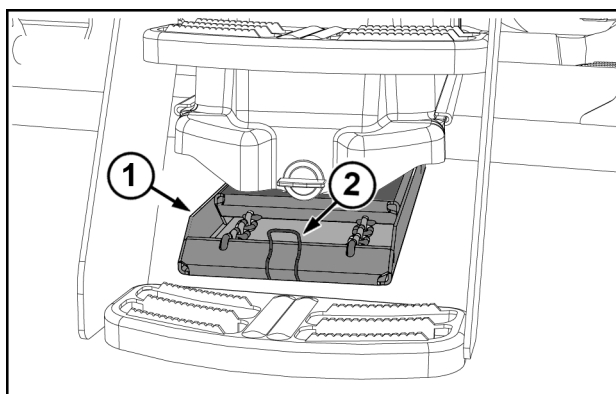
**Uforutsett maskinbevegelse!**

Når maskinen parkeres og motoren er slått av, må parkeringsbremsen settes på. Bruk hjulklosser hvis det parkeres i en bratt helling.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til mindre eller moderate personskader.

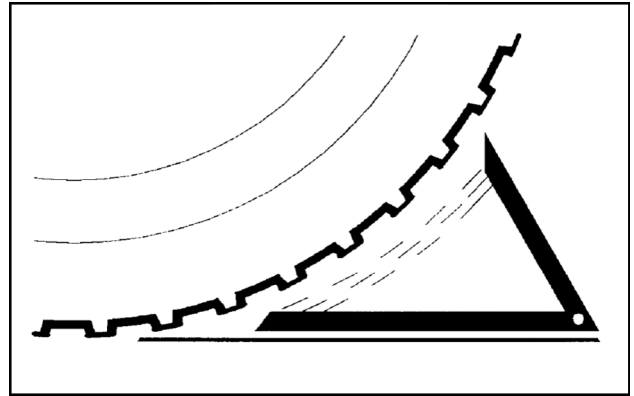
C0014A

Plasser hjulkilene (1) foran eller bak et av bakhjulene, avhengig av i hvilken retning hellingen er. Når kilen er på plass, kontroller at den er låst med låsekroken (2).



DCAPLT5NE025S2A 1

**OBS!:** Vær forsiktig når du plasserer kilen under hjulet, så du ikke får hånden i klem mellom de sammenfoldede metalledene.



DCAPLT5NE023S2A 2

## Sikkerhetsskilt

Følgende sikkerhetsskilt er festet på maskinen av hensyn til førerens og andres sikkerhet. Gå rundt maskinen og legg merke til innholdet i og plasseringen av disse sikkerhetsskiltene før du tar maskinen i bruk.

Hold sikkerhetsskiltene rene og leselige. Rengjør sikkerhetsskiltene med en myk klut, vann og mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk løsemidler, bensin eller andre aggressive kjemikalier. Løsemidler, bensin eller andre aggressive kjemikalier kan skade eller fjerne sikkerhetsskiltene.

Erstatt alle sikkerhetsskilt som er skadet, mangler, dekket med lakk eller er uleselige. Hvis et sikkerhetsskilt er festet på en del som skiftes ut, må du sørge for at det samme skiltet festes på den nye delen. Kontakt forhandleren for å få nye sikkerhetsskilt.

Sikkerhetsskilt med symbolet "les instruksjonsboken" oppfordrer føreren til å lese instruksjonsboken for mer informasjon om vedlikehold, justeringer eller prosedyrer for spesifikke områder av maskinen. Når et sikkerhetsskilt viser dette symbolet, se den angitte siden i instruksjonsboken.

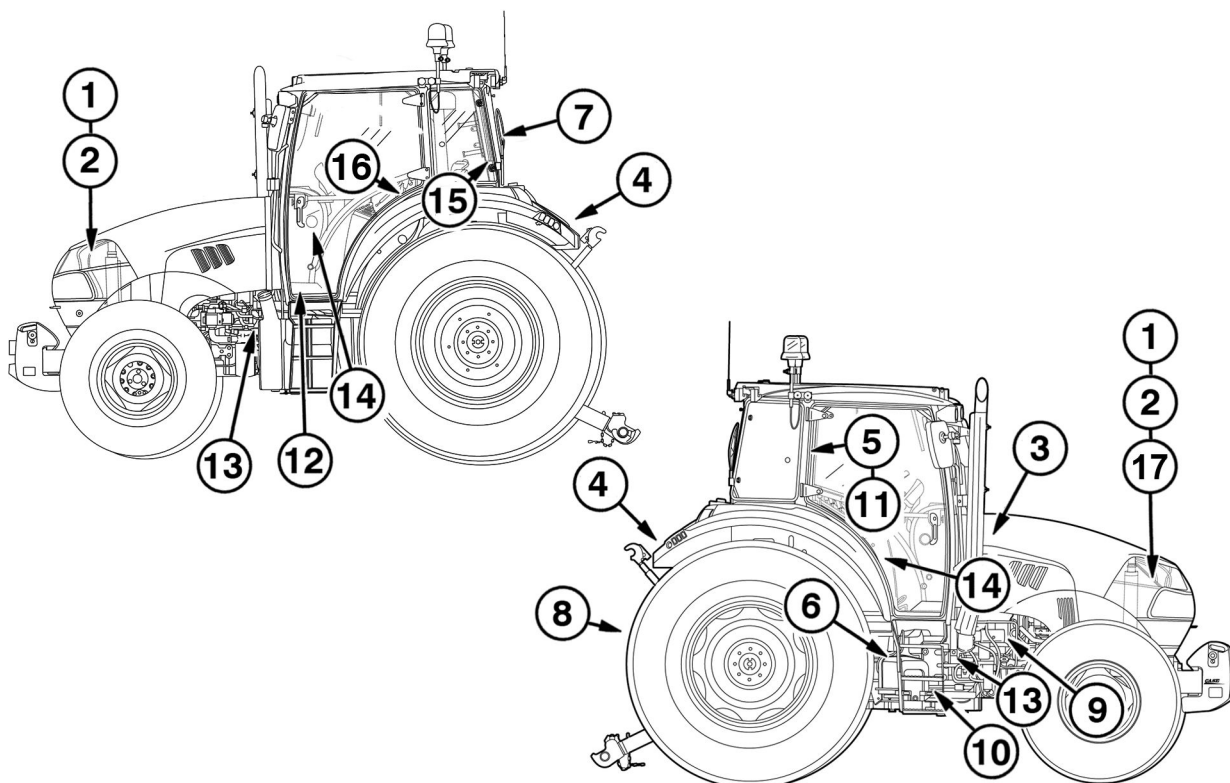
### ⚠ ADVARSEL

#### Unngå skade!

**Sørg for at merkene er fullt leselige. Rengjør merkene regelmessig. Skift alle skadde, gamle, manglende, overmalte eller uleselige merker. Ta kontakt med forhandleren for å skaffe nye merker. Når du skifter ut deler der det er plassert merker, må du sørge for å feste nye merker på de nye delene.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0229A



DCAPLT5CE022S2F 1



**(A)**  
 Posisjon: ulike steder på traktoren  
 Les instruksjonsboken nøye før du starter maskinen. Følg alle sikkerhetsregler og instruksjoner under bruk!

**(B)**  
 Plassert flere steder på traktoren:  
**MERK:** Risiko av generell natur: Dette skiltet er plassert flere steder på traktoren der en mulig risiko er identifisert.

**(1)**  
 Forsiktig! For å unngå alvorlige personskader, hold hender og klær borte fra den roterende viften, remmer og alle andre roterende deler.

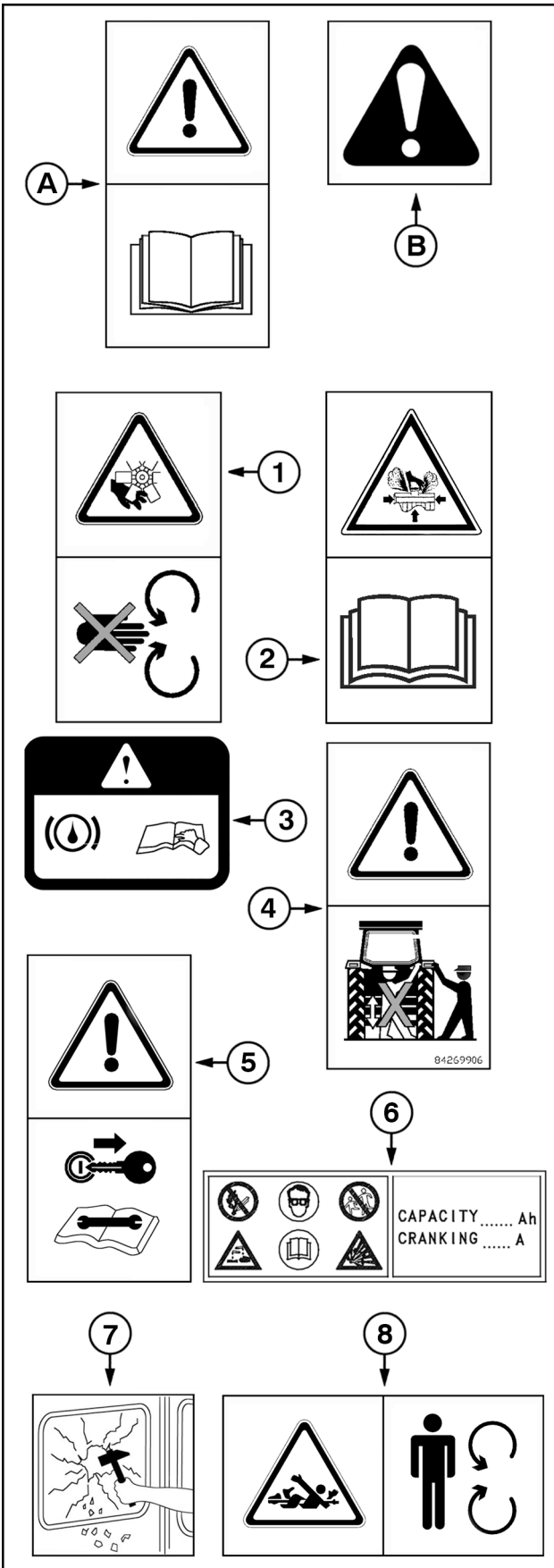
**(2)**  
 Forsiktig! Trykksatt kjølesystem. Vent til væsken er avkjølt og ta lokket forsiktig av. Bruk en fille til å skru lokket til det første trinnet og slipp trykket ut før lokket tas helt av.

**(3)**  
 Forsiktig! Se håndboken for bruk og vedlikehold. Hvis den røde varsellampen på instrumentpanelet lyser, er det er feil i bremsesystemet.

**(4)**  
 Fare! For å unngå personskade, ikke stå mellom redskapet og traktoren når du betjener de utvendige kontrollene.

**(5)**  
 Forsiktig! Før noe arbeid utføres på enheten, må du alltid slå av motoren og ta ut nøkkelen. Les instruksjonsboken nøye.

**(6)**  
 Fare! Etsende syre. Eksplosiv gass. Bruk vernebriller. Unngå gnistdannelser. Les i instruksjonsboken.



DCAPLT5NE013S2F 2

**(7)**  
Forsiktig! Dette skiltet identifiserer traktorens nødutgang. Bruk glassknuseren til å knuse glasset i bakvinduet.

**(8)**  
Fare! For å forebygge personskade, må du ikke stå nær roterende mekaniske deler.

**(9)**  
Advarsel! Du må ikke starte motoren ved å kortslutte terminalene på startmotoren. Maskinen vil starte i gir hvis de normale kretsene overstyres. DU MÅ ALDRI starte motoren mens du er på bakken. Start motoren kun fra førerstedet, med transmisjonen i nøytral.

**(10)**  
Fare! For å unngå mulig øyeskade, må du ikke se direkte inn i sensoren.

**(11)**  
Forsiktig! ROPS-strukturen (veltebøylene) gir delvis beskyttelse ved et eventuelt velt. Bruk alltid sikkerhetsbeltet, og hold godt fast i rattet hvis traktoren skulle velte.

**(12)**  
Forsiktig! Bruk tettsittende klær og bruk alt personlig beskyttelsesutstyr (PPE) som er aktuelt for jobben.

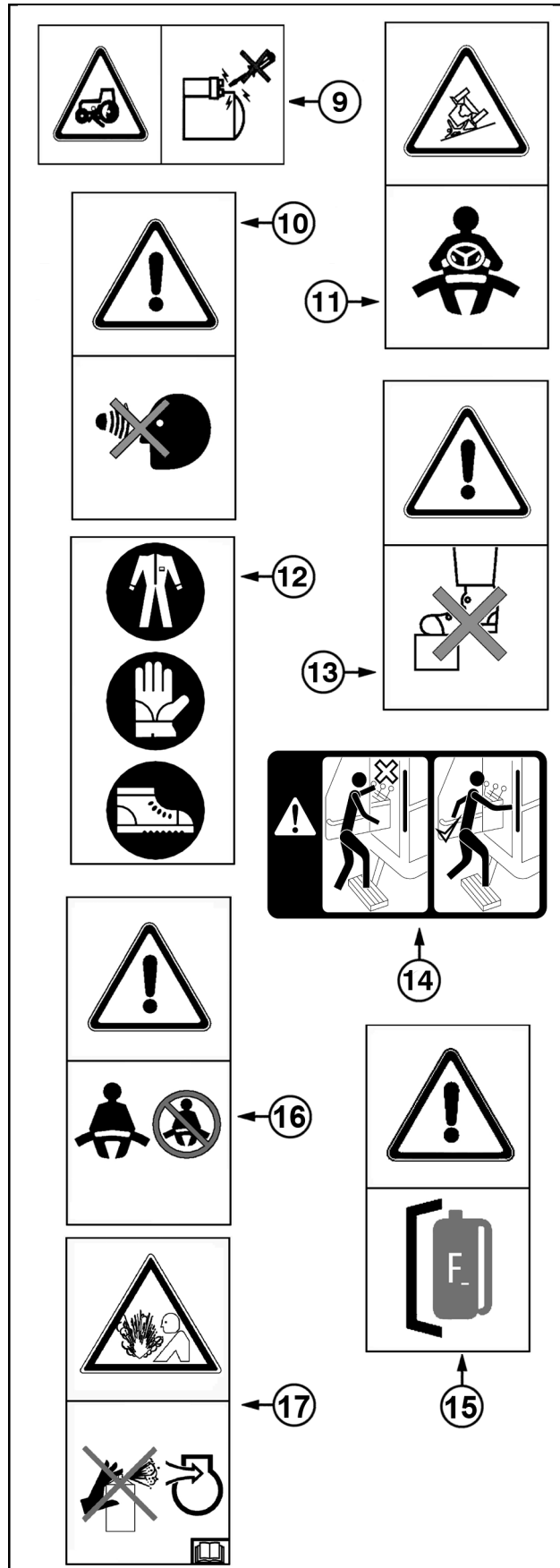
**(13)**  
Forsiktig! Ikke trakk på deler som ikke er laget for å bli trakkert på.  
Skilt plassert på verktøykassen.

**(14)**  
Forsiktig! Bruk alltid håndtakene når du går inn eller ut av førerhuset

**(15)**  
Forsiktig! Skiltet viser riktig plassering av brannslukningsapparat på kjøretøyet.

**(16)**  
Forsiktig! Passasjeretset er kun godkjent for passasjertransport på vei. På jorder skal setet kun brukes av instruktør i forbindelse med opplæring. Passasjerer må alltid bruke sikkerhetsbelte. Du må ikke transportere barn.

**(17)**  
Fare! Eksplosjonsfare: Ikke bruk eter som starthjelp.



## 3 - KONTROLLER/INSTRUMENTER

### ATKOMST TIL FØRERPLATTFORMEN

#### Generell informasjon

#### **▲ ADVARSEL**

**HVIS MASKINEN IKKE BRUKES PÅ RIKTIG MÅTE, KAN DET FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØD**

**SØRG FOR AT ALLE OPERATØRER: – får instruksjoner om korrekt og sikker bruk av maskinen. – leser and forstår maskinens brukerhåndbok. – leser og forstår ALLE varselmerker på maskinen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0188A

#### FØR BRUK AV TRAKTOREN

Denne instruksjonsboken er laget for å forsyne brukeren med informasjon, dokumentasjon og praktiske instruksjoner.

Det er ditt ansvar å forstå og etterfølge produsentens instruksjoner for bruk og vedlikehold av maskinen, og følge gjeldende lover og forskrifter. Les nøye gjennom denne delen av instruksjonsboken. Den viser plasseringen av ulike instrumenter, brytere og kontroller på traktoren.

Les denne delen av instruksjonsboken nøye og påse at du er kjent med plassering og funksjon for alle traktorens komponenter, selv om du allerede har praktisk kjennskap til andre traktorer.

Ikke start eller forsøk å bruke traktoren før du er sikker på hvordan betjeningsorganene skal betjenes riktig. Vær spesielt nøye med traktorens innkjøringsperiode for å sikre best mulig driftssikkerhet og levetid, i tråd med det den er konstruert og bygget for.

Produsenten er engasjert i en kontinuerlig prosess med produktutvikling og forbedring og reserverer derfor retten til å endre spesifikasjoner, komponenter og priser på selve produktet når som helst uten forvarsel.

Hvis du er i tvil om noe angående traktorens funksjoner, kontakt din CASE IH AGRICULTURE-forhandler. For-

handleren har tilgang til faglært personell, originale reservedeler og nødvendig utstyr til å utføre vedlikeholdskravene.

For nøyaktig informasjon om bestemte traktormodeller og utgaver, vennligst kontakt din autoriserte forhandler. I denne boken er "venstre" og "høyre" side av traktoren sett fra førerretet i retning forover.

**OBS!:** For å unngå skader på elektriske komponenter, følg instruksjonene under når det foretas sveising på traktorer utstyrt med elektroniske komponenter eller tilkoblede redskaper.

- Når det er mulig bør redskapet eller den delen som skal sveises demonteres fra traktoren.
- Koble fra de to batterikablene fra polene.
- Fest jordledningen fra sveiseapparatet så nær som mulig det stedet som skal sveises.
- Hvis sveisingen skal foretas nærmere enn **100 cm (39.4 in)** fra styreenheten, må enheten fjernes først.
- Ved sveising må du påse at kablene ikke passerer over eller nær elektriske eller elektroniske ledninger.

## Førerhus

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare ved feil bruk!

Førerhuset er en integrert del av maskinens konstruksjon. Du **MÅ IKKE** reparere, sveise eller rette ut førerhuset. Kontakt forhandleren, og følg anvisningene for å unngå å redusere den konstruksjonsmessige integriteten til maskinen.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

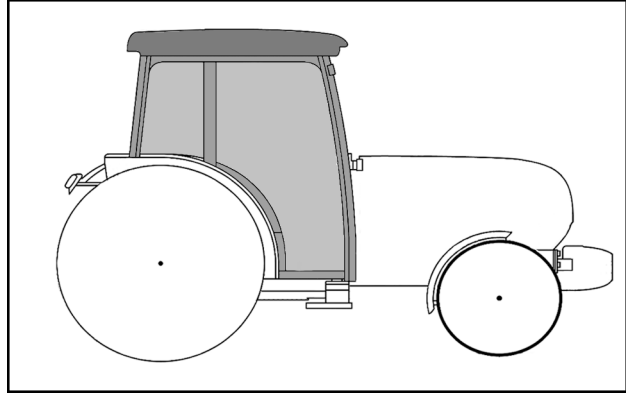
W0045B

Førerhuset er konstruert av hensyn til førerens komfort og velvære. Sidepaneler, gulv og tak er lydisolert for å redusere støyen til et minimum.

Førerhuset finnes i to versjoner:

- med varme og ventilasjon
- med klimaanlegg

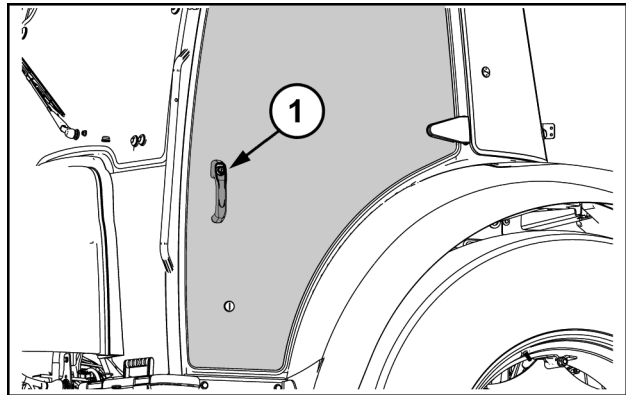
**OBS!** Førerhuset må skiftes hvis traktoren har veltet. Alle innvendige komponenter slik som fører sete, inkludert sikkerhetsbelte, må kontrolleres nøye og ikke vise tegn til skade eller slitasje. Alle skadde deler må skiftes.



DCSPVNEGB016S3A 1

### Åpne dører fra utsiden

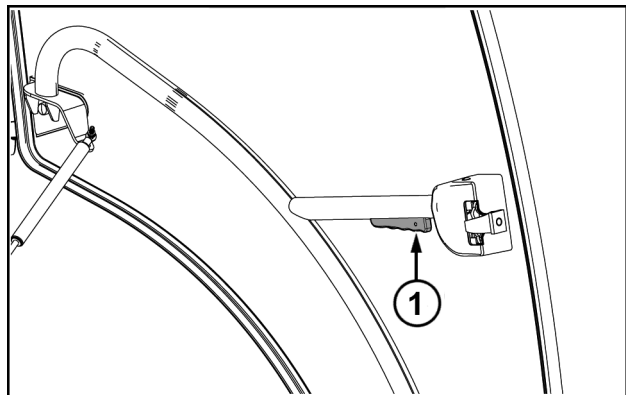
Bruk tenningsnøkkelen til å låse eller låse opp førerhusdøren fra utsiden med låsen på håndtaket. Når døren ikke er låst, trykk inn knappen (1) og trekk døren mot deg. Begge dørene er utstyrt med håndtak med lås, slik at førerhuset kan låses både fra venstre og fra høyre side.



DCAPLT5NE008S3A 2

### Åpne dørene fra innsiden

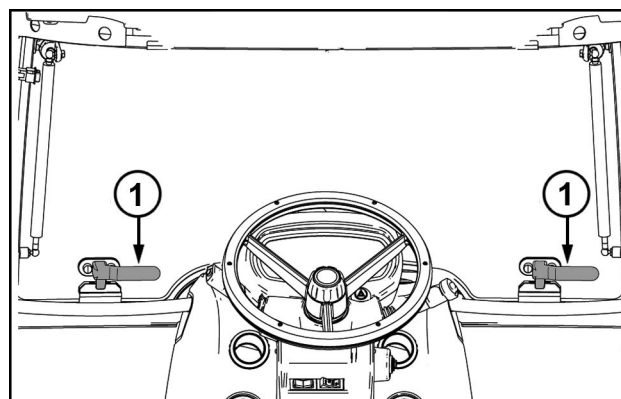
Skyv hendelen (1).



DCAPLT5NE009S3A 3

### Frontrute som kan åpnes

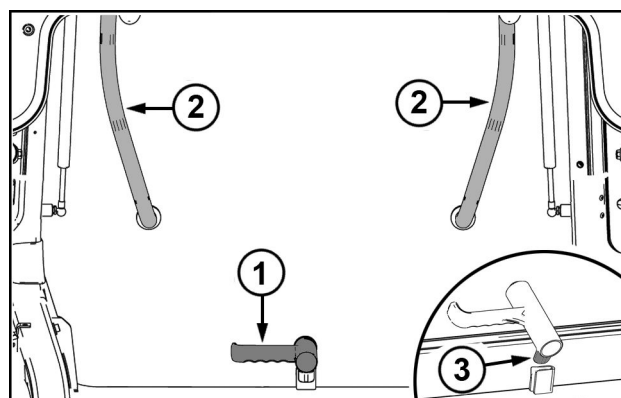
Åpne ved å trekke håndtakene (1) opp og skyve frem. Frontruten kan holdes helt åpen med egne stag.



DCAPLT5NE010S3A 4

### Bakvindu

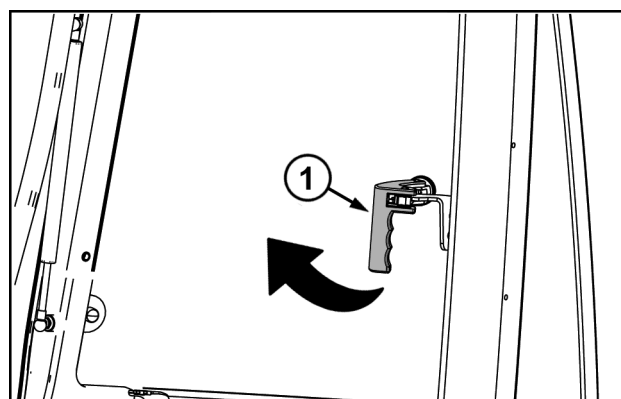
For å åpne vinduet, trekk hendelen (1) opp og skyv hendelene (2) frem. Vinduet holdes i stilling av stag. Vinduet kan også holdes delvis åpent ved å sette inn låsen (3) i spesialsporet, som vist i detalj på figuren.



DCAPLT5NE011S3A 5

### Sidevindu som kan åpnes

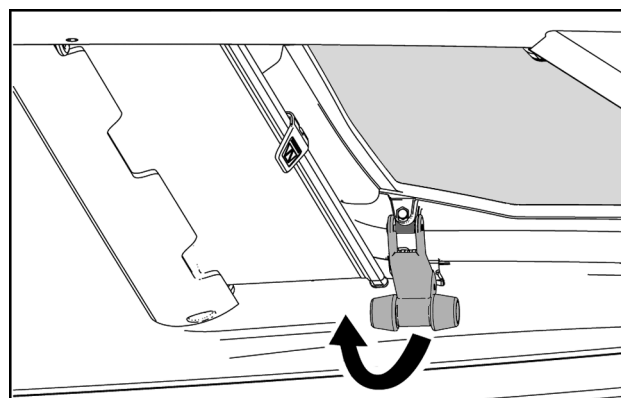
For å åpne sidevinduet, trekk håndtaket (1) i retningen som er angitt av pilen og skyv utover.



DCAPLT5NE012S3A 6

### Takluke

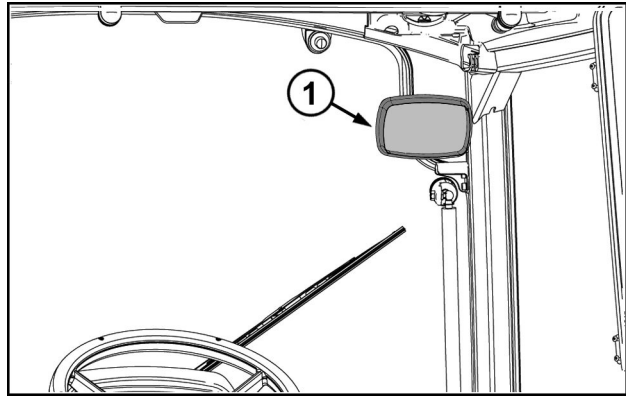
For å åpne takluken, trekk de to hendlene som vist på figuren (én på hver side), og skyv den oppover. Luken holdes åpen av leddene på spakene.



DCAPLT5NE013S3A 7

## Innvendig speil

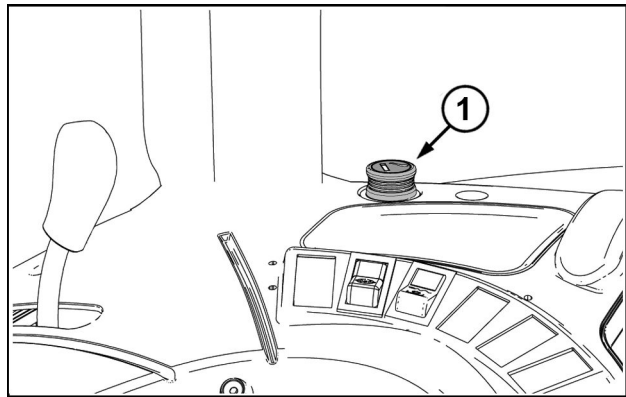
Juster speilet (1) ved å dreie det i riktig stilling på festearmen.



DCAPLT5NE014S3A 8

## Sigarettenner

Sigarettenneren er plassert på høyre skjerm i førerhuset. Trykk inn knappen (1) for å slå den på. Når varmeelementet har nådd riktig temperatur, kobles sigarettenneren fra automatisk.



DCAPLT5NE0016S3 9

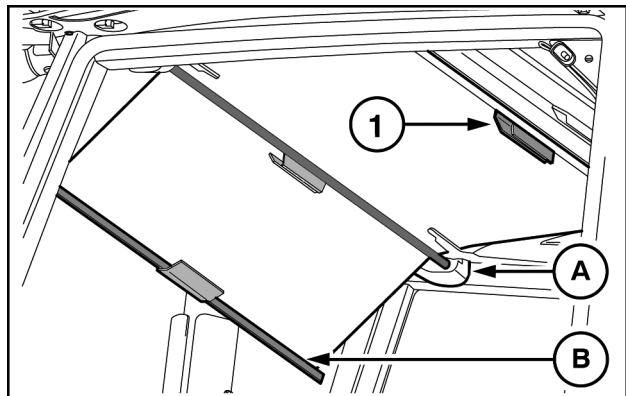
## Solgardin

Når du vil bruke solgardinen, trekk den ned etter håndtaket (1).

Det er mulig å feste solgardinen i to forskjellige stillinger, (A) og (B).

Den ruller opp automatisk når du frigjør den fra holderen.

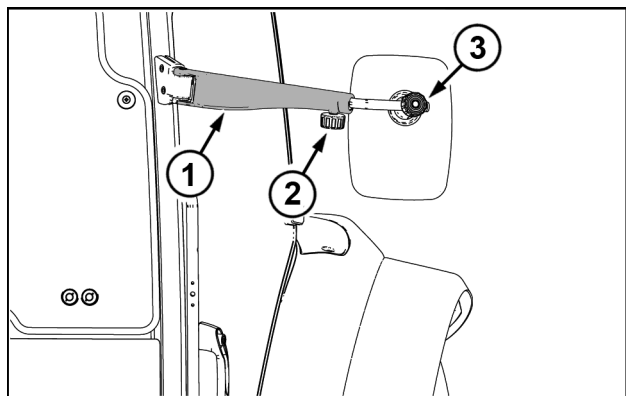
**MERKNAD:** På standardversjonen har solgardinen kun én stilling (B).



DCUTLNEIT044S3A 10

## Speil med forlengelsesarm (på bestilling)

Roter armen (1) på speilet etter behov for å justere vinkelen på sidespeilet for bedre sikt bakover. Når knotten (2) er løsnet, kan teleskoparmen forlenges. Denne muligheten er nyttig når man skal trekke ekstra brede tilhengere eller redskap. For å justere vinkelen på speilet, løsne knotten (3). Trekk til begge knottene igjen når speilet har fått riktig vinkel.

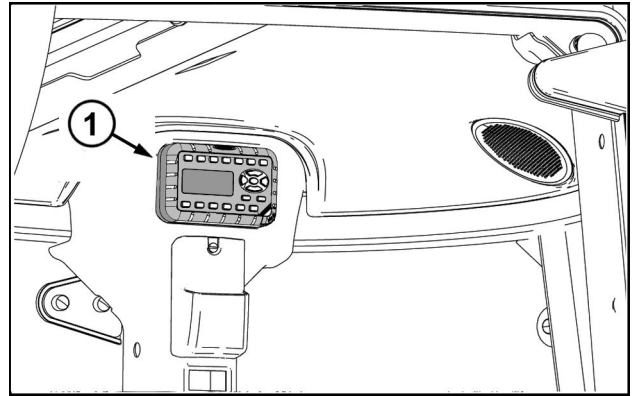


DCAPLT5NE017S3A 11

### Lydsystem (hvis montert)

Førerhuset har to høyttalere installert på taket. Et utvalg av selvøkende AM/FM stereoradioer/musikkavspillere er tilgjengelig som ekstrautstyr og kan monteres av forhandleren. Egen bruksanvisning vil bli levert sammen med radioen.

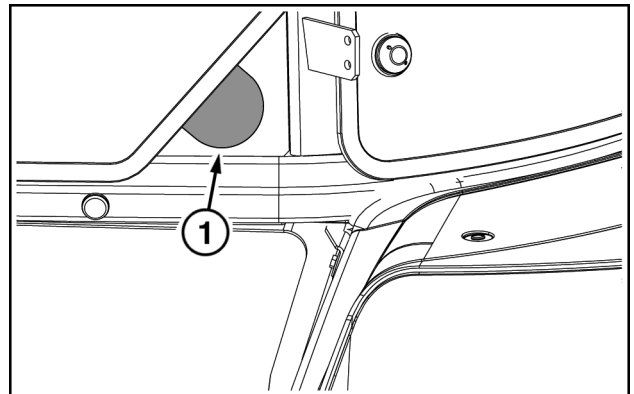
**MERK:** Radioen virker bare når startbryteren står på (ON) eller i posisjon for utstyr/tilbehør.



DCAPLT5NE015S3A 12

### Gjennomføring for fjernstyringskabler

Bak på høyre side, nær vinduet, er det en åpning for kontrollkabler for utstyr som er installert på traktoren. Ta av dekselet (1) for å la kablene komme gjennom og inn i førerhuset.



DCUTLNEIT059S3A 13

## Kontroller for oppvarming, ventilasjon og klimaanlegg

### Oppvarming

Temperaturen på varmluften kan justeres med knappen (2). Ved å redusere eller øke sirkulasjonen av kjølevæske fra motoren, kan den elektriske viften (1) brukes til å variere mengden luft som kommer inn i førerhuset via spjeldene (3).

Hvis du dreier temperaturbryteren (2) mot urviseren (så langt den går mot venstre) vil varmen til førerhuset stenges. Hvis du dreier bryteren så langt den går mot høyre, velges maksimal temperatur i førerhuset.

### Ventilasjon

En 4-trinns vifte er montert for varmeapparatet (og klimaanlegget, hvis montert). Hver posisjon svarer til en bestemt viftehastighet.

Når vinduene er lukket, kan viften benyttes til å få overtrykk i førerhuset for å holde støv ute. Hvis luftfiltrene får riktig vedlikehold, oppnås maksimum trykk og minimum støvinnmengning med viften på full hastighet.

### Justerbare luftspjeld

Justerbare luftspjeld (3) er fordelt rundt i førerhuset for jevn fordeling av varm eller kjølig luft i førerhuset. Spjeldene er plassert foran, på sidene og over instrumentpanelet. Hvert spjeld kan justeres uavhengig for å styre luftstrømmen (når viften går) mot sidevinduene eller på føren.

De to spjeldene på øvre del av instrumentkonsollen kan justeres for å fjerne dugg fra frontruten. For å åpne de runde spjeldene (3) på hver side av dashbordet, trykk på den ene siden av lokket, og vri det etter behov for å styre luftstrømmen.

### Oppvarming, ventilasjon og klimaanlegg (HVAC)

Klimaanlegget kan tilføre enten avkjølt eller oppvarmet avfuktet luft.

**MERKNAD:** Før du starter eller stopper motoren, kontroller at klimaanlegget er AV.

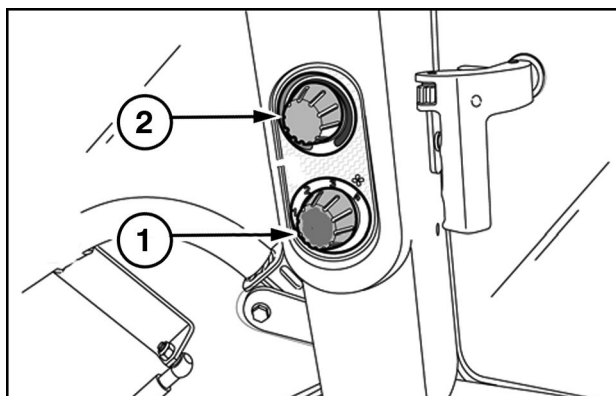
Knappen (1) har to forskjellige funksjoner:

- Justering av viftehastigheten: 4 hastigheter er tilgjengelige ved å dreie bryteren.
- Slå på klimaanlegget.

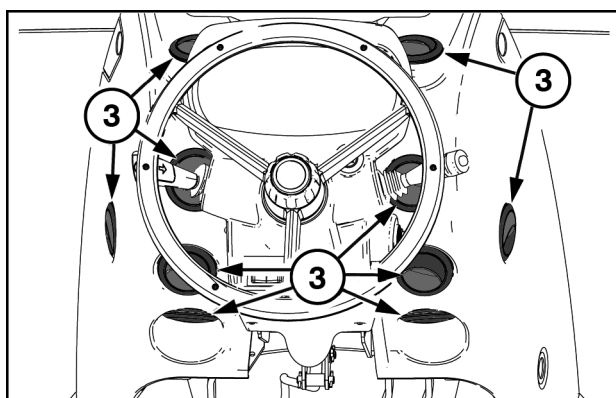
Når du skal slå på klimaanlegget, må du utføre følgende handlinger i riktig rekkefølge:

1. Slå på den elektriske viften til en av de tilgjengelige hastighetene, fra 1 til 4.
2. Når den elektriske viften går, trykk på knappen (1) og kontroller at varsellyset (3) lyser som en bekreftelse på at klimaanlegget er startet.

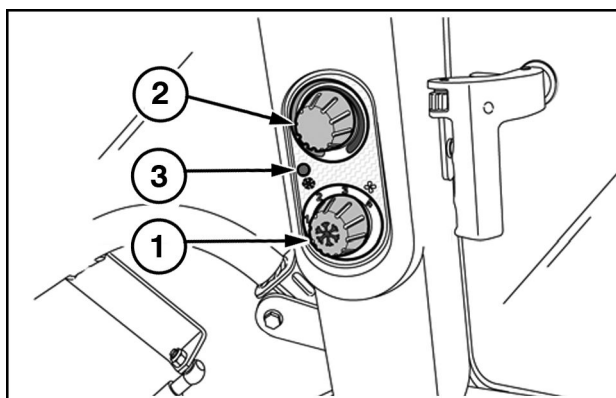
**MERK:** Du må ikke utføre disse handlingene i motsatt rekkefølge. Hvis du trykker på knappen (1) før du slår på den elektriske viften, kan du skade knappen.



DCUTLNEIT049S3A 1



DCAPLT5NE018S3A 2



DCUTLNEIT051S3A 3



**MERK:** Klimaanlegget starter kun hvis den elektriske viften er på i én av de fire posisjonene. Klimaanlegget kan ikke arbeide med viften av. Indikatorlyset **(3)** lyser for å signalisere at klimaanlegget har startet.

Etter noen minutters drift, skal luften som kommer ut av spjeldene figur være kjølig. Hvis dette ikke skjer, må du slå av klimaanlegget og få hjelp av en spesialist.

Temperaturen i førerhuset kan kjøles hurtig ned hvis viften settes på maksimum hastighet og temperaturreguleringen helt av. Når luften er passe avkjølt, juster viften for å opprettholde ønsket temperatur. Vinduer, dører og takluke skal holdes lukket.

Under visse forhold kan det være gunstig å bruke både klimaanlegg og varmeapparat samtidig, f.eks. for å fjerne dugg på frontruten og sidevinduene en kald morgen. (Klimaanlegget og nedkjølingen vil fjerne fuktighet fra luften i førerhuset). Kjør motoren til den får normal arbeidstemperatur, skru temperaturreguleringen **(2)** og viften **(1)** på maksimum (helt med urviseren). Slå på klimaanlegget og juster spjeldene som styrer retningen på luftstrømmen etter behov.

Når vinduene er klare, slå av klimaanlegget og juster varmeapparatet til ønsket temperatur.

**MERKNAD:** Kjør motoren på tomgang i minst 3 minutter etter at klimaanlegget er skrudd på, hvis systemet ikke har blitt brukt i løpet av de siste 30 dager.

Slå av klimaanlegget når det ikke lenger er behov for nedkjøling eller fjerning av fuktighet i luften. For å sikre at klimaanlegget fungerer som det skal, må førerhusfiltrene ha regelmessig ettersyn.

## Regelmessig kontroll

Minst en gang hver tredje måned:

- Fjern eventuelle fremmedlegemer fra kondensatorens kjøleribber og fra kjøleelementet.
- Kontroller strammingen på kompressorremmen.
- Kontroller tilstand på rør, koblinger og festebraketter.
- Kontroller at festeskruer og mutre, remskiver og kompressor er riktig tiltrukket.

## Årlig vedlikehold

Ved starten av sesongen bør spesialister fra servicenettverket til CASE IH AGRICULTURE utføre følgende:

- kontrollere oljenivået i kompressoren
- kontrollere systemtrykket og, om nødvendig, fyll systemet med **R134A**
- drenere klimaanlegget og skifte tørkefilteret kun hvis det er helt nødvendig
- fyll klimaanlegget med **R134A**
- kontrollere systemets funksjoner

## FØRERSETE

### Standardsete

#### ⚠ ADVARSEL

Fare for å miste kontrollen!

Setet må **IKKE** justeres når maskinen er i bevegelse. Alle setejusteringer bør gjøres når maskinen står i ro og parkeringsbremsen er på.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0293A

Selv under vanskelige forhold er det viktig at du justerer setet for sikker kjøring. Følg instruksjonene under for å unngå farlige situasjoner:

**MERKNAD:** Førersetet må kun monteres og repareres av spesialopplært personell.

Kontroller regelmessig at festeskruene er tiltrukket og at justeringene virker som de skal for sikre og stabile arbeidsforhold.

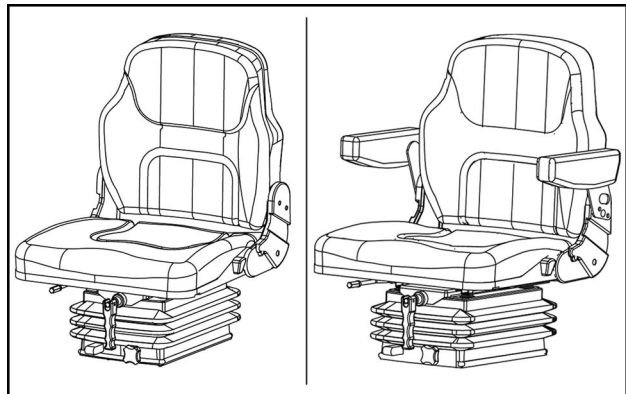
Førersetet har justering for fjæring, høyde og avstand fra kontrollene.

Du kan derfor velge den mest passende kjørestillingen, og eventuelt endre den mens du arbeider.

### Setejustering

#### Justering av fjæringen

Setefjæringen kan justeres ved hjelp av hendelen (3). Drei hendelen inntil din vekt vises på skalaen i vinduet (4).



DCUTLNEIT029S3A 1

#### Justere avstanden til kontrollene

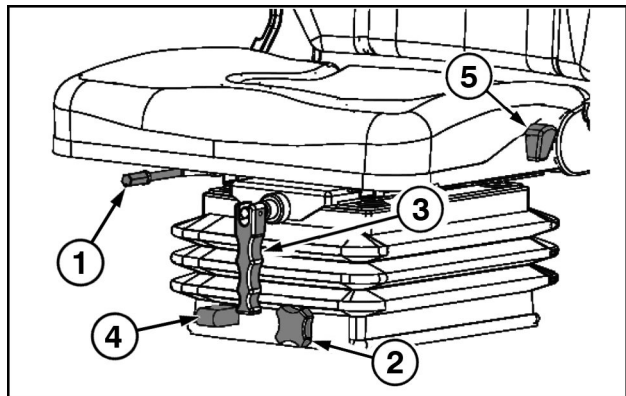
Fra førersetet, trekk spaken (1) mot høyre, og flytt setet forover eller bakover. Slipp spaken når du har justert setet, og kontroller at setet har gått i lås i riktig stilling.

#### Justere setehøyden

For å justere setehøyden, drei knotten (2) til en av tre stillinger som er avmerket på knotten.

#### Håndtak for justering av ryggstøttens vinkel

For å justere vinkelen på seteryggen, skyv spaken (5) ned, sett seteryggen i ønsket posisjon, og slipp hendelen for å låse seteryggen i denne posisjonen.



DCUTLNEIT030S3A 2

## Luftsete "DELUXE"-modell

### Forover/bakover-justering

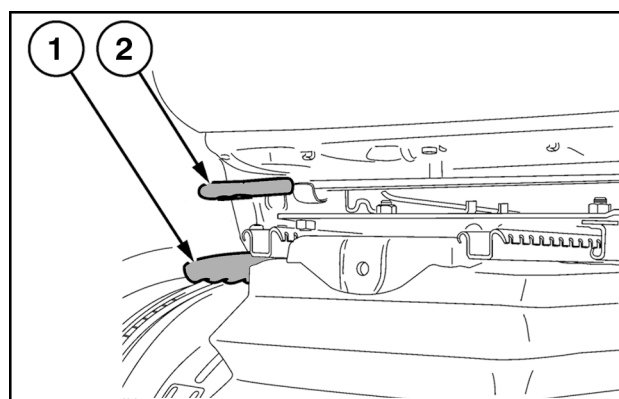
Fra føreriset, trekk spaken (1) opp og flytt setet forover eller bakover. Slipp spaken når du har justert setet, og kontroller at setet har gått i lås i riktig stilling.

**MERK:** Det skal ikke være mulig å flytte føreriset i en annen posisjon når det er låst.

### Spak for setejustering i lengderetningen

Fjæring i lengderetningen er spesielt nyttig når du arbeider på ujevnt underlag, der en stiv setestruktur kan være ukomfortabelt.

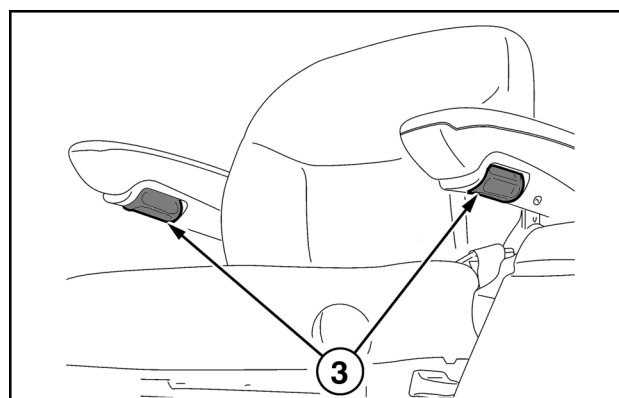
- Flytt spaken (2) mot venstre for fri langsgående fjæring.
- Flytt spaken (2) mot høyre for låst langsgående fjæring.



DCAPLT5NE034S3A 1

### Justering av vinkelen på armhvilerne

Justeringene (3) på undersiden av armlenene kan dreies for å endre vinkelen på armlenene. Drei dem med urviseren for å løfte armlenene i forkant, og mot urviseren for å senke dem. Om nødvendig kan begge armlenene løftes til loddrett stilling.



DCAPLNEGB082S2A 2

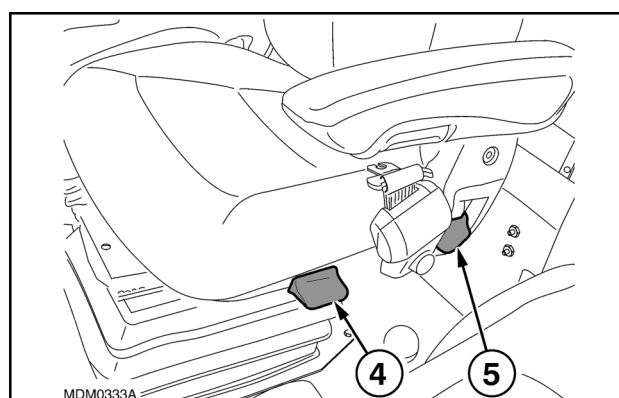
### Håndtak for å dreie setet

For spesielle situasjoner kan setet roteres til venstre eller høyre. Når håndtaket (4) trekkes opp, frigjøres setet slik at det kan rotere mot høyre eller venstre etter behov. Slipp spaken for å låse setet i den innstilte stillingen.

### Justere ryggstøtten

Trekk opp låsespaken (5) for å frigjøre ryggstøtten. Når du slipper ryggstøttelåsen, må du ikke belaste ryggstøtten ved å lene deg mot den. Ved å belaste eller avlaste ryggstøtten, kan den justeres til ønsket vinkel. Slipp låsespaken for å låse ryggstøtten.

**MERK:** Det skal ikke være mulig å flytte ryggstøtten til en annen posisjon når den er låst.



MDM0333A

DCAPLNEGB083S2A 3

## Justere setets luftdemping

Justering av luftdempingen gjøres med kontrollknappen for luftkompressoren (1).

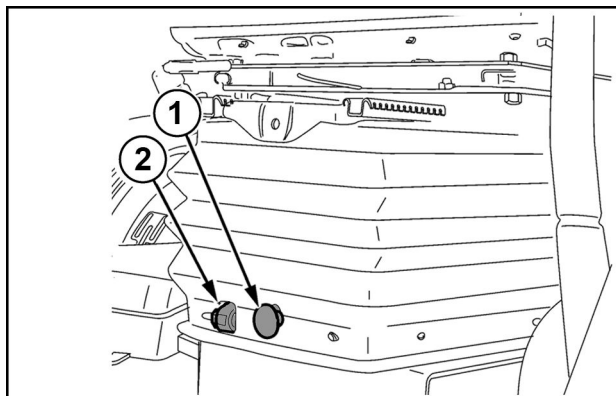
Når du skal stille demping og setehøyde, senker du først setet helt ned.

Trekk ut kontrollknappen (1), inntil all luften er sluppet ut.

Vri tenningsbryteren til "ON" (første klikk).

Sitt i setet, og trykk inn og hold kontrollen (1). Luftkompressoren begynner å øke trykket i demperen. Følg med på vektindikatoren (2) mens setehøyden øker. Den skal endres fra gul til grønn. Når indikatoren er helt grønn, slipper du kontrollen. Hvis du vil justere høyden mer, betjener du kontrollen for luftkompressoren etter behov for å løfte eller senke setet.

**MERK:** For å unngå skade, må du ikke kjøre kompressoren i mer enn **1 min**.



DCAPLT5NE035S3A 4

## Luftsete "PREMIUM"-modell

### Justere setets luftdemping og høyde

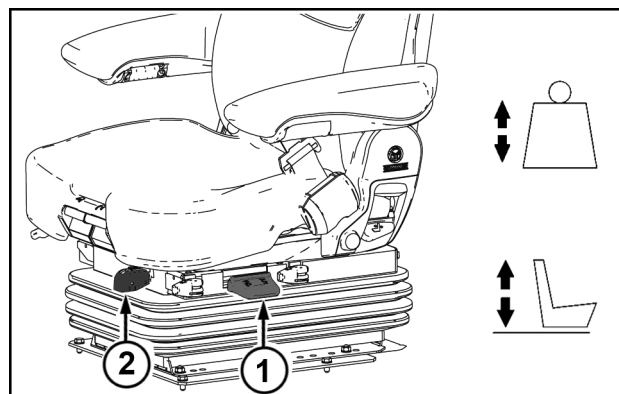
Setets luftdemping og høyde kan justeres med spaken (1).

For å stille inn luftdempingen, senk først setet helt ned, trekk i spaken (1), og hold den i posisjon inntil luften er sluppet ut. Vri tenningsbryteren til "ON" (første klikk). Sitt i setet, og skyv spaken ned. Luftkompressoren øker trykket i demperen. Vektindikatoren (2) endres fra gul til grønn. Når indikatoren er helt grønn, slipper du kontrollen.

**MERK:** For å unngå skade, må du ikke kjøre kompressoren i mer enn **1 min**.

Når du har justert luftdempingen, kan du justere setehøyden ved å trykke ned eller løfte spaken (1).

**MERK:** Det grønne merket i indikatoren for vekt- og høydejustering (2) må være synlig.

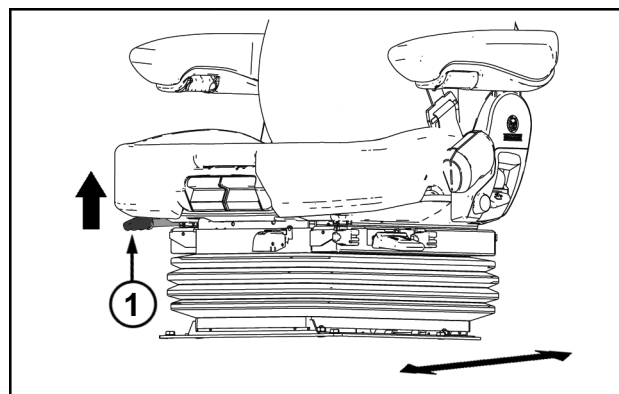


DCAPLT5NE022S3A 1

### Forover/bakover-justering

Fra førersetet, trekk spaken (1) opp og flytt setet forover eller bakover. Slipp spaken når du har justert setet, og kontroller at setet har gått i lås i riktig stilling.

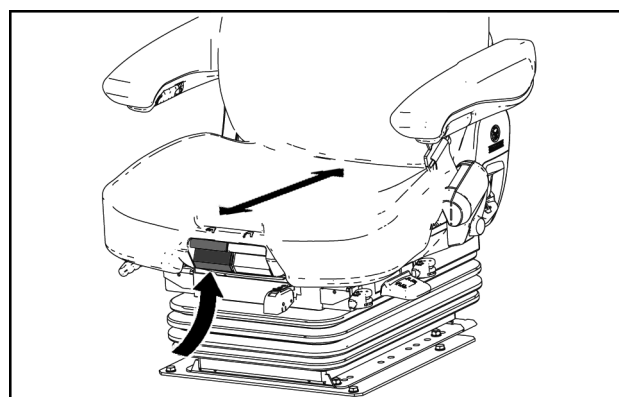
**MERK:** Det skal ikke være mulig å flytte førersetet i en annen posisjon når det er låst.



DCAPLT5NE023S3A 2

### Justere setedybde

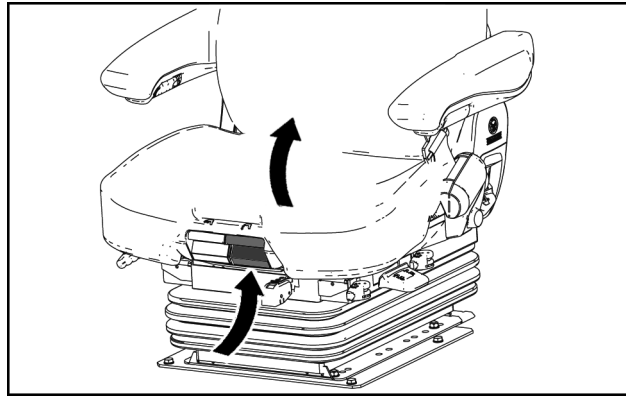
Dybden på seteputen kan justeres individuelt. For å justere seteputens dybde, løft spaken som er indikert med pilen. Ved å flytte seteputen bakover eller forover, kan du justere den til ønsket posisjon.



DCAPLT5NE025S3A 3

### Vipping av setepute

Vinkelen på seteputen kan justeres individuelt. For å justere seteputens vinkel, løft spaken som er indikert med pilen. Ved å legge vekt foran eller bak på setet, kan det justeres til ønsket vinkel.



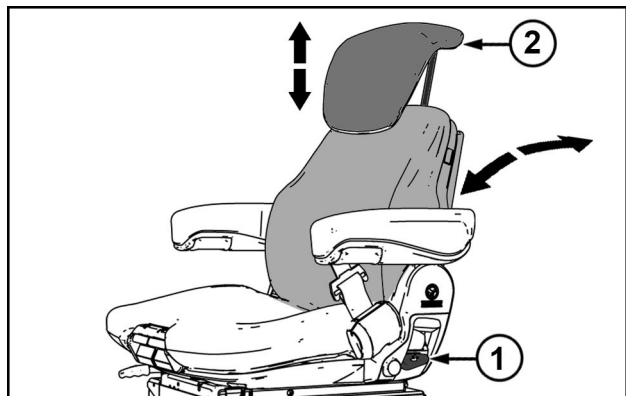
DCAPLT5NE024S3A 4

### Justere ryggstøtten

Trekk opp låsespaken (1) for å frigjøre ryggstøtten. Når du slipper ryggstøttelåsen, må du ikke belaste ryggstøtten ved å lene deg mot den. Ved å belaste eller avlaste ryggstøtten, kan den justeres til ønsket vinkel. Slipp låsespaken for å låse ryggstøtten.

**MERK:** Det skal ikke være mulig å flytte ryggstøtten til en annen posisjon når den er låst.

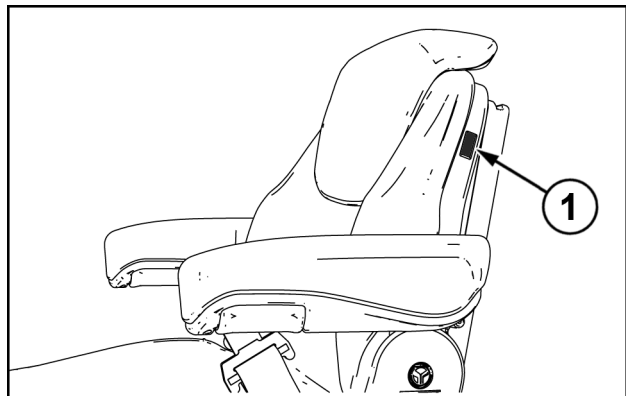
Forlengelsen av ryggstøtten (2) kan justeres i høyden ved å trekke den opp eller skyve den ned.



DCAPLT5NE083S3A 5

### Setevarme

Bruk bryteren (1) til å slå setevarmen på eller av.



DCAPLT5NE084S3A 6

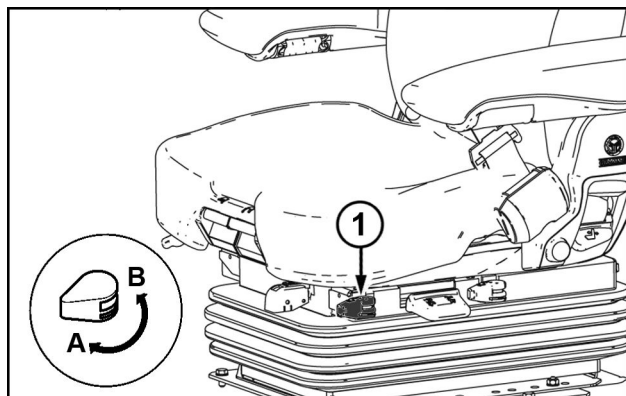
### Forover/bakover-isolator

Under visse kjøreforhold (for eksempel med tilhenger påkoblet), kan det være nyttig å aktivere forover/bakover-isolatoren (1). Det innebærer at sammenstøt i kjøreretningen kan absorberes bedre av førersetet.

Posisjon (A) isolator på

Posisjon (B) isolator av

**MERK:** Etter justering av posisjon (B), må låsespaken gå i inngrep i ønsket posisjon. For å gjøre det, må setet skyves inn til forover/bakover-isolatoren beveges med et hørbart klikk. Det skal ikke være mulig å flytte forover/bakover-isolatoren inn i en annen posisjon når den er låst.



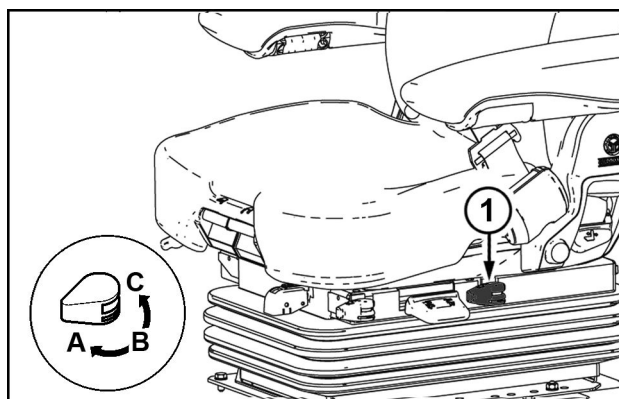
DCAPLT5NE029S3A 7

## Vibrasjonsdemper

Innstillingen for vibrasjonsdemperen i setet kan varieres slik at den passer til kjøring både på vei og i terrenget. Støtdempingen kan justeres individuelt til enhver situasjon.

Drei spaken til ønsket stilling, og slipp.

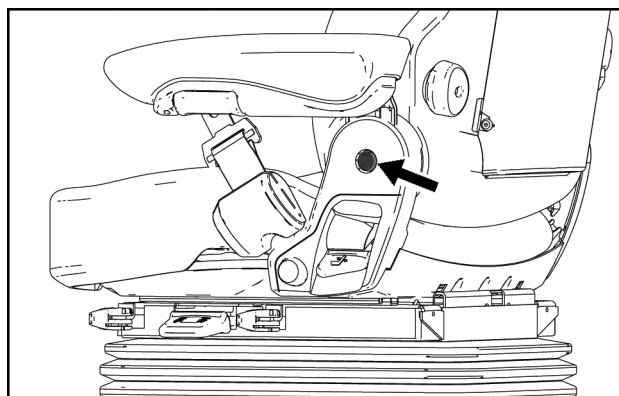
- A. myk
- B. middels
- C. hard



DCAPLT5NE030S3A 8

## Justere høyden på armlenet

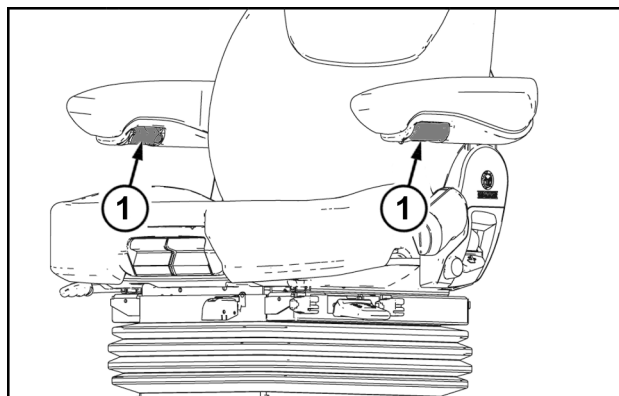
For å justere armlenets høyde, fjern det runde lokket (se pil) forsiktig fra panelet, ved å skru løs sekskantmutteren (13 mm (0.5 in)) under dekselet, juster armlenet til ønsket posisjon, og skru fast mutteren igjen (med et moment på 25 N·m (18 lb ft)). Sett lokket tilbake på mutteren.



DCAPLT5NE031S3A 9

## Justere vinkelen på armlenet

Armlenet kan stilles i ønsket vinkel for å gjøre det mer komfortabelt. Når du vrir knappene (1) utover (+), løfter du den fremre delen av armlenet. Når du vrir innover (-), senker du den.

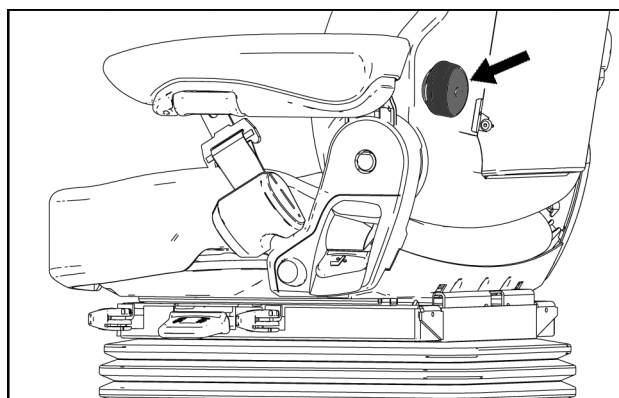


DCAPLT5NE028S3A 10

## Korsryggstøtte

Ved å dreie justeringsknappen mot venstre eller høyre, kan både høyden og kurven på rygputen justeres individuelt.

Et riktig justert sete gir både større komfort og bedre effektivitet i arbeidet.



DCAPLT5NE032S3A 11

## Sikkerhetsbelte

### ⚠ ADVARSEL

Feilfunksjoner på utstyr kan forårsake ulykker eller skader!

Fest alltid setebeltet godt før maskinen tas i bruk. Kontroller at setebeltedelene ikke er slitte og/eller ødelagte. For å opprettholde førerens sikkerhet må eventuelle ødelagte setebeltedeler erstattes før bruk.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0046A

### ⚠ ADVARSEL

Fare for velt!

Fest sikkerhetsbeltet forsvarlig. Maskinen din er utstyrt med et førerhus, overbygg eller ramme med veltevern (Roll-Over Protective Structure, ROPS) for å forbedre sikkerhet. Sikkerhetsbeltet kan øke sikkerheten din hvis det brukes og vedlikeholdes riktig. Sikkerhetsbeltet skal aldri sitte løst eller være slakt.

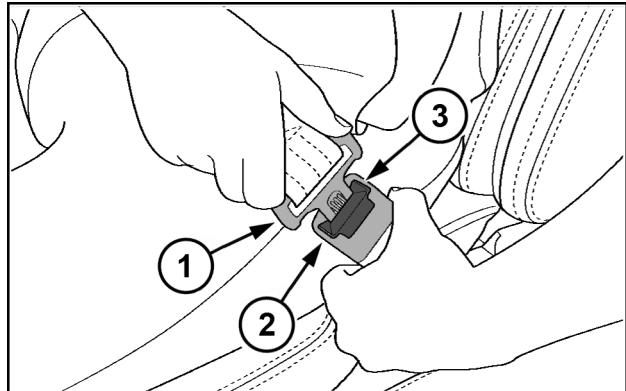
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0143A

Fest sikkerhetsbeltet før du bruker traktoren. Med jevne mellomrom må du se over sikkerhetsbeltet nøye for å kontrollere at ingen av delene er slitt, og skifte dem ut ved behov.

Juster førersetets posisjon. Trekk sikkerhetsbeltet over kroppen, slik at det ligger så lavt som mulig over mageregionen. Skyv metalløyet i innsatsen (1) inn i spennen (2) til du hører at det klikker på plass.

Når du skal ta av sikkerhetsbeltet, trykk på den røde knappen (3) midt på spennen, og ta innsatsen ut av spennen.



DCAPLT5NE036S3A 1



## INSTRUKTØRSETE

### Passasjersete

#### **⚠ ADVARSEL**

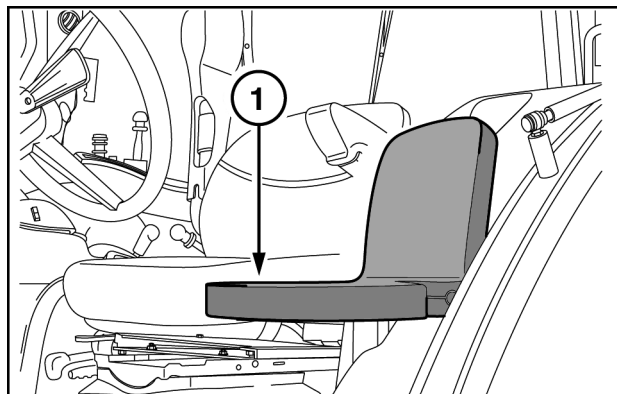
**Unngå skade!**

**Passasjerselet skal bare brukes til å lære opp en ny fører, eller når en servicetekniker skal diagnostisere et problem. Ikke la andre, og spesielt ikke barn, sitte i setet. Hold døren til førerhuset lukket. Du må alltid bruke setebeltet.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W1184A

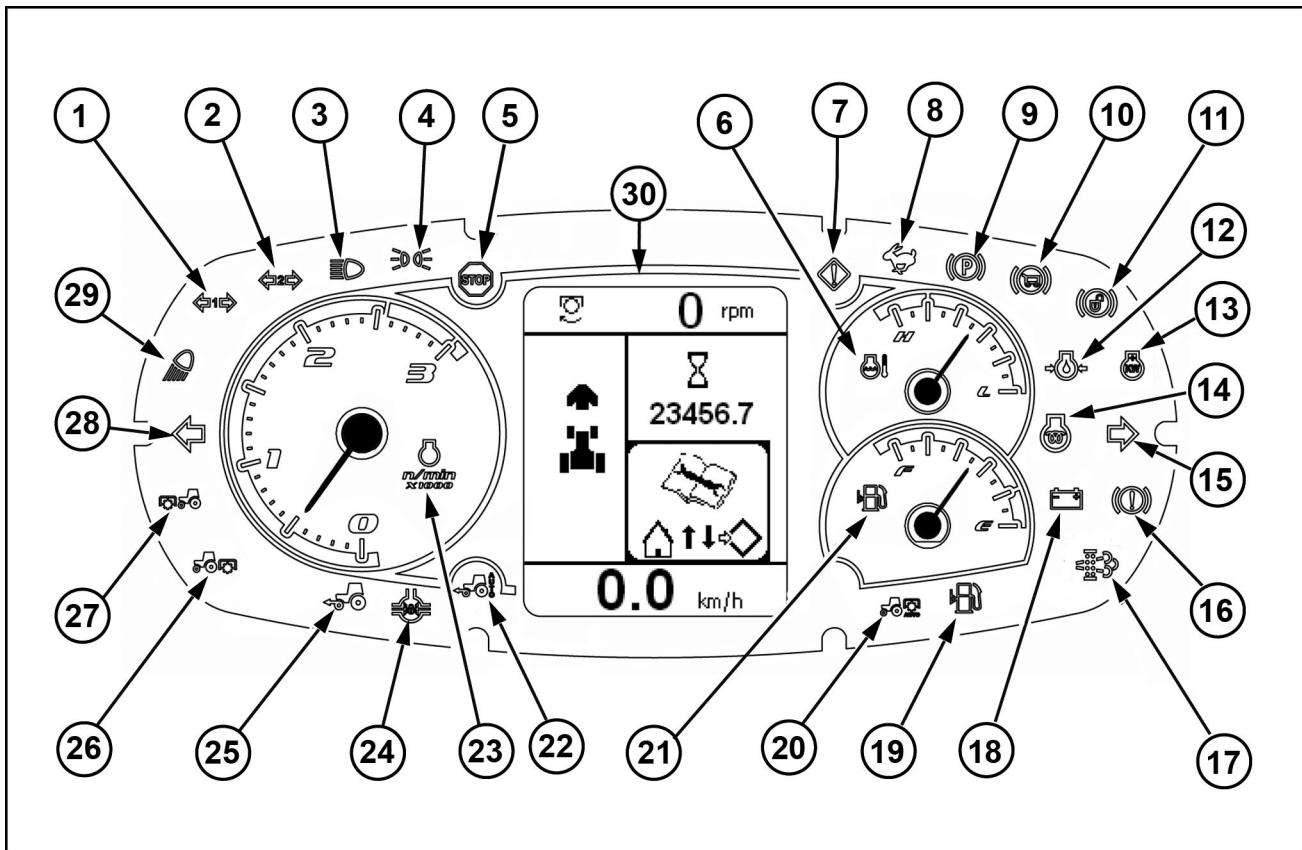
Et foldbart passasjersele kan leveres der lokale lover tillater det. Det er tillatt å ta med en passasjer ved kjøring på vei, men ved arbeid på jorde skal setet kun brukes av en instruktør for opplæring av nye førere eller av servicemekaniker for feildiagnose og kontroll av problemer. Passasjeren må alltid bruke sikkerhetsbelte. Når det ikke er behov for instruktørsetet, kan du folde **(1)** inn den nederste delen av setet.



DCUTLNEIT035S3A 1






## FREMRE KONTROLLER

## Instrumentpanel












DCAPLT5NE076S3F 1

Indikatorlysene på kontrollpanelet informerer deg om maskinens operasjonelle status. Noen av disse varsler eventuelle feil som kan oppstå under drift. Et indikatorlys som lyser kan etterfølges av en uavbrutt eller støtvis summetone. Avhengig av hvor alvorlig feilen er, vil alarmen lyde på følgende måte.

- 1**  **Tilhengerens blinklysindikator (grønn)**  
 Dette indikatorlyset blinker i takt med traktorens/tilhengerens blinklys, hvis den første tilhengeren er tilkoblet
- 2**  **Tilhengerens blinklysindikator (grønn)**  
 Dette indikatorlyset blinker i takt med traktorens/tilhengerens blinklys, hvis tilhenger nummer to er tilkoblet
- 3**  **Fjernlys (blå)**  
 Dette indikatorlyset lyser når traktorens fjernlys er på.
- 4**  **Parkeringslys (grønn)**  
 Dette indikatorlyset lyser når traktorens lys er på.
- 5**  **Stopplys (rød)**  
 Hvis det røde "Stopp"-varsellyset lyser, må du øyeblikkelig slå av traktoren og se etter årsaken. Et varselsymbol vil vises på skjermen (**30**) for å bekrefte hvor feilen ligger.

- 6  **Temperaturmåler for motorens kjølevæske**  
 Dette instrumentet viser temperaturen i motorens kjølevæske.
- 7  **Indikatorlys (oransje)**  
 Dette indikatorlyset tennes og skjermen viser et advarselssymbol (30). Lampen vil blinke i 4 sekunder. Deretter vil symbolet på skjermen forsvinne og indikatorlampen vil gå over til å lyse kontinuerlig. For å se feilen, må man gå inn i menyen. Stans traktoren og finn årsaken til feilen.
- 8  **Indikator for innkobling av høy serie (grønn)**  
 Lysen når den høye girserien er valgt (kun traktorer med Power-Shuttle/Dual Command (2-girs PowerShift)).
- 9  **Varsellys for parkeringsbremse (rød)**  
 Dette lyser når nøkkelbryteren er på (ON) mens parkeringsbremsen er på. Hvis startbryteren slås av (OFF) og parkeringsbremsen ikke settes på, eller føreren forlater setet uten å sette på parkeringsbremsen, vil en varselsummer lyde i ca 10 sekunder eller til parkeringsbremsen settes på.
- 10  **Varsellys for lavt trykk i tilhengerbremse (rød)**  
 (kun Italia) - Dette varsellyset vil lyse for å indikere at leveringstrykket for oljen som aktiverer tilhengerbremsen er for lavt.
- 11  **Varsellys for bremsepedaler ikke sammenkoblet (rød).**  
 (ikke tilgjengelig for alle markeder) Indikatorlyset lyser for å signalisere når sammenkobling av bremsepedalene ikke er blokkert.  
 MERK: Dette varsellyset er kun aktivt for markeder som krever signalisering når bremsepedalene ikke er låst sammen.
- 12  **Varsellys for motoroljetrykk (rød)**  
 Indikatorlyset for motoroljetrykk (rød) - Dette indikatorlyset lyser sammen med det røde (5). "Stopp"-indikatorlyset viser at motoroljetrykket er for lavt. Stopp motoren og finn årsaken.  
 MERK: Med lavt motoroljetrykk vil dette varsellyset lyse når startbryteren er i kontaktposisjon B (strømforsyning til tilbehør - tenning).
- 13  **Ikke i bruk.**
- 14  **Kaldstartenhet (oransje)**  
 Lysen når glødepluggene er slått på med startbryteren.
- 15  **Høyre blinklysindikator (grønn)**  
 Denne indikatoren blinker sammen med traktorens høyre blinklys. Når traktoren går og blinklyset ikke slås av innen 20 sekunder, starter en pulserende alarm. Dette lydvarselet starter hvis blinklyset ikke er slått av innen 5 minutter når traktoren står i ro.
- 16  **Ikke i bruk.**
- 17  **Varsellys for tilstoppet filter (DPF) (grønn)**  
 Varsellyset lyser uavbrutt i forbindelse med automatisk regenerering av det deaktiverte partikkelfilteret. Det blinker under regenereringsfasen for partikkelfilteret.

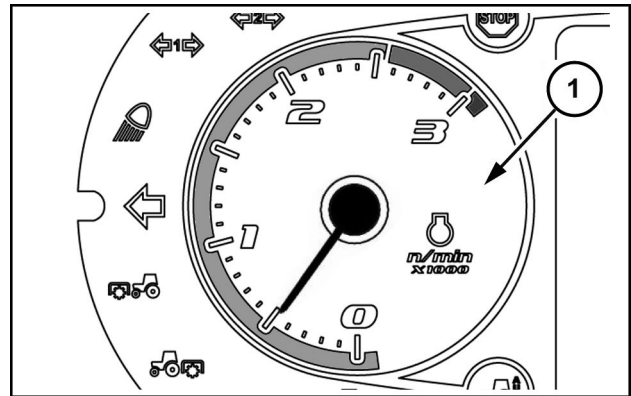
- 18  **Varsellys for dynamolading (rød)**  
Et kontinuerlig lys viser at dynamoen ikke lader batteriet.
- 19  **Drivstoffreserve (oransje)**  
Lyser når traktoren trenger påfyll av drivstoff.
- 20  **Ikke i bruk**
- 21  **Drivstoffmåler**  
Dette instrumentet viser drivstoffnivået i tanken.
- 22  **Varsellys for automatisk innkoblet firehjulsdriфт (grønn)**  
Dette varsellyset lyser når den automatiske innkoblingen av firehjulsdriфт er aktivert.
- 23 **Turteller**  
Viser motorens turtall. Hver inndeling av skalaen representerer 1000 omdreining/minutt.
- 24  **Differensialsperre (oransje)**  
Dette varsellyset lyser når differensialsperren er innkoblet.
- 25  **Firehjulsdriфт (grønn)**  
Dette indikatorlyset tennes når driften på forhjulene er koblet inn.
- 26  **Varsellys for kraftuttak bak (gul)**  
Lyser når motoren går og kraftuttaket bak er innkoblet.  
Varsellyset går fra å lyse uavbrutt til å blinke når kraftuttaket overskrider maksimalt turtall.
- 27  **Varsellys for kraftuttak foran (gul)**  
Dette varsellyset lyser når motoren går og kraftuttaket foran er innkoblet.
- 28  **Venstre blinklysindikator (grønn)**  
Denne indikatoren blinker sammen med traktorens venstre blinklys. Når traktoren går og blinklyset ikke slås av innen 20 sekunder, starter en pulserende alarm. Dette lydvarselet starter hvis blinklyset ikke er slått av innen 5 minutter når traktoren står i ro.
- 29  **Arbeidslys (oransje)**  
Dette varsellyset lyser når arbeidslysene er på.
- 30 **Informasjonsskjerm**  
Skjermen viser informasjon om maskinens driftsstatus og informerer om eventuelle problemer i form av symboler eller feilkoder.

## Turteller

Turtelleren (1) viser motorens turtall i omdreininger per minutt (o/min). Hvert felt på skalaen representerer 1000 o/min. Det betyr at når måleren viser 2, går motoren med et turtall på **2000 RPM**.

## Motorturtall

**OBS!:** Du må aldri bruke motoren kontinuerlig over lang tid med turtall i området **2500 - 3000 RPM** (gult område på speedometeret) for å unngå skade på motoren, og definitivt aldri overskride **3000 RPM** (rødt område på speedometeret). For riktig bruk, sørg for å opprettholde et turtall på omtrent **2300 RPM**.



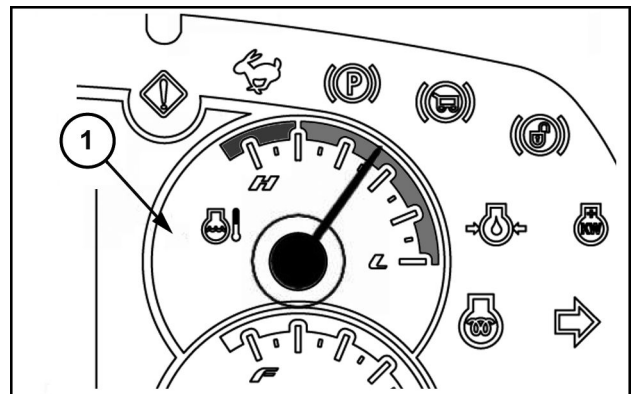
DCAPLT5NE078S3A 2

## Temperaturmåler for motorens kjølevæske

Temperaturmåleren (1) viser temperaturen i motorens kjølevæske.

- blått område = normal temperatur
- rødt område = for høy temperatur

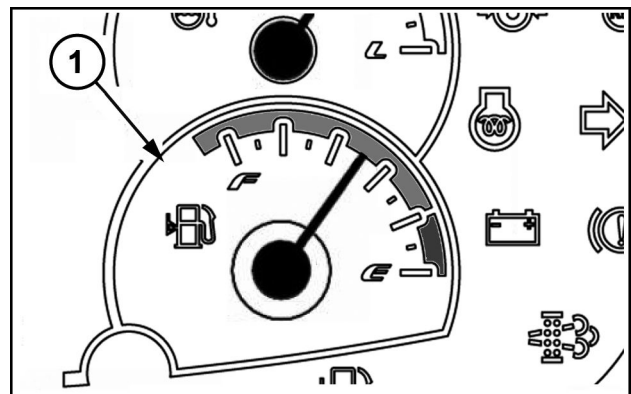
Hvis dette skjer, reduser turtallet til tomgang (uten å stoppe motoren) og hvis lampen fortsetter å lyse, kontroller kjølesystemet.



DCAPLT5NE079S3A 3

## Drivstoffmåler

Dette instrumentet (1) viser nivået av diesel i tanken, og fungerer bare når tenningsnøkkelen står på "ON".

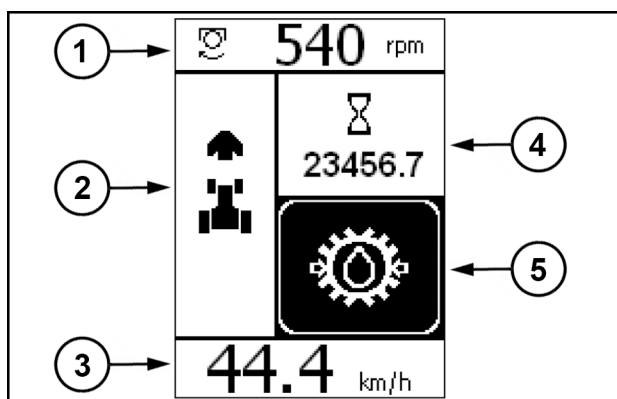


DCAPLT5NE080S3A 4

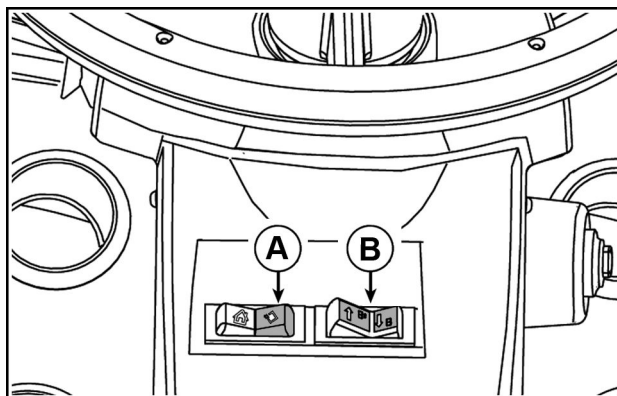
## Midtre skjerm

Den midtre LCD-skjermen gir føreren en rekke ulike typer informasjon

1. Turtall for kraftuttaket foran eller bak  
Løfteposisjon foran eller bak  
Sluring  
Data vises ved å trykke inn og slippe knappen **ENTER (A)**
2. Traktorens retning.
3. Kjørehastighet i **Km/h** eller **MPH**
4. Traktorens timeteller
5. Kilometer kjørt  
Bearbeidet areal  
Bearbeidet areal per time  
Batterispenning  
Data vises ved å trykke pilknappene opp eller ned **(B)**  
Når nødvendig, advarsler og feilmeldinger  
Programmeringsmeny (se eget kapittel)



DCAPLT5NE005S3F 5

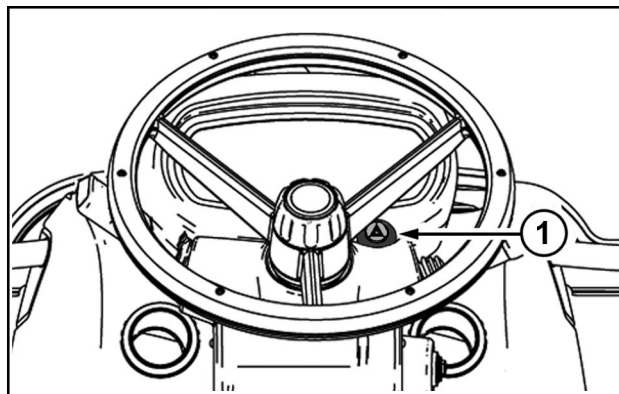


DCAPLT5NE008S3A 6

## Frontkontroller

### Nødbryter

Trykk inn bryteren (1) på den røde flaten for å slå på nød-blinklyset. Bryteren vil også blinke. Blinklysindikatoren blinker sammen med alle blinklysene.



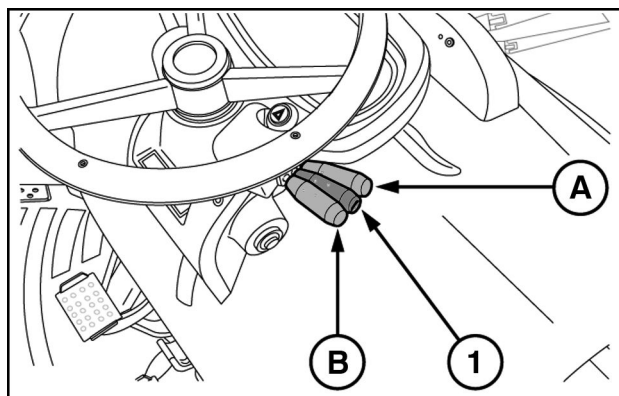
DCAPLT5NE019S3A 1

### Multifunksjonsspak

Multifunksjonsspaken (1) styrer blinklys, fjernlys, horn og vindusvisker foran.

### Blinklys

ventiler. For å vise at du har tenkt å svinge til venstre, skyv spaken 1 forover til posisjon (A). For å indikere sving til høyre, trekk spaken bakover til posisjon (B).

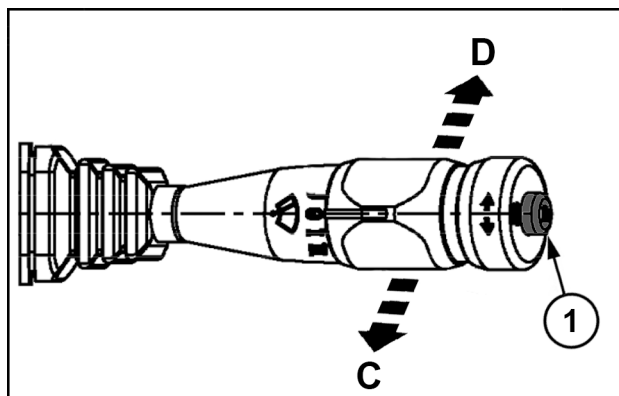


DCUTLNEIT022S3A 2

### Fjernlys og horn

Når lysene er av eller på nærlys, kan du blinke med fjernlysene (lyshorn) ved å trekke spaken (C) mot deg. Når du slipper spaken, går den automatisk tilbake til utgangsstillingen. For å slå på fjernlys, skyv spaken inn til posisjon (D). Når fjernlyset er på, vil det den blå fjernlysindikatoren på instrumentpanelet lyse. Når du skal slå dem av, skyv spaken tilbake til posisjon (D).

For å betjene hornet, trykk på knappen (1) på enden av spaken.



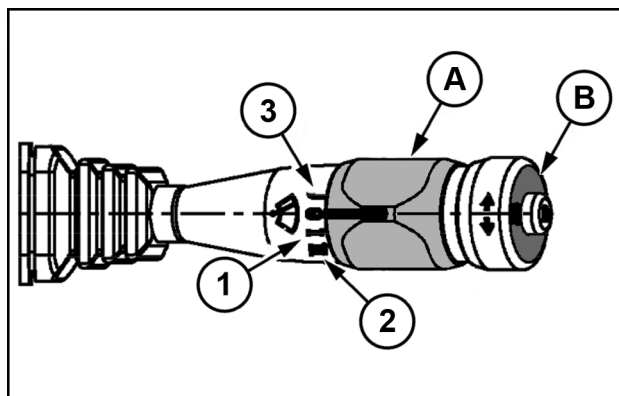
DCAPLT5NE042S3A 3

### Vindusvisker frontrute

For å sette på vindusviskeren foran, må du dreie den midtre ringen (A). Drei den midtre ringen til posisjon (3) for intervallfunksjon.

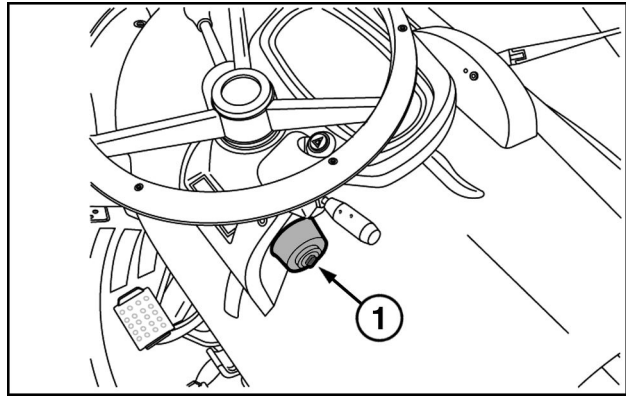
Hvis du skal velge den laveste av de to tilgjengelige hastighetene for vindusviskeren, sett ringen i posisjon (1). Hvis du skal velge den høyeste hastigheten, sett den i posisjon (2).

Trykk inn enden av spaken (B) for å aktivere den elektriske vinduspyleren.



DCAPLT5NE043S3A 4

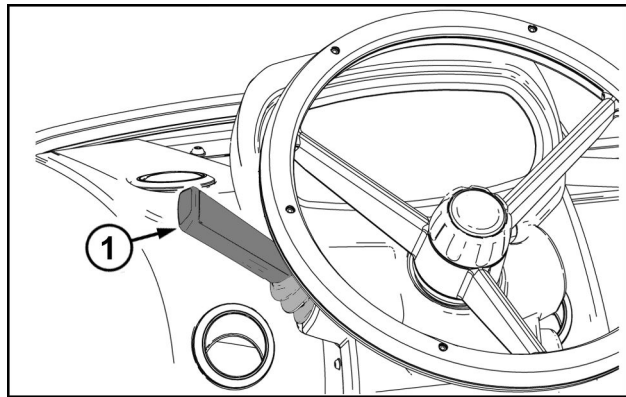
## Startbryter (1)



DCUTLNEIT021S3A 5

## Vendegirspak (Power Shuttle).

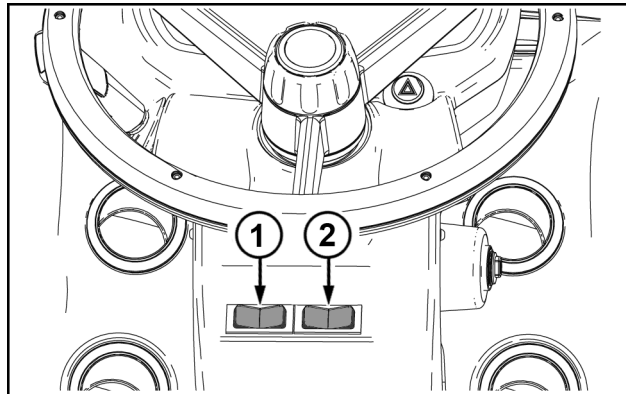
Vendegirspaken (1), som er plassert til venstre for rattet, brukes til å velge mellom forover og revers når et gir er innkoblet. Den valgte kjøreretningen vises på den midtre skjermen på instrumentpanelet.



DCAPLT5NE020S3A 6

## Navigasjonsknapper på den midtre skjermen

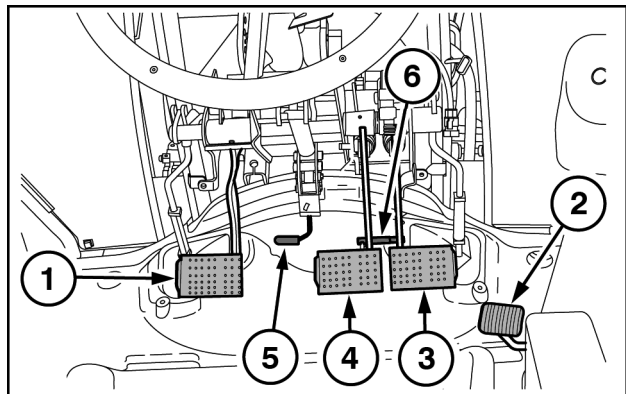
Menyene på den midtre skjermen på instrumentpanelet navigeres ved hjelp av vippebryterne (1) og (2).



DCAPLT5NE021S3A 7

## PEDALER

- 1 Kløtsjpedal.
- 2 Gasspedal
- 3 Høyre brems pedal.
- 4 Venstre brems pedal.
- 5 Hendel for justering av rattets stilling. (egen variant for modeller med veltebøyle)
- 6 Låsebolt for brems pedalene.



DCUTLNEIT023S3A 8



## Kløtsjpedal

Når kløtsjpedalen **(1)** trykkes ned på modeller med mekanisk transmisjon, kobles drivverket fra og du kan velge gir-utveksling, serie og kjøreretning forover eller bakover. På modeller med Power Shuttle, brukes pedalen for gradvis overføring av kraft til drivhjulene ved løsing.

**MERK:** For å unngå unødvendig kløtsjslitasje, ikke sitt med foten på kløtsjpedalen. Før motoren startes, trykk kløtsjpedalen **(1)** helt ned.

## Gasspedal

Gasspedalen **(2)** kan brukes uavhengig av håndgassen for å regulere traktorens hastighet. Det anbefales å bruke gasspedalen ved kjøring på offentlig vei.

**OBS!:** Når gasspedalen slippes, vil motorturtallet reduseres til det som er innstilt med håndgassen. Når gasspedalen skal brukes, skal håndgassen settes til tomgangsposisjon (helt tilbake).

## Bremsepedaler

Bremsing skjer ved hjelp av pedalene **(3)** (høyre bremsekontroll) og **(4)** (venstre bremsekontroll). De kan brukes hver for seg, som hjelp til styring på trange steder, eller kobles sammen for normal bremsing av traktoren. Ved kjøring på vei og med tilhenger med hydrauliske bremses, skal alltid pedalene være koblet sammen med bolten **(6)** som vist på figuren.

**OBS!:** På modeller med firehjulsdrift kobles transmisjonen automatisk inn på forakselen når bakbremsene betjenes. Automatisk innkobling av 4WD gir mye større bremsekraft, så vær forsiktig med brå nedbremsing.

## Justering av rattet

Rattstammen er utstyrt med en pedal for justering av vinkelen. Trykk på pedalen **(5)** for å frigjøre rattet og finne den beste kjørestillingen. Slipp pedalen når du er fornøyd med justeringen.

**OBS!:** Rattets posisjon må kun justeres når traktoren står i ro.

## KONTROLLER PÅ VENSTRE SIDE

### Konsoll Venstre konsoll - Oversikt over plasseringer

#### (1) Elektronisk batterihovedbryter

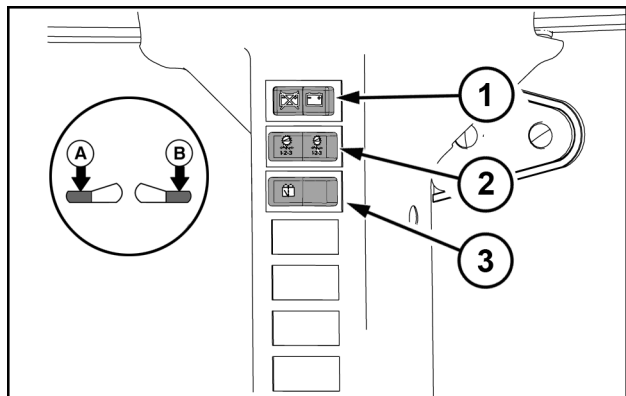
- Posisjon **(A)**: batteri frakoblet.
- Posisjon **(B)**: batteri tilkoblet

#### (2) Valgbryter for vendegir-respons

- Posisjon **(A)** lav reaksjonshastighet
- Posisjon **(B)** høy reaksjonshastighet
- Midtposisjon standard aggressivitet

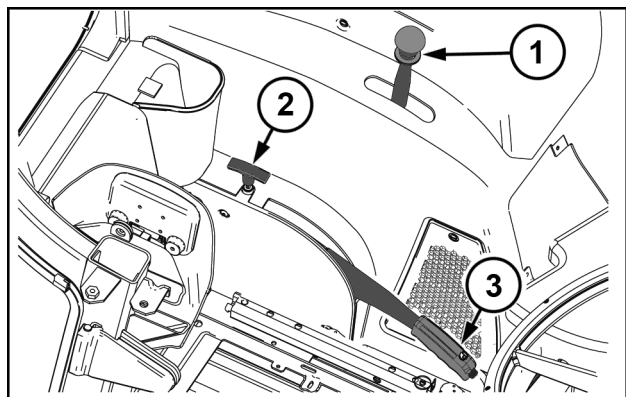
#### (3) Bryter for vindusvisker/vindusspyler bak

- Posisjon **(A)** spyler på.
- Posisjon **(B)** vindusvisker bak på



DCAPLT5NE089S3A 1

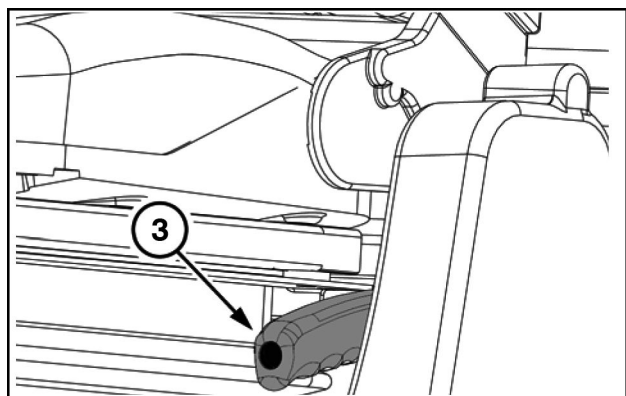
1. Spak for valg av kraftuttakshastighet.
2. Valghendel for synkronisert kraftuttak
3. Spak for parkeringsbrems.



DCAPLT5NE040S3A 2

**MERK:** Du kan finne en detaljert beskrivelse av kontrollene i det relevante kapittelet.

Når du skal sette på parkeringsbremsen, ta tak i toppen av spaken **(3)** og trekk den opp. Blokkering skal skje i det tredje hakket på sperremekanismen. Hvis utslaget på parkeringsbremsen er på mer enn tre hakk, må den justeres som beskrevet i vedlikeholdsavsnittet. Når du skal ta av parkeringsbremsen, trekk låsehendelen litt opp, trykk inn knappen, og senk hendelen helt ned.



DCUTLNEIT028S3A 3

**OBS!** Hvis parkeringsbremsen er trukket opp og traktoren beveger seg raskere enn **1 km/h (0.6 mph)**, utløses en lydalarm som ikke stopper før du har tatt av bremsen. Hvis parkeringsbremsen er av, vil en lydalarm bli utløst når føreren forlater førerstedet. Alarmen slås av når parkeringsbremsen settes på.

## Batteristrømbryter

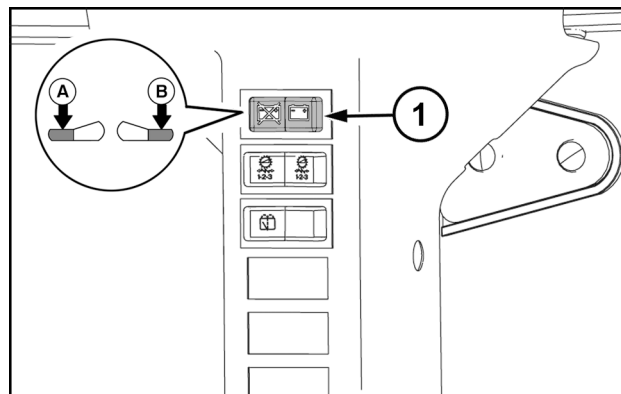
**MERK:** Nøkkeltstartbryteren må være i posisjonen "OFF" (av) for å betjene batterihovedbryteren (1). Den vil ikke fungere når startbryteren er "ON" (på).

Denne enheten kobler batteriet fra den elektriske hovedkretsen. Sett bryteren (1) i posisjon (A) for å koble fra batteriet. Sett bryteren i posisjon (B) for å koble til batteriet igjen.

Når batteriet er frakoblet med batterihovedbryteren, vil varsellampen på den midtre skjermen på instrumentpanelet lyse.



**OBS!:** Sett alltid batterihovedbryteren i posisjonen (A) når traktoren ikke er i bruk.



DCAPLT5NE041S3A 1

**MERKNAD:** Batterihovedbryteren aktiveres 60 s etter at den er slått på. I et nødsfall kan du holde bryteren (1) i frakoblingsposisjon (A) i mer enn 5 s, for øyeblikkelig frakobling av batteriet fra den elektriske hovedkretsen.

## KONTROLLER PÅ HØYRE SIDE

### Konsoll Konsoll høyre side - Oversikt over plasseringer

(1) Radio (på forespørsel)

(2) Bryter for roterende varsellys

- Posisjon **(A)** = roterende varsellys PÅ
- Posisjon **(B)** = AV

(3) Panser/førerhus-lysbryter

Når redskap er koblet til foran, brukes denne bryteren til å skifte fra nærlys/fjernlys på panseret til lysene på førerhuset.

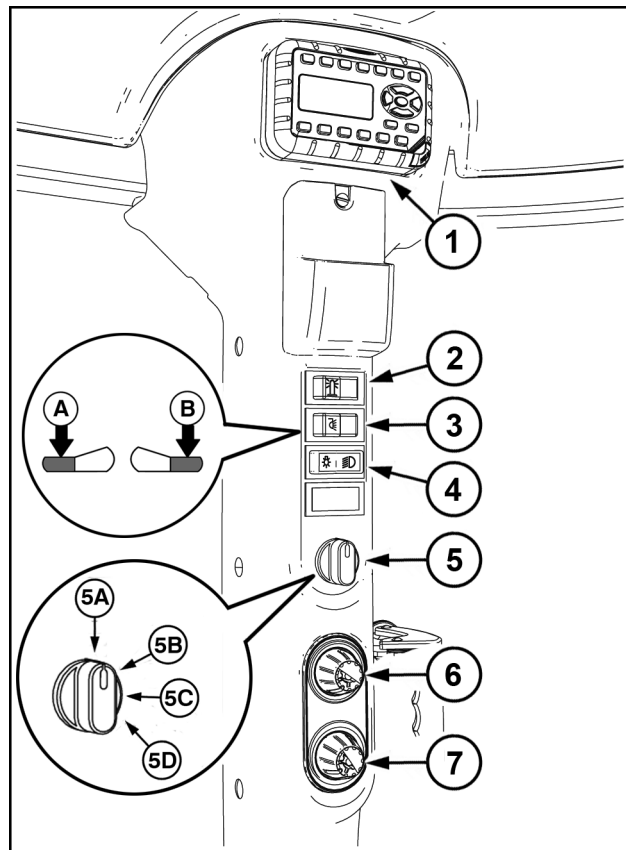
- Posisjon **(A)** = fjernlys/nærlys på panseret PÅ
- Posisjon **(B)** = fjernlys/nærlys på førerhuset PÅ

(4) Bryter for arbeidslys foran på panseret

- Posisjon **(A)** = parkeringslys PÅ — svingbare arbeidslys AV
- Posisjon **(B)** = svingbare arbeidslys PÅ — parkeringslys AV

(5) Bryter for førerhuslys

- Posisjon **(5A)** = lys AV.
- Posisjon **(5B)** = arbeidslys foran på førerhus.
- Posisjon **(5C)** = lys foran og bak på førerhus.
- Posisjon **(5D)** = svingbare lys (plassert foran under panseret).

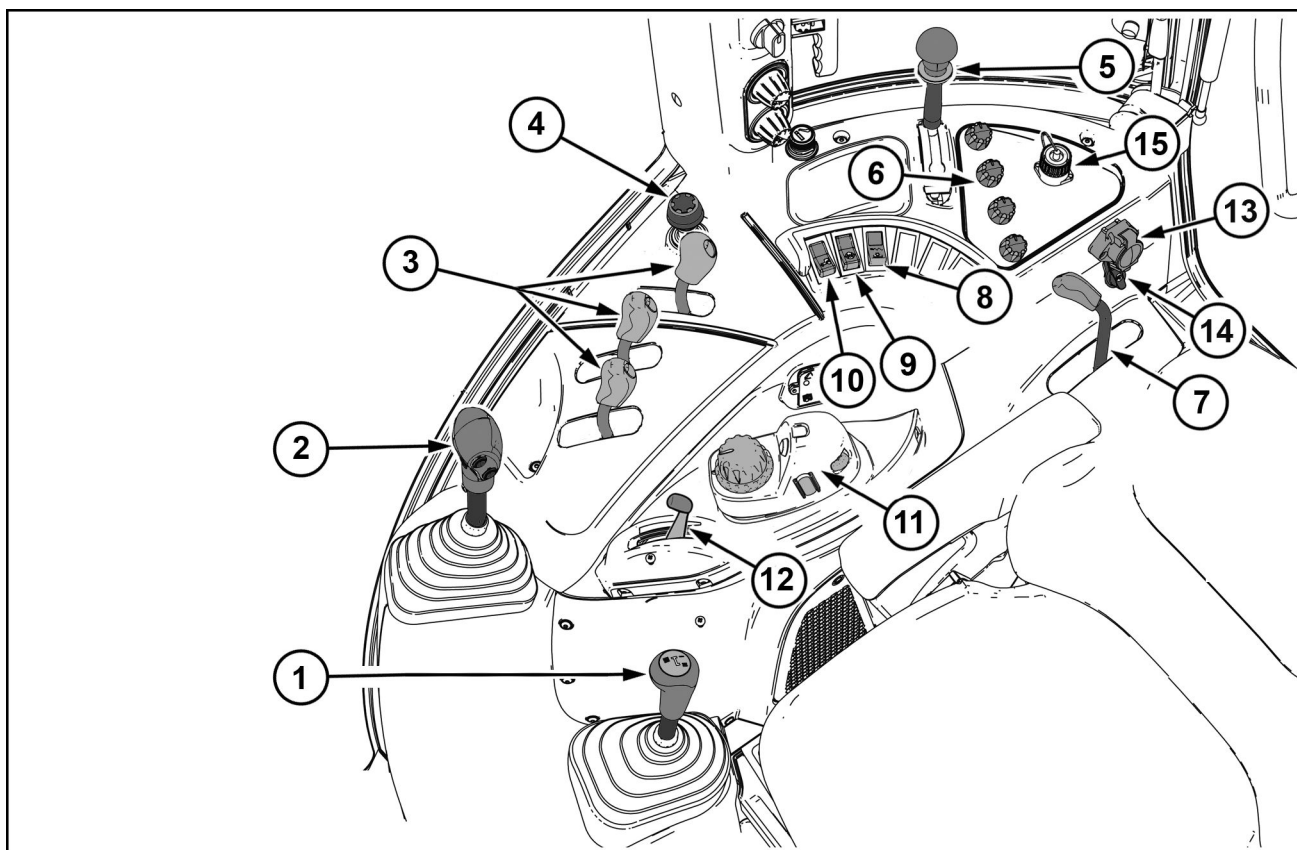


DCAPLT5NE037S3B 1

(6) Justeringskontroll for lufttemperatur

(7) Kontroll for å velge hastighet på elektrisk vifte og slå på klimaanlegget

**MERK:** Alle kontroller er funksjonelle når startbryteren er i på-posisjon (ON) slik at kontrollpanelet har strømtilførsel



DCAPLT5CE092S3A 2

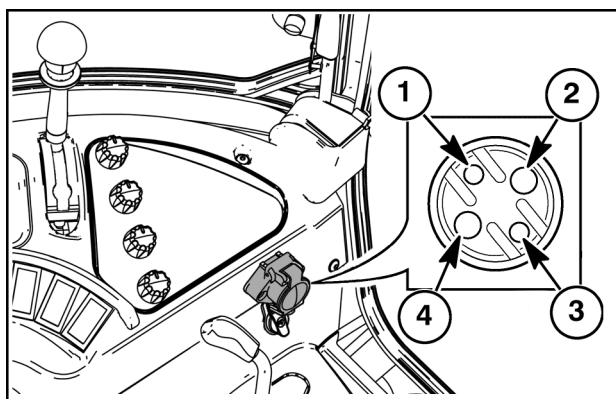
- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seriespak.</li> <li>2. Girspak.</li> <li>3. Spaker for hjelpekontrollventiler.</li> <li>4. Kontrollknapp for elektrohydraulisk kraftuttak.</li> <li>5. Krypegirspak.</li> <li>6. Elektroniske kontroller for hydraulikk.</li> <li>7. Kontrollspak for hydraulisk drevet låsekrok</li> <li>8. Valgbryter for modulering av bakre kraftuttak.</li> <li>9. Valgbryter for differensialsperre.</li> <li>10. Valgbryter for innkobling av firehjulsdreift</li> <li>11. Elektronisk dybdekontroll.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>12. Håndgass.<br/>Justere motorens turtall. Trykk håndgassen framover for å øke turtallet gradvis, eller trekk den bakover for å redusere.</li> <li>13. Strømkontakt for redskap <b>25 A</b> eller <b>40 A</b> (alltid strømførende).</li> <li>14. Enpols ekstra <b>8 A</b>-kontakt (strømførende når nøkkelbryteren er i posisjon 'on').</li> <li>15. <b>ISO 11786</b>-kontakt (gjør det mulig å formidle informasjon mellom redskap og traktor).</li> </ol> |
|---|--|

**MERK:** Du kan finne en detaljert beskrivelse av kontrollene i avsnittet om bruk i det aktuelle kapittelet.

**Redskapskontakt**

Det er en **4-PIN 25 A-** eller **40 A-**kontakt som alltid er strømførende.

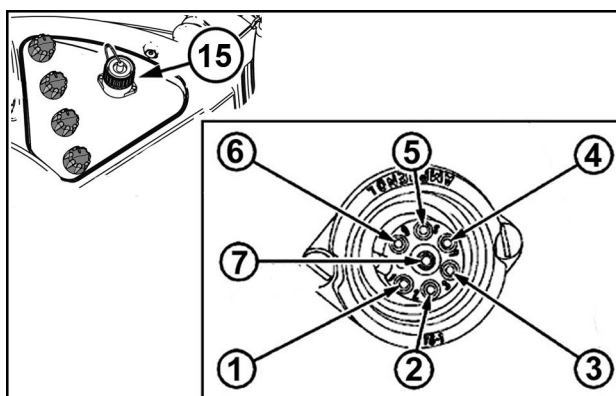
1. Brun -- (+12V)
2. Svart -- (jord)
3. Brun -- (+12V)
4. Svart -- (jord)



DCAPLT5NE085S3A 3

**Kontakt ISO 11786**

1. Virkelig kjørehastighet (radarmålt)
2. Teoretisk kjørehastighet (hjulmålt)
3. Kraftuttaksturtall bak
4. 3-punktsoppheng bak, i bruk/ikke i bruk
5. Ikke i bruk
6. **5 A** strømforsyning
7. Felles jordingspunkt



DCAPLT5NE095S3A 4

## UTVENDIGE KONTROLLER

### Førerhuskontroller - Kontrollidentifikasjon

#### Kontroller for hydraulisk løft

Utvendig, på hver bakskjerm, er det en vippebryter (1). Bryterne har tre stillinger og er fjærbelastet for å gå tilbake til nøytralstillingen i midten (av).

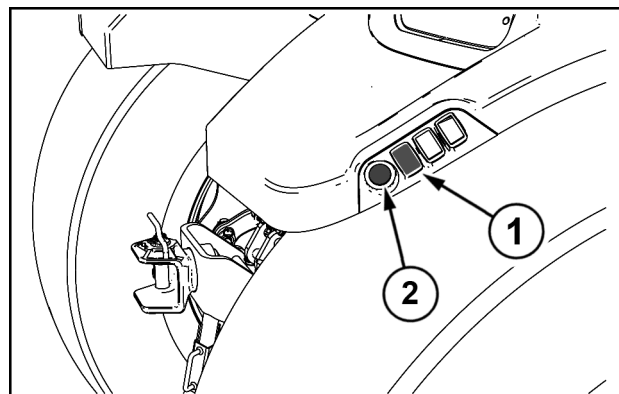
#### ⚠ FARE

##### Klemningsfare!

Bryterne for ekstern hydraulikkontroll skal bare aktiveres når føreren står på siden av maskinen (på utsiden av de bakre dekkene). **IKKE** klatre på redskapet eller mellom redskapet og maskinen når de eksterne hydraulikkontrolle er aktivert.

Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.

D0009B



DCAPLT5NE082S3A 1

#### Kontroller for kraftuttak

Trykknappen (2) som er montert på begge skjermene brukes til å styre innkobling av kraftuttaket.

**OBS!:** Les nøye gjennom informasjonen om kraftuttaket i denne håndboken før du bruker de utvendige kontrollene.

Før du går ut av traktoren for å betjene bryterne på utsiden:

- Sett girspaken i nøytral.
- Koble ut kraftuttaket.
- Sett på parkeringsbremsen.

Mens motoren går, tar du håndgassen til lav tomgangsstilling (helt bakover).

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for folk i nærheten!

Før du betjener bryterne til det eksterne kraftuttaket (PTO), må du påse at det ikke er noen personer eller gjenstander i området rundt redskapet eller trepunktshydraulikken.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0060A

Betjen aldri de utvendig bryterne når du står:

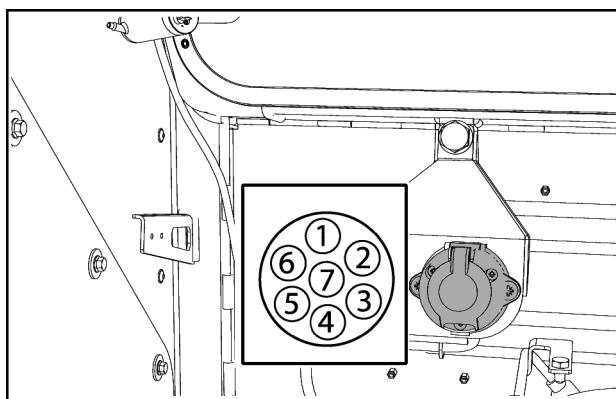
- Rett bak traktoren eller hjulene.
- Mellom trekkstengene.
- På eller nær redskapet.

**OBS!:** Strekk aldri armer, ben eller andre deler av kroppen innenfor arbeidsområdet til 3-punktsopphenget eller redskapet når du bruker de utvendige bryterne. La aldri en annen betjene de andre bryterne. Når du skal flytte deg til bryterne på den andre siden, gå rundt traktoren eller redskapet. Ikke gå mellom redskapet og traktoren.

### Ekstra strømuttak

En standard 7-PIN tilhengerkontakt er montert på en plate bak på traktoren, ved det venstre bakdekket. Lederne på kontakten er som følger:

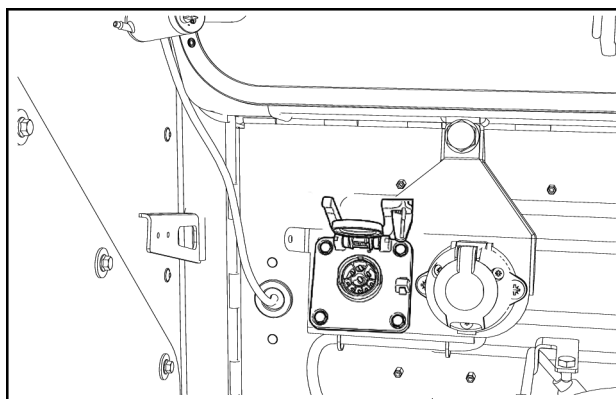
Pinn nr	Krets
1	Venstre blinklysindikator.
2	Ikke i bruk
3	Jord (gods)
4	Høyre blinklys
5	Parkeringslys
6	Bremselys
7	Venstre parkeringslys



DCAPLT5NE086S3A 2

### Kontakt ISO 11786

ISO-kontakten gjør det mulig å formidle informasjon mellom redskap og traktor.



DCAPLT5NE091S3A 3



## DISPLAYINNSTILLINGER

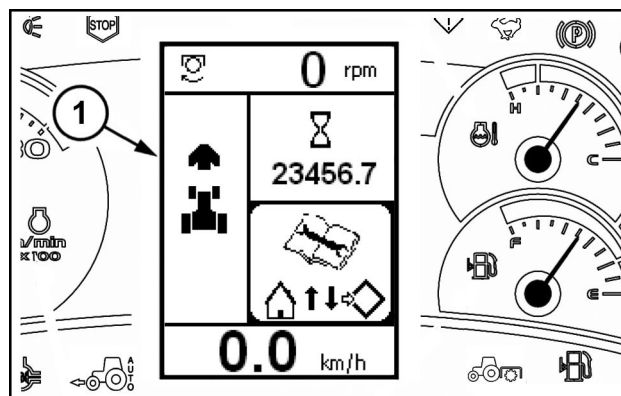
### Programmerbart display

LCD-skjermen (1) kan vise nyttig og nødvendig informasjon under kjøring, og en meny der følgende justeringer kan gjøres:

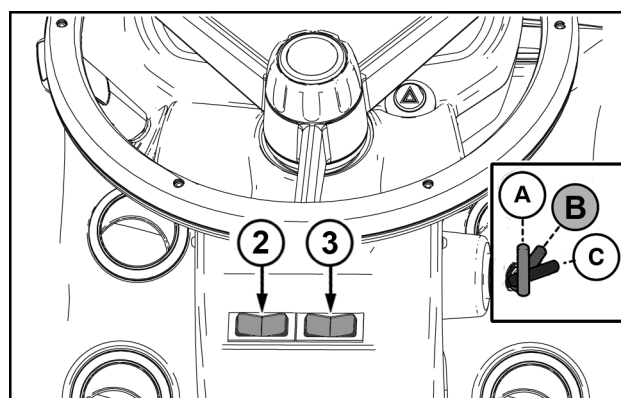
- Kalibrering av traktorens hastighet (kun uten radar-enheter, som er tilgjengelig på bestilling).
- Redskapsbredde.
- Programmert vedlikehold.
- Lydnivå på/av ved å trykke på knappene.
- Måleenhet **km/h** eller **MPH**
- Kontroll av diesel-partikkelfilter (**DPF**).
- Tilbakestille oljeskift.
- Vise aktive feilkoder og varselmeldinger.

Du kan navigere i menyen ved hjelp av vippebryterne (2) og (3). Hver knapp gir to kontroller, avhengig av hvilken vei den trykkes.

For å åpne **“SETUP MENU”**, må du vri startnøkkelen til posisjonen (B), slik at panelet har strøm, og deretter holde bryteren (2) trykket inn på symbolet (B) i mer enn tre sekunder.



DCAPLT5NE044S3A 1



DCAPLT5NE044S3A 2

### Bryter (2)

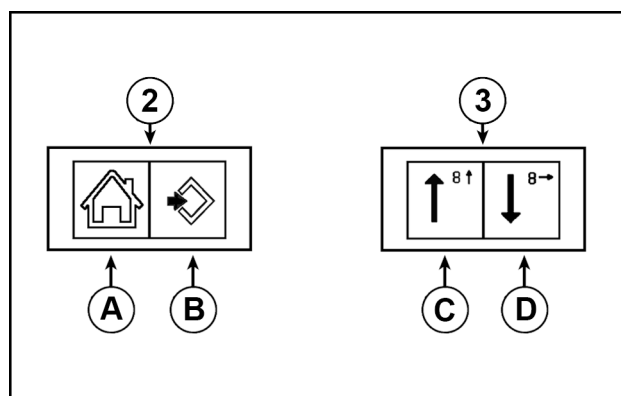
(A) Lukk/Avbryt. Bruk denne bryterposisjonen til å avbryte eller avslutte innstillings- og programmeringsmodus.

(B) Meny/Enter. Bruk denne bryterposisjonen til å åpne menyen eller bekrefte innstillingene.

### Bryter (3)

(C) Pil opp = blar opp i menyen eller øker tallverdien. Trykk gjentatte ganger på denne bryterposisjonen for å bla fremover i menyen eller endre en tallverdi.

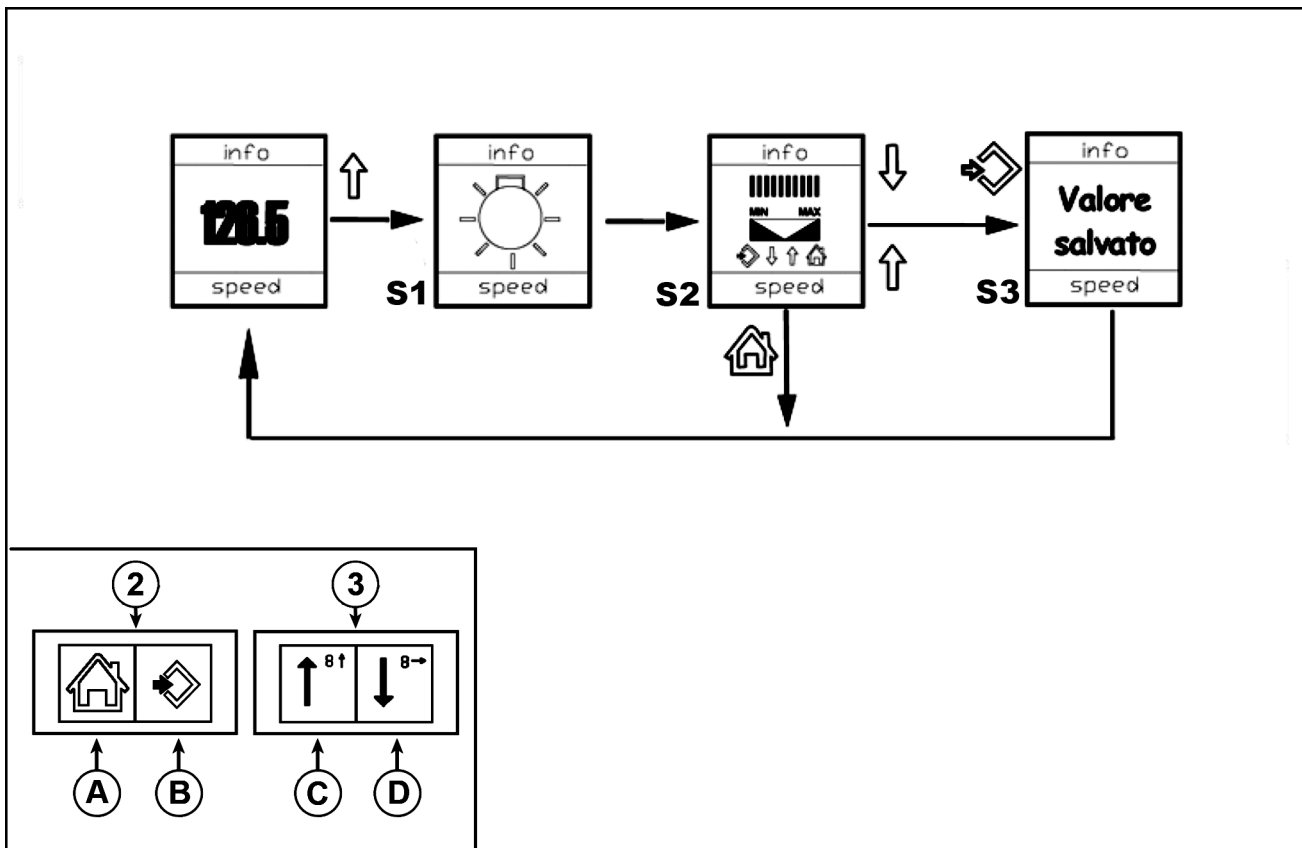
(D) Pil ned = blar ned i menyen eller reduserer tallverdien. Trykk på denne bryterposisjonen for å bla bakover i menyen eller flytte én posisjon mot høyre.



DCAPLT5NE047S3A 3

## Justere dashboardets/displayets lysstyrke

**MERK:** Under denne justeringen, husk at lysstyrken alltid vil være høyere når parkeringslysene er av. Når lysene er på, vil det automatisk redusere lysstyrken.

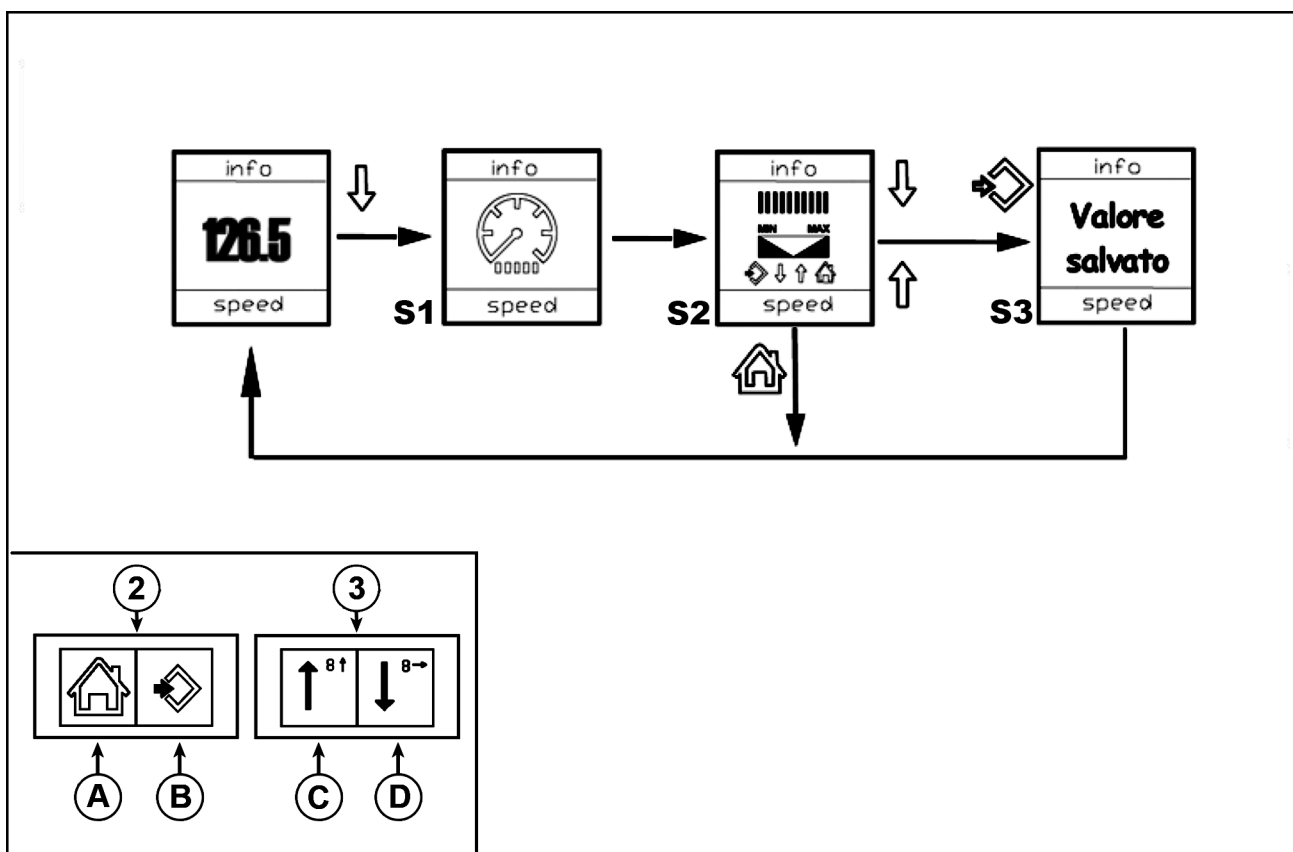


DCAPLT5NE065S3F 1

### Lysstyrke for varsellys og indikatorpekerer

- Med panelet koblet til strøm, trykk inn og hold nede bryteren (3) på symbolet (C) i 3 sekunder.
- Den midtre skjermen viser detaljen (S1).
- Slipp retningstasten for å gå videre til neste skjermbilde (S2).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (C) for å øke eller på symbolet (D) for å redusere lysstyrken på varsellysene og indikatorpekerne inntil lysstyrken er slik du vil ha den.
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) for å lagre innstillingen.
- To sekunder etter at du har lagret, går systemet automatisk tilbake til den opprinnelige tilstanden.

**MERK:** Hvis du vil stoppe justeringen uten å lagre, trykk på bryteren (2) på symbolet (A) for å avslutte justeringen.



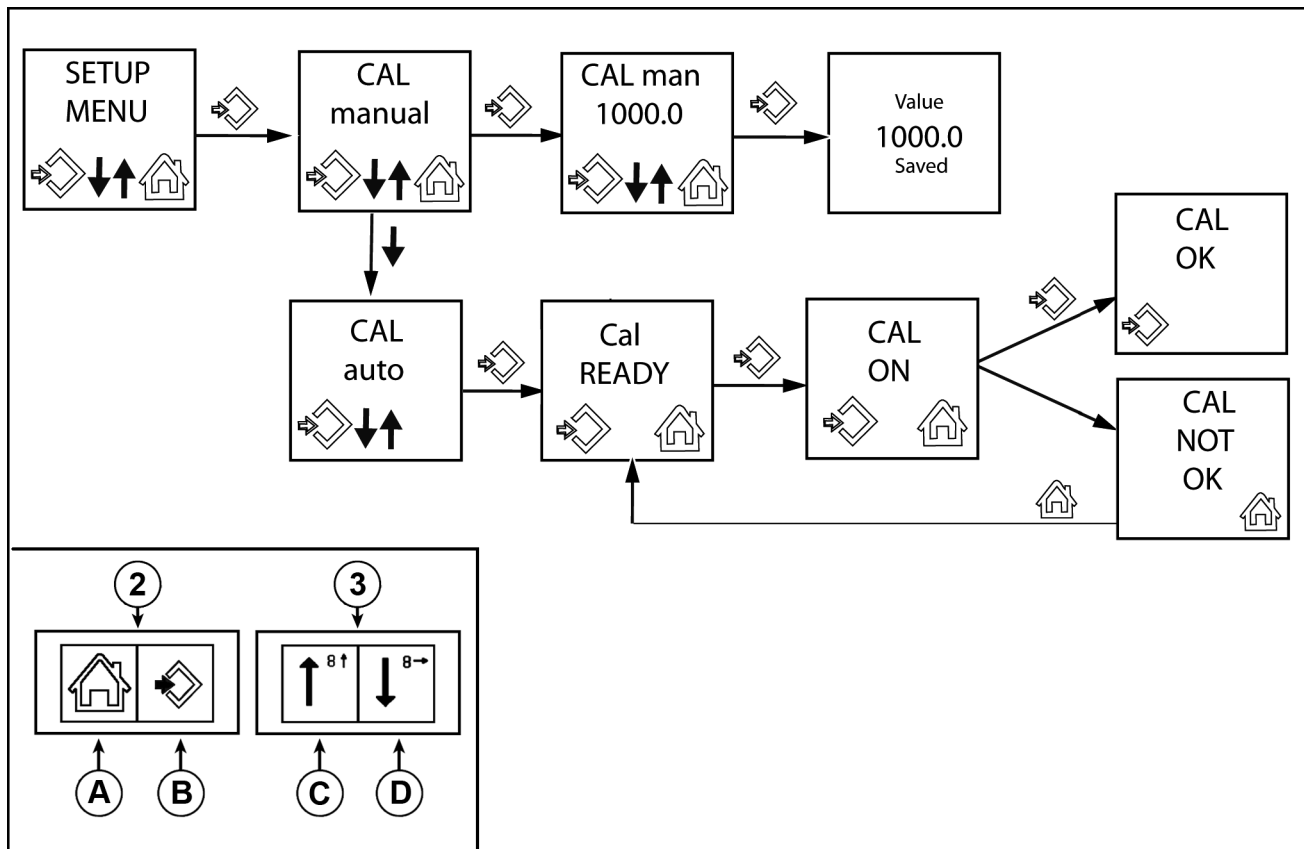
DCAPLT5NE066S3F 2

### Lysstyrke for midtre skjerm

- Med panelet koblet til strøm, trykk inn og hold nede bryteren (3) på symbolet (D) i 3 sekunder.
- Den midtre skjermen viser detaljen (S1) .
- Slipp retningstasten for å gå videre til neste skjermbilde (S2).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (C) for å øke eller på symbolet (D) for å redusere lysstyrken på den midtre skjermen inntil lysstyrken er slik du vil ha den.
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) for å lagre innstillingen.
- To sekunder etter at du har lagret, går systemet automatisk tilbake til den opprinnelige tilstanden.

**MERK:** Hvis du vil stoppe justeringen uten å lagre, trykk på bryteren (2) på symbolet (A) for å avslutte justeringen.

## Kalibrere hastighet



DCAPLT5NE067S3F 1

**MERK:** Denne innstillingen finnes ikke hvis radarenheten er installert.

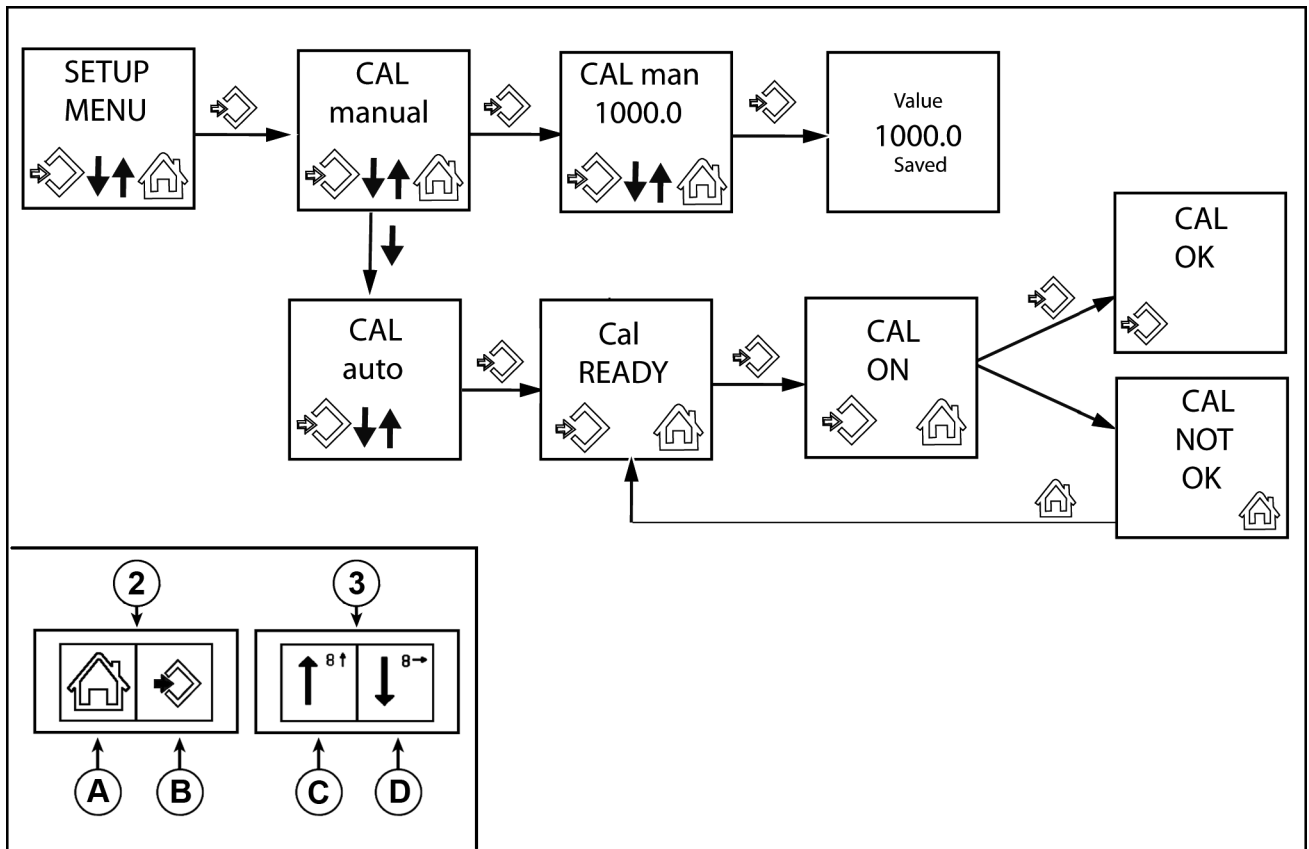
Kontroller at omkretsen på de monterte dekkene er som vist på skjermbildet “**CAL manual**”. Hvis ikke, må den elektroniske styremodulen omkalibreres for å vise nøyaktig kjørehastighet. Det er mulig å kalibrere modulen manuelt eller automatisk.

### Manuell kalibrering

Hvis du skal kalibrere modulen manuelt, er det helt nødvendig å kjenne rulleomkretsen (**RC**) på det nye dekket.

- Trykk på bryteren (2) på symbolet (B) i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser “**SETUP MENU**”. Slipp symbolet (B). Skjermen viser “**CAL**”.
- Trykk inn og slipp bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser “**CAL manual**”.
- Trykk inn og slipp bryteren (2) på symbolet (B).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (C) for å endre den blinkende verdien, og trykk symbolet (D) for å flytte til neste siffer. På denne måten legger du inn rulleomkretsen for det nye dekket.
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) for å lagre den nye målingen du har lagt til.

Hvis du vil stoppe visningen, trykk på bryteren (2) på symbolet (A). Trykk på det samme symbolet på nytt for å avslutte programmeringsmenyen.



DCAPLT5NE067S3F 2

## Automatisk kalibrering

Velg en strekning på et tørt, fast og plant underlag (helst betong), og merk opp en lengde på nøyaktig **100 m (328 ft)**. Merk start og slutt på denne oppmålte distansen med en tydelig krittstrek.

- Trykk på bryteren (2) på symbolet (B) i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser "SETUP MENU". Slipp symbolet (B). Skjermen viser "CAL".
- Trykk inn og slipp bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser "CAL manual".
- Trykk inn og slipp bryteren (3) på symbolet (D). Skjermen viser "CAL auto".
- Trykk inn og slipp bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser "CAL READY".
- Velg et passende gir for å holde en konstant hastighet på mer enn **2 km/h (1.2 mph)**, og, ved startlinjen, trykk inn og slipp bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen blinker "CAL ON".

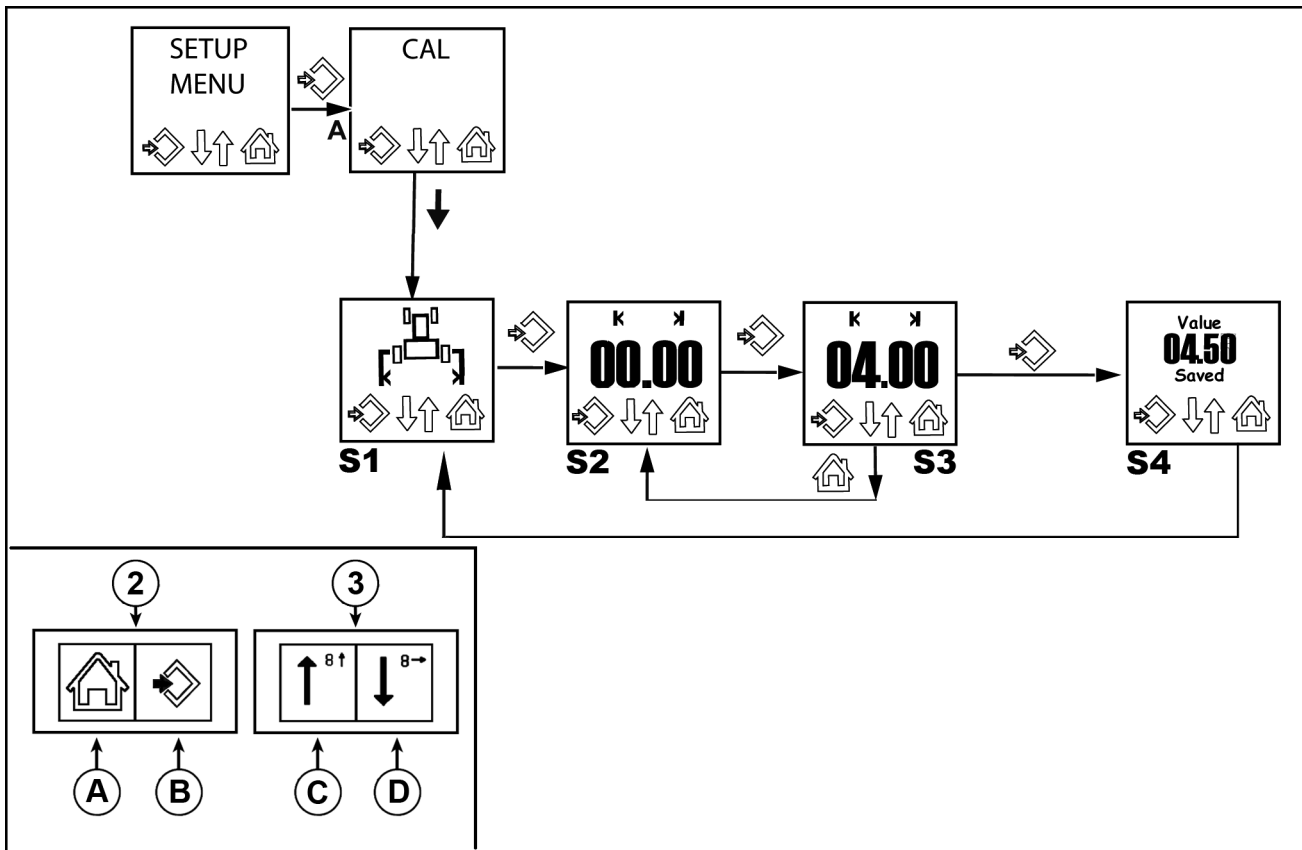
**MERK:** Kjørehastigheten må være konstant og må ikke falle under **2 km/h (1.2 mph)**. Hvis hastigheten faller under dette, vil kalibreringen ikke være vellykket.

- Når midten av fordekkene passerer sluttstreken, trykk inn bryteren (2) på nytt på symbolet (B) og, hvis prosedyren er riktig utført, vil skjermen vise "CAL OK". Nå trykker du på bryteren (2) på symbolet (B) igjen for å lagre innstillingen. Hvis det har skjedd noe feil under kalibreringsprosedyren, vil skjermen vise "CAL NOT OK", og du må gjenta prosedyren.

Hvis du vil stoppe prosedyren og avslutte programmeringsmenyen, trykk gjentatte ganger på bryteren (2) på symbolet (A)

Hvis du derimot vil gjenta kalibreringen, trykk inn bryteren (2) på symbolet (A) inntil skjermen viser "CAL auto". Fra denne posisjonen, gjenta prosedyren, og pass på at traktorens hastighet er konstant og større enn **2 km/h (1.2 mph)**.

## Bredde på kalibreringsverktøy



DCAPLT5NE068S3F 1

Før det er mulig å beregne utført arbeid, må arbeidsbredden for redskapet legges inn i minnet. Hvis du skal stille inn en arbeidsbredde på **4.5 m (14.8 ft)**, følg fremgangsmåten under:

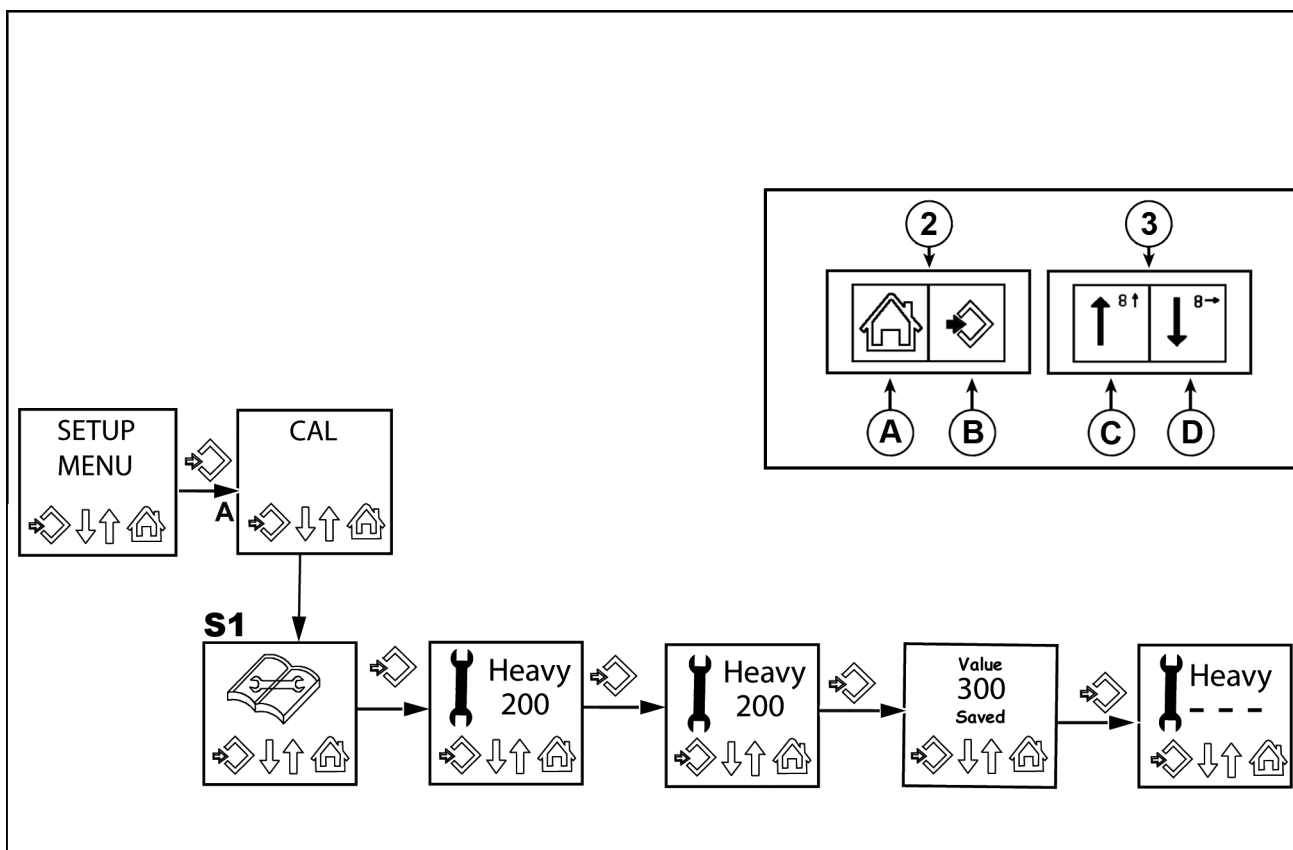
- Trykk på bryteren **(2)** på symbolet **(B)** i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser “**SETUP MENU**”. Slipp symbolet **(B)**.
- Trykk inn bryteren **(3)** på symbolet **(D)** inntil du ser skjermbildet **S1**.
- Trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(B)**. Skjermen viser bredden på redskapet som ble vist på forrige skjermbilde.

Hvis det er nødvendig å endre dette målet, gjør som følger:

- Trykk inn bryteren **(3)** på symbolet **(D)** for å redusere eller **(C)** for å øke det første sifferet.
- Trykk inn og slipp bryteren **(2)** på symbolet **(B)**, for å gå til neste siffer.
- Hvis den angitte redskapsbredden er riktig, trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(B)**. Etter 2 sekunder viser skjermen det nye målet på redskapet som du nettopp la inn. Trykk inn bryteren **(2)** på nytt på symbolet **(B)** for å lagre den nye angitte bredden, eller trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(A)** og gjenta hele programmeringen.

**MERK:** Hvis du vil stoppe prosedyren og avslutte programmeringsmenyen uten å endre den viste redskapsbredden, trykk gjentatte ganger på bryteren **(2)** på symbolet **(A)**.

## Planlegge vedlikeholdsarbeid

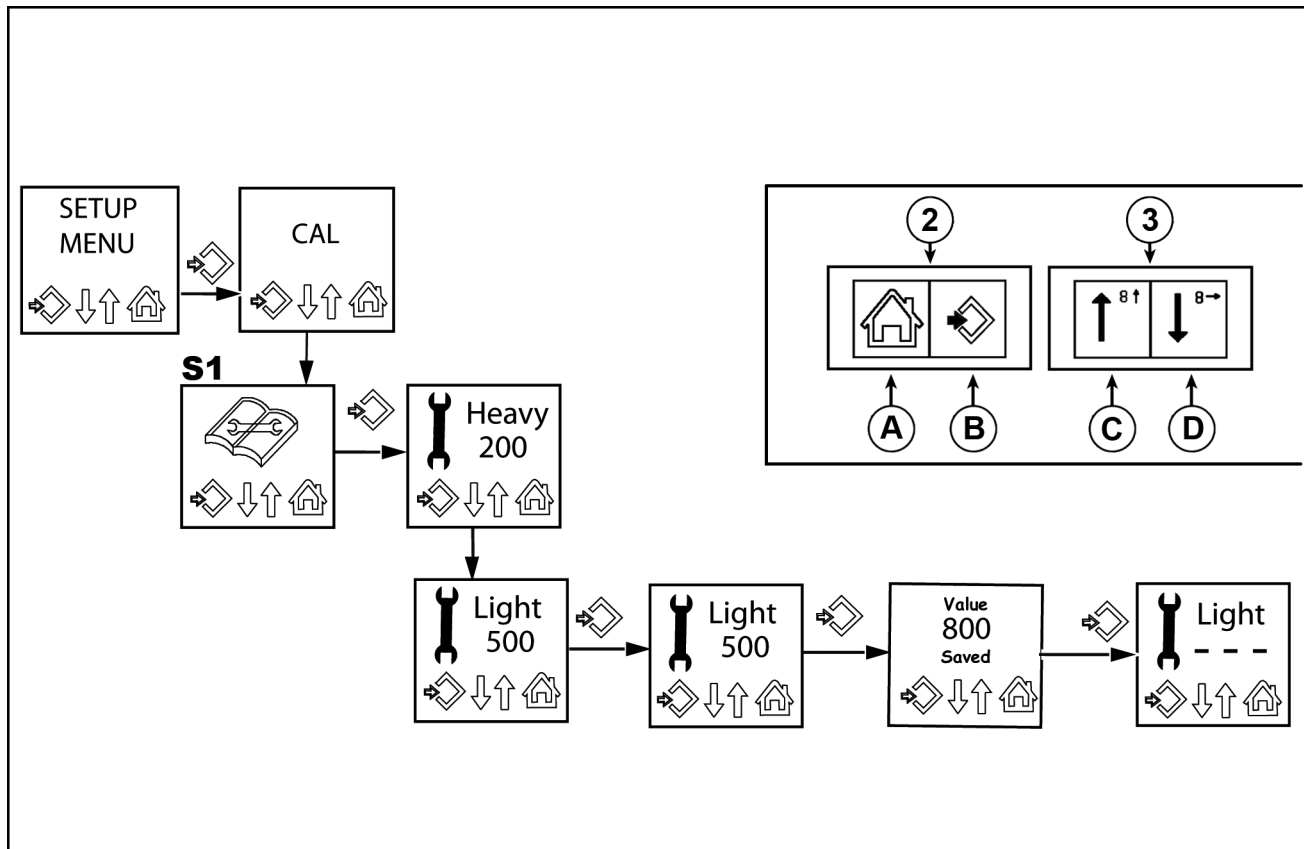


DCAPLT5NE069S3F 1

Med denne funksjonen kan operatøren planlegge vedlikeholdsarbeidet i to nivåer: "rutinemessig (**LIGHT**)" eller "viktig (**HEAVY**)". Gå frem på følgende måte:

- Trykk på bryteren (2) på symbolet (B) i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser "SETUP MENU". Slipp symbolet (B).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (D) gjentatte ganger inntil skjermen viser symbolet for programmering av vedlikeholdsfrekvens (S1).
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser skjermbildet "Heavy" med gjenværende timer til neste vedlikehold. På dette tidspunktet kan innstillingen ikke endres.
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) for å endre innstillingen av det første sifferet som blinker (i eksemplet over er det tallet "2").
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (C) for å øke verdien. Trykk på symbolet (D) for å gå videre til neste siffer.
- Hvis du ikke vil lagre den nye innstillingen og gå tilbake til starten av programmeringen, trykk gjentatte ganger inn bryteren (2) på symbolet (A).
- Hvis du vil lagre den nye vedlikeholdsplanen, trykk inn bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser en bekref- telse når du lagrer den nye verdien.
- Etter to sekunder, lukkes menyen for programmering av vedlikeholdsarbeid.

**MERK:** Når det programmerte tidspunktet for arbeid nærmer seg, viser skjermen en varsel i form av gjenværende timer til vedlikehold. Etter endt nedtelling viser skjermen "Heavy" etterfulgt av en advarsel for å markere at tiden har utløpt. Etter endt nedtelling, viser telleren i menyen for programmering av vedlikehold tre streker, og den må da programmeres på nytt som beskrevet over.



DCAPLT5NE070S3F 2

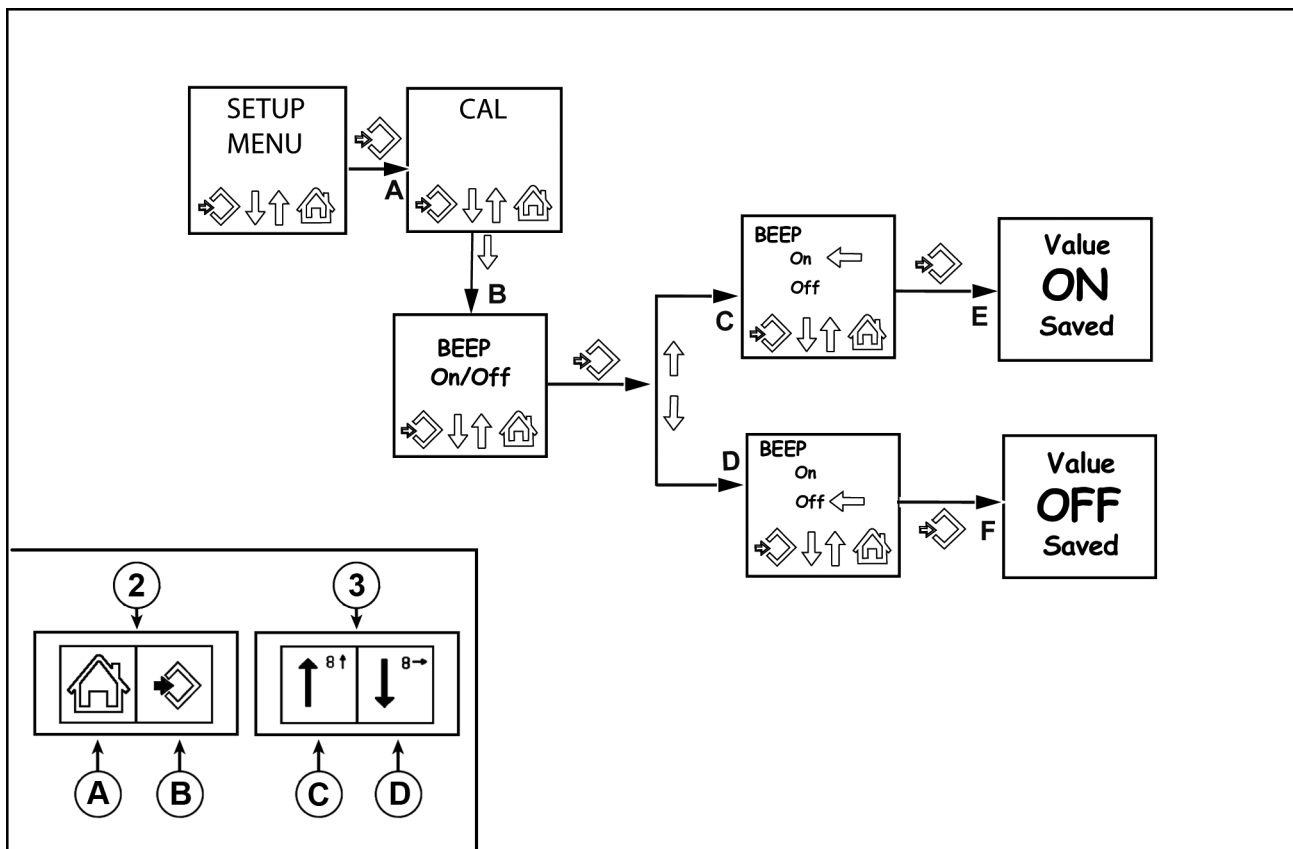
### Angi rutinemessig vedlikeholdsarbeid

- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Slipp symbolet (B).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (D) gjentatte ganger inntil skjermen viser symbolet for programmering av vedlikeholdsfrekvens (S1).
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser skjermbildet **“Heavy”** med gjenværende timer til neste vedlikehold.
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (D). Skjermen viser skjermbildet **“Light”** med gjenværende timer til neste vedlikehold. På dette tidspunktet kan innstillingen ikke endres.
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) for å endre innstillingen av det første sifferet som blinker (i eksemplet over er det tallet **“5”**).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (C) for å øke verdien. Trykk på symbolet (D) for å gå videre til neste siffer.
- Hvis du ikke vil lagre den nye innstillingen og gå tilbake til starten av programmeringen, trykk gjentatte ganger inn bryteren (2) på symbolet (A).
- Hvis du vil lagre den nye vedlikeholdsplanen, trykk inn bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser en bekref- telse når du lagrer den nye verdien.
- Etter to sekunder, lukkes menyen for programmering av vedlikeholdsarbeid.

**MERK:** Når det programmerte tidspunktet for arbeid nærmer seg, viser skjermen en varsel i form av gjenværende timer til vedlikehold. Etter endt nedtelling viser skjermen **“Light”** etterfulgt av en advarsel for å markere at tiden har utløpt. Etter endt nedtelling, viser telleren i menyen for programmering av vedlikehold tre streker, og den må da programmeres på nytt som beskrevet over.



## Aktivere/deaktivere lydsignal



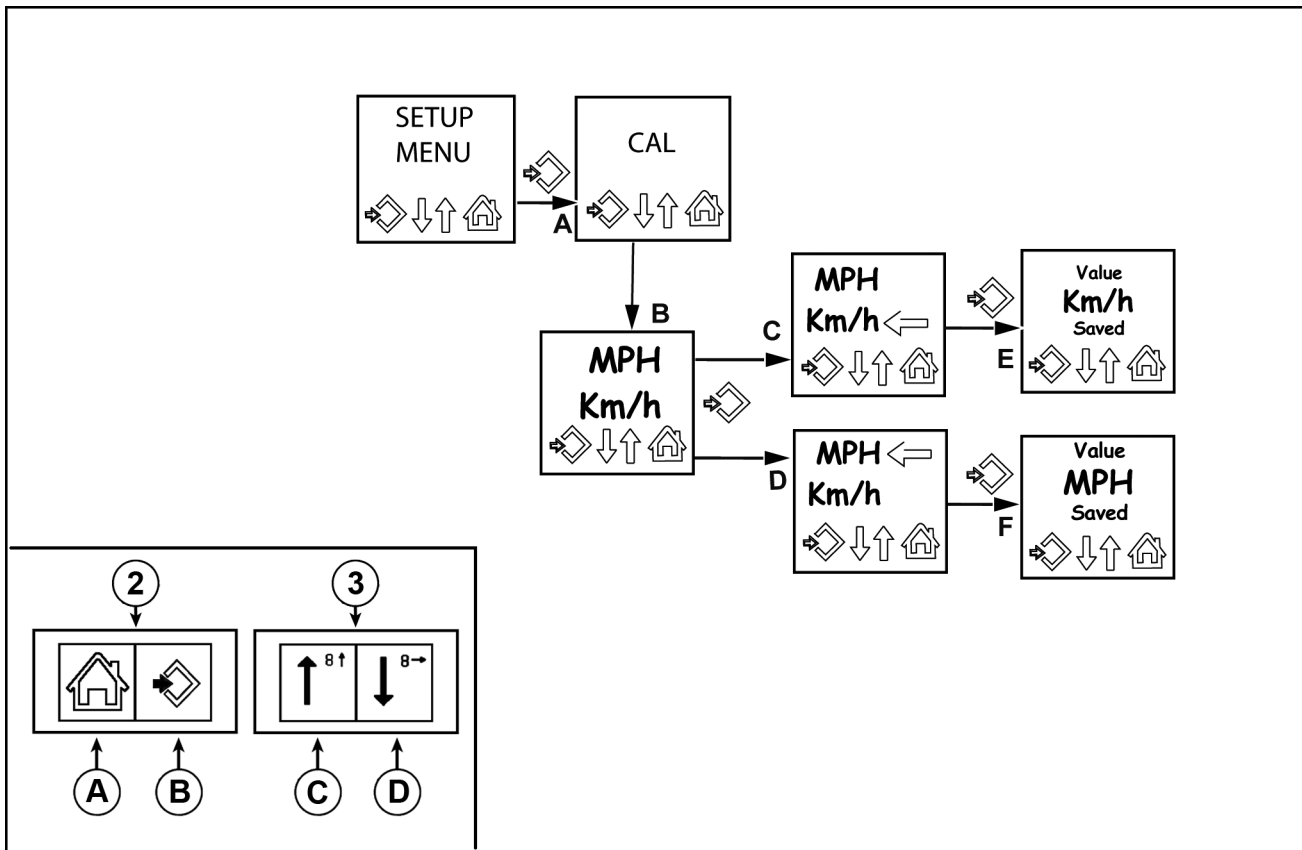
DCAPLT5NE052S3A 1

Hvis du vil slå på eller av lydsignalet for hvert knappetrykk, gjør dette:

- Trykk på bryteren **(2)** på symbolet **(B)** i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser **"SETUP MENU"**. Slipp symbolet **(B)**.
- Trykk inn bryteren **(3)** på symbolet **(D)** gjentatte ganger inntil skjermen viser **"BEEP ON/OFF"**.
- Trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(B)**. Skjermen viser siste angitte innstilling, **"BEEP ON"** eller **"BEEP OFF"**. Trykk inn bryteren **(3)** på symbolet **(D)** eller **(C)** for å endre innstillingen.
- **"ON"** = advarsel **"BEEP"** på
- **"OFF"** = advarsel **"BEEP"** av
- Når du har valgt ønsket tilstand (**ON** eller **OFF**), trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(B)** for å bekrefte. Skjermen viser **"Value ON Saved"** når du aktiverer lydvarsel eller **"Value OFF Saved"** når du deaktiverer det.

**MERK:** Hvis du vil stoppe visningen, trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(A)**. Dette vil automatisk ta deg tilbake til visning av den første siden **"BEEP ON/OFF"**. Trykk på det samme symbolet på nytt for å avslutte programmeringsmenyen.

## Angi måleenheter



DCAPLT5NE053S3A 1

Hvis du vil endre måleenhet, gjør du det slik:

- Trykk på bryteren (2) på symbolet (B) i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser "SETUP MENU". Slipp symbolet (B).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (D) gjentatte ganger inntil skjermen viser "MPH/km/h".
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser siste angitte innstilling, "MPH" eller "km/h". Trykk inn bryteren (3) på symbolet (D) eller (C) for å endre innstillingen.
- Når du har valgt ønsket måleenhet, trykk inn bryteren (2) på symbolet (B). Skjermen viser "Value MPH Saved" eller "Value km/h Saved" for å bekrefte den valgte måleenheten.

**MERK:** Hvis du vil stoppe visningen, trykk inn bryteren (2) på symbolet (A). Dette vil automatisk ta deg tilbake til visning av den første siden "MPH/km/h". Trykk på det samme symbolet på nytt for å avslutte programmeringsmenyen.

**MERKNAD:** Denne valgprosedyren endrer alle måleenheter på instrumentpanelet, ikke bare hastigheten.

## Manuell regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF)

Et diesel-partikkelfilter (**DPF**) er en enhet som er laget for å fjerne forurensende partikler fra eksosen fra dieselmotorer. Når det er tilstoppet, må det regenereres.

Partikkelfilteret kan regenereres automatisk eller manuelt.

Regenereringsprosessen signaliseres til føreren på den midtre skjermen på dashbordet med et lydsignal. Indikasjonen er nødvendig av sikkerhetshensyn for å varsle føreren om den høye eksostemperaturen som er et resultat av denne prosessen.

Den automatiske regenereringen skal ikke påvirke motorens ytelse. Under denne prosedyren kan føreren fortsette arbeidet som normalt.

Under visse driftsforhold vil den automatiske regenereringen muligens ikke bli fullført (hyppig starting og stopping av motoren, lengre perioder på tomgang), og den må da gjentas.



Starten av automatisk regenerering, hvis det er angitt, markeres med følgende varsellys som blinker på dashbordet, og det samme symbolet på den midtre skjermen hvert 5. minutt sammen med ordet "**ON**" og ett pip. Når prosedyren er fullført, vises symbolet sammen med ordet "**OFF**".





Når sotmengden kommer over et visst nivå, vil den elektroniske styreenheten be deg om å regenerere filteret manuelt.

**OBS!:** Hvis filteret ikke regenereres når det skal, enten manuelt eller ved å tvinge i gang en regenerering, vil filteret fungere dårligere. Hvis dette ignoreres, vil det gi en betydelig svekkelse av motorens effekt, og kan dessuten skade filteret så mye at forhandleren må skifte det ut med et nytt filter.

Når følgende advarsler vises på dashbordet, må du gjøre som følger:

### DPF bør regenereres





Start automatisk regenerering, eller bruk kontrollen til å starte en tvungen regenerering

Spia su cruscotto			
	Lampeggiante	Accesa	Spenta
Display centrale			

DCAPLT5NE057S3A 1

### DPF bør regenereres Lav alvorlighetsgrad





Automatisk regenerering begrenset, kun start av tvungen regenerering med kontroll

Spia su cruscotto			
	Lampeggiante	Spenta	Accesa
Display centrale			

DCAPLT5NE058S3A 2

### DPF bør regenereres Høy alvorlighetsgrad





Automatisk regenerering begrenset, kun start av tvungen regenerering med kontroll

Spia su cruscotto			
	Lampeggiante	Spenta	Accesa
Display centrale			

DCAPLT5NE059S3A 3

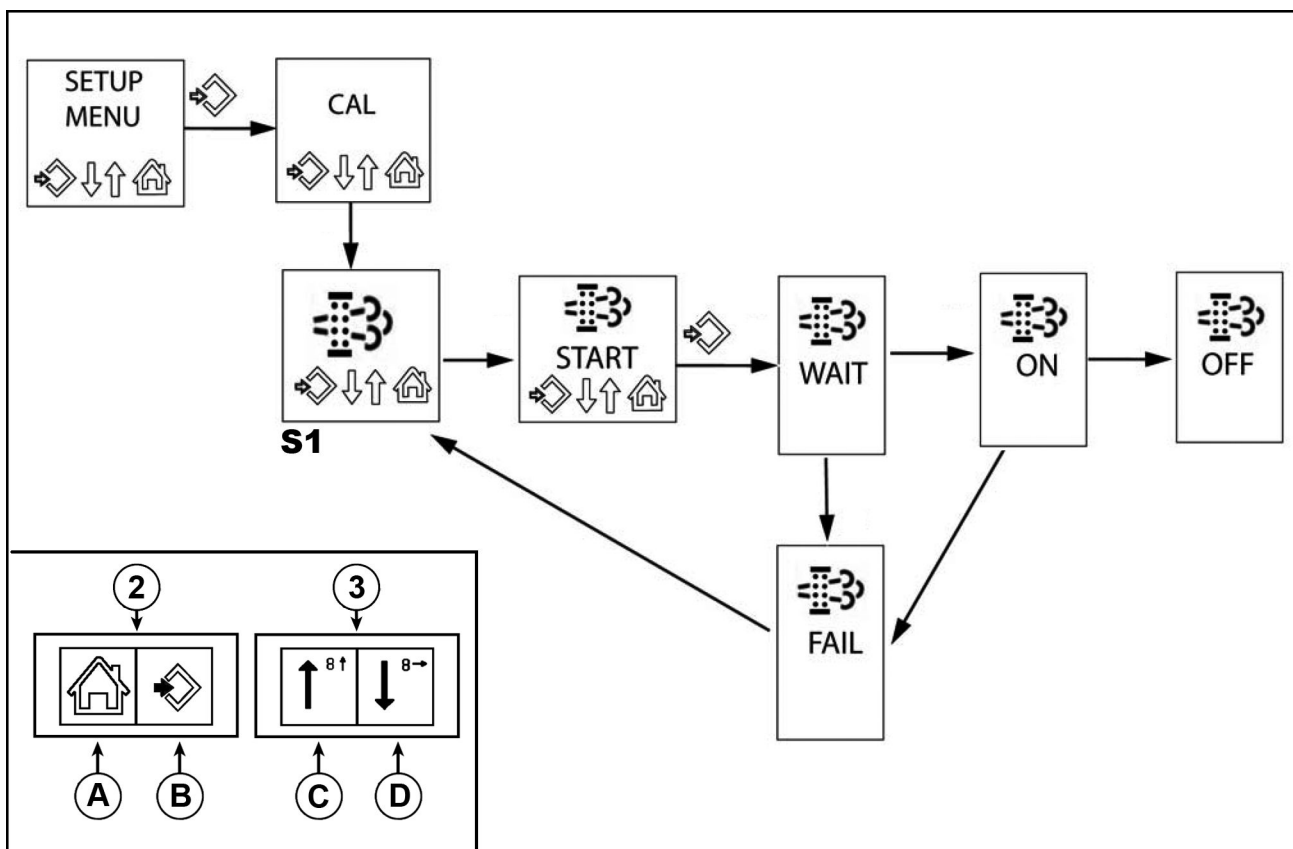
### DPF skadet Teknisk støtte nødvendig

Automatisk og tvungen regenerering begrenset

Spia su cruscotto			
	Lampeggiante	Spenta	Accesa
Display centrale			

DCAPLT5NE060S3A 4

## Manuell regenerering av diesel-partikkelfilteret DPF



DCAPLT5NE072S3F 5

Når du skal aktivere prosedyren med manuell regenerering, må du stoppe arbeidet under hele prosedyren ( **15 — 20 min**) og sørge for at følgende betingelser er oppfylt:

- motoren går, maskinen står i ro og håndbremsen er på
- håndgassen i minimumsposisjon
- gasspedalen oppe
- kraftuttaket ikke innkoblet
- hydraulikksystemet ikke aktivt

**MERK:** Hvis forholdene som er beskrevet over endres i løpet av regenereringsprosessen, stoppes operasjonen.

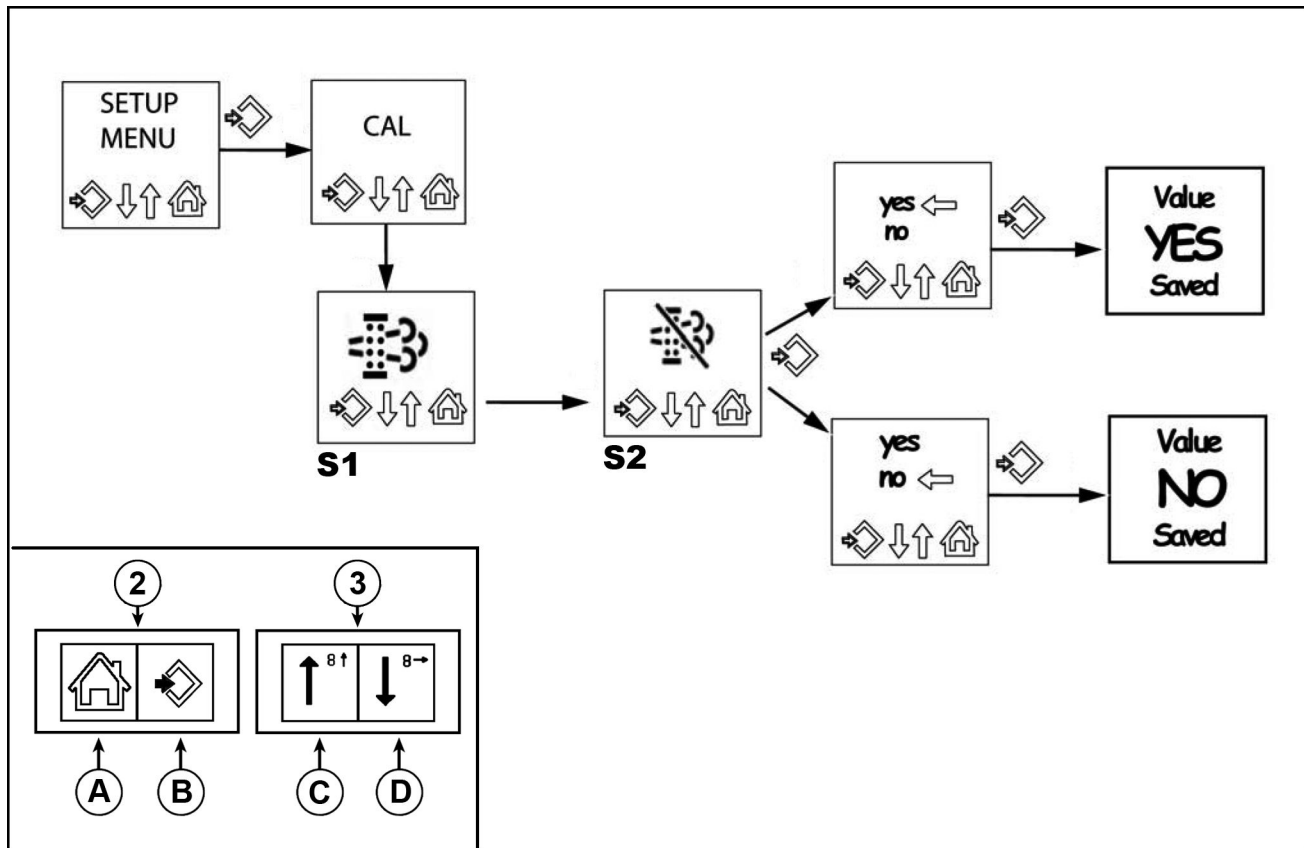
Slik aktiverer du tvungen regenerering:

- Trykk på bryteren **(2)** på symbolet **(B)** i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser **“SETUP MENU”**. Slipp symbolet **(B)**.
- Trykk inn bryteren **(3)** på symbolet **(D)** gjentatte ganger inntil skjermen viser symbolet for filteret **(S1)**.
- Trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(B)**.
- Hvis manuell regenerering av filteret er nødvendig, vil skjermen automatisk vise **“START”** med symbolet for filteret.
- Trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(B)** for å gå videre til meldingen **“WAIT”**. Regenereringen av filteret starter. I denne fasen fortsetter alt som normalt, føreren må ikke gi noen kommandoer og den elektroniske styreenheten vil automatisk vise de ulike fasene i prosedyren.
- Etter endt regenerering viser skjermen **“OFF”** med filtersymbolet. Etter to sekunder settes styreenheten automatisk tilbake til den opprinnelige situasjonen. Trykk inn bryteren **(2)** på symbolet **(A)** gjentatte ganger inntil du har lukket programmeringsmenyen.

**MERK:** Hvis føreren endrer betingelsene som er beskrevet ovenfor under den manuelle regenereringen, eller hvis andre forhold knyttet til motoren ikke er tilfredsstillende, stoppes regenereringen. Stoppet signaliseres til føreren ved at skjermen viser filtersymbolet sammen med **“FAIL”** og ett enkelt lydsignal. Etter 2 sekunder går styreenheten tilbake

til den situasjonen som var da regenereringen ble startet **“START”**. Fra denne situasjonen, etter å ha gjenopprettet de nødvendige betingelsene for å utføre oppgaven, kan du trykke inn bryteren (2) på symbolet (B) for å starte regenereringsprosedyren på nytt.

### Begrensning av automatisk regenerering av diesel-partikkelfilter DPF



Hvis du vil begrense/hindre eller aktivere automatisk regenerering av diesel-partikkelfilteret, bruk fremgangsmåten under:

- Trykk på bryteren (2) på symbolet (B) i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser **“SETUP MENU”**. Slipp symbolet (B).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (D) gjentatte ganger inntil skjermen viser symbolet for filteret **S1**.
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B), og trykk inn bryteren (3) på symbolet (D) for å vise skjermbildet **S2**, og trykk deretter på knappen (B)
- **YES** = automatisk regenerering av filteret **DEAKTIVERT**
- **NO** = automatisk regenerering av filteret **AKTIVERT**
- Det er mulig å endre innstillingens status ved å flytte med retningstastene på bryteren (3) på symbolene (C) og (D) for å gå fra **“yes”** til **“no”** og omvendt, og deretter bekrefte ved å trykke inn bryteren (2) på symbolet (B).



Hvis automatisk regenerering er deaktivert, vil følgende varsellys på dashbordet lyse

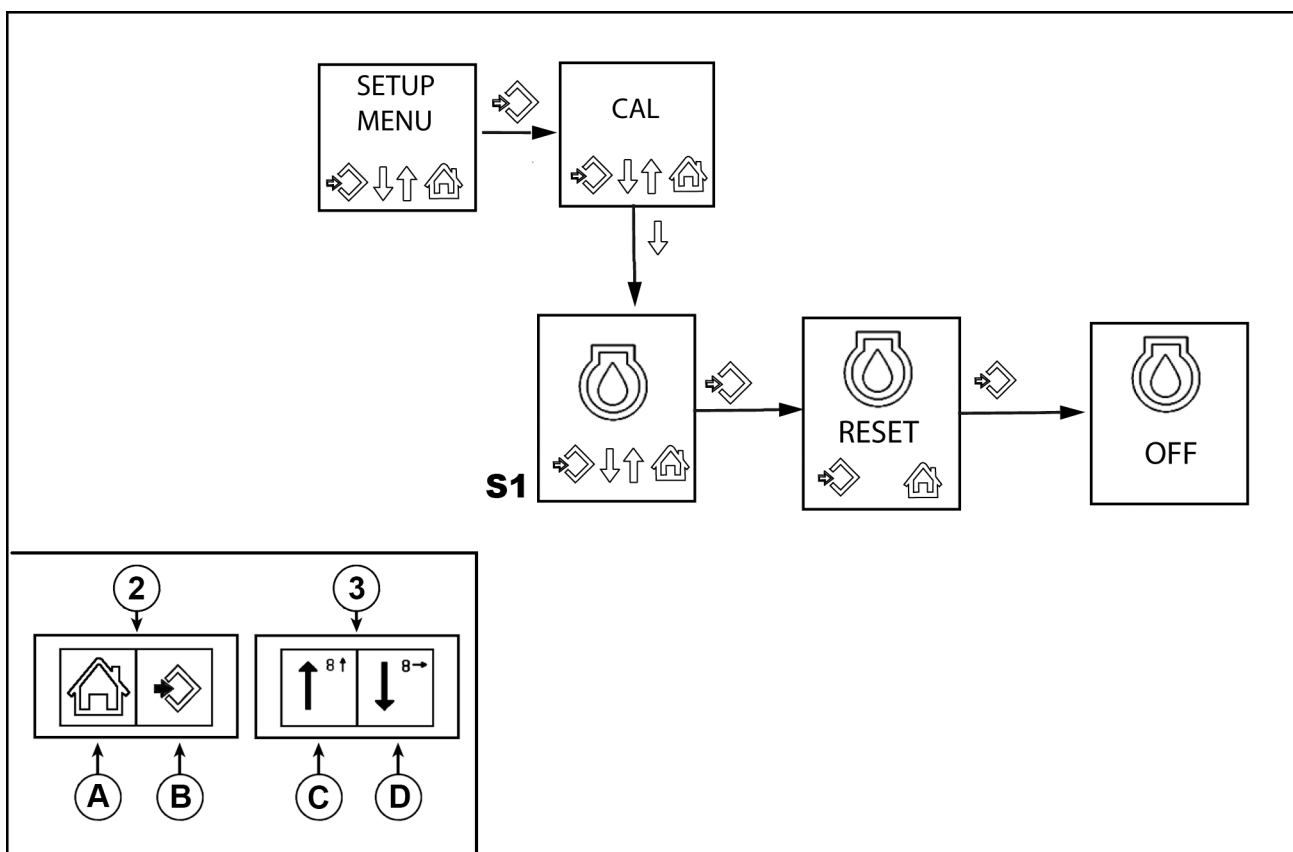


og med 5 minutters mellomrom viser den midtre skjermen følgende symbol kombinert med ett enkelt pip.

Hvis innstillingen i systemet passer med behovene i arbeidet som skal utføres, trykk på bryteren (2) på symbolet (A) gjentatte ganger for å lukke programmeringsmenyen.

**OBS!:** Vi anbefaler å alltid ha den automatiske regenereringsfunksjonen **AKTIVERT**.

## Tilbakestille oljeskifttelleren



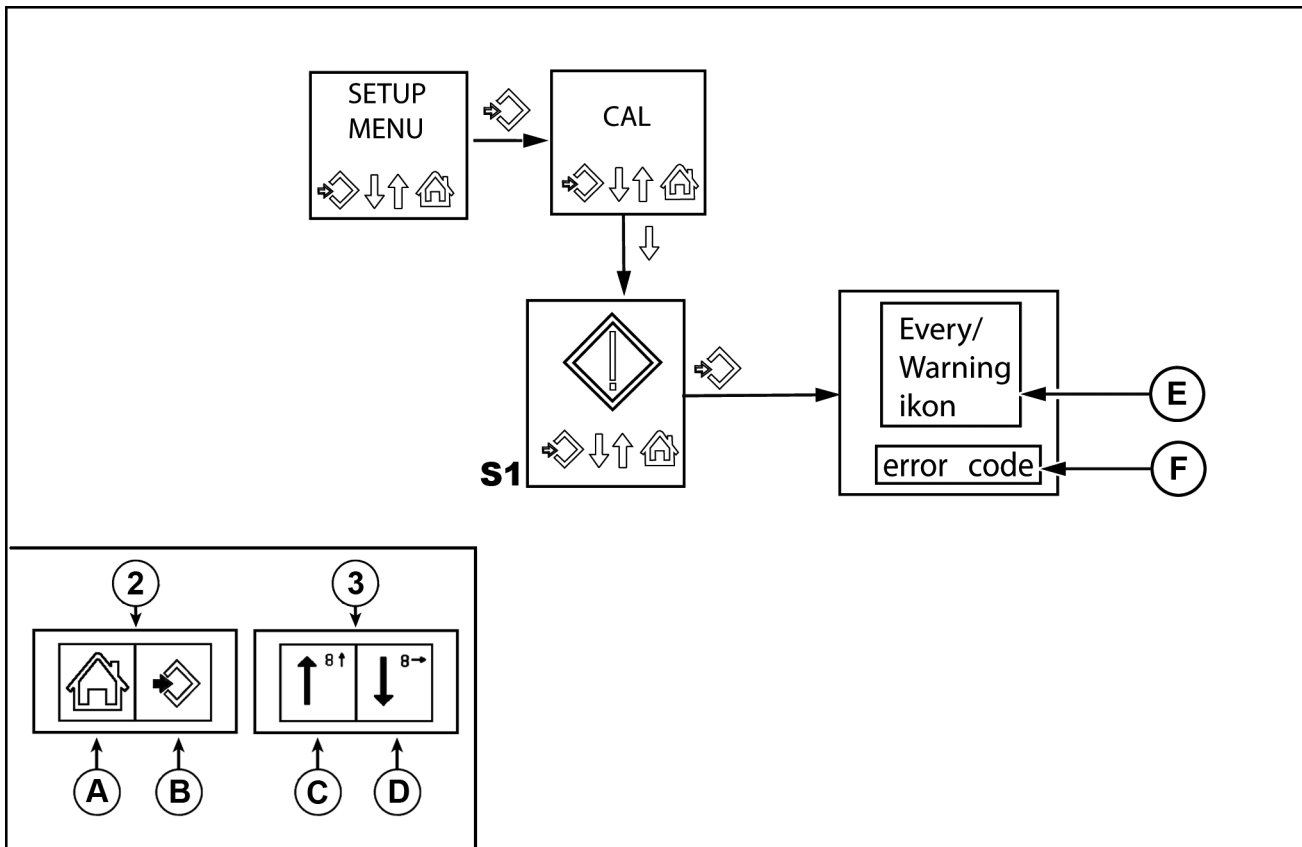
**OBS!:** Når du skifter olje, må alltid timetelleren for motorolje nullstilles. Følg fremgangsmåten under for å gjøre dette:

**MERK:** For denne prosedyren må motoren være slått av.

- Trykk på bryteren (2) på symbolet (B) i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser "SETUP MENU". Slipp symbolet (B).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (D) gjentatte ganger inntil skjermen viser "OIL RESET" S1.
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) slik at skjermen viser "RESET".
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) for å nullstille timetelleren. Skjermen viser "OFF".
- Etter to sekunder settes skjermen automatisk tilbake til den opprinnelige situasjonen. Trykk nå inn bryteren (2) på symbolet (A) gjentatte ganger inntil du har lukket programmeringsmenyen.

**MERK:** Hvis timetelleren er blitt nullstilt på riktig måte, skal advarselen om motoroljetrykk på instrumentpanelet også blinke i to sekunder.

## Vise feilkoder



DCAPLT5NE074S3F 1

Hvis det er nødvendig å kjenne til listen over feilkoder eller advarsler som er lagret av styreenheten og som ikke er permanent synlig, følg fremgangsmåten nedenfor:

- Trykk på bryteren (2) på symbolet (B) i mer enn tre sekunder for å åpne programmeringsmenyen. Den midtre skjermen viser "SETUP MENU". Slipp symbolet (B).
- Trykk inn bryteren (3) på symbolet (D) gjentatte ganger inntil skjermen viser symbolet for feilkodene (S1).
- Trykk inn bryteren (2) på symbolet (B) for å vise feilkodene i minnet.

Feilkodene eller advarslene vises på to forskjellige måter:

- Øverst (2) på skjermen vises symbolet for komponenten som har sviktet kombinert med den aktuelle feilkoden nederst (1). Symbolene for systemfeil viser til en elektrisk eller mekanisk feil i traktorens hovedkomponenter. Kan vises sammen med en firesifret feilkode. Stopp arbeidet og kontakt en autorisert forhandler.
- Skjermen viser kun symbolet uten noen feilkode. Når kun symbolet vises, er det en advarsel. Veiledningssymboler er ikke skadelig for driften av traktoren, men må ikke ignoreres. Gjør det som er nødvendig.
- Trykk inn bryteren (1) på symbolet (A) for å avslutte visningen av feilkodene.

**MERK:** De aktive feilkodene vises etter hverandre. Hver kode vises tre ganger, og blinker i 4 sekunder.



## 4 - BRUKERVEILEDNING

### SETTE ENHETEN I DRIFT

#### Grunnleggende sikkerhetsregler for drift

##### **▲ ADVARSEL**

**Innånding/asfyksifare!**  
Sørg for å ha tilstrekkelig ventilasjon før du starter motoren.  
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0091A

##### **▲ ADVARSEL**

**Uforutsett maskinbevegelse!**  
Før du starter motoren, må du sette alle betjeningskontrollene i nøytral stilling eller parkeringsstilling.  
Dette hindrer at maskinen beveger seg utilsiktet eller utilsiktet oppstart av kraftuttaksdrevet utstyr.  
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0302A

##### **▲ ADVARSEL**

**Fare for folk i nærheten!**  
Påse ALLTID at arbeidsområdet er ryddet for mennesker og husdyr før du starter denne prosedyren.  
Gjør deg kjent med hele bevegelsesområdet for maskinen. Ikke la noen komme inn i bevegelsesområdet mens du gjør dette.  
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0245A

##### **▲ ADVARSEL**

**HVIS MASKINEN IKKE BRUKES PÅ RIKTIG MÅTE, KAN DET FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØD**  
**SØRG FOR AT ALLE OPERATØRER:** – får instruksjoner om korrekt og sikker bruk av maskinen. – leser and forstår maskinens brukerhåndbok. – leser og forstår ALLE varselmerker på maskinen.  
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0188A

##### **▲ ADVARSEL**

**Unngå skade!**  
Les nøye gjennom og følg alle sikkerhetsrådene i denne håndboken.  
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0044A

Denne instruksjonsboken er laget for å gi brukeren informasjon, dokumentasjon og praktiske instruksjoner.

Les instruksjonsboken nøye før du tar traktoren i bruk. Dette er spesielt viktig for å bruke traktoren på riktig måte, siden den inneholder all nødvendig informasjon om plassering og bruk av traktorens kontroller.

Selv om du har erfaring i bruk av andre traktormerker, må håndboken studeres nøye.

Ikke start opp motoren og traktoren hvis du ikke har gjort deg kjent med alle betjeningskontrollene. Det er for sent å lære når traktoren er i gang.

Hvis du er i tvil om noe angående traktorens funksjoner, kontakt din CASE IH AGRICULTURE-forhandler.

Forhandleren har tilgang til faglært personell, originale reservedeler og nødvendig utstyr til å utføre vedlikeholdskravene.

Produsenten er i en kontinuerlig prosess med produktutvikling og forbedringer, og forbeholder seg derfor retten til å endre spesifikasjoner, komponenter og priser på selve produktet når som helst og uten forvarsel.

Alle data som oppgis i denne boken kan være gjenstand for endringer. Vekt og mål må betraktes som veiledende og illustrasjonene fremstiller ikke nødvendigvis traktoren med standard utstyr.

For nøyaktig informasjon om bestemte traktormodeller og utgaver, vennligst kontakt din autoriserte forhandler.

Vær spesielt nøye med traktorens innkjøringsperiode for å sikre best mulig driftssikkerhet og levetid, i tråd med det den er konstruert og bygget for.

Når det gjelder driftssikkerhet og levetid for din traktor, les nøye i del 7. Del 7 inneholder detaljer om all smøring og vanlige vedlikeholdsprosedyrer som må utføres på traktoren.

Traktorens spesifikasjoner finner du i del 9.

I denne boken er "venstre" og "høyre" side av traktoren sett fra føreriset i retning forover.

## STARTE ENHETEN

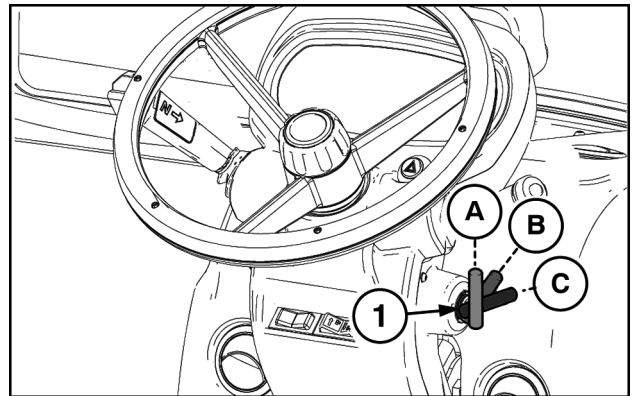
### Starte motoren

#### Startbryter

Når du skal bruke startnøkkelen (**1**) tre funksjoner, vri nøkkelen til følgende posisjoner:

- "STOP"-stilling. Ingen strøm til noen kretser (nøkkelen kan tas ut). Motoren er stoppet: automatisk aktivering av drivstoffinsprøyting er stoppet.
- Klar til motorstart. Strøm til indikatorene, instrumentene og glødepluggene. Det er strøm til de forskjellige funksjonene.
- Motorstart: Når du slipper startnøkkelen, går den automatisk tilbake til posisjon (**B**).

**MERK:** Hvis motoren ikke starter på første forsøk, må du vri startbryteren tilbake til "STOP" før du kan prøve på nytt. For å unngå unødig nedtapping av batteriet, må du ikke foreta mer enn seks startforsøk



DCAPLT5NE001S4A 1

#### Starte motoren

- Hvis traktoren har vært inaktiv lenge eller hvis den startes for første gang i lav temperatur, og motoren ikke vil starte etter flere forsøk, er det nødvendig å lufte drivstoffsystemet som beskrevet i vedlikeholdsavsnittet i kapittelet "Skifte drivstoffiltre".
- Trykk inn kløtsjpedalen og sett vendegirspaken og spaken for kraftuttaket i nøytral posisjon for å slå på startaktiveringsbryteren.
- Sett håndgassen til omtrent halv gass.
- Vri startbryteren til posisjon (**C**) figur 1. Slipp nøkkelen så snart motoren starter.

**MERKNAD:** Hvis et varsellys lyser for å varsle en feil, må den aktuelle komponenten kontrolleres og repareres. Hvis varsellyset fortsetter å varsle feil, må du la forhandleren kontrollere maskinen.

Før du akselererer eller løser traktoren, la motoren gå på tomgang med **1000 RPM** i 30 sekunder for å sikre smøring av turboladeren.

Ved startning av traktoren etter at den ikke har vært brukt en tid, unngå å bruke hydraulikksystemet med en gang før oljen har kommet frem til alle steder. Alle bevegelige deler trenger å bli skikkelig smurt før de utsettes for full belastning.

#### Motorturtall

**MERKNAD:** Du må aldri bruke motoren kontinuerlig over lang tid med turtall i området **2500 - 3000 RPM** (gult område på speedometeret) for å unngå skade på motoren, og definitivt aldri overskride **3000 RPM** (rødt område på speedometeret). For riktig bruk, sørg for å opprettholde et turtall på omtrent **2300 RPM**.

## Starte i lav utetemperatur

Ved starting av motoren i lav utetemperatur og når motoren er kald, vær oppmerksom på dette:

- For å unngå unødig tapping av batteriet, bør ikke noe startforsøk vare lengre enn **15 s**. Hvis imidlertid motoren tenner men ikke starter, kan du fortsette forsøket i maksimalt **30 s**.
- Vent i minst ett minutt mellom hvert startforsøk.
- For å unngå og tappe batteriet for mye, må du ikke foreta mer enn seks startforsøk.

Spesielt når utetemperaturen nærmer seg **0 °C (32.0 °F)**, kjør motoren med **1300 - 1500 RPM** i ca. 5 minutter for å varme opp oljen i transmisjonen bak til arbeidstemperatur.

Ved utetemperaturer under **0 °C (32.0 °F)**, for å hindre at parafinstoffer i dieselen skilles ut og fører til redusert fluiditet og problemer med drivstofftilførsel (spesielt ved starting av motoren), bland dieselen med frostvæske (eller lignende produkt) i det forholdet som er beskrevet på beholderen.

Tilsetningen må blandes med drivstoffet før det er noen tegn på utskilling av parafin. Hvis det tilsettes senere vil det ikke ha noen effekt på motoren hvis kulden allerede har stoppet motoren eller den ikke vil starte.

Fyll på tilsetningen i tanken først, og deretter drivstoffet.

Frostvæsken vil sikre optimal drivstofftilførsel til motoren uten å redusere ytelsen, selv når utetemperaturen synker under **-20 °C (-4.0 °F)**.

## Starte med glødeplugg

### ⚠ ADVARSEL

#### Eksplisjonsfare!

**IKKE bruk startvæsker med eter. Det kan føre til eksplosjon, alvorlig skade på motor/person eller død.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0148B

Glødepluggene aktiveres automatisk når startbryteren vris til første klikk, til posisjon **(B)** figur 1.



Den relevante indikatoren på instrumentsystemet lyser for å indikere aktivering.

Vent til varsellyset slukker, og vri startbryteren til startposisjon **(C)** figur 1. Slipp nøkkelen så snart motoren starter.

## Kontroll for tomgangsturtall

Denne traktorfunksjonen gjør det mulig å kutte drivstofforbruket og driftskostnadene.

Det logiske elementet vil automatisk redusere lavt tomgangsturtall når følgende betingelser er oppfylt:

- Fører ikke i setet
- Girkasse i nøytral
- Kjørehastighet = **0 km/h (0 mph)**
- Både håndgass og gasspedal i tomgangsposisjon
- **P.T.O.** ikke koblet inn
- Klimaanlegget er deaktivert

Når disse betingelsene blir brutt, vil motorens lave tomgangsturtall komme tilbake til de forhåndsinnstilte verdiene.

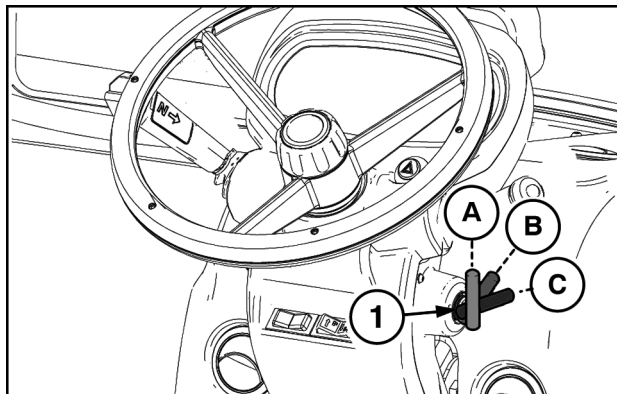
**MERK:** Hvis systemet blir værende lenge i denne tilstanden, i automatisk modus, vil det være midlertidige økninger i motorturtallet for å unngå problemer med systemet for eksosbehandling.

## STOPPE ENHETEN

### Stanse motoren

**MERK:** Før du stopper motoren, la den gå på tomgang med **1000 RPM** i minst **3 minutter**. Dette gir turboladeren og manifolden anledning til å avkjøle seg, og forebygger deformering av komponentene.

Vri starterbryteren til posisjonen STOP (**A**).



DCAPLT5NE001S4A 1

## FLYTTE ENHETEN

### Maskinbevegelse ved oppstart

#### Innkjøring

Traktoren vil gi pålitelig ytelse hvis du er forsiktig i innkjøringsperioden (første 50 driftstimer), og hvis anbefalt vedlikehold som beskrevet i kapittel 7 (Vedlikehold) følges nøye.

Variér de forskjellige arbeidene slik at motoren får arbeide lett og tungt om hverandre i innkjøringsperioden.

Før du tar traktoren i bruk, vær sikker på at du kjenner til plassering og bruk av alle betjeningskontroller.

#### Kontroller som skal utføres før du bruker traktoren

Før du tar traktoren i bruk, vær sikker på at du kjenner til plassering og bruk av alle betjeningskontroller.

Sørg for at vedlikehold og smøring er utført, slik det er beskrevet i kapittel 7 i denne instruksjonsboken.

Etter daglig vedlikehold, utfør en visuell kontroll av traktoren utvendig, og vær spesielt oppmerksom på følgende:

- tegn til sprekker i vifterem.
- oppsamlet skitt rundt motoren.
- tegn til lekkasje eller skadde komponenter koblet til trykkør, slanger og koblinger.
- skadde dekk.
- løse festemidler.
- oppsamling av fremmedlegemer eller lekkasje ved hydraulikkpumpe eller tilhørende slanger.

Utfør alltid nødvendige reparasjoner før traktoren tas i bruk igjen

#### Kjøring av traktoren

Forsikre deg om at du sitter komfortabelt med sikkerhetsbeltet festet, og gjør som følger:

- Trykk på bremsepedalen og ta av parkeringsbremsen.
- Trykk ned kløtsjpedalen og sett girspaken og seriespaken i ønsket stilling
- Slipp opp bremsepedalen.
- For traktorer med mekanisk transmisjon, slipp opp kløtsjpedalen langsomt.
- For traktorer med hydraulisk transmisjon, løft opp vendegirspaken og ta den forsiktig til ønsket kjøretning, og slipp opp kløtsjpedalen langsomt.
- Bruk gassen for å øke traktorens hastighet.

**MERK:** For traktorer med hydraulisk transmisjon, må automatisk start uten bruk av kløtsjpedalen (kun ved å bevege Power shuttle-spaken) kun gjøres på steder der det er rikelig med plass til å manøvrere.

#### Stoppe traktoren

- Reduser motorturtallet.
- Trykk ned kløtsjpedalen og bremsen.

Når traktoren står i ro, sett girspaken og seriespaken i nøytral, slipp opp kløtsjpedalen og sett på håndbremsen.

## Bruk av transmisjonen

### ⚠ ADVARSEL

#### Uforutsett maskinbevegelse!

Når motoren går og det bare er girspaken som er satt til nøytral, kan maskinen slå inn og bevege seg plutselig hvis noen betjener denne spaken. Sett alle spaker til nøytral, koble fra kraftuttaket, senk alle redskaper, og aktiver parkeringsbremsen før du forlater maskinen. Bruk hjulklosser når du parkerer i hellinger.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0057B

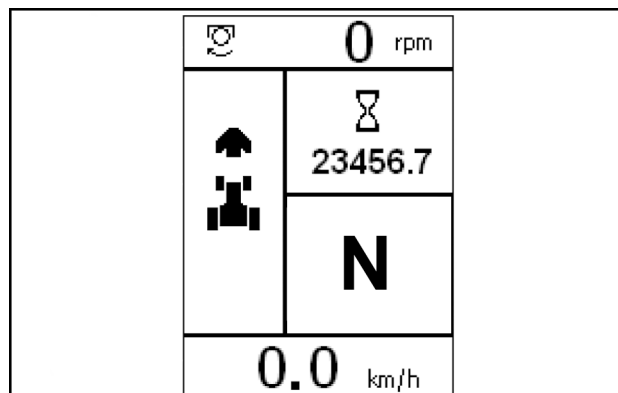
**MERK:** Når du skal starte motoren, må du sette vendegirspaken og spaken for kraftuttaket (PTO) i nøytral, og trykke kløtsjpedalen helt ned.

Traktoren har mange girutvekslinger takket være kombinert bruk av ulike spaker, slik at for hvert hovedgir er det mulig å oppnå forskjellige hastigheter. De neste sidene viser tabeller over de ulike hastighetene for de tilgjengelige kombinasjonene.

Traktoren kan være utstyrt med følgende transmisjonstyper, alle med elektro-hydraulisk vendegir

Transmisjon
12x 12
20 x 20
24 x 24 (HI-LO)

**MERK:** Når traktoren står i ro og vendegirspaken (3) står i forover eller bakover, vil flytting av hovedgirspaken fra nøytral uten å trykke ned kløtsjpedalen føre til at giret ikke kobles inn. Feilkoden "N" vil komme opp på den midtre skjermen og en alarm vil lyde. Trykk ned kløtsjpedalen og ta vendegiret til nøytral for å slette feilmeldingen på skjermen og koble inn igjen driften.



DCAPLT5NE004S4A 1

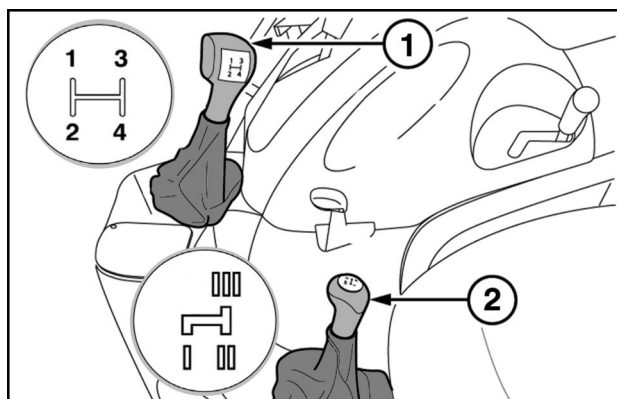
## Transmisjon og seriespak

Ved hjelp av girspaken (1) er det mulig å vege de fire girutvekslingene (1, 2, 3, 4).

Ved hjelp av seriespaken (2) er det mulig å vege de ulike seriene.

- I langsom
- II middels
- III hurtig

Når du skal skifte fra en serie til en annen, må du alltid stoppe traktoren. Når du skal skifte fra ett gir til et annet, bruk hovedgirspaken etter at du har trykket kløtspedalen helt inn (det er ikke nødvendig å stoppe traktoren siden girene er synkronisert).



DCUTLNEIT004S3A 2

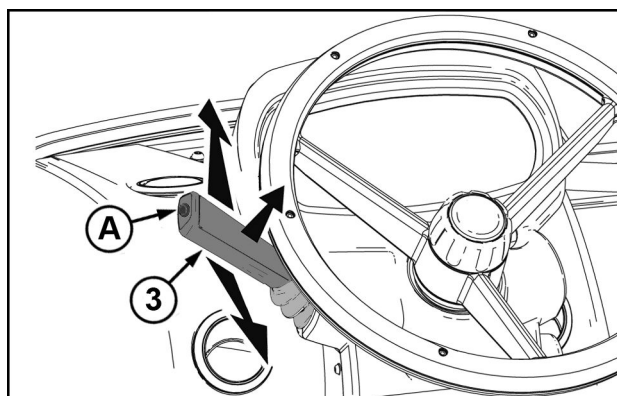
Ved å bruke hovedgirspaken (1), seriespaken (2) og vendegirspaken (3) kan du velge 12 forovergir og 12 reversgir.

## Elektrohydraulisk vendegirspak “Power Shuttle”

Vendegirspaken (3), på venstre side av rattet, brukes til å velge kjøreretning. For å velge kjøreretning, flytt spaken (3) opp og frem for kjøring forover eller bakover for revers. Den valgte kjøreretningen er uthevet på den midtre skjermen på instrumentpanelet med symboler. Når du slipper vendegirspaken, går den tilbake til hvileposisjon.

**MERK:** Dette er IKKE nøytral posisjon. Hvis du skal velge nøytral, trykk på knappen (A) på enden av spaken.

For å øke sikkerheten under rygging, reduser traktorens hastighet med bremsene før du beveger vendegirspaken.

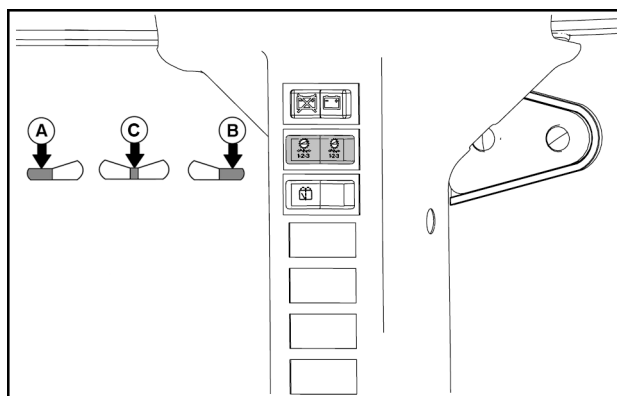


DCAPLT5NE006S4A 3

**MERK:** Den automatiske vendegirspaken, som kan brukes uten kløtspedalen, må kun brukes på steder der det er rikelig med plass til å manøvrere. På trange steder anbefales kombinert bruk av kløtspedalen og vendegirspaken.

På venstre stolpe er den er bryter for valg av reaksjonshastighet for det elektrohydrauliske vendegiret. Avhengig av knappens posisjon, er det forskjeller i responsen når du skifter kjøreretning

- Posisjon (A) lav reaksjonshastighet
- Posisjon (B) høy reaksjonshastighet
- Posisjon (C) standard reaksjonshastighet



DCAPLT5NE090S3A 4

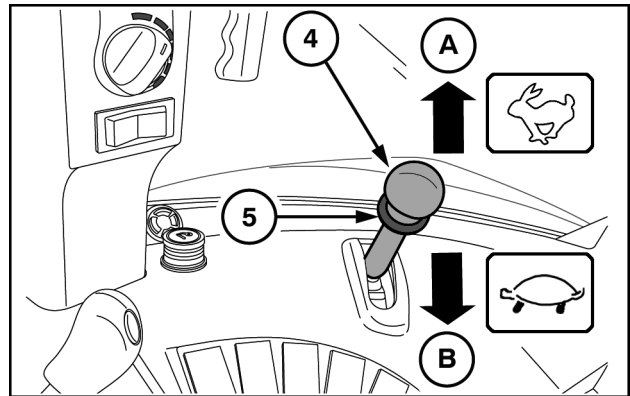


## Krypegirspak

En annen spak for krypegir (4) gjør at du kan velge ytterligere undergir i begge kjøreretninger.

For å bevege spaken (4) må du trekke sikkerhetsringen opp (5).

- Flytt spaken (4) forover til posisjon (A) for å koble ut krypegirenheten (normale gir).
- Flytt spaken (4) bakover til posisjon (B) for å koble inn krypegirenheten (undergir).



DCAPLT5NE003S3A 5

Ved å bruke hovedgirspaken (1), seriespaken (2), vendegirspaken (3) og krypegirspaken (4), kan du velge 20 forovergir og 20 reversgir.

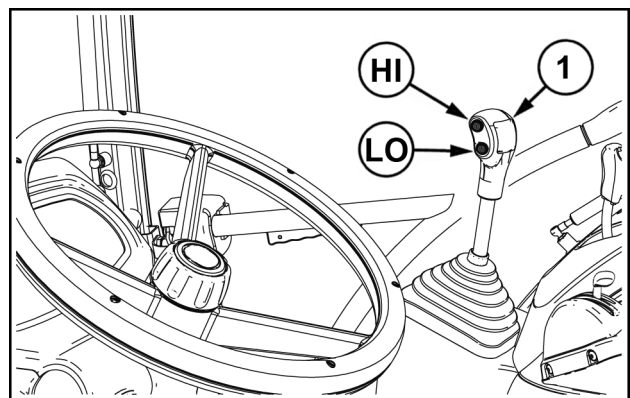
## Transmisjon HI-LO

Hovedgirspaken, som er utstyrt med to brytere (HI) og (LO), kan gi to hastigheter for samme girutveksling.

HI — Høye gir

LO — Lave gir

Knappen (1) styrer transmisjonsmotorens elektrohydrauliske kløtsj når det er aktuelt. Ved å trykke på denne knappen kan du skifte fra et gir til et annet uten å bruke kløtsjpedalen.



DCAPLT5NE007S4A 6



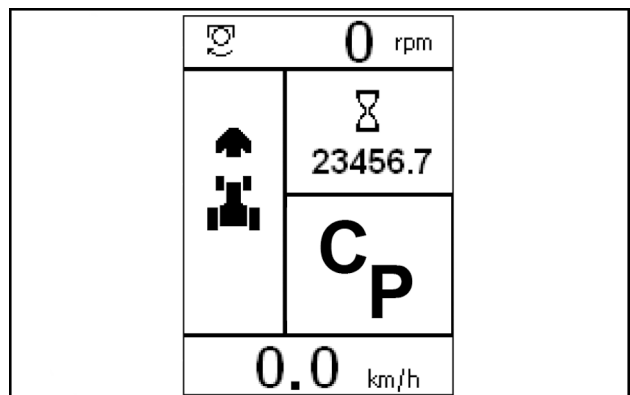
Når serien HI er innkoblet, vil den grønne indikatoren for høy girserie (hasesymbol) lyse.

Ved å bruke hovedgirspaken (1), seriespaken (2), vendegirspakene (3) og HI og LO-knappene, kan du velge 24 forovergir og 24 reversgir.

Den elektrohydrauliske kløtsjknappen på hovedgirspaken gjør det mulig for føreren å kontrollere traktordriften uten å bruke kløtsjpedalen

Hvis du av en eller annen grunn har behov for å stoppe traktoren midlertidig, kan du trykke på denne kontrollknappen for å stoppe traktoren øyeblikkelig. Slipp opp knappen når du vil fortsette arbeidet.

**MERK:** Denne funksjonen kobles ut hvis du holder knappen (1) fig. 6 inne i mer enn 10 sekunder, eller hvis du forlater førerstedet mens traktoren er i bevegelse. Hvis denne funksjonen er utkoblet, vises det på den midtre skjermen med feilkode "CP", og du vil dessuten høre en alarm. Hvis du vil gjenaktivere denne funksjonen, kan du sette vendegirspaken i fri eller trykke kløtsjpedalen inn et øyeblikk.



DCAPLT5NE003S4A 7

## 12 x 12-utvekslingstabell

30 km/h (18.64 mph)

## KJØREHASTIGHET FOROVER

SERIE	GIR	BAKDEKK							
		16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
		• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
I	1	1.68	1.04	1.80	1.12	1.86	1.16	1.85	1.15
	2	2.45	1.52	2.62	1.63	2.71	1.68	2.69	1.67
	3	3.53	2.19	3.79	2.35	3.91	2.43	3.88	2.41
	4	5.06	3.14	5.43	3.37	5.61	3.49	5.56	3.45
II	1	3.94	2.45	4.22	2.62	4.36	2.71	4.32	2.68
	2	5.73	3.56	6.14	3.82	6.34	3.94	6.28	3.90
	3	8.26	5.13	8.85	5.50	9.14	5.68	9.06	5.63
	4	11.83	7.35	12.68	7.88	13.10	8.14	12.98	8.07
III	1	9.28	8.38	9.94	6.18	10.28	6.39	10.18	6.33
	2	13.49	8.38	14.45	8.98	14.94	9.28	14.80	9.20
	3	19.45	12.09	20.84	12.95	21.53	13.38	21.34	13.26
	4	27.86	17.31	29.85	18.55	30.85	19.17	30.57	19.00

## HASTIGHET REVERS

SERIE	GIR	BAKDEKK							
		16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
		• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
I	1	1.66	1.03	1.77	1.10	1.83	1.14	1.82	1.13
	2	2.41	1.50	2.58	1.60	2.67	1.66	2.64	1.64
	3	3.47	2.16	3.72	2.31	3.85	2.39	3.81	2.37
	4	4.98	3.09	5.33	3.31	5.51	3.42	5.46	3.39
II	1	3.87	2.40	4.15	2.58	4.29	2.67	4.25	2.64
	2	5.63	3.50	6.03	3.75	6.23	3.87	6.18	3.84
	3	8.12	5.05	8.70	5.41	8.99	5.59	8.91	5.54
	4	11.63	7.23	12.46	7.74	12.88	8.00	12.76	7.93
III	1	9.12	5.67	9.78	6.08	10.10	6.28	10.01	6.22
	2	13.26	8.24	14.21	8.83	14.68	9.12	14.55	9.04
	3	19.12	11.88	20.49	12.73	21.17	13.15	20.98	13.04
	4	27.39	17.02	29.35	18.24	30.33	18.85	30.06	18.68

## 40 km/h (24.85 mph)

## KJØREHASTIGHET FOROVER

SERIE	GIR	BAKDEKK							
		16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
		• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
I	1	2.00	1.24	2.15	1.34	2.22	1.38	2.20	1.37
	2	2.98	1.85	3.20	1.99	3.30	2.05	3.27	2.03
	3	4.42	2.75	4.73	2.94	4.89	3.04	4.84	3.01
	4	6.48	4.03	6.95	4.32	7.18	4.46	7.11	4.42
II	1	4.68	2.91	5.02	3.12	5.19	3.22	5.14	3.19
	2	6.97	4.33	7.47	4.64	7.72	4.80	7.65	4.75
	3	10.32	6.41	11.06	6.87	11.43	7.10	11.32	7.03
	4	15.15	9.41	16.23	10.08	16.77	10.42	16.62	10.33
III	1	11.03	6.85	11.82	7.34	12.21	7.59	12.10	7.52
	2	16.42	10.20	17.59	10.93	18.18	11.30	18.01	11.19
	3	24.30	15.10	26.04	16.18	26.90	16.71	26.66	16.57
	4	35.67	22.16	38.22	23.75	39.49	24.54	39.14	24.32



## HASTIGHET REVERS

SERIE	GIR	BAKDEKK							
		16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
		• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
I	1	1.97	1.22	2.11	1.31	2.18	1.35	2.16	1.34
	2	2.93	1.82	3.14	1.95	3.25	2.02	3.22	2.00
	3	4.34	2.70	4.65	2.89	4.81	2.99	4.76	2.96
	4	6.37	3.96	6.83	4.24	7.06	4.39	6.99	4.34
II	1	4.60	2.86	4.93	3.06	5.10	3.17	5.05	3.14
	2	6.85	4.26	7.34	4.56	7.59	4.72	7.52	4.67
	3	10.15	6.31	10.87	6.75	11.23	6.98	11.13	6.92
	4	14.89	9.25	15.96	9.92	16.49	10.25	16.34	10.15
III	1	10.85	6.74	11.62	7.22	12.01	7.46	11.09	6.89
	2	16.14	10.03	17.29	10.74	17.87	11.10	17.71	11.00
	3	23.89	14.84	25.60	15.91	26.45	16.44	26.21	16.29
	4	35.07	21.79	37.58	23.35	38.83	24.13	38.48	23.91



# Utvekslingstabell for 12 x 12-girkasse med ekstra reduksjonsenhet (20 x 20)

30 km/h (18.64 mph)

## KJØREHASTIGHET FOROVER



KRABBE- GIR	SERIE	GIR	BAKDEKK							
			16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
			• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
	I	1	0.23	0.14	0.24	0.15	0.25	0.16	0.25	0.16
		2	0.33	0.21	0.36	0.22	0.37	0.23	0.37	0.23
		3	0.48	0.30	0.52	0.32	0.53	0.33	0.53	0.33
		4	0.69	0.43	0.74	0.46	0.77	0.48	0.76	0.47
	II	1	0.54	0.34	0.58	0.36	0.60	0.37	0.59	0.37
		2	0.78	0.48	0.84	0.52	0.87	0.54	0.86	0.53
		3	1.1	0.68	1.21	0.75	1.25	0.78	1.2	0.75
		4	1.6	0.99	1.74	1.08	1.80	1.12	1.7	1.06
	I	1	1.68	1.04	1.80	1.12	1.86	1.16	1.85	1.15
		2	2.45	1.52	2.62	1.63	2.71	1.68	2.69	1.67
		3	3.53	2.19	3.79	2.35	3.91	2.43	3.88	2.41
		4	5.06	3.14	5.43	3.37	5.61	3.49	5.56	3.45
	II	1	3.94	2.45	4.22	2.62	4.36	2.71	4.32	2.68
		2	5.73	3.56	6.14	3.82	6.34	3.94	6.28	3.90
		3	8.26	5.13	8.85	5.50	9.14	5.68	9.06	5.63
		4	11.83	7.35	12.68	7.88	13.10	8.14	12.98	8.07
	III	1	9.28	8.38	9.94	6.18	10.28	6.39	10.18	6.33
		2	13.49	8.38	14.45	8.98	14.94	9.28	14.80	9.20
		3	19.45	12.09	20.84	12.95	21.53	13.38	21.34	13.26
		4	27.86	17.31	29.85	18.55	30.85	19.17	30.57	19.00

## HASTIGHET REVERS



KRABBE- GIR	SERIE	GIR	BAKDEKK							
			16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
			• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
	I	1	0.22	0.14	0.24	0.15	0.25	0.16	0.25	0.16
		2	0.33	0.21	0.35	0.22	0.36	0.22	0.36	0.22
		3	0.47	0.29	0.51	0.32	0.52	0.32	0.52	0.32
		4	0.68	0.42	0.73	0.45	0.75	0.47	0.75	0.47
	II	1	0.53	0.33	0.57	0.35	0.59	0.37	0.58	0.36
		2	0.77	0.48	0.83	0.52	0.85	0.53	0.85	0.53
		3	1.11	0.69	1.19	0.74	1.23	0.76	1.22	0.76
		4	1.60	0.99	1.71	1.06	1.77	1.10	1.75	1.09
	I	1	1.66	1.03	1.77	1.10	1.83	1.14	1.82	1.13
		2	2.41	1.50	2.58	1.60	2.67	1.66	2.64	1.64
		3	3.47	2.16	3.72	2.31	3.85	2.39	3.81	2.37
		4	4.98	3.09	5.33	3.31	5.51	3.42	5.46	3.39
	II	1	3.87	2.40	4.15	2.58	4.29	2.67	4.25	2.64
		2	5.63	3.50	6.03	3.75	6.23	3.87	6.18	3.84
		3	8.12	5.05	8.70	5.41	8.99	5.59	8.91	5.54
		4	11.63	7.23	12.46	7.74	12.88	8.00	12.76	7.93
	III	1	9.12	5.67	9.78	6.08	10.10	6.28	10.01	6.22
		2	13.26	8.24	14.21	8.83	14.68	9.12	14.55	9.04
		3	19.12	11.88	20.49	12.73	21.17	13.15	20.98	13.04
		4	27.39	17.02	29.35	18.24	30.33	18.85	30.06	18.68

40 km/h (24.85 mph)

## KJØREHASTIGHET FOROVER

KRABBE- GIR	SERIE	GIR	BAKDEKK							
			16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
			• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
	I	1	0.27	0.17	0.29	0.18	0.30	0.19	0.30	0.19
		2	0.41	0.25	0.44	0.27	0.45	0.28	0.45	0.28
		3	0.60	0.37	0.65	0.40	0.67	0.42	0.66	0.41
		4	0.89	0.55	0.95	0.59	0.98	0.61	0.97	0.60
	II	1	0.64	0.40	0.69	0.43	0.71	0.45	0.70	0.43
		2	0.95	0.59	1.02	0.63	1.06	0.66	1.05	0.65
		3	1.41	0.88	1.52	0.94	1.57	0.98	1.55	0.96
		4	2.08	1.29	2.23	1.39	2.30	1.43	2.28	1.42
	I	1	2.00	1.24	2.15	1.34	2.22	1.38	2.20	1.37
		2	2.98	1.85	3.20	1.99	3.30	2.05	3.27	2.03
		3	4.42	2.75	4.73	2.94	4.89	3.04	4.84	3.01
		4	6.48	4.03	6.95	4.32	7.18	4.46	7.11	4.42
	II	1	4.68	2.91	5.02	3.12	5.19	3.22	5.14	3.19
		2	6.97	4.33	7.47	4.64	7.72	4.80	7.65	4.75
		3	10.32	6.41	11.06	6.87	11.43	7.10	11.32	7.03
		4	15.15	9.41	16.23	10.08	16.77	10.42	16.62	10.33
	III	1	11.03	6.85	11.82	7.34	12.21	7.59	12.10	7.52
		2	16.42	10.20	17.59	10.93	18.18	11.30	18.01	11.19
		3	24.30	15.10	26.04	16.18	26.90	16.71	26.66	16.57
		4	35.67	22.16	38.22	23.75	39.49	24.54	39.14	24.32

## HASTIGHET REVERS

KRABBE- GIR	SERIE	GIR	BAKDEKK							
			16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
			• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
	I	1	0.27	0.17	0.29	0.18	0.30	0.19	0.29	0.18
		2	0.40	0.25	0.43	0.27	0.44	0.27	0.44	0.27
		3	0.59	0.37	0.64	0.40	0.66	0.41	0.65	0.40
		4	0.87	0.54	0.94	0.58	0.97	0.60	0.96	0.60
	II	1	0.63	0.39	0.67	0.42	0.70	0.43	0.69	0.43
		2	0.94	0.58	1.01	0.63	1.04	0.65	1.03	0.64
		3	1.39	0.86	1.49	0.93	1.54	0.96	1.53	0.95
		4	2.04	1.27	2.19	1.36	2.26	1.40	2.24	1.39
	I	1	1.97	1.22	2.11	1.31	2.18	1.35	2.16	1.34
		2	2.93	1.82	3.14	1.95	3.25	2.02	3.22	2.00
		3	4.34	2.70	4.65	2.89	4.81	2.99	4.76	2.96
		4	6.37	3.96	6.83	4.24	7.06	4.39	6.99	4.34
	II	1	4.60	2.86	4.93	3.06	5.10	3.17	5.05	3.14
		2	6.85	4.26	7.34	4.56	7.59	4.72	7.52	4.67
		3	10.15	6.31	10.87	6.75	11.23	6.98	11.13	6.92
		4	14.89	9.25	15.96	9.92	16.49	10.25	16.34	10.15
	III	1	10.85	6.74	11.62	7.22	12.01	7.46	11.09	6.89
		2	16.14	10.03	17.29	10.74	17.87	11.10	17.71	11.00
		3	23.89	14.84	25.60	15.91	26.45	16.44	26.21	16.29
		4	35.07	21.79	37.58	23.35	38.83	24.13	38.48	23.91

# Utvekslingstabell for 12 x 12-transmisjon med HØY-LAV (24 x 24)

30 km/h (18.64 mph)

## HASTIGHET FOROVER

SERIE	GIR		BAKDEKK							
			16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
			km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph
I	1	LO	1.48	0.92	1.58	0.98	1.64	1.02	1.62	1.01
		HI	1.68	1.04	1.80	1.12	1.86	1.16	1.85	1.15
	2	LO	2.15	1.34	2.30	1.43	2.38	1.48	2.36	1.47
		HI	2.45	1.52	2.62	1.63	2.71	1.68	2.69	1.67
	3	LO	3.10	1.93	3.32	2.06	3.43	2.13	3.40	2.11
		HI	3.53	2.19	3.79	2.35	3.91	2.43	3.88	2.41
	4	LO	4.45	2.77	4.76	2.96	4.92	3.06	4.88	3.03
		HI	5.06	3.14	5.43	3.37	5.61	3.49	5.56	3.45
II	1	LO	3.46	2.15	3.71	2.31	3.83	2.38	3.79	2.35
		HI	3.94	2.45	4.22	2.62	4.36	2.71	4.32	2.68
	2	LO	5.03	3.13	5.39	3.35	5.57	3.46	5.52	3.43
		HI	5.73	3.56	6.14	3.82	6.34	3.94	6.28	3.90
	3	LO	7.25	4.50	7.77	4.83	8.03	4.99	7.96	4.95
		HI	8.26	5.13	8.85	5.50	9.14	5.68	9.06	5.63
	4	LO	10.39	6.46	11.13	6.92	11.50	7.15	11.40	7.08
		HI	11.83	7.35	12.68	7.88	13.10	8.14	12.98	8.07
III	1	LO	8.15	5.06	8.73	5.42	9.02	5.60	8.94	5.56
		HI	9.28	8.38	9.94	6.18	10.28	6.39	10.18	6.33
	2	LO	11.84	7.36	12.69	7.89	13.11	8.15	13.00	8.08
		HI	13.49	8.38	14.45	8.98	14.94	9.28	14.80	9.20
	3	LO	17.08	10.61	18.30	11.37	18.91	11.75	18.74	11.64
		HI	19.45	12.09	20.84	12.95	21.53	13.38	21.34	13.26
	4	LO	24.46	15.20	26.21	16.29	27.09	16.83	26.84	16.68
		HI	27.86	17.31	29.85	18.55	30.85	19.17	30.57	19.00



## HASTIGHET REVERS

SERIE	GIR		BAKDEKK							
			16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
			km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph
I	1	LO	1.45	0.90	1.56	0.97	1.61	1.00	1.59	0.99
		HI	1.66	1.03	1.77	1.10	1.83	1.14	1.82	1.13
	2	LO	2.11	1.31	2.27	1.41	2.34	1.45	2.32	1.44
		HI	2.41	1.50	2.58	1.60	2.67	1.66	2.64	1.64
	3	LO	3.05	1.90	3.27	2.03	3.38	2.10	3.35	2.08
		HI	3.47	2.16	3.72	2.31	3.85	2.39	3.81	2.37
	4	LO	4.37	2.72	4.68	2.91	4.84	3.01	4.80	2.98
		HI	4.98	3.09	5.33	3.31	5.51	3.42	5.46	3.39
II	1	LO	3.40	2.11	3.64	2.26	3.76	2.34	3.73	2.32
		HI	3.87	2.40	4.15	2.58	4.29	2.67	4.25	2.64
	2	LO	4.94	3.07	5.30	3.29	5.47	3.40	5.42	3.37
		HI	5.63	3.50	6.03	3.75	6.23	3.87	6.18	3.84
	3	LO	7.13	4.43	7.64	4.75	7.89	4.90	7.82	4.86
		HI	8.12	5.05	8.70	5.41	8.99	5.59	8.91	5.54
	4	LO	10.21	6.34	10.94	6.80	11.31	7.03	11.21	6.97
		HI	11.63	7.23	12.46	7.74	12.88	8.00	12.76	7.93
III	1	LO	8.01	4.98	8.58	5.33	8.87	5.51	8.79	5.46
		HI	9.12	5.67	9.78	6.08	10.10	6.28	10.01	6.22
	2	LO	11.65	7.24	12.48	7.75	12.89	8.01	12.78	7.94
		HI	13.26	8.24	14.21	8.83	14.68	9.12	14.55	9.04
	3	LO	16.79	10.43	17.99	11.18	18.59	11.55	18.42	11.45
		HI	19.12	11.88	20.49	12.73	21.17	13.15	20.98	13.04
	4	LO	24.05	14.94	25.77	16.01	26.63	16.55	26.39	16.40
		HI	27.39	17.02	29.35	18.24	30.33	18.85	30.06	18.68

40 km/h (24.85 mph)

HASTIGHET FOROVER

SERIE	GIR		BAKDEKK							
			16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
			km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph
I	1	LO	1.76	1.09	1.88	1.17	1.95	1.21	1.93	1.20
		HI	2.00	1.24	2.15	1.34	2.22	1.38	2.20	1.37
	2	LO	2.62	1.63	2.81	1.75	2.90	1.80	2.87	1.78
		HI	2.98	1.85	3.20	1.99	3.30	2.05	3.27	2.03
	3	LO	3.88	2.41	4.15	2.58	4.29	2.67	4.25	2.64
		HI	4.42	2.75	4.73	2.94	4.89	3.04	4.84	3.01
	4	LO	5.69	3.54	6.10	3.79	6.30	3.91	6.25	3.88
		HI	6.48	4.03	6.95	4.32	7.18	4.46	7.11	4.42
II	1	LO	4.11	2.55	4.41	2.74	4.55	2.83	4.51	2.80
		HI	4.68	2.91	5.02	3.12	5.19	3.22	5.14	3.19
	2	LO	6.12	3.80	6.56	4.08	6.78	4.21	6.72	4.18
		HI	6.97	4.33	7.47	4.64	7.72	4.80	7.65	4.75
	3	LO	9.06	5.63	9.71	6.03	10.03	6.23	9.94	6.18
		HI	10.32	6.41	11.06	6.87	11.43	7.10	11.32	7.03
	4	LO	13.30	8.26	14.25	8.85	14.73	9.15	14.59	9.07
		HI	15.15	9.41	16.23	10.08	16.77	10.42	16.62	10.33
III	1	LO	9.69	6.02	10.38	6.45	10.72	6.66	10.63	6.61
		HI	11.03	6.85	11.82	7.34	12.21	7.59	12.10	7.52
	2	LO	14.41	8.95	15.44	9.59	15.96	9.92	15.82	9.83
		HI	16.42	10.20	17.59	10.93	18.18	11.30	18.01	11.19
	3	LO	21.34	13.26	22.86	14.20	23.62	14.68	23.41	14.55
		HI	24.30	15.10	26.04	16.18	26.90	16.71	26.66	16.57
	4	LO	31.32	19.46	33.56	20.85	34.68	21.55	34.36	21.35
		HI	35.67	22.16	38.22	23.75	39.49	24.54	39.14	24.32

## HASTIGHET REVERS

SERIE	GIR		BAKDEKK							
			16.9 R 30 420/85 R 30		16.9 R 34 420/85 R 34 480/70 R 34 540/65 R 34 13.6 R 38 340/85 R 38		18.4 R 34 460/85 R 34 600/65 R 34 520/70 R 34 14.9 R 38 380/85 R 38		16.9 R 38 420/85 R 38 480/70 R 38 540/65 R 38	
			km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph	km/h	mph
I	1	LO	1.73	1.07	1.85	1.15	1.91	1.19	1.90	1.18
		HI	1.97	1.22	2.11	1.31	2.18	1.35	2.16	1.34
	2	LO	2.57	1.60	2.76	1.71	2.85	1.77	2.82	1.75
		HI	2.93	1.82	3.14	1.95	3.25	2.02	3.22	2.00
	3	LO	3.81	2.37	4.08	2.54	4.22	2.62	4.18	2.60
		HI	4.34	2.70	4.65	2.89	4.81	2.99	4.76	2.96
	4	LO	5.60	3.48	6.00	3.73	6.20	3.85	6.14	3.82
		HI	6.37	3.96	6.83	4.24	7.06	4.39	6.99	4.34
II	1	LO	4.04	2.51	4.33	2.69	4.48	2.78	4.44	2.76
		HI	4.60	2.86	4.93	3.06	5.10	3.17	5.05	3.14
	2	LO	6.02	3.74	6.45	4.01	6.66	4.14	6.60	4.10
		HI	6.85	4.26	7.34	4.56	7.59	4.72	7.52	4.67
	3	LO	8.91	5.54	9.54	5.93	9.86	6.13	9.77	6.07
		HI	10.15	6.31	10.87	6.75	11.23	6.98	11.13	6.92
	4	LO	13.08	8.13	14.01	8.71	14.48	9.00	14.35	8.92
		HI	14.89	9.25	15.96	9.92	16.49	10.25	16.34	10.15
III	1	LO	9.52	5.92	10.20	6.34	10.54	6.55	10.45	6.49
		HI	10.85	6.74	11.62	7.22	12.01	7.46	11.09	6.89
	2	LO	14.17	8.80	15.19	9.44	15.69	9.75	15.55	9.66
		HI	16.14	10.03	17.29	10.74	17.87	11.10	17.71	11.00
	3	LO	20.98	13.04	22.48	13.97	23.23	14.43	23.02	14.30
		HI	23.89	14.84	25.60	15.91	26.45	16.44	26.21	16.29
	4	LO	30.79	19.13	32.99	20.50	34.09	21.18	33.79	21.00
		HI	35.07	21.79	37.58	23.35	38.83	24.13	38.48	23.91



## 5 - TRANSPORTOPERASJONER

### VEITRANSPORT

#### Transportere maskinen

##### ⚠ ADVARSEL

Fare ved transport!

Maskinen kan skli eller falle av en rampe eller en tilhenger. Forsikre deg om at rampen og tilhengeren ikke er glatt. Fjern all olje, alt fett, all is osv. Påse at maskinen er sentrert på rampen eller tilhengeren når den flyttes på eller av tilhengeren.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0152A

##### ⚠ ADVARSEL

Fare ved transport!

Kollisjon mellom kjøretøyer som holder høy hastighet, og saktegående maskiner kan føre til personskade eller død. Bruk kjørellys i henhold til lokale lover når du kjører på vei. Sørg for at merkingen for saktegående kjøretøy (SMV) er synlig.

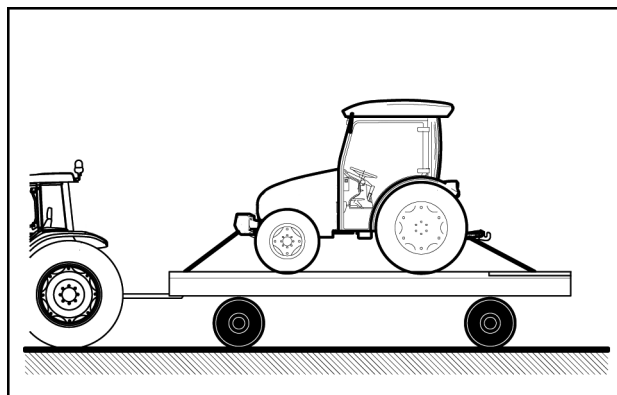
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0244A

Hvis du skal transportere traktoren, er det nødvendig å laste den inn på et passende transportmiddel, dvs lasteplanet på en bil eller tilhenger som er utstyrt med doble aksler.

Sett på parkeringsbremsen.

Fest traktoren på transportkjøretøyet med passende belter eller kjettinger. Fest bakenden av traktoren i draget eller hengerkroken, og fronten av traktoren i slepefestet.



DCUTLNEIT012S5A 1

**OBS!:** Ikke fest kjettingen rundt drivakselen til forakselen, styresylindrer, selve forakselen eller andre deler på traktoren som kan bli skadet enten av kjettingen eller den store belastningen.

På modeller som er utstyrt med turbolader må eksosutløpet tildekkes for å hindre at turboladeren roterer i vinden, noe som kan skade lagrene. Turboladerturbinen må ikke rotere fritt (når motoren ikke går), siden aksellagrene da ikke får smøring.

### BERGINGSTRANSPORT

#### Taue traktoren

##### ⚠ ADVARSEL

Tap av kontroll!

Tauing må bare utføres ved trygge hastigheter. Vær forsiktig i svinger og når du møter motgående trafikk.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0126A

**▲ ADVARSEL**

**Fare for folk i nærheten!**

**Føreren må være den eneste personen på maskinen under tauing. Påse at ingen andre er på eller innenfor arbeidsområdet til maskinen.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0259A

**▲ ADVARSEL**

**Fare for velt!**

**Forsøk på å frigjøre en fastkjørt maskin kan innebære fare: den fastkjørte maskinen eller tauekjøretøyet kan velte eller rulle, eller så kan slepestaget ryke. Bruk alltid høvelig taueutstyr ved forsøk på frigjøre en fastkjørt maskin.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0327A

**▲ ADVARSEL**

**Flyvende gjenstand!**

**Ikke bruk kjettinger, kabler eller tau til å trekke maskinen. Hvis kjettingen, kabelen eller tauet ryker eller glipper, kan det slå tilbake med stor kraft. Bruk bare stive slepestag til å trekke maskinen med.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0328A

Traktoren må bare slepes over korte avstander, for eksempel ut fra en bygning. Den må ikke slepes over lange strekk etter vei med vanlig trafikk.

Slep traktoren bakfra, og fest slepestroppen i draget, trekkroken eller trepunktsopphenget.

Slep traktoren forover med ved hjelp av slepebolten i frontballastvektene eller frontbraketten.

Ha en fører i traktoren når den slepes, som kan styre og bremse ved behov.

For ikke å skade transmisjonen eller andre deler som går rundt men ikke får smøring under sleping, pass på følgende:

- Sett girspak og seriespak i nøytral.
- Slep kun en kort strekning.
- Hold hastigheten under **8 km/h (5.0 mph)**.
- Om mulig, kjør motoren for å smøre komponentene i servostyringen.

## 6 - ARBEIDSOPERASJONER

### 2WD eller 4WD

#### Firehjulsdrift med elektrohydraulisk styring

##### ⚠ ADVARSEL

Fare for velt!

Firehjulstrekk (4WD) øker trekkraften i stor grad. Vær ekstra forsiktig i bakker. Sammenlignet med tohjulsdriфт beholder maskiner med 4WD trekkraften i brattere bakker. Dette gir større mulighet for at du kan velte.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0453A

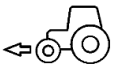
Drift på forhjulene øker traktorens veigrep. Fordelene vises ved arbeid på ujevnt, sølete og sleipt underlag, ved pløying og ved arbeid under vanskelige forhold.

Innkobling og utkobling av forhjulsdriфт bør gjøres mens traktoren beveger seg langsomt og helst mens motorturtallet er på vei ned.

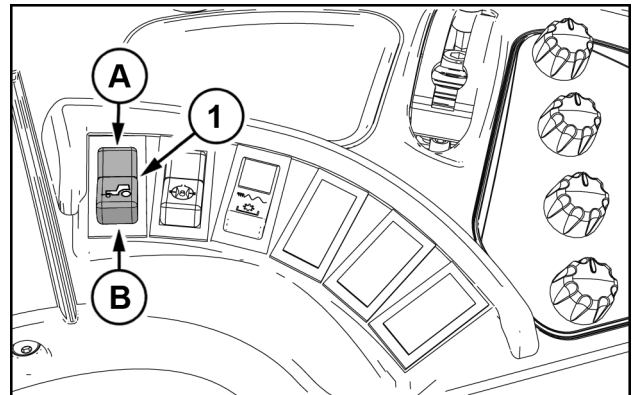
**OBS!:** Ikke benytt forhjulsdriфт ved kjøring på vei med fast dekke, da det vil øke slitasjen på fordekkene. Unormal dekkslitasje kan også skyldes feil dekktrykk.

#### Manuell innkobling

Koble inn firehjulstrekk ved å sette knappen (1) i posisjon (B). I denne posisjonen vil forhjulsdriфт være permanent innkoblet. Når du skal koble den ut, trykk bryteren (1) på nytt til posisjon (A).



Når firehjulsdriфт er innkoblet, vises det ved at det grønne varsellyset på instrumentpanelet lyser.

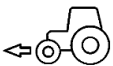


DCAPLT5NE026S6A 1

#### Automatisk innkobling

Forhjulsdriфт kobles inn automatisk, selv når bryteren (1) er i posisjon (A), når bremsepedalene trykkes inn samtidig. Firehjulsdriфт kobles ut automatisk når du slipper opp bremsepedalene.

**OBS!:** Firehjulsdriфт kobles inn automatisk når du betjener begge bremsepedalene samtidig.



Når firehjulsdriфт er innkoblet, vises det ved at det grønne varsellyset på instrumentpanelet lyser med jevne mellomrom.

## DIFFERENTIALSPERRE

### Hydraulisk kontroll for differensialsperre - Drift

#### ⚠ FARE

Det er vanskelig å styre når differensialsperran er aktivert. Det kan forårsake en ulykke. Bruk differensialsperran for å få bedre grep på jordet, men koble den ut når du vender på enden av raden. Kjør ikke i høy hastighet eller på vei med differensialsperran innkoblet. Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.

D0023A

Differensialen gjør at drivhjulene kan rotere med forskjellig hastighet når traktoren kjører i svinger.

Det lønner seg å sperre differensialen i følgende situasjoner:

- Ved pløying, for å hindre at hjulet som ikke går i furen skal slure.
- Når et av drivhjulene er på ujevnt, gjørmete eller glatt underlag og begynner å slure.

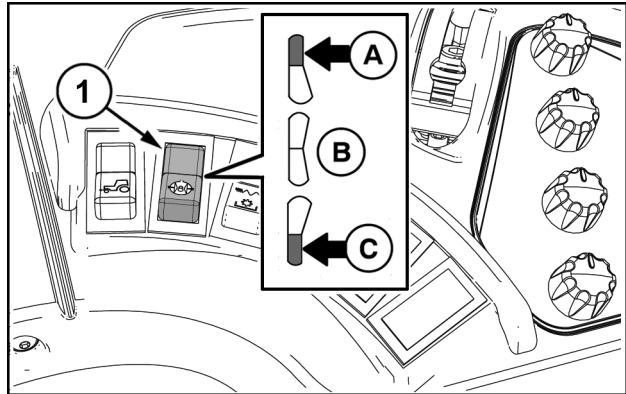
**MERKNAD:** Bruk differensialsperran bare når ett av de to hjulene slurer mye. Ikke hold differensialsperran innkoblet lenger enn nødvendig, da dette er sløsing med motorkraft og kan gi skadelige påkjenninger i transmisjonen, dekkslitasje og styreproblemer.

For å aktivere differensialsperran, sett bryteren (1) i posisjon (C). Når bryteren slippes, går den tilbake til midtstilling B.

**MERK:** Hvis bryteren er i posisjon (A), og du skal aktivere differensialsperran, må du sette den i midtstilling (B) og deretter i posisjon (C).



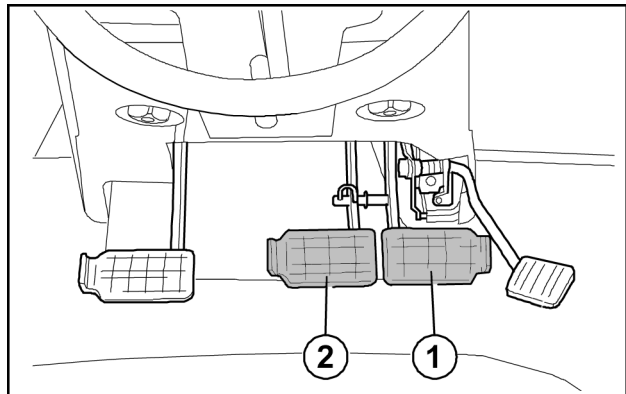
Når differensialsperran er innkoblet, vises det ved at det oransje varsellyset på instrumentpanelet lyser.



DCAPLT5NE027S6A 1

Når du skal koble ut differensialsperran, reduser traktorhastigheten, og sett bryteren (1) i posisjon (A). Bryteren holdes i posisjon (A).

Differensialsperran kobles også ut når du trykker på bremsepedalene (1) og (2) fig. 2



DCAPLNEGB104S3A 2



## EKSTERNE VENTILER

### Generelle sikkerhetsregler

#### **⚠ ADVARSEL**

Uforutsett bevegelse!

Når du starter motoren på maskinen, må du kontrollere at spakene til fjernkontrollventilene står i riktig stilling FØR du bruker tenningsbryteren. Slik kan du unngå at redskapet som er påkoblet, beveger seg utilsiktet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0433A

#### **⚠ ADVARSEL**

Væske som slipper ut!

Ikke koble fra hurtigkoblingen til hydraulikken når det er trykk i systemet. Påse at alt hydraulisk trykk er avlastet fra systemet før du kobler fra hurtigkoblingen til hydraulikken.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0095A

#### **⚠ ADVARSEL**

Trykksatt system!

Før du kobler fra koblingene, må du: -senke den påmonterte redskapen, -stoppe motoren, -bevege kontrollspakene forover og bakover for å avlaste trykket fra hydraulikksystemet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0389A

#### **⚠ ADVARSEL**

Trykksatt væske kan trenge gjennom huden og forårsake alvorlige personskader.

Hold hender, føtter og andre kroppsdeler borte fra alle trykklekkasjer. IKKE bruk hånden til lete etter lekkasjer. Bruk et stykke kartong eller tre. Oppsøk medisinsk hjelp øyeblikkelig hvis væsken trenger gjennom huden.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0158A

Hovedårsakene til dårlig ytelse eller svikt i hurtigkoblingene er:

- skitt
- feil type eller skadet hann-kobling (for eksempel hakk)

### Drift

**MERKNAD:** Utvendige sylindre fungerer ved at de fylles med olje fra traktorens hydraulikksystem, så kontroller derfor alltid oljen og etterfyll olje i hydraulikksystemet når utvendige sylindre er koblet til og brukt noen ganger. Hvis du bruker traktoren med for lite olje, kan bakaksel og transmisjon ta skade.

**MERK:** Ikke forsett å holde spaken etter at endestillingene er nådd, da dette vil føre til at oljen går over sikkerhetsventilen. Hvis det blir stående lenge i denne stillingen vil oljen gå varm, og det kan føre til problemer med komponenter i hydraulikk og drivverk.

Én, to eller tre styreventiler som bruker den samme oljen som den hydrauliske løftekreften de er koblet til, kan monteres på traktoren for fjernstyring av enkelt- eller dobbeltvirkende sylindere.

Hver ventil har to 1/2" hunn-hurtigkoblinger av typen "skyv-trekk" ("Push-Pull"), som kan kobles til trykksatte hannkoblinger (leveres som ekstrautstyr). Dermed kan du koble til styresylinderkretser med to hender.

Trykk dem inn for å montere og trekk dem ut for å frikoble dem fra hunnkoblingene, men kun etter at du først har:

- stoppet motoren
- senket eventuelle redskaper som er koblet til opphenget
- rengjort de to koblingsstykkene skikkelig

**OBS!** Når hunnkoblingene ikke er i bruk, må de beskyttes med plasthetter.

### Spaker for betjening av utvendig hydraulikk

Fordelerne aktiveres med spaker til høyre for førerstedet. Kontrollspakene (1) kan være i følgende posisjoner:

**R** — Spak tilbake, løfter redskapet

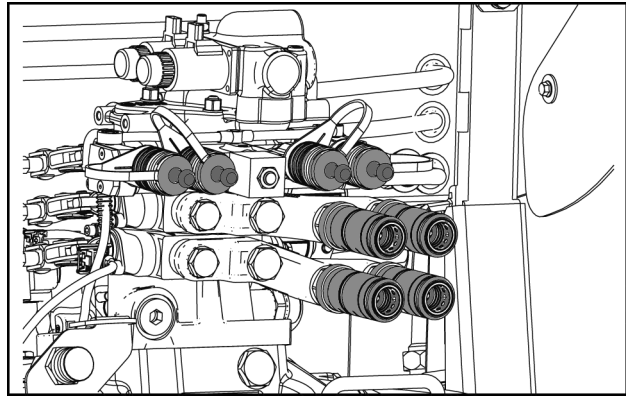
**N** — Nøytral posisjon

**L** — Spak frem, senker redskapet

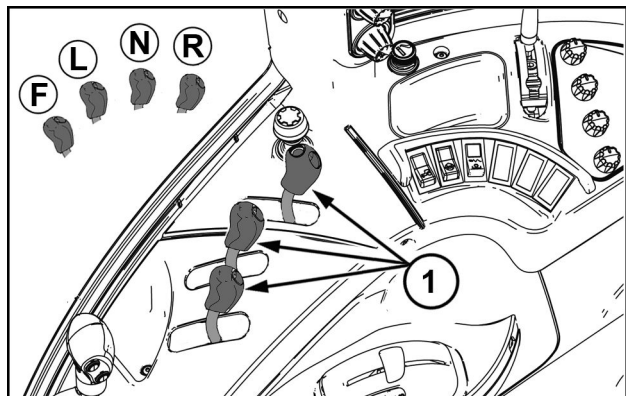
**F** — Spak helt frem, flytefunksjon. I denne posisjonen, for redskap som krever det, kan koblingen svinge fritt opp og ned, slik at redskapet kan følge konturene i bakken.

For å velge flytestilling, må spaken flyttes helt forover forbi det første hakket og så langt den går. En lås vil holde spaken i flytestilling. For å frigjøre hydraulikkspaken fra flytestilling, må den trekkes opp og tilbake til nøytral stilling.

**MERK:** "Avlederfunksjonen" krever at det er minst to fordelere på traktoren for utvendige kontroller.



DCAPLT5NE056S6A 1



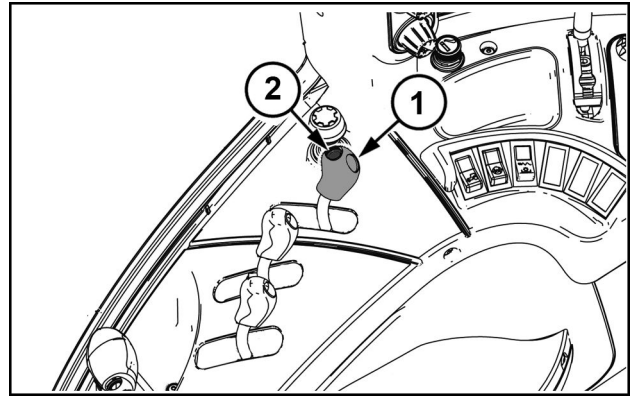
DCAPLT5NE011S6A 2

## Delte fordelere “Diverter”

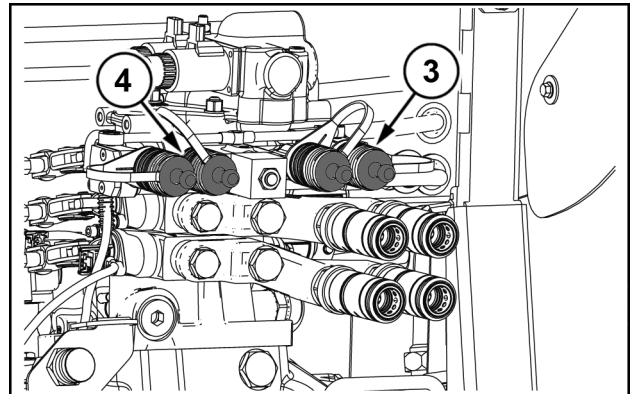
Kontrollspaken (1) kan utstyres med knappen (2) for å styre to fordelere samtidig.

- Når spaken (1) flyttes bak eller frem, styrer den redskapet som er koblet til ventilene (3).
- Trykk på knappen (2) på spaken og flytt den bak eller frem for å styre redskapet som er koblet til ventilene (4).

**MERKNAD:** Funksjonen “DIVERTER” krever at det må være tre par med fordelere på traktoren.



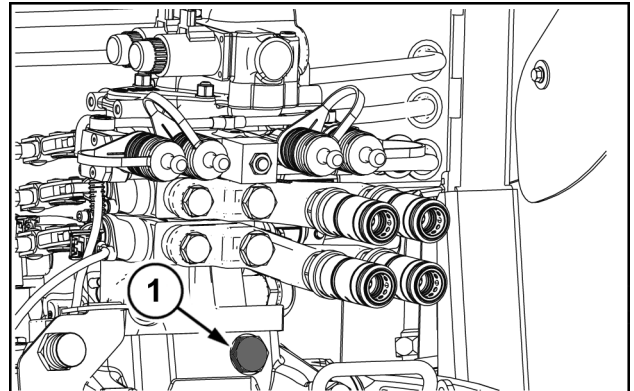
DCAPLT5NE061S6A 3



DCAPLT5NE059S6A 4

## Hurtig oljeretur for ekstraredskaper

For redskaper som drives av en egen hydraulikkmotor, må oljereturen monteres i koblingen (1).



DCAPLT5NE058S6A 5

## Konfigurerbare ventiler med sperre

**MERKNAD:** Utvendige sylindre fungerer ved at de fylles med olje fra traktorens hydraulikksystem, så kontroller derfor alltid oljen og etterfyll olje i hydraulikksystemet når utvendige sylindre er koblet til og brukt noen ganger. Hvis du bruker traktoren med for lite olje, kan bakaksel og transmisjon ta skade.

**MERK:** Ikke forsett å holde spaken etter at endestillingene er nådd, da dette vil føre til at oljen går over sikkerhetsventilen. Hvis det blir stående lenge i denne stillingen vil oljen gå varm, og det kan føre til problemer med komponenter i hydraulikk og drivverk.

Ventilene brukes til å betjene utvendige hydrauliske sylindre, motorer mm. Opptil tre ekstra betjeningsventiler kan være montert bak på traktoren.

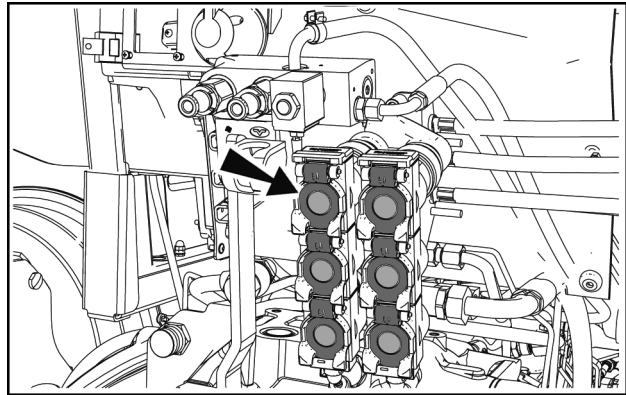
Hver kobling er utstyrt med hengslet, fjærbelastet støvlokk.

Løft støvlokket til det låses i hevet posisjon, og sett deretter hydraulikkslangen inn i koblingen. Pass på at den er skikkelig festet. For å ta slangen ut igjen, hold i slangen et kort stykke fra koblingen, trykk slangen forover inn i koblingen, og rykk så i slangen for å ta den ut.

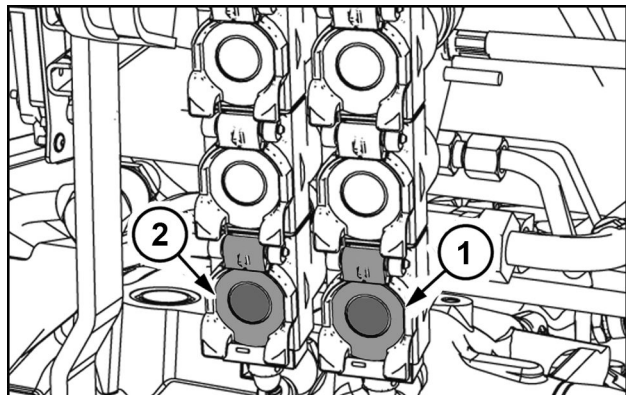
**MERK:** Kontroller at støvlokkdekselet alltid er nede når det ikke er noen slange.

Hver ventil har et par med 1/2 tommers hunnkoblinger med hurtigkobling. Disse er selvtettende og selvslående, men gjør det mulig å trekke slangekoblingen rett ut hvis redskapet skulle løsne fra traktoren. Koblingen for løft (trekk ut) (2) er på venstre side, og koblingen for senk (trekk inn) (1) er på høyre side.

**MERK:** Før du bruker redskapet, kontroller at kontrollene stemmer. Bytt om koblingene hvis de ikke stemmer.



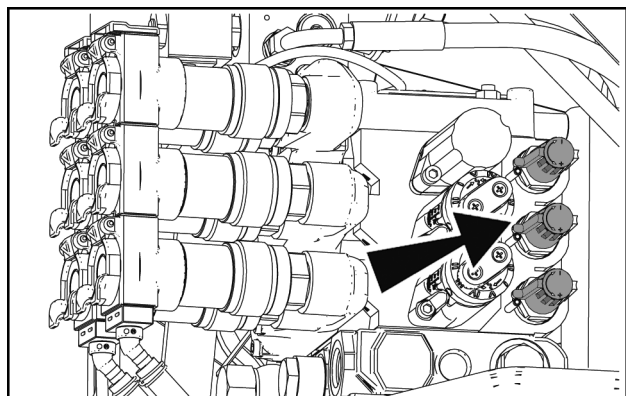
DCAPLT5NE001S6A 1



DCAPLT5NE008S6A 2

## Mengderegulering

Hver betjeningsventil har sin egen mengderegulering (1), som gir uavhengig mengdeinnstilling for hver ventil.



DCAPLT5NE003S6A 3

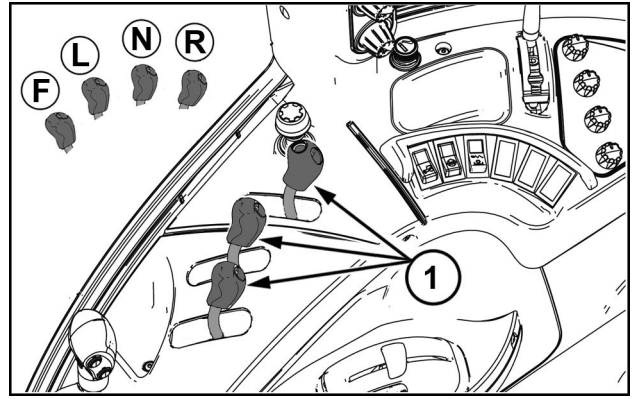
## Spaker for betjening av utvendig hydraulikk

Fordelerne aktiveres med spaker til høyre for føreraset. Kontrollspakene (1) kan være i følgende posisjoner:

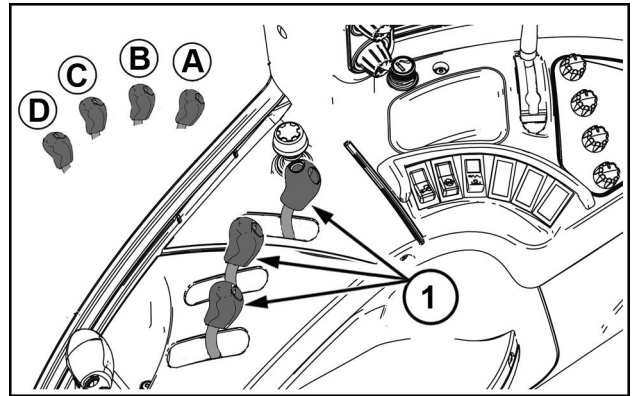
- R — Spak tilbake, løfter redskapet
- N — Nøytral posisjon
- L — Spak frem, senker redskapet
- F — Spak helt frem, flytefunksjon. I denne posisjonen, for redskap som krever det, kan koblingen svinge fritt opp og ned, slik at redskapet kan følge konturene i bakken.

For å velge flytestilling, må spaken flyttes helt forover forbi det første hakket og så langt den går. En lås vil holde spaken i flytestilling. For å frigjøre hydraulikkspaken fra flytestilling, må den trekkes opp og tilbake til nøytral stilling.

**MERK:** "Avlederfunksjonen" krever at det er minst to fordelere på traktoren for utvendige kontroller.



DCAPLT5NE011S6A 4



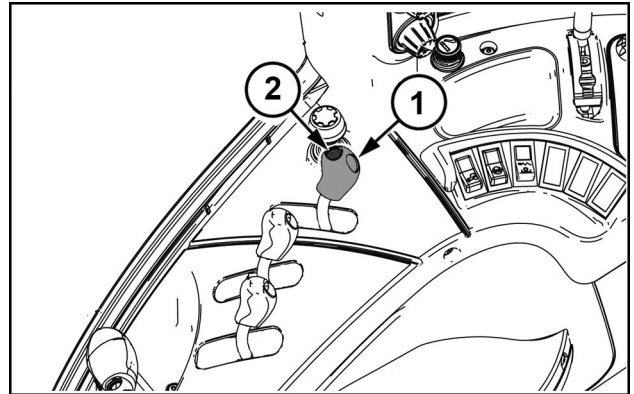
DCAPLT5NE060S6A 5

## Delte fordelere "Diverter"

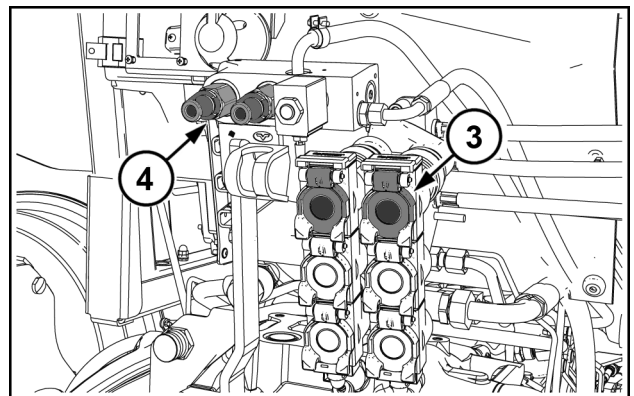
Kontrollspaken (1) kan utstyres med knappen (2) for å styre to fordelere samtidig.

- Når spaken (1) flyttes bak eller frem, styrer den redskapet som er koblet til ventilene (3).
- Trykk på knappen (2) på spaken og flytt den bak eller frem for å styre redskapet som er koblet til ventilene (4).

**MERKNAD:** Funksjonen "DIVERTER" krever at det må være tre par med fordelere på traktoren.



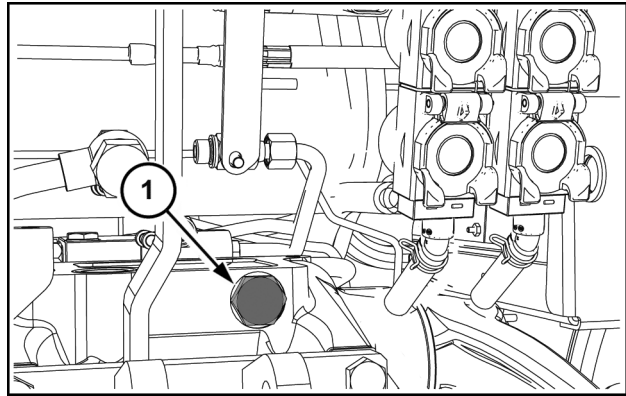
DCAPLT5NE061S6A 6



DCAPLT5NE009S6A 7

## Hurtig oljeretur for ekstraredskaper

For redskaper som drives av en egen hydraulikkmotor, må oljereturen monteres i koblingen **(1)**.



DCAPLT5NE002S6A 8

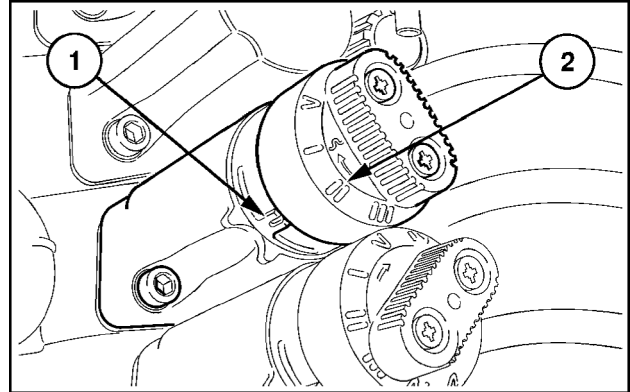
## Innstillbare låsefunksjoner (hvis montert)

En mekanisk stopper (**detent**) holder spaken i den valgte posisjonen ute eller inne, inntil hjelpesynderen når anslaget, slik at redskapet kan utføre bevegelsen, uten at du trenger å holde spaken i posisjonen manuelt. På denne måten har du begge hendene frie til å utføre andre operasjoner. Når det innstilte trykket er nådd i hydraulikkanlegget, vil kontrollspaken automatisk frigjøre seg fra den mekaniske stopperen og igjen gå tilbake til nøytral stilling.

Dreiekontrollen benyttes for å velge mellom fem mulige innstillinger. Velg en innstilling ved å dreie kontrollen inntil nummeret (2) på enden står overfor merket (1) på ventilhuset.

**MERK:** Hvis tallet på dreiekontrollen ikke står riktig i forhold til referansemerket på ventilhuset, vil ikke ventilen virke som den skal.

**OBS!:** Kontroller at det ikke er trykk i systemet før du dreier på kontrollen. Stopp traktormotoren, betjen spaken i alle retninger og sett spaken i nøytral, for å gjøre dette.



DCAPLT5NE010S6A 9

Hver stilling har følgende funksjoner:

- I.  
Løft (**R**), nøytral (**N**), senk (**L**) og flyt (**F**). Låses kun i flytestilling. Ingen automatisk retur til nøytral (utløsning).
- II.  
Kun løft, nøytral og senk. Ikke flytestilling. Låses ikke i noen stillinger. Ingen automatisk retur til nøytral (utløsning).
- III.  
Stillingene løft, nøytral, senk og flyt er tilgjengelige. Låser i Løft, Senk og Flyt. Autoretur til nøytral (utløsning) i løfte- og senkestilling.
- IV.  
Stillingene løft, nøytral, senk og flyt er tilgjengelige. Låser i Løft, Senk og Flyt. Ingen automatisk retur til nøytral (utløsning).
- V.  
Senke- og flytestilling er tilgjengelig. Låser i Løft og Flyt. Ingen automatisk retur til nøytral (utløsning).

For å velge stilling **V**, sett spaken i nøytral, velg stilling **I** eller **IV**, og flytt spaken til flytestilling. Velg **V** med spaken i flytestilling.

For å gå ut av stilling **V**, sett spaken i flytestilling, sett velgerkontrollen i I eller IV, og flytt fordeleren til nøytral. Nå kan stilling **I** til **IV** velges.

### ⚠ ADVARSEL

#### Uforutsett bevegelse!

Når du starter motoren på maskinen, må du kontrollere at spakene til fjernkontrollventilene står i riktig stilling **FØR** du bruker tenningsbryteren. Slik kan du unngå at redskapet som er påkoblet, beveger seg utilsiktet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0433A

Med velgeren i stilling **I** til **IV** - Nøytral

Med velgeren i stilling **V** - Flyt

## Enkelt-/dobbeltvirkende hydrauliske ventiler

### Omstilling enkeltvirkende/dobbeltvirkende

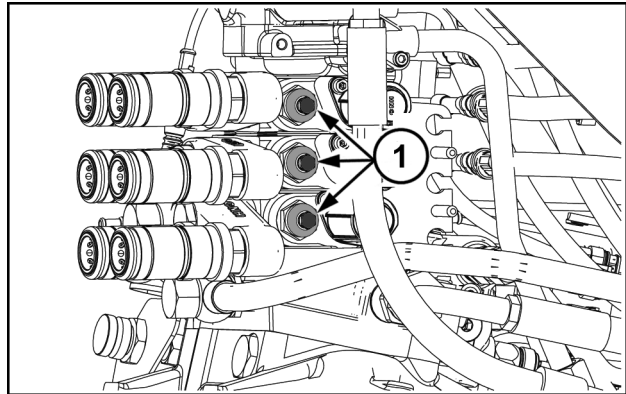
For å stille om ventilen til:

- Enkeltvirkende, løsne skruen (1) nær sentertappen på fordelerkontrollspaken til den stopper.
- Dobbeltvirkende, skru skruen (1) helt inn.

Ved bruk som enkeltvirkende, for å se raskt hvilket uttak som redskapet skal kobles til, betjen fordelerstappen og se på de to slangene som uttakene er koblet til: Slangen med trykk på vil bevege seg.

For å være enda mer sikker, kontroller at slangen som redskapet kobles til for enkeltvirkende funksjon, er slangen på fordelerhuset som er montert lengst fra omstillingsskruen.

**MERKNAD:** Hver hydraulikkspak er utstyrt med en farget plasthette som gjør det mulig å identifisere hvilket uttak den hører til (utstyrt med plasthette med samme farge).

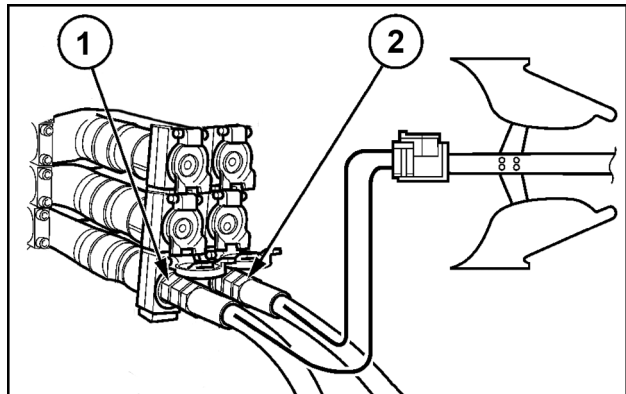


DCAPLT5NE004S6A 1

### Betjening av dobbeltvirkende sylindre

Koble mateslangen (1) til den venstre koblingen på hjelpefordeleren. Koble utgangsslangen (2) til den høyre koblingen på hjelpefordeleren.

Når du skal skyve ut sylindren, sett kontrollspaken i skyv ut-posisjon (løft). Når du skal trekke inn sylindren, sett spaken i trekk inn-posisjon (senk).

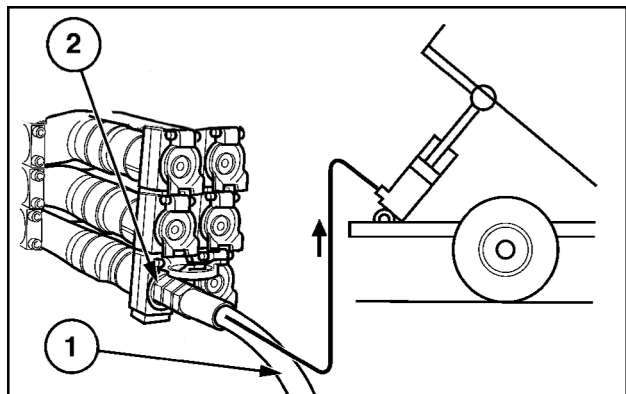


DCAPLT5NE012S6A 2

### Betjening av enkeltvirkende sylindre

Koble slangen (1) fra den enkeltvirkende sylindren til venstre kobling (2) på hjelpekontrollventilen.

Når du skal skyve ut en enkeltvirkende sylinder, sett kontrollspaken i skyv ut-posisjon (løft). Når du skal trekke inn sylindren, sett spaken forbi trekk inn-posisjon (senk) og til flyteposisjon.



DCAPLT5NE013S6A 3



## KRAFTUTTAK (PTO)

### Sikkerhetsregler

#### **⚠ ADVARSEL**

**Innviklingsfare!**

Før du kobler til eller kobler fra utstyr eller skifter kraftuttakakselen (PTO): 1) Sett på parkeringsbremsen. 2) Sett alle betjeningskontroller i nøytral, og sett kontrollknappen for kraftuttaket i utkoblet stilling. 3) Slå av motoren, og ta ut nøkkelen. 4) Vent til kraftuttakakselen har stoppet før du forlater førerhuset.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0323A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Innviklingsfare!**

Skjermen på kraftuttaket (PTO) må være montert når du bruker utstyr som drives av kraftuttaket. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0322A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Innviklingsfare!**

Ikke bruk løstsittende klær når du bruker utstyr som drives av kraftuttaket (PTO). Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0337A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Flyvende gjenstander!**

Ikke kjør redskapet med høyere kraftuttakturtall (PTO) enn anbefalt. Det kan føre til vibrasjoner i maskinen, noe som igjen fører til at deler kan løsne, og at rusk kastes ut.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0192A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Bevegelige deler!**

Koble ut kraftuttaket, slå av motoren, og ta ut nøkkelen. Vent til all bevegelse har stoppet før du forlater føreriset. Ikke juster, smør, rengjør eller koble fra maskinen mens motoren går.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0112A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Uforutsett bevegelse!**

Koble ut kraftuttaket (PTO) etter hver gang det er brukt. Slik kan du unngå at redskapet som er påkoblet, beveger seg utilsiktet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0423A

## Generelt

Kraftuttaket på traktoren brukes til å overføre kraft fra motoren direkte til redskapet. Det kan kontrolleres direkte fra motoren, eller av traktorens transmisjon.

Alle traktorer er som standard utstyrt med uavhengig kraftuttak med elektrohydraulisk styrt inn- og utkoblingsystem.

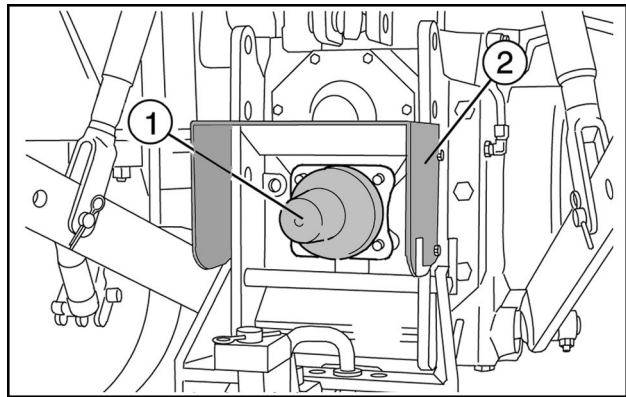
Kraftuttaket kan leveres i følgende versjoner:

- To-girs **540/1000 RPM**, uavhengig, kontrollert av motoren (standardversjon)
- Tre-girs **540/540E/1000 RPM**, uavhengig, kontrollert av motoren (versjon på bestilling)
- Tre-girs **540/540E/1000 RPM** synkronisert med girkassen (på bestilling)

**MERK:** Ved bruk av kraftuttaket, og spesielt ved endring av turtall, må du alltid passe på at traktoren er utstyrt med riktig aksel for det valgte turtallet

Når kraftuttaket ikke er i bruk, skal alltid sikkerhetsdekselet (1) monteres på den rillede kraftuttakstappen

Du må aldri stå på kraftuttaksdekselet (2) når kraftuttaket går.



DCAPLNEGB017S3A 1

## Brukerinstruksjoner

### Uavhengig kraftuttak, drevet av motoren

I denne situasjonen er driften fullstendig uavhengig av traktorens kjørehastighet. Kraftuttakets turtall avhenger direkte av motorens turtall, og ikke av girkassen, og du kan derfor:

- stoppe traktoren uten å stoppe kraftuttaket
- stoppe kraftuttaket uten å stoppe traktoren (ved å koble ut kraftuttakskløtsjen).

Kraftuttakstappen roterer med urviseren, sett bakfra.

Bruk kraftuttaket på følgende måte:

- Kontroller at den gule knappen (1) fig. 1 er trykket inn (i posisjon for kraftuttak framkoblet).
- Flytt valgspaken (3) fig. 2 fra nøytral posisjon (N) til posisjonen som svarer til ønsket hastighet.

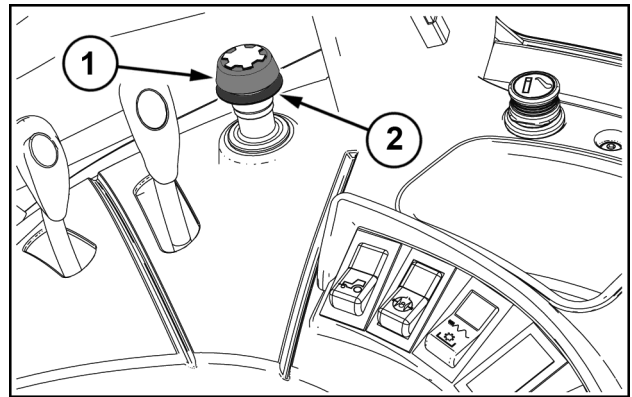
**MERK:** For å bevege spaken, må du trekke stoppe-  
ringen opp (4).

Etter en liten stund, trykk på den gule knappen (1) og løft markøren (2) fig. 1 sammen med knappen for å koble inn kraftuttaket.

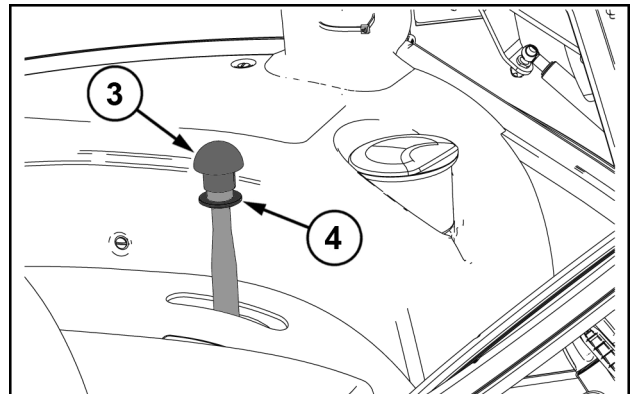
Når du skal koble ut kraftuttak-kløtsjen, trykk på den gule knappen (1).

**MERK:** Kraftuttaket kobler seg ut automatisk når motoren stoppes. Det er nødvendig å ta sette den gule knotten (1) tilbake til "inntrykket" posisjon før du kan starte motoren.

**OBS!:** Før du velger kraftuttaksturtall, sørg for at du har montert akseltapp med riktig antall riller for det turtallet du ønsker.



DCAPLT5NE019S6A 1



DCAPLT5NE020S6A 2

## PTO synkronisert med gir

Veiavhengig kraftuttak er direkte avhengig av bakhjulenes hastighet og ikke motorturtallet.

I dette tilfellet vil kraftuttaket få kraft direkte fra transmisjonen. Når traktoren står i ro, vil det synkroniserte (veiafhengige) kraftuttaket ikke rotere. Du kan snu rotasjonsretningen for krafttuttsakselen ved å skifte kjøreretning fra forover til bakover.

Bruk kraftuttaket på følgende måte:

- Kontroller at den gule knappen (1) fig. 3 er trykket inn (i posisjon for kraftuttak frakoblet).
- Flytt valgspaken (3) fig. 4 fra nøytral posisjon (N) til posisjonen som svarer til ønsket hastighet.

**MERK:** For å bevege spaken, må du trekke stopperingen opp (4).

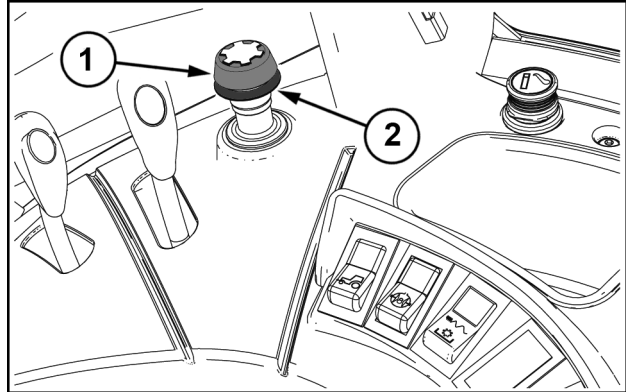
Etter en kort stund, flytt spaken (5) fig. 5 fra utkoblet posisjon (B) opp i innkoblet posisjon (A).

I dette tilfellet vil kraftuttaket få kraft direkte fra transmisjonen. Når du stopper maskinen, vil ikke kraftuttaket rotere, og når du starter igjen, begynner det å rotere igjen.

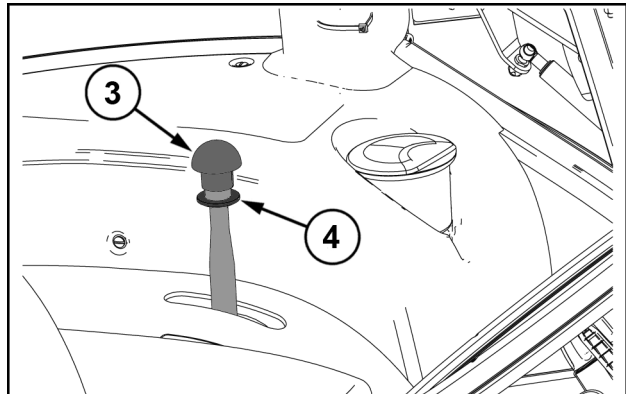
Når du skal koble ut kraftuttaket, stopp maskinen, flytt spaken (5) ned til utkoblet posisjon (B), og sett valgspaken for hastighet i nøytral posisjon (N)

**MERKNAD:** Med spaken (5) fig. 5 i posisjon (B) fungerer kraftuttaket som beskrevet i kapittelet om uavhengig kraftuttak, kontrollert av motoren.

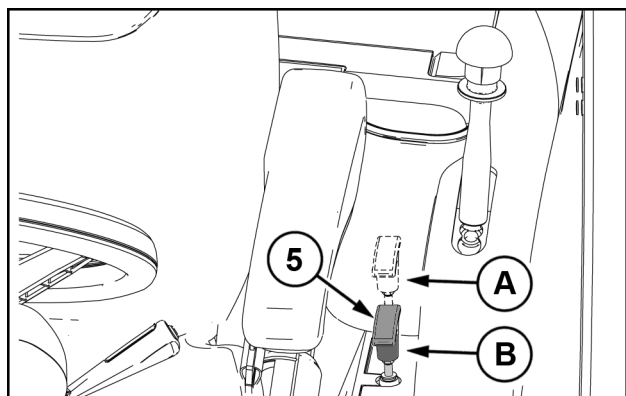
**OBS!** Før du velger kraftuttaksturtall, sørg for at du har montert akseltapp med riktig antall riller for det turtallet du ønsker.



DCAPLT5NE019S6A 3



DCAPLT5NE020S6A 4



DCAPLT5NE021S6A 5

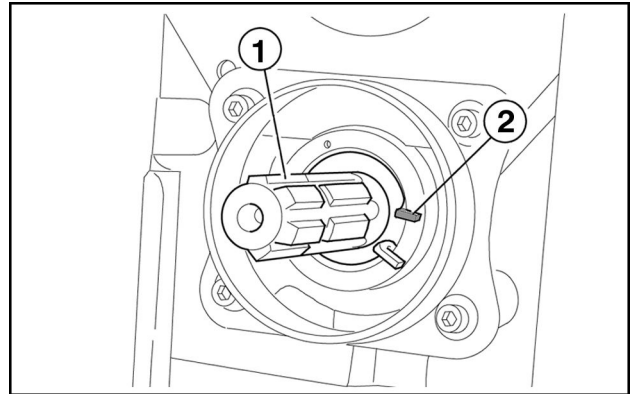
## Skifte den rillede akseltappen på kraftuttaket

Når du skal skifte akseltapp på kraftuttaket (1) ta av den spesielle låseringen (2), skift akseltapp, og sett låseringen tilbake på plass.

To rillede akseltapper er tilgjengelige:

- **3/8 "** med **6** riller for kraftuttak med et turtall på **540 RPM**, eller **540E RPM**.
- **3/8 "** med **21** riller for kraftuttak med et turtall på **1000 RPM**.

**OBS!:** Når kraftuttaket arbeider med **1000 RPM** er det obligatorisk å bruke akseltappen med **21 riller**.



DCAPLNEGB024S3A 6

## Uavhengig hastighet på kraftuttaket

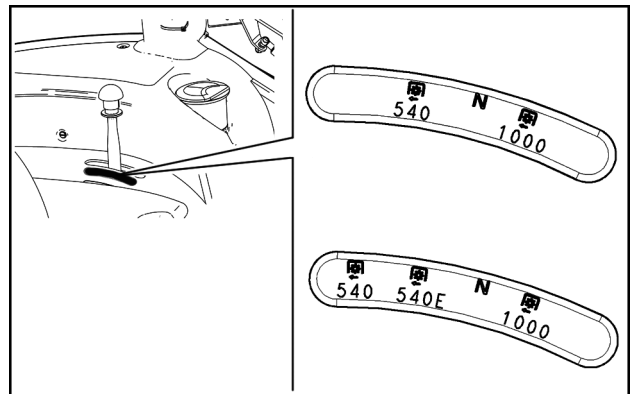
Drift med 540 RPM
540 RPM mens motoren har 1938 RPM
641 RPM mens motoren har 2300 RPM

Drift med 540E RPM
540 RPM mens motoren har 1535 RPM
809 RPM mens motoren har 2300 RPM

Drift med 1000 RPM
1000 RPM mens motoren har 1926 RPM
1194 RPM mens motoren har 2300 RPM



DCAPLT5NE023S6A 7



Når kraftuttaket brukes, begynner det oransje lyset på instrumentpanelet å blinke når maksimalt tillatt turtall overskrides.

For å unngå skade på kraftuttaket, må du aldri gå over maksimalt tillatt turtall. Hvis dette likevel skulle skje, reduser motorturtallet slik at det kommer innenfor grensen.

## Synkronisert kraftuttaksturtall

I alle gir vil antall omdreininger på kraftuttakstappen per omdreining på bakhjulene være som følger:

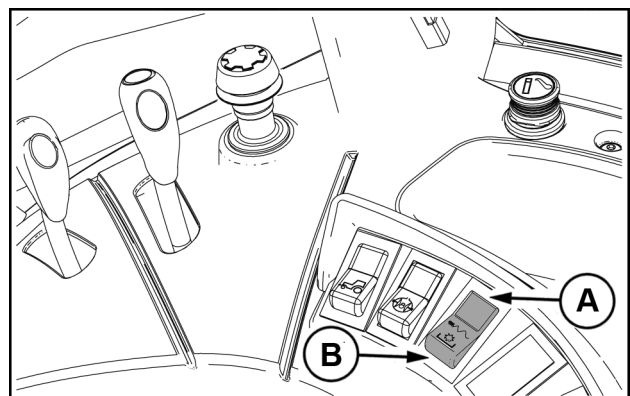
- Drift med **540 RPM**: **8.2** o/min
- Drift med **540E RPM**: **11.7** o/min
- Drift med **1000 RPM**: **14.7** o/min

## Velge funksjon for jevn kraftuttakstart (innkoblingsmodulsering)

Om ønskelig kan du aktivere kraftuttakets modulerte innkoblingsfunksjon. Når moduleringsfunksjonen er innkoblet, og du kobler inn kraftuttaket med den gule knappen, blir motorkraften overført gradvis til redskapet, uten noe tilbakeslag verken i kraftuttaket eller redskapet.

Hvis du vil aktivere moduleringsfunksjonen, bruk knappen (1).

- Moduleringsfunksjon aktivert = knapp i stilling (B).
- Moduleringsfunksjon ikke aktivert = knapp i stilling (A).



DCAPLT5NE024S6A 8

**MERKNAD:** Den modulerte innkoblingsfunksjonen kan kun velges med uavhengig kraftuttak som styres av motoren.

## Utvendige kontroller for bakre kraftuttak (hvis installert)

På bestilling kan begge bakskjermene utstyres med en kraftuttak-knapp (6), som gjør det enklere å rette inn den rillede akseltappen etter redskapet, og bruke kraftuttaket i statiske situasjoner.

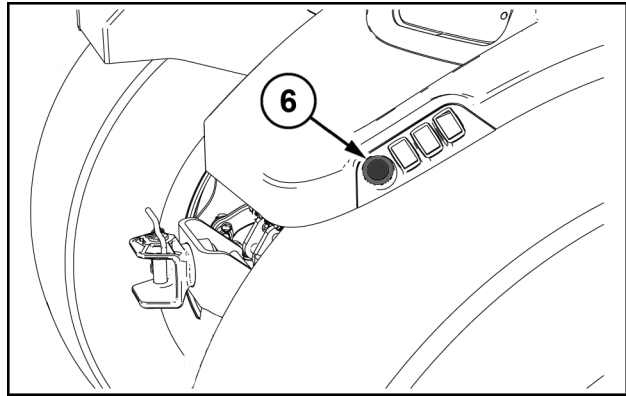
### ⚠ ADVARSEL

**Fare for folk i nærheten!**

Før du betjener bryterne til det eksterne kraftuttaket (PTO), må du påse at det ikke er noen personer eller gjenstander i området rundt redskapet eller trepunktshydraulikken.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0060A



DCAPLT5NE022S6A 9

Når motoren går, trykk kort på bryteren for å rotere kraftuttakstappen litt for å rette inn sporene for tilkobling. Hvis knappen holdes inne i mindre enn 5 sekunder, vil akselen stoppe å rotere når bryteren slippes. Hvis du holder knappen inne i mellom 5 og 12 sekunder, aktiveres kraftuttaket i kontinuerlig modus. Trykk inn knappen igjen for å stoppe kraftuttaket. Alternativt kan kraftuttaket stoppes inne i førerhuset som beskrevet tidligere. Hvis du holder knappen inne i 10 sekunder til, stoppes kraftuttaket. Du kan starte det igjen ved å slippe knappen og trykke den inn igjen. Kraftuttaket vil begynne å rotere igjen. Hvis det går mer enn 22 sekunder, genereres feilkode "5043". Slå av motoren og start den på nytt for å slette feilen og gjenopprette styringen av kraftuttaket.

**MERK:** Varsellyset på kontrollpanlet vil lyse når kraftuttaket er innkoblet, et øyeblikk eller uavbrutt.

Kraftuttaket kan kobles inn eller ut med bryteren på skjermen, uavhengig av om betjeningen i førerhuset står på eller av.

Samtidig betjening, innen to sekunder, av kontrollene i førerhuset og på skjermen, vil føre til at en feilkode vises på den midtre LCD-skjermen. En forsinkelse på 10 sekunder vil oppstå før kraftuttaket igjen vil starte.

Funksjonen med myk start vil fungere uavhengig av om kraftuttaket startes inne i førerhuset eller med bryteren på skjermen.

## **▲ ADVARSEL**

### **Unngå skade!**

**Følg ALLE forholdsregler som er gitt nedenfor, når du bruker utstyr som drives av kraftuttaket (PTO). Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0435A

Før du forlater traktoren for å betjene de utvendige knappene for kraftuttaket **(6)**:

- Sett alle girspaker i nøytral.
- Koble ut kraftuttaket.
- Sett på parkeringsbremsen.
- Mens motoren går, ta håndgassen til lav tomgangsstilling (helt frem).

Føreren må kun bruke de utvendige knappene **(6)** for kraftuttaket når han/hun står på siden av traktoren (utenfor bakdekkene). For å unngå skade på redskap eller traktor, skal ikke kontrollene inne i førerhuset og utvendig betjenes samtidig.

Før du bruker de utvendige knappene for kraftuttaket, se etter at ikke personer eller ting er i området rundt redskapet, 3-punktskoblingen eller kraftuttaksakselen. Betjen aldri de utvendig knappene når du står:

- Rett bak traktoren eller hjulene.
- Mellom trekkstengene.
- På eller nær redskapet.
- Ikke strekk armer, bein, kroppsdelar eller gjenstander inn i området ved 3-punktskoblingen, kraftoverføringsakselen eller redskapet mens den utvendige knappen betjenes.
- La aldri en annen betjene de andre bryterne.
- Når du skal flytte deg til bryterne på den andre siden, gå rundt traktoren eller redskapet.
- Ikke gå mellom redskapet og traktoren.

## ELEKTRONISK STYRT HYDRAULISK LØFT

### Sikkerhetsregler

#### ⚠ ADVARSEL

##### Klemningsfare!

Løftesystemene må betjenes av kvalifisert personell som er godt kjent med de korrekte prosedyrene. Påse at alt løfteutstyr er i forskriftsmessig stand, og at alle krokene er utstyrt med sikkerhetslåser. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0256A

#### ⚠ ADVARSEL

##### Klemningsfare!

Senk alltid maskinens hydrauliske løft og alt annet hydraulisk utstyr ned til bakken før du skrur av motoren og tar ut nøkkelen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0063C

Den elektronisk styrte hydraulikken gir betydelige fordeler fremfor mekanisk styring, siden dette mikroprosessor-styrte systemet gir høyere arbeidspresisjon og følsomhet.

Det elektroniske styresystemet gjør det mulig å velge tre forskjellige arbeidsmoduser:

- posisjonskontroll
- dybdekontroll
- flytestilling

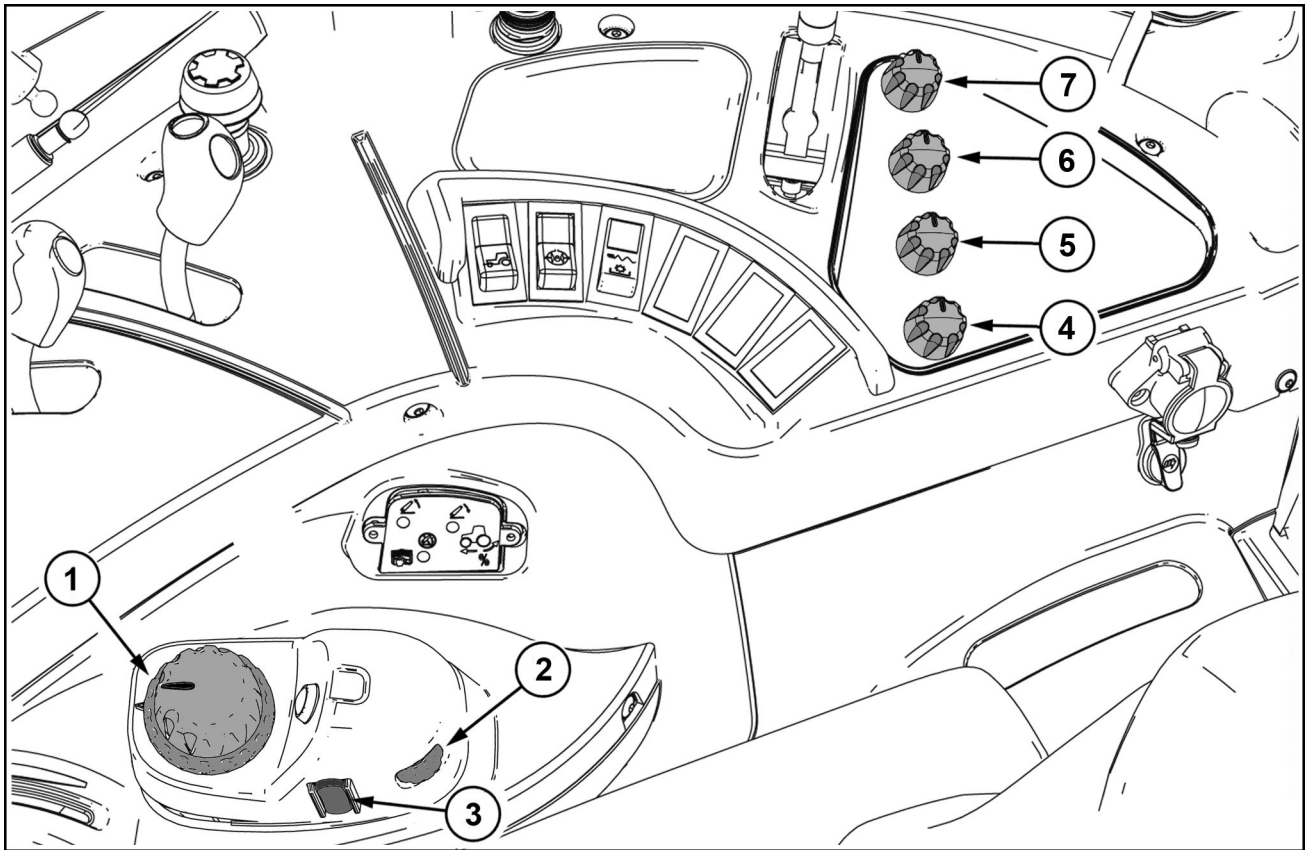
Til forskjell fra mekanisk hydraulikk, som er utstyrt med avanserte spakmekanismer, er den elektronisk styrte hydraulikken utstyrt med elektroniske sensorer som overfører endringer i tilstander til den elektroniske styreenheten, som styrer trekkstengene via hydraulikksystemet.

### ARBEIDE TRYGT

- Før du betjener hydraulikken, må du sørge for at kontrollinnstillingene for den elektronisk styrte hydraulikken er slik du vil ha dem.
  - Ikke forlat redskapet i løftet stilling når traktoren står i ro.
  - Når traktoren står i ro og motoren går, vil de utvendige bryterne på skjermen være aktive. Vær forsiktig så du ikke beveger dem utilsiktet.
  - Styreenheten er utstyrt med systemer for egendiagnose som varsler om eventuelle anormaliteter i styresystemet.
  - Når det er mulig bør redskapet eller den delen som skal sveises demonteres fra traktoren.
- MERK:** For å unngå skader på elektriske komponenter, følg instruksjonene under når det foretas sveising på traktorer utstyrt med elektronisk betjening eller tilkoblede redskaper.
- Koble fra de to batterikablene fra polene.
  - Fest jordledningen fra sveiseapparatet så nær som mulig det stedet som skal sveises.
  - Hvis sveisingen skal foretas nærmere enn **1 m (39.37 in)** fra styreenheten, må enheten fjernes først.
  - Ved sveising må du påse at kablene ikke passerer over eller nær elektriske eller elektroniske ledninger.



## Høydesystem for skjærebord/redskap - Drift



DCAPLT5NE039S6F 1

- |  |  |
|--|--|
| 1. Potensiometer for posisjonskontroll                       | 6. Potensiometer for justering av løftearmens senkehastighet |
| 2. Dybdejusteringsbryter                                     | 7. Justeringspotensiometer for posisjons-/dybdefølsomhet     |
| 3. Opp/ned-knapp (Lift-o-Matic)                              | 8. Radar   |
| 4. Potensiometer for justering av sluregrense (hvis montert) |  |
| 5. Potensiometer for justering av grense for armløft         |  |

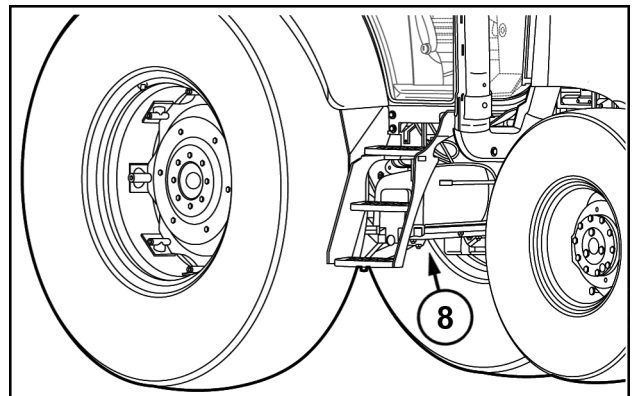
**⚠ FORSIKTIG****Fare for øyeskade!**

Kjørehastighetssensoren gir fra seg et mikrobølgesignal med lav intensitet som ikke vil ha negative konsekvenser ved vanlig bruk. Selv om signalintensiteten er lav, må du ikke se rett på sensoren når den er i drift.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til mindre eller moderate personskader.

C0013A

**MERKNAD:** For å forsikre deg om at radarsystemet fungerer som det skal, bør du jevnlig kontrollere at jord eller annet som kan forstyrre målingene ikke har festet seg på radarenheten.



DCAPLT5NE055S6A 2

## Beskrivelse av de enkelte kontrollene

### 1 Potensiometer for posisjonskontroll

Potensiometeret for posisjonskontroll (**1**) brukes til å justere høyden på redskapet når man arbeider i posisjonskontroll. Bruk den for å stille inn maksimum arbeidsdybde ved arbeid i dybdekontroll.

### 2 Dybdejusteringsbryter

Bryteren (**2**) brukes til å justere belastningen og derfor arbeidsdybden for redskapet.

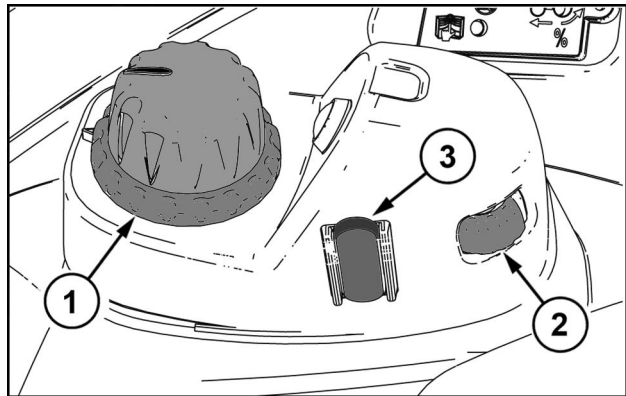
Det er en numerisk skala på bryteren fra **0** til **10**. -

Når du velger posisjon **10**, ber du om maksimal belastning og dermed maksimal redskapsdybde.

Når du velger posisjon **0**, ber du om minimal belastning og dermed minimal redskapsdybde.

### 3 Løft/senk-bryter (Lift-oMatic)

Løft/senk-bryteren (**3**) gir føreren mulighet til å løfte redskapet raskt til ønsket høyde, som innstilt med høydebegrenseren, og senke det ned igjen til arbeidsdybden som er innstilt med posisjons- eller dybdekontroll, uten å endre innstillingene. Bryteren gir også en hurtigere senking ned i jorden.



DCAPLT5NE040S6A 3

## Panel med kontroller for driftsinnstillinger

### 4 Justeringspotensiometer for sluregrense

Justeringspotensiometeret for sluregrense (**4**), er kun tilgjengelig med radarsensor (tilleggsutstyr), og gir føreren mulighet til å stille inn en slureterskel der redskapet løfter seg inntil hjulsluringen går tilbake til innstilt nivå.

### 5 Potensiometer for justering av armens løftegrense

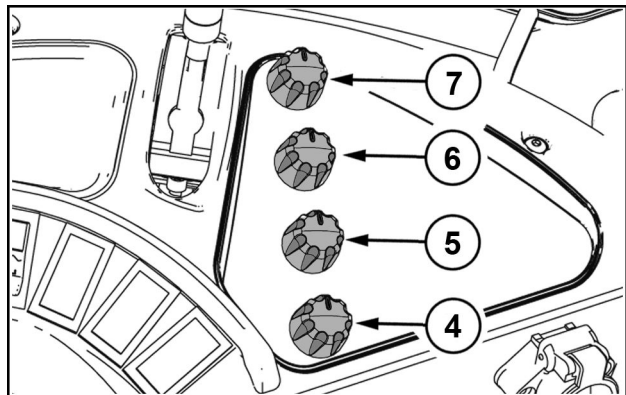
Potensiometeret for justering av løftegrense (**5**) angir maksimal løftehøyde for redskapet. Juster dette potensiometeret for å unngå muligheten for at redskaoet skader traktoren når det løftes helt opp.

### 6 Potensiometer for justering av senkehastighet

Potensiometeret (**6**) justerer hastigheten for trepunktsopphenget når det senkes. Posisjon **1** er laveste senkehastighet, og er merket med et skilpaddesymbol. Posisjon **7** er høyeste senkehastighet, og er merket med et haresymbol.

### 7 Potensiometer for justering av dybdefølsomhet

Potensiometeret for justering av dybdefølsomhet (**7**) gjør systemet mer eller mindre følsomt for endringer i dybdebelastning. Maksimum følsomhet oppnås når potensiometeret er rotert med urviseren så langt det går.



DCAPLT5NE035S6A 4

## Indikatorlys

Indikatorlysene **(1)** lyser når posisjonsspaken brukes for å løfte redskapet, eller når løftekorreksjoner skjer under normalt traktorarbeid. Indikatoren lyser når trepunktsopphenget løftes.

Indikatorlysene **(2)** lyser når posisjonsspaken brukes for å senke redskapet, eller når senkekorreksjoner skjer under normalt traktorarbeid. Indikatoren lyser når trepunktsopphenget senkes.

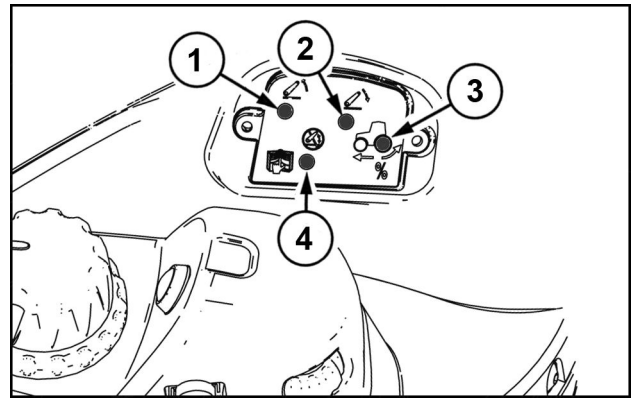
Hvis det oppstår en feil i forbindelse med løfting, vil varsellyset **(2)** begynne å blinke, samtidig som løftesymbolet vises på punktgrafikkskjermen sammen med en feilkode.

Indikatoren **(3)** lyser når grensen for hjulsluring er overskredet og funksjonen for å begrense sluring er innkoblet.

Feilvarsellyset **(4)** har to formål:

Lyset blinker for å indikere problemer i systemkretsene. Når dette varsellyset blinker, vil også løftesymbolet vises på punktgrafikkskjermen sammen med en feilkode.

Uavbrutt lys betyr at løftearmene ikke er synkronisert. I dette tilfellet vil også løftesymbolet vises på punktgrafikkskjermen sammen med en feilkode.



DCAPLT5NE041S6A 5

Et uavbrutt varsellys **(4)** fig. 5 betyr "oppheng deaktivert", og feilmeldingen gjentas på punktgrafikkskjermen med løftesymbolet og feilkoden **1024**. Signalet for "oppheng deaktivert" vises når:

- Spaken for posisjonskontroll er flyttet med motoren stoppet.
- En av de utvendige bryterne for hydraulikken er benyttet til å løfte eller senke trepunktskoblingen.

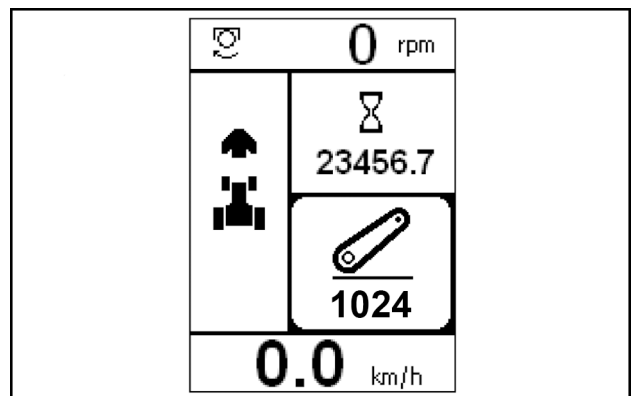
For å aktivere spaken for posisjonskontroll, sett bryteren for løft/senk **(3)** fig. 3 i midtposisjon og, mens motoren går, flytt langsomt potensiometeret **(1)** fig. 3 forover eller bakover, inntil spakens posisjon stemmer med opphengets høyde. Varsellyset for "oppheng utkoblet" slukker og feilsymbolet forsvinner fra punktgrafikkskjermen. 3-punktsoppheng kan nå løftes og senkes normalt.

## Visning av opphengets høyde

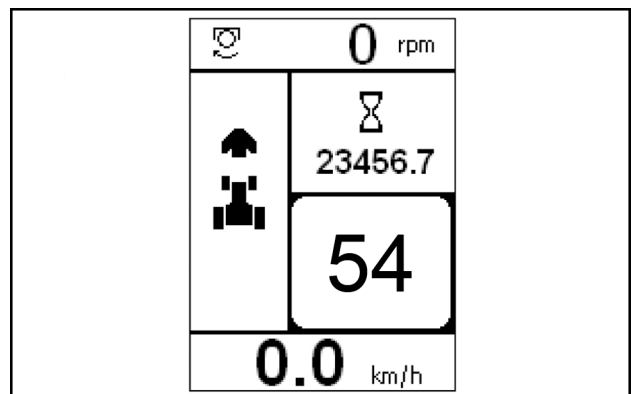
Den digitale skjermen på instrumentpanelet viser stillingen for trekkstengene på en skala fra **0** til **100**. Tallet **0** indikerer at trekkstengene er senket helt ned. Tallet **100** indikerer at de er helt oppe.



Trykk på den angitte knappen for å vise verdien for posisjonen til trekkstengene.



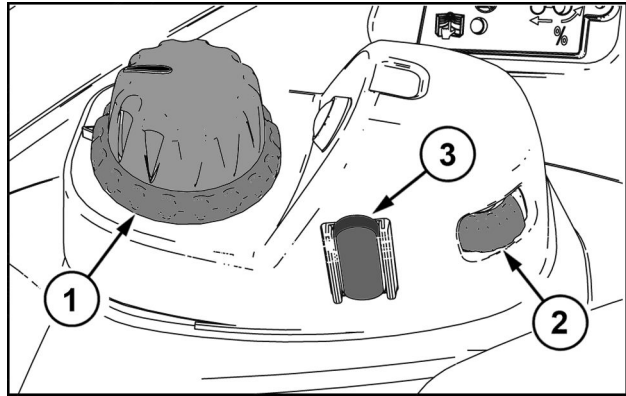
DCAPLT5NE033S6A 6



DCAPLT5NE032S6A 7

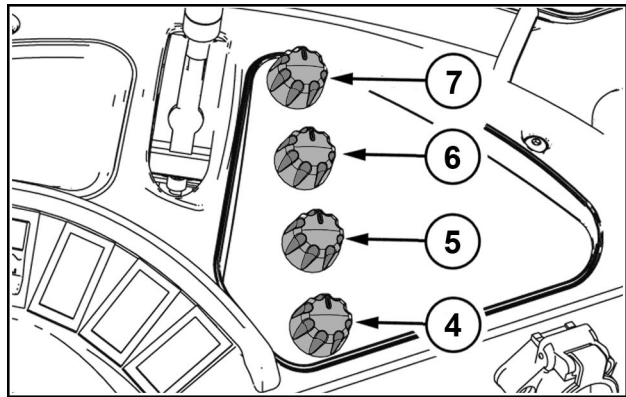
## Innstillinger før start

Monter redskapet til 3-punktsopphenget. Drei hjulet for dybdekontroll (2) helt fram til stilling 10. Dette er innstillingen for posisjonskontroll. Start motoren og bruk potensiometeret for posisjonskontroll (1) til å løfte redskapet trinnvis, og se etter at det er minst **100 mm (3.9 in)** klaring mellom redskapet og alle deler av traktoren. Legg merke til verdien på den digitale skjermen i instrumentgruppen. Hvis verdien er mindre enn **99**, betyr det at redskapet ikke er løftet helt opp.



DCAPLT5NE040S6A 8

Juster potensiometeret for høydebegrensning (5) for å hindre at opphenget løftes videre opp, slik at redskapet ikke kan skade traktoren når det løftes helt opp. Når løfte/senke-bryteren (3) eller posisjonskontrollspaken (1) brukes til å løfte redskapet, vil redskapet bare løftes opp til den høyden som er innstilt med høydebegrenseren (forrige trinn). Juster deretter senkehastigheten så den passer til størrelsen og vekten på det redskapet som brukes, ved å dreie potensiometeret for senkehastighet (6). Drei potensiometeret med urviseren for å øke senkehastigheten, eller mot urviseren for å redusere senkehastigheten.



DCAPLT5NE035S6A 9

**MERKNAD:** Første gang du stiller inn redskapet for bruk, ha potensiometeret for senkehastighet i stilling for langsom senking (skilpaddesymbol).

Når løfte-/senkebryteren brukes for å senke redskapet, vil det senkes ned i en kontrollert hastighet som innstilt i foregående punkt.

## Kalibrere den elektroniske løftefunksjonen (EDC)

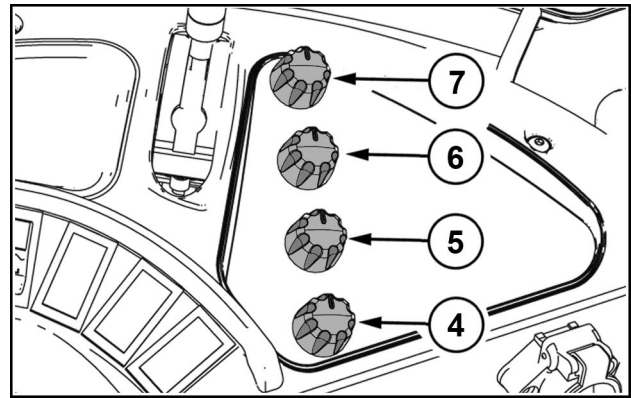
Løftekalibreringen utføres med "snarvei"-metoden. Denne prosedyren nullstiller all kalibrering av oppheng med ikke kalibreing av solenoidventil.

Gå frem på følgende måte:

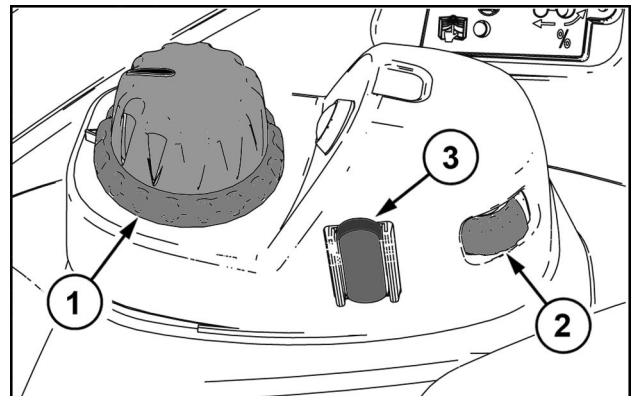
- Drei alle potensiometere (knotter) (4), (5), (6) og (7) fig. 10 så langt de går med urviseren, og hjulet for dybdekontroll (2) fig. 11 til maksimumsverdien.
- Når du starter, trykk øverst på løft/senk-bryteren (3), og slipp den når indikatorlyset begynner å blinke på den midtre skjermen (snarvei).

**MERK:** Du må slippe bryteren innen 10 sekunder.

- Dette nullstiller kalibreringen av øvre og nedre grense for opphenget, minimums- og maksimumsinnstillingen for potensiometeret (1) og minimums- og maksimumsinnstillingen for dybdekontrollhjulet (2).
- Øvre grense for løftearmen stilles ved å løfte redskapsopphenget helt opp med løftepotensiometeret (1).
- Når løftearmene når maksimal høyde, lagres dreiebryterens innstilling som øvre grense. Løftearmene senkes nå litt for å beskytte systemet mot mekanisk skade.
- Flytt løftepotensiometeret (1) helt frem for å senke trekkarmene og stille nedre grense.



DCAPLT5NE035S6A 10



DCAPLT5NE040S6A 11

## Brukerinstruksjoner

### Dybdekontroll

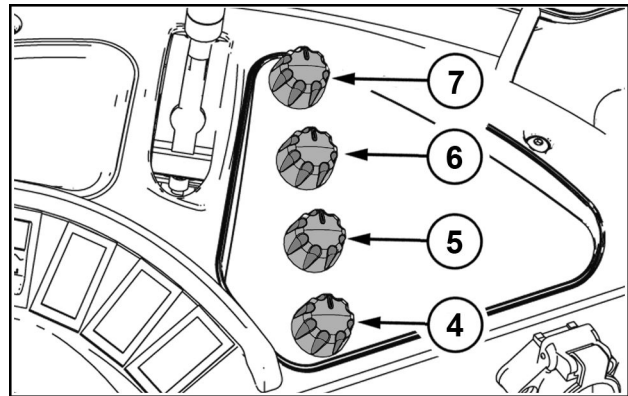
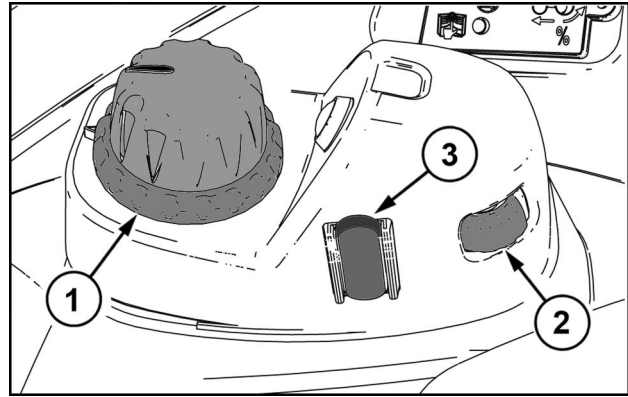
Ved arbeid med dybdekontroll, er det nødvendig å utføre flere innstillinger for å tilpasse redskapet og forholdene på jordet.

Kontrollen for dybdekontroll **(2)** bestemmer redskapets dybde ved å stille inn en bestemt trekkmotstand på motstandsfløerne. Vri bryteren til nummer **5** før du starter arbeidet.

Stillingen på følsomhetspotensiometeret **(7)** bestemmer hvor følsomt systemet skal være. Sett potensiometeret i midtstilling før arbeidet starter.

Kjør traktoren ut på jordet, og senk redskapet ned i arbeidsstilling ved å bevege potensiometeret for posisjonskontroll **(1)** mot urviseren. Bruk potensiometeret for posisjonskontroll for å bestemme maksimum dybde og på den måten hindre at redskapet går for dypt i lett jord. Still inn arbeidsdybden ved å rotere hjulet for motstandsregulering **(2)**.

**MERK:** Hvis du vil unngå å endre innstillingen når du løfter og senker påmontert redskap, bruk løft/senk-knappen **(3)**.

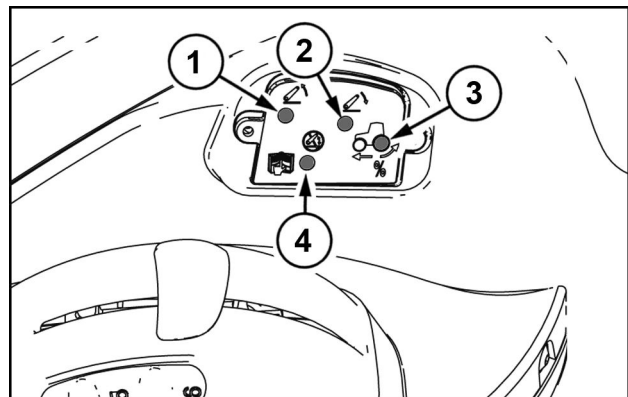


Se på redskapet når det trekkes gjennom jordsmonnet, og juster følsomhetspotensiometeret for dybdekontroll **(7)** fig. 2, inntil løfting og senking av redskapet på grunn av jordsmonnet er tilfredsstillende. Når innstillingene er ferdig, vil systemet automatisk justere redskapets dybde slik at det blir jevn trekkmotstand for traktoren.

Optimal innstilling oppnås ved å se på indikatorlysene for bevegelsene **(1)** og **(2)** fig. 3. Lyset **(1)** vil lyse hver gang systemet løfter redskapet ved en normal endring i trekkmotstand. Lyset **(2)** vil lyse når redskapet senkes.

Drei følsomhetspotensiometeret for dybdekontroll **(7)** (figur 2) langsomt med urviseren. Systemet vil reagere med mindre, hurtigere bevegelser, og dette vil du også se ved at begge indikatorlysene vil blinke hurtigere. Nå kan du dreie potensiometeret litt mot urviseren inntil ett av indikatorlysene blinker hvert **2-3 s** eller etter behov, for tilpassing til jordforholdene.

Når ønskede arbeidsbetingelser er innstilt, er det ikke behov for å flytte potensiometeret for posisjonskontroll **(1)** fig. 1 igjen før det aktuelle arbeidet er ferdig.



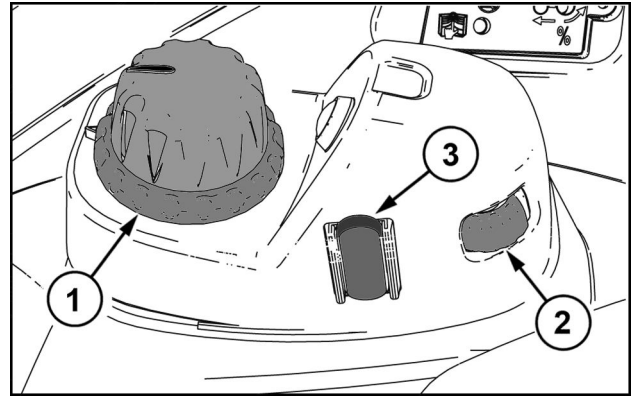
Når du kommer til vendeteigen, trykk på toppen av løfte/senke-knappen (3) slik at redskapet hurtig løfter seg til den høyden som er innstilt med potensiometeret for høydebegrensning (5) fig. 5. Når du kommer inn i arbeidsområdet igjen, trykk kort på den nedre delen av knappen (3), slik at redskapet synker med den hastigheten som er innstilt med potensiometeret for senkehastighet (6), og stopper når det kommer ned til arbeidsdybden som er innstilt med hjulet for motstandsregulering (2).

Ett hurtig trykk på toppen av løfte/senke-bryteren (3) under løftesyklusen vil stoppe løftet midlertidig. Trykk på toppen av bryteren igjen for å gjenoppta løftet. Hvis du trykker på den nedre delen av knappen under senkesyklusen, stoppes også senkefunksjonen.

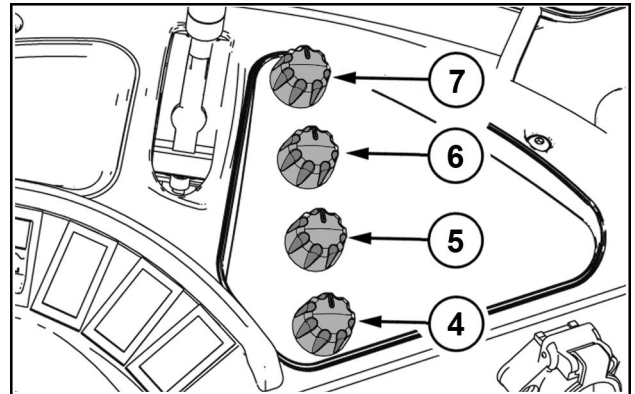
Det kan være behov for hurtigere senking, f.eks. etter vending på smal vendeteig. Noen redskaper har også vanskeligheter med å gå ned i jorden, særlig på hard mark. Trykk og hold inne den nedre delen av løfte/senkeknappen (3), slik at redskapet senker seg med hastigheten som er innstilt med potensiometeret for senkehastighet (6) inntil det kommer i kontakt med bakken. Innstilling av senkehastigheten og innstillingene for posisjonskontroll vil bli overstyrt, og redskapet går hurtig ned i bakken, og løfter seg deretter til innstilt høyde når knappen (3) slippes.

Potensiometeret for slurebegrensning (4), som bare leveres sammen med radarsensor (ekstraustyr), gjør det mulig for føreren å stille inn grensen for sluring. Hvis sluregrensen overskrides, vil redskapet løfte seg til sluringen er redusert til det innstilte nivået. Systemet overstyrer de normale sensorsignalene i hydraulikken, så det er viktig å ikke stille sluregrensen for lavt eller for høyt. Hvis en svært lav sluregrense velges, som er uopnåelig i vått vær, kan det få skadelig effekt på arbeidets fremdrift og dybde.

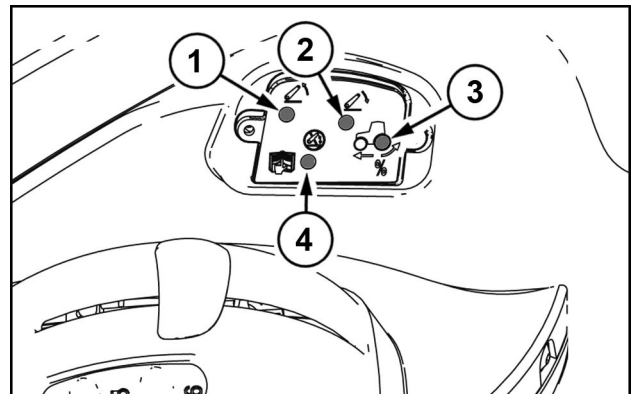
Indikatoren for sluregrense "på" (3) fig. 6 vil lyse når slurekontrollen er aktivert og redskapet løfter seg for å redusere sluringen. Når den er av (så langt den går med urviseren), er potensiometeret (4) blokkert.



DCAPLT5NE040S6A 4



DCAPLT5NE035S6A 5



DCAPLT5NE031S6A 6

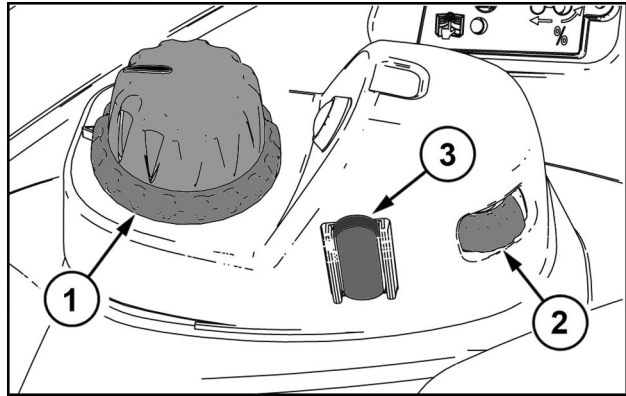
## Posisjonskontroll

For å bruke posisjonskontroll, bør hjulet for motstandsregulering (2) dreies helt forover.

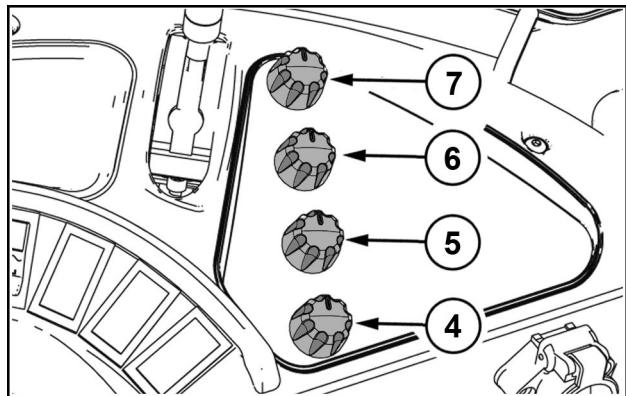
Bruk potensiometeret for posisjonskontroll (1) til å løfte og senke 3-punktsopphenget. Redskapet vil løftes og stoppe ved den høyden som er innstilt med høydebegrenseren (5) fig. 8.

**MERK:** Løfthastigheten vil justeres automatisk. Dersom det gjøres en stor bevegelse med potensiometeret for posisjonskontroll (1), vil trekkstengene reagere med raskere bevegelse. Når trekkstengene nærmer seg stillingen som er innstilt med potensiometeret for posisjonskontroll (1), vil bevegelsen bli langsommere.

Dersom det er nødvendig å løfte redskapet ved vendeteigen, trykk raskt på den øvre delen av bryteren (3) slik at redskapet løfter seg til stillingen som er innstilt med potensiometeret for høydebegrensning (5). Når redskapet skal senkes igjen, trykk på den nedre delen av bryteren (3), slik at redskapet returnerer til arbeidshøyden som er innstilt med potensiometeret for posisjonskontroll (1).



DCAPLT5NE040S6A 7



DCAPLT5NE035S6A 8



## Utvendige kontroller for hydraulisk løft

### ⚠ FARE

#### Klemningsfare!

Bryterne for ekstern hydraulikkontroll skal bare aktiveres når føreren står på siden av maskinen (på utsiden av de bakre dekkene). IKKE klatre på redskapet eller mellom redskapet og maskinen når de eksterne hydraulikkontrollene er aktivert.

Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.

D0009B

### ⚠ ADVARSEL

#### Unngå skade!

Følg ALLE sikkerhetsreglene nedenfor når du bruker eksterne betjeningsinnretninger.

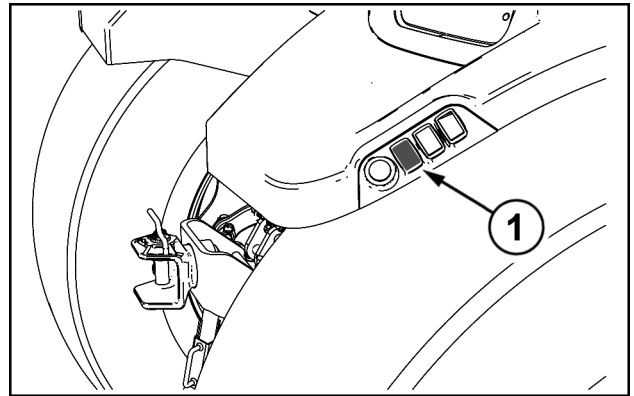
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0420A

Før du går ut av traktoren for å betjene bryterne på utsiden:

- Sett girspaken i nøytral.
- Koble ut kraftuttaket.
- Sett på parkeringsbremsen.
- Mens motoren går, tar du håndgassen til lav tomgangsstilling (helt bakover).
- Kontroller at det ikke er noen personer eller gjenstander innenfor området til redskapet eller 3-punktsopphenget.
- Strekk aldri armer, ben eller andre deler av kroppen innenfor arbeidsområdet til 3-punktsopphenget eller redskapet når du bruker de utvendige bryterne.
- La aldri en annen betjene de andre bryterne. Når du skal flytte deg til bryterne på den andre siden, gå rundt traktoren eller redskapet.
- Ikke gå mellom redskapet og traktoren.

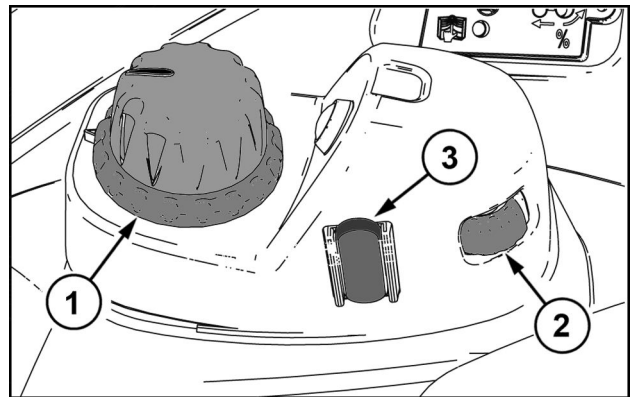
Utvendig, på hver bakskjerm, er det en vippebryter (1). Bryterne har tre stillinger og er fjærbelastet for å gå tilbake til nøytralstillingen i midten (av).



DCAPLT5NE038S6A 9

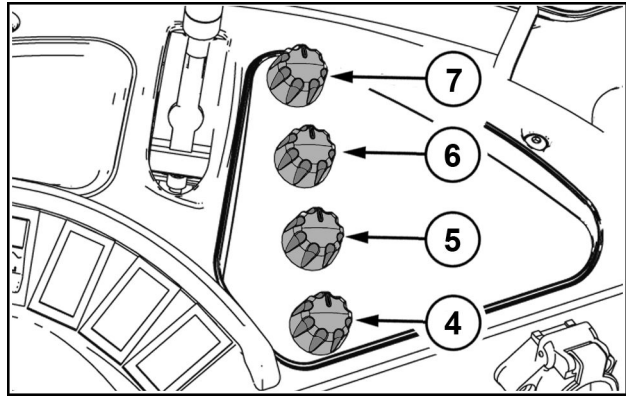
### Prosedyre for å overføre kontroll fra utsiden til insiden av førerhuset

For å overføre betjeningen av hydraulisk løft tilbake til posisjonskontrollen (1), dreii kontrollen helt med urviseren og deretter langsommere mot urviseren. Symbolet 'opp-heng innkoblet' vises på instrumentpanelet, og indikerer at 3-punktskoblingen er synkron med potensiometeret for hydraulisk løft.



DCAPLT5NE040S6A 10

**MERKNAD:** Når betjeningen av 3-punktskoblingen overføres tilbake til potensiometeret for posisjonskontroll igjen, kan et påmontert redskap løftes helt opp og skade førerhuset bak. Føreren må være klar over dette, og passe på at løftingen stoppes før redskapet løftes helt opp. Still inn potensiometeret for løftebegrensning (5) som tidligere beskrevet.



DCAPLT5NE035S6A 11

## Transportlåser

Under transport, med redskap montert bak på redskapsopphenget, dreie potensiometeret for justering av senke hastighet (6) så langt det går mot urviseren, til stilling for transportlås, illustrert med hengelåssymbol. Dette vil hindre at redskapet senkes ved et uhell.

**OBS!:** Bruk alltid transportlåsen ved transport på vei når det er redskap montert på redskapsopphenget.

## Dempefunksjon i trekkstengene

Når et redskap er montert på opphenget, kan rykk i redskapet i transporthastighet føre til at føreren mister kontroll over traktoren. Når dempefunksjonen (Ride Control) er innkoblet, vil hydraulikksystemet kompensere med hydraulikksystemet når forhjulene treffer en hump, slik at redskapet "fjærer av" og kjøringen blir behageligere.

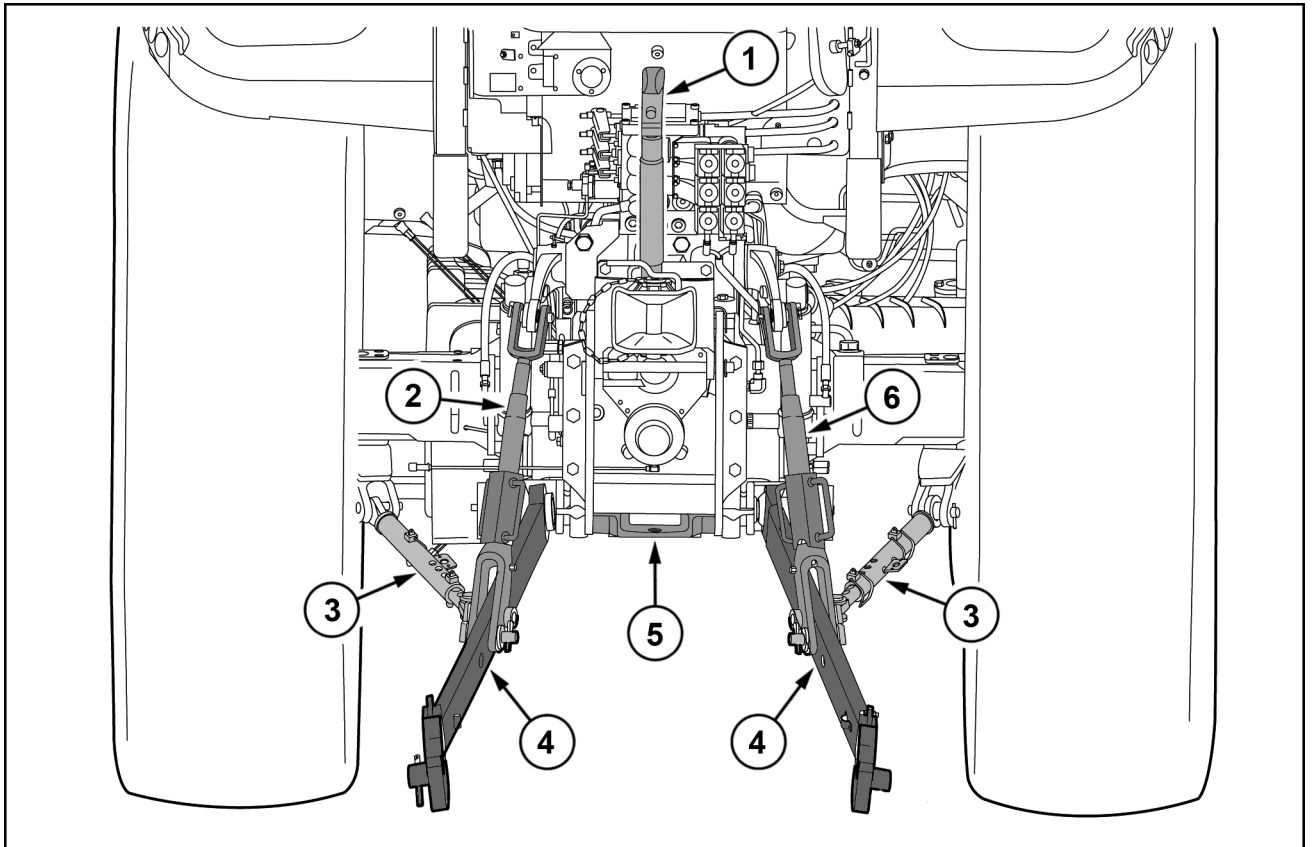
Innkobling av dempefunksjonen skjer ved å dreie potensiometeret for følsomhet (2) så langt det går mot urviseren. Bruk løfte/senke-bryteren (3) fig. 10, og løft redskapet til høyden som er stilt inn med høydebegrenseren (5).

Dreie potensiometeret for senkehastigheten (6) helt mot urviseren til transportlås (hengelåssymbol).

Dempefunksjonen vil bare fungere i hastigheter over **8 km/h (5.0 mph)**. Når traktorhastigheten overstiger **8 km/h (5.0 mph)**, vil redskapet synke 4 - 5 enheter (vist på skjermen på instrumentpanelet) når systemet kompensere for en hump. Når traktorhastigheten faller under **8 km/h (5.0 mph)**, vil redskapet løfte seg igjen til innstilt høyde ifølge høydebegrenseren (5), og dempefunksjonen kobles ut.

## TREPUNKTSOPPHENGET

### Trepunktshydraulikk



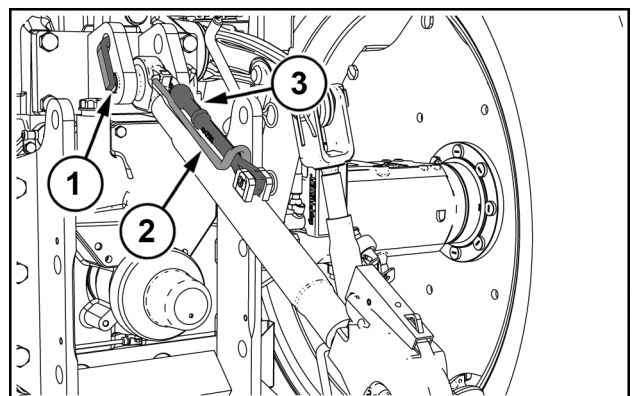
DCAPLT5NE049S6F 1

- |                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Justerbart toppstag           | 4. Trekkstenger    |
| 2. Venstre løftestag             | 5. Trekkbomfeste   |
| 3. Teleskopiske stabilisatorstag | 6. Høyre løftestag |

#### Toppstag

Toppstaget kan monteres til festet i to hull. Velg det hullet som passer best for tilkobling av redskapet. Når du setter inn toppstagets låsebolt (1), plasser den slik at sikkerhetsboltene går inn i det ledige hullet.

Toppstaget har en gjenget midtseksjon som kan roteres for å forlenge eller korte inn toppstaget etter behov. Løft sperrehaken (2), løft spaken (3), og roter den for å justere lengden. Når justeringen er fullført, trykk sperrehaken (2) ned slik at du låser spaken (3) og hindrer at hylsen kan rotere.

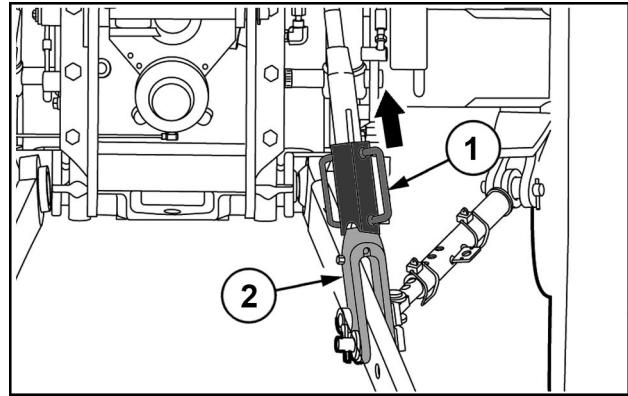


DCAPLT5NE048S6A 2

## Løftestag

For å justere lengden på løftestaget (2), trekk hylsen (1) opp og roter den mot eller med urviseren, avhengig av justeringen du vil gjøre. Juster lengden etter behov, slik at redskapet kommer i korrekt arbeidsstilling parallelt med bakken.

**MERK:** Juster både høyre og venstre løftestag til samme lengde.



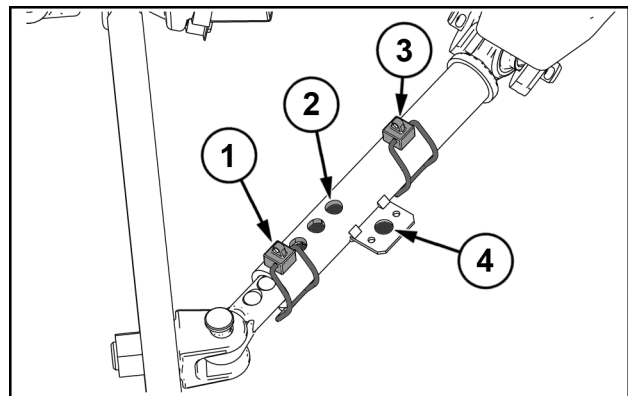
DCAPLT5NE053S6A 3

## Stabilisatorer

Stabilisatorstagene kontrollerer bevegelsen sideveis på trekkstengene og montert redskap under arbeid og ved transport. For å justere, fest redskapet til trepunktsopp-henget med låseboltene (1) demontert fra stabilisatorene.

Når redskapet er tilfredsstillende justert, sett tappene/boltene (1) du tidligere tok ut, inn i hullene (2) i de ytre rørene, slik at de står på linje med ett av hullene i den skyvbare indre seksjonen.

Når tappene (1) settes inn på denne måten, og tappen (3) er satt inn og rettet inn etter det innvendige hullet, er begge stabilisatorstagene låst som en fast enhet og vil hindre redskapet fra å svinge fra side til side under arbeid og transport.



DCAPLT5NE050S6A 4

For å regulere bredden på svingningen, er det nødvendig å sette tappen (3) i hvileposisjon i hullet (4), deretter ta ut tappen (1) og flytte skyvehylsen tilbake for å oppnå ønsket sving, og til slutt sette tappen (1) på plass i samsvar med de innrettede hullene.

**MERK:** Når du kjører på en åpen vei uten redskap, skal tappen (3) være satt inn som illustrert på figur 4, for å forhindre svinging på tvers.

**OBS!:** Når lengden på stabilisatorstaget skal justeres, og særlig når muligheten for svai brukes, se da etter at det ikke er noen mulighet for at stag eller trekkstenger kan slå mot bakhjulene.

## Justere trekkstenger og løftestag

Det er mulig å få en viss vertikal bevegelsesfrihet i trekkstengene ved å variere posisjonen til svingboltene (1) for løftestagene og de horisontale stengene.

I nedre ende har begge løftestagene et spor som brukes til å gi trekkstengene en begrenset flytefunksjon.

For normal bruk festes den rektangulære platen (1) på festebolten i horisontal posisjon for å kansellere flyteposisjonen til trekkstengene. Under spesielle arbeidsforhold kan den rektangulære platen for festebolten (1) roteres til en vertikal stilling som vist på detaljfigur (A), for å muliggjøre en begrenset vertikal bevegelse av redskapet, uavhengig av traktoren.

Flytestillingen for løftearmene anbefales for å forenkle bruk av brede redskaper.

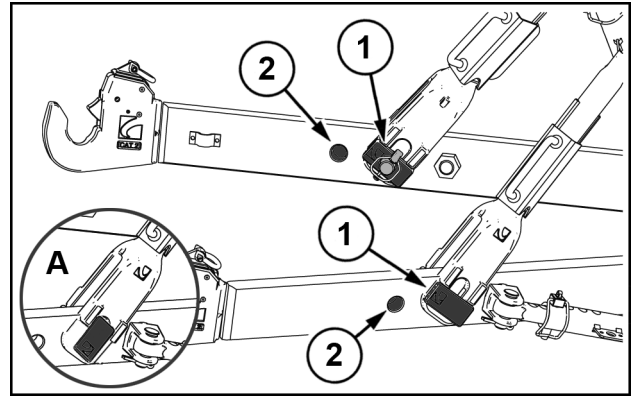
**MERK:** Når du bruker tungt utstyr, må du flytte festet til punkt (2) for å gjøre det enklere å løfte.

## Nedre trekkstenger med teleskopiske ender (tillegg)

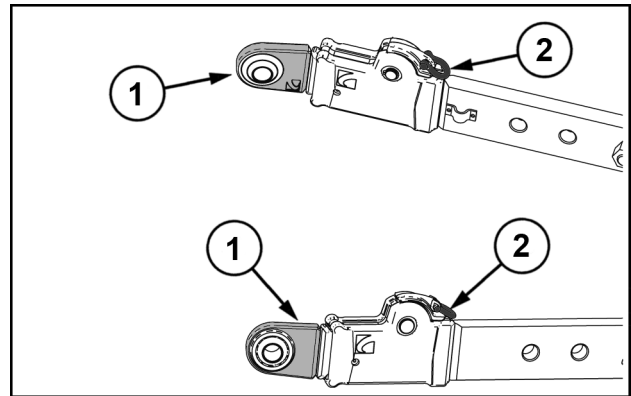
For å forenkle tilkobling av redskap, gjør som følger:

- Rygg traktoren inn mot redskapet.
- Trekk låsehaken (2) opp for å frigjøre glideendene (1).
- Trekk ut endene (1) fra festet og monter dem til redskapet.
- Rygg traktoren. De teleskopiske endene går inn i sine respektive holdere, og låsehakene (2) går i grep automatisk.

**OBS!:** Før du transporterer eller bruker redskapet, forsikre deg om at endene (1) på stengene er gått tilbake i festene, og at låsehakene (2) er gått i grep i låst posisjon.



DCAPLT5NE051S6A 5



DCAPLT5NE052S6A 6

## Hurtigkobling

Senk trekkstengene helt ned og juster lengden på kontrollkablene (2), slik at de ikke henger ned i bakken når de er festet til traktoren. Juster riktig avstand mellom krokene på trekkstengene ved å stramme eller slakke avstandsstaget (3).

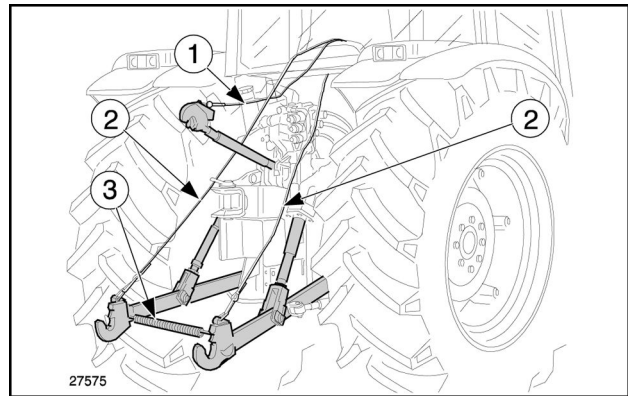
Monter de koniske skivene (1) fig. 2 på redskapets koblingsbolter som vist på figuren.

Kjør traktoren frem i stilling i forhold til redskapet, og løft opp trekkstengene slik at redskapet kobles til automatisk. Låsekrokene (2) fig. 3 skal låse seg i posisjon. Ved bruk av redskaper i 1. kategori, må det monteres reduksjonsforinger på redskapets koblingsbolter.

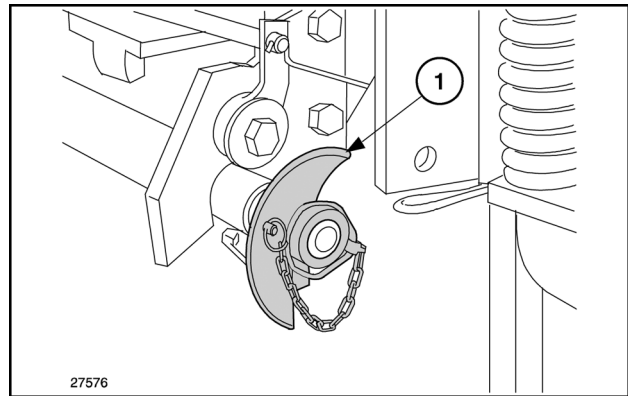
**OBS!** Før redskapet løftes, pass på at de to låsekrokene (2) fig. 3 har koblet inn i låst stilling.

Frigjør enden av toppstaget ved å trekke tilbake kontrollkabelen (1) fig. 1 og hekte det på redskapet.

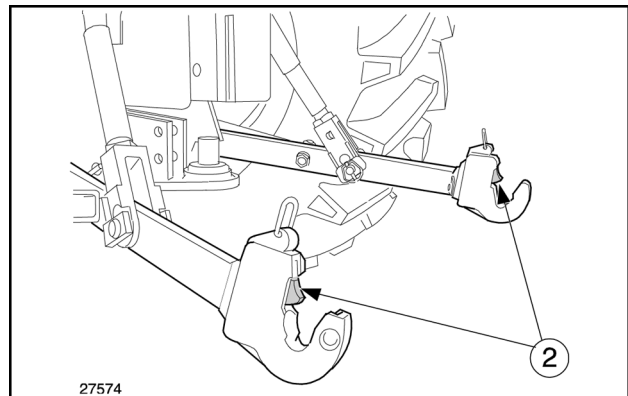
Juster lengden på toppstaget ved å skru på den gjengede hylsen.



DCUTDNEGB041S7A 1



DCUTDNEGB039S7A 2

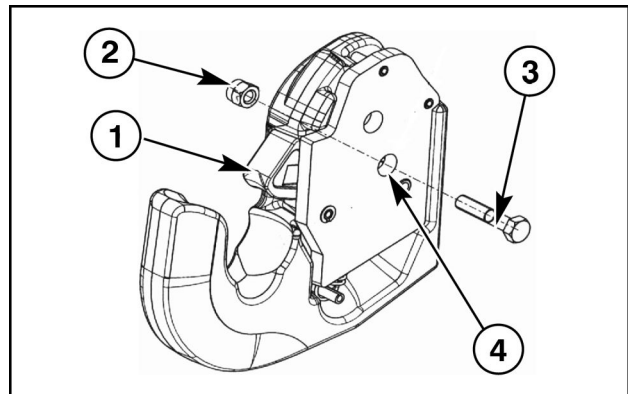


DCUTDNEGB042S7A 3

**OBS!** Hurtigkoblingene er utstyrt med låser som skal hindre at redskapet kan falle av.

For å hindre at redskapet kan løsne og falle av, anbefales det å sikre låsene (1) i låst stilling ved bruk av tunge redskaper med overheng (f.eks. slåmaskiner, rotorvendere som stikker utenfor traktorens sider) og ved kjøring på ofentlig vei.

For å sikre låsene (1), sett en skrue (3) i hullet (4) og lås den med en selvlåsende mutter (2) (finnes i de fleste jernvarehandler).



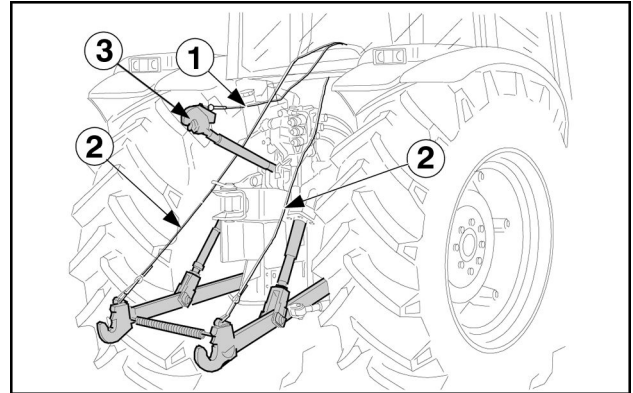
DCUTDNEGB043S7A 4

Type skruer og mutter som passer for å sperre låsene (1) er oppgitt i tabellen.

Kat. Krok	UNI 5737 skruer kl. 8.8	UNI 7473 kl. 6S mutter
1	M6x40 evt. 7/32" x 1"1/2	M6 evt. 7/32
2S	M6x45 evt. 7/32" x 1"3/4	M6 evt. 7/32
2	M8x50 evt. 5/16" x 2"	M8 evt. 5/16
3S	M8x55 evt. 5/16" x 2"1/8	M8 evt. 5/16
3	M8x55 evt. 5/16" x 2"1/8	M8 evt. 5/16
4	M8x65 evt. 5/16" x 2"1/2"	M8 evt. 5/16

### Koble fra redskapet

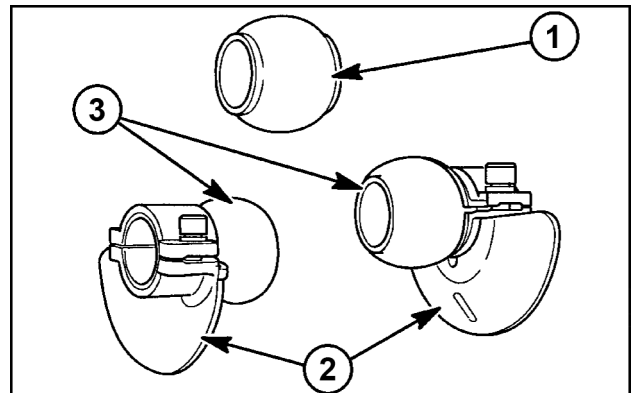
Sett redskapet ned på bakken og pass på at det står stødig. Demonter sikkerhetsskruene (3) fig. 4 fra de to krokene for å frigjøre låsene (1) fig. 4. Mens du sitter i fører-setet, trekk i kontrollkabelen (1) for å hekte av toppstaget (3) fig. 5. Løft redskapet litt, og frigjør låsekrokene ved å trekke kontrollkablene (2) fig. 5 fra fører-setet. Senk ned trekkstengene til krokene er fri.



DCUTDNEGB044S7A 5

### Koniske profiler

De tre kuleforingene som leveres med, er for montering på redskapet om nødvendig. Kuleforingen med utstående lepper (1) skal monteres i det øvre festet på redskapet. De to vanlige kuleforingene (3) sammen med de avtakbare styringene (2) skal monteres på de nedre festene på redskapet.



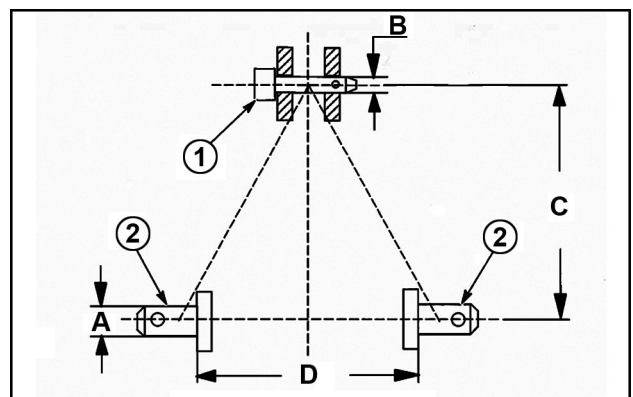
DCAPL15NE054S6A 6

Trepunktsopphenget gjør det mulig å koble til redskaper av andre kategori.

Det anbefales å respektere målene (C) og (D) som er gitt i tabellen under for å unngå skade på koblingen.

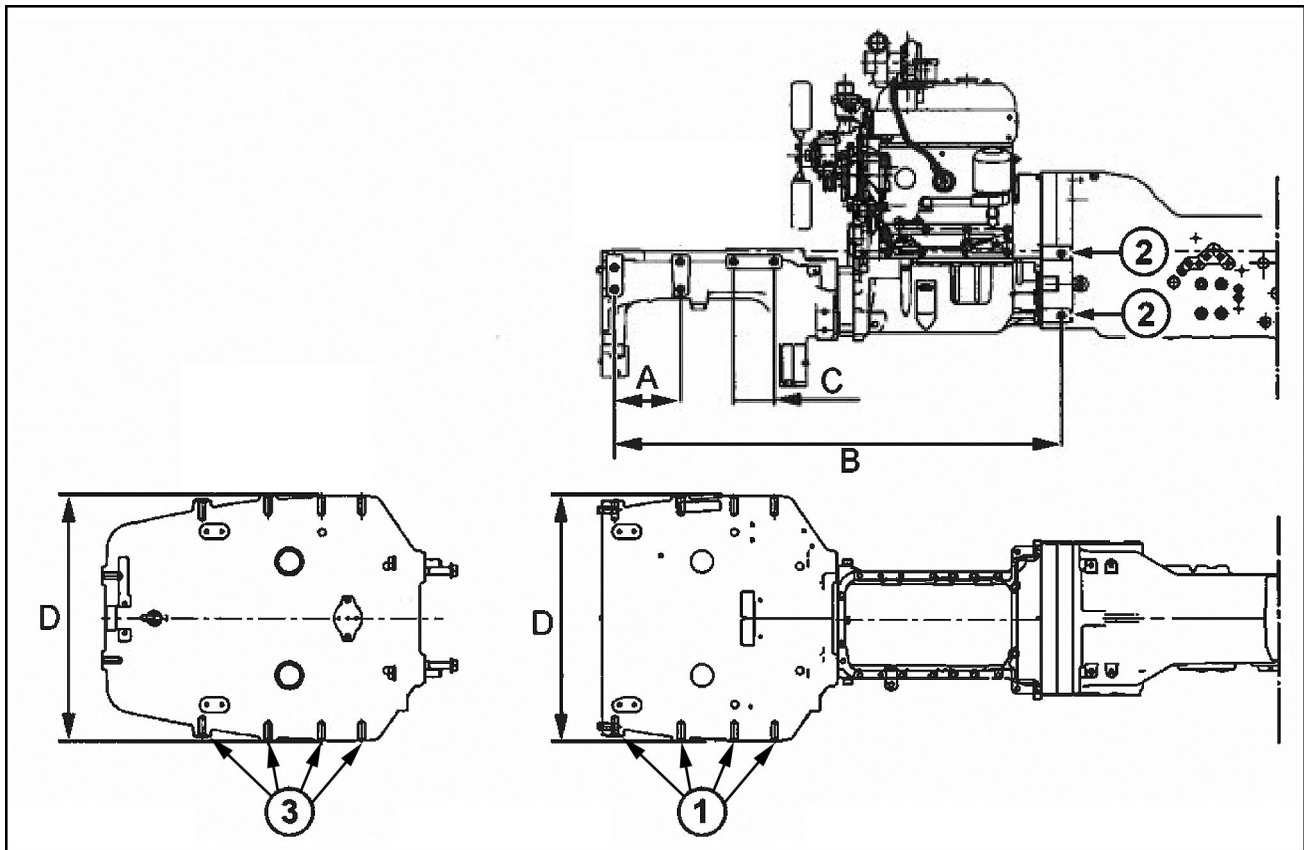
1. Toppstagbolt
2. Bolt for trekkstenger

Mål	Kategorier	
	2	2N
A	28 mm (1.1 in)	28 mm (1.1 in)
B	25.5 mm (1.0 in)	25.5 mm (1.0 in)
C	610 mm (24.0 in)	610 mm (24.0 in)
D	825 mm (32.5 in)	683 mm (26.9 in)



DCSPVEGB064S6A 7

## Ekstra redskapstilkoblingspunkter


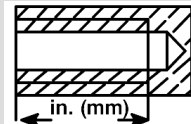


DCAPLT5NE018S6F 1

Traktoren er utstyrt med gjengede hull på begge sider for tilkobling av redskap og hjelpeutstyr.

Figuren viser bare hullene på venstre side av traktoren, 1, 2 og 3, men identiske og symmetriske hull finnes også på høyre side.

**MERK:** Benytt kun hullene som er vist og oppgitt på figuren ved montering av ekstrautstyr. Bruk av andre hull for montering av ekstrautstyr vil automatisk frita CASE IH AGRICULTURE for alt ansvar i forbindelse med skader på traktoren eller personskader, som følge av at aktuelle bestemmelser ikke følges.

Hull		
1	M 20 x 1.5	41
2	M 20 x 2.5	32
3	M 20 x 2.5	41

Bokstav	Mål
A	180 mm (7.1 in)
B	1216.5 mm (47.9 in)
C	110 mm (4.3 in)
D	640 mm (25.2 in)



## TILHENGERFESTE

### Sikkerhetsregler

#### ⚠ ADVARSEL

Fare for kollisjon!

Trekkstangen må festes i midtstilling og redskaperen må midtstilles bak traktoren ved transport på vei. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0324A

#### ⚠ ADVARSEL

Fare for å miste kontrollen!

Du må alltid feste eller taue kjøretøy etter traktorens trekkstang.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W1013A

#### ⚠ ADVARSEL

Fare for løfting bak!

Bruk de riktige tilkoblingspunktene på traktoren når du kobler til redskap. Bruk alltid trekkstangen til tilhengerutstyr. Bruk alltid trepunktsopphenget til montert eller halvmontert utstyr. Ikke bruk opphenget som trekkstang.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

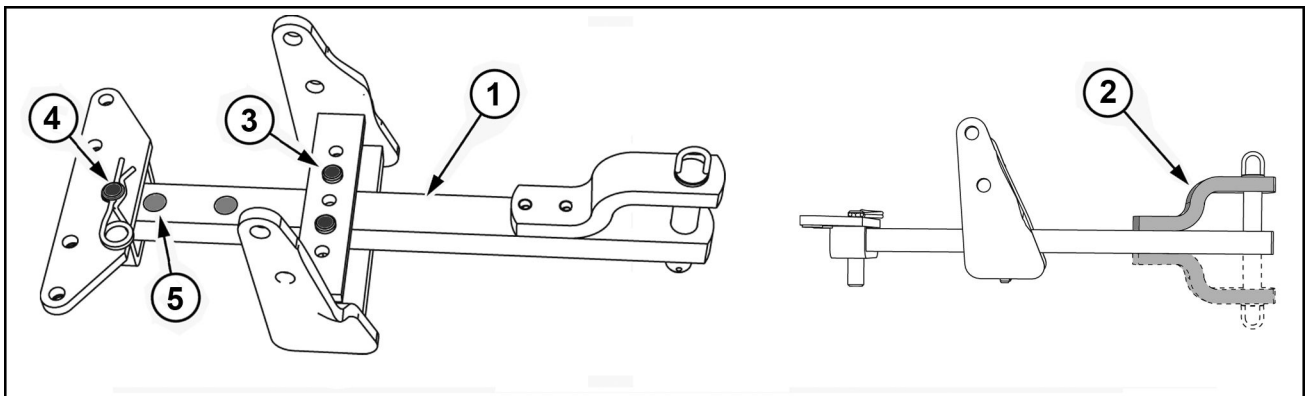
W0331A

#### OBS!:

Koblingen skal velges ut fra type tilhenger eller redskap som skal slepes, og må samsvare med gjeldende lover og forskrifter.

- Enkel betjening og trygg kjøring av traktoren avhenger av korrekt justering av festet.
- Hvis festet er montert høyt, vil slepekapasiteten øke, men det er fare for at traktoren kan steile. Pass derfor på at tilhengerdraget ikke har for stor vinkel oppover.
- Ved kjøring med firehjulstrekk (4WD) skal festet være i nedre stilling med draget omtrent horisontalt.
- Unngå å kjøre med ekstremt tunge tilhengere eller laster.
- Ikke start brått, da det vil øke faren vesentlig for at traktoren steiler.
- Brems alltid først tilhengeren, og deretter traktoren.

### Svingbar trekkbjelke



DCAPLT5NE042S6E 1

Bruk svingbar trekkbom for redskaper, landbruksmaskiner og tilhengere med to aksler.

Ikke bruk svingbar trekkbom for enakslede tilhengere, da de legger stor vekt på opphenget, som øker faren for at traktoren steiler.

Følgende justeringer kan gjøres for draget (1):

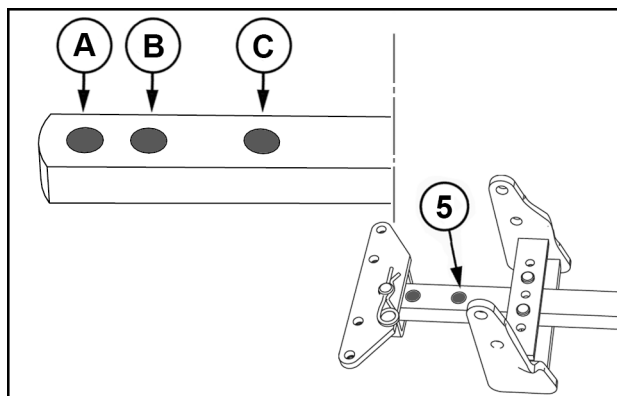
- høydejustering ved å montere slepefestet (2) slik at den vender opp eller ned
- regulere svingbevegelse i tre posisjoner:
  - ▶ fast, midtstilt mellom boltene (3)
  - ▶ sidesvinging, til høyre eller venstre for boltene (3)
  - ▶ maksimal svingbevegelse ved å fjerne boltene (3).

Ved å variere posisjonen til låsebolten (4) i de respektive hullene (5) i trekkbommen (1), er det mulig å variere avstanden fra det som slepes til kraftuttaksakselen.

**OBS!** Bruk slepefestet foran for nødmanøvrering av henger eller for sleping av traktoren.

Avhengig av festepunktet for trekkbommen bak i festehullene (5), vil avstanden mellom trekkbommen og kraftuttaksakselen variere.

<b>A</b>	<b>400 mm (15.7 in)</b>
<b>B</b>	<b>350 mm (13.8 in)</b>
<b>C</b>	<b>260 mm (10.2 in)</b>



DCAPLT5NE043S6A 2

## TAUEFESTE BAK

### Sikkerhetsregler

#### **⚠ ADVARSEL**

**Fare ved feil bruk!**

Tauing innebærer fare og gjennomføres alltid på førerens risiko. Produsentens garanti gjelder ikke hendelser eller skader som oppstår under tauing. Utfør reparasjoner på stedet der det er mulig. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0286A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Fare for løfting bak!**

Bruk de riktige tilkoblingspunktene på traktoren når du kobler til redskap. Bruk alltid trekkstangen til tilhengerutstyr. Bruk alltid trepunktsopphenget til montert eller halvmontert utstyr. Ikke bruk opphenget som trekkstang.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0331A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Fare ved transport!**

Hvis du skal taue et kjøretøy som ikke har bremses, må du kontrollere at vekten til det tauede kjøretøyet **ALDRI OVERSKRIDER** vekten til maskinen som tauer det. Stopplengden øker med økende hastighet ettersom vekten på lasten som slepes, øker, spesielt i bakker og skråninger.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W1138A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Fare ved transport!**

Maskinen svinger krappere enn det som taues. Utvis forsiktighet når du svinger med maskinen under tauing.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W1137A

#### **⚠ ADVARSEL**

**Fare ved transport!**

Følg **ALLE** sikkerhetsregler angitt nedenfor, før maskinen brukes til sleping.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W1136B

Før du sleper med maskinen :

- Slepekroken må velges med henblikk på type tilhenger eller redskap som skal slepes og i samsvar med lokale sikkerhetsforskrifter.
- Maskinens kjørbarehet og sikkerhet avhenger av riktig justering av slepekroken. Unngå å slepe ekstremt tunge laster eller tilhengere.
- Når maskinen er startet, må du slippe clutchen sakte for å unngå plutselige rykk på tilhengeren eller redskapet.
- Hvis det monteres tilhengerbremses, må du bremse tilhengeren først og deretter maskinen.
- Hvis festet er montert høyt, vil slepekapasiteten øke, men det er fare for at traktoren kan steile. Pass derfor på at tilhengerdraget ikke har for stor vinkel oppover.
- Ved kjøring med firehjulsdrift skal festet være i nedre stilling med draget omtrent horisontalt.

## Slepefeste

### ⚠ ADVARSEL

#### Tunge gjenstander!

Løft og håndter alle tunge komponenter med løfteutstyr med tilstrekkelig løftekapasitet. Sikre alltid enheter eller deler med egnede stropper eller kroker. Påse at arbeidsområdet er tømt for folk. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0398A

**OBS!** Slepekroken er laget for sleping av hengere med fire hjul som ikke har stor vekt ned på draget. Maksimal statisk last på slepefestet må ikke overstige vekten som er stemplet på koblingen, eller bakhjulenes lastekapasitet. Maksimal vekt må ikke overstige den laveste av de to vektene.

Høydejusteringen er illustrert nedenfor for de ulike krotypene som er tilgjengelige for traktoren din.

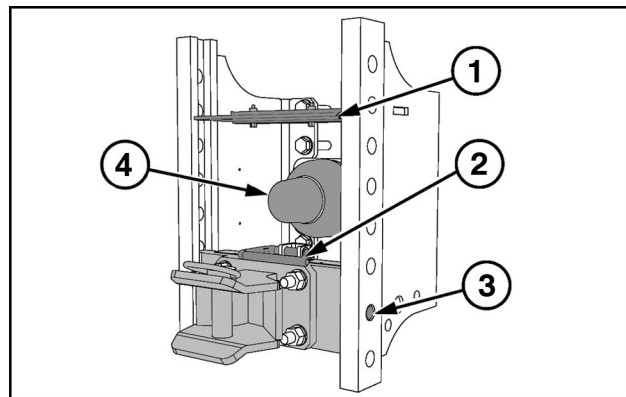
### Justere glidekrok

For å justere høyden, gjør som følger:

- Vri hendelen (2) opp for å frigjøre kroken slik at den kan gli på holderen.
- Plasser den i ønsket høyde, og slipp hendelen (2) slik at kroken låses på plass i hullene (3) på holderen.

**MERK:** For at slepekroken skal bevege seg helt ut, er det nødvendig å ta av sikkerhetsdekselet (1) og hetten (4) som beskytter den rillede tappen på kraftuttaket.

**OBS!** Så sant det er mulig bør dekselet (1) og hetten (4) alltid være på.



DCAPLT5NE025S6A 1

### Justere stiv krok

Denne kroken kan brukes i kombinasjon med trekkbommen.

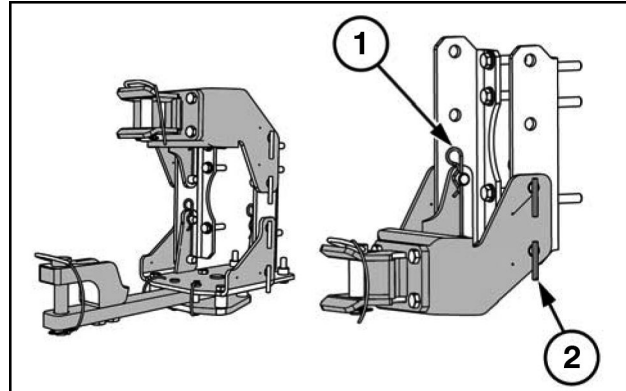
Den kan plasseres enten under eller over trekkbommen, og monteres opp/ned som illustrert på figuren.

For å justere høyden, gjør som følger:

- Ta ut sikkerhetsboltene (1).
- Ta ut boltene (2).

**OBS!** Når alle boltene/splintene for kroken fjernes, og kroken ikke støttes skikkelig opp, vil den falle med fare for skade for føreren.

- Plasser kroken i ønsket posisjon, og sett boltene (2) og sikkerhetssplintene (1) tilbake på plass.



DCUTLNEIT05S10A 2

**MERKNAD:** Hvis du skal løfte opphengene til maksimal høyde, må du ta av kraftuttaksdekselet (1) fig. 1

## Automatisk tilhengerfeste

For å justere høyden, gjør som følger:

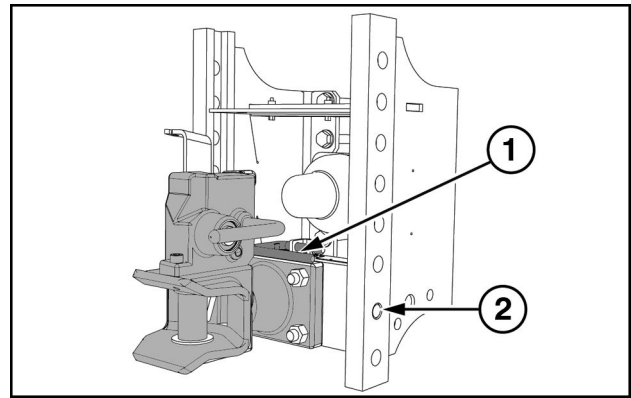
- Vri hendelen (1) opp for å frigjøre kroken slik at den kan gli på holderen.
- Plasser den i ønsket høyde, og slipp hendelen (1) slik at kroken låses på plass i hullene (2) på holderen.

**OBS!:** Ikke koble til en tilhenger hvis festet hviler på kraftuttaket eller på de nedre festeboltene. Festet må alltid være i låst stilling i et av sporene. Før du kobler til tilhengeren, må du forsikre deg om at festeboltene er skikkelig satt inn i festene.

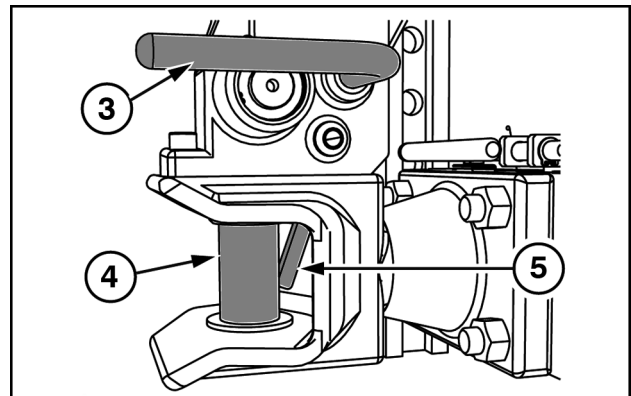
For å koble til tilhengeren, gjør som følger:

- Sving håndtaket (3) opp til vertikal stilling for å løfte trekkbolten (4) til åpen posisjon.
- Sett deg på traktoren, koble inn revers, og rygg inntil spaken (5) er på linje med tilhengerens trekkbom, slik at trekkbolten (4) frigjøres automatisk.

Når du er ferdig, må bolten (4) være satt riktig inn i tilhengerens slepeutstyr.



DCUTLNEIT06S10A 3



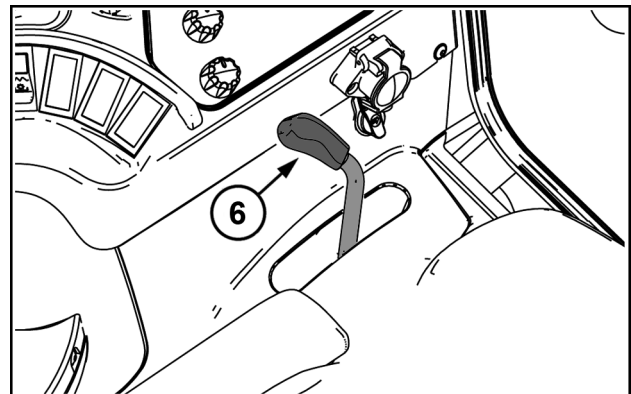
DCUTLNEIT07S10A 4

## Betjening fra førerisetet

Trekkbolten (4) kan også betjenes fra førerisetet.

Når du skal koble til tilhengeren, trekk spaken (6) opp, skyv spaken forover for å løfte bolten (4), og rygg inntil øyebolten på tilhengeren skyver spaken 4 og fører til at slepebolten (5) fig. 4 frigjøres automatisk.

Når du skal koble fra tilhengeren, trekk spaken (6) frem akkurat så langt at du åpner bolten (4) fig. 4 uten å låse den i helt åpen posisjon, slik at du kan frigjøre tilhengerens øyebolt.

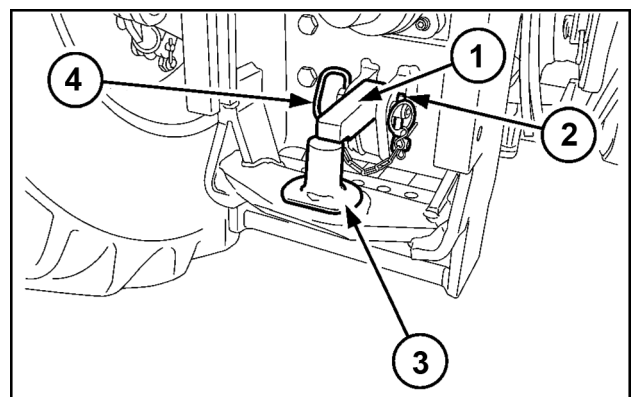


DCAPLT5NE062S6A 5

## Fast slepebolt (Piton)

En fast slepebolt (piton) nederst på enheten kan leveres på bestilling.

For å feste en tilhenger til den faste bolten **piton**, trekk ut orepinnen (2) og trekk ut låsebolten (4). Løft sperrehaken (1) og sett øyet på tilhengerens trekkbom over den faste bolten (3). Senk ned sperrehaken og monter låsebolten og orepinnen. Sperrehaken hindrer at tilhengeren skal kunne koble seg av ved et uhell.



DCAPLT5NE014S6A 6

## Hydraulisk slepekrok

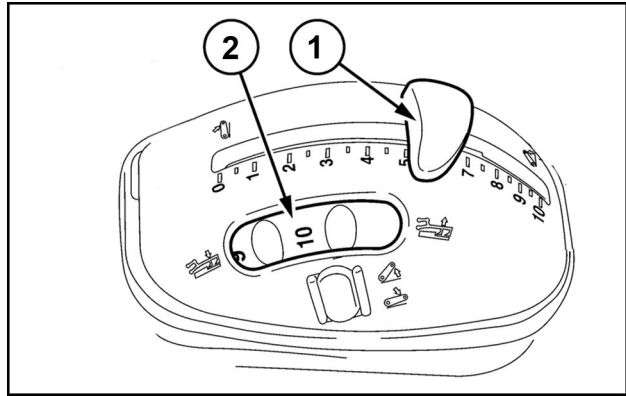
Dette utstyret gjør det mulig å slepe redskaper, landbruksmaskiner og tilhengere med trekkbom. All tilkobling og frakobling kan utføres direkte fra førerplassen.

### Koble til tilhenger

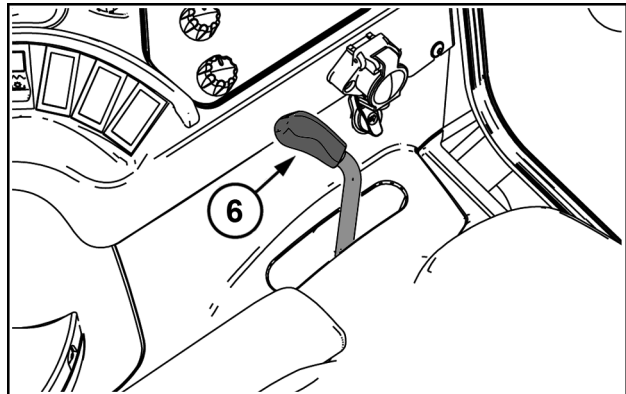
For å senke ned slepefestet og koble til redskapet, gjør som følger:

- Mens du sitter i førerstedet, vri bryteren (2) fig. 7 til den høyeste verdien på den numeriske skalaen.
- Flytt spaken (1) fig. 7 tilbake for å løfte.
- Flytt spaken (6) fig. 8 tilbake for å frigjøre festeplaten.
- Flytt spaken (1) fig. 7 gradvis forover for å senke ned til ønsket posisjon.
- Slipp spaken (6) fig. 8
- Flytt traktoren tilbake, og plasser slepekroken under traktorens øyebolt.
- Løft slepekroken ved å flytte spaken (1) fig. 7 tilbake. Tilkoblingen skjer automatisk med et tydelig klikk fra festekrokene (1) og (4) på de respektive boltene (2) og (3) fig. 9;
- Når tilkoblingen er utført, senk ved å flytte spaken (1) fig. 7 frem, slik at vekten på slepekroken holdes av festekrokene (1) og (4) fig. 9.

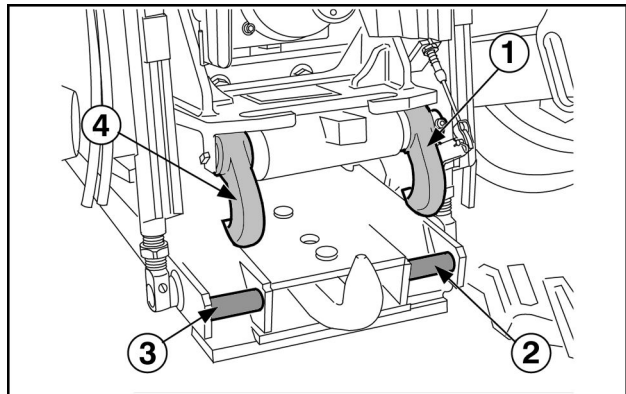
**OBS!** Før du starter, kontroller at festekrokene (1) og (4) fig. 9 er låst på boltene på riktig måte.



DCAPLT5NE016S6A 7



DCAPLT5NE062S6A 8

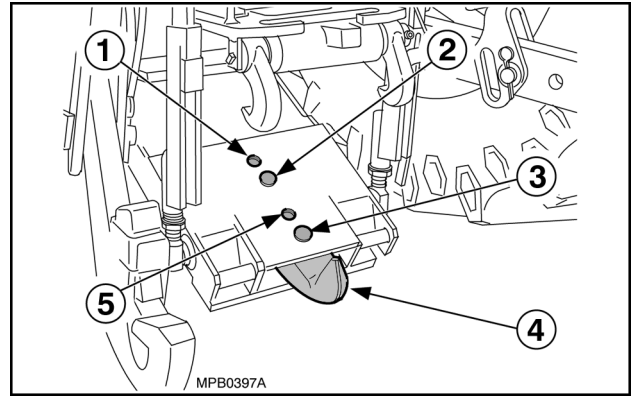


DCAPLNEGB015S7A 9

## Koble fra tilhenger

For å koble fra tilhengeren eller redskap, gjør som følger:

- Parker traktoren på flatt underlag
- Flytt spaken (1) fig. 7 tilbake for å løfte vekten av festekrokene (1) og (4) fig. 9
- Flytt spaken (6) fig. 8 tilbake for å frigjøre festeplaten, og beveg spaken (1) fig. 7 gradvis forover for å senke koblingen og koble fra tilhengerens øyebolt.
- Flytt traktoren litt forover, slipp spaken (6) fig. 8, og flytt spaken (1) fig. 7 tilbake for å løfte slik at slepekroken kommer tilbake på festekrokene.



DCAPLNEGB016S7A 10

For å skifte om fra krokoppheng til slepebom, gjør som følger:

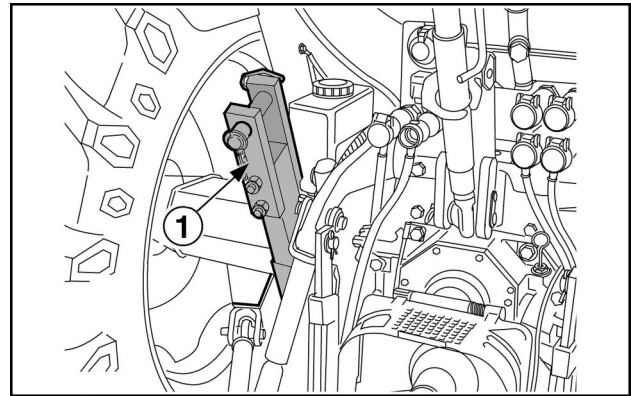
- Senk ned slepefestet, som beskrevet over
- Ta ut festeboltene (2) og (3) fig. 10.
- Trekk ut kroken (4) fig. 10, og fest bommen (1) fig. 11, ved å sette festeboltene inn i hullene.

Slepebommen kan festes i to forskjellige avstander fra kraftuttaket, ved å feste det i hullparet (1) - (5) eller (2) - (3) fig. 10.

Ved tauing av utstyr som utøver høy statisk trykkbelastning nedover, for eksempel tohjuls tilhengere, må du alltid ha trekkbommen så langt trukket inn som mulig.

**OBS!:** Koblingen må aldri løftes eller senkes når slepebommen er koblet til en tilhenger.

Ved sleping av redskaper, må du påse at totalvekten på bakakselen ikke overstiger maksimal tillatt statisk belastning eller kapasiteten for bakdekkene (se tillatt dekkbelastning).



DCAPLNEGB017S7A 11

**MAKSIMAL TILLATT LAST****Front- og bakaksel****▲ ADVARSEL**

Fare for velt!

Føreren må vite den korrekte DRIFTSBELASTNINGSKAPASITETEN til maskinen før maskinen brukes. Hold deg alltid innenfor de anbefalte belastningsgrensene.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0216A

**MERKNAD:** Totalvekten på traktoren, inkludert alle typer ballast og vekt av påmonterte redskaper, må ikke overstige grensene i tabellen under. Verdiene angir akselkapasiteten.

**Maksimal tillatt vekt for veitransport**

Maksimal last på foraksel	Maksimum last på bakaksel	Maksimal last totalt
3300 kg (7275 lb)	4600 kg (10141 lb)	7400 kg (16314 lb)

**OBS!:** For dekkene som er oppført i tabellen under, er det nødvendig å referere til maksimal last for dekkparet og IKKE maksimal aksellast.

**R1 radialdekk foran**

Dekk	IC	Maksimal last per dekkpar	Dekk	IC	Maksimal last per dekkpar
11.2 R 24	114	2360 kg (5203 lb)	280/85 R 24	115	2430 kg (5357 lb)
11.2 R 28	116	2500 kg (5512 lb)	280/85 R 28	118	2820 kg (6217 lb)
13.6 R 24	121	2900 kg (6393 lb)			

**ENG fordekk**

Dekk	IC	Maksimal last per dekkpar
360/80 R 20 TRI 2	147	3200 kg (7055 lb)
360/80 R 24 TRI 2	143	3200 kg (7055 lb)

**R1 radialdekk bak**

Dekk	IC	Maksimal last per dekkpar	Dekk	IC	Maksimal last per dekkpar
13.6 R 38	128	3600 kg (7937 lb)	340/85 R 38	133	4120 kg (9083 lb)
14.9 R 38	133	4120 kg (9083 lb)			

**MERKNAD:** Reglene for bremses kan i enkelte land gi lavere vektgrenser for kjøring på offentlig vei enn tallene som er angitt i tabellene over.



## Tilhengerfeste

Den maksimale vertikale lasten på trekkbommen er gitt i tabellen under:

Bom-modell	Maksimal vertikal belastning
CNH	1390 kg (3064 lb)
HS 1000-D-FT-S APUH	1110 kg (2447 lb)

### CUNA-type trekkbom — kun for det ITALIENSKE markedet

Vertikal lastning er ikke tillatt. Tilhengere med enkel aksel er ikke tillatt.

## Slepefeste

Den maksimale vertikale lasten på slepekroken er gitt i tabellen under:

Krok-modell	Maksimal vertikal belastning
HS 1200 KUD SAUERMANN HS 1810 1 KUD SAUERMANN HS 1500 KUD SAUERMANN HS 670-FT-A SAUERMANN GTF 30045 CBM	1180 kg (2601 lb)
HS 1000-D-FT-S APUH SAUERMANN	1240 kg (2734 lb)
MR17101007 ARIES MR17101006 ARIES	1520 kg (3351 lb)

### CUNA-type slepekrok — kun for det ITALIENSKE markedet

Krok-modell	Minimal vertikal belastning	Maksimal vertikal belastning
CNH — 5128068 CNH — 87612263 HS 365-BA/1 SAUERMANN MR17034000 ARIES	681 kg (1501 lb)	1500 kg (3307 lb)
HS 201 100 SAUERMANN MR D2 ARIES	570 kg (1257 lb)	1629 kg (3591 lb)

## HJUL OG DEKK

### Hjul og dekk

#### ⚠ ADVARSEL

##### Ekspløsjonsfare!

Dekk må skiftes av kvalifisert personell med egnet verktøy og tilstrekkelig kunnskaper. Hvis skifte av dekk eller hjul utføres av ukvalifisert personell, kan det forårsake alvorlig personskade, dekkskade eller hjulforvridning. La alltid en kvalifisert dekkmekaniker utføre service på hjul og dekk. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0171A

#### ⚠ ADVARSEL

##### Ekspløsjonsfare!

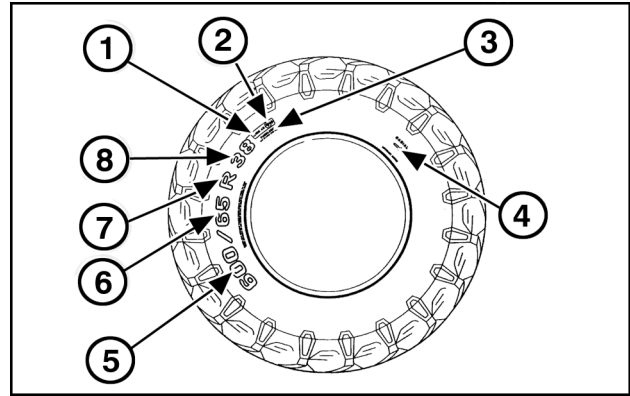
Bruk en luftchuck med klips og måler, og en slange som er lang nok til at du kan stå litt ut på siden når du pumper opp dekkene. IKKE stå rett foran hjulet. Hold andre borte fra FAREOMRÅDET. Du må aldri fylle mer luft på dekket enn det maksimale trykket som er angitt på dekket. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0059A


- Ved skifting av dekk, velg passende dekk for måten traktoren skal brukes på, og legg merke til de anbefalte kombinasjonene.
- Ikke overbelast dekkene ut over det som er anvist på selve dekket.
- Ikke overstig hastigheten som er oppgitt for dekkene, da det fører både til varmgang og rask slitasje.
- Ikke monter brukte dekk hvis du ikke vet hvordan de har vært brukt.
- Spør produsenten eller en dekkspesialist om råd.
- Etter montering av dekkene, kontroller at hjulmutrene er tiltrukket etter 3 timers drift, og deretter regelmessig.
- Etter det, kontroller tiltrekningen regelmessig.
- Ikke sett dekk på olje, diesel, fett, etc.
- Dekkene på traktoren må kontrolleres regelmessig, og se nøye på:
  - Dekkmønster/bane, må være jevnt slitt
  - dekkssidene, må ikke ha sprekker, utposinger eller avslippte felt.
- La en spesialist kontrollere dekkene hvis en eller flere av tingene som er nevnt over forekommer.
- Kontakt en dekkspesialist hvis et dekk har vært utsatt for voldsomme belastninger, selv om det ikke er synlig tegn til skade.
- Dekk blir gamle selv om de brukes lite eller ikke i det hele tatt.
- Sprekker på dekkvegger, noen ganger sammen med buler, er et tegn på aldring.
- Dekk som sitter på traktorer som ikke er i bruk og står parkert over en lengre periode, har en tendens til å eldes fortere enn dekk som er i mer regelmessig bruk. I slike tilfeller anbefales det å heve traktoren opp fra bakken, og beskytte dekkene mot direkte sollys.

## Dekkmerking

For å indikere dimensjoner, oppbygning og spesifikasjoner for bruk av dekk, har dekkprodusenter internasjonalt tatt i bruk standard forkortelser og tall. Tegningen viser et eksempel på merking av et dekk for jordbruksarbeid. Eksempel på lesing av forkortelsen **600/65 R 38**.



DCUTDNEGB076S3A 1

1	<b>157 154</b>	Lastindeks.
2	<b>A8 B</b>	Hastighetskode. Maksimal hastighet i forhold til belastning i forhold til lastindeks (IC) se side
3	<b>TUBE-LESS</b>	Slangeløse dekk. Dekk som må ha slange er merket TUBE TYPE eller er uten merking.
4		Pilen viser dekkets kjøreretning.
5	<b>600</b>	Nominell profilbredde i mm.
6	<b>65</b>	Forhold mellom høyde og profilbredde.
7	<b>R</b>	Indikerer radialstrukturen. På et konvensjonelt dekk er R erstattet med en horisontal strek (-).
8	<b>38</b>	Felgdiameter.

### Et annet eksempel på merking av dekk: eksempel (7,50-16 8 PR)

1	<b>7,50</b>	Nominell profilbredde i tommer (inches).
2	<b>-</b>	Diagonaldekk.
3	<b>16</b>	Felgdiameter.
4	<b>8 PR</b>	Styrkeindeks eller antall lag (laggradering) som dekket er bygget opp med (Ply Rating). (Denne koden vises normalt på diagonaldekk mens på radialdekk vises lastindeksen).

## Lastindeks

Lastindeksen (IC) er en tallindeks som indikerer maksimal tillatt last for et dekk, for den hastighet som er indikert med den aktuelle hastighetskode, ved de betingelsene som er oppgitt av produsenten.

Lastindeks per hjul											
IC	• kg	• lb.	IC	• kg	• lb.	IC	• kg	• lb.	IC	• kg	• lb.
100	800	1764	120	1400	3086	140	2500	5512	160	4500	9921
101	825	1819	121	1450	3197	141	2575	5677	161	4625	10196
102	850	1874	122	1500	3307	142	2650	5842	162	4750	10472
103	875	1929	123	1550	3417	143	2725	6008	163	4875	10748
104	900	1984	124	1600	3527	144	2800	6173	164	5000	11023
105	925	2039	125	1650	3638	145	2900	6393	165	5150	11354
106	950	2094	126	1700	3748	146	3000	6614	166	5300	11684
107	975	2150	127	1750	3858	147	3075	6779	167	5450	12015
108	1000	2205	128	1800	3968	148	3150	6945	168	5600	12346
109	1030	2271	129	1850	4079	149	3250	7165	169	5800	12787
110	1060	2337	130	1900	4189	150	3350	7385	170	6000	13228
111	1090	2403	131	1950	4299	151	3450	7606	171	6150	13558
112	1120	2469	132	2000	4409	152	3550	7826	172	6300	13889
113	1150	2535	133	2060	4542	153	3650	8047	173	6500	14330
114	1180	2601	134	2120	4674	154	3750	8267	174	6700	14771
115	1215	2679	135	2180	4806	155	3875	8543	175	6900	15212
116	1250	2756	136	2240	4938	156	4000	8818	176	7100	15653
117	1285	2833	137	2300	5071	157	4125	9094	177	7300	16094
118	1320	2910	138	2360	5203	158	4250	9370	178	7500	16535
119	1360	2998	139	2430	5357	159	4375	9645	179	7750	17086

## Hastighetskode

Hastighetskoden indikerer hastigheten som dekket kan transportere en last i henhold til oppgitt lastkode, under betingelsene som er oppgitt fra produsenten:

**OBS!** Ved å respektere grensene i tabellene sikrer du at dekkene både fungerer som de skal og varer lenge. Betydelig overbelastning av dekkene reduserer dekkenes levetid.

**MERK:** Verdiene i disse tabellene er også oppgitt på dekkssidene.

Hastighetskoder		
SYMBOL	• km/h	• mph
A1	5	3,10
A2	10	6,21
A3	15	9,32
A4	20	12,42
A5	25	15,53
A6	30	18,64
A7	35	21,74
A8	40	24,85
B	50	31,06
C	60	37,28
D	65	40,38

## Dekktrykk

### ⚠ ADVARSEL

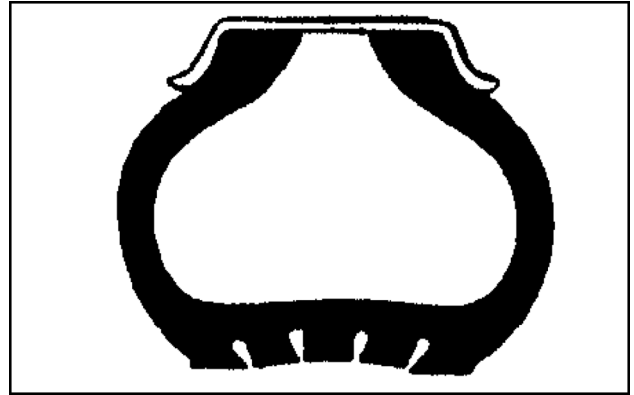
#### Ekspløsjonsfare!

Påse alltid at dekktrykket er i henhold til anvisningene i denne håndboken. Du må IKKE bruke dekktrykk som er høyere enn det anbefalte trykket. For høyt trykk kan føre til ødelagte dekk. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0109A

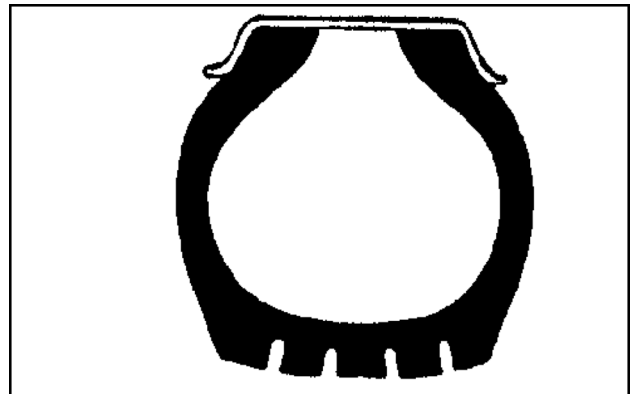
For trygg og langvarig bruk av dekkene må følgende instruksjoner følges nøye.

- Benytt riktig trykk for hver aksel og for det aktuelle arbeidet som planlegges.
- Forsikre deg om at dekktrykket ikke er lavere enn anbefalt verdi, for å forhindre overoppheting av dekkene, noe som kan føre til at:
  - dekket eksploderer
  - dekket løsner fra felgen
  - indre skade
  - ujevn slitasje og kort levetid
- Ikke fyll for høyt trykk i dekkene da det kan føre til skade ved slag og, i ekstreme tilfeller, at felgen blir deformert eller dekket eksploderer.
- Kontroller dekktrykket minst hver annen uke, spesielt ved bruk av væskefylling. Dekktrykket må alltid kontrolleres når dekkene er kalde, siden trykket øker når dekkene er varme etter bruk. Dekkene kan ansees som kalde når de ikke har vært i bruk på en time eller ikke har kjørt mer enn to til tre kilometer. Ikke reduser dekktrykket mens dekkene er varme.



DCUTDNEGB077S3A 2

For lavt trykk

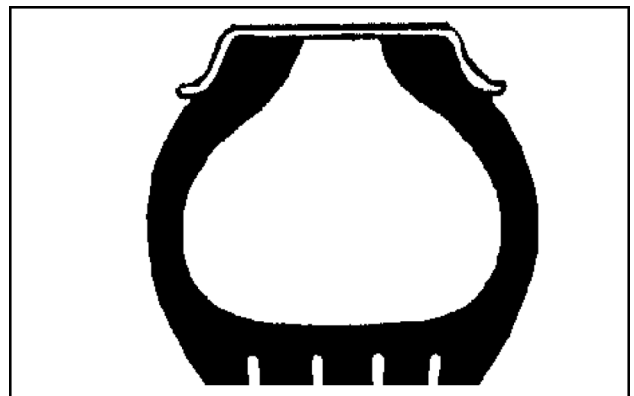


DCUTDNEGB078S3A 3

For lavt trykk

Når du kontrollerer dekktrykket, må du holde deg borte fra ventilen eller hetten.

**OBS!:** Dekktrykket varierer avhengig av belastningen på akslene.



DCUTDNEGB079S3A 4

Riktig trykk

## Dekkdimensjoner

### Fordekk

#### RADIAL R1

Dekk	Hastighetsindeks	Oppgitt radius	Felg
13.6 R 24 — 340/85 R 24	A8	575	W12 x 24
380/70 R 24	A8	575	W12 x 24
440/65 R 24	A8	575	W14L x 24
14.9 R 24 — 380/85 R 24	A8	600	W12 x 24
420/70 R 24	A8	600	W12 x 24
480/65 R 24	A8	600	W14L x 24
11.2 R 24 — 280/85 R 24	A8	525	W10 x 24
11.2 R 28 — 280/85 R 28	A8	575	W10 x 28
12.4 R 24 — 320/85 R 24	A8	550	W10 x 24
360/70 R 28	A8	600	W10 x 28

#### ENG

Dekk	Hastighetsindeks	Oppgitt radius	Felg
14.9L R 20	A8	525	W11 x 20
405/70 R 24	A8	575	W12 x 24
360/80 R 24	A8	575	W12 x 24
400/80 R 24	A8	600	W14L x 24
560/60 - 22.5	A8	600	16.00 x 22.5

### Bakdekk

#### RADIAL R1

Dekk	Hastighetsindeks	Oppgitt radius	Felg
16.9 R 34 — 420/85 R 34	A8	750	W15L x 34
480/70 R 34	A8	750	W15L x 34
540/65 R 34	A8	750	W16L x 34
16.9 R 38 — 420/85 R 38	A8	800	DWW15L x 38
480/70 R 38	A8	800	DWW15L x 38
540/65 R 38	A8	800	DWW16L x 38
18.4 R 34 — 460/85 R 34	A8	775	W15L x 34
600/65 R 34	A8	775	W18L x 34
520/70 R 34	A8	775	DWW16Lx34
16.9 R 30 — 420/85 R 30	A8	700	DWW15L x 30
13.6 R 38 — 340/85 R 38	A8	750	DWW12 x 38
14.9 R 38 — 380/85 R 38	A8	775	DWW12 x 38

#### ENG

Dekk	Hastighetsindeks	Oppgitt radius	Felg
16.9 R 30	A8	700	DWW15L x 30
480/70 R 34	A8	750	DW15L x 34
440/80 R 34	A8	750	W15L x 34
440/80 R 34	A8	750	DWW15L x 34
480/80 R 34	A8	775	DWW15L x 34
650/65 - 30.5	A8	775	20.00 x 30.5

## Obligatoriske kombinasjoner

## RADIAL R1

Fordekk	Bakdekk	Pressure (Trykk)	
		Foran	Bak hoved
13.6 R 24 — 340/85 R 24	16.9 R 34 — 420/85 R 34	1.6 bar (23.2 psi)	1.6 bar (23.2 psi)
	14.9 R 38 — 380/85 R 38		
380/70 R 24	480/70 R 34		
440/65 R 24	540/65 R 34		
14.9 R 24 — 380/85 R 24	16.9 R 38 — 420/85 R 38		
	18.4 R 34 — 460/85 R 34		
420/70 R 24	480/70 R 38		
	520/70 R 34		
480/65 R 24	600/65 R 34		
	540/65 R 38		
11.2 R 24 — 280/85 R 24	16.9 R 30 — 420/85 R 30		
11.2 R 28 — 280/85 R 28	13.6 R 38 — 340/85 R 38		
320/85 R 24	460/85 R 30		
360/70 R 28	480/70 R 38		

## ENG

Fordekk	Bakdekk	Pressure (Trykk)	
		Foran	Bak hoved
14.9L R 20	16.9 R 30	1.6 bar (23.2 psi)	1.6 bar (23.2 psi)
405/70 R 24	480/70 R 34		
360/80 R 24	440/80 R 34		
360/80 R 24	440/80 R 34		
400/80 R 24	480/80 R 34		
560/60 - 22.5	650/65 - 30.5		

## JUSTERING AV SPORVIDDE

### Justering av sporvidde

#### ⚠ ADVARSEL

##### Klemningsfare!

Hjulene på dette kjøretøyet er veldig tunge. Bruk alltid en hjulfjerner eller vinsj for å ta av og sette på hjulene. Få med en medhjelper ved behov.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0149A

#### ⚠ ADVARSEL

##### Fare for velt!

Bruk aldri maskinen med en løs felg eller skive. Trekk alltid til mutrene til angitt tiltrekkingmoment og ved anbefalte intervaller.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

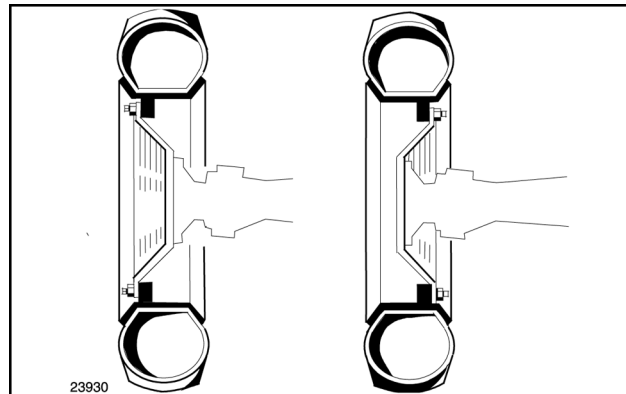
W0346A

Du kan montere felgplaten med kammeret vendt innover eller utover.

Hver av disse to felgplateposisjonene gir forskjellig sporvidde, som vist på de neste sidene.

Ved justering av sporvidden, pass på at mønsteret på dekkene fortsatt peker i riktig rotasjonsretning, vist med en pil på dekkensiden.

Kontroller at forhjul og bakhjul er symmetrisk justert i forhold til traktorens langsgående akse.



23930

DCAPLNEGB081S3A 1

#### TILTREKKINGSMOMENTER

Muttere nav - hjulplate	255 N·m	26 kgm
Muttere felg - hjulplate	275 N·m	28 kgm

**MERKNAD:** Velg ønsket sporvidde bak før sporvidden foran justeres.

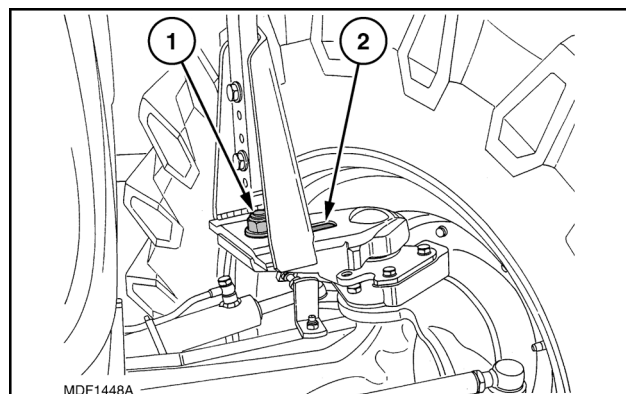
## Justering av fremre skvettsskjermer

### Forskjermer (hvis montert)

Forskjermene (ekstrautstyr) er utstyrt med en rekke reguleringer for å tilpasse dem til forskjellige dekkdimensjoner og sporviddeinnstillinger.

### Sideveis justering av skjermfeste

Skjermfestet kan beveges horisontalt, mot eller bort fra traktoren. Når du løsner skruen (1), kan du bruke sporet (2) på festet til å flytte det nærmere eller lenger bort fra traktoren, etter behov.



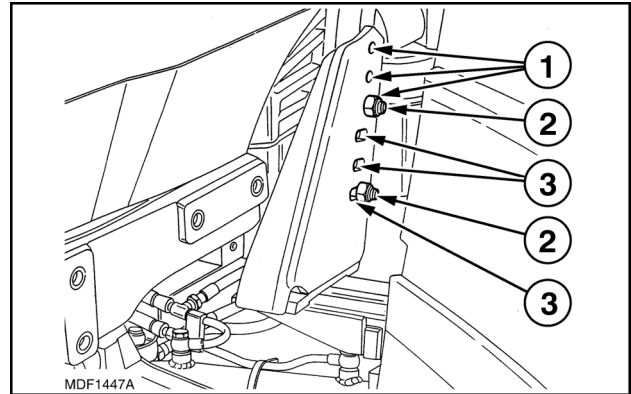
MDF1448A

DCAPLNEGB082S3A 1



## Vertikal justering

Skjermen kan skyves opp eller ned ved å skifte stillingen på boltene (2) i hullene (1) og (3) på skjermfestet. Hullene (3) er spor som gjør det mulig å vinkle skjermen forover eller bakover.

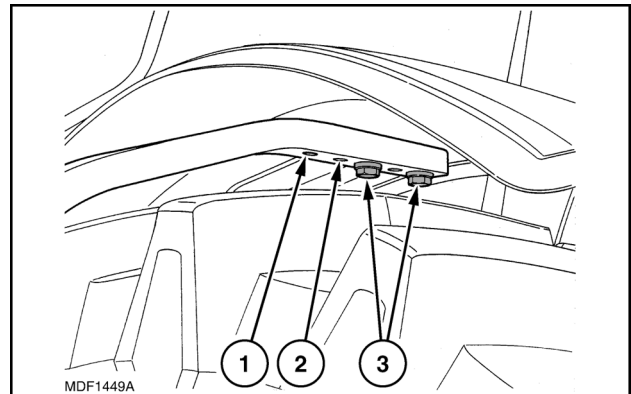


DCAPLNEGB083S3A 2

## Sideveis justering av skjermer

Etter sidejustering av festet, skru løs skruene (3) som fester skjermen til det øvre festet (1), og fest den til de tilgjengelige hullene (2). Med denne justeringen kan du midtstille skjermen i forhold til dekket.

**MERK:** Etter justering, se etter at det er minst 60 mm (2.4 in) klaring mellom dekket og enhver del av skjermen eller festebrakettene. Trekk til alle festebolter.



DCAPLNEGB084S3A 3

## Justering av styrevinkler

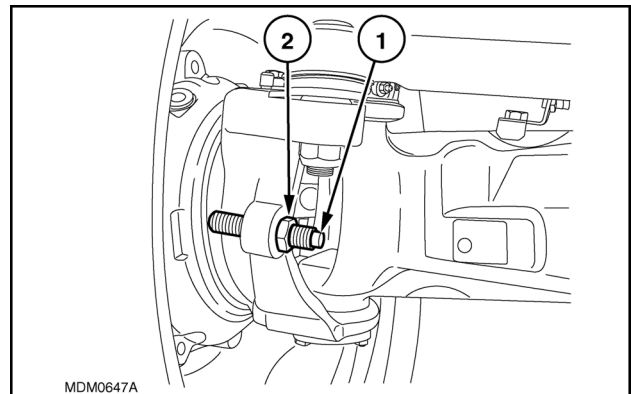
### Justere styrevinkelen

Med en smal sporvidde kan dekkene berøre motorpanseret når hjulene er låst og det er maksimalt utslag på forakselen, for eksempel ved dyp ploging når du går inn i eller ut av en fure. For å unngå dette problemet, er akselen utstyrt med en begrensningsskruer for styrevinkelen (1) som kan justeres for å tilpasse styrevinkelen til den innstilte sporvidden.

For å justere svinganslaget, gjør som følger:

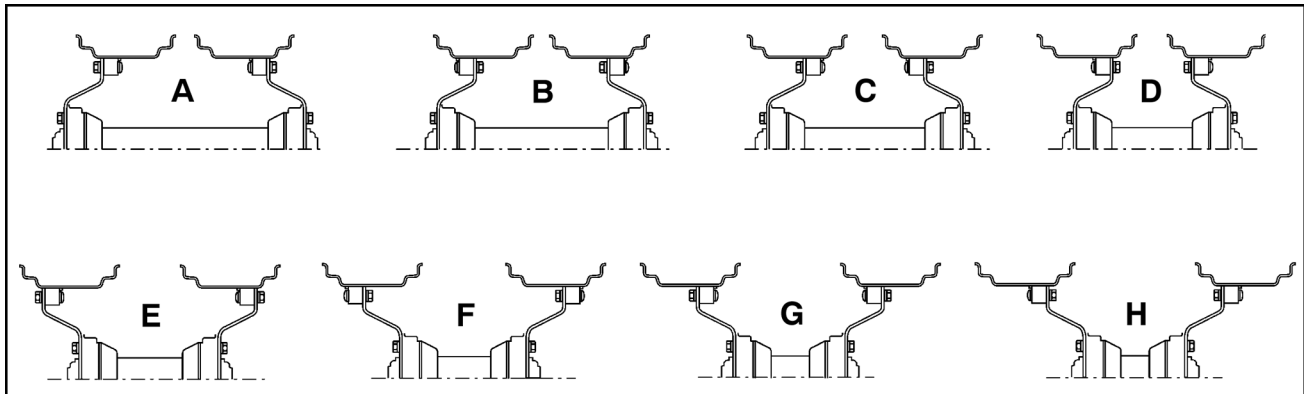
- Drei på rattet.
- Juster svingstopperen med skruen (1) slik at hjulet ikke kan komme i kontakt med traktorkroppen.
- Trekk til skruen (1) med låsemutteren (2).

**MERK:** Etter at styrevinkelen er justert, kontroller at når hjulene er helt låst, er det minst 20 mm (0.8 in) klaring mellom traktorkroppen og dekket eller skjermen (hvis montert).



DCAPLNEGB086S3A 1

## Dekkombinasjoner og sporvidde



DCUTDNEGB100S3F 1

## RADIAL R1 dekk med justerbar felg

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	11.2 R 24 — 280/85 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	16.9 R 30 — 420/85 R 30	—	—	1630 mm (64.17 in)	1734 mm (68.27 in)	1826 mm (71.89 in)	1930 mm (75.98 in)	2030 mm (79.92 in)	2134 mm (84.02 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	12.4 R 24 — 320/85 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	18.4 R 30 — 460/85 R 30	—	—	1630 mm (64.17 in)	1734 mm (68.27 in)	1826 mm (71.89 in)	1930 mm (75.98 in)	2030 mm (79.92 in)	2134 mm (84.02 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	11.2 R 28 — 280/85 R 28	1446 mm (56.93 in)	1550 mm (61.02 in)	1650 mm (64.96 in)	1754 mm (69.06 in)	1846 mm (72.68 in)	1950 mm (76.77 in)	2050 mm (80.71 in)	2154 mm (84.80 in)
R	13.6 R 38 — 340/85 R 38	—	1534 mm (60.39 in)	1630 mm (64.17 in)	1738 mm (68.43 in)	1826 mm (71.89 in)	1934 mm (76.14 in)	2030 mm (79.92 in)	2138 mm (84.17 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	13.6 R 24 — 340/85 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	14.9 R 38 — 380/85 R 38	—	1534 mm (60.39 in)	1630 mm (64.17 in)	1738 mm (68.43 in)	1826 mm (71.89 in)	1934 mm (76.14 in)	2030 mm (79.92 in)	2138 mm (84.17 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	13.6 R 24 — 340/85 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	16.9 R 34 — 420/85 R 34	—	—	1630 mm (64.17 in)	1736 mm (68.35 in)	1826 mm (71.89 in)	1932 mm (76.06 in)	2030 mm (79.92 in)	2136 mm (84.09 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	380/70 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	480/70 R 34	—	—	1630 mm (64.17 in)	1736 mm (68.35 in)	1826 mm (71.89 in)	1932 mm (76.06 in)	2030 mm (79.92 in)	2136 mm (84.09 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	440/65 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	540/65 R 34	—	—	—	1736 mm (68.35 in)	1826 mm (71.89 in)	1932 mm (76.06 in)	2030 mm (79.92 in)	2136 mm (84.09 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	14.9 R 24 — 380/85 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	18.4 R 34 — 460/85 R 34	—	—	1630 mm (64.17 in)	1736 mm (68.35 in)	1826 mm (71.89 in)	1932 mm (76.06 in)	2030 mm (79.92 in)	2136 mm (84.09 in)

6 - ARBEIDSOPERASJONER

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	420/70 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	520/70 R 34	—	—	—	1736 mm (68.35 in)	1826 mm (71.89 in)	1932 mm (76.06 in)	2030 mm (79.92 in)	2136 mm (84.09 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	480/65 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	600/65 R 34	—	—	—	1736 mm (68.35 in)	1826 mm (71.89 in)	1932 mm (76.06 in)	2030 mm (79.92 in)	2136 mm (84.09 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	14.9 R 24 — 380/85 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	16.9 R 38 — 420/85 R 38	—	—	1630 mm (64.17 in)	1738 mm (68.43 in)	1826 mm (71.89 in)	1934 mm (76.14 in)	2030 mm (79.92 in)	2138 mm (84.17 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	420/70 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	480/70 R 38	—	—	1630 mm (64.17 in)	1738 mm (68.43 in)	1826 mm (71.89 in)	1934 mm (76.14 in)	2030 mm (79.92 in)	2138 mm (84.17 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	360/70 R 28	1446 mm (56.93 in)	1550 mm (61.02 in)	1650 mm (64.96 in)	1754 mm (69.06 in)	1846 mm (72.68 in)	1950 mm (76.77 in)	2050 mm (80.71 in)	2154 mm (84.80 in)
R	480/70 R 38	—	—	1630 mm (64.17 in)	1738 mm (68.43 in)	1826 mm (71.89 in)	1934 mm (76.14 in)	2030 mm (79.92 in)	2138 mm (84.17 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	480/65 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	540/65 R 38	—	—	—	1738 mm (68.43 in)	1826 mm (71.89 in)	1934 mm (76.14 in)	2030 mm (79.92 in)	2138 mm (84.17 in)

**RADIAL R1 dekk med fast felg**

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	13.6 R 24 — 340/85 R 24	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	16.9 R 34 — 420/85 R 34	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	380/70 R 24	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	480/70 R 34	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	440/65 R 24	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	540/65 R 34	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	14.9 R 24 — 380/85 R 24	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	18.4 R 34 — 460/85 R 34 16.9 R 38 — 420/85 R 38	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	420/70 R 24	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	520/70 R 34 480/70 R 38	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	360/70 R 28	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	480/70 R 38	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

## 6 - ARBEIDSOPERASJONER

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	480/65 R 24	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	600/65 R 34 540/65 R 38	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

## ENG dekk med justerbar felg

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	14.9L R 20	1780 mm (70.08 in)	1818 mm (71.57 in)	—	—	—	—	—	—
R	16.9 R 30	—	—	1630 mm (64.17 in)	1734 mm (68.27 in)	1826 mm (71.89 in)	1930 mm (75.98 in)	2030 mm (79.92 in)	2134 mm (84.02 in)

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	405/70 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	480/70 R 34	—	—	1630 mm (64.17 in)	1736 mm (68.35 in)	1826 mm (71.89 in)	1932 mm (76.06 in)	2030 mm (79.92 in)	2136 mm (84.09 in)


Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	360/80 R 24	1546 mm (60.87 in)	1648 mm (64.88 in)	1650 mm (64.96 in)	1752 mm (68.98 in)	1846 mm (72.68 in)	1948 mm (76.69 in)	1950 mm (76.77 in)	2052 mm (80.79 in)
R	440/80 R 34	—	—	1630 mm (64.17 in)	1736 mm (68.35 in)	1826 mm (71.89 in)	1932 mm (76.06 in)	2030 mm (79.92 in)	2136 mm (84.09 in)

## ENG dekk med fast felg

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	360/80 R 24	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	440/80 R 34	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	400/80 R 24	1750 mm (68.90 in)	1850 mm (72.83 in)	—	—	—	—	—	—
R	480/80 R 34	1730 mm (68.11 in)	1832 mm (72.13 in)	—	—	—	—	—	—

Dekk		A	B	C	D	E	F	G	H
F	560/60 - 22.5	1730 mm (68.11 in)	1874 mm (73.78 in)	—	—	—	—	—	—
R	650/65 - 30.5	1760 mm (69.29 in)	1806 mm (71.10 in)	—	—	—	—	—	—

 Nominell innstilling av hjulspring

F Foran

R Bak

## BALLAST

### Sikkerhetsregler

#### ⚠ ADVARSEL

**Tunge gjenstand!**

Rydd området rundt og under installeringssystemet til motvekten før de installeres. Hold alt uautorisert personell borte fra området. Sørg for at alle løfteenheter er i god stand, og at de kan håndtere motvektmassen.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0037A

#### ⚠ ADVARSEL

**Kjørefare!**

Vær oppmerksom på at ekstra vekt og forholdr med dårlig veigrep, for eksempel på gjørme og is, øker stopplengden. Væske i hjulene, vekter på maskinen eller hjulene, tanker fylt med gjødsel, ugressmiddel eller insektmiddel øker vekten og øker avstanden du trenger for å stoppe.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0338A

#### ⚠ ADVARSEL

**Klemningsfare!**

Motvekker er svært tunge. Bruk alltid godkjent løfteutstyr til å fjerne og installere motvektene. Kontroller at maskinvaren som sikrer motvekten(e) til maskinen er riktig installert og at klemmeboltene er godt strammet, før maskinen brukes.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0402A

## Metallballast

Hvis traktoren trenger stor trekraft, kan drivhjulene slure på grunn av utilstrekkelig veigrep, noe som fører til tap av effekt og hastighet, økt drivstofforbruk og rask dekkslitasje.

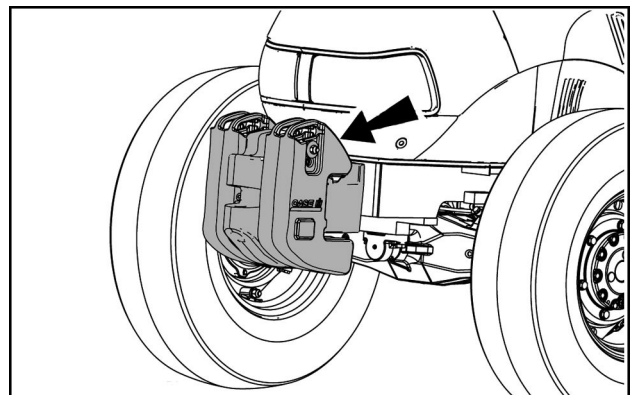
Ved bruk av svært lange eller tunge redskaper, som kan påvirke traktorens stabilitet i lengderetning, kan det monteres motvekker på forakselen etter behov.

### Forakselballast

Forakselen kan utstyres med ballast i form av 2 eller 6 støpejernsvekter med håndtak, som veier **45 kg (99 lb)** per stykk pluss **110 kg (243 lb)** for hver holder, totalt:

2 ballastvekter pluss holder	<b>200 kg (441 lb)</b>
6 ballastvekter pluss holder	<b>380 kg (838 lb)</b>

**MERKNAD:** Du må ikke bruke traktoren før platene er låst sammen.



DCAPLT5NE047S6A 1

## Væskeballast

Nedenfor finner du nyttige tips for fylling av væske i dekkene.

**MERK:** For riktig påfyllingsprosedyre, kontakt produsenten av dekkene som er montert på traktoren.

### Tekniske tips

I noen tilfeller er det nødvendig å bruke ballastvekt på maskinen, spesielt når det er behov for å øke gripeevnen, men også for å senke tyngdepunktet slik at stabiliteten øker.

Ekstra vekter monteres vanligvis på hjulene eller rammen. Når dette ikke er mulig eller tilstrekkelig, kan dekkene fylles med væske.

Bruk av væske i dekkene som ballast endrer dekkenes egenskaper:

- Dekket blir stivere og mindre fleksibelt.
- Rullemotstanden øker.
- Risikoen for skade på dekk, felger og aksler øker.

**MERKNAD:** Ikke benytt væskefylte dekk ved kjøring på vei.

### Fylle på dekk

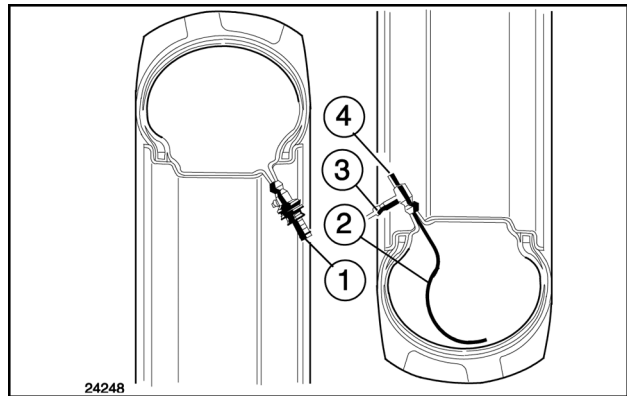
Når det ikke er fare for frost:

- Dekk med slange: vann.
- Slangeløse dekk: vann + glykoletylenbasert anti-korrosjonsvæske.

### Koblinger for fylling og tapping av vann

1. Vanninnløp.
2. Tapperør for vann.
3. Luftkobling.
4. Tapperør for vann.

Vann kan benyttes som ballast hvis det ikke er fare for frost.



24248 DCAPLNEGB089S3A 1

### Fylle dekk med vann

- Løft hjulet opp fra bakken og plasser dekkventilen på det høyeste punktet.
- Løsne den indre delen av ventilen, og la dekket tømmes for luft.
- Senk hjulet til dekket er ca 30% flatt for å hindre at vekten av vannet skader slangen.
- Skru CASE IH AGRICULTURE-kobling nr. **291885** på ventilsetet, og fest vannslangen til koblingen (1). Husk å ta av slangen for å slippe ut luft etter hvert som dekket fylles opp.
- Når det kommer vann ut av koblingen (1), er dekket 75 % fullt. Hvis du ønsker å fylle på mindre vann, eller ha mindre vekt, still hjulet slik at ventilen står lavere.
- Fjern koblingen (1), skru til dekkventilen, og pump opp dekket til riktig trykk.

**MERKNAD:** Vanntrykket i dekket må aldri overstige **4 bar (58.0 psi)**.

### Tappe vann fra dekk

- Løft hjulet opp fra bakken og still ventilen nederst.
- Skru løs ventilen og tapp ut væsken.
- Skru kobling nr. **291886** på ventilsetet, slik at slangene (2) og (4) berører den indre slangen.
- Sett på lufftrykk i koblingen (3). Resten av væsken vil komme ut gjennom slangene (2) og (4).
- Demonter koblingen og monter ventilen og pakningen, og fyll dekket til angitt dekktrykk.

## Fylle dekk med frostsikker oppløsning

For å forhindre at frysing av vannet skader dekkene, skal du i stedet for rent vann bruke en løsning med nøytralisert kalsiumklorid (i flak).

Klargjør løsningen ved å fylle nødvendig mengde vann i en beholder, og tilsette kalsiumklorid litt etter litt mens du rører hele tiden.

Når det er fare for frost:

- Dekk med slange: vann + nøytralt kalsiumklorid (CaCl<sub>2</sub>).

- Slangeløse dekk: vann + glykoletylenbasert anti-korrosjonsvæske.

Disse løsningene senker vannets frysepunkt og er ikke skadelige for dekket. Kalsiumklorid øker dessuten væskens egenvekt (ballastvirkning).

### ADVARSEL

**Farlige kjemikalier!**

**Fyll SAKTE kalsiumkloridflak på vannet, mens du hele tiden rører. Du må ALDRI legge til vann i kalsiumklorid, da det kan forårsake en voldsom reaksjon. Hvis flak kommer i kontakt med øynene må de øyeblikkelig skylles med rent, kaldt vann i minst 15 minutter. Oppsøk lege øyeblikkelig. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0388A

## Tabell for påfylling med vann og frostvæske

### Påfylling med vann og kalsiumklorid

Fordekk	Vann*	Flytende til -20 °C (-4.0 °F)	
		Vann*	Kalsiumklorid
11.2 R 24	90 l (23.8 US gal)	81 l (21.4 US gal)	22 kg (48.5 lb)
11.2 R 28	102 l (26.9 US gal)	92 l (24.3 US gal)	24 kg (52.9 lb)
13.6 R 24	120 l (31.7 US gal)	108 l (28.5 US gal)	29 kg (63.9 lb)
14.9 R 24	150 l (39.6 US gal)	135 l (35.7 US gal)	36 kg (79.4 lb)
280/85 R 24	85 l (22.5 US gal)	67 l (17.7 US gal)	18 kg (39.7 lb)
280/85 R 28	97 l (25.6 US gal)	76 l (20.1 US gal)	20 kg (44.1 lb)
340/85 R 24	138 l (36.5 US gal)	109 l (28.8 US gal)	30 kg (66.1 lb)
380/70 R 24	130 l (34.3 US gal)	117 l (30.9 US gal)	31 kg (68.3 lb)
380/85 R 24	182 l (48.1 US gal)	144 l (38.0 US gal)	38 kg (83.8 lb)
420/70 R 24	166 l (43.9 US gal)	149 l (39.4 US gal)	40 kg (88.2 lb)
440/65 R 24	150 l (39.6 US gal)	135 l (35.7 US gal)	36 kg (79.4 lb)
480/65 R 24	175 l (46.2 US gal)	158 l (41.7 US gal)	42 kg (92.6 lb)

### Påfylling med vann og kalsiumklorid

Bakdekk	Vann*	Flytende til -20 °C (-4.0 °F)	
		Vann*	Kalsiumklorid
13.6 R 38	190 l (50.2 US gal)	167 l (44.1 US gal)	57 kg (125.7 lb)
14.9 R 38	250 l (66.0 US gal)	198 l (52.3 US gal)	53 kg (116.8 lb)
16.9 R 30	250 l (66.0 US gal)	225 l (59.4 US gal)	67 kg (147.7 lb)
16.9 R 34	280 l (74.0 US gal)	246 l (65.0 US gal)	84 kg (185.2 lb)
16.9 R 38	318 l (84.0 US gal)	252 l (66.6 US gal)	67 kg (147.7 lb)
18.4 R 34	360 l (95.1 US gal)	316 l (83.5 US gal)	108 kg (238.1 lb)
340/85 R 38	204 l (53.9 US gal)	161 l (42.5 US gal)	43 kg (94.8 lb)
380/85 R 38	255 l (67.4 US gal)	202 l (53.4 US gal)	54 kg (119.0 lb)
420/85 R 30	241 l (63.7 US gal)	217 l (57.3 US gal)	65 kg (143.3 lb)
420/85 R 34	303 l (80.0 US gal)	240 l (63.4 US gal)	64 kg (141.1 lb)
420/85 R 38	328 l (86.6 US gal)	259 l (68.4 US gal)	69 kg (152.1 lb)
460/85 R 34	385 l (101.7 US gal)	303 l (80.0 US gal)	81 kg (178.6 lb)
480/70 R 34	285 l (75.3 US gal)	251 l (66.3 US gal)	86 kg (189.6 lb)
480/70 R 38	353 l (93.3 US gal)	279 l (73.7 US gal)	74 kg (163.1 lb)
520/70 R 34	350 l (92.5 US gal)	308 l (81.4 US gal)	105 kg (231.5 lb)
540/65 R 34	310 l (81.9 US gal)	273 l (72.1 US gal)	93 kg (205.0 lb)
540/65 R 38	390 l (103.0 US gal)	308 l (81.4 US gal)	82 kg (180.8 lb)
600/65 R 34	400 l (105.7 US gal)	352 l (93.0 US gal)	120 kg (264.6 lb)



**Påfylling med vann og korrosjonsbeskyttende etylenglykol**

Fordekk	Vann*	Flytende til -20 °C (-4.0 °F)	
		Vann*	Etylenglykol
11.2 R 24	90 l (23.8 US gal)	60 l (15.9 US gal)	30 l (7.9 US gal)
11.2 R 28	102 l (26.9 US gal)	93 l (24.6 US gal)	34 l (9.0 US gal)
13.6 R 24	120 l (31.7 US gal)	109 l (28.8 US gal)	40 l (10.6 US gal)
14.9 R 24	150 l (39.6 US gal)	137 l (36.2 US gal)	50 l (13.2 US gal)
280/85 R 24	78 l (20.6 US gal)	50 l (13.2 US gal)	25 l (6.6 US gal)
280/85 R 28	88 l (23.2 US gal)	57 l (15.1 US gal)	28 l (7.4 US gal)
340/85 R 24	125 l (33.0 US gal)	81 l (21.4 US gal)	40 l (10.6 US gal)
380/70 R 24	130 l (34.3 US gal)	118 l (31.2 US gal)	43 l (11.4 US gal)
380/85 R 24	166 l (43.9 US gal)	107 l (28.3 US gal)	52 l (13.7 US gal)
420/70 R 24	166 l (43.9 US gal)	151 l (39.9 US gal)	55 l (14.5 US gal)
440/65 R 24	150 l (39.6 US gal)	137 l (36.2 US gal)	50 l (13.2 US gal)
480/65 R 24	175 l (46.2 US gal)	159 l (42.0 US gal)	58 l (15.3 US gal)

**Påfylling med vann og korrosjonsbeskyttende etylenglykol**

Bakdekk	Vann*	Flytende til -20 °C (-4.0 °F)	
		Vann*	Etylenglykol
13.6 R 38	190 l (50.2 US gal)	127 l (33.5 US gal)	63 l (16.6 US gal)
14.9 R 38	228 l (60.2 US gal)	147 l (38.8 US gal)	72 l (19.0 US gal)
16.9 R 30	250 l (66.0 US gal)	168 l (44.4 US gal)	83 l (21.9 US gal)
16.9 R 34	280 l (74.0 US gal)	188 l (49.7 US gal)	92 l (24.3 US gal)
16.9 R 38	290 l (76.6 US gal)	187 l (49.4 US gal)	92 l (24.3 US gal)
18.4 R 34	360 l (95.1 US gal)	241 l (63.7 US gal)	119 l (31.4 US gal)
340/85 R 38	186 l (49.1 US gal)	120 l (31.7 US gal)	59 l (15.6 US gal)
380/85 R 38	233 l (61.6 US gal)	150 l (39.6 US gal)	74 l (19.5 US gal)
420/85 R 30	241 l (63.7 US gal)	161 l (42.5 US gal)	80 l (21.1 US gal)
420/85 R 34	277 l (73.2 US gal)	178 l (47.0 US gal)	88 l (23.2 US gal)
420/85 R 38	299 l (79.0 US gal)	192 l (50.7 US gal)	95 l (25.1 US gal)
460/85 R 34	340 l (89.8 US gal)	219 l (57.9 US gal)	107 l (28.3 US gal)
480/70 R 34	285 l (75.3 US gal)	191 l (50.5 US gal)	94 l (24.8 US gal)
480/70 R 38	322 l (85.1 US gal)	207 l (54.7 US gal)	102 l (26.9 US gal)
520/70 R 34	350 l (92.5 US gal)	235 l (62.1 US gal)	116 l (30.6 US gal)
540/65 R 34	310 l (81.9 US gal)	208 l (54.9 US gal)	102 l (26.9 US gal)
540/65 R 38	355 l (93.8 US gal)	229 l (60.5 US gal)	112 l (29.6 US gal)
600/65 R 34	400 l (105.7 US gal)	268 l (70.8 US gal)	132 l (34.9 US gal)

Mengden av vann som er nødvendig for hvert dekk er kun omtrentlig.

(\*) Mengden vann for hvert dekk som vist i tabellen kan variere avhengig av dekkprodusent.

Fylleverdiene for vann og frostvæske for temperaturer opptil **-20 °C (-4.0 °F)** i tabellen er kun veiledende, og kan variere avhengig av dekkmerket. Vi anbefaler at du rådfører deg med kvalifisert personell.



## 7 - VEDLIKEHOLD

### GENERELL INFORMASJON

#### Grunnleggende forholdsregler før service

##### **▲ FARE**

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker. Ikke bruk, smør, vedlikehold eller reparer den før du har lest og forstått bruks-, smørings-, vedlikeholds- og reparasjonsinformasjonen. Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.

D0010A

##### **▲ FARE**

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker. Alle uautoriserte endringer på maskinen kan få alvorlige konsekvenser. Forhør deg med en autorisert forhandler før du gjennomfører endringer på, setter på ekstrautstyr eller modifierer maskinen for å oppfylle dine behov. Ikke gjør noen uautoriserte endringer. Hvis du ikke retter deg etter dette, vil det føre til alvorlig personskade eller død.

D0030A

##### **▲ ADVARSEL**

Unngå skade! Gjør alltid følgende før du smører, vedlikeholder eller gjennomfører service på maskinen.  
1. Koble fra alle drev. 2. Aktiver parkeringsbremsen. 3. Senk alt tilleggsutstyr ned til bakken, eller hev det, og aktiver alle sikkerhetslåsene. 4. Slå av motoren. 5. Fjern nøkkelen fra nøkkelbryteren. 6. Koble ut batteriet. 7. Vent til all maskinbevegelse har stoppet. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W1023A

##### **▲ ADVARSEL**

Fare ved vedlikehold!  
Fest et Ikke bruk-merke på et synlig sted på maskinen før du begynner med vedlikehold. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0004A

##### **▲ ADVARSEL**

Fare ved vedlikehold!  
Utfør alltid serviceprosedyrene i henhold til tidsintervallene angitt i denne brukerhåndboken. Dette sørger for optimal ytelse og sikkerhet ved bruk av maskinen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0132A

##### **▲ ADVARSEL**

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker. Sørg for å ha lest og forstått SIKKERHETSINFORMASJON-delen før du utfører vedlikehold, arbeid eller reparasjoner. Sørg for å ha lest og forstått de spesifikke vedlikeholdsprosedyrene for komponentene du planlegger å bruke i arbeidet, før du utfører service på maskinen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0138A

##### **▲ ADVARSEL**

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker. Hvis du ikke forstår en vedlikeholdsoppgave eller ikke er sikker på om du kan utføre en vedlikeholdsprosedyre riktig, må du oppsøke den autoriserte forhandleren. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0157A

**⚠ ADVARSEL**

**Påbudt med personlig verneutstyr (PPE)**

**Bruk beskyttelsesklær og PVU påkrevd for den aktuelle jobben, når du monterer, bruker eller utfører service på maskinen. PVU som kan være påkrevd, omfatter bl.a. vernesko, øye- eller ansiktsbeskyttelse, hjelm, kraftige hansker, filtermaske og hørselsvern.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0353A

**⚠ ADVARSEL**

**Bevegelige deler!**

**Sett på plass alle deksler, paneler og vern etter at du har utført service på eller rengjort maskinen. Bruk aldri maskinen uten deksler, paneler eller vern.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0135A

**⚠ ADVARSEL**

**Unngå person- og/eller maskinskade!**

**Vær nøye med å fjerne alle verktøy fra maskinen etter montering eller vedlikehold.**

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0902A

## Introduksjon

Denne delen beskriver i detalj alle vedlikeholdsprosedyrene som er nødvendige for en driftsikker traktor. Smøre- og vedlikeholdstabellen kan brukes som hurtigreferanse.

### Vedlikeholdsfrekvens

Serviceintervallene som er angitt i dette avsnittet gjelder når traktoren brukes under normale (ikke krevende) forhold.

Disse serviceintervallene må reduseres også på daglig basis når det er tøffere forhold enn det som betegnes som normalt (svært vått, gjørme, sand, mye støv osv.).

Nedkorting av intervallet fra en jobb til den neste anbefales spesielt for følgende deler:

- Rengjøring av filterne i førerhuset (ved bruk i fuktige eller svært støvete omgivelser).
- Radiatorkjerner (ved bruk i svært støvete omgivelser).
- Smørenipler (ved mye gjørme).

### Miljøbeskyttelse

Vær alltid oppmerksom på lover, bestemmelser og god praksis for miljøvern før du utfører service på denne maskinen, og før du kasserer brukte væsker, smøremidler og filtre.

- Hell aldri olje eller annen væske på bakken, inn i avløpssystemet eller i beholdere som ikke kan lukkes skikkelig.
- Kasser alle brukte væsker, smøremidler og filtre i samsvar med gjeldende lover og forskrifter.
- For mer informasjon, kontakt din lokale avfallsstasjon eller forhandleren.

Ved påfylling av drivstoff eller etterfylling/skift av olje, må du alltid plassere en beholder under komponenten for å fange opp eventuelt søl.

Dette er forurensende produkter, og vi må gjøre det vi kan for å forhindre at de slipper ut i miljøet.

### Unngå at systemer blir forurenset

For at ikke anlegget skal forurennes når man skifter olje, filtre osv., må alltid området rundt påfyllingsåpningen, kontrollstedet, tappepluggen, peilepinnen og filteret gjøres rent først.

Før tilkobling av utvendige sylindrer, påse at oljen i sylindrene er ren, at den ikke er svekket etter lang tids lagring og at den er av spesifisert type. For å hindre at det kommer inn skitt, rengjør smøreniplene før smøring.

Tørk også av ekstra fett fra smøreniplene etter smøring.

## Diverse betjeningsorganer

Følgende komponenter bør ettersees regelmessig. Dersom det skulle være en feil, ta kontakt med forhandleren og få delene skiftet:

- Kuleledd på styrestag: Kontroller at det ikke er slark i kuleleddene og at de koniske tappene sitter skikkelig på plass; kontroller også at det ikke tyter ut fett fra beskyttelsen på kuleleddet, og at beskyttelsen er i god stand og ikke viser tegn til sprekker.
- Slinger til styresylinder: Slangene må ikke vise tegn til kryping, sprekking eller svelling i det ytre laget; det må ikke være tegn til olje mellom slange og kobling.
- Parkeringsbremse: Kontroller at låsehakkene for hendelen låser skikkelig.

### Motorens kjølesystemer

Det anbefales å skifte kjølevæske hvert andre år, selv om ikke den totale driftstiden er kommet opp **1200** timer.

### Radiator

Hvis kjølesystemet skal fungere skikkelig, er det viktig av radiatorregistret ikke er tett.

Rengjør regelmessig, opptil flere ganger om dagen hvis arbeidsmiljøet er ekstremt støvete.

### Dekk

Dekkene skal alltid være rene når de tas av eller settes på felgen. Unngå å utføre arbeidet på bakken.

Ikke bruk smørefett når du monterer eller demonterer dekk. Bruk såpe og vann i stedet.

Ved montering av nytt eller gammelt dekk, fyll det først med et lufttrykk på **3.5 bar (50.8 psi)**, slik at det kommer riktig på plass i felgen.

Deretter fyller du dekkene med riktig trykk for vanlig bruk.

### Dekktrykk

Anbefalt dekktrykk er vist i egne tabeller i denne instruksjonsboken.

Husk at de angitte verdiene kan variere avhengig av følgende faktorer: andre dekk enn dem som var montert fra fabrikken, type traktorballast, ulike bruksforhold, osv.

Dekkprodusenten skal kunne hjelpe deg med å finne et optimalt dekktrykk. Husk å kontrollere trykket i dekkene regelmessig.

Hvor ofte det bør gjøres avhenger av drifts- og værforhold

## Innkjøringsperiode

I innkjøringsperioden (ca 50 driftstimer), i tillegg til å utføre arbeidet som er beskrevet i denne seksjonen for "Smøring og vedlikehold" etter "hver 10. driftstime" og "hver 50. driftstime", anbefaler vi følgende:

- Kjør motoren i noen få minutter på lavt turtall og la den gå uten belastning etter hver kaldstart.
- Ikke la motoren gå lenge på tomgang.
- Ikke la traktoren gå kontinuerlig i tungt arbeid.

Følg anbefalingene over etter skifting av hovedkomponenter.

**OBS!:** Etter de første 50 driftstimene, må følgende skiftes ut:

- oljefilterkassetten til giroljen og hydraulikken
- Skift drivstoffilteret og luft systemet

Kontroller følgende i slutten av innkjøringsperioden:

- motoroljenivå
- transmisjonsoljenivå
- oljenivå i slutt-drev på foraksel
- oljenivå på forakselhuset
- hjulbolter/mutre
- festebolter for frontvekker
- spissing og svinganslag for forhjul
- dekktrykk og slitasje
- olje- og væskelekkasjer
- bremsefunksjon
- styrefunksjon
- innkoblingsfunksjon for firehjulsdrift
- differensialsperrers funksjon
- kløtsjens funksjon
- håndbremsens funksjon og justering
- kraftuttakets funksjon
- funksjon for ventiler og hydraulikk
- funksjon for lys og horn
- kontrollere dynamoremmens stramming
- rengjøre radiatoren og klimaanleggets kondenser, hvis montert

**MERKNAD:** Sørg for at oppgavene som er illustrert i dette kapitlet blir utført ved de angitte intervallene for å sikre at traktoren fungerer som den skal.

Husk å utføre disse kontrollene og justeringene (med variabel hyppighet avhengig av miljø- og arbeidsforhold) så ofte som erfaring og sunn fornuft tilsier.

## Drivstofforråd

### ⚠ ADVARSEL

#### Brannfare!

Ved håndtering av dieseldrivstoff må du etterleve følgende sikkerhetsregler: 1. Ikke røyk. 2. Ikke fyll tanken mens motoren går. 3. Tørk opp sølt drivstoff umiddelbart.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0099A

### Drivstoffspesifikasjoner

Kvaliteten på drivstoffet er viktig både for ytelsen og motorens levetid. Drivstoffet må være rent, skikkelig raffinert og ikke angripe delene i drivstoffsystemet. Pass på at du bruker drivstoff av god kvalitet fra en pålitelig leverandør.

### Lagring av drivstoff

Ta alle nødvendige forholdsregler for å sikre at lagret drivstoff ikke er forurenset av skitt, vann eller andre stoffer.

Drivstoff skal lagres i tanker av svart jern, ikke galvaniserte tanker, da galvanisering vil reagere med drivstoffet og danne stoffer som vil forurense innsprøytningspumpen og dysene.

Beskytt lagertankene mot direkte sollys og vipp dem litt opp så sedimenter innvendig kan tappes ut gjennom utløpsrøret.

For at det skal være lett å fjerne kondens og bunnfall, skal det være en tømmeplugg på det laveste punktet i motsatt ende av utløpsrøret.

Dersom det ikke er et filter på utløpsrøret, må det brukes en trakt med fin filterduk under fyllingen av traktoren.

Organiser drivstoffleveransene slik at ikke sommerdiesel lagres for lenge og tas i bruk om vinteren.

### Fylle drivstoff

Før påfylling av tanken bør du rengjøre området rundt påfyllingslokket for å hindre at fremmedlegemer kommer inn og forurenses drivstoffet. Ta av lokket og legg det på et rent sted mens du tanker. Sett tanklokket på plass og stram godt til etter påfyllingen.

#### Kapasitet på drivstofftanken:

**155 l (40.9 US gal)**

**MERK:** Hvis tanklokket blir borte eller blir skadet, erstatt det med et nytt originalt lokk.

### Drivstoff

**MERKNAD:** Dieselen som er godkjent for traktorens motor må overholde spesifikasjonene i standarden **EN590** (eller tilsvarende).

Vær oppmerksom på at bruk av diesel som ikke overholder spesifikasjonsstandarder ovenfor kan føre til alvorlig skade på motoren og drivstoffsystemet. Bruk av drivstoff som ikke er godkjent kan dessuten gjøre garantien ugyldig.

### OBS!

Hvis du bruker biodiesel, må prosentandelen ikke være høyere enn 7 %.



## Biodiesel - Biodieseldrivstoff

Biodiesel av typen fettsyremetylester (biodieseldrivstoff) består av en gruppe drivstoffer som er utviklet fra vegetabiliske oljer, og behandlet med metylestere.

**MERKNAD:** Biodieselblandinger godkjennes til motoren bare hvis de er i samsvar med spesifikasjonsstandardene **EN14214** eller **ASTM D6751**.

**MERKNAD:** Det er viktig at du sjekker med CASE IH AGRICULTURE-forhandleren for å finne ut hvilke merker som er godkjent til motoren din. Vær oppmerksom på at hvis du bruker biodiesel som ikke er i samsvar med de ovennevnte standardene, kan det føre til alvorlig skade på motoren og drivstoffsystemet i traktoren. Bruk av ikke-godkjent drivstoff kan gjøre CASE IH AGRICULTURE-garantien ugyldig.

### Krav til bruk av biodiesel

**MERKNAD:** Biodieselen må oppfylle spesifikasjonene for drivstoff som er nevnt ovenfor.

Biodiesel må kjøpes fra en pålitelig leverandør som har kunnskap om produktet, og som opprettholder god drivstoffkvalitet. Biodiesel må være forblandet hos leverandøren. Hvis du blander biodiesel selv, kan blandingen bli feil. Det kan føre til problemer med både motoren og drivstoffsystemet.

Motorytelsen påvirkes når du bruker biodiesel. Du kan oppnå en reduksjon på opptil **12 %** i kraft og dreiemoment, avhengig av hvilken blanding som brukes.

**MERKNAD:** Du må **IKKE** endre på motoren og/eller innstillingene for innsprøytingspumpen for å hente inn igjen den tapte ytelsen.

Hvis du bruker en biodieselblanding, må du akseptere at du mister kraft.

Noen endringer kan være nødvendige for å få motoren til å gå på biodiesel. Kontakt forhandleren og få fullstendig informasjon om disse endringene.

Biodiesel har et høyere tåkepunkt enn diesel.

**MERKNAD:** Det anbefales ikke å bruke høye biodieselblandinger i kaldt vær.

Hvis du bruker biodiesel, kan det være nødvendig å skifte motoroljen, oljefilteret og drivstoffilterdeler hyppigere enn ved bruk av diesel. Biodiesel kan løsne rust og partikler fra innsiden av stedfaste oppbevaringstanker for drivstoff som normalt ville sittet fast på sidene i tanken. I likhet med partikkelavsetninger som ofte forekommer med diesel, kan disse partiklene bli liggende i drivstoffilteret i traktoren, noe som medfører tett filter og kortere filterlevetid. Dette inntreffer oftest i kaldt vær. Kontakt CASE IH AGRICULTURE-forhandleren hvis du vil ha mer informasjon om drift i kaldt vær og riktige vedlikeholdsintervaller når du bruker en biodieselblanding.

Du må være forsiktig så du ikke slipper inn vann i drivstofftilførselen når du håndterer biodiesel. Biodiesel tiltrekker seg faktisk fuktighet fra atmosfæren.

Drivstofftankene må holdes så fulle som mulig for å begrense mengden av luft og vanddamp i dem. Det kan være nødvendig å tappe av vannet i drivstoffilteret hyppigere.

Potensiell oksidasjon og stabilitet kan være et problem for drivstoffet som lagres på maskinen.

**MERKNAD:** Traktorer må ikke lagres i mer enn tre måneder hvis de har biodieselblandinger i drivstoffsystemet.

Hvis det er nødvendig å lagre maskinen i lengre perioder, må motoren gå på diesel i 20 timer for å skylle biodieselen ut av drivstoffsystemet på motoren før lagring.

**MERKNAD:** Biodiesel må ikke lagres i stedfaste tanker i mer enn tre måneder.

Hvis du søler biodiesel, må du tørke opp sølet øyeblikkelig før det skader miljøet og lakken på maskinen.

Før du bruker biodieselblandinger, bør du kontakte forhandleren og få fullstendig informasjon om godkjent blanding for traktoren samt nærmere bruksvilkår.

**MERKNAD:** Vær oppmerksom på at CASE IH AGRICULTURE-garantien blir ugyldig hvis disse kravene til bruk av biodiesel ikke oppfylles.

## Vedlikehold av karosseri

### Beskyttelse mot luftbårne stoffer

Opp gjennom årene har CASE IH AGRICULTURE lansert en rekke tiltak for å beskytte traktoren mot forringelsen og korrosjonen som kan forårsakes av forskjellige eksterne stoffer, som f.eks. de følgende:

- salter og atmosfærisk fuktighet
- luftbåren forurensning (industriområder)
- faste stoffer som fører til slitasje
- bruk av traktor i nærheten av aggressive kjemiske og/eller organiske midler
- fysisk skade som slitasje, riper eller dype riper

Den tekniske responsen til disse problemene var

- svært korrosjonsbestandig sinkkledning
- lakkeringsystemer og lakk som bidrar til at traktoren kan motstå korrosjon og slitasje
- påføring av egnede hardplastkledninger på punkter som er spesielt sårbare for korrosjon (kanter, projeksjoner og sveisede koblinger med tynnmetall).

Dessverre opptrer eksterne stoffer på forskjellige måter i henhold til miljøforhold og traktorbruk. Hvis brukeren imidlertid tar godt nok vare på traktoren, kan den vedlikeholdes bedre og lengre.

Den følgende informasjonen er gitt for å kunne bidra til å nå dette målet.

### Beskyttelse mot luftbårne stoffer

Den tekniske responsen til disse problemene var

- svært korrosjonsbestandig sinkkledning
- lakkeringsystemer og lakk som bidrar til at traktoren kan motstå korrosjon og slitasje
- påføring av egnede hardplastkledninger på punkter som er spesielt sårbare for korrosjon (kanter, projeksjoner og sveisede koblinger med tynnmetall).

Dessverre opptrer eksterne stoffer på forskjellige måter i henhold til miljøforhold og traktorbruk. Hvis brukeren imidlertid tar godt nok vare på traktoren, kan den vedlikeholdes bedre og lengre.

Den følgende informasjonen er gitt for å kunne bidra til å nå dette målet.

### Karosseri og førerhus

Der det finnes slitasje eller dype riper hvor det underliggende metallet synes, må følgende originale produkter påføres umiddelbart på følgende måte:

- Puss ned området grundig.
- Påfør grunningen.
- La det tørke, og puss ned igjen.
- Påfør lakken.
- Poler til slutt.

Vedlikehold av lakkeringen utføres vanligvis med vasking, ved intervaller som avhenger av bruksforholdene og miljøet.

I områder med mye atmosfærisk forurensning og kystområder bør vasking utføres oftere. Hvis organiske eller kjemiske substanser er til stede, bør vaskingen imidlertid utføres umiddelbart etter bruk av traktoren. Bruk en vannspray med lavt trykk, bruk en svamp med en løsning med ( 2 - 4 % sjampo i vannet), og skylk svampen hyppig. Rengjør traktoren grundig, og tørk av med trykkluft hvis det er mulig.

Unngå å vaske traktoren etter at den har stått i sollys og når motoren fortsatt er varm for å beskytte glansen i lakken. Det er en god vane å beskytte lakken ved å polere den med spesialprodukter (silikonvoks) fra tid til annen, og når lakken begynner å falme, kan du bruke vokspolering som har en lett, slipende effekt.

### Vedlikehold av førerhus

- Kontroller regelmessig at det ikke er vann igjen i områder som er dekket med teppe eller polstring.
- Beskytt hengsler og låser på dører, tak og vinduer med smøremidler og vannavstøtende midler.
- Rengjør vinduene med egnede rengjøringsmidler. Bruk svovelholdig eter hvis det er nødvendig.
- Ta ut vindusviskerbladet, og dryss talkumpudder på gummioverflatene.
- La dørene stå delvis åpne.

#### ► ADVARSEL ◀

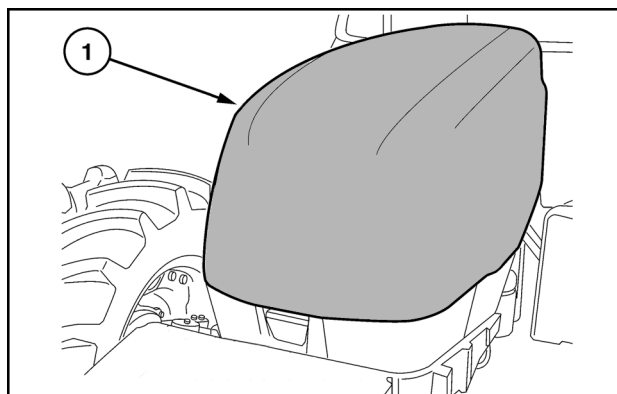
Ved vasking av traktoren skal vannstrålen aldri rettes vannrett, men bare fra topp til bunn, slik at følgende komponenter ikke blir truffet:

- dynamo
- startmotor
- luftfilter
- kontakter og andre elektriske komponenter
- tenningsnøkkelen må settes i bryteren for å hindre at vann kommer inn. Dette gjelder spesielt for modeller med veltebøyer.

## Åpne panseret

### INNLEDNING

For å komme til med vedlikehold, smøring og ettersyn, må motorpanseret (1) åpnes. Følgende instruksjoner beskriver nødvendig prosedyre.



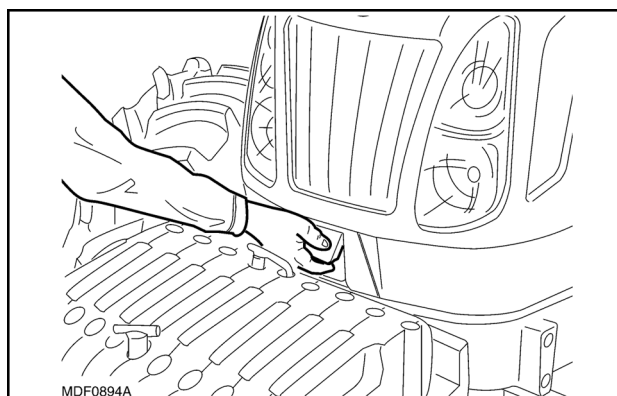
DCAPLNEGB001S4A 1

### ÅPNE PANSERET

Panseret er hengslet bak for å gi enkel og trygg tilgang til forskjellige motorkomponenter.

Trekk i hendelen og la panseret løfte seg.

**MERK:** Avhengig av produksjonsdatoen er det mulig at den beskrevne panseråpningsmekanismen allerede kan erstattes med en ny mekanisme som må åpnes med et standardverktøy.



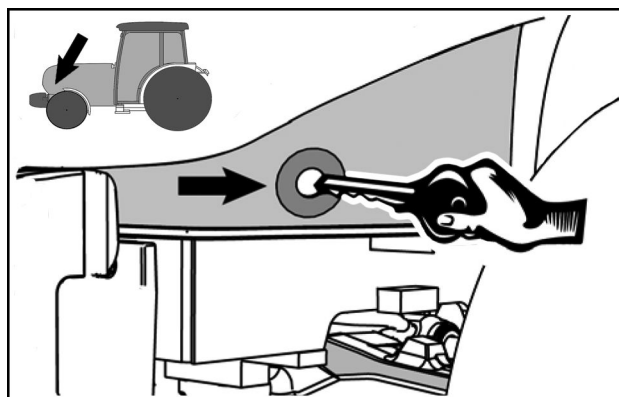
MDF0894A

DCAPLNEGB002S4A 2

## Åpne panseret

For å komme til med vedlikehold, smøring og ettersyn, må motorpanseret åpnes.

Panseret er hengslet bak for å gi enkel og trygg tilgang til forskjellige motorkomponenter. Når du skal åpne det, sett motorens startnøkkel gjennom hullet som vises, og skyv inn låsen slik at panseret frigjøres. Løft det fra fronten med håndtaket, og la panseret åpne seg. Et stag på innsiden vil holde det åpent.



DCUTLNEIT002S7A 1

## VEDLIKEHOLDSPLAN

## Vedlikeholdsplan

Service-intervall	Side nr.	Service-punkter	Ant. punkter	Kontroller										Test						
				Etterfylle	Justere	Rengjør	Tappe ut olje	Smøre	Skifte	Stram	Skifte væske									
Etter behov	7-14	Kjølesystemets ekspansjonstank		X																
	7-14	Spylevæskebeholder				X														
	7-14	HVAC - tørkefilter		X																
	7-15	Parkeringsbrems					X													
	7-15	Oljeoppsamlingskopp for fordeler		X																
	7-15	Radiator		X																
	7-16	Bremser					X													
	7-16	Justering av kløtsj					X													
	7-17	Kompressorens drivremmer		X																
	7-17	Maskinlys		X																
7-17	Dekktrykk		X																	
Når advarselmelding vises	7-18	Tørt luftfilter - ytre element						X												
	7-18	Bremsevæsknivå				X														
	7-19	Tappe vann av drivstoffilteret							X											
Hver 10. driftstime eller hver dag	7-20	Motoroljenivå		X																
Hver 50. time	7-21	Bakhjulsnav									X									
	7-21	Løft og kobling									X									
	7-21	Foraksel									X									
Hver 100. time	7-22	Klimaanleggets kondensator						X												
	7-22	Transmisjonsoljekjøler						X												
	7-22	Intercooler						X												
	7-23	Førerhusfiltre						X												
	7-23	Omluftsfilter i førerhus						X												
Hver 300. time	7-24	Hydraulikkoljefilter										X								
	7-24	Oljefilter for utvendig hydraulikk										X								
	7-25	Tørt luftfilter - ytre element							X											
	7-25	Dynamorem		X																
	7-26	Transmisjon og hydraulikk		X																
	7-26	Forakselolje		X																
	7-26	Sluttdrev på foraksel										X								
	7-27	Kingbolter på foraksel										X								
	7-27	Slepekrok										X								
7-27	Batteriets elektrolyttnivå		X																	
Hver 600. time	7-28	Skift motorolje og filter											X							
	7-29	Skifte drivstoffilter											X							
	7-29	Drivstofforfilter							X											
	7-30	Hjulboltmoment													X					

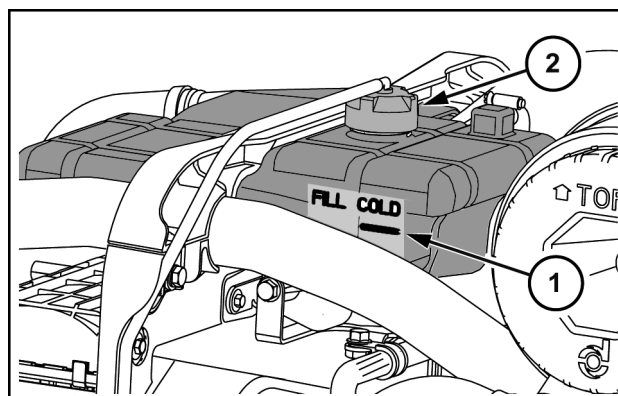
## 7 - VEDLIKEHOLD

Service-intervall	Side nr.	Service-punkter	Ant. punkter	Kontroller										Test	
				Etterfylle	Justere	Rengjør	Tappe ut olje	Smøre	Skifte	Stram	Skifte væske				
Hver 1200. driftstime eller årlig	7-31	Skifte luftfiltre i førerhus											X		
	7-31	Skifte luftrensere											X		
	7-31	Drivstofftank											X		
Hver 1200. driftstime eller hvert andre år	7-32	Skifte olje i slutt-drev på foraksel													X
	7-32	Justering av ventilene på motoren		X											
	7-32	Skift transmisjonsolje													X
	7-33	Spyl kjølesystemet						X							
Vedlikehold etter 1800 driftstimer	7-35	Insprøytingsdyser		X											
Hver 3000. time	7-35	Diesel-partikkelfilter (DPF)						X							
ELEKTRISK SYSTEM	7-36	Vedlikehold av batteri		X											
	7-37	Batterihovedbryter													X
	7-38	Sikringer og releer		X											
	7-44	Lysjustering						X							
	7-44	Skifte lys på panser											X		

## Etter behov

### Radiatorens ekspansjonstank

1. Nivået av kjølevæske når motoren er kald må alltid være over referansemerket (1). Om nødvendig, etterfyll med olje gjennom påfyllingspunktet (2).

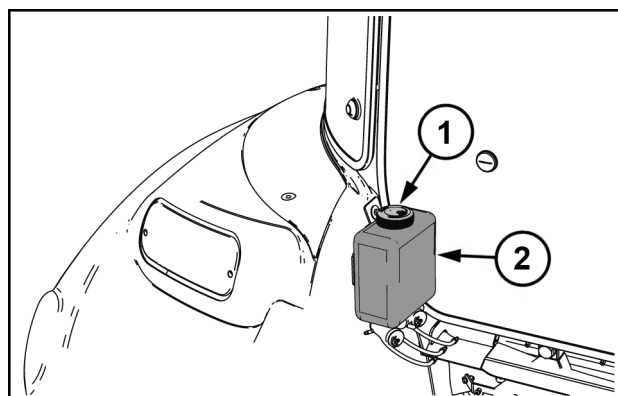


DCAPLT5NE001S7A 1

### Vindusspylertank

1. Slik etterfyller du spylevæske:
  - Ta av påfyllingslokket (1).
  - Fyll opp beholderen med spylevæske (2).
  - Sett påfyllingslokket tilbake på plass.

**MERKNAD:** Bland frostvæske i vannet om vinteren.

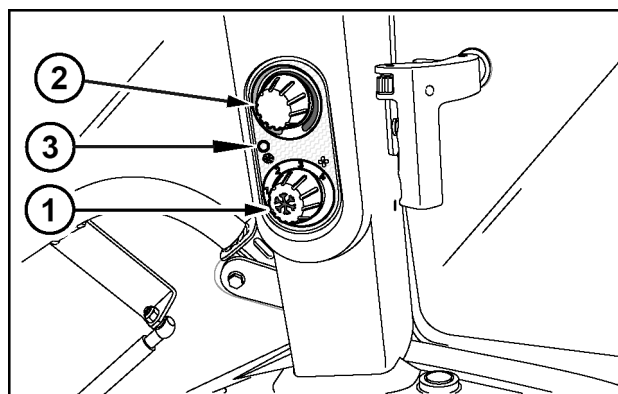


DCAPLT5NE002S7A 1

### Klimaanlegg – tørkefilter

I begynnelsen av bruksperioden, kontroller at filteret fungerer som det skal ved å følge fremgangsmåten nedenfor

1.
  - Vri temperaturbryteren (2) så langt den går mot klokken, mot kjøligere.
  - Drei kontrollen for den elektriske viften (1) til den første innstillingen (lav hastighet).
  - Trykk på bryteren (1) for å slå på klimaanlegget. Kontroller at indikatorlyset (3) lyser.
  - Plasser et termometer ved siden av spjeldene, og kontroller at den målte temperaturen er cirka **15 °C (59.0 °F)** lavere enn utetemperaturen.

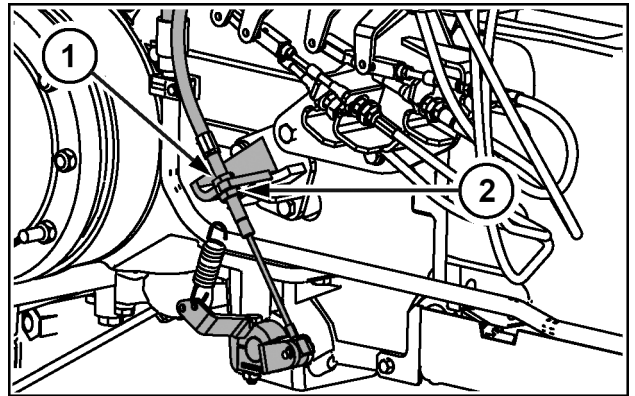


DCAPLT5NE003S7A 1



## Håndbrekk

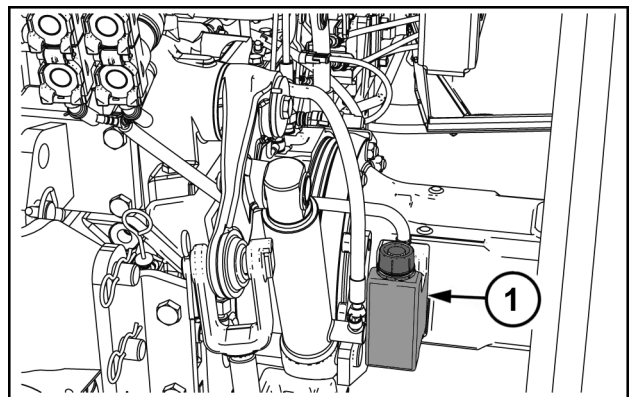
1. Parkeringsbremsen skal være på i det første hakket på sperremekanismen. Hvis ikke, sett parkeringsbremsen i første hakk, løsne låsemutteren (1), og løsne justeringsskruen (2) slik at du trekker inn kabelen til den er stram. Etter justering, trekk til låsemutteren (1).



DCAPLT5NE004S7A 1

## Oppsamlingspanne for fordelerolje

1. Kontroller oljenivået i beholderne visuelt (1). Om nødvendig kan du ta beholderen ut av festet, ta ut pluggen og tømme oljen i en beholder som egner seg for dette. Pass på at du plasserer beholderen riktig når du setter den tilbake på plass.

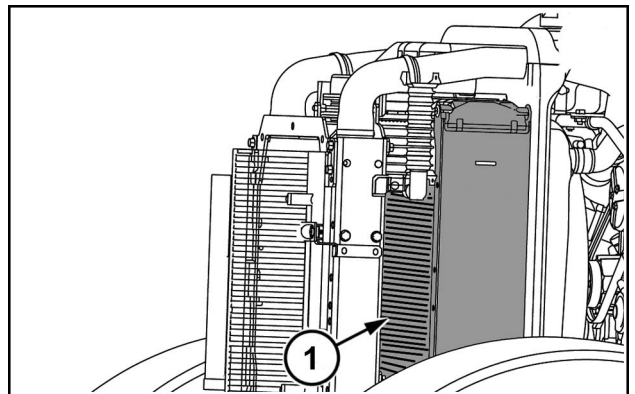


DCAPLT5NE005S7A 1

## Radiator - Kontroller

1. Kontroller at det ikke har samlet seg skitt på kjøleribbene (1) og at de ikke er tilstoppet. Om nødvendig, rens på følgende måte:
  - Til rengjøring, bruk trykkluft eller høytrykksvasker, men ikke over **7 bar (101.5 psi)**.

**MERK:** Hvis registeret er tilgriset av olje, bruk litt motorrens og fjern det med en høytrykksvasker

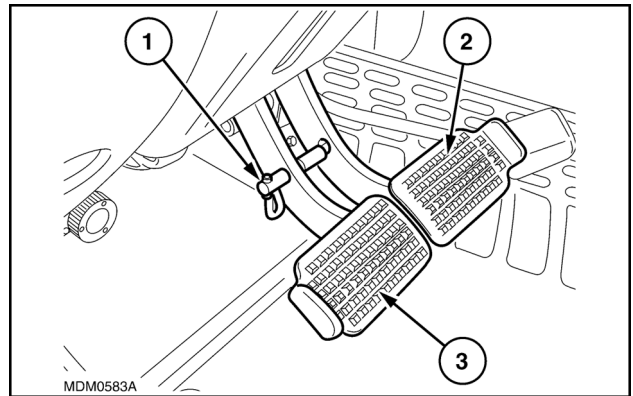


DCAPLT5NE006S7A 1

## Bremser - Justering

### PEDALER

1. Kontroller at pedalledene (2) og (3) og opphenget ikke er skadet. Kontroller også at bolten (1) for å koble pedalene sammen fungerer som den skal.



DCAPLNEGB011S4A 1

### Hydraulikk

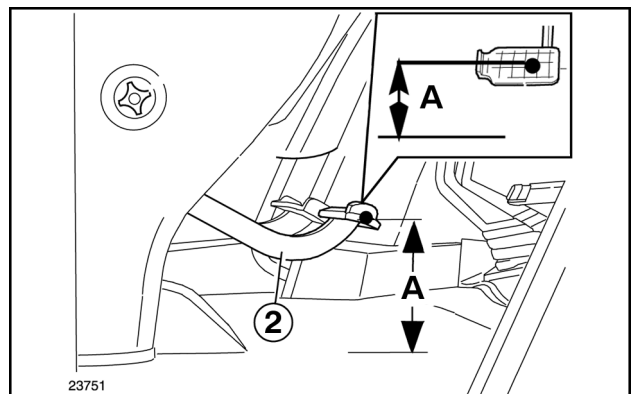
2. Bremsesystemet må luftes etter at det har vært foretatt inngrep i det hydrauliske systemet. Hvis det oppstår problemer med bremsene, kontakt kvalifisert mekaniker for å finne årsaken.

**OBS!** Bremsene beskytter også din sikkerhet, og det anbefales ikke at du prøver å løse problemer med bremsene selv. Hvis du opplever problemer med bruk av bremsene, må du få den kontrollert av mekaniker hos forhandleren

## Clutchjustering

### MANUELLE VERSJONER

1. Hvis pedalstillingen er blitt ukomfortabel (for høy) eller den ikke når øvre hvilestilling (for å unngå kløtsj-sluring), kan du kontrollere at avstanden (A) på pedal (2) er **185 mm (7.3 in)** fra platformen for traktorer uten førerhus, eller **162 mm (6.4 in)** for traktorer med førerhus; Hvis ikke, kontakt forhandleren for å få det kontrollert og eventuelt justert.

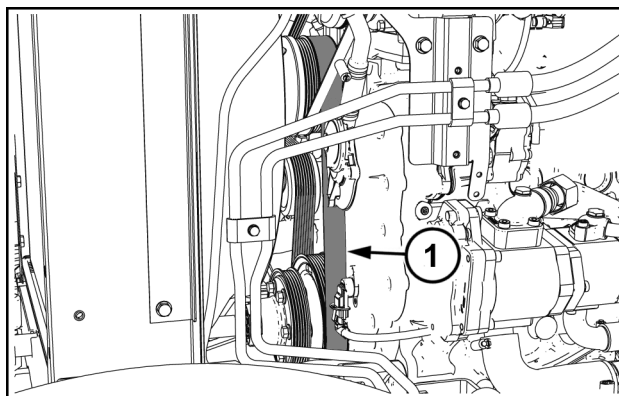


DCAPLNEGB012S4A 1

## Kompressorrem

1. Ved starten på hver sesong/årstid, kontroller at det ikke er sprekker i remmen (1).

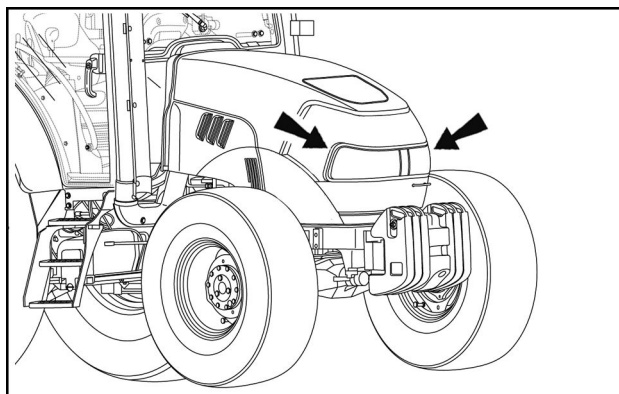
**MERK:** Hvis remmen viser tegn til skade, må du skifte det ut med en ny rem.



DCAPLT5NE007S7A 1

## Maskinlamper

1. Kontroller at lysstrålen fra de ulike lysene er riktig vinklet slik at du ikke blander førere i motgående kjøretøy. Fremgangsmåten for å justere dem er angitt i avsnittet om elektriske komponenter.

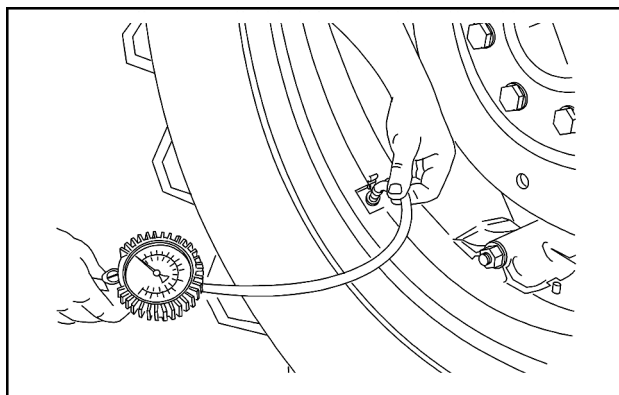


DCAPLT5NE036S7A 1

## Dekktrykk

### Dekktrykk

1. Fest en trykkmåler på ventilen, og kontroller om trykket er riktig. Kontroller og juster trykket i dekkene foran og bak. Undersøk sidene og banen for skader. Juster dekktrykket så det passer til den aktuelle belastningen. Se kapittelet "Hjul og dekk"



DCAPLNEGB015S4A 1

**MERK:** Hvis dekkene er væskefylte, bruk en spesiell måler, da standard-utgaven vil ruste. Kontroller trykket med ventilen nederst.

## Ved varselmelding på display

### Filter for tørr luft – eksternt element



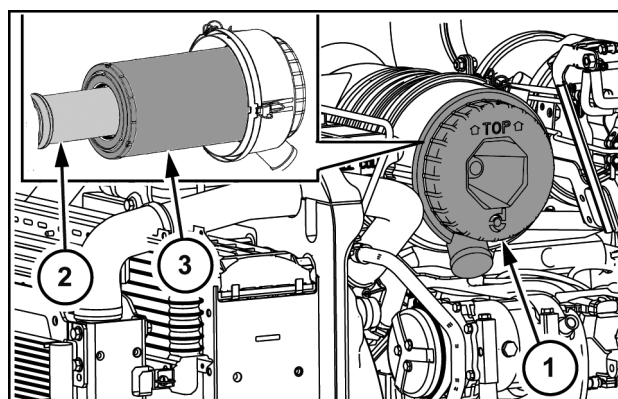
Når den midtre skjermen på instrumentpanelet viser følgende symbol, betyr det at filteret er tilstoppet. Gjør i så fall den nødvendige jobben innen én driftstime. Hvis symbolet ikke vises, må du rengjøre det etter 300 arbeidstimer. Skift det ytre elementet hvert år eller når det oppstår sprekker.

**MERK:** Du må aldri demontere det indre sikkerhetsfilteret (2) for å rengjøre det med trykkluft, men skifte det sammen med det ytre elementet (3) på angitt tidspunkt.

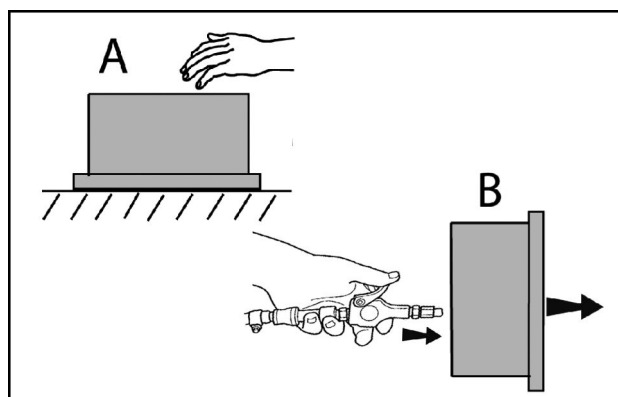
#### Rengjør:

- Legg det ytre elementet (3) med forsiden ned på et plant underlag (figur A). Klaps til elementet noen ganger med flat hånd for å fjerne rester av støv, men gjør det forsiktig så elementet ikke blir skadet. Alternativt kan du rengjøre det med trykkluft med et trykk som er lavere enn **5 bar (72.5 psi)** i retningen som er vist på figur B. Etter rengjøring, kontroller at den foldede papirdelen av elementet er hel og ikke har rifter eller hull. Hvis du ser noe av dette, må du skifte elementet. Under rengjøring må du aldri bruke diesel, bensin, løsemidler eller vann, siden dette kan skade filterelementet. Når du setter dekselet (1) tilbake på filterholderen, må du passe på at det forsegles perfekt.

**MERK:** Rengjør filterhuset nøye innvendig med en fuktig klut.



DCAPLT5NE008S7A 1



DCAPLT5NE009S7A 2

## Bremsevæsknivå

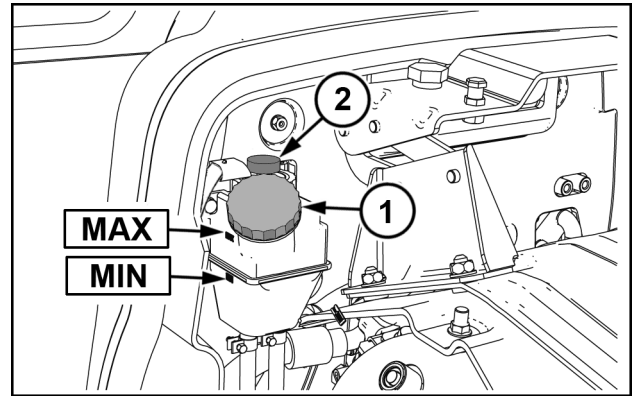


Når den midtre skjermen på instrumentpanelet viser følgende symbol, betyr det at nivået av bremsevæske har falt under nederste grense (**MIN**), og det er derfor nødvendig å etterfylle.

- Kontroller at væsknivået alltid er over minimumsnivået (**MIN**) som er avmerket på tanken. Etterfyll om nødvendig gjennom påfyllingsåpningen (1).

**OBS!:** Hvis lampen fortsatt lyser selv etter at du har etterfylt, kontakt forhandleren for å løse problemet. Bremsene beskytter også din sikkerhet, og det anbefales ikke at du prøver å løse problemer med det hydrauliske systemet selv.

**MERK:** Kontroller regelmessig at indikatoren fungerer. Når du trykker på knappen (2), skal indikatoren på den midtre skjermen lyse hvis alt er normalt.



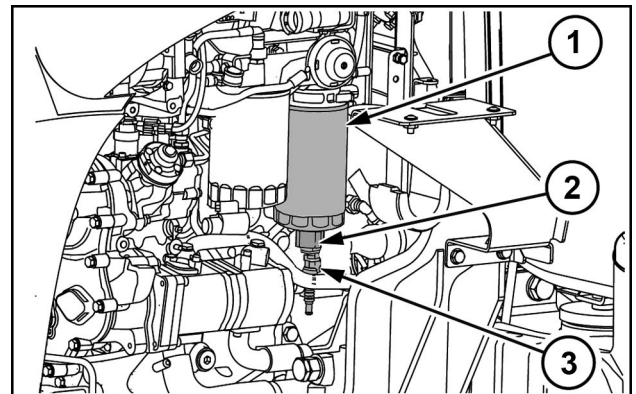
DCAPLT5NE011S7A 1

## Drivstoffilterets vannavtapping



Når den midtre skjermen på instrumentpanelet viser følgende symbol, betyr det at det er vann i drivstoffet. Tapp i så fall ut vann fra drivstoffilteret øyeblikkelig.

1. Sett en beholder under filteret (1).
2. Fjern sensorledningen (3) fra tappepluggen.
3. Åpne tappepluggen (2) på bunnfallsutskilleren/partikkelfilteret ved å løsne knotten.
4. La forurenset drivstoff renne ut til det som kommer er rent. Samle opp og kvitt deg med væsken på en forskriftsmessig måte. Steng tappepluggen og sett sensorledningen tilbake på plass.

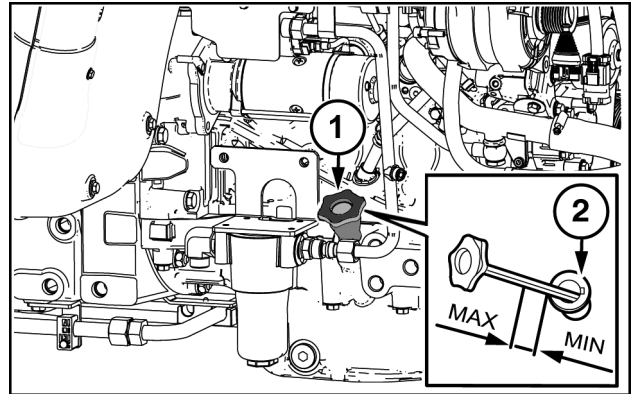


DCAPLT5NE012S7A 1

## Hver 10. driftstime eller daglig

### Motoroljenivå

1. Kontroller oljenivået når traktoren står på et flatt underlag med motoren av. La den stå i minst fem minutter for å la oljen renne ned i bunnpannen:
2. Ta ut peilepinnen (1), rengjør den med en klut, og sett den tilbake i hullet (2).
3. Ta ut peilepinnen igjen, og kontroller at oljenivået er mellom merkene "MIN" og "MAX".
4. Om nødvendig, etterfyll med olje gjennom påfyllingsåpningen (2) til riktig nivå er nådd.
5. Sett peilepinnen tilbake i hullet og lukk den skikkelig.



DCAPLT5NE013S7A 1

**MERK:** For mengde og type olje, se den relevante tabellen.



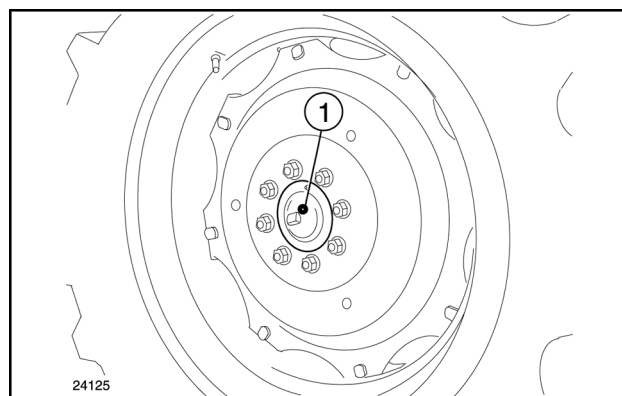
En rød varsellampe på instrumentpanelet varsler når oljenivået er for lavt. Ikke fyll over sonen mellom merkene "MIN" og "MAX" på peilepinnen. For mye olje vil bare brenne opp på kort tid, utvikle røyk og gi et uriktig bilde av oljeforbruket.

**OBS!:** Kjør aldri motoren når oljenivået er under "MIN"-merket.

## Hver 50. time

### Bakhjulsnav

1. Kontroller regelmessig at når **CASE IH AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP**-fett pumpes inn via smørenippelen (1) (en på hver side), kommer det fett ut fra den indre tetningen. For en jevn fylling av fettkammeret mellom navet og huset for slutt-drevet, må hjulet dreies. Ved arbeid i svært støvete og sumpete forhold, må dette utføres oftere for å trenge ut støv og vann som har trengt inn.

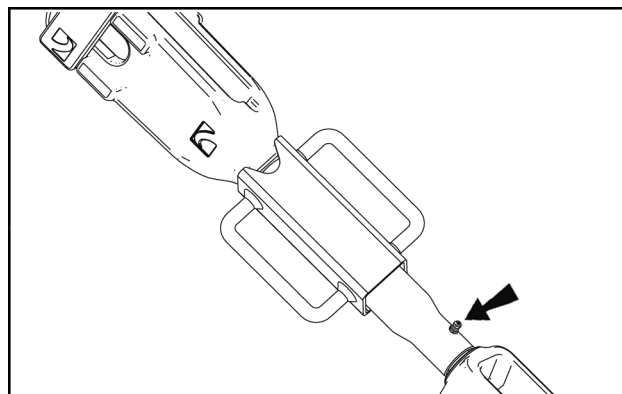


24125

DCAPLNEGB025S4A 1

### Løft og trepunktsledd

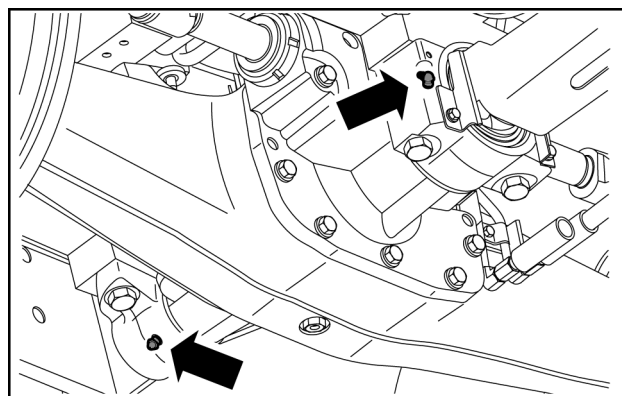
1. Bruk en smørepistol, og pump **CASE IH AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP** smørefett inn i smøreniplene som er vist på figuren (én på hver side).



DCAPLT5NE044S7A 1

### Foraksel

Bruk en smørepistol og pump **CASE IH AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP** smørefett inn i de to smøreniplene som vist på figuren.

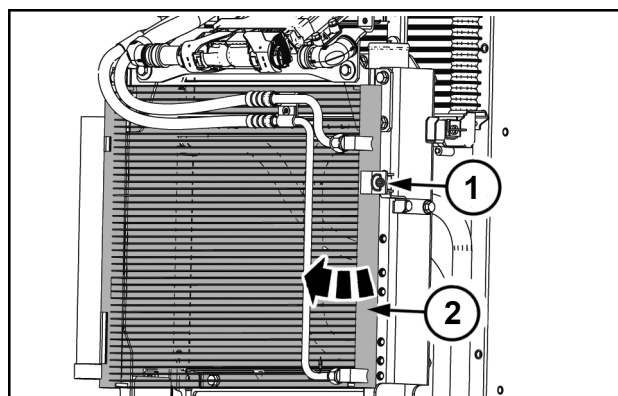


DCUTLNEIT019S7A 1

## Hver 100. time

### Klimaanleggkondensator

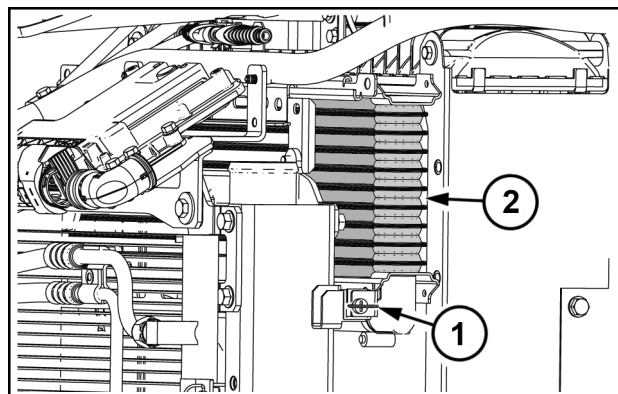
1. Vri festet (1), vri deretter kondensatoren (2) i pilens retning, og fjern alt skitt som har festet seg mellom kjøleribbene. Kontroller at de ikke er deformert, og sett dem om nødvendig tilbake i opprinnelig stand. Til rengjøring, bruk trykkluft eller høytrykksvasker, men ikke over 7 bar (101.5 psi).



DCAPLT5NE014S7A 1

### Varmeutveksler for girolje Kun modeller med hydrostatisk transmisjon

1. Kontroller at det ikke har samlet seg skitt på kjøleribbene og at de ikke er tilstoppet. Om nødvendig, rens på følgende måte:  
Skruløs holderen (1), ta ut kjøleren (2), rett en strøm av luft eller vann gjennom hver kjøleribbe, i retning bakfra og forover. Rett forsiktig eventuelle bøyd kjøleribber.

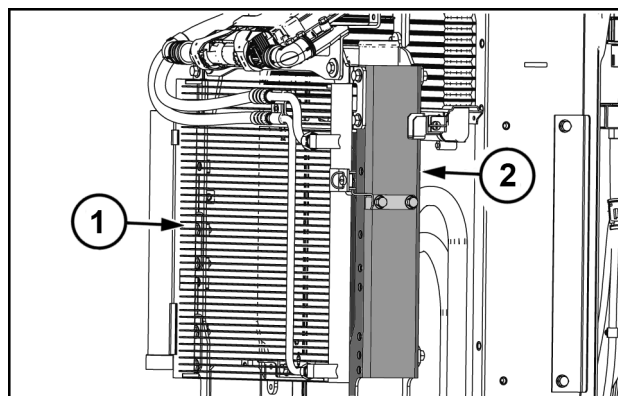


DCAPLT5NE015S7A 1

### Mellomkjøler

1. Åpne kondensatoren (1) for klimaanlegget. Kontroller at det ikke har samlet seg skitt på kjøleren (2), og rengjør med trykkluft eller vann fra baksiden og forover.

**OBS!:** Hvis du vasker radiatoren med høytrykksvasker, må du passe på at du ikke retter vannstrålen mot dekselet på motorens luftfilter.



DCAPLT5NE016S7A 1



## Førerhusfiltre

Ta av dekselet som er vist på skjermen for å få tilgang til luftfilterhuset, åpne haspene **(1)** for å frigjøre luftfilteret, og ta det ut for rengjøring eller (om nødvendig) skift det ut med et nytt, originalt luftfilter. Bruk samme fremgangsmåte for å ta ut filteret i skjermen på motsatt side.

Rengjør filterelementene **(2)** ved å dunke dem lett på en flate med utsiden vendt ned, og slik at du ikke skader dem (figur A),

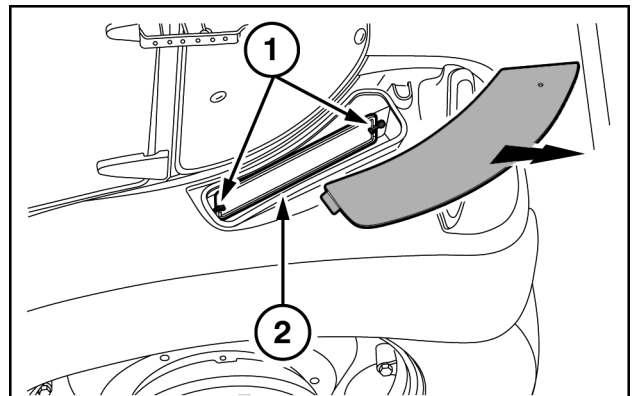
eller

med trykkluft under **6.9 bar (100.1 psi)** i retningen som er vist på figur B.

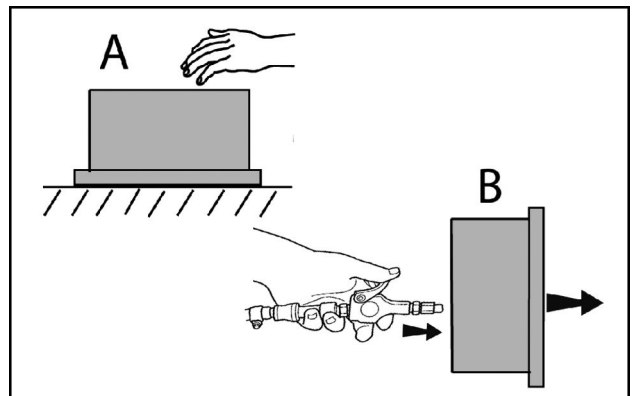
Rengjør filterholderne med en fille. Når du monterer filteret igjen, pass på at pilene på filterelementet peker oppover.

**OBS!:** Under rengjøring må du aldri bruke diesel, bensin, løsemidler eller vann, siden dette kan skade filterelementene.

**MERK:** Vedlikeholdsoperasjonene som trengs etter 100 arbeidstimer må reduseres også på daglig basis når det er tøffere forhold enn det som betegnes som normalt (svært vått, gjørme, sand, mye støv osv.).



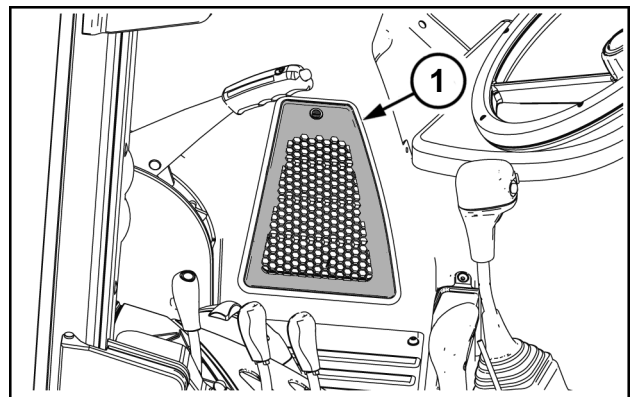
DCUTLNEIT024S7A 1



DCAPLT5NE009S7A 2

## Førerhusets resirkuleringsluftfilter

Ta av risten **(1)** og rengjør omluftfilteret på innsiden (skal gjøres på begge sider).



DCAPLT5NE017S7A 1

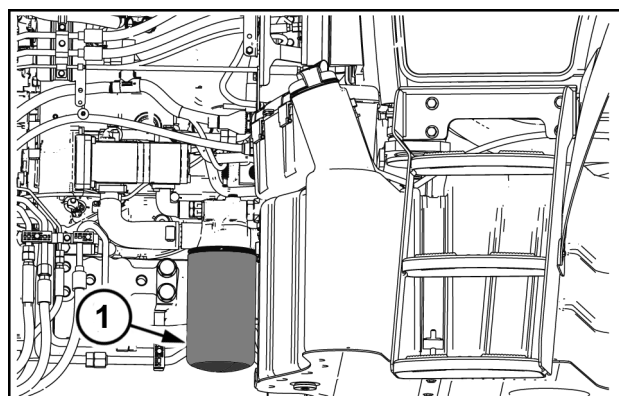
## Hver 300. time

### Oljefilter for hydraulikkrets

1. Skift filterelementet **(1)** og påfør et tynt lag olje på pakningen. Skru filteret inntil og skru det deretter for hånd 3/4 omdreining til. Etterfyll med ny olje.

**MERK:** Sett en beholder under oljefilteret **(1)** før du skifter det, for å samle opp oljen som vil renne ut når du gjør dette.

**MERK:** For mengde og type olje, se den relevante tabellen.



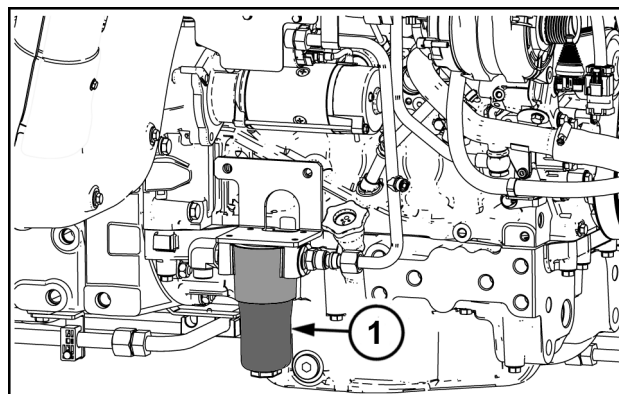
DCAPLT5NE018S7A 1

### Ekstra service for oljefilter

1. Skift filteret i beholderen **(1)** på høyre side. Ha litt ren olje på pakningen, skru det inntil og trekk så til 3/4 for hånd. Etterfyll med ny olje

**MERK:** Sett en beholder under oljefilteret **(1)** før du skifter det, for å samle opp oljen som vil renne ut når du gjør dette.

**MERK:** For mengde og type olje, se den relevante tabellen.



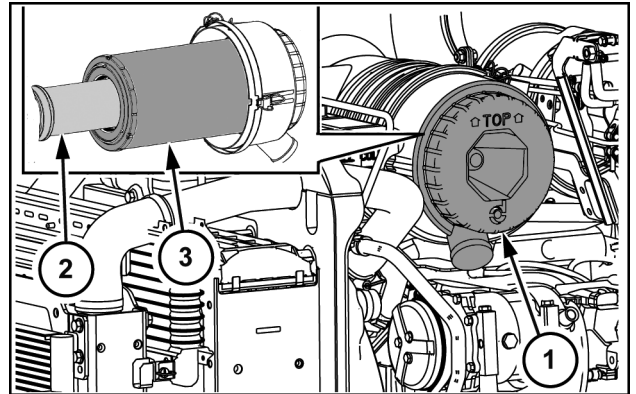
DCAPLT5NE019S7A 1

## Filter for tørr luft – eksternt element

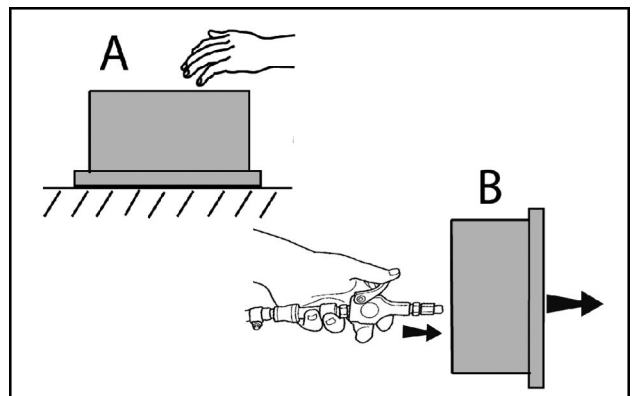
### Rengjør:

- Legg det ytre elementet (**3**) med forsiden ned på et plant underlag (figur **A**). Klaps til elementet noen ganger med flat hånd for å fjerne rester av støv, men gjør det forsiktig så elementet ikke blir skadet. Alternativt kan du rengjøre det med trykkluft med et trykk som er lavere enn **5 bar (72.5 psi)** i retningen som er vist på figur **B**. Etter rengjøring, kontroller at den foldede papirdelen av elementet er hel og ikke har rifter eller hull. Hvis du ser noe av dette, må du skifte elementet. Under rengjøring må du aldri bruke diesel, bensin, løsemidler eller vann, siden dette kan skade filterelementet. Når du setter dekselet (**1**) tilbake på filterholderen, må du passe på at det forsegles perfekt.

**MERK:** Rengjør filterhuset nøye innvendig med en fuktig klut.



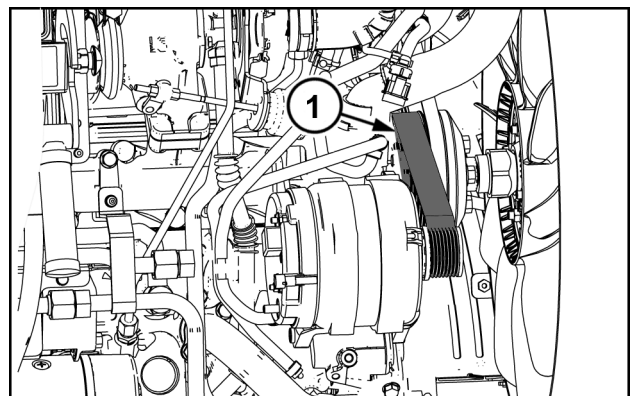
DCAPLT5NE008S7A 1



DCAPLT5NE009S7A 2

## Dynamorem

- Kontakt din forhandlers serviceavdeling og be dem om å kontrollere strammingen på dynamoremmen (**1**). Kontroller at det ikke er sprekker eller tegn til gnissing på remmen. Skift den hvis du er i tvil. Påse at remmen er korrekt plassert på remskiven og at remstrammeren fungerer som den skal.

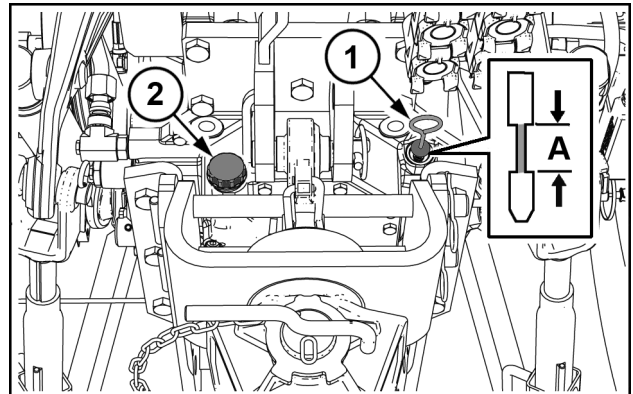


DCAPLT5NE020S7A 1

## Transmisjon og hydraulisk løft

- Med traktoren på flatt underlag, motoren stoppet og trekkstengene senket ned, kontroller at oljenivået er mellom merkene i sektoren (A) på peilepinnen (1). Dersom oljenivået er for lavt, ta av lokket (2) og etterfyll gjennom påfyllingsåpningen.

**MERK:** For mengde og type olje, se den relevante tabellen.

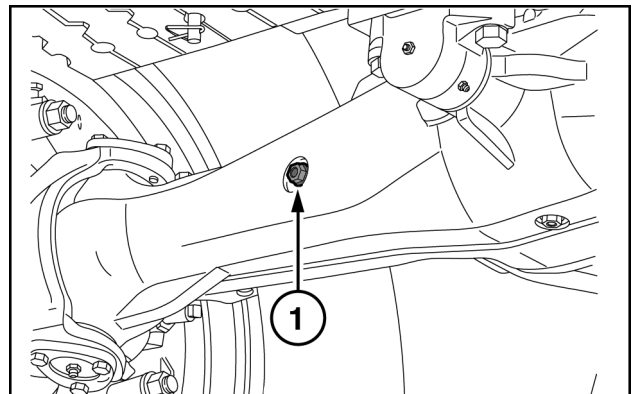


DCAPLT5NE038S7A 1

## Forakselolje

- Kontroller oljenivået på følgende måte:
  - Parker traktoren på flatt underlag.
  - Skru ut pluggen (1), slik at oljen renner ut av plugghullet.
  - Ved behov, etterfyll med olje gjennom påfyllingsåpningen (1) til det kommer ut olje.

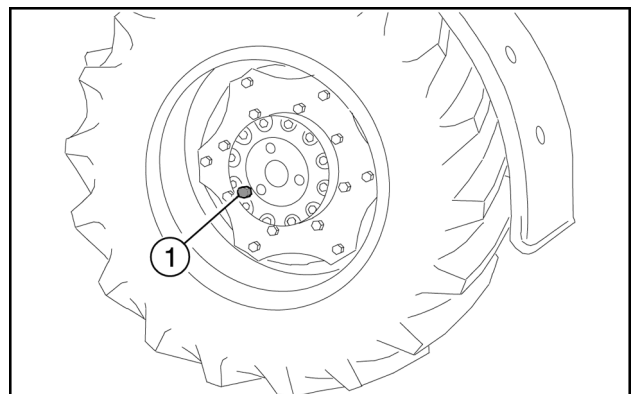
**MERK:** For type og mengde av olje, se den relevante tabellen.



DCUTLNEIT031S7A 1

## Sluttdrev for foraksel

- Plasser hjulet slik at pluggen (1) står horisontalt, og kontroller at det kommer olje ut av hullet. Om nødvendig, etterfyll gjennom det samme hullet med **CASE IH AKCELA NEXPLORE™ FLUID**-olje.

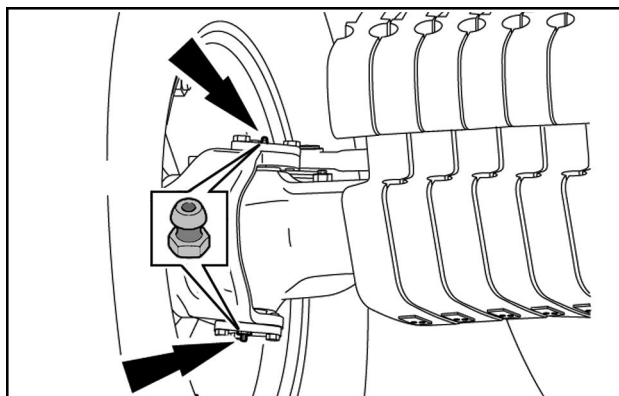


DCAPLNEGB044S4A 1

## Spindel for foraksel

Sprøyt smørefett inn i de to smøreniplene som er vist (to på hver side).

**MERK:** For type smørefett, se den relevante tabellen.

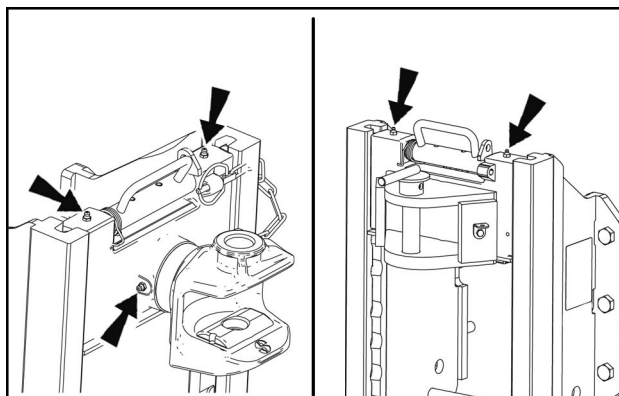


DCUTLNEIT032S7A 1

## Slepefeste

1. Avhengig av hvilken type krok som er tilgjengelig, bruk en pumpe til å injisere smørefett i smøreniplene, som vist på figuren.

**MERK:** For type smørefett, se den relevante tabellen.

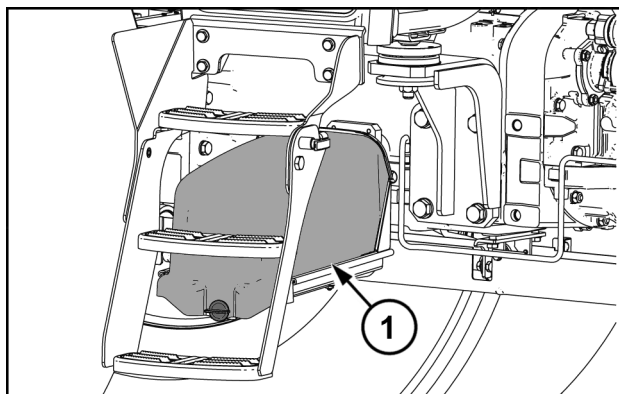


DCAPLT5NE021S7A 1

## Elektrolyttnivå for batteri

1. Ta av batteridekselet (1), kontroller elektrolyttnivået regelmessig, og etterfyll med destillert vann ved behov. Hvis batteriet må fylles opp ofte eller har en tendens til å lades ut, må det elektriske systemet kontrolleres av teknisk personell

**MERK:** Elektrolyttnivået må kontrolleres med motoren stoppet, traktoren på flatt underlag og kaldt batteri. Kontroller at polskoene er skikkelig festet til polene.



DCAPLT5NE032S7A 1

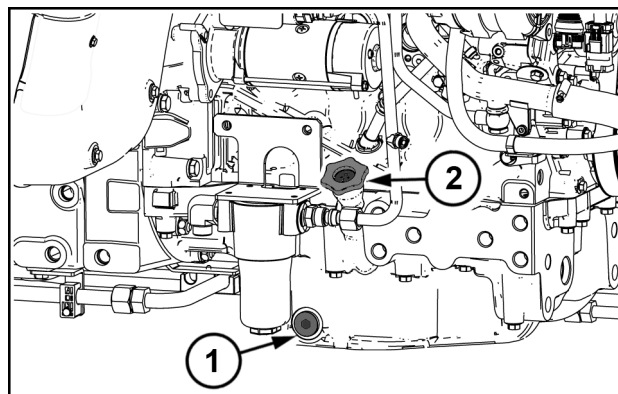
## Hver 600. time

### Bytte motorolje og filter

**MERKNAD:** Intervallet på 600 timer kan imidlertid påvirkes av andre faktorer:

1. Bruk i lave temperaturer  
På motorer som arbeider i temperaturer under **-12 °C (10.4 °F)** eller under vanskelige forhold, skal det skiftes olje for hver **300.** driftstime. Filteret må skiftes regelmessig etter hver **600.** time.
2. Svovelinnehold i drivstoffet  
Dieselen man får i enkelte land kan ha høyere svovelinnehold enn normalt, og i så fall skal tiden mellom hvert skift av motorolje og filter endres slik:
  - svovelinnehold mellom **0.5 - 1.0 %**
  - skift olje hver **300.** time
  - svovelinnehold mellom **1.0 - 1.3 %**
  - skift olje hver **150.** time

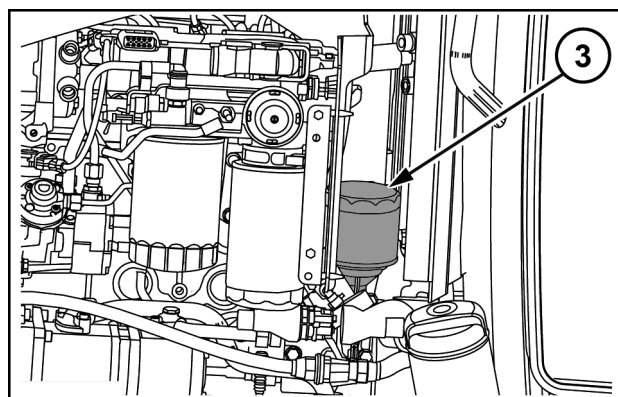
**MERK:** Hvis du er i tvil, eller hvis det er umulig å kontrollere informasjonen over, hold fast ved intervallet som er anbefalt i traktorens Instruksjonsbok.



DCAPLT5NE022S7A 1

### Skift olje og filter

- Sett en beholder under tappepluggen i bunnpannen.
- Skru ut tappepluggene (**1**) fra bunnpannen (én på hver side), og tapp ut oljen.
- Monter tappepluggene igjen
- Skru ut filteret (**3**), tapp ut gjenværende olje, og kast den i henhold til gjeldende lover og bestemmelser for spesialavfall.
- Rengjør anleggsflaten for filteret
- Smør litt olje på pakningen på det nye filteret, skru det på til det berører anleggsflaten og trekk til for hånd 3/4 omdreining i tillegg, eller maksimalt en omdreining;
- Etterfyll med ny olje gjennom påfyllingsåpningen (**2**)
- Start motoren, la den gå på tomgang i minst 3 minutter, slå den av og kontroller at oljenivået er mellom merkene **MIN** og **MAX** på peilepinen. Fyll om nødvendig på med mer olje.

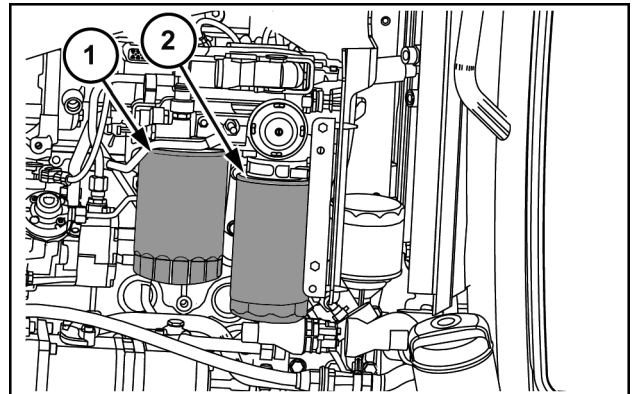


DCAPLT5NE024S7A 2

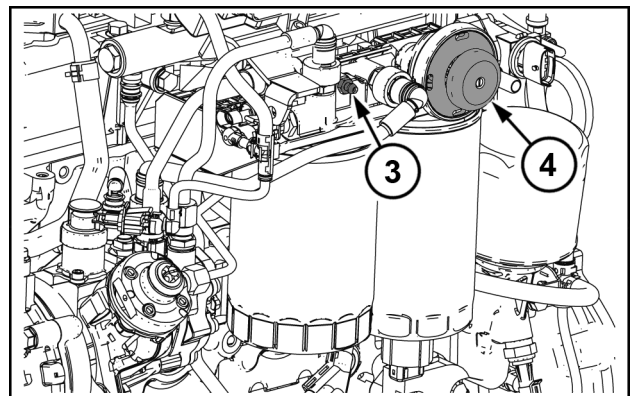
## Bytte ut drivstoffiltre

**OBS!:** Før du løsner eller demonterer noen deler i innsprøytingsystemet, må området rundt delene rengjøres nøye for å hindre at systemet blir forurensset.

1. Bruk følgende fremgangsmåte for å skifte filtre:
  - Sett en beholder under filterene (1) og (2).
  - Koble fra sensoren for forfilteret (2)
  - Bruk hendene til å skru løs de to filterelementene (1) og (2).
  - Fyll de to nye filterene med rent drivstoff, påfør olje på de to pakningene, skru filterene på igjen til de er i kontakt med anleggsflaten, og skru dem da for hånd 3/4 omdreining til.
  
2. Etter at filteret er skiftet, er det nødvendig å lufte drivstoffsystemet som beskrevet under:
  - Åpne lufteventilen (3).
  - Betjen drivstoffpumpen (4) inntil det kommer drivstoff ut av lufteventilen (3), og lukk deretter lufteventilen.



DCAPLT5NE025S7A 1

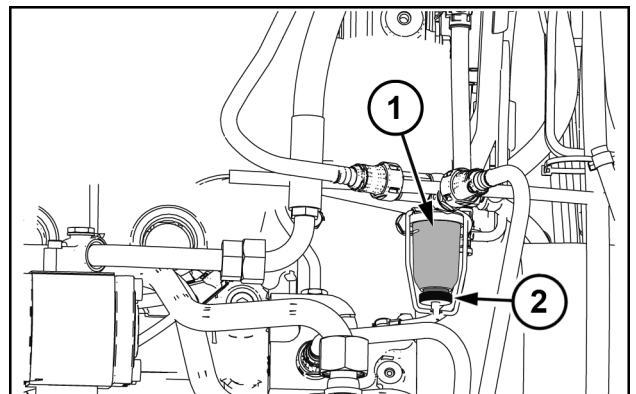


DCAPLT5NE033S7A 2

## Forfilter for drivstoff

1. Kontroller jevnlig at det ikke er noe smuss inni filterholderen (1). Om nødvendig, skru ut skruen (2), ta av holderen, og rengjør filteret som er i holderen.

**MERK:** Hvis filteret fortsatt er skittent etter rengjøring, må det skiftes.



DCAPLT5NE027S7A 1

## Tiltrekkingsmoment for hjulbolter

1. Kontroller tiltrekkingen av hjulmutrene foran og bak med en momentnøkkel (med utveksling, ved behov). Kontroller at forhjul og bakhjul er symmetrisk justert i forhold til traktorens langsgående akse.

Forhjul	Bakhjul
Navmuttere til hjulplate <b>255 N·m (188.1 lb ft)</b>	Navmuttere til hjulplate <b>255 N·m (188.1 lb ft)</b>
Felgmutre til hjulplate <b>275 N·m (202.8 lb ft)</b>	Felgmutre til hjulplate <b>275 N·m (202.8 lb ft)</b>

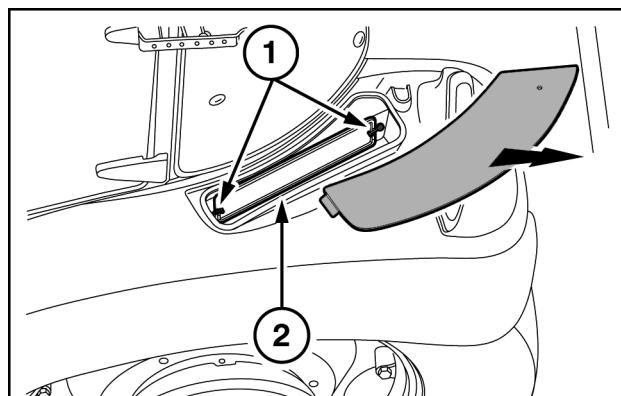


## Hver 1200. time eller årlig

### Skifte førerhusets luftfiltere

1. Ta av dekselet som er vist på skjermen for å få tilgang til luftfilterhuset, åpne haspene (1) for å frigjøre luftfilteret (2), og skift det ut med et nytt, originalt luftfilter. Bruk samme fremgangsmåte for å ta ut filteret i skjermen på motsatt side.

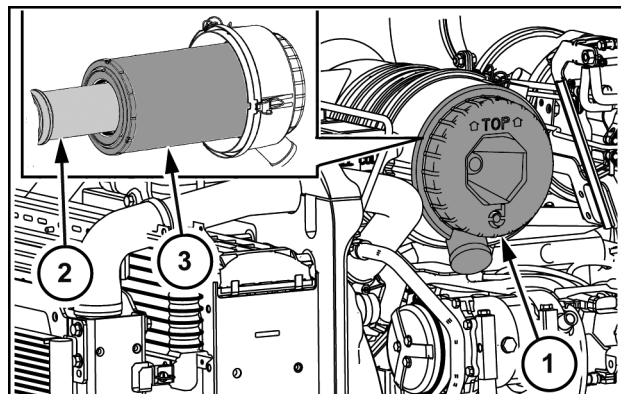
**MERK:** Før du monterer nye filterelementer, rengjør filterholderne med en fuktet klut.



DCUTLNEIT024S7A 1

### Skifte luftfiltere

1. Ta av dekselet (1), ta ut filterelementene (2) og (3), og skift dem ut med originale reservefiltere. Sett dekselet riktig på igjen (1).

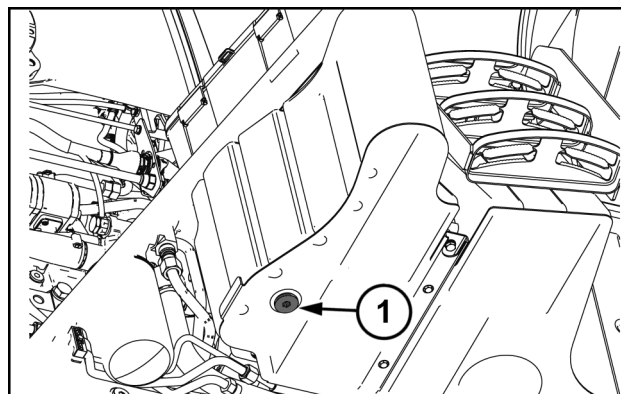


DCAPLT5NE008S7A 1

### Drivstofftank

1. Med traktoren på flat mark og motoren stoppet, tapp ut drivstoffet som beskrevet under:
  - Sett en passende beholder under tanken.
  - Ta ut pluggen (1) og tapp ut drivstoffet for å fjerne eventuelle urenheter i tanken.

**MERK:** Fyll opp tanken med rent drivstoff og luft systemet som beskrevet i denne delen. Du må ikke tømme ut drivstoff i miljøet, men kassere det forskriftsmessig på et avfallsmottak.



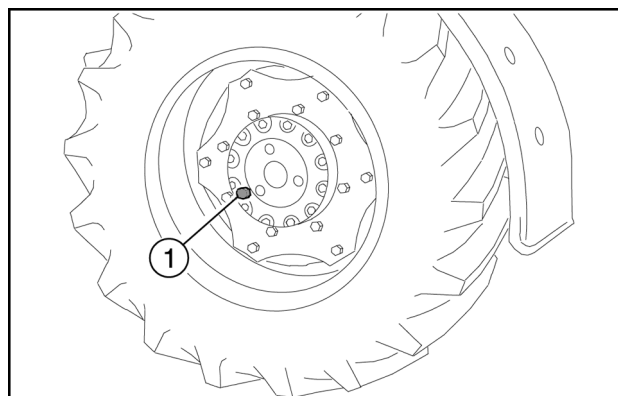
DCAPLT5NE028S7A 1

## Hver 1200. driftstime eller annethvert år

### Skifte forakselens slutt-drevolje

1. Plasser pluggen (1) på det laveste punktet, sett en beholder under plugghullet, og tapp ut oljen. Sett plugghullet tilbake til vannrett stilling og fyll på med ny olje.

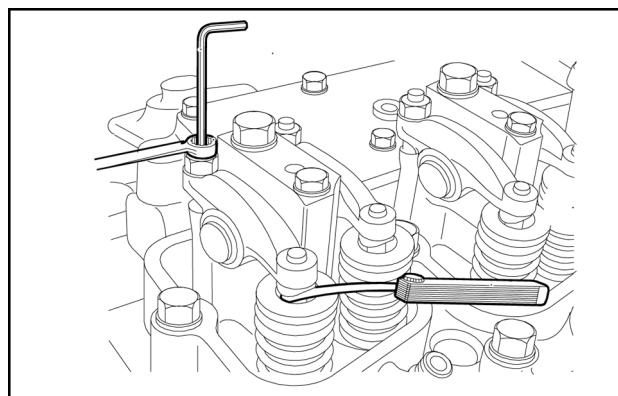
**MERK:** For informasjon om oljetyper, se "Påfyllingstabellen" i denne delen.



DCAPLNEGB044S4A 1

### Justering av motorventil

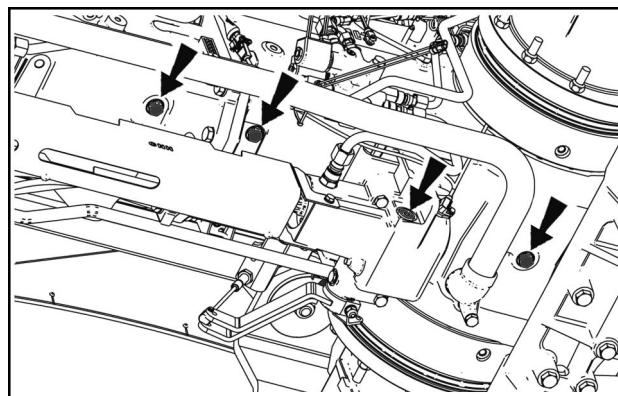
1. Kontakt autorisert personell hos din lokale forhandler og be dem kontrollere ventilklingen.



DCSPVNEGB055S7A 1

### Skifte transmisjonsolje

1. Sett en passende beholder under plugghullene som er vist med pilene, og tapp ut oljen.
2. Når oljen er tappet ut, sett alle pluggene tilbake på plass og skru dem til, og fyll på med ny olje som beskrevet på side 7-26.



DCAPLT5NE031S7A 1

## Kjølesystem for spyling

### ⚠ FORSIKTIG

#### Forbrenningsfare!

Varm kjølevæske kan sprute ut hvis du fjerner lokket på ekspansjonstanken mens systemet er varmt. Vri lokket til første hakk, og vent til alt trykket er sluppet ut, etter at kjølesystemet er avkjølt. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til mindre eller moderate personskader.

C0043A

### ⚠ ADVARSEL

#### Farlige kjemikalier!

Kjølevæske kan være giftig. Unngå kontakt med hud, øyne eller klær. Behandling: **UTVORTES** – skylt med vann. Fjern tilsølte klær. **INNVORTES** – Skyll munnen med vann. **IKKE** fremkall oppkast. Oppsøk lege øyeblikkelig. **ØYNE** – Skyll med vann. Oppsøk lege øyeblikkelig.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0282A

### ⚠ ADVARSEL

#### Kjemisk fare!

Kjølevæske kan være giftig. Oppbevares utilgjengelig for barn eller kjæledyr. Unngå langvarig kontakt. Avhend den i henhold til gjeldende regelverk hvis den ikke skal brukes om igjen.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0295A

Systemet bruker en blanding av vann og CASE IH AKCELA PREMIUM ANTI-FREEZE væske. Denne kjølevæsken inneholder tilsetninger mot rust, oksidasjon, skumming og avleiringer og beskytter i tillegg mot frost ned til temperaturer som angitt i tabellen.

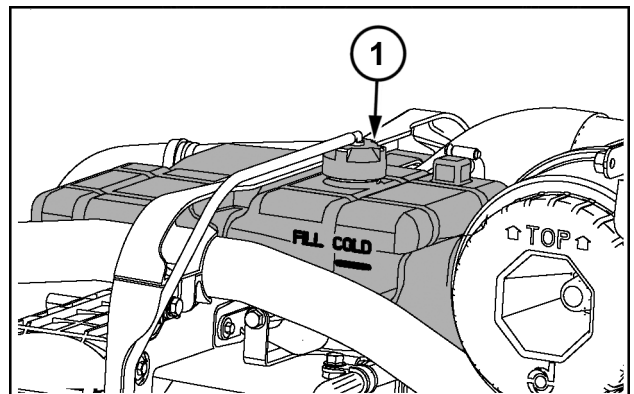
Væsken som er fylt på traktoren fra produsenten vil garantere systemet mot frost i temperaturer ned til den temperaturen som er oppgitt på merket som er festet på panseret.

Grad	-8 °C (17.6 °F)	-15 °C (5.0 °F)	-25 °C (-13.0 °F)	-30 °C (-22.0 °F)
Volumprosent med væske	20	30	40	50

Du kan beholde denne blandingen permanent i 2 år, forutsatt at totalt antall arbeidstimer i denne perioden er mindre enn **1200 h**. Hvis antall arbeidstimer kommer opp i denne verdien, må du skifte den etter å ha skylt gjennom systemet

I et nødsfall, for å beskytte mot uventede lekkasjer, kan du etterfylle systemet ved å helle vann inn gjennom koblingen **(1)** i ekspansjonstanken.

Etter påfylling, kjør motoren i en kort periode og la de to væskene blandes skikkelig.



DCAPLT5NE029S7A 1

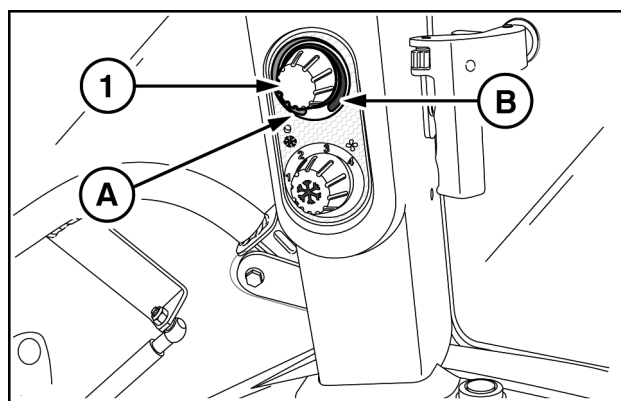
**OBS!:** Reparer eventuell skade og fyll opp med kjølevæske så fort som mulig, se tabellen over.

Fyll aldri kald kjølevæske på en varm motor. Den raske avkjølingen kan gi sprekker i blokk eller topplokk.

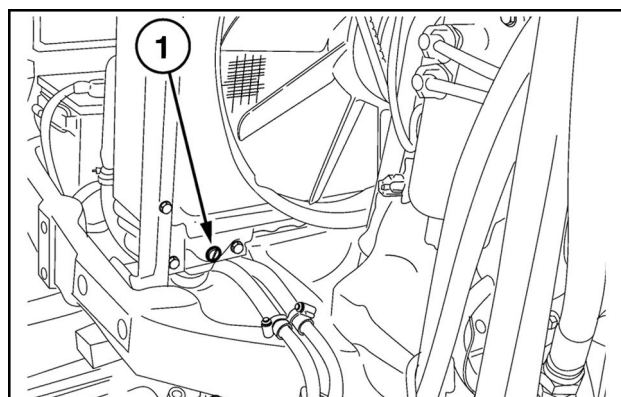
Det må kun brukes et godkjent lokk. Dersom lokket mistes eller skades, må du skaffe et nytt fra din forhandler.

Skyll minst hver **1200 h.** driftstime eller hvert **2 år**, og dessuten hver gang du skifter til eller fra frostvæske. Varmeapparatet benytter kjølevæske fra motorens kjølesystem, som tas ut mellom motor og radiator. Slik skyller du systemet:

- Kretsen tømmes fullstendig ved å sette temperaturkontrollen **(1)** fig. 2 til posisjon **(A)**.
- Ta ut pluggen **(1)** fig. 1 fra ekspansjonstanken, ta ut pluggen **(1)** fig. 3 fra radiatoren, og tapp ut vannet mens motoren er kald. Sett pluggen tilbake på plass.
- Når motoren er kald, fyll opp radiatoren med en blanding av soda **Solvay** og vann i forholdet **250 g (8.8 oz)** soda til **10 l (2.6 US gal)** vann.
- Kjør traktoren i omtrent en time, og tapp deretter ut rensoppløsningen.
- Vent til motoren kjøles ned litt, skyll så gjennom med rent vann ved å helle det inn i ekspansjonstanken og la det renne ut gjennom radiatorpluggen **(1)** fig. 3.
- Sett radiatorpluggen tilbake på plass, fyll opp med vann fra ekspansjonstanken, kjør motoren noen minutter, og tøm systemet igjen.
- Fyll radiatoren gjennom lokket **(1)** fig. 1 på ekspansjonstanken med en blanding av vann og **CASE IH AKCELA PREMIUM ANTI-FREEZE** væske, og lukk det relevante lokket.
- Vri temperaturbryteren **(1)** fig. 2 til den røde sektoren i posisjon **(B)**, start motoren, og la den gå i ca 5-10 minutter (dette er nødvendig for å varme opp væsken i motorens kjølesystem).
- Ta av lokket **(1)** fig. 1 på ekspansjonstanken, vri bryteren **(1)** fig. 2 til posisjon **(A)**, og kjør motoren med høyt tomgangsturtall i ca fem minutter.
- Fyll opp radiatoren mens motoren går på høyt turtall til den er helt full, og sett på lokket.



DCUTLNEIT048S7A 2



DCAPLNEGB067S4A 3

**OBS!:** La motoren bli kald før kjølevæsken tappes av. Det er derfor farlig å ta av trykklokket mens motoren er varm. Pass på at kjølevæsken ikke kommer på huden. Følg de forsiktighetsreglene som er på beholderen med frostvæske og tilsetning.

## Termostat

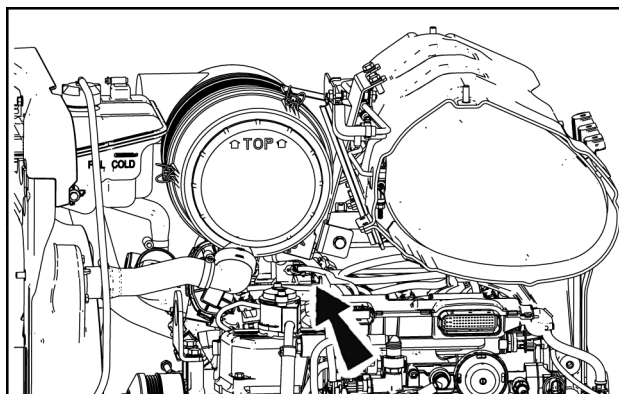
En termostat er montert i kjølesystemet slik at vannet ikke skal sirkulere i radiatoren før det har kommet opp i normal driftstemperatur, for å sikre riktig motorfunksjon (ca. **85 °C (185.0 °F)**). Dersom du mistenker termostaten for ikke å virke tilfredsstillende, ta den ut og få den kontrollert av et autorisert serviceverksted.

## 1800-timers service

### Drivstoffinjektorer - Kontroller

1. La forhandleren kontrollere trykket på dysene.

**MERKNAD:** Du må ikke utføre vedlikehold på innsprøytningssystemet: Overlat alt slikt arbeid til autorisert og kvalifisert personell.

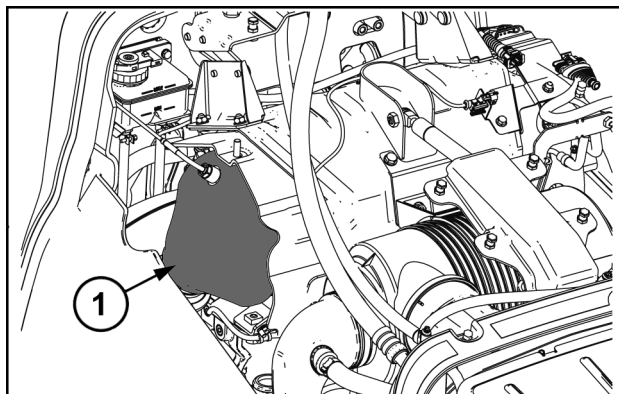


DCAPLT5NE034S7A 1

## Hver 3000. time

### Dieselpartikkelfilter (DPF)

**OBS!:** Hver 3000. driftstime må du oppsøke forhandleren for periodisk vedlikehold av partikkelfilteret **DPF (1)**.



DCAPLT5NE043S7A 1

## ELEKTRISK ANLEGG

### Service på batteriet

#### ⚠ ADVARSEL

**Ekspllosiv gass!**

Batterier skiller ut eksplosiv hydrogengass samt andre avgasser under lading. Ventiler ladeområdet. Hold batteriet borte fra gnister, åpen flamme og andre antenningskilder. Lad aldri et frossent batteri. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0005A

#### ⚠ ADVARSEL

**Farlige kjemikalier!**

Batterielektrolytter inneholder svovelsyre. Kontakt med hud eller øyne kan forårsake alvorlig irritasjon eller forbrenning. Bruk alltid tette vernebriller og verneklær (hansker og forkle) Vask hendene etter at du har vært i kontakt med et batteri.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0006A

#### ⚠ ADVARSEL

**Batterigass kan eksplodere!**

Gjør følgende for å forhindre eksplosjon: 1. Koble alltid fra den negative (-) batterikabelen først. 2. Koble alltid til den negative (-) batterikabelen sist. 3. Ikke kortslutt batteripolene med metallgjenstander. 4. Du må ikke sveise, slippe eller røyke i nærheten av batteriet.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0011A

Traktorene er utstyrt med vedlikeholdsfrie batterier. Hold toppen av batteriene rene og tørre. Kontroller at væsknivået er opp til det øvre merket og aldri synker under det nedre merket. Ved behov, løft opp lokkene og fyll på med KUN destillert vann.

Kontroller ladingen med et digitalt voltmeter på følgende måte:

Koble voltmeteret til de to batteripolene, og pass på polenes symboler (negativ til negativ og positiv til positiv) og les av verdien på instrumentet.

Sammenlign det avleste tallet med verdiene i tabellen nedenfor for å finne ladingen på batteriet.

Spenning	Ladetilstand
12,66 V	100 %
12,45 V	75 %
12,30 V	50 %
12,00 V	25 %

Hvis spenningen er rundt **12,30 V**, bør batteriet lades øyeblikkelig med en ladestrøm som er **1/10** av kapasiteten i **Ah** (et **50 Ah** batteri bør lades med **5 A**).

**OBS!:** Koble alltid fra kablene før batteriet lades. Batteriet skal tas ut og lades på trygg avstand fra traktoren.

**MERK:** Ikke bruk "hurtiglader" for å lade opp batteriet.

Fyll aldri batteriet opp med SVOVELSYRE.

Hvis batteriet må fylles opp ofte eller har en tendens til å lades ut, må det elektriske systemet kontrolleres av din lokale forhandler.

**MERK:** Batterier inneholder komponenter som kan skade miljøet hvis de kastes på feil måte etter bruk. Produsenten anbefaler på det sterkeste at alle "tørre" batterier, som brukes i elektriske eller elektroniske systemer, returneres til din lokale forhandler. Forhandleren vil sørge for riktig avfallsbehandling (eller gjenvinning) av batteriene. Følg alltid gjeldende lover og bestemmelser for avhending av batterier.

Hvis et gammelt batteri må erstattes med et nytt, gjør som følger:

- Koble først fra den negative batterikabelen som er merket med (-), og deretter den positive som er merket med (+).
- Monter det nye batteriet på plass uten å trekke til batterifestene for mye.
- Rengjør polskoene og monter dem på batteripolene. Pass på at den (-) negative polen kobles til sist.
- Trekk til polskoene på polene og smør dem inn med vaselin.

### Starte motoren med flatt batteri eller uten batteri

Følg prosedyren under for å unngå skade på dynamoen og den innebygde spenningsregulatoren.

Når traktorens batteri er delvis utladet og et hjelpebatteri må benyttes for å starte motoren, koble batteriet til traktorens batteri og pass på at polene er riktig (positiv til positiv og negativ til negativ). Dette er også viktig å passe på når et batteri lades utenfor traktoren.

Hvis motoren må startes med et helt flatt batteri, eller hvis traktoren ikke har batteri, må du husk på dette:

- Det er ikke mulig å slepe igang traktoren fordi den elektromagnetiske stoppmagneten på innsprøytningspumpen er stengt, slik at motoren ikke kan starte.
- Det er mulig å starte traktoren med et hjelpebatteri etter først å ha koblet fra pluggen **D+** kontakten **B+** og kondensatoren, men det er til ingen nytte, siden motoren vil stoppe så snart hjelpebatteriet kobles fra og strømforsyningen til den elektromagnetiske stoppeventilen brytes.
- Unngå å starte motoren med et hjelpebatteri mens pluggen **D+**, kontakten **B+** og kondensatoren er koblet til dynamoen.
- Det er imidlertid nødvendig å koble til et **12 V** batteri som er i stand til å starte traktoren, og deretter erstatte det med batteriet som skal være installert i traktoren.
- Under normale forhold må motoren aldri gå uten at pluggen **D+**, kontakten **B+** og kondensatoren er koblet fra dynamoen.

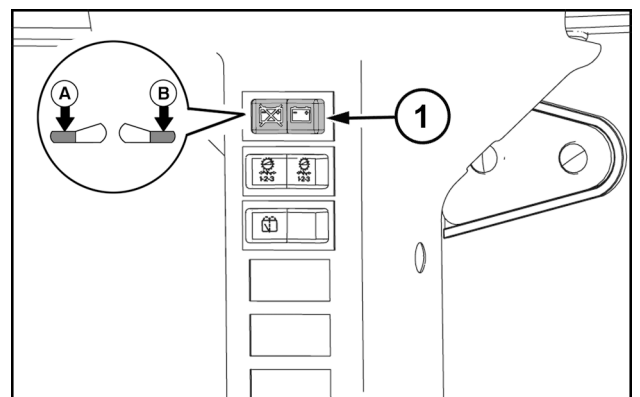
## Batteristrømbryter

**MERK:** Nøkkeltartbryteren må være i posisjonen "OFF" (av) for å betjene batterihovedbryteren (1). Den vil ikke fungere når startbryteren er "ON" (på).

Etter at startbryteren er slått av, vent i **60 s** sekunder før du slår av batterihovedbryteren. Dette vil sikre tid til å lagre eventuell ulagret informasjon i traktorens elektronikkhet.

**OBS!:** Denne enheten kobler batteriet fra den elektriske hovedkretsen. Den på settes til **OFF** når støtte- og vedlikeholdsarbeid utføres på traktoren, etter endt arbeidsdag og når maskinen er uten tilsyn.

1. Sett bryteren (1) i posisjon (A) for å koble fra batteriet. Sett bryteren i posisjon (B) for å koble til batteriet igjen.



DCAPLT5NE041S3A 1

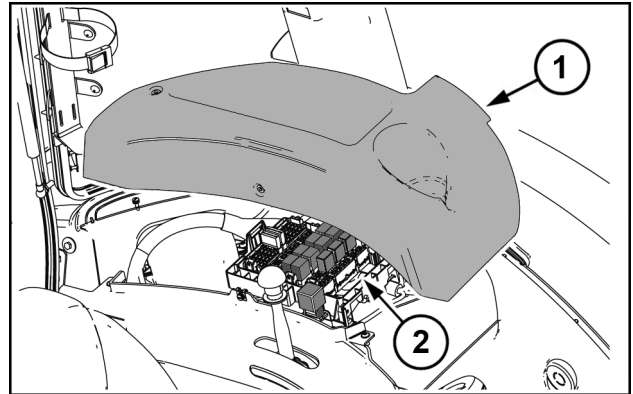
Når batteriet er frakoblet med batterihovedbryteren, vil varsellampen på den midtre skjermen på instrumentpanelet lyse.



## Sikringer og reléer

### Hovedsikringsboks

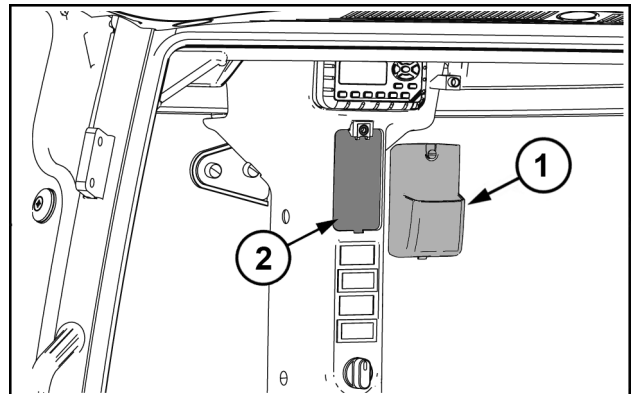
1. For å   tilgang til sikringene (2), må du ta av det venstre skjermdekselet (1) fra innsiden av førerhuset, ved å skru ut de angitte skruene.



DCAPLT5NE040S7A 1

### Sekundær sikringsboks

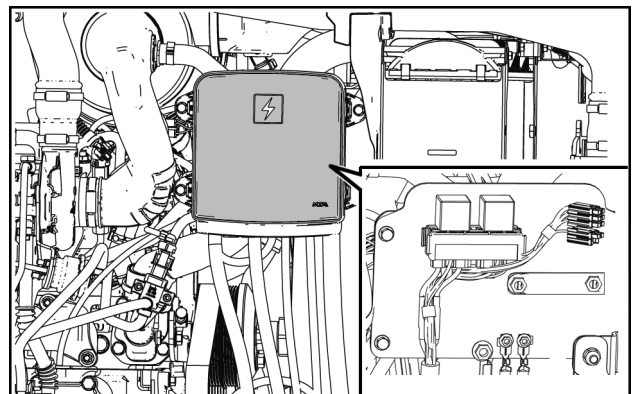
2. For å   tilgang til den sekundære sikringsboksen (2), ta av dekselet (1) fra høyre førerhusstolpe.



DCAPLT5NE041S7A 2

### Mega-sikringsboks

3. Maxi-sikringene er for å beskytte boksen med hovedsikringer og det elektriske anlegget. Hvis det oppstår feil i flere elektriske kretser, kan en maxi-sikring ryke. Motorsikringene er installert i mega-sikringsboksen (PDU). Hvis du skal kontrollere eller skifte en mega-sikring, må du åpne panseret. Du finner sikringene foran på høyre side.



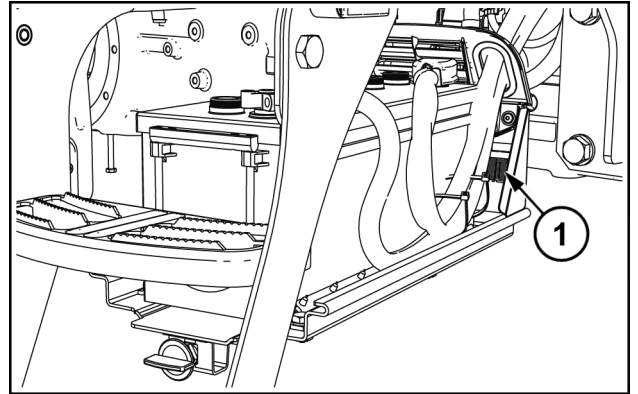
DCAPLT5NE051S7A 3

**OBS!** Hvis releer i det elektriske systemet må skiftes, pass på at riktige reservedeler brukes og at de monteres på riktig plass. Bruk av releer med annen oppbygning og funksjon - også hvis de normalt kan brukes om hverandre - kan skade påvirke traktorens styresystem i betydelig grad og få farlige konsekvenser.

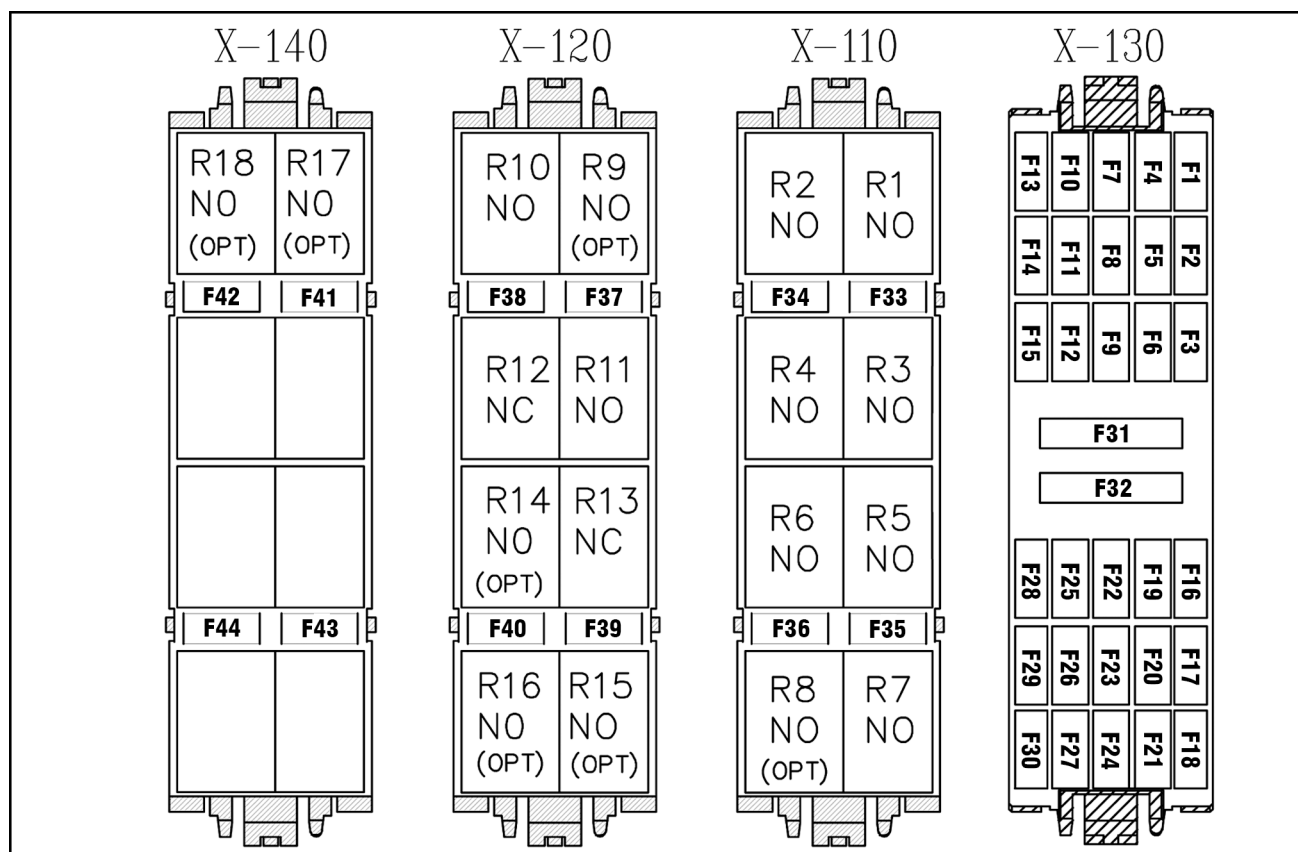


### Sikring for styreenhetens minne

4. Sikringen for strømforsyningen til styreenhetenes minnemoduler er plassert i batterirommet. Ta av batteridekselet for å kontrollere eller skifte sikringen **(1)**.  
▶ Minnesikring **5 A**



DCAPLT5NE052S7A 4



DCAPLT5NE039S7F 5

## LISTE OVER SIKRINGER

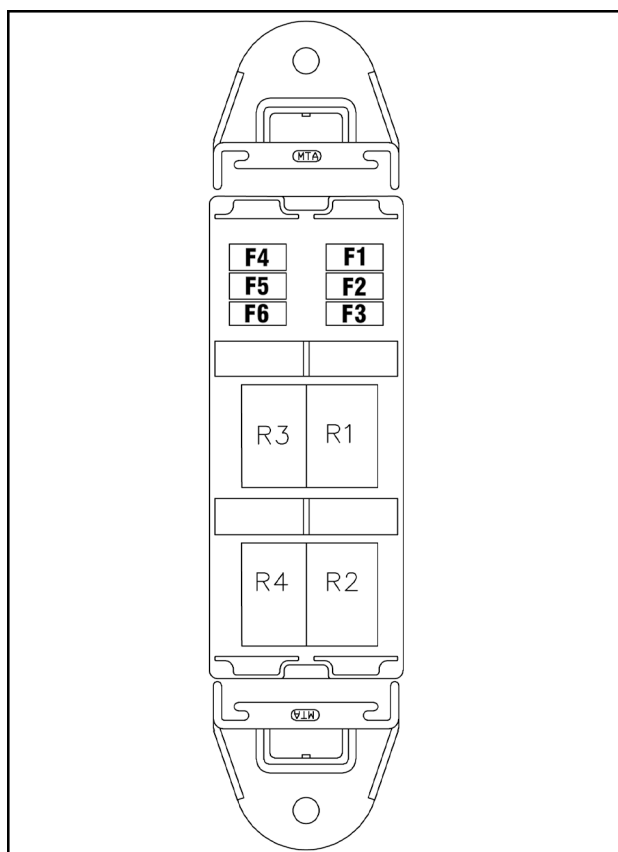
Sikring	Amp	Beskyttende skjerm
F1	15 A	Tredje venstre viftehastighet
F2	5 A	Styreenhet for girkassen
F3	15 A	Nærlys i hovedlys
F4	15 A	Kaldstartenhet (termostarter)
F5	5 A	Styreenhet for girkassen
F6	5 A	Styreenhet for girkassen
F7	20 A	Strømuttak
F8	15 A	Nødblinklys
F9	5 A	Elektronisk hydraulikk
F10	10 A	Kraftuttak bak
F11	5 A	Kraftuttaksensor bak
F12	7.5 A	Tredje fordeler
F13	15 A	Tredje høyre viftehastighet
F14	5 A	Bremsebryterkrets
F15	15 A	Fjernlys i hovedlys
F16	15 A	Arbeidslys
F17	7.5 A	Krets for klimaanlegg/varmeapparat
F18	20 A	Fjerde venstre viftehastighet
F19	5 A	Instrumentpanel
F20	5 A	Instrumentpanel
F21	-	Ikke i bruk
F22	10 A	Blinklys
F23	10 A	Parkeringslys
F24	5 A	Parkeringslys
F25	7.5 A	Parkeringslys
F26	5 A	Startmotor
F27	3 A	Startbryter

Sikring	Amp	Beskyttende skjerm
F28	15 A	Bremselys
F29	10 A	Seteføler
F30	20 A	Fjerde høyre viftehastighet
F31	30 A	Strømkontakt 25 A
F32	40 A	Strømkontakt 40 A
F33	15 A	Sigarettenner
F34	20 A	Fronthydraulikk (hvis montert)
F35	10 A	Vindusvisker frontrute.
F36	5 A	Multifunksjonsspak
F37	10 A	Strømkontakt 8 A
F38	7.5 A	Fronthydraulikk (hvis montert)
F39	7.5 A	Underliggende styreventil
F40	—	Ikke i bruk
F41	5 A	Tilhengerbrems
F42	—	Ikke i bruk
F43	7.5 A	Bryter for hydraulikk foran (hvis montert)
F44	7.5 A	Bryter for hydraulikk foran (hvis montert)

## LISTE OVER RELÉER

Relé	Beskyttende skjerm
R1	Servicebryter
R2	Parkeringslys
R3	Kaldstartenhet (termostarter)
R4	Tredje venstre viftehastighet
R5	Tredje høyre viftehastighet
R6	Fjerde venstre viftehastighet
R7	Fjerde høyre viftehastighet
R8	Tredje bakre fordeler (hvis montert)
R9	Ryggealarm (hvis montert)
R10	Nærlys i hovedlys
R11	Fjernlys i hovedlys
R12	Nærlys bryter
R13	Fjernlys bryter
R14	Bryter for frontlaster (hvis montert)
R15	Bryter for frontlaster (hvis montert)
R16	Bryter for frontlaster (hvis montert)
R17	Tilhengerbrems (hvis aktuelt)
R18	Tilhengerbrems (hvis aktuelt)

## Sekundær sikringsboks



DCAPLT5NE042S7B 6

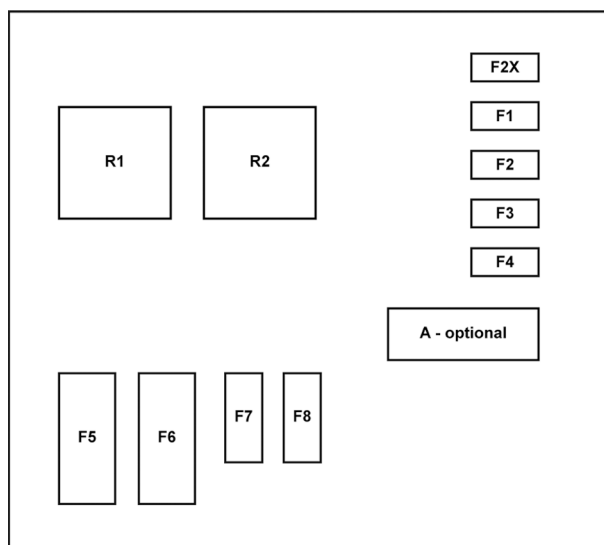
## SIKRINGER

Sikring	Amp	Beskyttende skjerm
F1	15 A	Arbeidslamper foran
F2	15 A	Arbeidslamper bak
F3	15 A	Roterende varsellys
F4	5 A	Radio
F5	20 A	Elektrisk viftebryter
F6	10 A	Vindusvisker bak

## /RELÉ

Relé	Beskyttende skjerm
R1	Arbeidslamper bak
R2	Strømforsyning soltak
R3	Kompressor for klimaanlegg
R4	Arbeidslamper foran

## Mega-sikringsboks



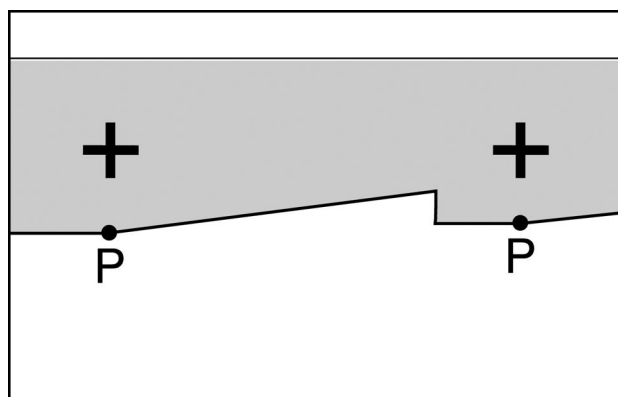
DCAPLT5NE050S7B 7

## SIKRINGER

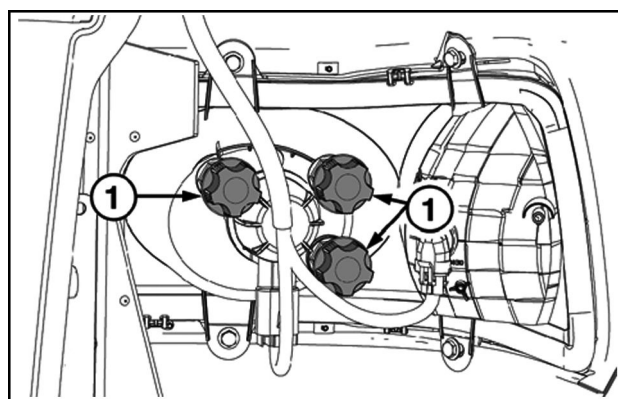
Plassering	Amp	Beskyttende skjerm
R1		Motoreffektrelé
R2		Startmotorrelé
F2X	20 A	Motorsikring
F1	7.5 A	Motorsikring
F2	10 A	Motorsikring
F3	10 A	Minnesikring
F4	—	Ikke i bruk
F5	—	Ikke i bruk
F6	200 A	Sikring strøm til førerhus
F7	60 A	Hovedsikring motor
F8	60 A	Glødepluggsikring

## Justering av lys

1. Juster frontlysene på følgende måte:
  - Parker traktoren uten last på plant underlag foran en vegg, helst en hvit vegg som ligger i skygge, og fyll dekkene til riktig trykk.
  - Merk av to kryss på veggen på linje med midten av frontlysene.
  - Rygg traktoren ca. **5 m (16.4 ft)** og skru på nærlyset.
  - Punktene **P** skal være **5 cm (2 in)** under kryssene.
  - For å justere lysstrålene, dreier ringmutrene **(1)** i panseret.



DCAPLNEGB098S4A 1

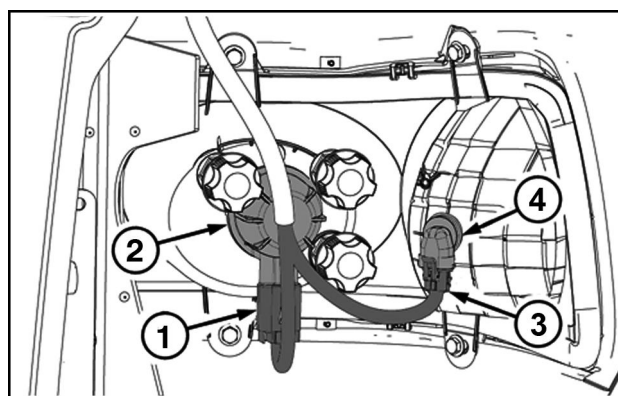


DCAPLT5CE001S7A 2

## Bytte av panserlampe

**MERK:** Ta ikke på glasset til en halogenpære, hold bare i metallet. Hvis glasset på pæren kommer i kontakt med fingrene, vil lysstyrken og levetiden på pæren bli redusert. Hvis du ved et uhell kommer borti en pære, rengjør den med en klut med alkohol og la den tørke.

1. Skift en defekt pære i hovedlyset/nærlyset på følgende måte:
  - Løft opp panseret
  - Koble fra kontakten **(1)**
  - Ta av beskyttelsen på lampeholderen **(2)**, og skift ut den defekte pæren i lykten med en ny med samme effekt.
2. Skift en defekt pære i det roterende arbeidslyset på følgende måte:
  - Koble fra kontakten **(3)**.
  - Skru pæren med urviseren **(4)**, trekk den ut, og erstatt den med en ny med samme effekt.



DCAPLT5CE002S7A 1

## LAGRING

### Lagring av traktoren

**MERK:** Ta følgende forholdsregler hvis din traktor skal stå ubrukt over lengre tid.

Beskytt motoren på følgende måte:

- For langringsperioder på ca. en måned: det er ikke nødvendig å gjøre noe spesielt hvis motoroljen ikke har vært brukt mer enn 100 driftstimer. Ellers kan du fortsette som beskrevet i avsnittet under.
- For lagringsperioder over en måned, tapp ut oljen fra motoren mens den er varm, fyll opp med olje (se "Påfyllingstabellen" i "Vedlikeholdskapittelet"), og kjør motoren noen få minutter på middels turtall.
- Ta bort det ytre luftfilterelementet og rens det slik som beskrevet i "Vedlikeholdskapittelet".
- Ikke tapp ut motorens kjølevæske. I vintersesongen må du forsikre deg om at mengdeforholdet mellom vann/væske, leveres med traktoren, er som spesifisert (se "Påfyllingstabellen" i "Vedlikeholdskapittelet"). For å gjøre dette, følg anvisningene i "Vedlikeholdskapittelet".
- Rengjør traktoren og karosseriet.  
Beskytt lakken med silikonvoks og smør beskyttelsesfett på blanke metalldele; la alltid traktoren stå på et tett, tørt og godt ventilert sted.
- Kontroller at alle betjeningsorganer står i nøytral (inkludert elektriske brytere og parkeringsbrems).
- Ikke la startnøkkelen stå i startbryteren.
- Kontroller at sylindrestenger (hydrostatisk styring, hydraulikk etc.) er lukket slik at de står beskyttet.
- Fyll drivstofftanken med drivstoff.
- Demonter batteriet, rengjør lokket og smør inn polene og polskoene med vaselin. Sett deretter batteriet på et godt ventilert sted der temperaturen ikke synker under **10 °C (50.0 °F)**, og der det ikke utsettes for direkte sollys.
- Kontroller batteriets lading med et voltmeter, som beskrevet i kapittelet om vedlikehold.
- Sett bukker under akslene, slik at hjulene kommer fri fra bakken. Når traktoren står løftet opp, anbefales det å slippe ut luften i dekkene. Hvis ikke må lufttrykket kontrolleres fra tid til annen.
- Dekk over traktoren med en stoffpresenning som ikke er vanntett.

**MERKNAD:** Når motoren skal startes igjen etter lagringsperioden, følg nøye instruksjonene for start av motoren.

## VÆSKER OG SMØREMIDLER

### Smøringssystem - Skifte væske

	Mengde	ANBEFALTE CASE IH AGRICULTURE-PRODUKTER	SPESIFIKASJON CASE IH AGRICULTURE	INTERNASJONAL SPESIFIKASJON
Kjølesystem:	16 l (4.2 US gal)	Blanding av vann og frostvæske <b>CASE IH AKCELA PREMIUM ANTI-FREEZE</b> ved 50 % + 50 %	NH 900 A	-
Beholder for spylevæske	2 l (0.5 US gal)	Vann og spylevæske	-	-
Drivstofftank:	155 l (40.9 US gal)	Dekantert, filtrert diesel	-	-
Motorolje:				
Minimum	6.4 l (1.7 US gal)	<b>CASE IH AKCELA UNITEK CJ-4 ENGINE OIL SAE 10W-40</b>	MAT3521	API CJ-4 ACEA E7/E9
Maksimum	8.1 l (2.1 US gal)			
Bremsestyrekrets	0.7 l (0.18 US gal)	<b>CASE IH AKCELA LHM FLUID</b>	NH 610 A	ISO 7308
Foraksel:	4.5 l (1.2 US gal)	<b>CASE IH AKCELA NEXPLORE™ FLUID</b>	NH 410 B	API GL4 ISO 32/46 SAE 10W-30
Sluttdrev (pr stk)	1.0 l (0.3 US gal)			
Transmisjon vinkeldrev sluttdrev og bremses girkasse hydraulisk løft kraftuttak hydrostatisk styring	63 l (16.6 US gal)			
Forhjulsnavn	-	<b>CASE IH AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP</b>	NH 710 A	NLGI 2
Smørenipler	-			
Kjølemiddel for klimaenlegg	1.3 l (0.3 US gal)	-	-	R134
Kompressorolje for klimaenlegg	0.185 l (0.05 US gal)	-	-	SP10

#### Svovel i drivstoff

Intervall for oljeskift er oppført i denne delen. Det kan imidlertid hende at det lokale drivstoffet har et høyt svovelinnhold, og da må oljeskiftintervallene (som er oppført i denne delen) justeres på følgende måte:

Svovelinnhold	Intervall for oljeskift
mindre enn 0.5 %	normalt
0.5 - 1.0 %	halvt intervall
mer enn 1.0 %	kvart intervall

**OBS!** Unngå bruk av drivstoff med mer enn 1.3 % svovelinnhold



## Kraftuttak

### Kalibrering av clutch

#### ⚠ ADVARSEL

**Uforutsett maskinbevegelse!**

**Maskinen kan bevege seg automatisk under kalibrering. Parker på en jevnt underlag, aktiver parkeringsbremsen, og sørg for at området rundt maskinen er tomt før du begynner kalibreringsprosessen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0300A

### Transmisjon Power Shuttle

Denne prosedyren kalibrerer alle kløtsjene ved å fastslå strømstyrken som kreves for å aktivere kløtsjen ved det nødvendige innkoblingstrykket.

Hvis systemet på noe tidspunkt i løpet av kalibreringsprosedyren registrerer en av de unormale tilstandene som er beskrevet i prosedyren nedenfor, vises en standard feilkode som begynner med bokstaven "U" etterfulgt av to sifre. I så fall må du rette opp feilen før du utfører kalibreringen.

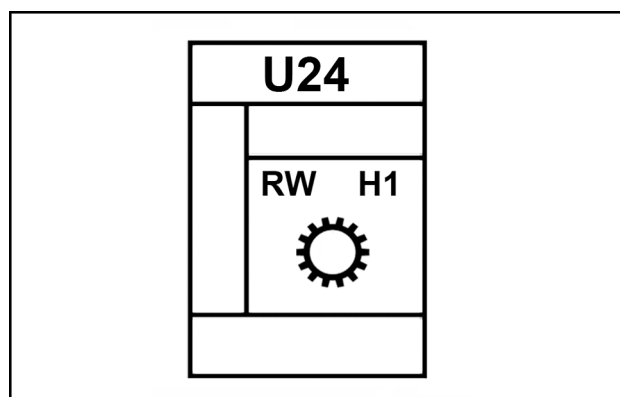
**MERK:** Listen over feilkoder er vist nedenfor.

1. Parker traktoren på flatt underlag, og sett på parkeringsbremsen. Traktoren kan bevege seg under denne prosedyren, så forsikre deg om at det ikke er noen hindringer i området rundt traktoren. For å starte modus for kløtsjkalibrering, trykk inn bryteren (1) på symbolet (A) og start opp panelet. Trykk deretter på symbolet (B) og start motoren.

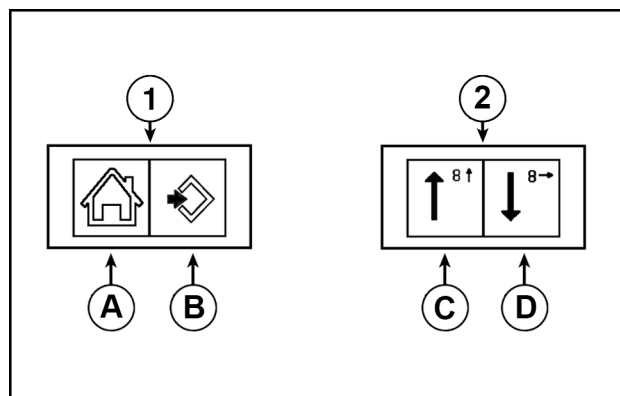
**MERK:** DET ER BARE MULIG Å GJØRE INNSTILLINGEN NÅR FØREREN SITTE I FØRERSETET.

2. Instrumentskjermen i midten viser kort "CAL" etterfulgt, etter 2 sekunder, av oljetemperaturen (i grader Celsius).
3. Velg tredje serie (hurtig) og første gir.
4. Slå eventuelt av klimaanlegget.
5. Still motorturtallet på **1300 RPM +/- 50 RPM**. Motorturtallet skal være stabilt, uten merkbar vibrasjon eller ujevn gange. Om nødvendig kan du justere gasen litt for å oppnå stabilt motorturtall.

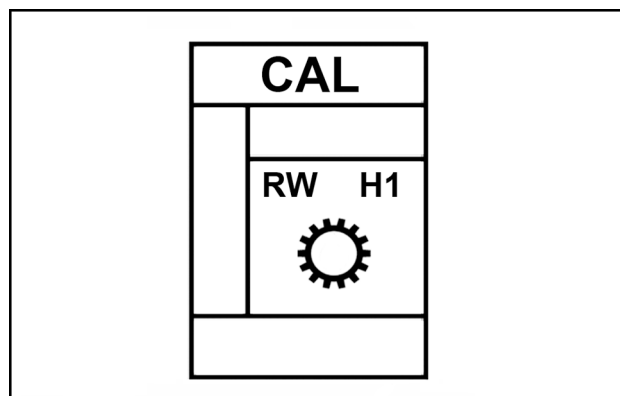
6. Kontroller at håndbremsen er på, og slipp opp kløtsjpedalen.
7. Sett vendegirspaken i Forover eller Revers (IKKE I NØYTRAL).



DCAPLT5NE009S8A 1

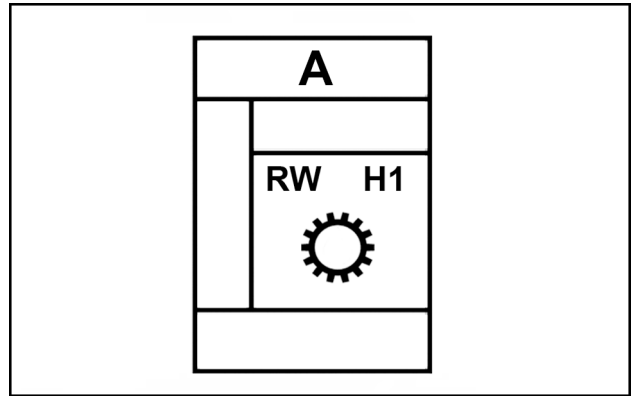


DCAPLT5NE046S3A 2



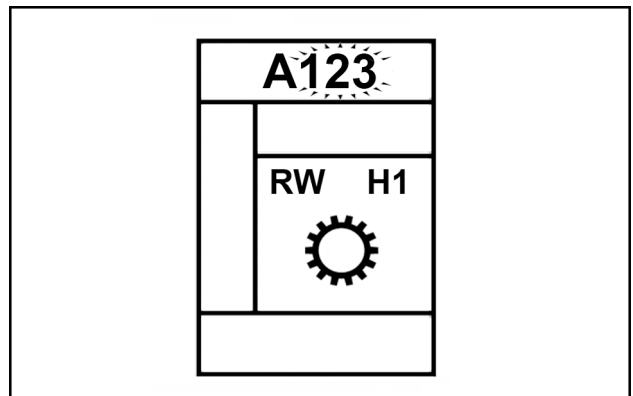
DCAPLT5NE010S8A 3

8. Trykk inn og slipp bryteren (2) fig. 2 på symbolet (C) eller (D). Skjermen viser bokstaven som identifiserer kløtsjen i kalibreringsfasen: **A**.
9. Med kløtsjbokstaven på skjermen, trykk inn og hold bryteren (2) fig. 2 på symbolet (D).



DCAPLT5NE011S8A 4

10. I denne fasen starter kalibreringsprosessen, og skjermen viser en tallverdi i **mA** som øker progressivt. Når talløkningen stopper, blinker verdien for kalibreringsstrømmen: **A123**.
11. Slipp bryteren (2) fig. 2 Skjermen viser den neste kløtsjen som skal kalibreres, for eksempel: **B**.
12. Gjenta trinnene fra 8 til 11 for hver kløtsj ( **A, B,...**) for å fullføre kalibreringen.
13. Vri nøkkelen AV for å lagre kalibreringsverdiene.



DCAPLT5NE012S8A 5

### Automatisk kløtsjkalibrering

Føreren kan bruke automatisk kløtsjkalibrering for å unngå å holde nede bryteren (2) fig. 2 under kalibreringen.

For å bruke denne modusen, må føreren utføre den samme fremgangsmåten frem til punkt 9 av den manuelle kalibreringsprosedyren. Når skjermen viser bokstaven for kløtsjen som skal kalibreres (for eksempel 'A'), trykk inn og hold bryteren (2) fig. 2 på symbolet (C) i to sekunder. Dette starter den automatiske kalibreringssekvensen.

Når prosedyren er fullført og alle kløtsjene er kalibrert, vises **"End"**.

Hvis det oppstår en feil i automatisk kalibreringsmodus, avbrytes prosedyren og skjermen viser den relevante koden **U**. Trykk i så fall på bryteren (2) fig. 2 eller symbolet (D) eller (C) for å avbryte feilen.

**LISTE OVER FEILKODER "U" ELEKTROHYDRAULISK TRANSMISJON**

<b>U-KODE</b>	<b>BESKRIVELSE</b>
<b>19</b>	Oljetemperatur under <b>10 °C (50.0 °F)</b> , kalibrering ikke tillatt.
<b>20</b>	Feil sekvens, betjen vendegirspak og kløtsjpedal.
<b>21</b>	For lavt motorturtall ( <b>&lt;= 1200 RPM</b> ).
<b>22</b>	For høyt motorturtall ( <b>&gt;= 1400 RPM</b> ).
<b>23</b>	Vendegirspak i nøytral.
<b>24</b>	Feil girserie valgt.
<b>25</b>	Gir valgt i nøytral.
<b>26</b>	Kløtsjpedal trykket ned.
<b>31</b>	Traktor i bevegelse.
<b>33</b>	Parkeringsbrems AV.
<b>34</b>	Fører sitter ikke i fører sete.
<b>36</b>	For høy kalibreringsstrøm.
<b>37</b>	For lav kalibreringsstrøm.

**MERK:** Hvis transmisjonsoljen er svært kald eller varm, vil det likevel være mulig å kalibrere kløtsjene, men dette vil bli signalisert til føreren gjennom følgende advarsler:

**CL** Signal om kald olje, vises når oljetemperaturen er under **20 °C (68.0 °F)**

**CH** Signal om varm olje, genereres når oljetemperaturen er over **100 °C (212.0 °F)**

## Kalibrering av clutch

### ⚠ ADVARSEL

**Uforutsett maskinbevegelse!**

**Maskinen kan bevege seg automatisk under kalibrering. Parker på en jevnt underlag, aktiver parkeringsbremsen, og sørg for at området rundt maskinen er tomt før du begynner kalibreringsprosessen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

W0300A

### Transmisjon HI-LO

Denne prosedyren kalibrerer alle kløtsjene ved å fastslå strømstyrken som kreves for å aktivere kløtsjen ved det nødvendige innkoblingstrykket.

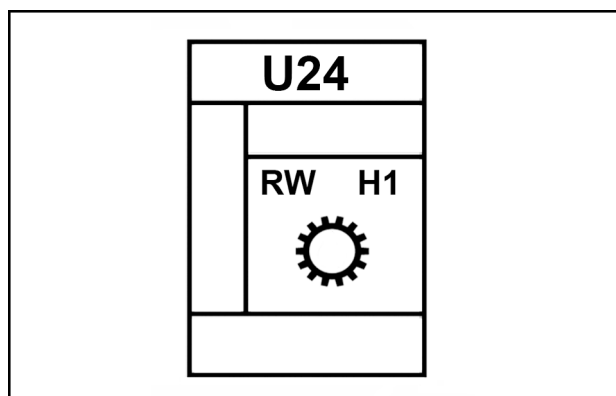
Hvis systemet på noe tidspunkt i løpet av kalibreringsprosedyren registrerer en av de unormale tilstandene som er beskrevet i prosedyren nedenfor, vises en standard feilkode som begynner med bokstaven "U" etterfulgt av to sifre. I så fall må du rette opp feilen før du utfører kalibreringen.

**MERK:** Listen over feilkoder er vist nedenfor.

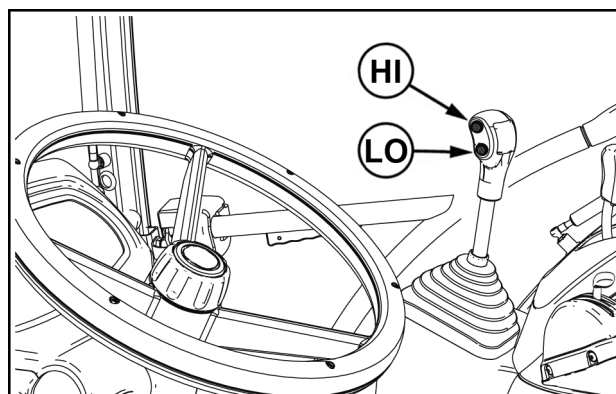
1. Parker traktoren på flatt underlag, og sett på parkeringsbremsen. Traktoren kan bevege seg under denne prosedyren, så forsikre deg om at det ikke er noen hindringer i området rundt traktoren. For å starte kalibreringsmodus fra kløtsjen, trykk inn og hold både knappen **HI** og **LO** mens du starter motoren (snarvei).

**MERK:** DET ER BARE MULIG Å GJØRE INNSTILLINGEN NÅR FØREREN SITTE I FØRERSETET.

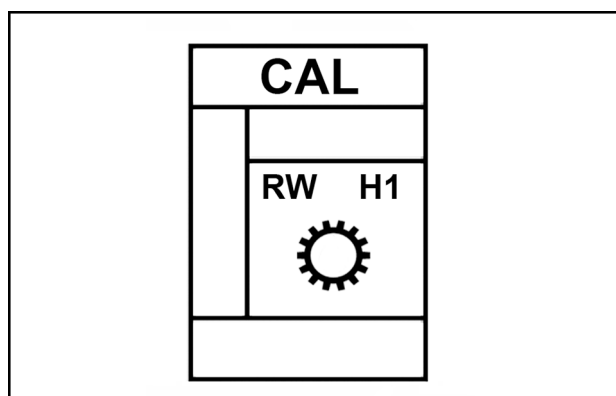
2. Instrumentskjermen i midten viser kort "**CAL**" etterfulgt, etter 2 sekunder, av oljetemperaturen (i grader Celsius).
3. Velg tredje serie (hurtig) og første gir.
4. Slå eventuelt av klimaanlegget.
5. Still motorturtallet på **1300 RPM +/- 50 RPM**. Motorturtallet skal være stabilt, uten merkbar vibrasjon eller ujevn gange. Om nødvendig kan du justere gassen litt for å oppnå stabilt motorturtall.
6. Kontroller at håndbremsen er på, og slipp opp kløtsjedalen.
7. Sett vendegirspaken i Forover eller Revers (IKKE I NØYTRAL).



DCAPLT5NE009S8A 1

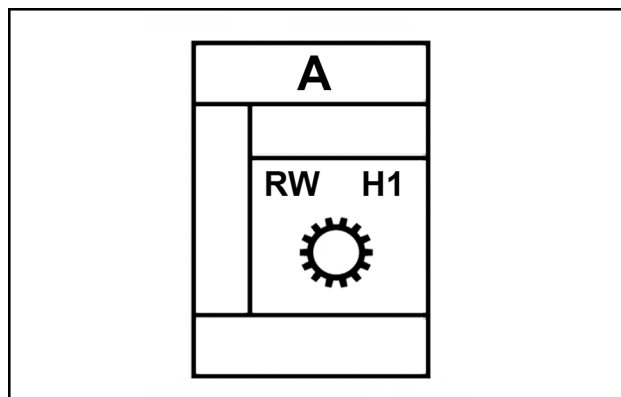


DCAPLT5NE007S8A 2



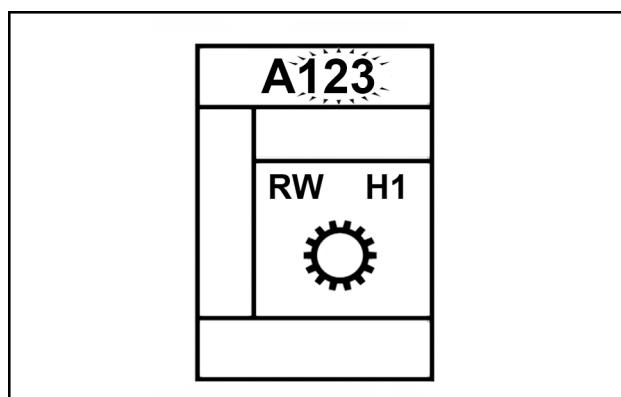
DCAPLT5NE010S8A 3

8. Trykk inn og slipp knappen **HI** eller **LO**. Skjermen viser bokstaven som identifiserer kløtsjen i kalibreringsfasen: **A**.
9. Mens kløtsjbokstaven vises på skjermen, trykk inn og hold nedgiringknappen "**LO**".



DCAPLT5NE011S8A 4

10. I denne fasen starter kalibreringsprosessen, og skjermen viser en tallverdi i **mA** som øker progressivt. Når talløkningen stopper, blinker verdien for kalibreringsstrømmen: **A123**.
11. Slipp nedgiringknappen "**LO**". Skjermen viser den neste kløtsjen som skal kalibreres, for eksempel: **B**.
12. Gjenta trinnene fra **8** til **11** for hver kløtsj (**A**, **B**,....) for å fullføre kalibreringen.
13. Vri nøkkelen AV for å lagre kalibreringsverdiene.



DCAPLT5NE012S8A 5

### Automatisk kløtsjkalibrering

Føreren kan bruke automatisk kløtsjkalibrering for å unngå å holde nede nedgiringknappen **LO** under kalibreringen.

For å bruke denne modusen, må føreren utføre den samme fremgangsmåten frem til punkt **9** av den manuelle kalibreringsprosedyren. Når skjermen viser bokstaven for kløtsjen som skal kalibreres (for eksempel '**A**'), trykk inn og hold oppgiringknappen **HI** i to sekunder. Dette starter den automatiske kalibreringssekvensen.

Når prosedyren er fullført og alle kløtsjene er kalibrert, vises "**End**".

Hvis det oppstår en feil i automatisk kalibreringsmodus, avbrytes prosedyren og skjermen viser den relevante koden **U**. Trykk i så fall på bryteren **HI** eller **LO** for å avbryte feilen.

## LISTE OVER FEILKODER "U" ELEKTROHYDRAULISK TRANSMISJON

U-KODE	BESKRIVELSE
19	Oljetemperatur under <b>10 °C (50.0 °F)</b> , kalibrering ikke tillatt.
20	Feil sekvens, betjen vendegirspak og kløtsjpedal.
21	For lavt motorturtall ( <b>&lt;= 1200 RPM</b> ).
22	For høyt motorturtall ( <b>&gt;= 1400 RPM</b>
23	Vendegirspak i nøytral.
24	Feil girserie valgt.
25	Gir valgt i nøytral.
26	Kløtsjpedal trykket ned.
31	Traktor i bevegelse.
33	Parkeringsbrems AV.
34	Fører sitter ikke i fører sete.
36	For høy kalibreringsstrøm.
37	For lav kalibreringsstrøm.

**MERK:** Hvis transmisjonsoljen er svært kald eller varm, vil det likevel være mulig å kalibrere kløtsjene, men dette vil bli signalisert til føreren gjennom følgende advarsler:

**CL** Signal om kald olje, vises når oljetemperaturen er under **20 °C (68.0 °F)**

**CH** Signal om varm olje, genereres når oljetemperaturen er over **100 °C (212.0 °F)**

## Kalibrering av elektronisk løft

### ⚠ ADVARSEL

#### Uforutsett maskinbevegelse!

Maskinen kan bevege seg automatisk under kalibrering. Parker på en jevnt underlag, aktiver parkeringsbremsen, og sørg for at området rundt maskinen er tomt før du begynner kalibreringsprosessen. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

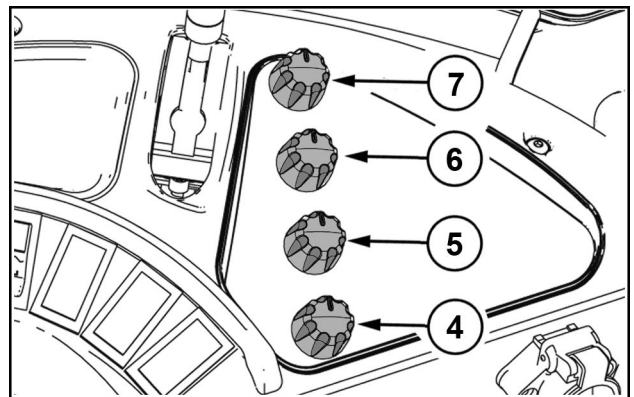
W0300A

### Stille ventilene

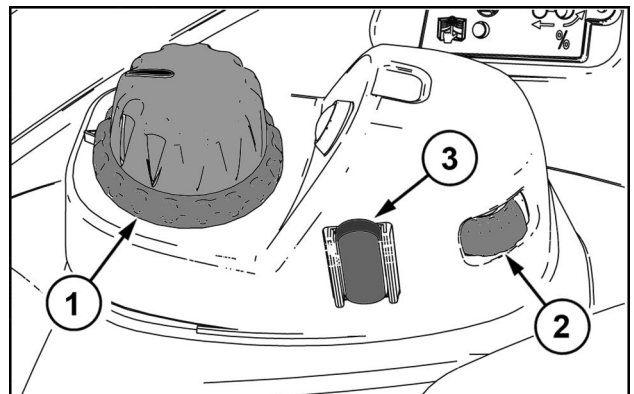
Denne prosedyren skal utføres i forbindelse med utskifting av styreventilen for den elektroniske løftefunksjonen eller for kontrollmodulen.

**MERK:** Det er nødvendig å utføre posisjonskalibrering før kalibrering av ventilen. (Se det relevante avsnittet)

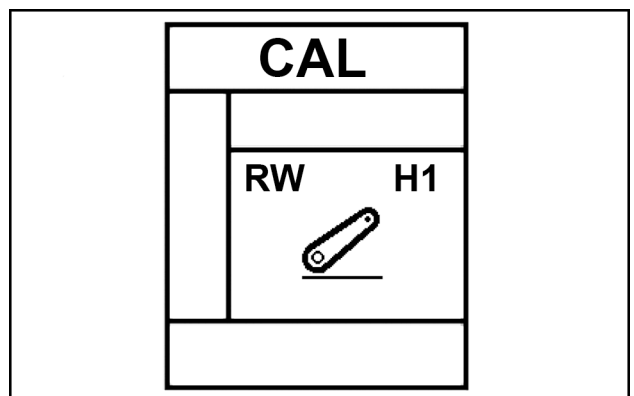
1. Parker traktoren på flatt underlag, og sett på parkeringsbremsen. Traktoren kan bevege seg under denne prosedyren, så forsikre deg om at det ikke er noen hindringer i området rundt traktoren. Kalibreringen kan ikke fortsette hvis ikke traktoren stoppes.
2. Koble fra eventuelle redskaper som er koblet til opphenget.
3. Senk opphenget ved hjelp av posisjonskontrollspaken, og koble en vekt på ca **200 kg (440.9 lb)** til trekarmene for redskapet.
4. Drei potensiometerne (4), (5), (6) og (7) så langt de går med urviseren (maksimumsinnstilling).
5. Trykk inn og hold den nedre delen av opp/ned-bryteren (3) mens du starter motoren, for å starte kalibreringsprosedyren.
6. Skjermen viser følgende skjermbilde.
7. Still motorturtallet på **1200 RPM**. Motorturtallet skal være stabilt, uten merkbar vibrasjon eller ujevn gange. Om nødvendig kan du justere gassen litt for å oppnå stabilt motorturtall.
8. Still spaken (1) fig. 2 som regulerer arbeidsdybden mellom **70 %** og **90 %** av maksimalt utslag for å starte kalibreringsprosessen. Skjermen vil endres fra "CAL" som i fig. 3 til "0" for å indikere start av kalibrering. Under kalibreringen vil opphenget automatisk bli løftet og senket litt 3 ganger. Dette tar **2-3** minutter. Hver løfte- og senkesekvens indikeres på skjermen (0-1-2).
9. Når skjermen viser "END" er kalibreringen utført.
10. Vri tenningsbryteren til **STOP** for å lagre de nye innstillingene.
11. Når kalibreringen er ferdig, må du nullstille hydraulikken før du kan bruke hydraulikken (se det relevante avsnittet).



DCAPLT5NE035S6A 1



DCAPLT5NE040S6A 2



DCAPLT5NE037S6A 3





# 8 - FEILSØKING

## FEILKODELØSNING

### FEILSØKING MOTOR

#### ▲ ADVARSEL

Unngå skade! Gjør alltid følgende før du smører, vedlikeholder eller gjennomfører service på maskinen.

1. Koble fra alle drev. 2. Aktiver parkeringsbremsen. 3. Senk alt tilleggsutstyr ned til bakken, eller hev det, og aktiver alle sikkerhetslåsene. 4. Slå av motoren. 5. Fjern nøkkelen fra nøkkelbryteren. 6. Slå av batterinøkkelen, hvis en slik er installert. 7. Vent til all maskinbevegelse har stoppet. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0047A

#### ▲ ADVARSEL

Feil bruk eller vedlikehold av maskinen kan forårsake ulykker.

Hvis du ikke forstår en vedlikeholdsoppgave eller ikke er sikker på om du kan utføre en vedlikeholdsprosedyre riktig, må du oppsøke den autoriserte forhandleren.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0157A

Problem	Mulig årsak	Korrigering
<b>Motoren vil ikke starte eller er vanskelig å starte</b>	Feil startprosedyre	Se startprosedyre
	Lavt drivstoffnivå eller tom	Kontroll av drivstoffnivå
	Luft i drivstoffsyste	Luft drivstoffsyste
	Viskositeten på motoroljen er feil	Bruk olje med riktig viskositet
	Feil drivstoff i forhold til utetemperatur	Bruk riktig drivstoff for den aktuelle temperaturen
	Drivstoffsyste	Rengjør systemet
	Tett drivstoffilter	Skift drivstoffilteret
	Feil i innsprøytning	Kontakt forhandler
<b>Motoren går ikke som den skal og/eller stopper</b>	Batterihovedbryter aktivert, eller feil på sikring og relé	Koble fra batterihovedbryteren, og kontroller og skift om nødvendig sikring eller relé
	Drivstoffsyste	Rengjør systemet
<b>Motoren yter ikke full effekt</b>	Feil i innsprøytning	Kontakt forhandler
	Motoren er overbelastet	Skift til lavere gir eller reduser belastningen
	Tett luftfilter	Utfør vedlikehold på luftfilteret
	Feil drivstofftype	Bruk riktig drivstoff
	Lav driftstemperatur på motoren	Kontroller termostaten
	Feil i innsprøytning	La forhandleren kontrollere dysene
	Redskapet er feil justert	Se håndboken for redskapet
<b>Unormal banking i motoren</b>	Feil ventiljustering	Kontroller og juster
	For lavt tomgangsturtall	Kontakt forhandler
<b>Lav driftstemperatur på motoren</b>	Lavt oljenivå	Etterfyll med olje
	Lavt oljetrykk	Kontakt forhandler
<b>Lav oljetrykk</b>	Feil med termostaten	Skift termostat
	Lavt oljenivå	Etterfyll olje etter behov
<b>Stort oljeforbruk</b>	Feil oljetype eller viskositet	Tapp ut og fyll på korrekt oljetype med riktig viskositet
	For høyt oljenivå	Reduser oljenivået
	Feil oljeviskositet	Bruk olje med riktig viskositet
	Oljelekkasje	Reparer lekkasjen
	Tett lufterøfilter	Skift motorens lufterøfilter

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Korrigering</b>
<b>Motoren går for varm</b>	Tett radiator	Rengjør radiator
	Motoren er overbelastet	Skift til lavere gir eller reduser belastningen
	Lavt motoroljenivå	Etterfyll med olje
	Lavt kjølevæsknivå	Fyll opp ekspansjonstanken. Kontroller kjølesystemet for lekkasjer
	Radiatorlokk skadet	Skift lokket
	Vifteremmen slakk eller slitt	Kontroller den automatiske strammingen. Skift ut slitt rem
	Kjølesystemet tett	Spyl kjølesystemet
	Feil med termostaten	Kontroller termostaten
	Slanger lekker	Trekk til slangeklemmer
	Feil i temperatursensor eller måler	Kontakt forhandler
<b>Stort drivstofforbruk</b>	Feil drivstofftype	Benytt korrekt drivstoff
	Luftfilter skittent eller tett	Utfør vedlikehold på luftfilteret
	Motoren er overbelastet	Skift til lavere gir eller reduser belastningen
	Feil ventiljustering	Kontroller og juster
	Redskapet er feil justert	Se i håndboken for utstyret for korrekt bruk
	For lav motortemperatur	Kontroller termostaten
	For mye ballast	Juster ballast til korrekt vekt
	Tette innsprøytningdyser	Be din forhandler overhale dysene

## Elektrisk anlegg - Feilsøking ELEKTRISK SYSTEM

Problem	Mulig årsak	Korrigering
Det elektriske systemet fungerer ikke	Batteripolene løse eller korroderte	Rengjør og trekk til polskoene
	Batteri	Kontroller at batteriladingen er minst <b>12.6 V</b> . Undersøk elektrolyttnivå og spesifikk vekt
Batteriene lades ikke	Polskoene er løse eller korroderte	Rengjør og trekk til polskoene
	Batteri	Kontroller at batteriladingen er minst <b>12.6 V</b> . Undersøk elektrolyttnivå og spesifikk vekt
	Ødelagt eller slakk rem	Kontroller remstrammingen. Skift ut slitt rem
Lavt turtall på startmotor og vanskelig å starte motoren	Koblinger løse eller korroderte	Rengjør og trekk til løse koblinger
	Batteri	Kontroller at batteriladingen er minst <b>12.6 V</b> . Undersøk elektrolyttnivå og spesifikk vekt
	Viskositeten på motoroljen er feil	Bruk olje med viskositet for den aktuelle temperatur
Startmotoren fungerer ikke	Girspaken står i gir	Sett girspaken i fri
	Koblinger løse eller korroderte	Rengjør og trekk til polskoene
	Batteriet er helt flatt	Lad eller skift batteriene
Ladelampen lyser når motoren går	Motorens tomgangsturtall er for lavt	Øk tomgangsturtallet
	Slakk dynamorem	Kontroller beltestrammer
	Batteriet virker ikke	Kontroller at batteriladingen er minst <b>12.6 V</b> . Undersøk elektrolyttnivå og spesifikk vekt
	Dynamoen virker ikke	Be din forhandler eller et godkjent verksted om å kontrollere dynamoen
Ladelampen blinker for å varsle høy ladespenning	Dynamoen virker ikke	Be din forhandler om å kontrollere dynamoen

## Hydraulikksystemer - Feilsøking HYDRAULIKKSYSTEM

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Korrigering</b>
<b>Hydraulikksystemet virker ikke som det skal</b>	Lavt oljenivå	Fyll opp systemet
	Tett hydraulikkfilter	Skift hydraulikkfilteret
	Feil i hydraulikksystemet	Kontakt forhandleren
<b>Hydraulikkoljen er for varm</b>	Oljenivået for høyt eller for lavt	Etterfyll olje
	Oljefilterelementet tett	Skift filter
	Feil mengderegulering	Kontakt forhandleren
<b>Slangene er ikke riktig koblet sammen</b>	Feil hannkoblinger	Erstatt koblingene med standard ISO-1/2" koblinger, som er tilgjengelig fra din forhandler
	Skitt eller søle i koblingen.	Rengjør koblingen
<b>Automatisk utløsermekanisme for kontrollventil løser ut for raskt</b>	Automatisk utløsningstrykk feil innstilt	Juster automatisk utløsningstrykk
<b>Hydraulikkuttak fungerer ikke</b>	Slangene er ikke riktig koblet sammen	Koble slangene riktig til
	Kontroller oljestrømmen i koblingsflensene	Bruk betjeningspakene. Hvis problemet vedvarer, skift hannkoblingsflensene
	Systemet overbelastet	Reduser belastningen eller benytte en passende sylinder

## Bakre trepunktsoppheng - Feilsøking HYDRAULIKK OG 3-PUNKTSOPPHENG

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Korrigering</b>
<b>Koblingen beveger seg ikke nå hydraulikkspaken betjenes</b>	Sylindrene ikke riktig tilkoblet	Koble sylindrene korrekt
	Koblingen overbelastet	Reduser belastningen
<b>Redskapet kommer ikke opp i full høyde</b>	Øvre endeanslag for trekkstengene feil justert	Juster høydebegrenseren
<b>Redskapsopphenget senkes langsomt</b>	Senkehastigheten feil justert	Kontroller ventilen
<b>Trekkstengene reagerer tregt i dybdekontroll</b>	Kombinert dybde-/posisjonskontroll feil innstilt	Juster kombinert posisjons-/dybdekontroll
	Senkehastighet for treg	Kontroller ventilen
	Redskapet fungerer ikke som det skal	Juster redskapet
<b>Trekkstengene reagerer for raskt i dybdekontroll</b>	Kombinert dybde-/posisjonskontroll feil innstilt	Kontroller ventilen
<b>Feil signalkode for elektronisk styrt hydraulikk</b>		Kontakt forhandleren

## Hydrauliske driftsbremser - Feilsøking

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Korrigering</b>
<b>Pedalene myke når motoren står</b>	Luft i bremsesystemet	Kontakt forhandleren
<b>Pedalen går helt ned når motoren står</b>	Bremsestempelets pakning lekker	Kontakt forhandleren
	Slitte bremseskiver	Kontakt forhandleren
	Bremsesystemet lekker	Kontakt forhandleren
	Bremseventil(er) lekkker	Kontakt forhandleren
<b>Stor pedalevandring eller motstand når motoren går</b>	Bremseventil(er) lekkker	Kontakt forhandleren
	Luft i bremsesystemet	Kontakt forhandleren
	Bremsestempelets pakning lekker	Kontakt forhandleren
	Bremsesystemet lekker	Kontakt forhandleren

## Klimastyring for førerhuset - Feilsøking

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Korrigering</b>
<b>Støv i førerhus</b>	Filterpakning lekker	Kontroller filterpakningen
	Tett filter	Rengjør eller skift filter
	Defekt filter	Skift filter
	Mye trekk	Tett trekken
<b>Dårlig kvalitet på omluft</b>	Tett filter eller tett klimaanleggfilter	Rengjør eller skift filter
	Tett register for varmeapparat eller kjøling	Kontakt forhandleren
<b>Klimaanlegget kjøler ikke godt nok</b>	Tett kondenser	Rengjør radiator, oljekjøler og kondenser
	Lite kjølemiddel	Kontroller i siktglasset om det kommer bobler. Kontakt forhandleren
	Kompressorreimen slurer eller er skadet	Kontroller den automatiske strammeren og remmens tilstand
	Varmeapparatet på	Drei temperaturkontrollen helt mot urviseren for maksimal kjøling

## ALARM(ER)

### Alarmer

Når et varsellys tennes, kan det samtidig startes en varselalarm. Avhengig av feilens/problemets alvorlighetsgrad, kan du høre en av følgende alarmer.

#### Rød indikatorlampe

Hvis det røde varsellyset (1) lyser, er det vanligvis knyttet til en kritisk alarm. Når dette lyset lyser, må du stoppe traktoren øyeblikkelig. Varsellyset vil lyse inntil feilen utbedres eller motoren slås av.

#### Gul indikatorlampe

Hvis det oransje varsellyset (2) lyser, er det vanligvis knyttet til en ikke-kritisk alarm. Når dette indikatorlyset lyser, kan operatøren fortsette arbeidet. Feilen bør utbedres så snart som mulig.

#### Dette må gjøres

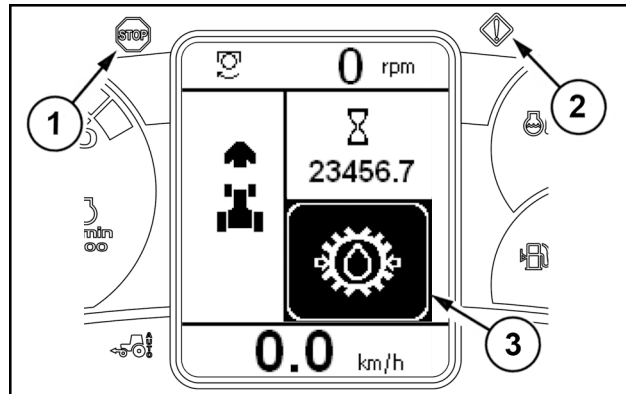
En to-støts alarm vil lyde i 1 sekund for å varsle føreren om at noe spesielt må gjøres. Symbolet fortsetter å vises inntil føreren utfører den nødvendige handlingen eller slår av traktormotoren.

#### Sikkerhet og generelle alarmer

En generell, uavbrutt lydalarm utløses hvis føreren fortsetter å utføre en feil handling, for eksempel å kjøre traktoren med parkeringsbremsen på.

#### Varselsignal for parkeringslys

En pulserende alarm vil lyde en kort periode hvis motoren slås av og parkeringslysene er på.

























#### Varsel- og veiledningssymboler






























En rekke varsel-/veiledningssymboler kan vises på skjermen (3). Samtidig med dette skjermbildet kan varsellysene (1) eller (2) lyse og en lydalarm utløses, avhengig av hvor alvorlig feilen er. Symbolene kan deles opp i fire hovedgrupper.
























1. Advarsel.  
Disse symbolene varsler om en feil som er kritisk for betjeningen av traktoren. Stopp traktoren så fort som mulig, finn årsaken og utbedre feilen.
2. Vedlikehold.  
Disse symbolene viser føreren at det er et problem med traktorens hovedfunksjoner, f.eks. vann i drivstoffet, dynamoen lader ikke, osv.
3. Advarsel om systemfeil.  
Symbolene for systemfeil viser til en elektrisk eller mekanisk feil i én eller flere av traktorens hovedkomponenter. Kan vises sammen med en feilkode.
4. Veiledning.  
Veiledningssymboler er ikke skadelig for driften av traktoren, men må ikke ignoreres. Gjør det som er nødvendig.








## Oversikt over displayadvarsler

SKJERM (DMD)	PANELLYS	VARSELLYS	ALARM	ÅRSAK	TILTAK
			Sikkerhetsregler	Føreren forlater setet uten å sette på håndbremsen eller hvis det er en feil på setebytteren.	Sett på håndbremsen. Hvis feilen vedvarer, få setebytteren kontrollert.
<b>Cp</b>	-	-	Handling	Den utførte manøveren er feil eller farlig.	Betjen kløtsjpedalen.
	-	-	Handling	Håndbremsen på under automatisk løsning.	Ta av håndbremsen før automatisk løsning.
<b>N</b>	-	-	Handling	Vendegirspaken i gir.	Sett vendegirspaken i nøytral.
	-	-	Handling	For lav temperatur i transmisjonsolje.	Bruk traktoren og vent til oljeterperaturen er optimal.
	-		Kritisk	Oljetrykk til drivverk for lavt. Traktoren vil bli stoppet automatisk i løpet av kort tid.	Stopp motoren øyeblikkelig, før den stopper automatisk, kontroller oljenivået i transmisjonen, og etterfyll om nødvendig.
	-		Kritisk	For høy oljeterperatur i drivverk. Traktoren vil bli stoppet automatisk i løpet av kort tid.	Stopp motoren øyeblikkelig, før den stopper automatisk, og la den avkjøle seg. Start arbeidet igjen. Hvis advarselen kommer opp igjen, slå av motoren igjen, kontroller oljenivået i transmisjonen, etterfyll om nødvendig, og skift oljefilteret ved behov.
	-		Kritisk	For høy kjølevæsketemperatur. Traktoren vil bli stoppet automatisk i løpet av kort tid.	Stopp motoren øyeblikkelig, før den stopper automatisk, og la den avkjøle seg. Kontroller at radiatoren er ren og at den har riktig væsketilførsel.
			Kritisk	Motoroljetrykk for lavt. Traktoren vil bli stoppet automatisk i løpet av kort tid.	Stopp motoren øyeblikkelig, før den stopper automatisk, kontroller motoroljenivået, og etterfyll om nødvendig.
	-		Kritisk	Motorfeiltilstand. Traktoren vil bli stoppet automatisk i løpet av kort tid.	ADVARSEL: Stopp motoren øyeblikkelig, før den stopper automatisk, og kontakt forhandleren.
	-		Sikkerhetsregler	Bakre kraftuttak koblet inn uten fører.	Varsellyset vil være på til føreren setter seg i setet igjen eller kraftuttaket kobles fra.
<b>F</b> 	-		Sikkerhetsregler	Fremre kraftuttak koblet inn uten fører.	Varsellyset vil være på til føreren setter seg i setet igjen eller kraftuttaket kobles fra.
	-		Ikke-kritisk	Når batterispenningen er under 9 volt i mer enn 5 sekunder.	Lad opp eller bytt batteriet.

SKJERM (DMD)	PANELLYS	VARSELLYS	ALARM	ÅRSAK	TILTAK
	-		Kritisk	Oljetrykk for drivverk/styring er for lavt	Stopp traktoren så snart som mulig, kontroller oljenivået, og etterfyll om nødvendig. Kontakt en autorisert forhandler hvis problemet vedvarer.
	-		Kritisk	For høy kjølevæsketemperatur	Stopp traktoren umiddelbart, og la motoren gå i noen minutter. Hvis advarselen vedvarer, stopp motoren og kontroller at radiatoren er ren og at væsknivået er riktig.
			Kritisk	Motoroljetrykk for lavt.	Stopp maskinen, kontroller oljenivået, og etterfyll om nødvendig.
		-	Sikkerhetsregler	Parkeringsbrems på under kjøring	Ta av parkeringsbremsen.
	-		Ikke-kritisk	For høy oljetemperatur i drivverk	Kun advarsel om lavt nivå. Hold øye med denne advarselen
			Kritisk		Stopp motoren øyeblikkelig og la den avkjøle seg. Hvis advarselen kommer opp igjen, slå av motoren igjen, kontroller oljenivået i transmisjonen, etterfyll om nødvendig, og skift filteret ved behov.
			Kritisk	Ingen regenerering av diesel-partikkelfilteret (DPF).	Følg instruksjonene for feilkoden.
	-		Ikke-kritisk	Innvendige og utvendige trykkbrytere aktivert samtidig.	Betjening av kraftuttaket er blokkert i noen sekunder. Etter dette kan føreren koble inn kraftuttaket igjen.
	-		Ikke-kritisk	Antistoppfunksjon for kraftuttaket. Antistoppfunksjonen kobler ut kraftuttaket.	Betjening av kraftuttaket er blokkert i noen sekunder. Etter dette kan føreren koble inn kraftuttaket igjen.
ATS	-		Ikke-kritisk	Feil i eksossystem.	Hold øye med advarselen.
	-		Ikke-kritisk	Feil i eksossystem. Tap av motoreffekt.	Hvis advarselen fortsetter, kontakt forhandler.
	-		Kritisk	Vedvarende feil på dieselpartikkelfilter (DPF). Tap av motoreffekt.	Hvis advarselen fortsetter, kontakt forhandler.
	-		-	Tett inntaksfilter på motoren	Rengjør filterkassetten som beskrevet i kapittelet om vedlikehold.
			-	Hvis varsellyset ikke slukker noen sekunder etter at motoren er startet, betyr det at dynamoen ikke lader batteriet.	La forhandleren kontrollere systemet.

SKJERM (DMD)	PANELLYS	VARSELLYS	ALARM	ÅRSAK	TILTAK
	-		-	Bremsevæskeniå for lavt.	Etterfyll bremsevæske, og kontroller at nivåsensorene fungerer som beskrevet i kapittelet om vedlikehold. Hvis signalet fortsetter, la forhandleren kontrollere systemet.
	-		Ikke-kritisk	Vann i drivstoffsystemet.	Rengjør filteret som beskrevet i kapittelet om vedlikehold. Start motoren. Hvis signalet fremdeles er på, kontakt forhandleren for å få systemet kontrollert.
	-		-	Oppfordring om liten ("light") service	Utfør den programmerte typen service til riktig tid.
	-		-	Oppfordring om stor ("heavy duty") service	Utfør den programmerte typen service til riktig tid.
	-		-	Batterispenning for høy.	Kontakt forhandleren.
	-		Ikke-kritisk	Modulkonfigurasjon. Dette varsellyset lyser når en ny modul legges til, med startbryteren på (ON).	Vri startbryteren helt av (OFF), og deretter på (ON) til første klikk. Hvis konfigurasjonen er riktig utført, viser skjermen det neste symbolet.
	-	-	-	Modul konfigurert	Instrumentpanelet gir en visuell advarsel om den nye modulen.
			Ikke-kritisk	Oppfordring om regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF).	Utfør automatisk regenerering av dieselpartikkelfilteret.
	-	-	Ett pip	Automatisk regenerering på. Lyser når automatisk regenerering av dieselpartikkelfilteret startes.	Det er mulig å fortsette arbeidet mens filteret regenereres.
	-	-		Lyser når automatisk regenerering av dieselpartikkelfilteret er ferdig.	Etter endt prosedyre slukker ikonet, og skjermbildet går tilbake til de vanlige funksjonene.
		-	Ett pip	Oppfordring om tvungen regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF). Automatisk regenerering ble forhindret av føreren. Påminnelse med 5 minutters mellomrom.	Stopp traktoren og utfør tvungen regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF) som beskrevet i denne håndboken. MERK: Under tvungen regenerering er det ikke mulig å bevege maskinen. Aktiver automatisk regenerering så snart som mulig.
	-		Ikke-kritisk	Advarsel om motoroljeskift.	For å unngå skade, skift når det er nødvendig (se kapittelet om vedlikehold).
	-	-	-	Oppfordring om batteriutkobling. Advarselen vises i 60 sekunder når motoren er slått av.	Automatisk batteriutkobling når motoren er slått av.

## 8 - FEILSØKING

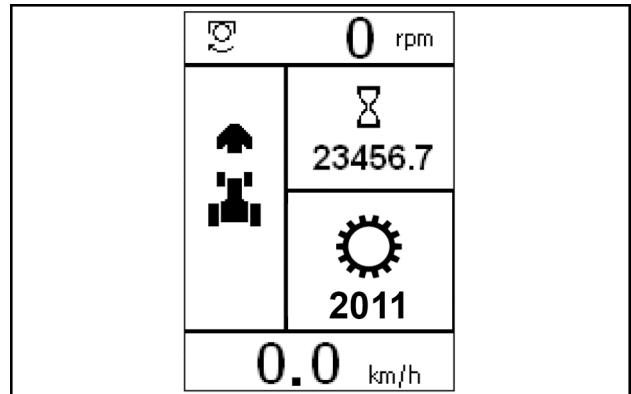
SKJERM (DMD)	PANELLYS	VARSELLYS	ALARM	ÅRSAK	TILTAK
	-		Ikke-kritisk	Grense for hjulsluring overskredet. (kun hvis radarenhet er installert)	Reduser slepekraften på traktoren eller redskapet. Advarselen vedvarer inntil prosentverdien for hjulsluring kommer tilbake inn i det tillatte området.
-		-	Ikke-kritisk	Blinklys	Slå av blinklyset når svingen er gjennomført.
-		-	Ikke-kritisk	Parkeringslys på med startbryter av (OFF).	Slå av parkeringslysene.
-		-	Ikke-kritisk	Parkeringsbrems ikke på. Signalet aktiveres bare når startbryteren er av (OFF) og parkeringsbremsen ikke er på.	Sett på parkeringsbremsen.

## SYMPTOM(ER)

### Vise feilkoder

#### Sending av feilkoder

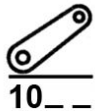
Traktorens elektroniske kontrollenheter kan oppdage driftsfeil eller feil som oppstår i nøkkelområder som motor, girkasse, elektrisk system og hydraulikksystem. Hvis det skulle oppstå en svikt eller feil, vises aktuelt symbol og korresponderende feilkode på skjermen. Samtidig med dette skjermbildet kan det oransje eller røde varselyset lyse, og en lydalarm utløses, avhengig av hvor alvorlig feilen er. Kontakt spesialpersonell hos din autoriserte CASE IH AGRICULTURE-forhandler ved behov.



### Identifisering av feilkode

**MERK:** Hvis det skulle oppstå noen problemer, vil den midtre skjermen på instrumentpanelet vise et advarselsymbol og en firesifret feilkode. For å løse problemet, kontakt din autoriserte CASE IH AGRICULTURE-forhandler og informer om hvilken feilkode som vises.

#### Feilkoder for hydraulisk løft



Hvis det oppstår problemer med den elektroniske dybdekontrollen (EDC), vil følgende symbol vises sammen med en firesifret feilkode.

#### Feilkoder for transmisjon



Hvis det oppstår problemer med transmisjonen, vil følgende symbol vises sammen med en firesifret feilkode.

#### Feilkoder for kraftuttak bak



Hvis det oppstår problemer med kraftuttaket bak, vil følgende symbol vises sammen med en firesifret feilkode.

#### Feilkoder for kraftuttak foran



Hvis det oppstår problemer med kraftuttaket foran, vil følgende symbol vises sammen med en firesifret feilkode.

#### Feilkoder for firehjulsdrift


















Hvis det oppstår problemer med firehjulsdriften, vil følgende symbol vises sammen med en firesifret feilkode.

**Feilkoder for differensial**



Hvis det oppstår problemer med differensialsperreren, vil følgende symbol vises sammen med en firesifret feilkode.

## Feilkode for digitalt instrument

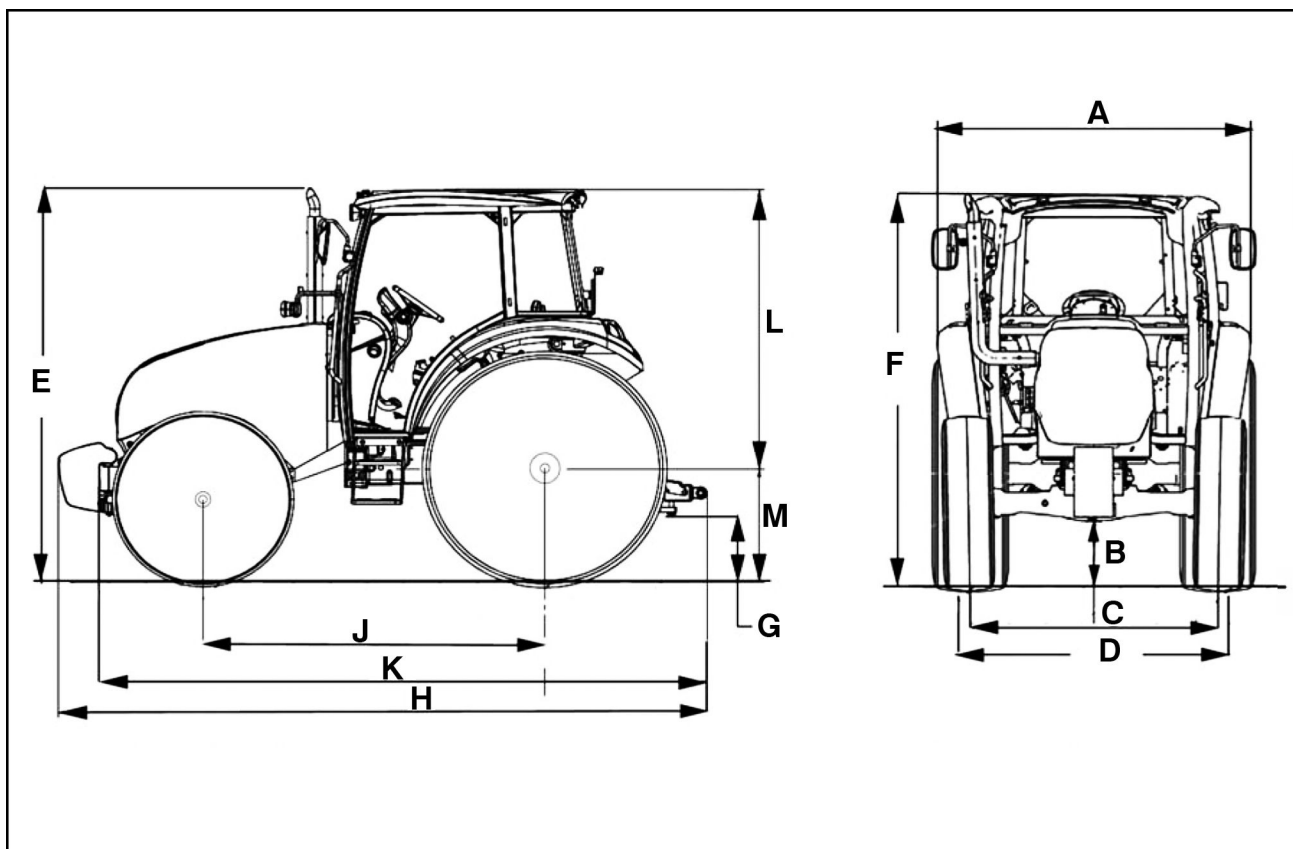
FEILKODE	SYMBOL	Funksjon	Lydsignal	Varsellys på
3786		Automatisk regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF) blokkert, kun starting av manuell regenerering.		JA
3787		Regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF) blokkert, kontakt forhandleren umiddelbart		JA
14200		Batterihovedbryter på ved nøkkelbryter på i mer enn 30 sekunder	NEI	JA
14015		Spenning i strømtilførsel <b>5 V</b> for høy	NEI	JA
14016		Spenning i strømtilførsel <b>5 V</b> for lav	NEI	JA
14021		Linje for kjøring på startmotor kortsluttet til <b>+12 V</b>	NEI	JA
14022		Linje for kjøring på startmotor kortsluttet til GND	NEI	JA
14051		Drivstoffsensor kortsluttet til <b>Vcc</b> eller åpen krets	NEI	JA
14052		Drivstoffsensor kortsluttet til GND	NEI	JA
14058		Setebryter lukket i 25 timer	JA	JA
14093		Setebryter kortsluttet til <b>Vcc</b> eller åpen krets	JA	JA
14094		Setebryter kortsluttet til GND	JA	JA
14109		Elektronisk løft tilstede men ikke konfigurert	NEI	JA
14900		Transmisjonsmodul mangler	NEI	JA
14901		Motormodul mangler	NEI	JA





## 9 - SPESIFIKASJONER

### Dimensjoner og vekt



DCUTLNEIT002S09 1

**MERK:** Følgende mål er basert på traktorer utstyrt med angitt dekkstørrelse. Hvis dekkene er større eller mindre, må målene justeres tilsvarende:

#### Dekk: foran 380/85 R 24 — bak 16.9 R 38

A	Med standard skjermer	1913 mm (75.3 in)
	Med forlengede skjermer	2098 mm (82.6 in)
B	Foraksel over bakken	Min. 334 mm (13.1 in)
		Maks 437 mm (17.2 in)
C	Sporvidde foran med justerbare felger	1450 - 2150 mm (57.1 - 84.6 in)
	Sporvidde foran med faste felger	1722 - 1876 mm (67.8 - 73.9 in)
D	Sporvidde bak med justerbare felger	1434 - 2138 mm (56.5 - 84.2 in)
	Sporvidde bak med faste felger	1730 - 1832 mm (68.1 - 72.1 in)
E	Høyde	2693 mm (106.0 in)
F	Total høyde	2697 mm (106.2 in)
G	Bakaksel over bakken	Min. 351 mm (13.8 in)
		Maks 428 mm (16.9 in)
H	Total lengde	4372 mm (172.1 in) 44244 mm (1741.9 in)
K	Lengde uten ballastvekter	4161 mm (163.8 in)
J	Vinkel	2350 mm (92.5 in)
L		1897 mm (74.7 in)
M		800 mm (31.5 in)

9 - SPESIFIKASJONER

---

<b>BALLASTVEKTER FORAN</b>	
1 plate	<b>45 kg (99 lb)</b>
Ballastholder	<b>110 kg (243 lb)</b>
2 plater + holder	<b>200 kg (441 lb)</b>
6 plater + holder	<b>380 kg (838 lb)</b>

<b>TRAKTORVEKT MED FØRERHUS UTEN BALLAST</b>	
Minimum	<b>4250 kg (9370 lb)</b>
Maksimum	<b>4450 kg (9811 lb)</b>

## Tekniske data

### MOTORSPESIFIKASJONER

Motor	<b>CNH</b>
<b>Farmall 90U</b>	<b>F5DFL413C*A003</b>
<b>Farmall 100U</b>	<b>F5DFL413B*A006</b>
<b>Farmall 110U</b>	<b>F5DFL413A*A002</b>
Støynivå	<b>Tier 4</b>
Kløtsjpedal	<b>305 mm (12 in)</b>
Lufttilførsel	Turboladet
Antall sylindre	<b>4</b>
Boring og slaglengde	<b>99 mm (3.9 in) X 110 mm (4.3 in)</b>
Sylindervolum	<b>3400 cm<sup>3</sup></b>
Kompresjonsforhold	<b>17± 0,5:1</b>
Effekt ved svinghjulet ( <b>ISO14396/ECE R120</b> )	
<b>Farmall 90U</b>	<b>73 kW (99 Hp)</b>
<b>Farmall 100U</b>	<b>79 kW (107 Hp)</b>
<b>Farmall 110U</b>	<b>84 kW (114 Hp)</b>
Momentstigning:	
<b>Farmall 90U</b>	<b>51 %</b>
<b>Farmall 100U</b>	<b>49 %</b>
<b>Farmall 110U</b>	<b>42 %</b>
Korresponderende turtall	<b>2300 RPM</b>
Maks. dreiemoment	<b>1500 RPM</b>

### DRIVSTOFFSYSTEM

Dobbel membranpumpe på tilførsel til innsprøytningspumpe.

Innsprøytningspumpe av rotortypen med sentrifugalregulator, arbeider i alle turtall med automatisk forstilling: BOSCH VE-type.

Drivstoffilter:

- filterduk i matepumpe
- utskiftbart filterelement med vannutskiller i matekretsen for innsprøytningspumpen

### SMØRESYSTEM

Trykksmøring med drivpumpe.

Oljefiltrering: pumpes gjennom sil i Pumpe og utskiftbart filter ved innløpet til motoren.

Smøretrykk ved varm motor og ved maks turtall: **3.8 bar (55.1 psi)**

Motoroljen kjøles i oljekjøler med motorens kjølevæske.

### KJØLING

Vannkjølt, sirkulert med sentrifugalpumpe

Radiator med 4 kretser med vertikale kobberrør.

Sugevifte montert på remskive.

Vannsirkulasjon fra motor til radiator styrt med termostat.

### TRANSMISJON

Kløtsjpedal

Tørr **12 in** dobbelplate med separat betjening: pedalbetjening for girkasse og spak for kraftuttak. Skivemateriale: **cerametallic**.

### GIRKASSE

Fast innkoblede skråskjærte tannhjul med 4 gir.

Helsynkronisert for alle gir.

Seriegir med rettskårne tenner med tre girserier forover og én bakover.

### BAKAKSEL

9/43 tannhjulpar-forhold og differensial med pedalstyrt låsing og automatisk frigjøring. Planetdrev i sluttutvekslingen.



**STYRESYSTEM**

- korresponderende gjennomstrømning	
med standard pumpe	<b>37 l/min</b>
med valgfri pumpe	<b>43,2 l/min</b>
kontrollert gjennomstrømning	
med standard pumpe	<b>14 l/min</b>
med valgfri pumpe	<b>16 l/min</b>

Innstilling av sikkerhetsventilen: **170 bar (2465.0 psi)**

**FIREHJULSDRIFT (4WD) FORAKSEL**

Senteropphengt aksel og mellomaksel i traktorens senterlinje.

Ingen universalledd på kraftoverføringsaksel. Differensial og to planetgir.

  Utteksling i nedgiring: **13/36**

Minimum svingradius ikke bremseassistert, firehjulstrekk utkoblet, modeller med firehjulstrekk:

  ikke bremseassistert **405 cm (159 in)**

  bremseassistert **350 cm (138 in)**

**HOVEDBREMSER BAK**

Skivebrems i oljebad, montert på drivakslene.

Hydraulisk betjent, med uavhengige kretser for høyre og venstre side, betjent med separate pedaler.

Pedalene må være koblet sammen for samtidig bremsing av alle fire hjulene ved kjøring på vei.

**HOVEDBREMSER PÅ FORAKSEL**

Skivebrems, hydrostatisk styrt, montert på sluttnev foran.

Pedalene er sammenkoblet for samtidig bremsing.

**PARKERINGSBREMS PÅ TRANSMISJONEN**

Skivebrems, uavhengig, montert under girkassen og koblet til pinjongakselen.

Mekanisk betjent med spak.

**KAROSSERI OG FØRERPLASS**

Skjermer og førerhus danner en integrert enhet. Drivstofftanken er plassert på venstre side under førerhusmodulen.

Panseret åpnes bakover og holdes oppe av gassfylte støtdempere.

**SETE**

Polstret, med parallelogramdemping, justerbar fjæring og stilling.

**SLEPEFESTER**

Svingbar trekkbom.

Høydejusterbar fast krok.

Rockinger «slepekrok for bakmontering».

Slepekrok for halv-tilhengere.

Styrbar krok foran.

**ELEKTRISK SYSTEM**

Spenning **12 V**

**DYNAMO**

Med innebygd elektronisk spenningsregulator **120 A** (standardutgave)

**150 A** (på bestilling)

**BATTERI**

**12 V** - Kapasitet **132 A·h**, forseglet type, vedlikeholdsfritt.

**STARTMOTOR**

Effekt: **3.2 kW** eller **4.2 kW**, med elektromagnetisk kobling.

### LYS

To asymmetriske hovedlys foran med **55 W** pærer.

To frontlykter med:

- parkeringslys ( **5 W** pære) med hvitt gjennomsiktig glass;
- blinklys ( **21 W** pære) med oransje gjennomsiktig glass;
- to roterbare arbeidslys ( **50 W** pærer).

To baklys med:

- parkeringslys ( **5 W** pære) med rødt gjennomsiktig glass;
- blinklys ( **21 W** pære) med oransje gjennomsiktig glass;
- bremselys ( **21 W** pære) med rødt gjennomsiktig glass;
- nummerskiltlys ( **21 W** pære).

Røde reflekser bak.

### INSTRUMENTER OG UTSTYR

Multifunksjons instrumentpanel

Strømkontakt **DIN** med **7** poler.

**25 A** strømkontakt.

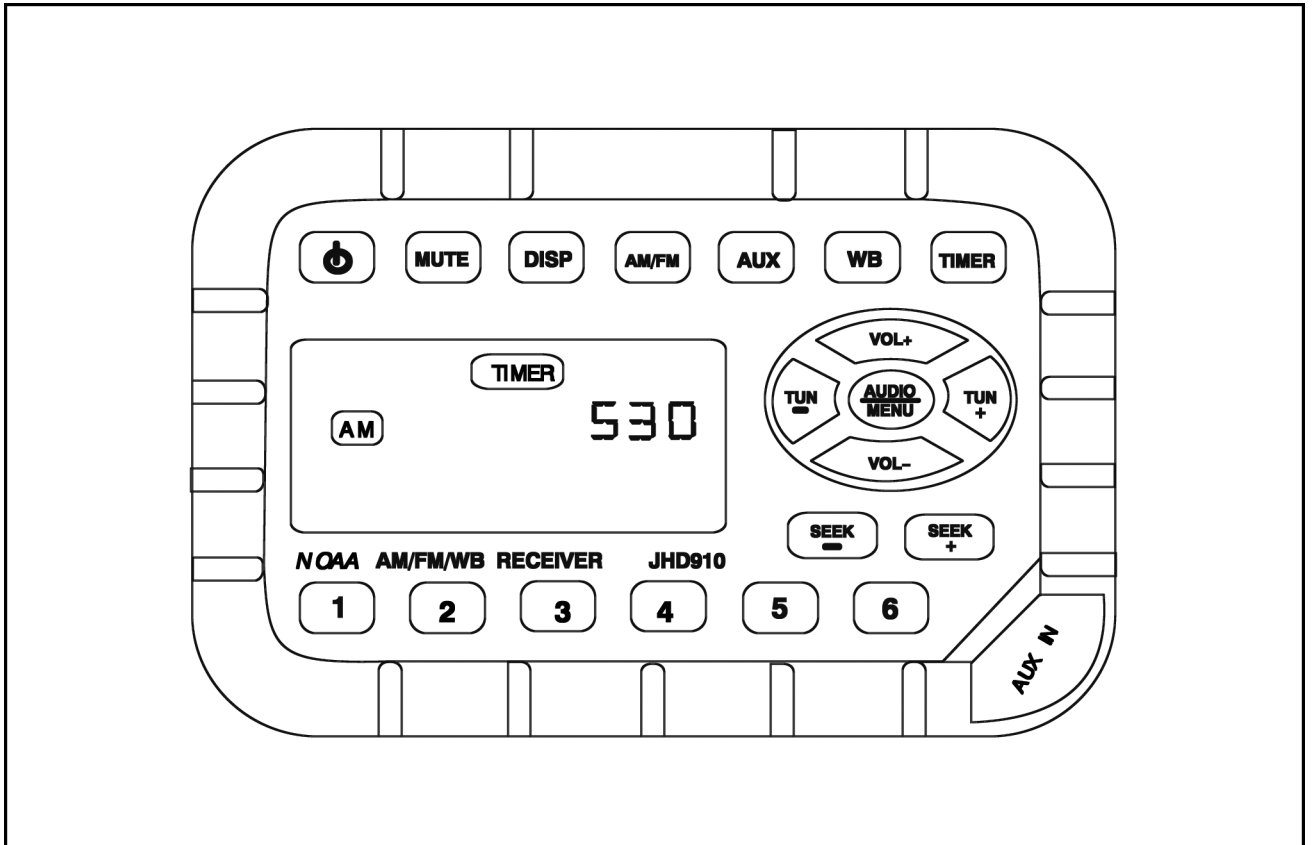
**8 A** enpolet strømkontakt bak.

Katastrofeblinklys for traktor og henger.

## 10 - TILBEHØR

### Radio

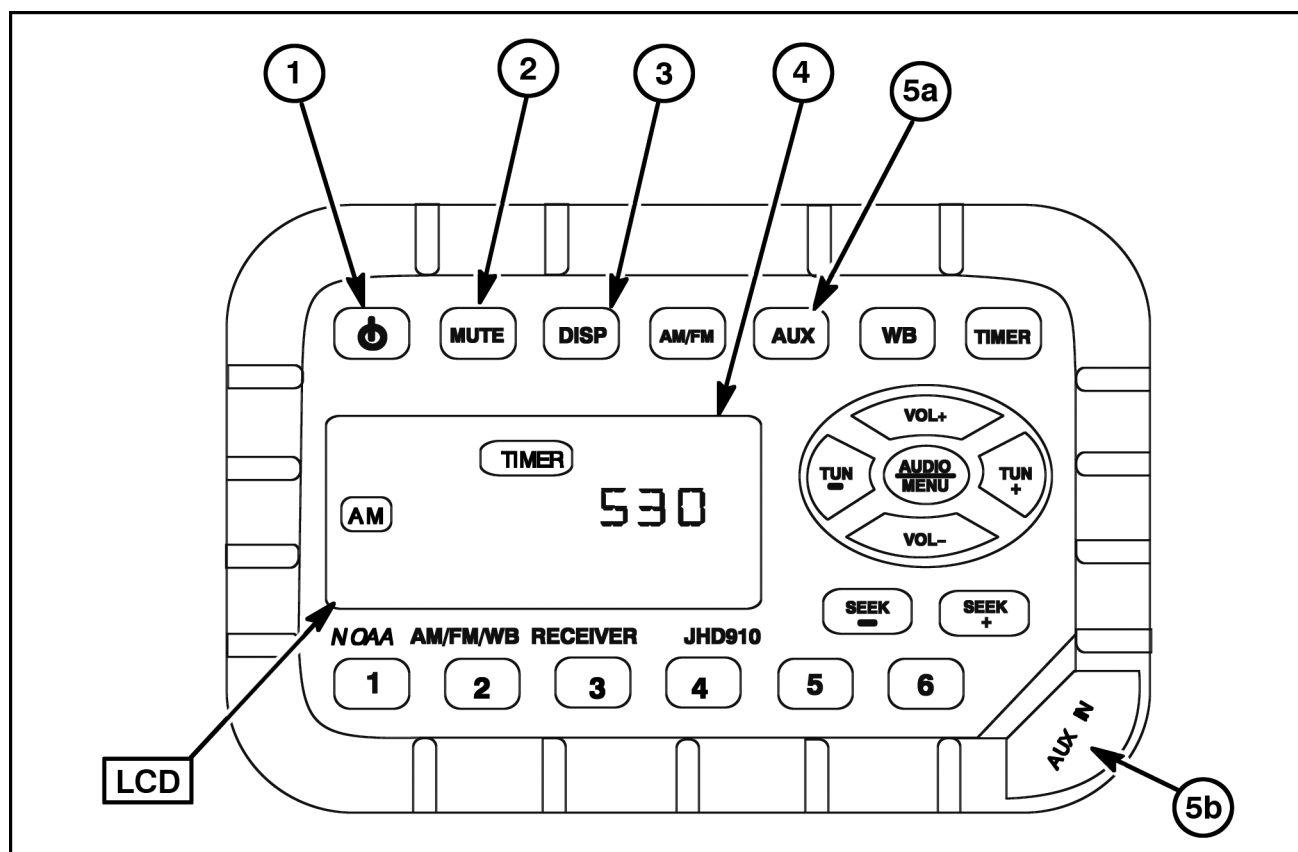
#### Jensen JHD910



DCUTLNEIT17S10F 1

Egenskapene og funksjonene til **Jensen JHD910** mobilt audiosystem er blant annet:

- Vanntett
- UV- og korrosjonsbestandig
- Elektronisk US/Euro AM/FM
- 30 programmerbare stasjoner (12 AM, 18 FM)
- Strømuavhengig minne for brukerinnstillinger og stasjoner
- 7-kanals NOAA-værbånd
- Værvvarsling
- Ekstra lydinnang (Aux)
- Hodetelefonutgang
- 2-kanals forsterket lydutgang
- Kontroller for bakgrunnsbelysning med valgfri farge
- Dagslystilpasset skjerm
- Klokke med 30-dagers reservebatteri
- Tidsmåler for arbeid
- M-tuner med bekreftelsestone



DCUTLINEIT18S10F 2

## Vanlig bruk

### (1) Av/på

Trykk kort på av/på-knappen **(1)** for å slå apparatet på eller av. Denne knappen brukes også til å vise versjonsnummeret for programvaren. Hvis du vil vise programvareversjonen en kort stund på LCD-skjermen, trykk inn og hold på/av-knappen i mer enn fem sekunder.

### (2) Demp (slå av lyden midlertidig)

Trykk på knappen **MUTE (2)** hvis du vil slå av lyden midlertidig i radiomodus, værstasjonmodus eller aux-modus (tilkoblet eksternt utstyr). Når lydutgangen er dempet, vises **"MUTE"** på LCD-skjermen. Hvis dempefunksjonen er aktivert når enheten slås av, vil volumet være på det programmerte på-nivået når enheten slås på igjen.

### (3) Vis

Trykk kort på **DISP (3)** (Vis) for å skifte LCD-skjerm bilde mellom funksjonsmodus (som viser radio, informasjon om tilkoblet lydutstyr (aux) eller værstasjon, avhengig av hvilken modus som er aktiv) og klokkemodus (som viser klokken).

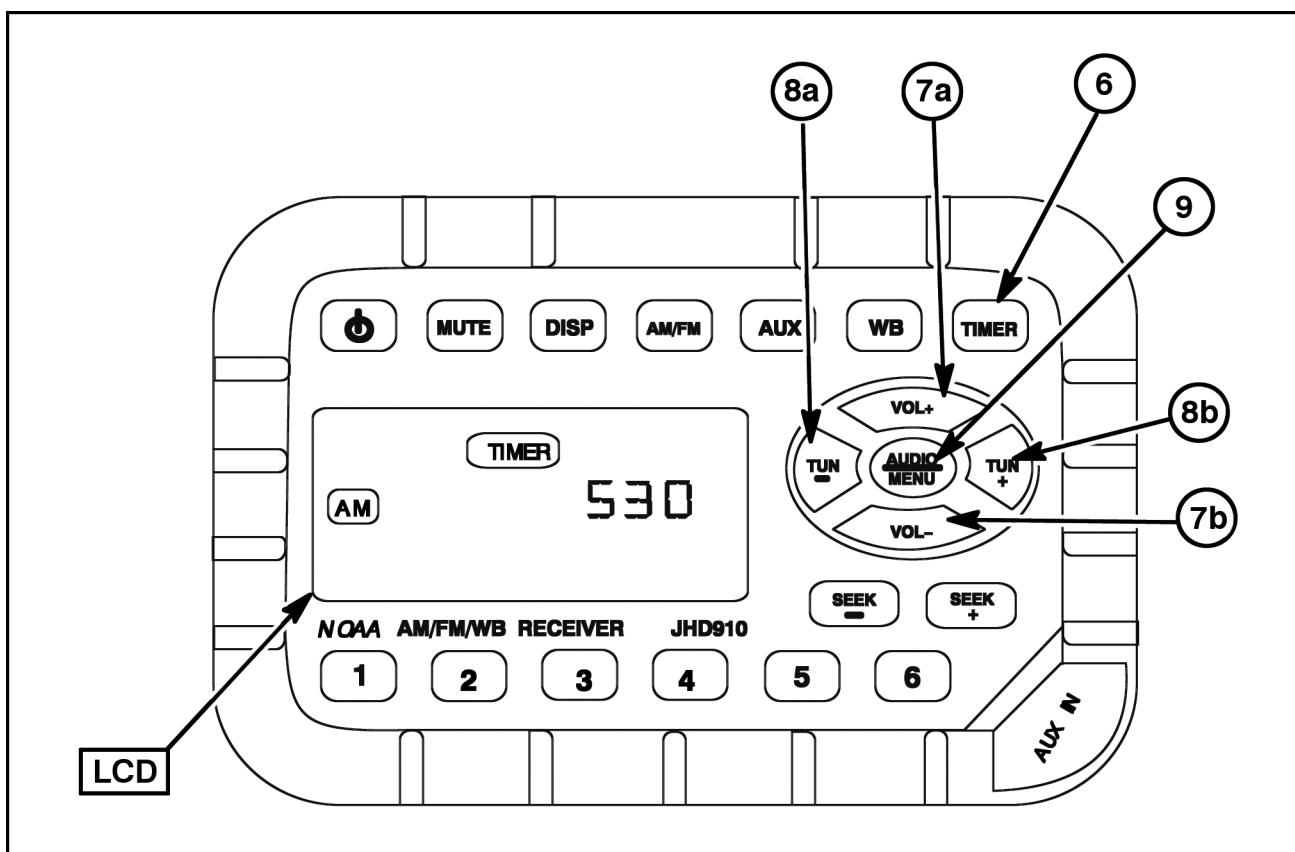
### (4) LCD-skjerm

LCD-skjermen **(4)** viser frekvens, klokke og aktiverte funksjoner.

### (5) Aux-inngang for eksternt utstyr

Hvis du skal koble en bærbar lydenhet (MP3-spiller, iPOD e.l.) til **JHD910**, koble enhetens hodetelefon- eller linjeutgang til aux-inngangen (1/8" kontakt) på **JHD910 (5b)** med den medfølgende lyd-kabelen. Trykk på **AUX (5a)** for å velge aux-inngangsmodus.





DCUTLNEIT19S10F 3

**(6) Timer**

Trykk kort på **TIMER (6)** for å få direkte tilgang til tidtakermodus. Trykk kort på **TIMER** for å starte tidtakerfunksjonen, og ikonet "**TIMER**" vil blinke på LCD-skjermen. Trykk på **TIMER** igjen når du vil stoppe tidtakerfunksjonen. Ikonet "**TIMER**" vises fortsatt på LCD-skjermen (men uten å blinke). Trykk kort på knappen igjen hvis du vil at tidtakeren skal fortsette, eller trykk den inn og hold i tre sekunder for å nullstille den og fjerne "Timer"-ikonet fra skjermen.

**(7)Volum**

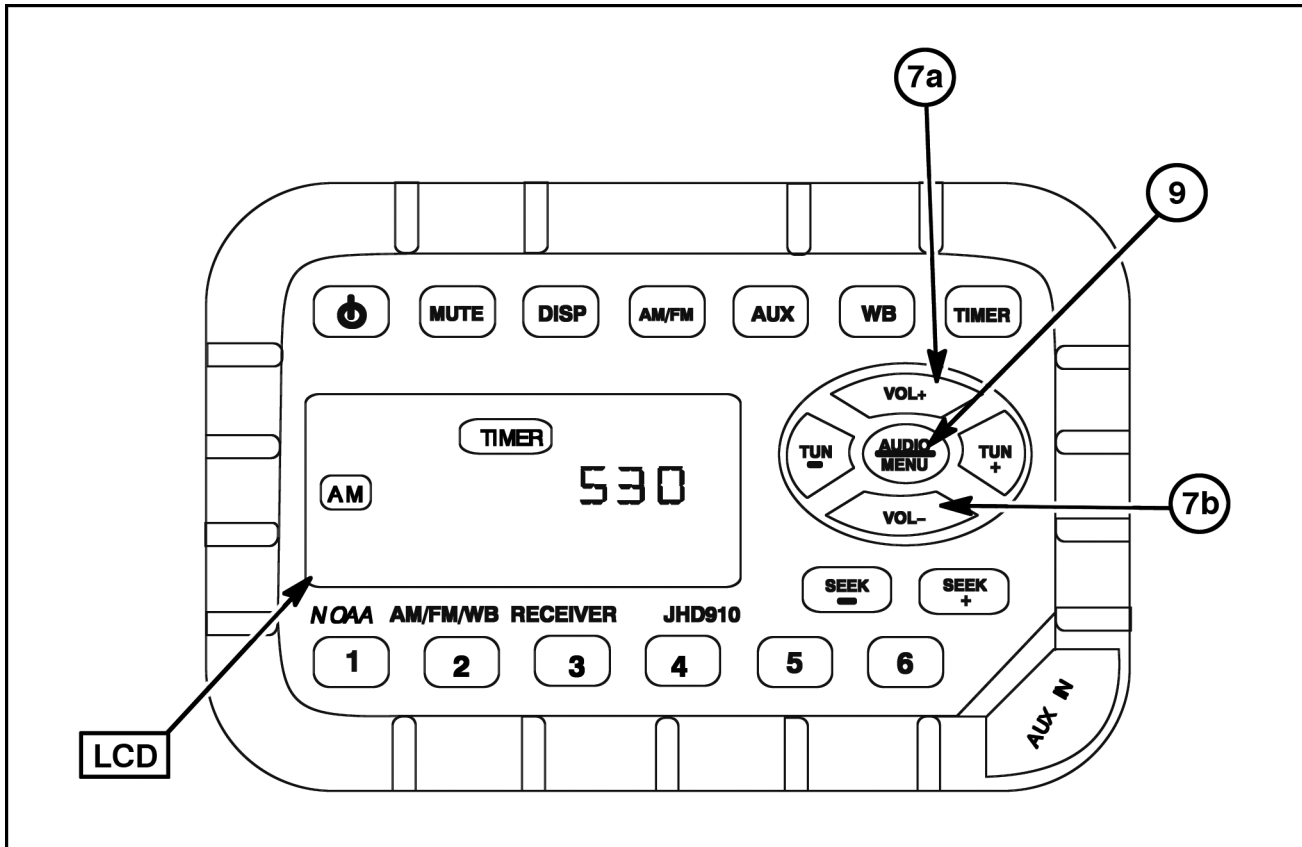
Trykk kort på **VOL+ (7a)** eller **VOL- (7b)** for å justere volumet ett trinn opp eller ned. Trykk inn og hold **VOL+** eller **VOL-** i mer enn ett sekund for å justere volumnivået kontinuerlig inntil du slipper knappen. Det gjeldende volumnivået (0 til 40) vises på LCD-skjermen når du justerer volumet, og går tilbake til standard skjermbilde tre sekunder etter at justeringen er fullført.

**(8)Stille klokken**

Hvis du skal stille klokken slik at riktig tid vises på skjermen, trykk på **DISP** i mer enn tre sekunder, slik at du går inn i modus for klokkejustering. Klokkeslettet vil nå blinke på LCD-skjermen. Trykk på **TUN- (8a)** for å justere timene eller **TUN+ (8b)** for å justere minuttene. Hvis ingen justeringer gjøres på ti sekunder, vil klokken bli stilt og skjermen gå tilbake til det vanlige skjermbildet.

**(9) Lyd og menyjustering - Lydjustering**

Trykk én gang på **AUDIO/MENU (9)** for å gå til følgende alternativer for lydinnstilling: henholdsvis "**Bass**" (bass), "**Treble**" (diskant) og "**Balance**" (balance), fra venstre mot høyre. Når ønsket alternativ vises på LCD-skjermen, trykk på **VOL+ (7a)** eller **VOL- (7b)** for å justere denne lydfunksjonen. Hvis ingen justeringer gjøres på tre sekunder, går enheten tilbake til normal drift.



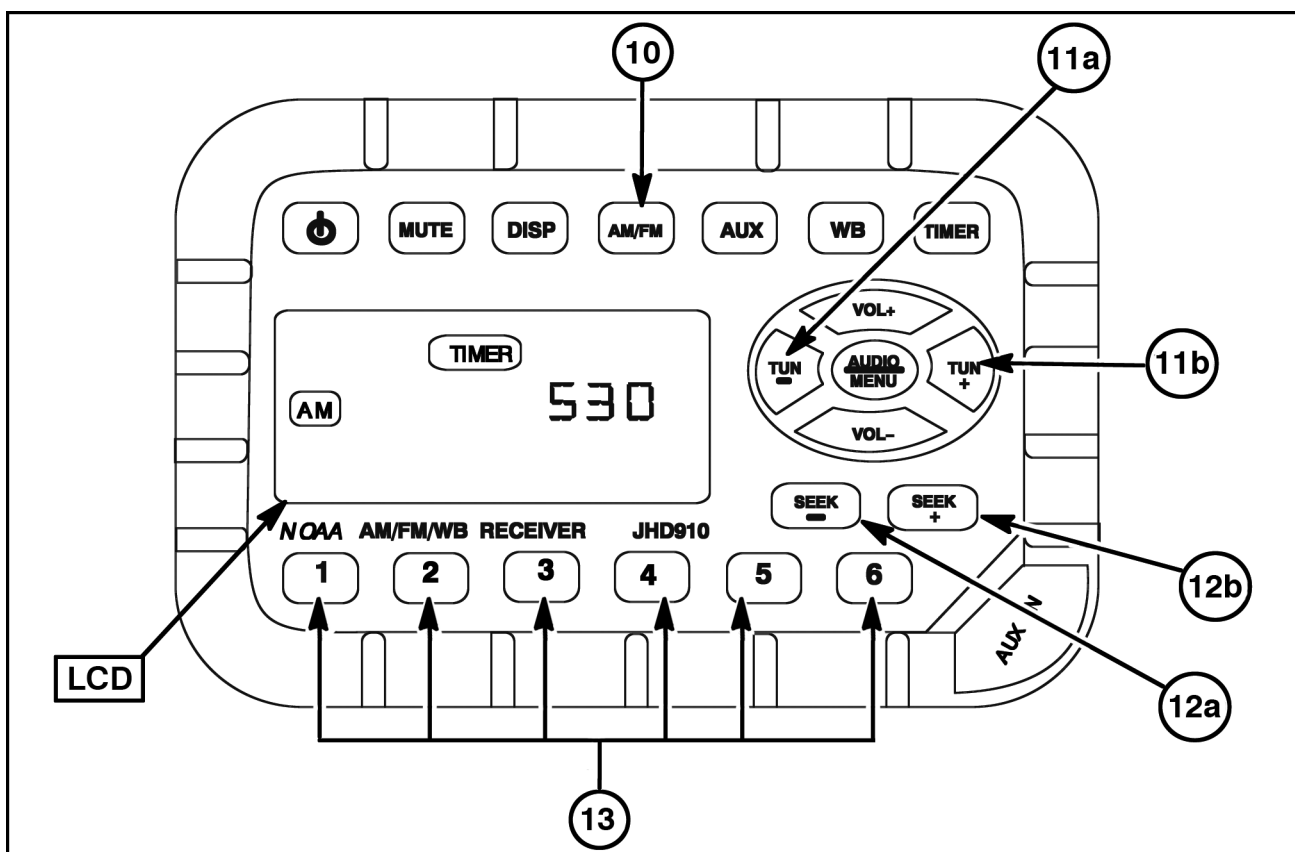
DCUTLNEIT20S10F 4

### Menyjustering

Trykk på **AUDIO/MENU (9)** i mer enn tre sekunder for å starte modus for menyjustering og justere ønskede menyvalg: Når ønsket alternativ vises på LCD-skjermen, trykk på **VOL+** eller **VOL-** (**7a**) eller (**7b**) for å justere dette menyvalget. Hvis ingen justeringer gjøres på tre sekunder, går enheten tilbake til normal drift. Følgende menyvalg kan justeres med denne funksjonen:

- **"Beep Confirm"**(Beep Confirm) -- **"On"** (On) eller **"Off"**(Off) - Angir om du hører en pipetone (On) eller ikke (Off) hver gang du trykker på en knapp.
- **"Operation Region"**(Operation Region) -- **"USA"** (United States) eller **"Euro"** (Europe) - Velg regionen der du er.
- **"Clock Display"** (Clock Display) -- **"12"**(12 hours) eller **"24"** (24 hours) - Velger 12- eller 24-timers klokkevisning.

- **"Display Brightness"** (Display Brightness) -- **"Low"** (Low), **"Mid"** (Mid) eller **"High"**(High) - Stiller inn skjermens lysstyrke.
- **"Backlight Color"** (Backlight Colour) -- **"Amber"** (Amber) eller **"Green"** (Green) - Stiller inn enhetens bakgrunnsfarge til oransje eller grønn.
- **"Turn On Volume"** (Turn On Volume) -- Stiller inn standard lydvolume som skal gjelde når enheten slås på, i området 0-40.
- **"WB Alert"** (Weather Alert) -- **"On"** (On) eller **"Off"** (Off) - Angir om varselfunksjonen for værbåndet skal være aktivert.



DCUTLNEIT21S10F 5

## Bruke radioen

### (10) Velge frekvensbånd

Trykk kort på **AM/FM** (10) for å starte radiomodus (tunermodus) fra en hvilken som helst annen funksjonsmodus. Hvis enheten allerede er i radiomodus, trykk kort på **AM/FM** for å gå fra to bånd **AM** (**AM1**, **AM2**) til tre bånd **FM** (**FM1**, **FM2**, **FM3**).

**MERK:** Hvis enheten er programmert for bruk i Europa, vil sekvensen være **MW1**, **MW2**, **FM1**, **FM2**, **FM3**.

### (11) Manuell kanalinnstilling

Trykk kort på **TUN-** (11a) eller **TUN+** (11b) for å justere frekvensen ett trinn høyere eller lavere. Trykk inn og hold **TUN+** eller **TUN-** i mer enn ett sekund for å justere frekvensen kontinuerlig i valgt retning inntil du slipper knappen.

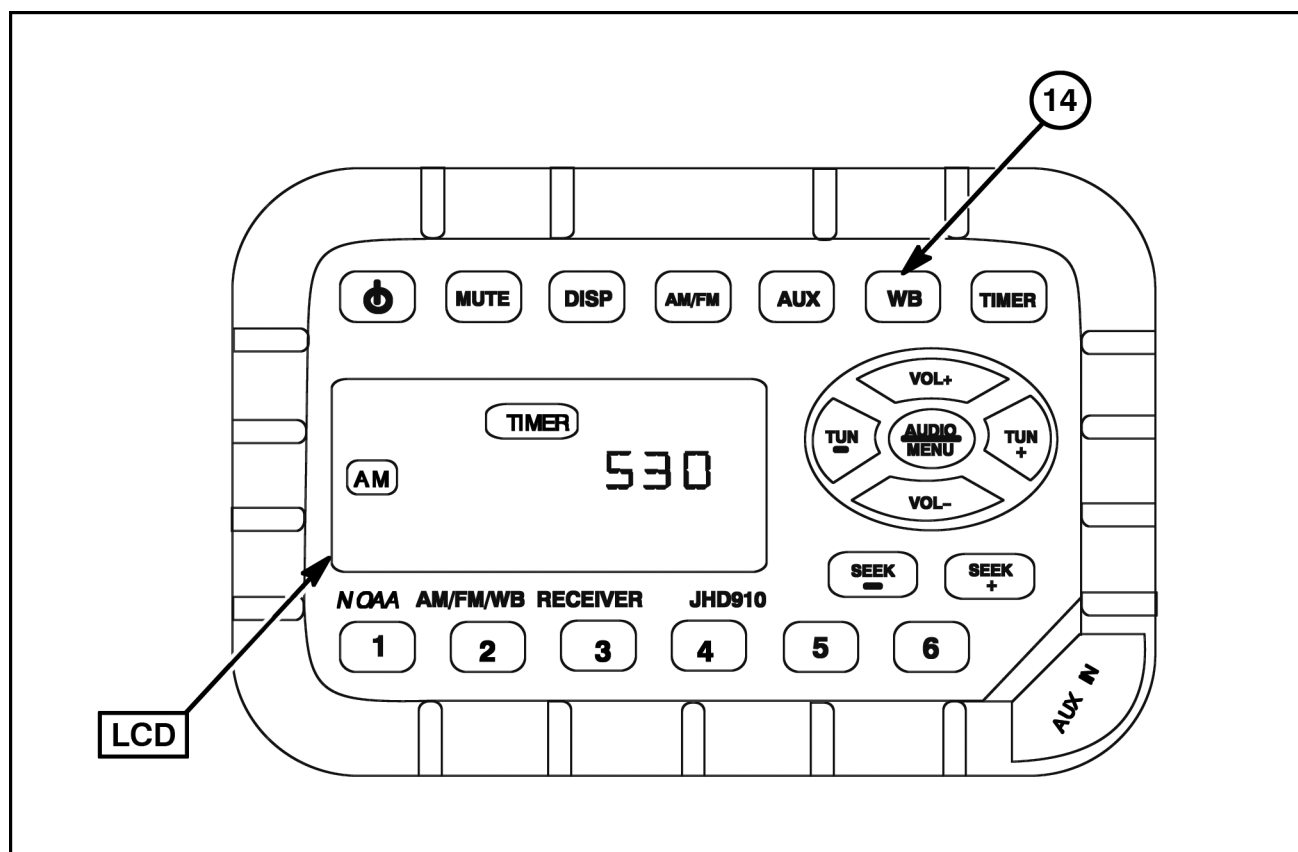
### (12) Stasjonsøk

Trykk kort på **SEEK-** (Søk-) (12a) eller **SEEK+** (Søk+) (12b) for å justere frekvensen automatisk ned eller opp til neste stasjon med sterkt signal.

### (13) Forhåndsinnstille stasjoner

Med de seks talltastene (13) kan du lagre og hente frem seks forhåndsdefinerte stasjoner for hvert bånd **AM** og **FM**. For å lagre en stasjon, velg ønsket bånd (om nødvendig) og deretter ønsket stasjon. Hold en av knappene for forhåndsinnstilte stasjoner inne i tre sekunder. Den innstilte stasjonen vil bli lagret, og det korresponderende nummeret vises på LCD-skjermen. Når du skal velge en stasjon, velg et bånd (om nødvendig). Trykk kort på en av knappene for forhåndsinnstilte stasjoner. Enheten stiller seg inn på den lagrede stasjonen.

**MERK:** For værbåndet er knappene for forhåndsinnstilte stasjoner innstilt på kanal 1-6 og kan ikke endres av brukeren.



DCUTLNEIT22S10F 6

## Bruke værbåndet

### (14) Få tilgang til værbåndet

Trykk på **WB** (14) for å få direkte tilgang til værbåndmodus fra enhver annen funksjonsmodus.

### Hva er NOAA Weather Radio?

Dette er et amerikansk system som kringkaster akutt, lokal værinformasjon 24 timer i døgnet. Systemet består av 530 stasjoner som dekker de 50 statene pluss nærliggende kystfarvann, Puerto Rico, De amerikanske Jomfruøyene og USAs stillehavsterritorier. Hvert lokalområde har sin egen senderstasjon, og totalt syv kringkastingsstasjoner er brukt: **162.400 MHz (CH1)** - **162.425 MHz (CH2)** - **162.450 MHz (CH3)**, **162.475 MHz (CH4)** - **162.500 MHz (CH5)** - **162.525 MHz (CH6)** - **162.550 MHz (CH7)**.

### Hvor mange stasjoner kan jeg regne med å ta inn?

Siden sendingene er lokalt vær og informasjon, er sendereffekten vanligvis svært lav (mye lavere enn **AM**- og

**FM**-stasjoner) så du vil vanligvis bare kunne ta inn en stasjon, hvis ikke du er på grensen mellom rekkevidden til to eller flere sendersignaler. Det meste du vil kunne ta inn er to eller tre, og selv det er sjeldent.

### Er det mulig at jeg ikke vil motta noen stasjoner?

Avhengig av hvor du er, er det mulig at du vil ta inn et svært svakt signal, eller ikke noe signal i det hele tatt. I likhet med **AM**- og **FM**-signaler, blir også værbåndsignalene påvirket av omkringliggende forhold, vær, hindringer som fjell og åser osv. Hvis ingen **NOAA**-signaler blir funnet/mottatt, vil ikonet "**NO SIG**" blinke på LCD-skjermen, og tuneren vil skanne alle de syv frekvensene med **30 s** sekunders mellomrom **NOAA**.

### Hvordan vet jeg at jeg er innstilt på værbåndet?

Når du velger værbåndet, vises ikonet "**WB**" på LCD-skjermen, sammen med en indikasjon for gjeldende kanal. Trykk på **TUN+** eller **TUN-** for å stille inn en av de syv kanalene, inntil du finner værbåndstasjonen som sendes i området der du er.

## NOAA Weather Alert (NOAA-værvarsling)

Værvarslingsfunksjonen er en ekstra sikkerhet for brukeren, som automatisk aktiverer værbåndmodus når et **NOAA 1050 MHz** værvarselsignal mottas/registres, uansett hvilken modus eller funksjon som er valgt. Værbåndmodus er aktiv i minst 60 sekunder, i tilfelle det skulle komme et værvarselsignal. Hvis ingen ny varsel tone mottas i løpet av **60 s** sekunder, vil enheten skifte tilbake til forrige kjente funksjonsmodus.

Værvarsselfunksjonen kan slås på ("on") og av ("off") med **Audio/Menu**-tasten, som beskrevet på side tre. Når den er på ("**ON**") (standard), vises værvarsel-ikonet på LCD-skjermen, og vørtuneren er aktiv selv når radioen er slått

av (så lenge radioen har strømforsyning). Hvis et værvarsel sendes ut, vil radioen slå seg på og spille av kunnngjøringen i 60 sekunder, og deretter slå seg av igjen til overvåkingsmodus.

Hvis værvarsselfunksjonen er slått av ("**OFF**"), vises ikke værvarselikonet på LCD-skjermen. Radioen vil ikke reagere på noen værvarsler når den er av, og den vil heller ikke skifte automatisk til værbåndet hvis et varsel sendes ut.

**MERK:** Hvis enheten er programmert for bruk i Europa, vil værbåndfunksjonen (**WB**) være deaktivert

Problem	Årsak	Tiltak
Ingen strøm	Kjøretøyets tenning er ikke på.	Hvis strømmen er koblet til kjøretøyets tilbehørskretser men motoren ikke går, vri tenningsnøkkelen til " <b>ACC</b> ".
	<b>3 A</b> -sikringen er defekt.	Skift <b>3 A</b> -sikringen.
Ingen mottak	Volumet er stilt for lavt.	Juster volumet til du hører lyd.
	Ledningene er tilkoblet feil.	Kontroller koblingene.
Radioen virker ikke	Antennekabelen er ikke tilkoblet.	Sett antennekabelen skikkelig inn.
Volumet er for høyt eller for lavt når radioen slås på.	Det forhåndsinnstilte volumet er feil innstilt	Bruk fremgangsmåten under Menyjustering (side tre) til å endre det forhåndsinnstilte volumet til ønsket nivå
LCD-skjermen er mørk og vanskelig å lese	Radioen er for varm	Slå radioen av og la den avkjøle seg
Ingen WB-funksjon	Programmert for Europa ("European")	Programmer innstillingen til "USA" (setup-meny)
Værvarslingen fungerer ikke	Værvarsling (Weather alert) programmert til "off"	Programmer til "on"

**MERK:** Riktig vedlikehold og rengjøring er avgjørende for optimal funksjon. **JHD910** kan rengjøres med en mild blanding av rengjøringsmiddel og vann på en myk klut for å fjerne fett og smuss. Du må ikke spyle direkte på radioen.

## Spesifikasjoner

Krav til strømforsyning	<b>12 V CC</b> med negativ pol jordet
Rammemål	<b>131,6 mm x 47,5 mm x 86 mm</b>
Belastningsimpedans	<b>4--8 <math>\Omega</math></b> per kanal
Tonekommandoer	Bass ved <b>100 Hz <math>\pm</math> 10 dB</b>
	Diskant ved <b>100 k Hz <math>\pm</math> 10 dB</b>
Strømforbruk	<b>1,5 A</b> maks
FM-tuner	
Frekvensområde	<b>87,5 – 108,0</b>
FM mono-sensitivitet	<b>1,5 <math>\mu</math> V</b>
<b>1 k Hz</b> Stereo-separasjon ved	<b>&gt; 25 dB</b>
AM-tuner	
Frekvensområde	<b>522 – 1710</b>
Sensitivitet	<b>&lt; 30 <math>\mu</math> V</b>
Værbånd-sensitivitet	<b>&lt; 1 <math>\mu</math> V</b>
Forsterker total effekt	<b>15 W</b> maksimalt
Støy/signal-forhold	<b>&gt; 70 dB</b>

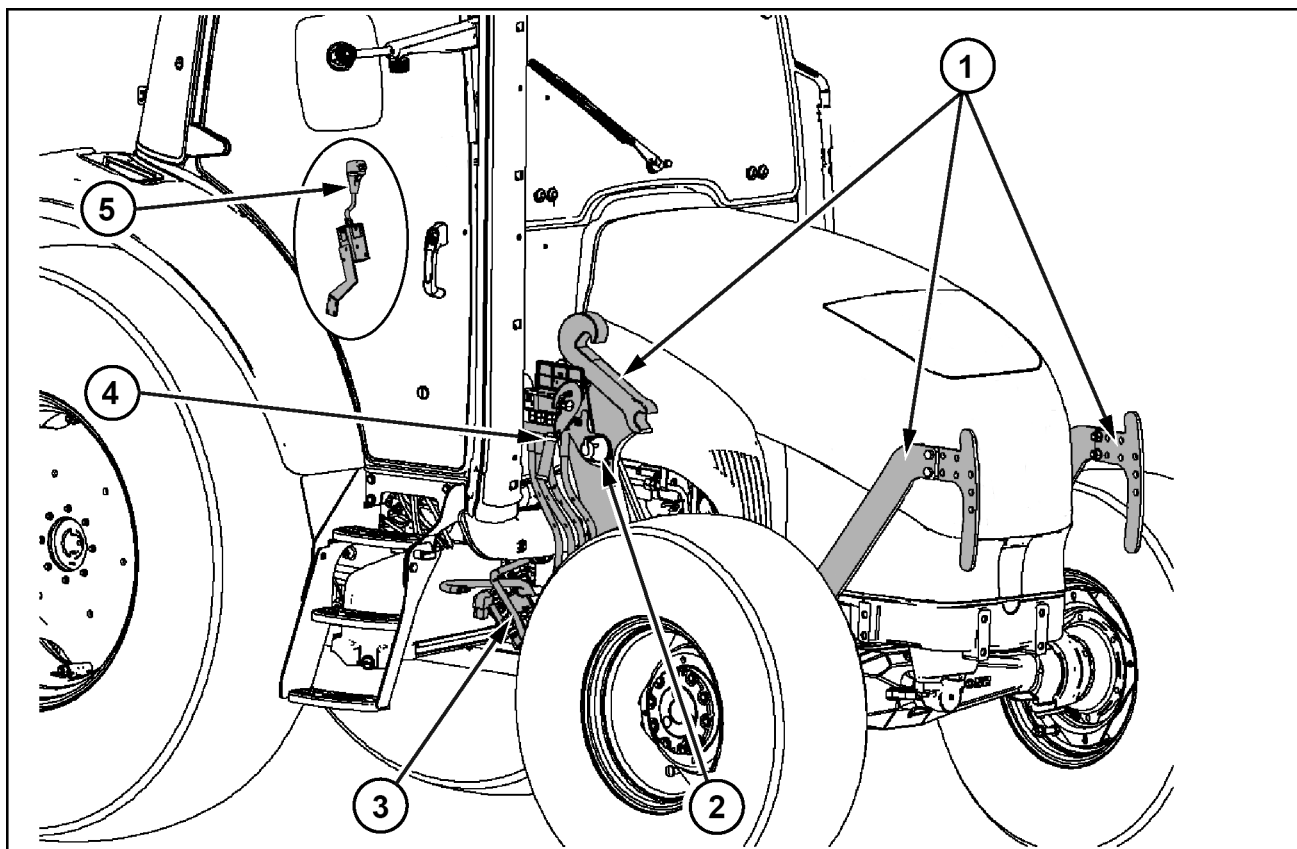
Spesifikasjonene kan endres uten varsel

**MERK:** Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle radio- eller TV-forstyrrelser som skyldes uautoriserte modifikasjoner av dette utstyret. Slike modifikasjoner kan frata brukeren retten til å bruke utstyret.

Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Bruk er underlagt følgende to vilkår:

1. Denne enheten kan ikke skape skadelig interferens.
2. Denne enheten må tåle eventuell interferens fra annet utstyr, inkludert interferens som kan ha uønsket virkning.

## Frontlaster



DCAPLT5NE04S10F 1

Traktoren kan på bestilling utstyres for montering av frontlaster.

Settet inneholder:

1. Lasterfeste.
2. 7-pin strømkontakt.
3. Sidemontert betjeningsventil med dobbelt hus.
4. Hurtigkoblinger for betjening av hydraulikkventil.
5. Joystick

Lasteren styres med spaken (joysticken) (5), som er installert til høyre for førersetet.

**MERK:** For installasjon og bruk av frontlasteren, se håndboken fra produsenten av frontlasteren.

## Joystick for kontrollventiler

### ⚠ ADVARSEL

**Væske som slipper ut!**

Ikke koble fra hurtigkoblingen til hydraulikken når det er trykk i systemet. Påse at alt hydraulisk trykk er avlastet fra systemet før du kobler fra hurtigkoblingen til hydraulikken.

Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0095A

### ⚠ ADVARSEL

**Unngå person- og/eller maskinskade!**

Før du kobler fra koblingene, må du: -senke den påmonterte redskaper, -stoppe motoren, -bevege kontrollspakene forover og bakover for å avlaste trykket fra hydraulikksystemet.

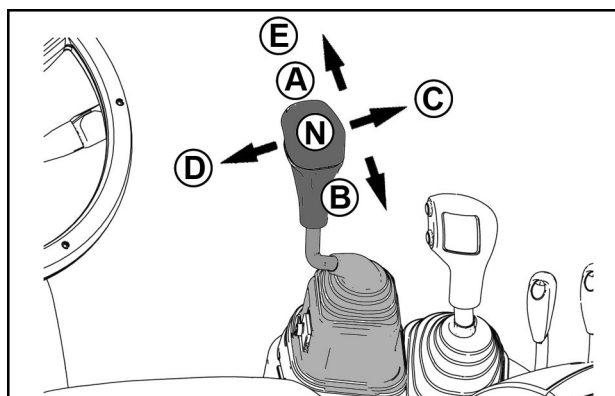
Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

W0933A

### Joystickposisjoner

- (A) Spak frem = senker
- (B) Spak tilbake = løfter
- (E) Spak helt frem = flytestilling
- (C) Spak til høyre = senker
- (D) Spak til venstre = løfter

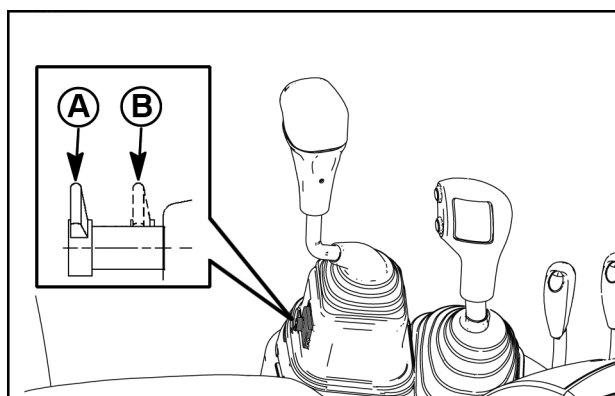
Hvis joystickspaken betjenes diagonalt, vil den styre ventiler samtidig. Denne muligheten er nyttig når man trenger to funksjoner samtidig (såmaskin og gjødselspreder osv).



DCAPLT5NE05S10A 1

### Sikkerhetslås

Når du skal bruke joysticken, koble ut sikkerhetslåsen ved å trekke den ut til posisjon (A). Når joysticken ikke er i bruk, skyv sikkerhetslåsen inn til posisjon (B) for å låse spaken og unngå at den beveges ved et uhell.



DCAPLT5NE06S10A 2

**MERK:** Ikke hold joysticken i stilling for ut eller inn når sylindren har nådd endeanslaget, siden det vil føre til at systemet arbeider mot fullt trykk slik at sikkerhetsventilen åpnes. Hvis det blir stående lenge i denne stillingen vil oljen gå varm, og det kan føre til problemer med komponenter i hydraulikk og drivverk.



## Hydraulisk ventil for tilhengerbrems

### ⚠ ADVARSEL

**Fare for å miste kontrollen!**

**Du må alltid låse bremsepedalene sammen når det er koblet en tilhenger med hydrauliske brems** på maskinen.

**Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

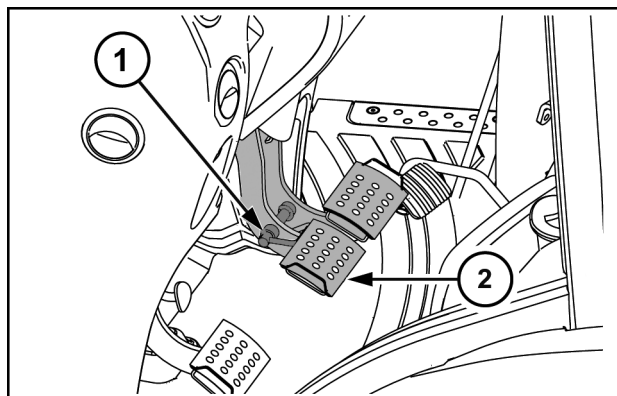
W0332B

**OBS!:** For å bruke systemet for hydraulisk tilhengerbrems, følg instruksjonene under. I tillegg til korrekt betjening av bremsesystemet, vil disse instruksjonene også hjelpe til å unngå farlige situasjoner som kan forårsake personskade eller materiell skade.

**MERKNAD:** For å bremse både traktor og tilhenger samtidig, skal pedalene ALLTID kobles sammen med bolten (1), slik som for kjøring på offentlig vei.

Den hydrauliske styreventilen for tilhengerbremsen reguleres med olje fra traktorens hydrauliske bremsekrets, som trykkeses ved hjelp av bremsepedalene (2). Tilhengerens brems bruker den samme oljen som kretsen for hydraulisk løft.

**OBS!:** Før du aktiverer bremmene med tilhengeren festet på, kontroller at systemet har oppnådd arbeidstrykk. Hvis denne forholdsregelen ikke følges, kan det medføre alvorlig personskade eller død.

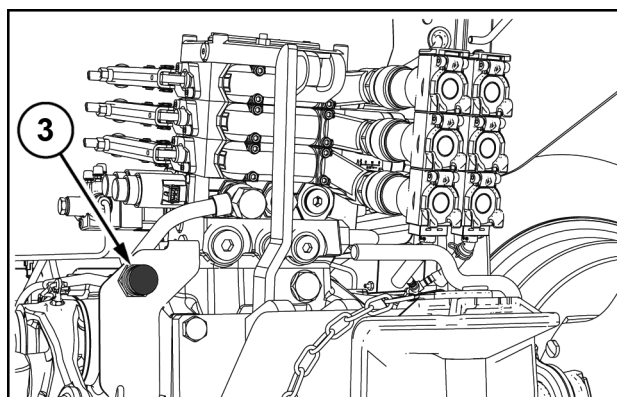


DCAPLT5NE03S10A 1

### Koble til traktorens tilhengerbrems

Fest først tilhengeren i hengerfestet. Stopp eventuelt motoren, og koble hengerens bremse slang i koblingen (3) på traktoren.

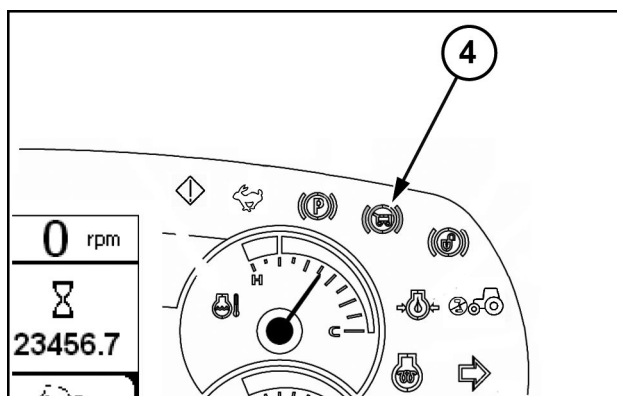
**OBS!:** Før tilhengeren kobles til, kontroller at parkeringsbremsen er på og at traktoren står i gir.



DCAPLT5NE01S10A 2

Start motoren og trykk ned bremsepedalene for å redusere tiden det tar å frigjøre tilhengerbremsen. Med en gang indikatoren (4) er av, kan traktoren kjøres.

**MERKNAD:** Før du begynner å kjøre traktoren, kontroller at det røde varsellyset (4) på instrumentpanelet ikke lyser. Hvis ikke lyset slukker etter at bremsepedalene har vært trykket ned, må du be forhandleren kontrollere systemet. Lyset lyser fordi det ikke er nok trykk til å frigjøre tilhengerens parkeringsbremse.



DCAPLT5NE02S10A 3

### Stoppe traktoren

Når du stopper traktoren med tilhenger tilkoblet og med motoren i gang, flytt alle spakene til nøytral før du forlater traktoren. Nå setter du på parkeringsbremsehendelen for å sette på parkeringsbremsen for hengeren.

**MERKNAD:** Når traktoren står i ro, sett på parkeringsbremsen og vent i minst **10** sekunder før motoren stoppes, for å forsikre at hengerens parkeringsbrems er innkoblet.

### **Koble en henger fra traktoren**

Når du skal koble tilhengeren fra traktoren, følg instruksjonene under:

- Stopp traktoren som beskrevet over.
- Stopp motoren i henhold til instruksjonene over.
- Koble tilhengerens bremseslange fra traktoren.  
Hvis tilhengeren står i en helling, legg kiler under hjulene for sikkerhets skyld.

**MERKNAD:** Dersom motoren ved en feiltagelse slås av når en tilhenger er tilkoblet, vil det røde varsellyset **(4)** på instrumentpanelet lyse for å vise at tilhengerens parkeringsbrems har koblet seg inn automatisk. For å frigjøre den, se instruksjonene i avsnittet starte traktoren.

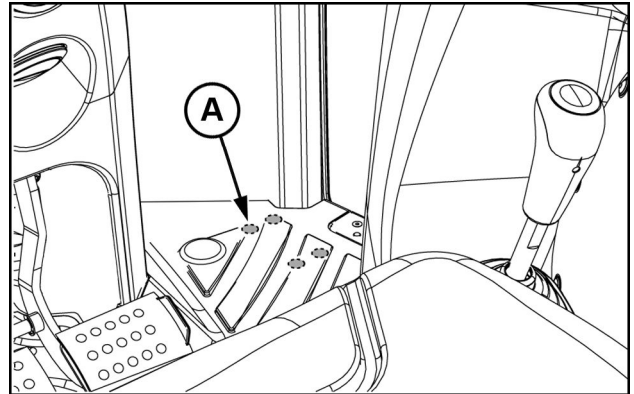
I tilfelle bremsesystemet ikke fungerer som det skal, kontakt din forhandler øyeblikkelig for å få problemet utbedret.

## Koblinger til tilhengerbrems

Hvis det er nødvendig å bruke den mekaniske tilhengerbremsen, må den tilhørende festebraketten monteres.

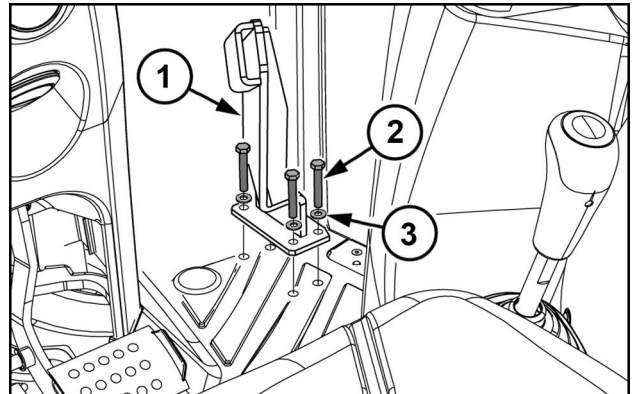
Braketten sammen med fire festeskruer og tilhørende skiver ligger i utstyrsposen som følger med maskinen når den leveres.

Det første trinnet for å få tilgang til traktorens festehull (**A**) er å stikke hull i plattformmatten på høyre side i førerhuset.



DCAPLT5NE07S10A 1

Fest deretter braketten (**1**) med de fire festeskruene (**2**) og skivene (**3**) til plattformen. Pass på å skru skruene godt fast.



DCAPLT5NE08S10A 2



# Stikkordregister

---

1800-timers service.....	7-
Drivstoffinjektorer - Kontroller.....	7-35
2WD eller 4WD .....	6-
Firehjulsdrift med elektrohydraulisk styring .....	6-1
ALARM(ER) .....	8-
Alarmer .....	8-8
Oversikt over displayadvarslar.....	8-9
ARBEIDSOPERASJONER.....	6-
Brukerinstruksjoner .....	6-13
Brukerinstruksjoner .....	6-24
Dekkdimensjoner .....	6-48
Dekkkombinasjoner og sporvidde .....	6-52
Drift .....	6-3
Ekstra redskapstilkoblingspunkter .....	6-34
Enkelt-/dobbeltvirkende hydrauliske ventiler .....	6-10
Firehjulsdrift med elektrohydraulisk styring .....	6-1
Front- og bakaksel .....	6-42
Generelle sikkerhetsregler .....	6-3
Generelt .....	6-12
Hjul og dekk .....	6-44
Hurtigkobling .....	6-32
Hydraulisk kontroll for differensialsperr - Drift .....	6-2
Høydesystem for skjærebord/redskap - Drift .....	6-19
Justering av fremre skvettskjermer .....	6-50
Justering av sporvidde .....	6-50
Justering av styrevinkler .....	6-51
Konfigurerbare ventiler med sperre .....	6-6
Metallballast .....	6-55
Sikkerhetsregler .....	6-11
Sikkerhetsregler .....	6-18
Sikkerhetsregler .....	6-35
Sikkerhetsregler .....	6-37
Sikkerhetsregler .....	6-55
Slepefeste .....	6-38
Slepefeste .....	6-43
Svingbar trekkbjelke .....	6-35
Tilhengerfeste .....	6-43
Trepunktshydraulikk .....	6-29
Væskeballast .....	6-56
ATKOMST TIL FØRERPLATTFORMEN .....	3-
Førerhus .....	3-2
Generell informasjon .....	3-1
Kontroller for oppvarming, ventilasjon og klimaanlegg .....	3-6
BALLAST .....	6-
Metallballast .....	6-55
Sikkerhetsregler .....	6-55
Væskeballast .....	6-56
BERGINGSTRANSPORT .....	5-
Tauetraktoren .....	5-1
BRUKERVEILEDNING .....	4-
12 x 12-utvekslingstabell .....	4-10

---

Bruk av transmisjonen .....	4-7
Grunnleggende sikkerhetsregler for drift .....	4-1
Kontroll for tomgangsturtall .....	4-5
Maskinbevegelse ved oppstart .....	4-6
Stanse motoren .....	4-6
Starte motoren .....	4-3
Utvekslingstabell for 12 x 12-girkasse med ekstra reduksjonsenhet (20 x 20) .....	4-12
Utvekslingstabell for 12 x 12-transmisjon med HØY-LAV (24 x 24) .....	4-16
<b>DIFFERENTIALSPERRE .....</b>	<b>6-</b>
Hydraulisk kontroll for differensialspærre - Drift .....	6-2
<b>DISPLAYINNSTILLINGER .....</b>	<b>3-</b>
Aktivere/deaktivere lydsignal .....	3-39
Angi måleenheter .....	3-40
Bredde på kalibreringsverktøy .....	3-36
Justere dashboardets/displayets lysstyrke .....	3-32
Kalibrere hastighet .....	3-34
Manuell regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF) .....	3-41
Planlegge vedlikeholdsarbeid .....	3-37
Programmerbart display .....	3-31
Tilbakestille oljeskifttelleren .....	3-45
Vise feilkoder .....	3-46
<b>EKSTERNE VENTILER .....</b>	<b>6-</b>
Drift .....	6-3
Enkelt-/dobbeltvirkende hydrauliske ventiler .....	6-10
Generelle sikkerhetsregler .....	6-3
Konfigurerbare ventiler med sperre .....	6-6
<b>ELEKTRISK ANLEGG .....</b>	<b>7-</b>
Batteristrømbryter .....	7-37
Bytte av panserlampe .....	7-44
Justering av lys .....	7-44
Service på batteriet .....	7-36
Sikringer og reléer .....	7-38
<b>ELEKTRONISK STYRT HYDRAULISK LØFT .....</b>	<b>6-</b>
Brukerinstruksjoner .....	6-24
Høydesystem for skjærebord/redskap - Drift .....	6-19
Sikkerhetsregler .....	6-18
<b>Etter behov .....</b>	<b>7-</b>
Brems - Justering .....	7-16
Clutchjustering .....	7-16
Dekktrykk .....	7-17
Håndbrekk .....	7-15
Klimaanlegg – tørkefilter .....	7-14
Kompressorrem .....	7-17
Maskinlamper .....	7-17
Oppsamlingspanne for fordelerolje .....	7-15
Radiator - Kontroller .....	7-15
Radiatorens ekspansjonstank .....	7-14
Vindusspylertank .....	7-14
<b>FEILSØKING .....</b>	<b>8-</b>
Alarmer .....	8-8
Bakre trepunktsoppheng - Feilsøking HYDRAULIKK OG 3-PUNKTSOPPHENG .....	8-5
Elektrisk anlegg - Feilsøking ELEKTRISK SYSTEM .....	8-3
FEILSØKING MOTOR .....	8-1
Feilkode for digitalt instrument .....	8-15
Hydraulikksystemer - Feilsøking HYDRAULIKKSYSTEM .....	8-4
Hydrauliske driftsbrems - Feilsøking .....	8-6

---

Identifisering av feilkode .....	8-13
Klimastyring for førerhuset - Feilsøking .....	8-7
Oversikt over displayadvarsler .....	8-9
Vise feilkoder .....	8-13
<b>FLYTTE ENHETEN.....</b>	<b>4-</b>
12 x 12-utvekslingstabell .....	4-10
Bruk av transmisjonen .....	4-7
Maskinbevegelse ved oppstart .....	4-6
Utvekslingstabell for 12 x 12-girkasse med ekstra reduksjonsenhet (20 x 20) .....	4-12
Utvekslingstabell for 12 x 12-transmisjon med HØY-LAV (24 x 24).....	4-16
<b>FREMRE KONTROLLER .....</b>	<b>3-</b>
Frontkontroller .....	3-21
Instrumentpanel .....	3-16
<b>FØRERSETE.....</b>	<b>3-</b>
Luftsete "PREMIUM"-modell .....	3-11
Luftsete "DELUXE"-modell .....	3-9
Sikkerhetsbelte .....	3-14
Standardsete .....	3-8
<b>GENERELL INFORMASJON.....</b>	<b>1-</b>
EU-samsvarserklæring .....	1-2
Elektromagnetisk interferens (EMC) .....	1-12
Godkjenningsdataplate .....	1-21
Identifikasjonsplater .....	1-20
Internasjonale symboler .....	1-13
Introduksjon .....	1-15
Kommisjonsdirektiv 2010/52/EU .....	1-4
Komponentidentifikasjon .....	1-22
Merknad til eieren .....	1-1
Rom for brukerhåndbok .....	1-16
Støynivå .....	1-11
Traktorens tiltenkte bruk .....	1-17
Økologi og miljøet .....	1-19
<b>GENERELL INFORMASJON.....</b>	<b>7-</b>
Biodiesel - Biodieseldrivstoff .....	7-7
Diverse betjeningsorganer .....	7-4
Drivstofforråd .....	7-6
Grunnleggende forholdsregler før service .....	7-1
Innkjøringsperiode .....	7-5
Introduksjon .....	7-3
Vedlikehold av karosseri .....	7-8
Åpne panseret .....	7-10
Åpne panseret .....	7-11
<b>HJUL OG DEKK.....</b>	<b>6-</b>
Dekkdimensjoner .....	6-48
Hjul og dekk .....	6-44
<b>Hver 10. driftstime eller daglig.....</b>	<b>7-</b>
Motoroljenivå .....	7-20
<b>Hver 100. time.....</b>	<b>7-</b>
Førerhusets resirkuleringsluftfilter .....	7-23
Førerhusfiltre .....	7-23
Klimaanleggkondensator .....	7-22
Mellomkjøler .....	7-22
Varmutveksler for girolje Kun modeller med hydrostatisk transmisjon .....	7-22
<b>Hver 1200. driftstime eller annethvert år .....</b>	<b>7-</b>
Justering av motorventil .....	7-32

---

Kjølesystem for spyling .....	7-33
Skifte forakselens sluttredvolje .....	7-32
Skifte transmisjonsolje .....	7-32
<b>Hver 1200. time eller årlig .....</b>	<b>7-</b>
Drivstofftank .....	7-31
Skifte førerhusets luftfilter .....	7-31
Skifte luftfilter .....	7-31
<b>Hver 300. time .....</b>	<b>7-</b>
Dynamorem .....	7-25
Ekstra service for oljefilter .....	7-24
Elektrolyttnivå for batteri .....	7-27
Filter for tørr luft – eksternt element .....	7-25
Forakselolje .....	7-26
Oljefilter for hydraulikkrets .....	7-24
Slepefeste .....	7-27
Sluttdrev for foraksel .....	7-26
Spindel for foraksel .....	7-27
Transmisjon og hydraulisk løft .....	7-26
<b>Hver 3000. time .....</b>	<b>7-</b>
Dieselpartikkelfilter (DPF) .....	7-35
<b>Hver 50. time .....</b>	<b>7-</b>
Bakhjulsnav .....	7-21
Foraksel .....	7-21
Løft og trepunktsledd .....	7-21
<b>Hver 600. time .....</b>	<b>7-</b>
Bytte motorolje og filter .....	7-28
Bytte ut drivstoffilter .....	7-29
Forfilter for drivstoff .....	7-29
Tiltrekkingmoment for hjulbolter .....	7-30
<b>INSTRUKTØRSETE .....</b>	<b>3-</b>
Passasjer sete .....	3-15
<b>JUSTERING AV SPORVIDDE .....</b>	<b>6-</b>
Dekkombinasjoner og sporvidde .....	6-52
Justering av fremre skvettskjermer .....	6-50
Justering av sporvidde .....	6-50
Justering av styrevinkler .....	6-51
<b>KONTROLLER PÅ HØYRE SIDE .....</b>	<b>3-</b>
Konsoll Konsoll høyre side - Oversikt over plasseringer .....	3-26
<b>KONTROLLER PÅ VENSTRE SIDE .....</b>	<b>3-</b>
Batteristrømbryter .....	3-25
Konsoll Venstre konsoll - Oversikt over plasseringer .....	3-24
<b>KONTROLLER/INSTRUMENTER .....</b>	<b>3-</b>
Aktivere/deaktivere lydsignal .....	3-39
Angi måleenheter .....	3-40
Batteristrømbryter .....	3-25
Bredde på kalibreringsverktøy .....	3-36
Frontkontroller .....	3-21
Førerhus .....	3-2
Førerhuskontroller - Kontrollidentifikasjon .....	3-29
Generell informasjon .....	3-1
Instrumentpanel .....	3-16
Justere dashboardets/displayets lysstyrke .....	3-32
Kalibrere hastighet .....	3-34

---



Konsoll Konsoll høyre side - Oversikt over plasseringer .....	3-26
Konsoll Venstre konsoll - Oversikt over plasseringer .....	3-24
Kontroller for oppvarming, ventilasjon og klimaanlegg .....	3-6
Luftsete "PREMIUM"-modell .....	3-11
Luftsete "DELUXE"-modell .....	3-9
Manuell regenerering av dieselpartikkelfilteret (DPF) .....	3-41
Passasjer sete .....	3-15
Planlegge vedlikeholdsarbeid .....	3-37
Programmerbart display .....	3-31
Sikkerhetsbelte .....	3-14
Standardsete .....	3-8
Tilbakestille oljeskifttelleren .....	3-45
Vise feilkoder .....	3-46
<b>KRAFTUTTAK (PTO).....</b>	<b>6-</b>
Brukerinstruksjoner .....	6-13
Generelt .....	6-12
Sikkerhetsregler .....	6-11
<b>Kraftuttak .....</b>	<b>7-</b>
Kalibrering av clutch .....	7-47
Kalibrering av clutch .....	7-50
Kalibrering av elektronisk løft .....	7-53
<b>MAKSIMAL TILLATT LAST.....</b>	<b>6-</b>
Front- og bakaksel .....	6-42
Slepefeste .....	6-43
Tilhengerfeste .....	6-43
<b>SETTE ENHETEN I DRIFT.....</b>	<b>4-</b>
Grunnleggende sikkerhetsregler for drift .....	4-1
<b>SIKKERHETSINFORMASJON.....</b>	<b>2-</b>
Brann og eksplosjonsforebygging .....	2-16
Farlige kjemikalier .....	2-14
Forhindre brannskader .....	2-15
Førehusvern .....	2-8
Kjøretøyets vibrasjonsnivå .....	2-7
Klatre inn og ut av maskinen .....	2-17
Maskinstabilitet .....	2-10
Nødutgang .....	2-18
Parkeringsklosser .....	2-18
Personlig verneutstyr (PPE) .....	2-12
Sikkerhetsforskrifter .....	2-1
Sikkerhetsinformasjon .....	2-2
Sikkerhetsregler for klimaanlegg .....	2-6
Sikkerhetsskilt .....	2-20
Traktorens jekkpunkter .....	2-13
<b>SPESIFIKASJONER .....</b>	<b>9-</b>
Dimensjoner og vekt .....	9-1
Tekniske data .....	9-3
<b>STARTE ENHETEN .....</b>	<b>4-</b>
Kontroll for tomgangsturtall .....	4-5
Starte motoren .....	4-3
<b>STOPPE ENHETEN.....</b>	<b>4-</b>
Stanse motoren .....	4-6
<b>SYMPTOM(ER) .....</b>	<b>8-</b>
Feilkode for digitalt instrument .....	8-15
Identifisering av feilkode .....	8-13
Vise feilkoder .....	8-13

---

<b>TAUEFESTE BAK</b> .....	<b>6-</b>
Sikkerhetsregler .....	6-37
Slepefeste .....	6-38
<b>TILBEHØR</b> .....	<b>10-</b>
Frontlaster .....	10-9
Hydraulisk ventil for tilhengerbrems	10-11
Joystick for kontrollventiler .....	10-10
Koblinger til tilhengerbrems .....	10-13
Radio .....	10-1
<b>TILHENGERFESTE</b> .....	<b>6-</b>
Sikkerhetsregler .....	6-35
Svingbar trekkbjelke .....	6-35
<b>TRANSPORTOPERASJONER</b> .....	<b>5-</b>
Tae traktoren .....	5-1
Transportere maskinen .....	5-1
<b>TREPUNKTSOPPHENGET</b> .....	<b>6-</b>
Ekstra redskapstilkoblingspunkter .....	6-34
Hurtigkobling .....	6-32
Trepunktshydraulikk .....	6-29
<b>UTVENDIGE KONTROLLER</b> .....	<b>3-</b>
Førerhuskontroller - Kontrollidentifikasjon .....	3-29
<b>VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>7-</b>
Bakhjulsnav .....	7-21
Batteristrømbryter .....	7-37
Biodiesel - Biodieseldrivstoff .....	7-7
Bremses - Justering .....	7-16
Bremsvæsknivå .....	7-18
Bytte av panserlampe .....	7-44
Bytte motorolje og filter .....	7-28
Bytte ut drivstoffilter .....	7-29
Clutchjustering .....	7-16
Dekktrykk .....	7-17
Dieselpartikkelfilter (DPF) .....	7-35
Diverse betjeningsorganer .....	7-4
Drivstoffilterets vannavtapping .....	7-19
Drivstoffinjektorer - Kontroller .....	7-35
Drivstofforråd .....	7-6
Drivstofftank .....	7-31
Dynamorem .....	7-25
Ekstra service for oljefilter .....	7-24
Elektrolyttnivå for batteri .....	7-27
Filter for tørr luft – eksternt element .....	7-18
Filter for tørr luft – eksternt element .....	7-25
Foraksel .....	7-21
Forakselolje .....	7-26
Forfilter for drivstoff .....	7-29
Førerhusets resirkuleringsluftfilter .....	7-23
Førerhusfilter .....	7-23
Grunnleggende forholdsregler før service .....	7-1
Håndbrett .....	7-15
Innkjøringsperiode .....	7-5
Introduksjon .....	7-3
Justering av lys .....	7-44
Justering av motorventil .....	7-32
Kalibrering av clutch .....	7-47
Kalibrering av clutch .....	7-50
Kalibrering av elektronisk løft .....	7-53

---

Kjølesystem for spyling .....	7-33
Klimaanlegg – tørkefilter .....	7-14
Klimaanleggkondensator .....	7-22
Kompressorrem .....	7-17
Lagring av traktoren .....	7-45
Løft og trepunktsledd .....	7-21
Maskinlamper .....	7-17
Mellomkjøler .....	7-22
Motoroljenivå .....	7-20
Oljefilter for hydraulikkrets .....	7-24
Oppsamlingspanne for fordelerolje .....	7-15
Radiator - Kontroller .....	7-15
Radiatorens ekspansjonstank .....	7-14
Service på batteriet .....	7-36
Sikringer og reléer .....	7-38
Skifte forakselens sluttdeolvje .....	7-32
Skifte førerhusets luftfiltre .....	7-31
Skifte luftfiltre .....	7-31
Skifte transmisjonsolje .....	7-32
Slepefeste .....	7-27
Sluttdrev for foraksel .....	7-26
Smøringssystem - Skifte væske .....	7-46
Spindel for foraksel .....	7-27
Tiltrekkingsmoment for hjulbolter .....	7-30
Transmisjon og hydraulisk løft .....	7-26
Varmeutveksler for girolje Kun modeller med hydrostatisk transmisjon .....	7-22
Vedlikehold av karosseri .....	7-8
Vedlikeholdsplan .....	7-12
Vindusspylertank .....	7-14
Åpne panseret .....	7-10
Åpne panseret .....	7-11
<b>VEDLIKEHOLDSPLAN .....</b>	<b>7-</b>
Vedlikeholdsplan .....	7-12
<b>VEITRANSPORT .....</b>	<b>5-</b>
Transportere maskinen .....	5-1
<b>Ved varselmelding på display .....</b>	<b>7-</b>
Bremsvæskenivå .....	7-18
Drivstoffilterets vannavtapping .....	7-19
Filter for tørr luft – eksternt element .....	7-18
<b>VÆSKER OG SMØREMIDLER .....</b>	<b>7-</b>
Smøringssystem - Skifte væske .....	7-46

---

Forhandlerens stempel



---

CNH Europe Holding S.A. forbeholder seg retten til å gjøre forbedringer i utformingen og endringer i spesifikasjonene når som helst uten varsel, og uten å påta seg noen forpliktelse for å installere dem på tidligere solgte enheter. Spesifikasjonene, beskrivelsene og illustrasjonene i dette dokumentet er nøyaktige i henhold til det som var kjent ved utgivelsestidspunktet, men kan endres uten varsel.

Tilgjengeligheten til enkelte modeller og utstyr varierer avhengig av landet der utstyret brukes. Ta kontakt med Case IH-forhandleren din for å få nøyaktig informasjon om et bestemt produkt.

# SUPPLEMENT - p/n 47527623

- SUPPLEMENTO AL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE
- SUPPLEMENT TO OPERATOR'S MANUAL
- SUPPLÉMENT À LA NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
- SUPLEMENTO AL MANUAL DE EMPLEO Y CUIDADOS
- ANHANG ZUR BETRIEBSANLEITUNG
- SUPPLEMENT BIJ DE HANDLEIDING
- SUPLEMENTO AO MANUAL DO OPERADOR
- ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ
- TILLÆG TIL INSTRUKTIONSBOGEN
- TILLÄGG TILL FÖRARHANDBOK
- KÄYTTÖOPPAAN LIITE
- TILLEGG TIL INSTRUKSJONSBOK
- SUPLEMENT DO INSTRUKCJI OBSŁUGI
- DODATEK K NAVODILOM ZA UPORABO
- PŘÍLOHA NÁVODU K OBSLUZE
- KASUTUSJUHENDI LISA
- KIEGÉSZÍTÉS A KEZELŐI KÉZIKÖNYVHÖZ
- LIETOTĀJA ROKASGRĀMATAS PAPILDINĀJUMS
- OPERATORIAUS VADOVO PRIEDAS
- DODATOK K NÁVODU NA POUŽÍVANIE
- PRILOG ZA RUČNO OPERATER
- SUPLIMENT LA UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE
- DOPUNITI ZA PRIRUČNIK OPERATERA
- İŞLETME VE BAKIM KILAVUZU EK
- Допълнение към ръководството за експлоатация и поддръжка

תוספת לתפעול ותחזוקה הידנית

Italiano	84495668	84498893
English	84495669	84498894
Français	84495671	84498895
Español	84495672	84498897
Deutsch	84495673	84498899
Nederlands	84495674	84498900
Português	84495675	84498902
Ελληνικά	84495676	84498903
Dansk	84495677	84498904
Svenska	84495679	84498907
Suomi	84495685	84498908
Norsk	84495688	84498910
Polski	84495689	84498912
Slovenčina	84495690	84498914
Čeština	84495691	84498915

Eesti	84495693	84498916
Magyar	84495695	84498917
Lietuvių kalba	84495696	84498918
Latviešu valoda	84495697	84498920
Slovenština	84495698	84498921
Srpski	84495700	84498922
Română	84495701	84498923
Hrvatski	84495702	84498925
Türk	84495703	84498927
Български	84495704	84498928
עברית	84495706	-
English - NA	84495713	47444248
Français - NA	84495714	47444242
Español - NA	84495747	47444249



# SUPPLEMENTO AL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

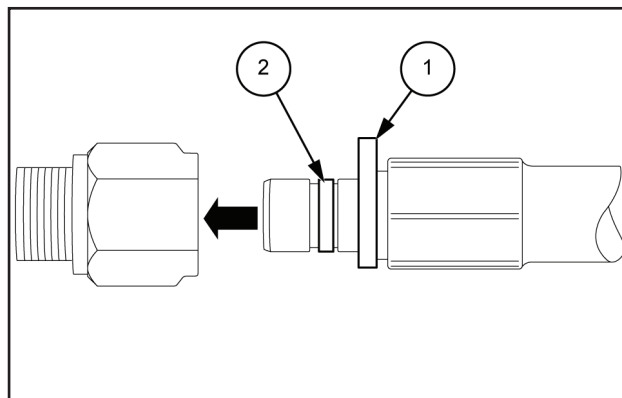
## 84495668 - 84498893

### FUNZIONAMENTO

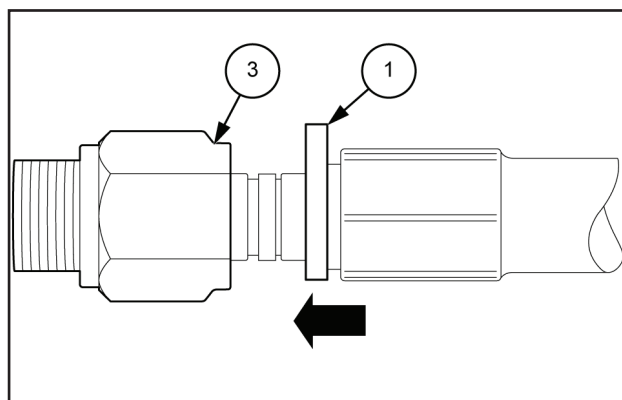
#### Istruzioni per collegamento tubi idraulici "Diverter"

*AVVISO: verificare ed accertarsi sempre che, prima e dopo le operazioni descritte qui sotto, i connettori idraulici in esame siano ben collegati.*

1. Controllare che il fermo di montaggio in plastica (1) sia inserito nella cava e che l'anello di sblocco (in plastica) (2) si muova liberamente nel proprio alloggiamento.



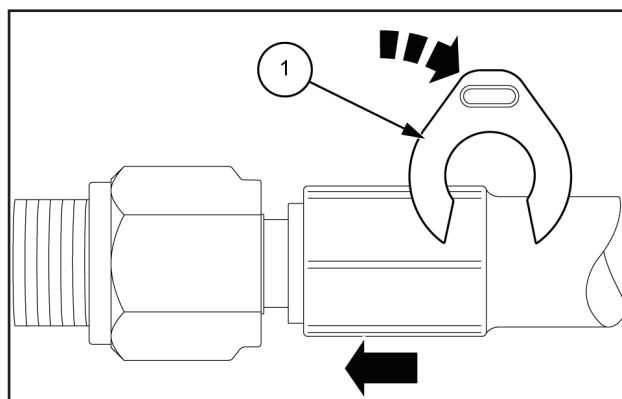
2. Inserire il raccordo maschio nella femmina e spingerlo finché il fermo di montaggio (1) non vada in battuta sulla femmina.



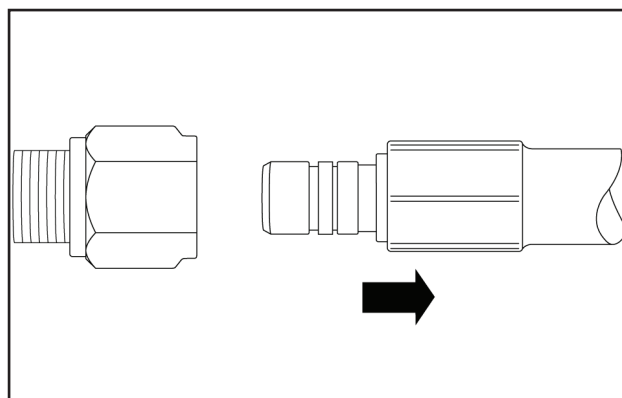
3. A questo punto il raccordo è bloccato e non ha possibilità di scollegarsi.

#### Istruzioni per scollegamento tubi idraulici "Diverter"

1. Rimuovere il fermo di montaggio (1) dalla sua sede con un cacciavite e spingere a fondo il maschio sino a portarlo in battuta.



2. Estrarre il maschio con decisione.



## MANUTENZIONE

### Errato

	QUANTITÀ	PRODOTTI NEW HOLLAND AGRICULTURE CONSIGLIATI	SPECIFICA NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECIFICA INTERNAZIONALE
Refrigerante aria condizionata	1,3 L	-	-	R134

### Presenza di zolfo nel combustibile

L'intervallo di sostituzione dell'olio motore è riportato nella presente sezione. Tuttavia, il combustibile disponibile localmente può presentare un elevato tenore di zolfo, nel qual caso l'intervallo di sostituzione dell'olio del motore deve essere modificato come segue:

Contenuto di zolfo	Intervallo sostituzione olio
Inferiore a <b>0.5 %</b>	Normale
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Metà del normale
Superiore a <b>1.0 %</b>	Un quarto del normale

**ATTENZIONE:** È sconsigliato l'uso di combustibile con un contenuto di zolfo superiore all' **1.3 %**

### Corretto

	QUANTITÀ	PRODOTTI NEW HOLLAND AGRICULTURE CONSIGLIATI	SPECIFICA NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECIFICA INTERNAZIONALE
Refrigerante aria condizionata	650 g (23 oz)	-	-	R134

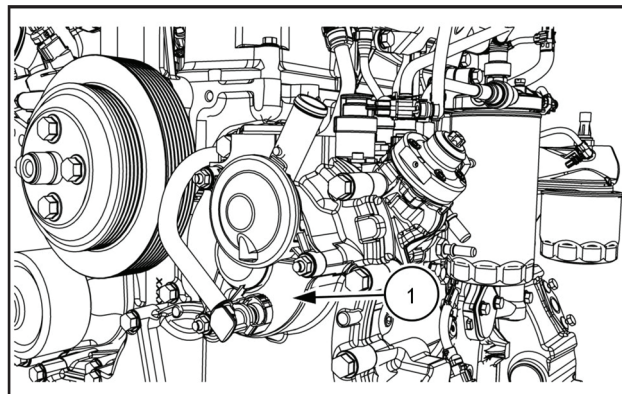
**AVVISO:** È sconsigliato l'uso di combustibile con un contenuto di zolfo superiore a **50 mg/kg (50 ppm o 0.005%)**.



## MOTORE

### Motore - Sostituire

1. Ogni 1200 ore di lavoro, recarsi presso il concessionario per la sostituzione del filtro di sfiato all'interno del carter (1).





## SUPPLEMENT TO OPERATOR'S MANUAL

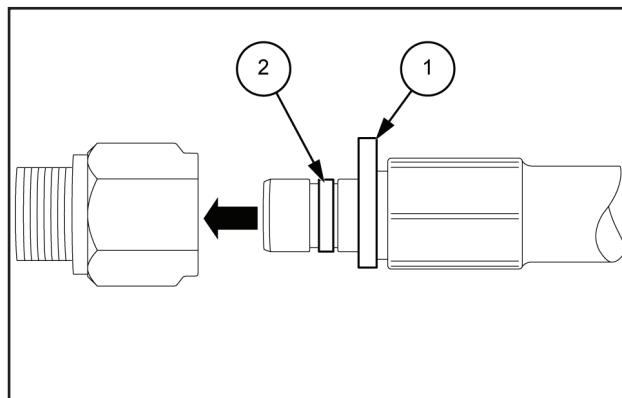
### 84495669 - 84498894

## WORKING OPERATIONS

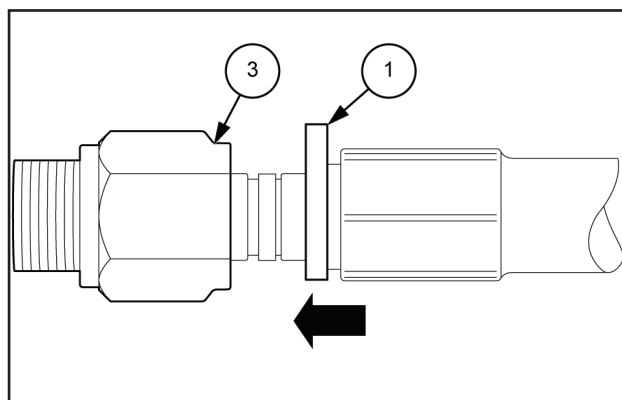
### Instructions for the connection of hydraulic pipes "Diverter"

*NOTICE: before and after carrying out the operations described here below, always check that the relative hydraulic connection fittings are connected properly.*

1. Check that the plastic assembly clip (1) is located in the groove and that the plastic release ring (2) moves freely in its seat.

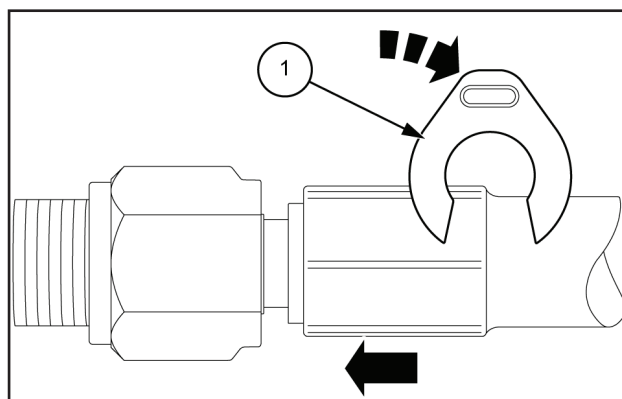


2. Push the male fitting into the female fitting until the assembly clip (1) seats up against the female fitting.
3. At this point the connection is secure and cannot come loose.

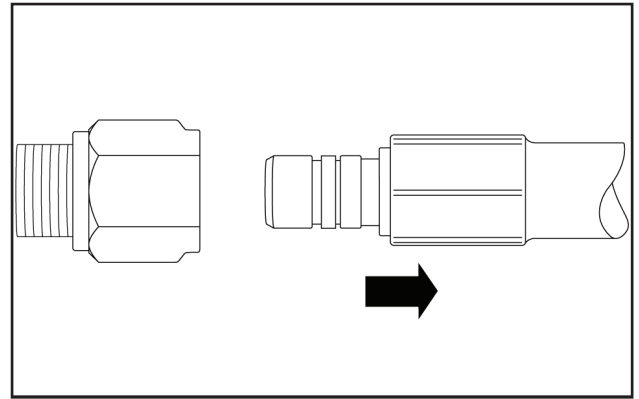


### Instructions for the disconnection of hydraulic pipes "Diverter"

1. Using a screwdriver, prise the assembly clip (1) from its seat and push the male fitting fully into the female fitting as far as it will go.



2. With a firm, sharp movement, pull the male from the female fitting.



## MAINTENANCE

### Wrong

	QUANTITY	RECOMMENDED NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUCTS	SPECIFICATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONAL SPECIFICATION
Air-conditioning refrigerant	1,3 L	-	-	R134

### Sulfur in fuel

The engine oil change frequency is given in this section. However, locally available fuel may have a high sulphur content, in which case the engine oil change period (as noted in this Section) should be adjusted as follows:

Sulphur content	Oil Change Period
Less than <b>0.5 %</b>	Normal
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Half the normal
More than <b>1.0 %</b>	One quarter normal

**ATTENTION:** Avoid using fuel with sulphur content higher than **1.3 %**

### Correct

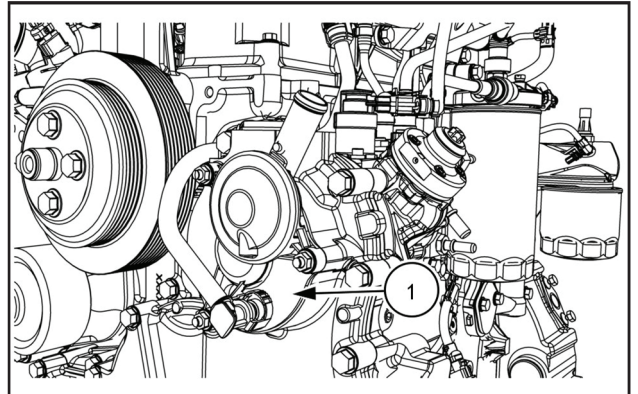
	QUANTITY	RECOMMENDED NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUCTS	SPECIFICATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONAL SPECIFICATION
Air-conditioning refrigerant	650 g (23 oz)	-	-	R134

**NOTICE:** Avoid using fuel with sulfur content higher than **50 mg/kg (50 ppm or 0.005%)**.

## ENGINE

### Engine - Replace

1. Every 1200 hours of work, go to your dealer to replace the Blow-by filter inside the carter (1).





# SUPPLÉMENT À LA NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

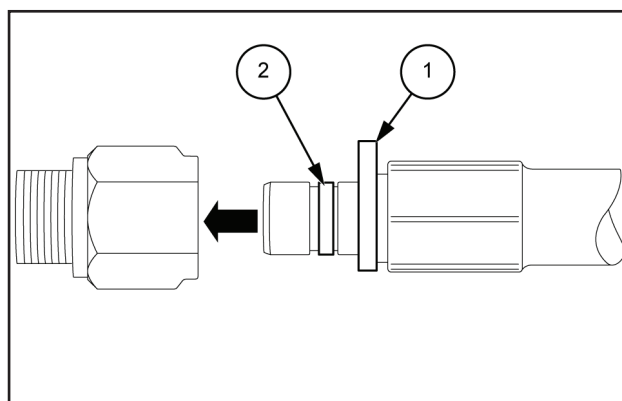
## 84495671 - 84498895

### UTILISATION OPERATIONNELLE

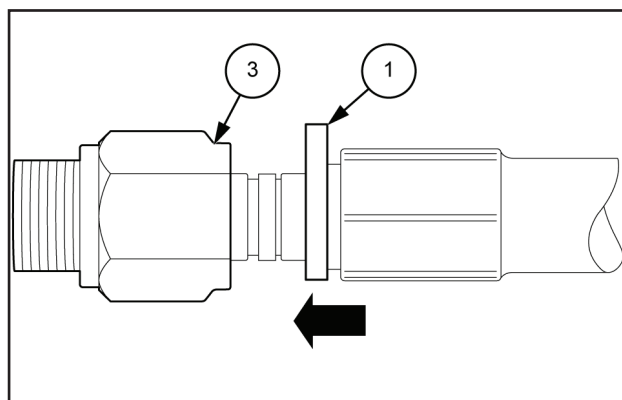
#### Consignes de branchement des conduites hydrauliques "Diverter"

*AVIS: avant et après l'exécution des opérations décrites ci-dessous, il faut toujours vérifier que les raccords hydrauliques correspondants sont branchés correctement.*

1. Vérifier que le clip de montage en plastique (1) est situé dans la rainure et que la bague de retenue en plastique (2) se déplace librement dans son siège.



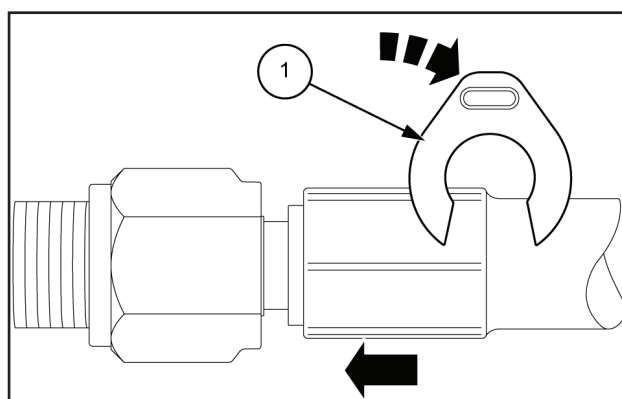
2. Pousser le raccord mâle dans le raccord femelle jusqu'à ce que le clip de montage (1) repose contre le raccord femelle.



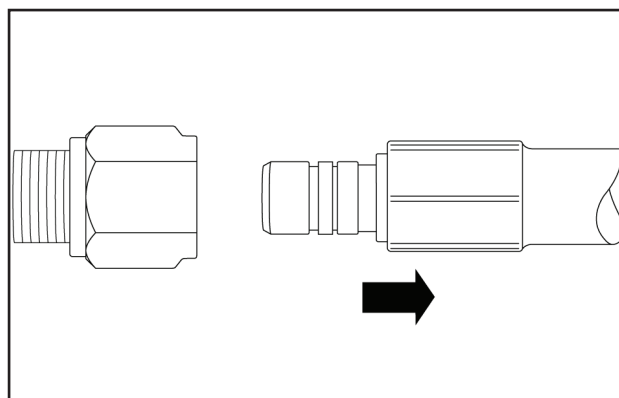
3. À ce stade, le branchement est sécurisé et ne peut pas se détacher.

#### Consignes de débranchement des conduites hydrauliques "Diverter"

1. À l'aide d'un tournevis, faire levier sur le clip de montage (1) pour l'écarter de son siège et pousser le raccord mâle à fond dans le raccord femelle jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course.



2. Extraire d'un mouvement sec le raccord mâle du raccord femelle.



## ENTRETIEN

### Erreur

	QUANTITE	PRODUIT NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMMANDÉ	SPECIFICATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECIFICATION INTERNATIONALE
Fluide frigorigène de climatisation	1,3 L	-	-	R134

### Soufre dans le carburant

La périodicité de vidange de l'huile moteur est indiquée dans cette section. Toutefois, le carburant local peut avoir une teneur en soufre élevée. Le cas échéant, la périodicité de vidange de l'huile et de remplacement du filtre à huile moteur doit être établie comme suit:

Teneur en soufre	Intervalle de remplacement de l'huile
Inférieur à <b>0.5 %</b>	Périodicité normale
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Divisée par 2
Supérieure à <b>1.0 %</b>	Divisée par 4

**ATTENTION:** L'utilisation de carburant avec une teneur en soufre supérieure à **1.3 %** est déconseillée.

### Correct

	QUANTITE	PRODUIT NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMMANDÉ	SPECIFICATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECIFICATION INTERNATIONALE
Fluide frigorigène de climatisation	650 g (23 oz)	-	-	R134

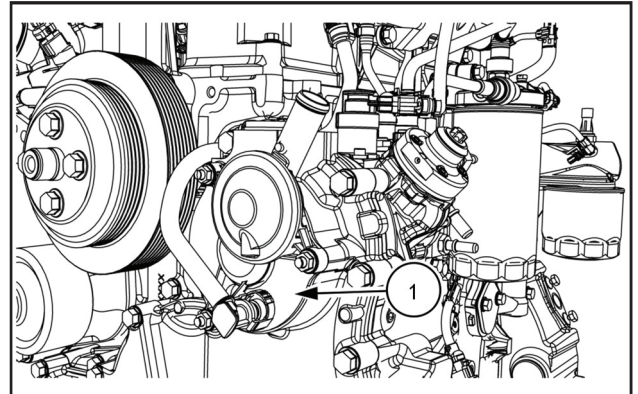
**AVIS:** L'utilisation de carburant avec une teneur en soufre supérieure à **50 mg/kg (50 ppm ou 0.005%)** est déconseillée.



## MOTEUR

### Moteur - Remplacer.

1. Se rendre chez le concessionnaire toutes les 1200 heures de fonctionnement pour remplacer le filtre de fuite (blow-by) à l'intérieur du carter (1).





# SUPLEMENTO AL MANUAL DE EMPLEO Y CUIDADOS

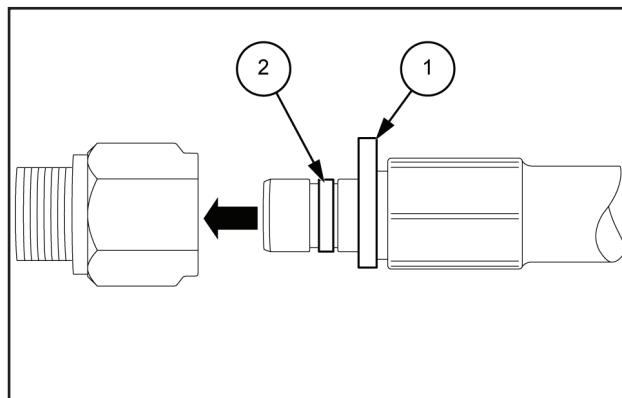
## 84495672 - 84498897

### OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO

#### Instrucciones para conectar los tubos hidráulicos “Diverter”

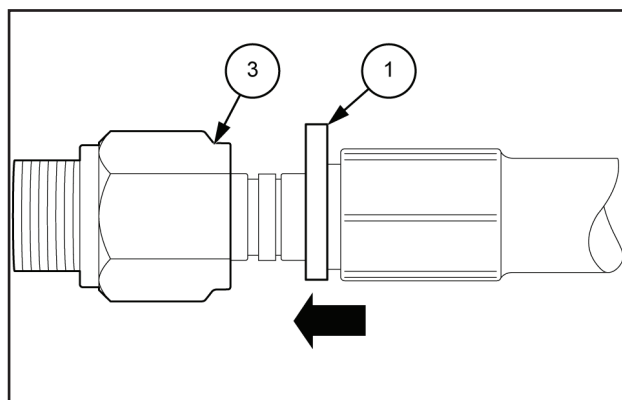
*AVISO: antes de realizar las siguientes operaciones descritas, compruebe siempre que los racores de conexión hidráulicos estén correctamente conectados.*

1. Compruebe que el pasador plástico de montaje (1) esté situado en la ranura y que el anillo plástico de liberación (2) se mueva libremente en su alojamiento.



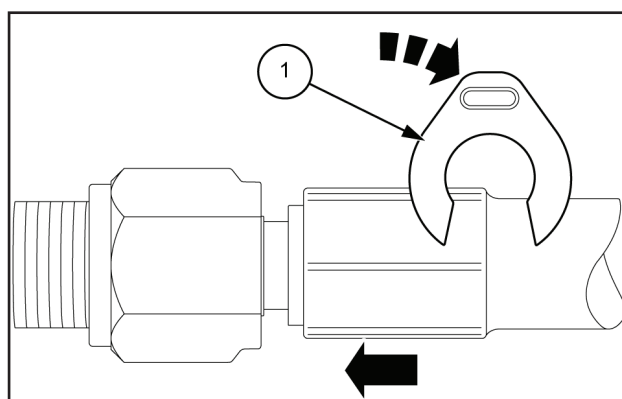
2. Presione el racor macho dentro del racor hembra hasta que el pasador de montaje (1) se encaje contra el racor hembra.

3. En este momento, la conexión es segura y no puede soltarse.

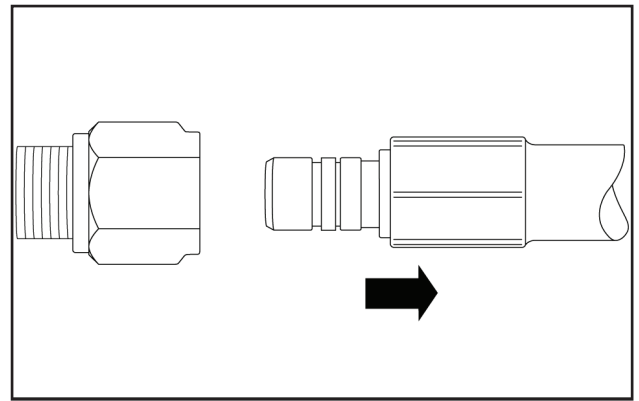


#### Instrucciones para desconectar los tubos hidráulicos “Diverter”

1. Con un destornillador, haga palanca para sacar el pasador de montaje (1) de su alojamiento y presione el racor macho dentro del racor hembra hasta el tope de su recorrido.



2. Con un movimiento firme y preciso, tire el racor macho hasta sacarlo del racor hembra.



## MANTENIMIENTO

### Errores

	CANTIDAD	PRODUCTO NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMENDADO	ESPECIFICACIONES NEW HOLLAND AGRICULTURE	ESPECIFICACIÓN INTERNACIONAL
Refrigerante del aire acondicionado	1,3 L	-	-	R134

### Azufre en el combustible

El intervalo de sustitución del aceite del motor se ilustra en esta sección. Sin embargo, es posible que el combustible disponible localmente tenga un alto contenido de azufre, en cuyo caso este intervalo deberá reajustarse como se indica a continuación:

Contenido de azufre	Intervalo de sustitución del aceite
Menos de <b>0.5 %</b>	Normal
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Mitad del normal
Más de <b>1.0 %</b>	Un cuarto del normal

**ATENCIÓN:** No utilice combustible con un contenido de azufre superior a **1.3 %**

### Corrija

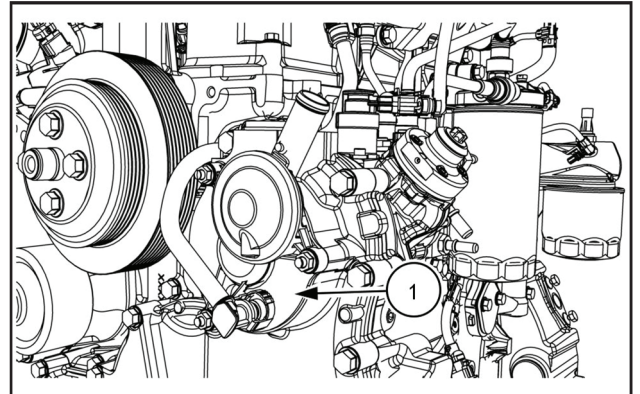
	CANTIDAD	PRODUCTO NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMENDADO	ESPECIFICACIONES NEW HOLLAND AGRICULTURE	ESPECIFICACIÓN INTERNACIONAL
Refrigerante del aire acondicionado	650 g (23 oz)	-	-	R134

**AVISO:** No utilice combustible con un contenido de azufre superior a **50 mg/kg (50 ppm o 0.005%)**.

## MOTOR

### Motor - Sustitución

1. Cada 1200 horas de trabajo, acuda al concesionario para que sustituya el filtro de gases de combustión del interior del cárter (1).





# ANHANG ZUR BETRIEBSANLEITUNG

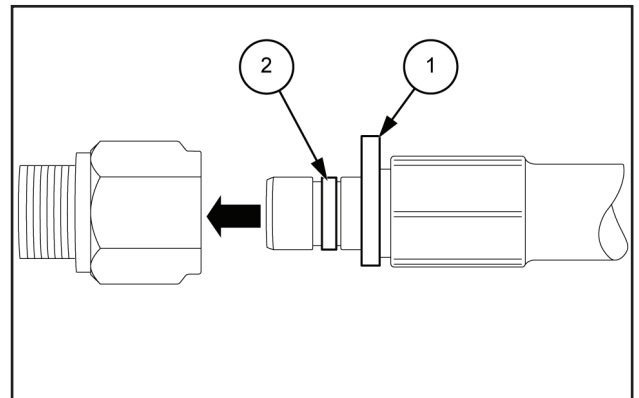
## 84495673 - 84498899

### ARBEITEN

#### Herstellen der Hydraulikverbindung "Diverter"

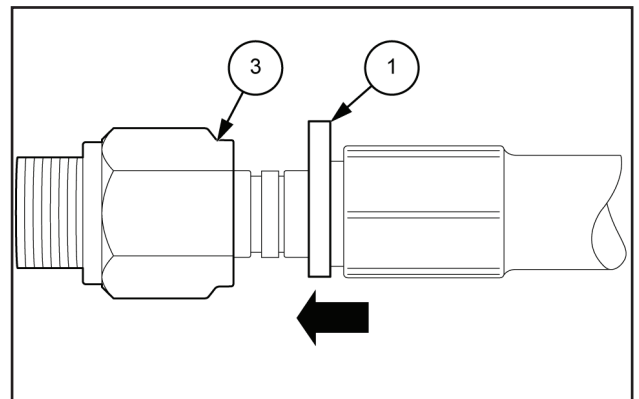
*HINWEIS: Vor und nach der Durchführung der nachfolgend beschriebenen Arbeiten stets kontrollieren, dass alle Hydraulikverbindungen korrekt hergestellt sind und fest sitzen.*

1. Prüfen, ob der Kunststoff-Montageclip (1) in der Nut sitzt und der Kunststoff-Auslösering (2) sich frei in seinem Sitz bewegt.



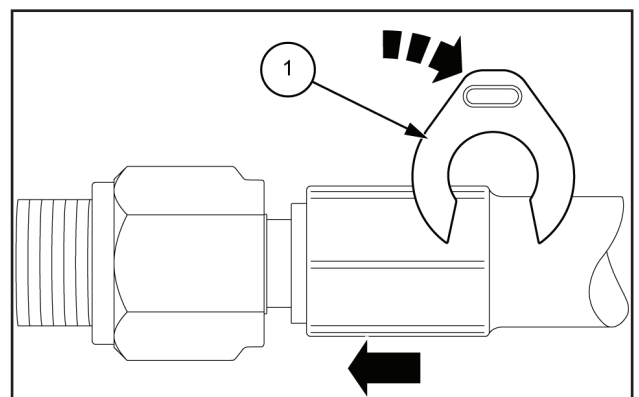
2. Den Stecker in die Kupplung stecken, bis der Montageclip (1) an der Kupplung anliegt.

3. Auf diese Weise wird eine sichere Verbindung hergestellt, die sich nicht lockern kann.

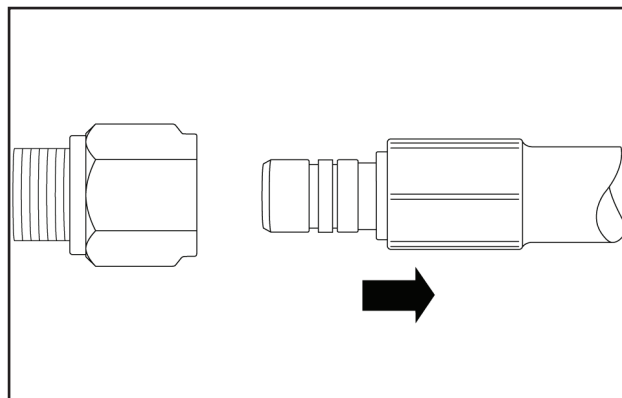


#### Trennen der Hydraulikverbindung "Diverter"

1. Mit einem Schraubendreher den Montageclip (1) aus seinem Sitz hebeln und den Stecker fest in die Kupplung hineindrücken.



2. Die Verbindung durch kräftiges, ruckartiges Auseinanderziehen von Stecker und Kupplung trennen.



## WARTUNG

### Falsch

	MENGE	EMPFOHLENES NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUKT	SPEZIFIKATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONALE SPEZIFIKATION
Kältemittel der Klimaanlage	1,3 L	-	-	R134

### Schwefelgehalt des Kraftstoffs

Im diesem Abschnitt finden Sie Angaben zum Ölwechselintervall. Unter Umständen hat der vor Ort erhältliche Kraftstoff einen sehr hohen Schwefelgehalt, so dass Öl- und Ölfilterwechselintervall entsprechend angepasst werden müssen:

Schwefelgehalt	Ölwechselintervall
Weniger als <b>0.5 %</b>	Normale Temperatur
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Hälfte des Standardintervalls
Mehr als <b>1.0 %</b>	Ein Viertel des Standardintervalls

**ACHTUNG:** Verwenden Sie möglichst keine Kraftstoffe mit einem Schwefelgehalt über **1.3 %**

### Korrigieren

	MENGE	EMPFOHLENES NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUKT	SPEZIFIKATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONALE SPEZIFIKATION
Kältemittel der Klimaanlage	650 g (23 oz)	-	-	R134

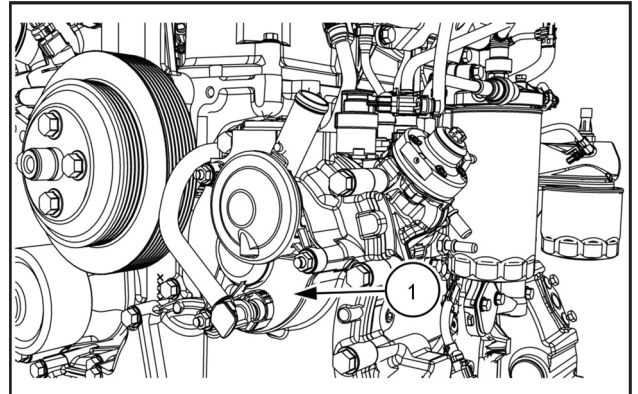
**HINWEIS:** Verwenden Sie möglichst keine Kraftstoffe mit einem Schwefelgehalt über **50 mg/kg (50 ppm oder 0.005%)**.



## MOTOR

### Motor - Auswechseln

1. Der Kurbelgehäuseentlüftungsfiter im Kurbelgehäuse (1) muss alle 1200 Betriebsstunden von einer Vertragswerkstatt ausgewechselt werden.





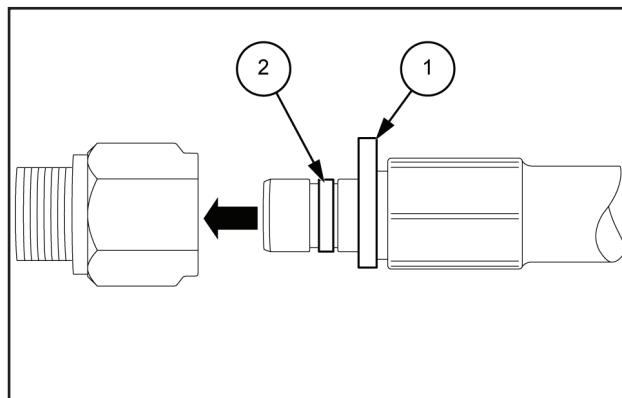
## SUPPLEMENT BIJ DE HANDLEIDING 84495674 - 84498900

### BEDIENING VOOR WERKZAAMHEDEN

#### Instructies voor de aansluiting van hydraulische leidingen "Diverter"

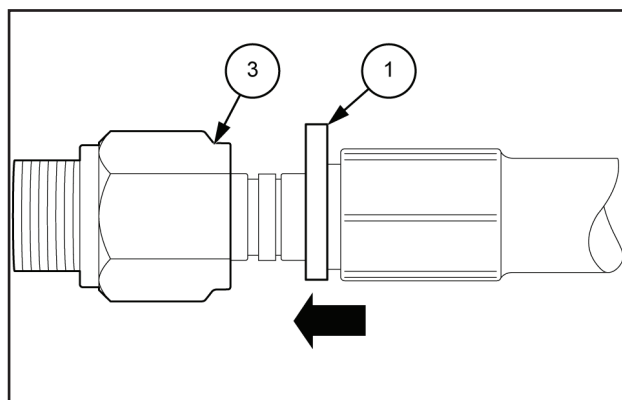
*LET OP: Controleer vóór en na uitvoering van de onderstaande handelingen, altijd of de desbetreffende fittings van de hydraulische aansluitingen naar behoren zijn aangesloten.*

1. Controleer of de plastic montageclip (1) in de groef zit en of de plastic ontgrendelring (2) vrij in de zitting beweegt.



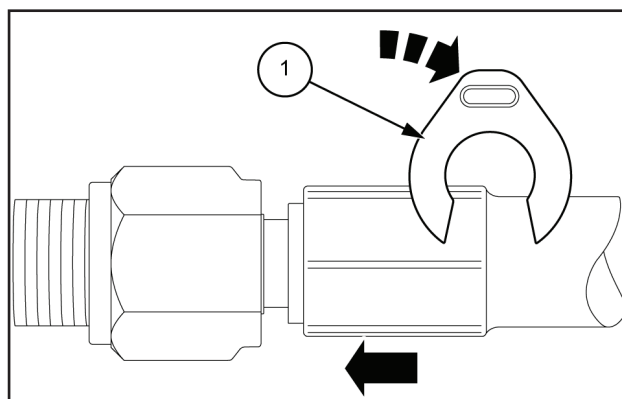
2. Druk de mannelijke fitting in de vrouwelijke fitting tot de montageclip (1) de vrouwelijke fitting raakt.

3. De verbinding is nu stevig en kan niet losraken.

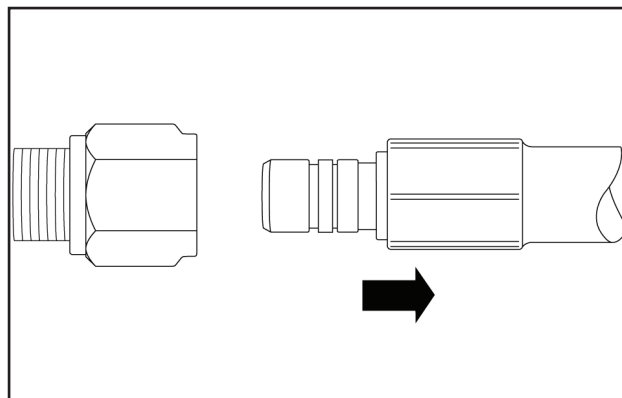


#### Instructies voor de ontkoppeling van hydraulische leidingen "Diverter"

1. Wrik met een schroevendraaier de montageclip (1) uit de zitting en druk de mannelijke fitting zo ver mogelijk in de vrouwelijke fitting.



2. Trek de mannelijke fitting met een stevige, scherpe beweging uit de vrouwelijke fitting.



## ONDERHOUD

### Verkeerd

	HOEVEELHEID	AANBEVOLEN NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUCT	SPECIFICATIE NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONALE SPECIFICATIE
Koelmiddel airconditioning	1,3 L	-	-	R134

### Zwavel in brandstof

Het vervangingsinterval van de motorolie is in dit deel vermeld. De plaatselijk verkrijgbare brandstof kan een hoog zwavelgehalte hebben; in dit geval moet het vervangingsinterval voor olie en filter (aangegeven in dit hoofdstuk) als volgt worden aangepast:

Zwavelgehalte	Interval olieverversing
Minder dan <b>0.5 %</b>	Temperatuur is normaal
<b>0.5 - 1.0 %</b>	De helft van normaal
Meer dan <b>1.0 %</b>	Een kwart van normaal

**LET OP:** Vermijd het gebruik van brandstof met een zwavelgehalte van meer dan **1.3 %**

### Rechts

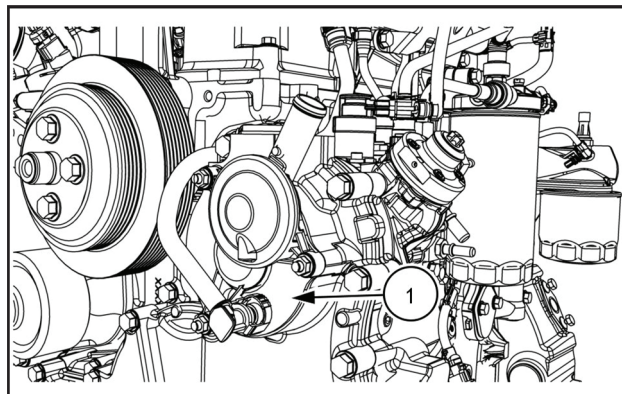
	HOEVEELHEID	AANBEVOLEN NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUCT	SPECIFICATIE NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONALE SPECIFICATIE
Koelmiddel airconditioning	650 g (23 oz)	-	-	R134

**LET OP:** Vermijd het gebruik van brandstof met een zwavelgehalte van meer dan **50 mg/kg (50 ppm of 0.005%)**.

## MOTOR

### Motor - Vervangen

1. Ga om de 1200 bedrijfsuren naar uw dealer om het blow-by filter (afblaasfilter) in het carter te vervangen (1).





# SUPLEMENTO AO MANUAL DO OPERADOR

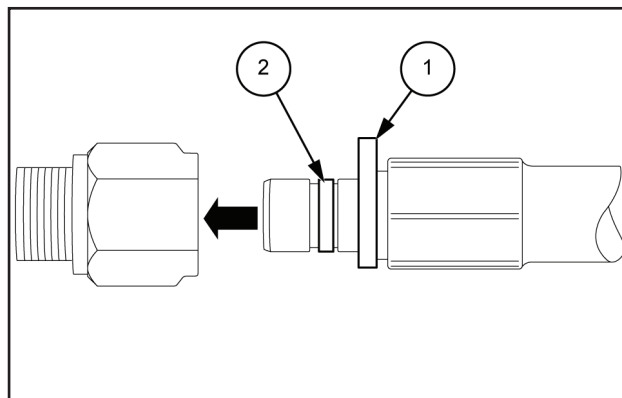
## 84495675 - 84498902

### FUNCIONAMENTO

#### Instruções para a ligação de tubos hidráulicos “Diverter”

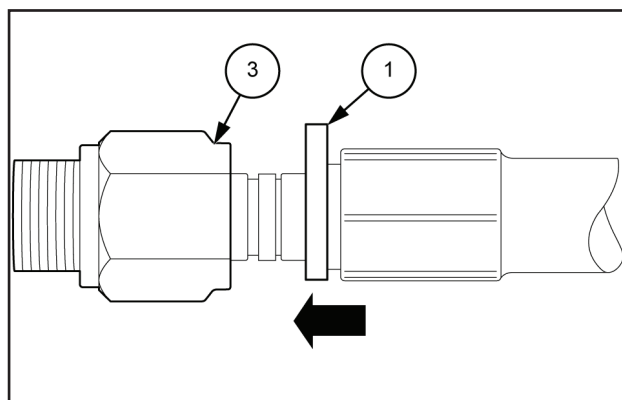
**ADVERTÊNCIA:** antes e após realizar as operações abaixo descritas, verifique sempre se as respectivas uniões das ligações hidráulicas estão correctamente montadas.

1. Verifique se o clip de montagem de plástico (1) está localizado na ranhura e se o anel de desbloqueio de plástico (2) se desloca livremente no seu assento.



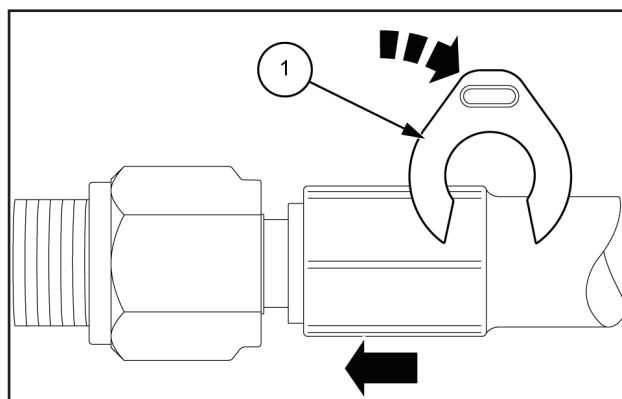
2. Pressione a união macho contra a união fêmea, até o clip de montagem (1) ficar encostado à união fêmea.

3. Nestas condições, a ligação estará devidamente fixa e não se poderá soltar.

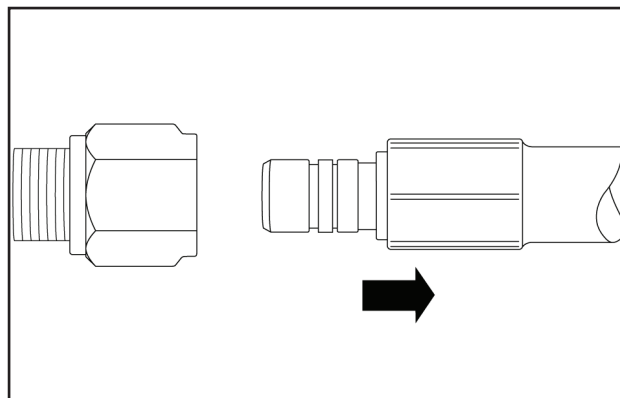


#### Instruções para a separação de tubos hidráulicos “Diverter”

1. Utilizando uma chave de fendas, levante/solte o clip de montagem (1) do seu assento e pressione a união macho totalmente contra a união fêmea, o máximo possível.



2. Com um movimento firme e seco, puxe a união macho para fora da união fêmea.



## MANUTENÇÃO

### Errado

	QUANTIDADE	PRODUTOS NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMENDADOS	ESPECIFICAÇÃO NEW HOLLAND AGRICULTURE	ESPECIFICAÇÃO INTERNACIONAL
Refrigerante do ar condicionado	1,3 L	-	-	R134

### Enxofre no combustível

O intervalo de substituição do óleo do motor está indicado nesta secção. No entanto, o combustível disponível localmente pode ter um elevado teor de enxofre, caso em que o período de mudança do óleo do motor e do filtro deverá ser ajustado do seguinte modo:

Teor de enxofre	Intervalo de mudança do óleo
Inferior a <b>0.5 %</b>	Normal
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Metade do normal
Mais de <b>1.0 %</b>	Um quarto do normal

**ATENÇÃO:** Evite a utilização de combustível com um teor de enxofre superior a **1.3 %**

### Corrija

	QUANTIDADE	PRODUTOS NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMENDADOS	ESPECIFICAÇÃO NEW HOLLAND AGRICULTURE	ESPECIFICAÇÃO INTERNACIONAL
Refrigerante do ar condicionado	650 g (23 oz)	-	-	R134

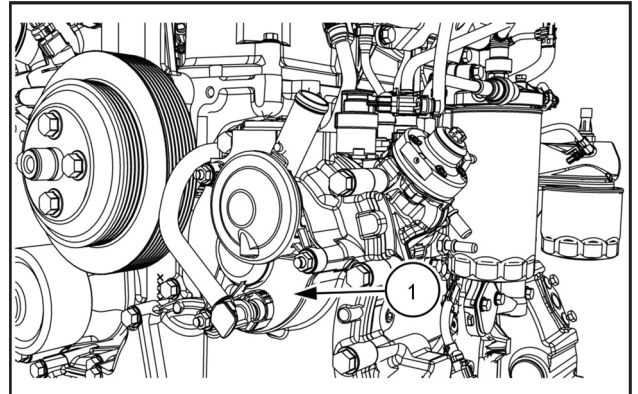
**ADVERTÊNCIA:** Evite a utilização de combustível com um teor de enxofre superior a **50 mg/kg (50 ppm ou 0.005%)**.



## MOTOR

### Motor - Substituição

1. A cada 1200 horas de trabalho, dirija-se ao seu concessionário para substituir o filtro Blow-by no interior do cárter (1).





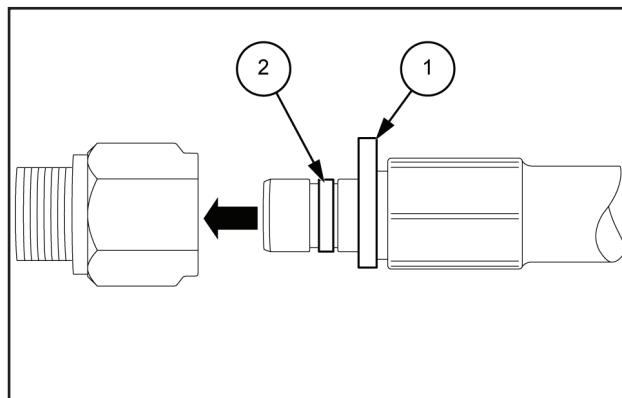
## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ 84495676 - 84498903

### ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

#### Οδηγίες για τη σύνδεση υδραυλικών σωλήνων “Diverter”

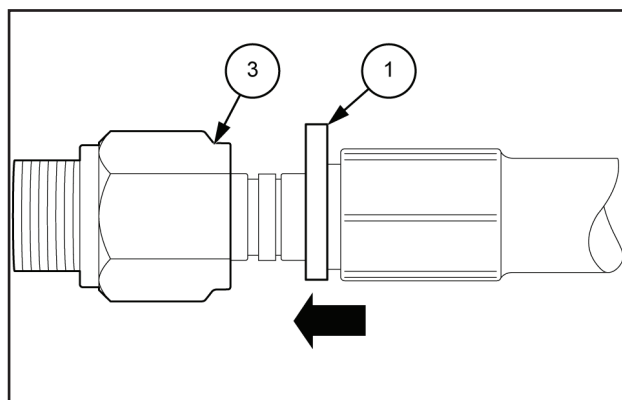
*ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ: Πριν και μετά την εκτέλεση των εργασιών που περιγράφονται παρακάτω, ελέγχετε πάντα εάν οι σχετικοί υδραυλικοί σύνδεσμοι έχουν συνδεθεί σωστά.*

1. Βεβαιωθείτε ότι το πλαστικό κλιπ συναρμολόγησης (1) βρίσκεται στην εγκοπή και ότι ο πλαστικός δακτύλιος απασφάλισης (2) μετακινείται ελεύθερα στη θέση του.



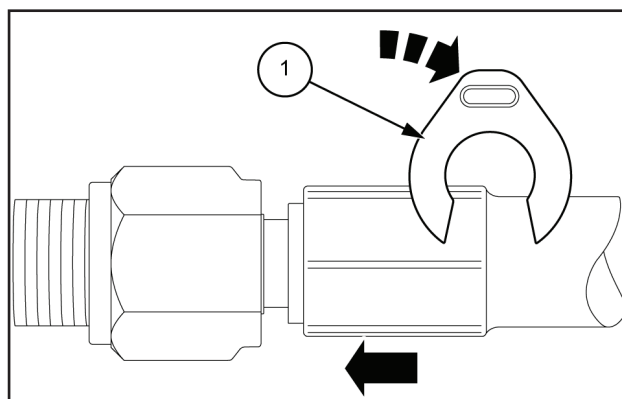
2. Πιέστε τον αρσενικό σύνδεσμο μέσα στο θηλυκό σύνδεσμο μέχρι το κλιπ συναρμολόγησης (1) να τοποθετηθεί κόντρα στο θηλυκό σύνδεσμο.

3. Στο σημείο αυτό, η σύνδεση είναι ασφαλής και δεν μπορεί να χαλαρώσει.

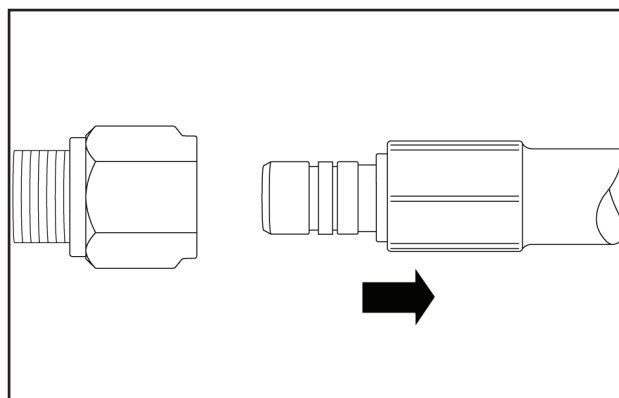


#### Οδηγίες για την αποσύνδεση υδραυλικών σωλήνων “Diverter”

1. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, αφαιρέστε το κλιπ συναρμολόγησης (1) από τη θέση του και πιέστε τον αρσενικό σύνδεσμο μέσα στο θηλυκό σύνδεσμο μέχρι τέρμα.



2. Τραβήξτε δυνατά και απότομα τον αρσενικό σύνδεσμο από το θηλυκό.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Λανθασμένος

	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ NEW HOLLAND AGRICULTURE ΠΡΟΪΟΝΤΑ	ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ NEW HOLLAND AGRICULTURE	ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Ψυκτικό συστήματος κλιματισμού	1,3 L	-	-	R134

### Θείο στο καύσιμο

Στην ενότητα αυτή αναφέρεται η συχνότητα αλλαγής του λαδιού κινητήρα. Ωστόσο, το καύσιμο που διατίθεται κατά τόπους μπορεί να έχει υψηλή περιεκτικότητα σε θείο και, στην περίπτωση αυτή, τα διαστήματα αλλαγής του λαδιού κινητήρα (όπως αναφέρονται στην ενότητα αυτή) πρέπει να προσαρμόζονται ως εξής:

Περιεκτικότητα σε θείο	Διάστημα αλλαγής λαδιού
Κάτω από <b>0.5 %</b>	Κανονικό
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Ήμισυ του κανονικού
Πάνω από <b>1.0 %</b>	Ένα τέταρτο του κανονικού

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποφεύγετε τη χρήση καυσίμων με περιεκτικότητα σε θείο άνω του **1.3 %**

### Διορθώστε

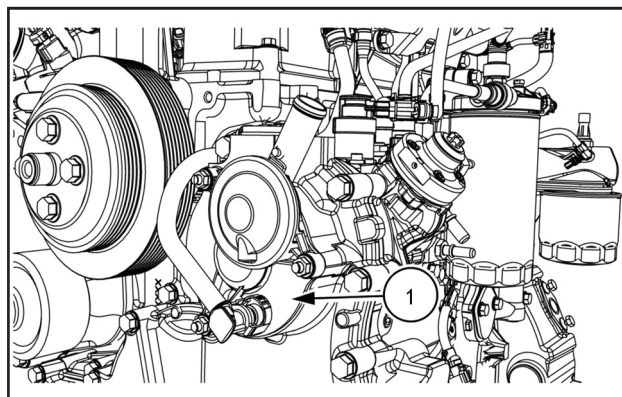
	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ NEW HOLLAND AGRICULTURE ΠΡΟΪΟΝΤΑ	ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ NEW HOLLAND AGRICULTURE	ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Ψυκτικό συστήματος κλιματισμού	650 g (23 oz)	-	-	R134

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:** Αποφεύγετε τη χρήση καυσίμων με περιεκτικότητα σε θείο άνω του **50 mg/kg (50 ppm ή 0.005%)**.

## ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ

### Κινητήρας - Αντικατάσταση

1. Κάθε 1200 λειτουργίας, πρέπει να αντικαθίσταται από τον αντιπρόσωπο το φίλτρο αναθυμιάσεων λαδιού στο εσωτερικό του κάρτερ (1).





## TILLÆG TIL INSTRUKTIONSBOGEN

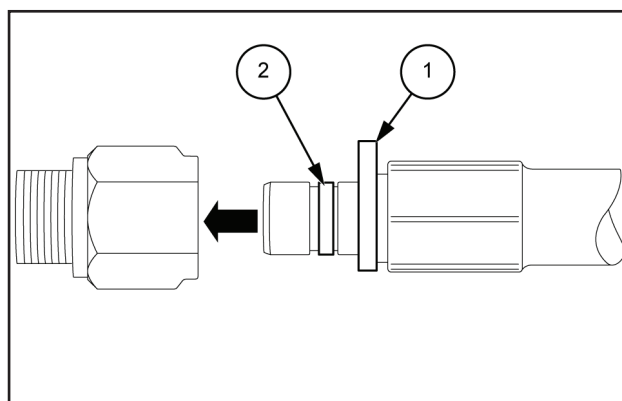
### 84495677 - 84498904

## DRIFTSFUNKTIONER

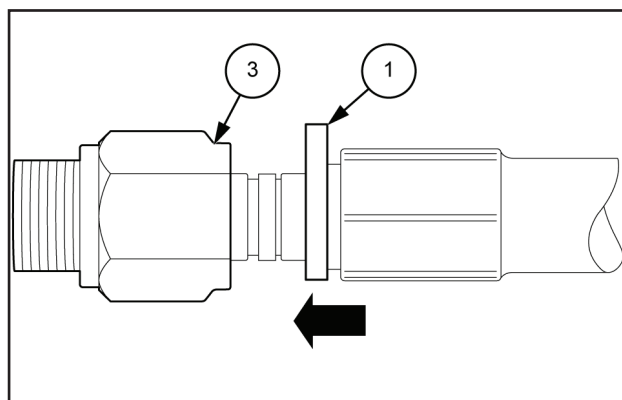
### Anvisninger til tilslutning af hydraulikrør "Diverter"

*NB: Kontroller altid, før de nedenfor beskrevne indgreb udføres, og efter at de er udført, at de tilhørende hydraulikforbindelser er forbundet korrekt.*

1. Kontroller, at plastikklipsen (1) er placeret korrekt i rillen, og at udløseringen af plastik (2) kan bevæge sig frit i sit sæde.

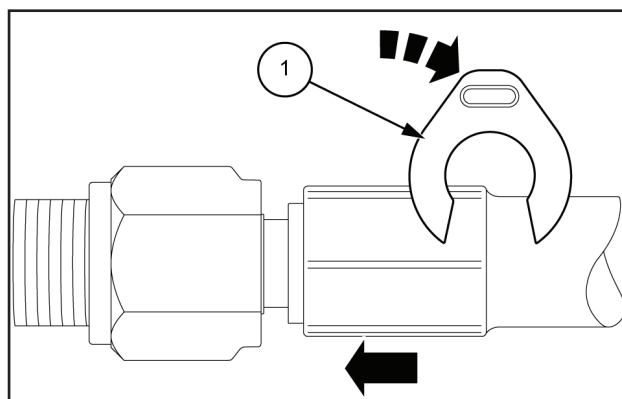


2. Skub hanforskrningen ind i hunforskrningen, indtil plastikklipsen (1) ligger op mod hunforskrningen.
3. Nu sidder forbindelsen korrekt, og den kan ikke løsne sig.

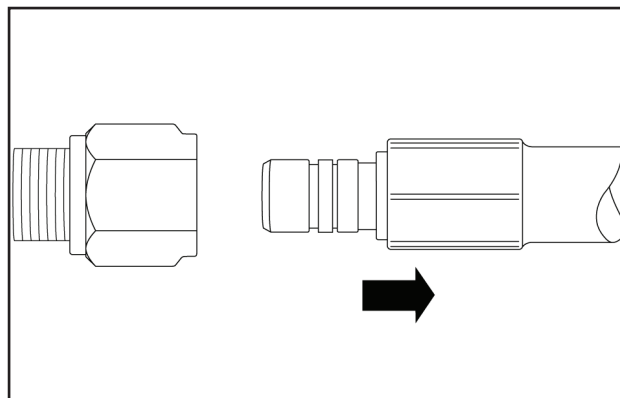


### Anvisninger for afbrydelse af hydraulikrør "Diverter"

1. Lirk med en skruetrækker samleklipsen (1) ud af dens sæde, og skub hanforskrningen helt ind i hunforskrningen.



2. Træk handelen ud af hunforskrningen med en fast, hurtig bevægelse.



## VEDLIGEHOELDELSE

### Forkert

	MÆNGDE	ANBEFALEDE PRODUKTER FRA NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECIFIKATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONAL SPECIFIKATION
Kølemiddel til klimaanlæg	1,3 L	-	-	R134

### Vand i brændstof

Intervallet mellem motorolieskift beskrives i dette afsnit. Det brændstof, der sælges lokalt, kan imidlertid have et højt svovlindhold, og i dette tilfælde skal intervallet for skift af motorolien justeres som følger:

Svovlindhold	Interval for olieskift
Mindre end <b>0.5 %</b>	Normalt
<b>0.5 - 1.0 %</b>	50 % af normalt
Mere end <b>1.0 %</b>	25 % af normalt interval

**OBS:** Det frarådes at bruge brændstof med et svovlindhold på over **1.3 %**

### Ret

	MÆNGDE	ANBEFALEDE PRODUKTER FRA NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECIFIKATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONAL SPECIFIKATION
Kølemiddel til klimaanlæg	650 g (23 oz)	-	-	R134

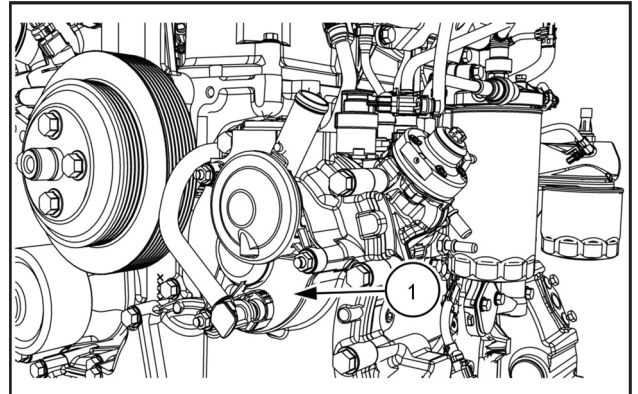
**NB:** Det frarådes at bruge brændstof med et svovlindhold på over **50 mg/kg (50 ppm eller 0.005%)**.



## MOTOR

### Motor - Udskift

1. For hver 1200 timers arbejde skal du kontakte din forhandler for at få udskiftet blow-by-filteret i indsatsen (1).





# TILLÄGG TILL FÖRARHANDBOK

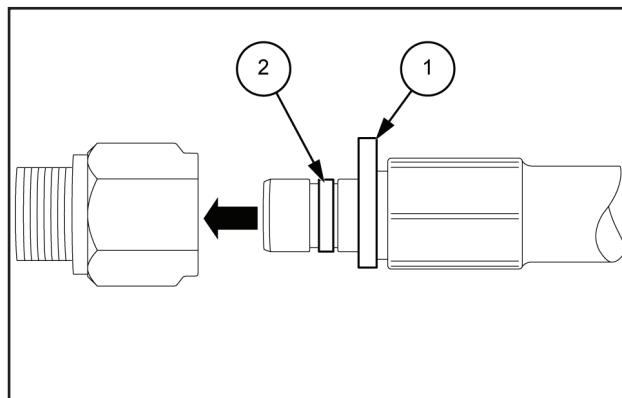
## 84495679 - 84498907

### ARBETSÅTGÄRDER

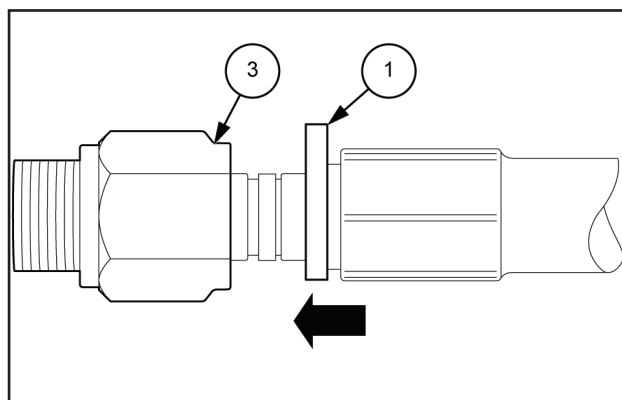
#### Anvisningar för anslutning av hydrauliska rör "Diverter"

*OBS!* Före och efter arbetsmomenten nedan utförs, kontrollera alltid att aktuella hydrauliska kopplingar är rätt anslutna.

1. Kontrollera att monteringsklämman av plast (1) finns i spåret och att frigöringsringen av plast (2) rör sig fritt på dess plats.

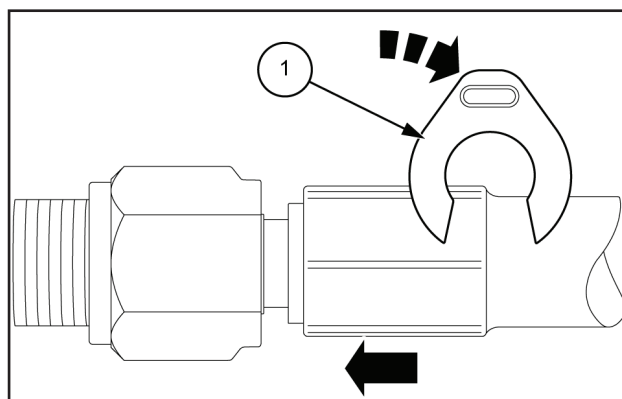


2. Tryck in handelen i hondelen tills monteringsklämman (1) har kontakt med hondelen.
3. Nu är anslutningen stadig och kan inte lossna.

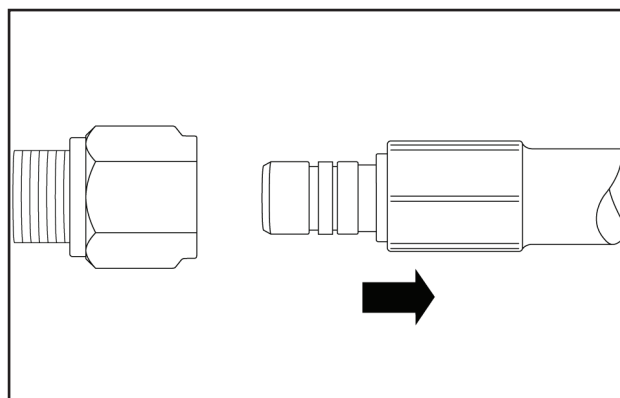


#### Anvisningar för fränkoppling av hydrauliska rör "Diverter"

1. Använd en skruvmejsel för att bända monteringsklämman (1) från dess plats och tryck handelen så långt in i hondelen som möjligt.



2. Med en stadig, bestämd rörelse, dra handelen från-handelen.



## UNDERHÅLL

### Fel

	ANTAL	REKOMMENDERADE NEW HOLLAND AGRICULTUREPRO- DUKTER	SPECIFIKATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONELL SPECIFIKATION
Kylmedel, luftkonditionering	1,3 L	-	-	R134

### Svavelhalt i bränsle

Bytesintervall för motorolja anges i denna sektion. Om bränslet har högre svavelhalt ska bytesintervallet minskas enligt följande (enligt vad som anges i detta avsnitt):

Svavelhalt	Oljebytesintervall
Mindre än <b>0.5 %</b>	Normalt
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Halvt intervall
Mer än <b>1.0 %</b>	Kvarts intervall

**OBS!:** Använd ej bränsle med högre svavelhalt än **1.3 %**

### Korrigera

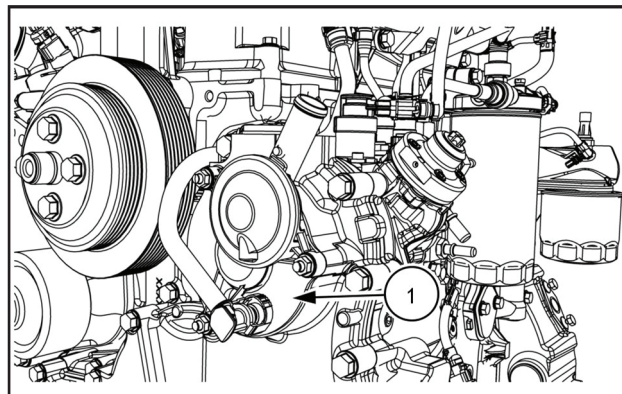
	ANTAL	REKOMMENDERADE NEW HOLLAND AGRICULTUREPRO- DUKTER	SPECIFIKATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONELL SPECIFIKATION
Kylmedel, luftkonditionering	650 g (23 oz)	-	-	R134

**OBS!:** Använd ej bränsle med högre svavelhalt än **50 mg/kg (50 ppm eller 0.005%)**.

## ENGINE (MOTOR)

### Engine (motor) - Byte

1. Med intervallet 1200 arbetstimmar ska du anlita återförsäljaren för byte av genomblåsningsfiltret i höljet (1).





# KÄYTTÖOPPAAN LIITE

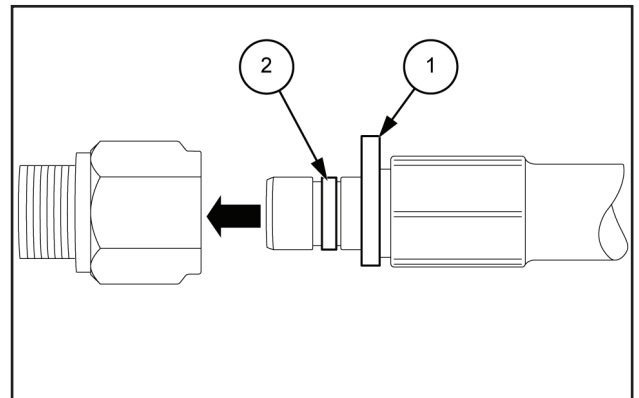
## 84495685 - 84498908

### TYÖSKENTELY

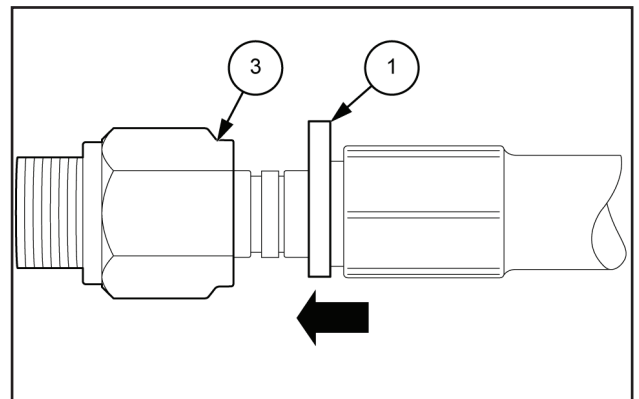
#### Ohjeet hydrauliletkujen liittämistä varten "Diverter"

**HUOMAUTUS:** Ennen alla kuvattujen toimenpiteiden tekemistä ja niiden jälkeen tarkista aina, että vastaavat hydraulikkaliittimet on kiinnitetty kunnolla.

1. Tarkista, että muovikiinnitin (1) on urassa ja että muovinen vapautusrenkas (2) liikkuu vapaasti paikallaan.



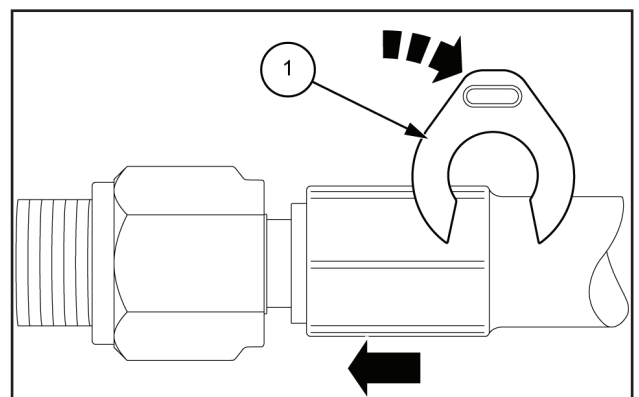
2. Työnnä urosliitintä naarasliittimeen kunnes kiinnitin (1) asettuu kiinni naarasliittimeen.



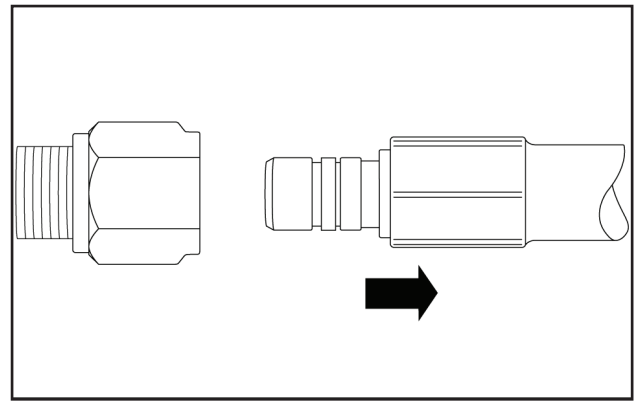
3. Nyt liitântä on varma eikä se voi löystyä.

#### Ohjeet hydrauliletkujen irrottamista varten "Diverter"

1. Irrota kiinnitin (1) ruuvitaltan avulla paikaltaan ja työnnä urosliitintä naarasliittimeen niin pitkälle kuin se menee.



2. Vedä urosliitin irti naarasliittimestä nopealla, terävällä liikkeellä.



## HUOLTO

### Väärin

	MÄÄRÄ	SUOSITELLUT NEW HOLLAND AGRICULTURE -TUOTTEET	STANDARDI NEW HOLLAND AGRICULTURE	KANSAINVÄLINEN STANDARDI
Ilmastointilaitteen kylmäaine	1,3 L	-	-	R134

### Rikkiä polttoaineessa

Tässä osassa on esitetty moottoriöljyn vaihtovälit. Joissakin maissa voi polttoaineen rikkipitoisuus olla korkea ja tällöin on moottoriöljy ja suodatin vaihdettava seuraavasti:

Rikkipitoisuus	Öljyn vaihtoväli
Alle <b>0.5 %</b>	Normaali
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Puolet normaalista
Yli <b>1.0 %</b>	Neljännes normaalista

**HUOMIOITAVAA:** Rikkipitoisuudeltaan yli **1.3 %** olevan polttoaineen käyttö ei ole suositeltavaa

### Korjaa

	MÄÄRÄ	SUOSITELLUT NEW HOLLAND AGRICULTURE -TUOTTEET	STANDARDI NEW HOLLAND AGRICULTURE	KANSAINVÄLINEN STANDARDI
Ilmastointilaitteen kylmäaine	650 g (23 oz)	-	-	R134

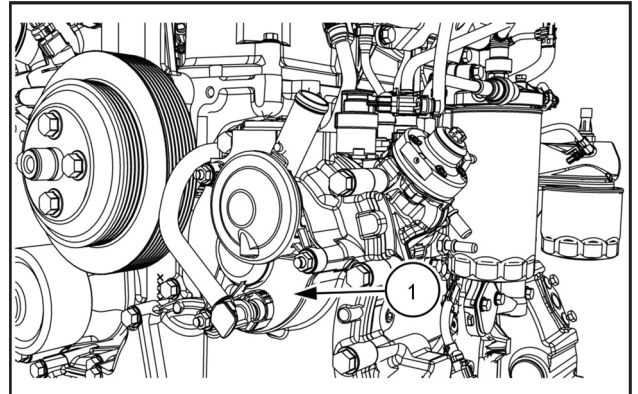
**HUOMAUTUS:** Vältä rikkipitoisuudeltaan yli **50 mg/kg (50 ppm tai 0.005%)** olevan polttoaineen käyttämistä.



## MOOTTORI

### Moottori - Vaihda

1. Kotelossa (1) oleva ohivuotosuodatin tulee vaihdattaa jälleenmyyjällä aina 1200 käyttötunnin välein.





## TILLEGG TIL INSTRUKSJONSBOK

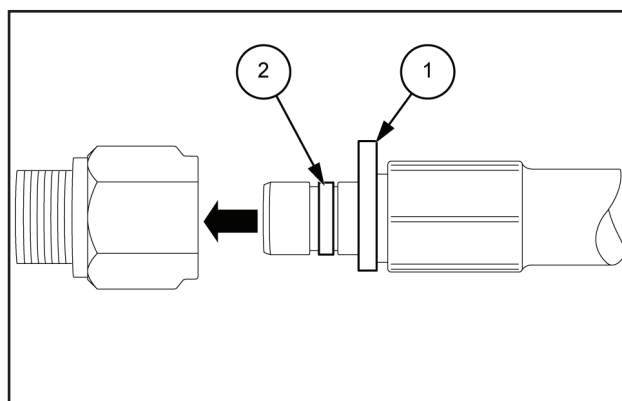
### 84495688 - 84498910

## ARBEIDSOPERASJONER

### Instruksjoner for tilkobling av hydraulikkrør "Diverter"

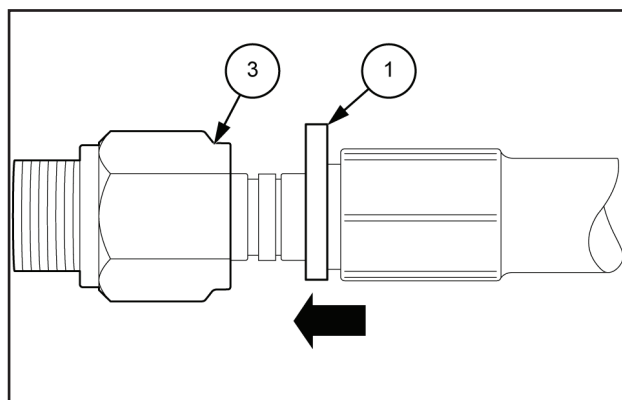
*MERKNAD: Før og etter at du utfører oppgavene som er beskrevet under, må du alltid kontrollere at de aktuelle hydrauliske koblingene er skikkelig tilkoblet.*

1. Kontroller at plastklemmen (1) er plassert i sporet og at plastringen (2) kan bevege seg fritt i holderen.



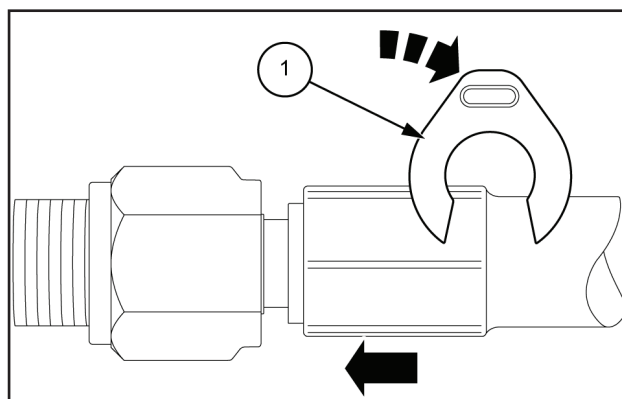
2. Skyv hannkoblingen inn i hunnkoblingen inntil monteringsklemmen (1) festes mot hunnkoblingen..

3. På dette tidspunktet er koblingen sikker og kan ikke løsne.

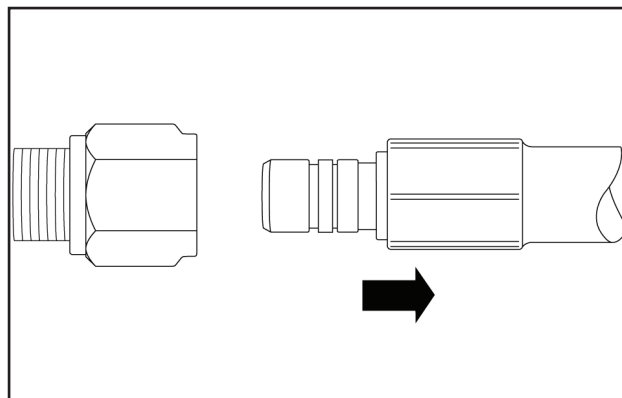


### Instruksjoner for frakobling av hydraulikkrør "Diverter"

1. Bruk en skrutrekker til å bryte monteringsklemmen (1) løs fra festet, og skyv hannkoblingen helt inn i hunnkoblingen så langt den går.



2. Med en bestemt, rask bevegelse, trekk hannkoblingen av hunnkoblingen



## VEDLIKEHOLD

### Feil

	ANTALL	ANBEFALTE NEW HOLLAND AGRICULTURE- PRODUKTER	SPESIFIKASJON NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNASJONAL SPESIFIKASJON
Kjølemiddel for klimaanlegg	1,3 L	-	-	R134

### Svovel i drivstoff

Intervall for oljeskift er oppført i denne delen. Drivstoff som leveres lokalt kan ha høyere svovelinnhold, og hvis det forekommer må motorolje og oljefilter justeres på følgende måte:

Svovelinnhold	Intervall for oljeskift
Mindre enn <b>0.5 %</b>	Normalt
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Halvt intervall
Mer enn <b>1.0 %</b>	Kvart intervall

**OBS!:** Unngå bruk av drivstoff med høyere svovelinnhold enn **1.3 %**

### Korrigere

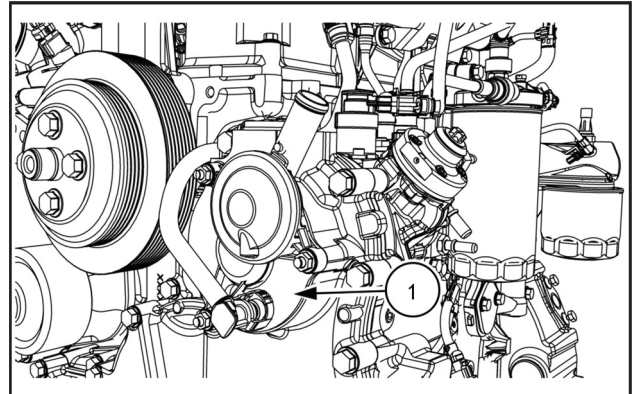
	ANTALL	ANBEFALTE NEW HOLLAND AGRICULTURE- PRODUKTER	SPESIFIKASJON NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNASJONAL SPESIFIKASJON
Kjølemiddel for klimaanlegg	650 g (23 oz)	-	-	R134

**MERKNAD:** Unngå bruk av drivstoff med et svovelinnhold som er høyere enn **50 mg/kg (50 ppm eller 0.005%)**.

## MOTOR

### Motor - Skift ut

1. Hver 1200 arbeidstime, la forhandleren skifte blow-by-filteret i carter-enheten (1).





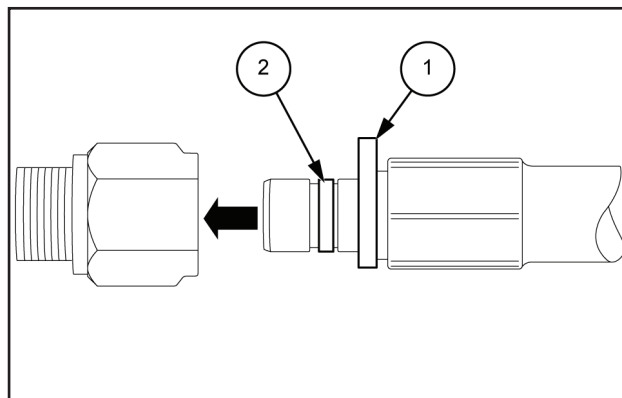
## SUPLEMENT DO INSTRUKCJI OBSŁUGI 84495689 - 84498912

### CZYNNOŚCI PODCZAS PRACY

#### Instrukcje dotyczące połączeń przewodów hydraulicznych "Diverter"

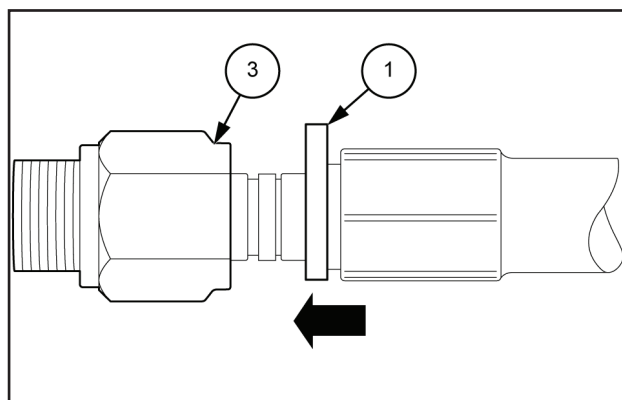
*UWAGA: Przed wykonaniem czynności opisanych niżej należy zawsze sprawdzić poprawność połączeń odpowiednich łącz hydraulicznych.*

1. Sprawdzić, czy plastikowa zapinka zespołu (1) znajduje się w rowku i czy plastikowy pierścień zwalniający (2) porusza się swobodnie w swoim gnieździe.



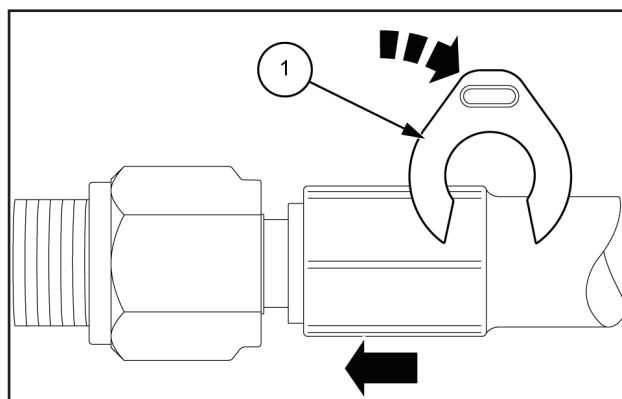
2. Wcisnąć złącze męskie w złącze żeńskie, aż zapinka zespołu (1) ustawi się przy złączu żeńskim.

3. Na tym etapie połączenie zostało zabezpieczone i nie powinno się poluzować.

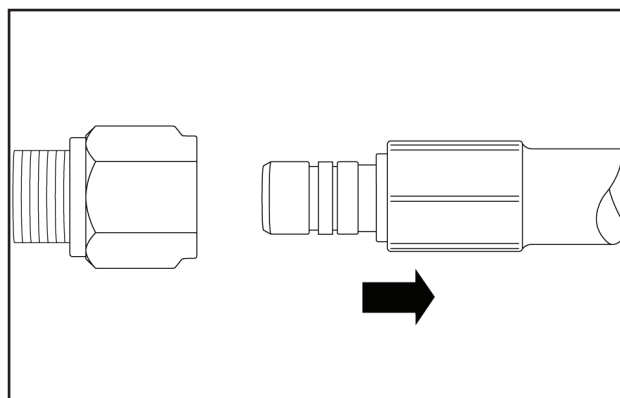


#### Instrukcje dotyczące rozłączania przewodów hydraulicznych "Diverter"

1. Za pomocą wkrętaka podważyć zapinkę zespołu (1) z gniazda i wcisnąć złącze męskie do końca w złącze żeńskie, tak daleko jak to możliwe.



2. Mocnym, szybkim ruchem wyciągnąć złącze męskie z żeńskiego.



## CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

### Żle

	ILOŚĆ	ZALECANE PRODUKTY NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECYFIKACJA NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECYFIKACJA MIĘDZYNARODOWA
Czynnik chłodniczy klimatyzacji	1,3 L	-	-	R134

### Siarka w paliwie

W niniejszym rozdziale podano częstość wymiany oleju silnikowego. Jednakże paliwo dostępne na rynku lokalnym może charakteryzować się większą zawartością siarki. W takich przypadkach okresy wymiany oleju (podane w niniejszym rozdziale) należy skrócić następująco:

Zawartość siarki w	Okres wymiany oleju
Poniżej <b>0.5 %</b>	Normalna
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Półowa normalnego
Ponad <b>1.0 %</b>	Jedna czwarta normalnego

**UWAGA:** Należy unikać stosowania paliwa o zawartości siarki powyżej **1.3 %**

### Popraw

	ILOŚĆ	ZALECANE PRODUKTY NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECYFIKACJA NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECYFIKACJA MIĘDZYNARODOWA
Czynnik chłodniczy klimatyzacji	650 g (23 oz)	-	-	R134

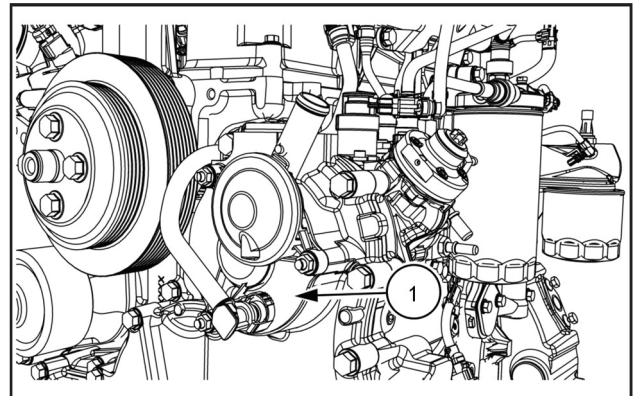
**UWAGA:** Należy unikać stosowania paliwa o zawartości siarki powyżej **50 mg/kg (50 ppm lub 0.005%)**.



## SILNIK

### Silnik - Wymienić

1. Co 1200 godzin pracy konieczne jest udanie się do dealera w celu wymiany filtra przedmuchiowego w gnieździe (1).





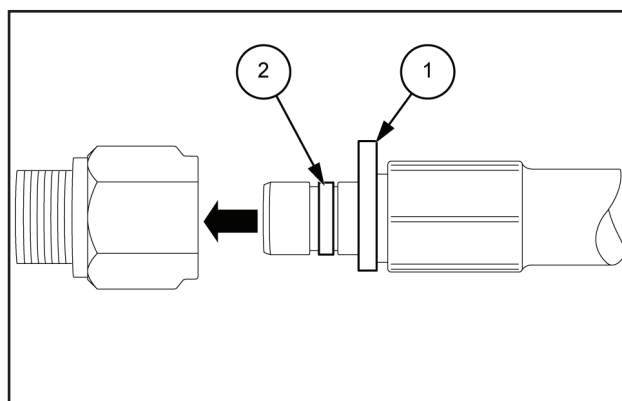
## DODATEK K NAVODILOM ZA UPORABO 84495690 - 84498914

### OBRATOVANJE

#### Navodila za priključitev hidravličnih cevi "Diverter"

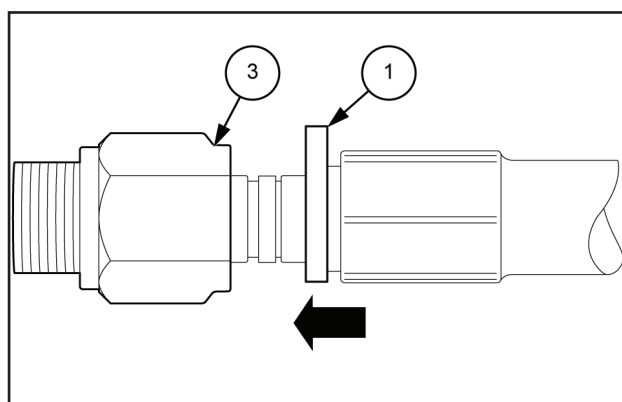
*OPOMBA: Pred začetkom in po zaključku spodaj opisanih postopkov vedno preverite, če so ustrezni hidravlični priključki pravilno priključeni.*

1. Preverite, če je plastična montažna sponka (1) nameščena v utoru in se plastični deblokirani obroč (2) prosto premika v svojem ležišču.



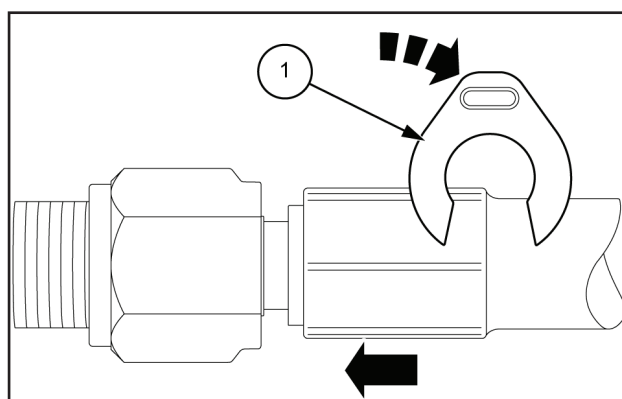
2. Moški del priključka potisnite v ženski del, dokler se montažna sponka (1) ne prilega na ženski del priključka.

3. V tem trenutku je povezava zanesljiva in se ne more sprostiti.

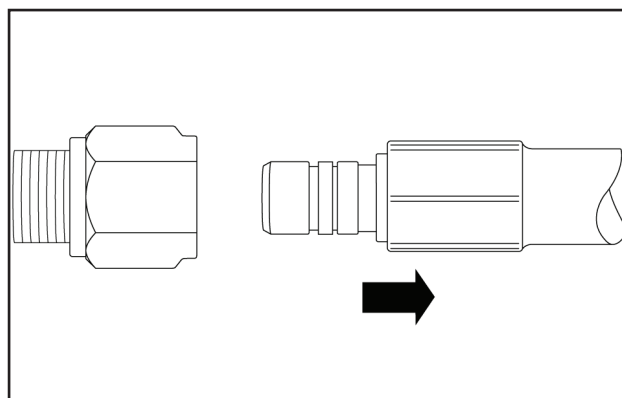


#### Navodila za odklop hidravličnih cevi "Diverter"

1. Z izvijačem dvignite montažno sponko (1) iz njenega ležišča ter moški del priključka potisnite do konca v ženski del priključka.



2. Z odločnim, sunkovitim premikom izvalcite moški del iz ženskega dela priključka.



## VZDRŽEVANJE

### Narobe

	KOLIČINA	PRIPOROČENI NEW HOLLAND AGRICULTURE IZDELKI	SPECIFIKACIJ NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEDNARODNA OZNAKA
Hladivo klimatske naprave	1,3 L	-	-	R134

### Žveplo v gorivu

To poglavje navaja pogostnost zamenjave motornega olja. Vendar pa ima lokalno razpoložljivo gorivo lahko visoko vsebnost žvepla. V tem primeru je potrebno obdobje menjave motornega olja in filtra prilagoditi na naslednji način:

Vsebnost žvepla	Časovni interval menjave olja
Manj kot <b>0.5 %</b>	Normalna vrednost
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Polovica normalne vrednosti
Več kot <b>1.0 %</b>	Četrtnina normalne vrednosti

**POZOR:** Izogibajte se uporabi goriva, katerega vsebnost žvepla presega **1.3 %**.

### Desno

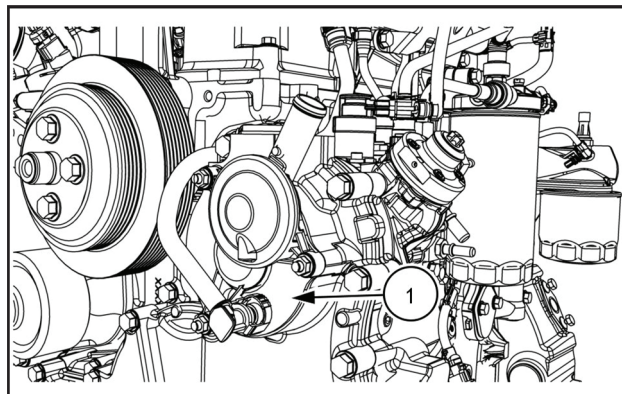
	KOLIČINA	PRIPOROČENI NEW HOLLAND AGRICULTURE IZDELKI	SPECIFIKACIJ NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEDNARODNA OZNAKA
Hladivo klimatske naprave	650 g (23 oz)	-	-	R134

**OPOMBA:** Izogibajte se uporabi goriva, katerega vsebnost žvepla presega **50 mg/kg (50 ppm ali 0.005%)**.

## MOTOR

### Motor - Zamenjava

1. Vsakih 1200 ur delovanja se odpeljite do pooblaščenega prodajalca za zamenjavo izpihovalnega filtra v notranjosti karterja (1).





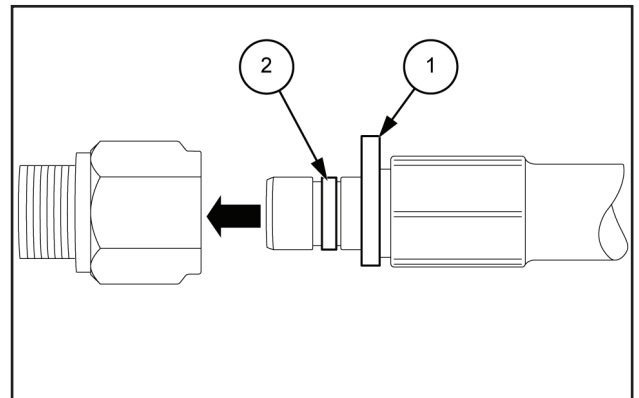
## PŘÍLOHA NÁVODU K OBSLUZE 84495691 - 84498915

### PRACOVNÍ POSTUPY

#### Pokyny k připojení hydraulického potrubí “Diverter”

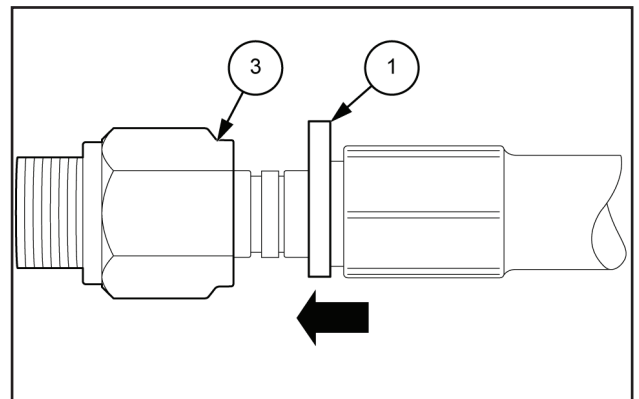
**UPOZORNĚNÍ:** před provedením níže uvedených operací se vždy ujistějte, zda jsou správně připojeny příslušné hydraulické přípoje.

1. Přesvědčte se, zda je plastová spona sestavy (1) umístěná v drážce a zda se plastový uvolňovací krožek (2) volně pohybuje ve svém sedle.



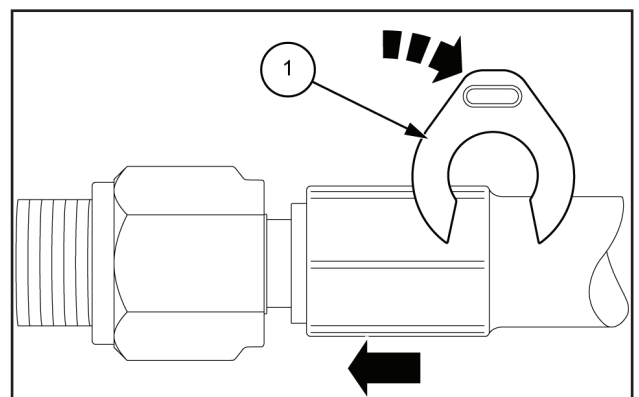
2. Zasuňte samčí spojku do samičí spojky tak, aby se spona sestavy (1) opřela o samičí spojku.

3. Tak je zaručeno bezpečné připojení, jenž se nemůže uvolnit.

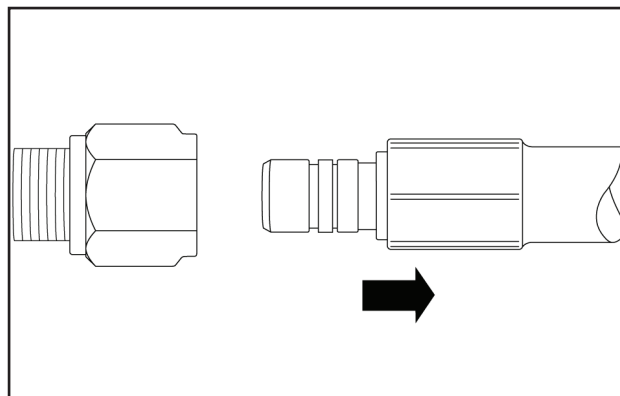


#### Pokyny k odpojení hydraulického potrubí “Diverter”

1. Použitím šroubováku vytáhněte sponu sestavy (1) ze svého sedla a zatlačte samčí spojku plně do samičí spojky až nadoraz.



2. Pomocí pevného a rázného pohybu vytáhněte samčí spojku ze samičí spojky.



## ÚDRŽBA

### Špatně

	MNOŽSTVÍ	DOPORUČENÉ NEW HOLLAND AGRICULTURE VÝROBKY	SPECIFIKACE NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEZINÁRODNÍ SPECIFIKACE
Chladivo klimatizace	1,3 L	-	-	R134

### Síra v palivu

Intervaly výměny motorového oleje jsou uvedeny v této kapitole. Místně dostupná nafta může však mít vysoký obsah síry; v tom případě byste měli upravit interval výměny motorového oleje (jak je uvedeno v této kapitole) takto:

Obsah síry	Období pro výměnu oleje
Méně než <b>0.5 %</b>	Normální
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Polovina normální doby
Více než <b>1.0 %</b>	Čtvrtina normální doby

**POZOR:** Nepoužívejte palivo s obsahem síry vyšším než **1.3 %**

### Právo

	MNOŽSTVÍ	DOPORUČENÉ NEW HOLLAND AGRICULTURE VÝROBKY	SPECIFIKACE NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEZINÁRODNÍ SPECIFIKACE
Chladivo klimatizace	650 g (23 oz)	-	-	R134

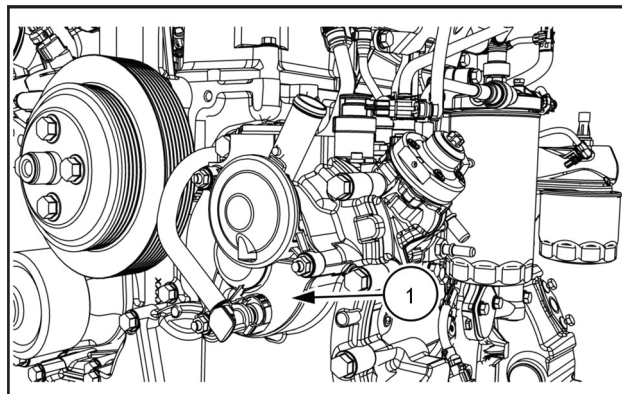
**UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte palivo s obsahem síry vyšším než **50 mg/kg (50 ppm nebo 0.005%)**.



## MOTOR

### Motor - Výměna

1. Po každých 1200 hodinách provozu požádejte prodejce o provedení výměny oddychového filtru „Blowby“ v karteru (1).





# KASUTUSJUHENDI LISA

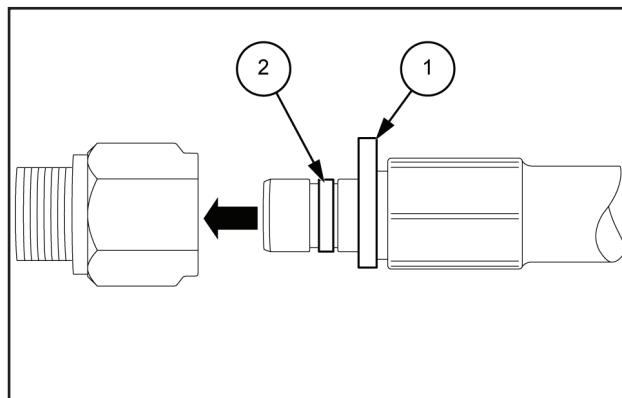
## 84495693 - 84498916

### TÖÖTOIMINGUD

#### Juhised hüdrotorude "Diverter" ühendamiseks

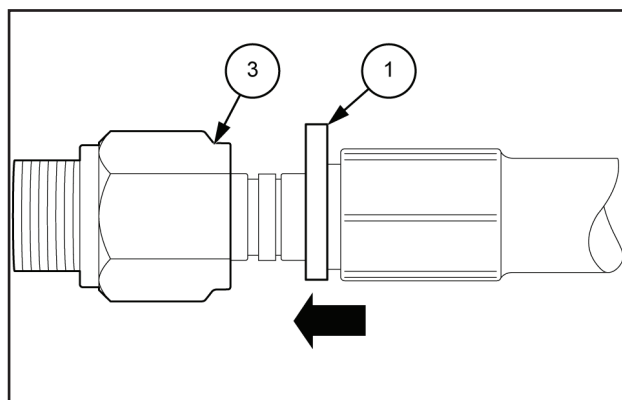
**TÄHTIS:** Enne ja pärast allpool kirjeldatud toiminguid kontrollige alati, et hüdroühendused on õigesti ühendatud.

1. Kontrollige, et plastikust kinnitusklamber (1) asub soones ja plastikust vabastusrõngas (2) liiguks vabalt oma pesas.



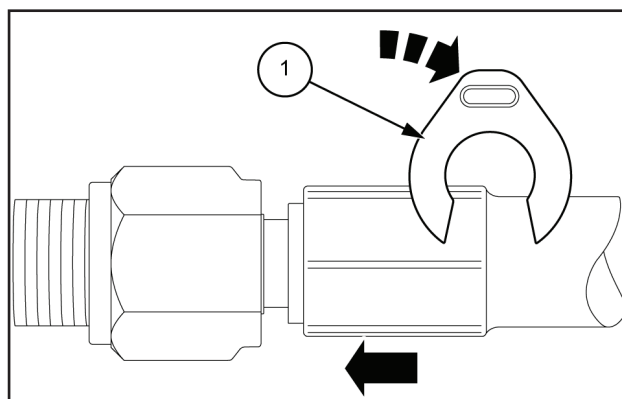
2. Lükake haaratav kinnitus haaravale kinnitusele, kuni kinnitusklamber (1) toetub vastu haaravat kinnitust.

3. Nüüd on kinnitus fikseeritud ja ei saa lahti tulla.

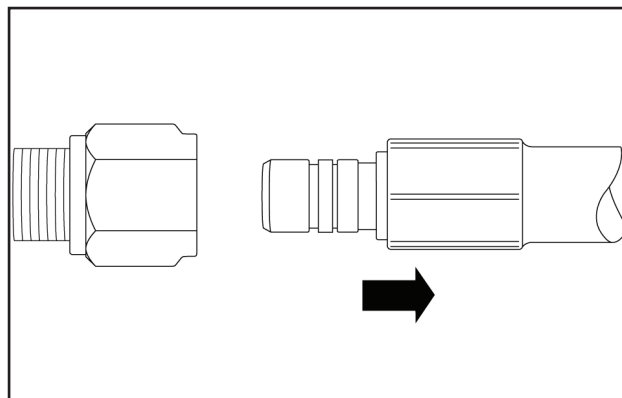


#### Hüdrotorude "Diverter" lahtiühendamise juhised

1. Kasutades kruvikeerajat, kangutage kinnitusklamber (1) oma pesast välja ja lükake haaratav kinnitus täielikult haaravale kinnitusele nii kaugele, kui see läheb.



2. Tõmmake kindla järsu liigutusega haaratav kinnitus haaravalt kinnitusest ära.



## HOOLDUS

### Vale

	KOGUS	FIRMA NEW HOLLAND AGRICULTURE SOOVITATUD TOOTED	SPETSIFIKATSIOON NEW HOLLAND AGRICULTURE	RAHVUSVAHELINE SPETSIFIKATSIOON
Konditsioneeri jahutusvedelik	1,3 L	-	-	R134

### Väävel kütuses

Selles alajaotises on ära toodud mootoriõli vahetamise intervall. Kuid kui piirkonnas kasutatakse kõrge väävlisisaldusega kütust, võib olla vajalik vahetada mootoriõli ja filtrit sagedamini:

Väävlisisaldus	Õlivahetuse periood
Vähem kui <b>0.5 %</b>	Normaalne
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Pool tavalisest
Rohkem kui <b>1.0 %</b>	Veerand tavalisest

**TÄHELEPANU:** Vältige kütuse kasutamist, mille väävlisisaldus on suurem kui **1.3 %**

### Õigus

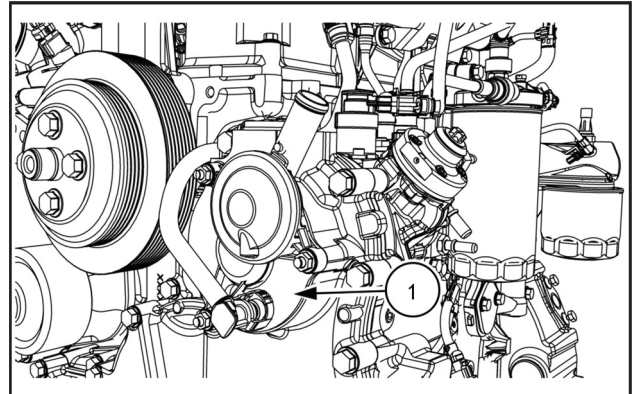
	KOGUS	FIRMA NEW HOLLAND AGRICULTURE SOOVITATUD TOOTED	SPETSIFIKATSIOON NEW HOLLAND AGRICULTURE	RAHVUSVAHELINE SPETSIFIKATSIOON
Konditsioneeri jahutusvedelik	650 g (23 oz)	-	-	R134

**TÄHTIS:** Vältige kütuse kasutamist, mille väävlisisaldus on suurem kui **50 mg/kg (50 ppm või 0.005%)**.

## ENGINE (MOOTOR)

### Engine (mootor) - Vahetamine

1. Pöörduge iga 1200 töötunni järel teenindusse, et vahetada välja karteris olev karterigaasi filter (1).





# KIEGÉSZÍTÉS A KEZELŐI KÉZIKÖNYVHÖZ

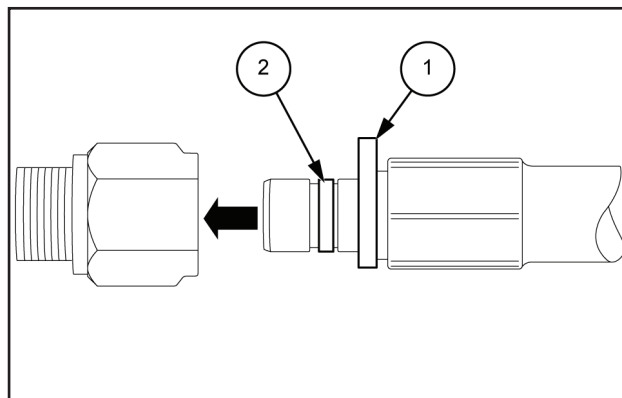
## 84495695 - 84498917

### ÜZEMI MŰVELETEK

#### Utasítások a hidraulikus vezetékek csatlakoztatására "Diverter"

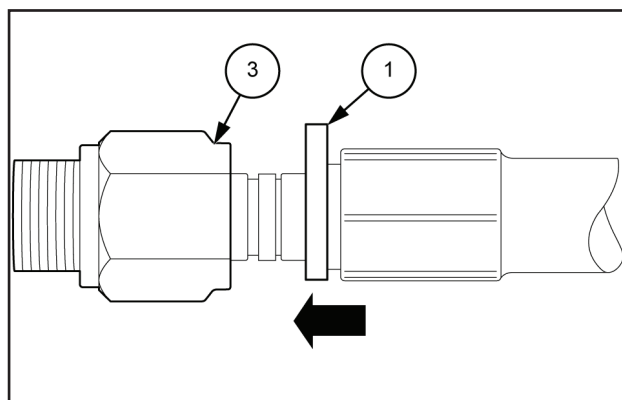
**MEGJEGYZÉS:** Itt az alábbiakban ismertetett műveletek végrehajtása előtt és után mindig ellenőrizze, hogy a vonatkozó hidraulikus csatlakozási szerelvények megfelelően csatlakoznak.

1. Ellenőrizze, hogy a műanyag szerelőkapocs (1) a horonyban van, és hogy a műanyag kioldógyűrű (2) szabadon mozog a foglatában.



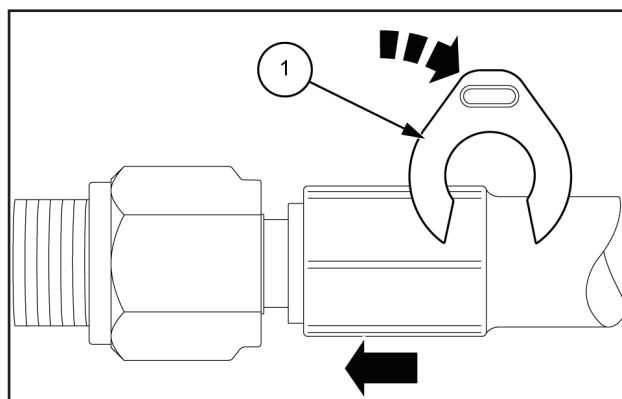
2. Nyomja az apa szerelvényt az anya szerelvénybe, amíg a szerelőkapocs (1) rá nem fekszik az anya szerelvényre.

3. Ezen a ponton a csatlakozás biztonságos, és nem lazulhat meg.

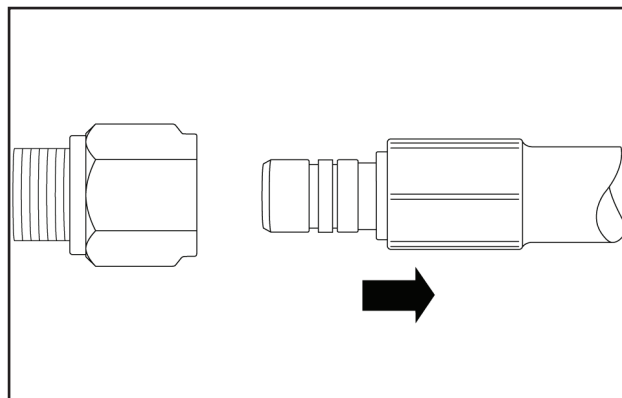


#### Utasítások a hidraulikus vezetékek szétválasztására "Diverter"

1. Egy csavarhúzó használatával pattintsa ki a szerelőkapcsot (1) a foglatából, és nyomja az apa szerelvényt teljesen az anyaszerelvénybe ütközésig.



2. Erős, hirtelen mozdulattal húzza ki az apa szerelvényt az anyából.



## KARBANTARTÁS

### Jobb

	MENNYISÉG	AJÁNLOTT NEW HOLLAND AGRICULTURE TERMÉKEK	SPECIFIKÁCIÓ NEW HOLLAND AGRICULTURE	NEMZETKÖZI SPECIFIKÁCIÓ
Légkondicionáló hűtőközege	1,3 L	-	-	R134

### Kén az üzemanyagban

A motorolajcsere gyakoriságát ebben a fejezetben ismertetjük. Azonban, a helyben beszerezhető üzemanyag kén-tartalma magas lehet, így az olaj- és szűrőcsere intervallumát (amint a jelen szakaszban meg van jegyezve) az alábbiak szerint kell módosítani:

Kéntartalom	Olajcsere időköze
Kevesebb, mint <b>0.5 %</b>	Normál
<b>0.5 - 1.0 %</b>	A normál fele
Több mint <b>1.0 %</b>	A normál időköz negyede

**FIGYELEM:** Nem javasoljuk **1.3 %-nál magasabb kén-tartalmú üzemanyag használatát**

### Rossz

	MENNYISÉG	AJÁNLOTT NEW HOLLAND AGRICULTURE TERMÉKEK	SPECIFIKÁCIÓ NEW HOLLAND AGRICULTURE	NEMZETKÖZI SPECIFIKÁCIÓ
Légkondicionáló hűtőközege	650 g (23 oz)	-	-	R134

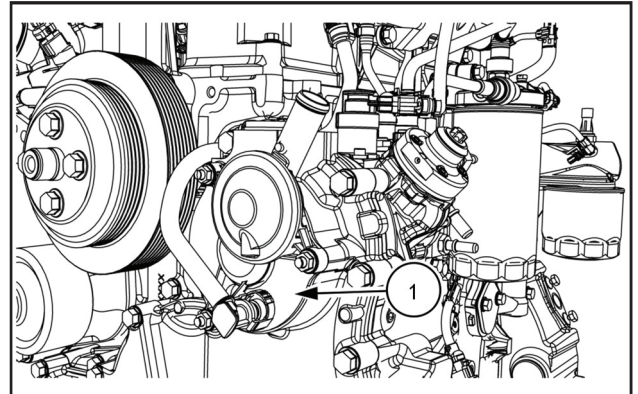
**MEGJEGYZÉS:** Nem javasoljuk **50 mg/kg-nál magasabb kén-tartalmú üzemanyag használatát (50 ppm vagy 0.005%).**



## MOTOR

### Motor - Cserélje ki

1. 1200 üzemóránként cseréltesse ki a márkakerekeskedővel az átfűvő szűrőt a karterben (1).





# LIETOTĀJA ROKASGRĀMATAS PAPILDINĀJUMS

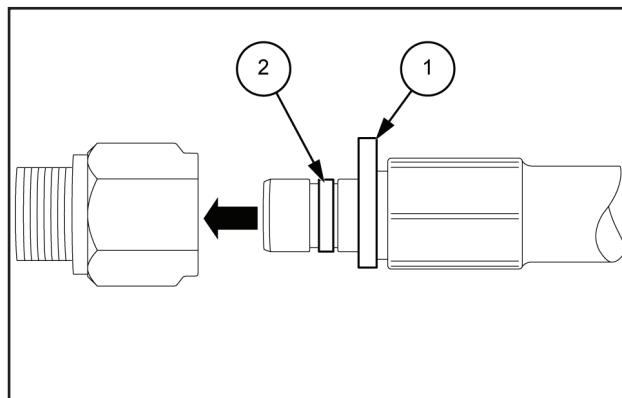
## 84495696 - 84498918

### DARBA PROCESS

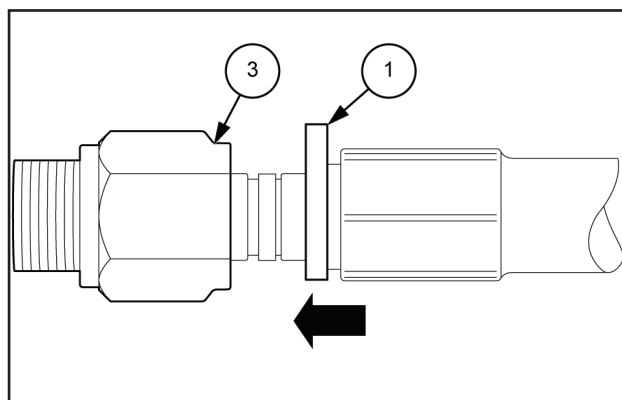
#### Hidraulisko cauruļu novadītāja “Diverter” pievienošanas instrukcijas

**NORĀDĪJUMS:** pirms un pēc zemāk aprakstīto darbību veikšanas vienmēr pārbaudiet, vai ir pareizi pievienoti attiecīgie hidraulisko savienojumu stiprinājumi.

1. Pārbaudiet, vai plastmasas salikšanas spaiļi (1) ir ievietoti gropē un plastmasas atlaišanas gredzens (2) brīvi griežas savā ligzdā.



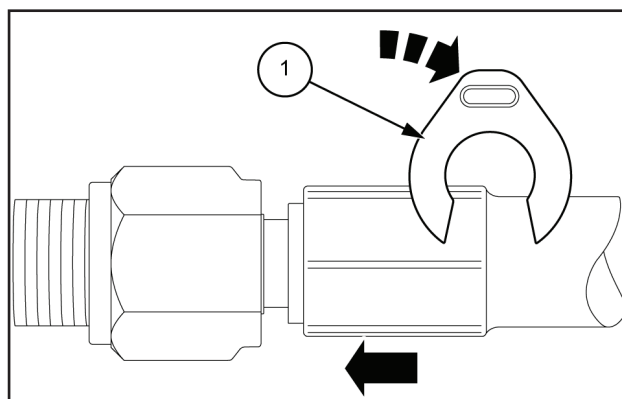
2. Stumiet ārējo stiprinājumu iekšējā stiprinājumā, līdz salikšanas spaiļi (1) atduras pret iekšējo stiprinājumu.



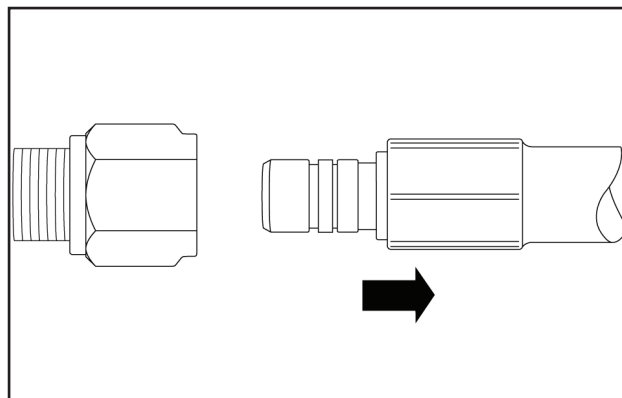
3. Šajā brīdī savienojums ir nostiprināts un tas nevar kļūt vaļīgs.

#### Hidraulisko cauruļu novadītāja “Diverter” atvienošanas instrukcijas

1. Izmantojot skrūvgriezi, izceliet salikšanas spaiļi (1) no ligzdas un stumiet ārējo stiprinājumu līdz galam iekšējā stiprinājumā.



2. Ar stingru, asu kustību izvelciet ārējo stiprinājumu no iekšējā.



## UZTURĒŠANA

### Nepareizi

	DAUDZUMS	IETEICAMIE NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUKTI	SPECIFIKĀCIJA NEW HOLLAND AGRICULTURE	STARPTAUTISKĀ SPECIFIKĀ- CIJA
Gaisa kondicionēšanas dzēsēšanas viela	1,3 L	-	-	R134

### Sērs degvielā

Šajā sadaļā norādīts dzinēja eļļas maiņas biežums. Tomēr dažās valstīs pieejamai degvielai var būt augsts sēra saturs; šādā gadījumā motoreļļas un filtra maiņas periods (kā norādīts šajā sadaļā) jāpielāgo šādi:

Sēra saturs	Eļļas maiņas periods
Mazāks par <b>0.5 %</b>	Normāls
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Puse no normāla
Lielāks par <b>1.0 %</b>	Ceturtdaļa no normāla

**UZMANĪBU:** Nelietojiet degvielu, kuras sēra saturs ir lielāks par **1.3 %**

### Labot

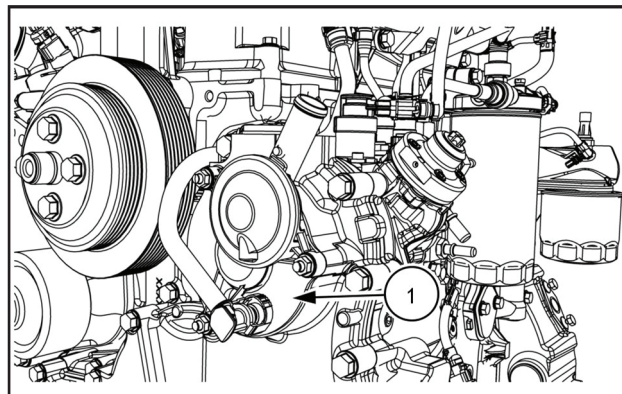
	DAUDZUMS	IETEICAMIE NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUKTI	SPECIFIKĀCIJA NEW HOLLAND AGRICULTURE	STARPTAUTISKĀ SPECIFIKĀ- CIJA
Gaisa kondicionēšanas dzēsēšanas viela	650 g (23 oz)	-	-	R134

**NORĀDĪJUMS:** Nelietojiet degvielu, kuras sēra saturs ir lielāks par **50 mg/kg (50 ppm vai 0.005%)**.

## DZINĒJS

### Dzinējs - Nomainīt

1. Ik pēc 1200 darbības stundām dodieties pie tirdzniecības pārstāvja, lai nomainītu izpūšanas filtru karterī (1).





# OPERATORIAUS VADOVO PRIEDAS

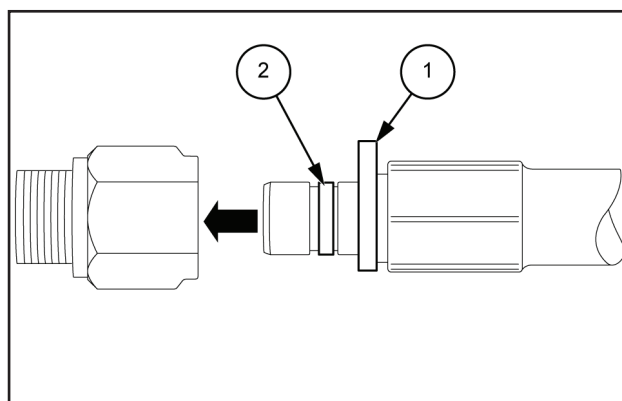
## 84495697 - 84498920

### DARBO OPERACIJOS

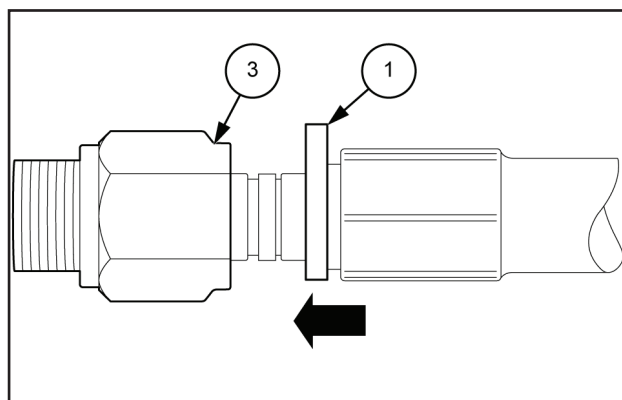
#### Hidraulinių vamzdžių prijungimo instrukcijos “Diverter”

*SVARBU: prieš atlikdami toliau aprašytas operacijas ir jas atlikę visada patikrinkite, kad atitinkamų hidraulinių jungčių jungiamosios detalės būtų tinkamai sujungtos.*

1. Patikrinkite, kad plastikinė bloko apkaba (1) būtų griovelyje ir kad plastikinis atleidimo žiedas (2) laisvai judėtų savo lizde.



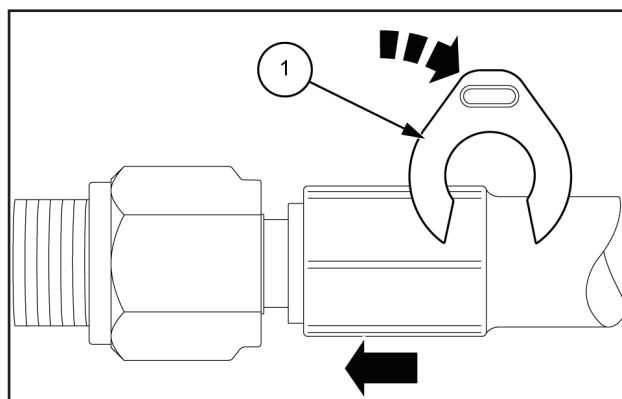
2. Įkišamas jungiamąsias detales įstumkite į apgaubiamąsias jungiamąsias detales, kol bloko apkaba (1) atsirems į apgaubiamąją jungiamąją detalę.



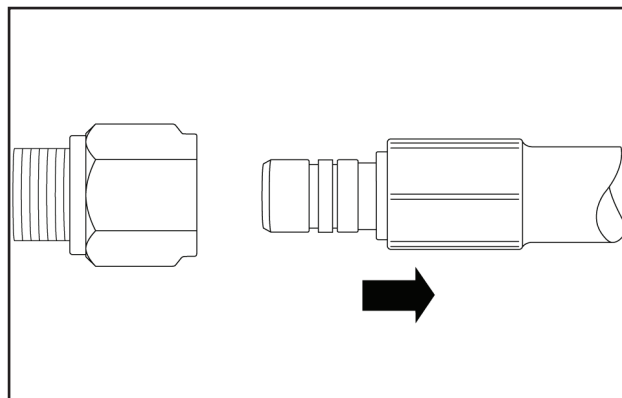
3. Šiuo atveju jungtis yra saugi ir neatsilaisvins.

#### Hidraulinių vamzdžių atjungimo instrukcijos “Diverter”

1. Atsuktuvu iškelkite bloko apkabą (1) iš lizdo ir passtumkite įkišamą jungiamąją detalę iki galo į apgaubiamąją jungiamąją detalę, kiek tik eis.



2. Tvirtu staigiu judesiu ištraukite įkišamą jungiamąją detalę iš apgaubiamosios detalės.



## PRIEŽIŪRA

### Blogai

	KIEKIS	REKOMENDUOJAMI NEW HOLLAND AGRICULTURE- GAMINIAI	SPECIFIKACIJA NEW HOLLAND AGRICULTURE	TARPTAUTINĖ SPECIFIKACIJA
Oro kondicionieriaus šaldymo medžiaga	1,3 L	-	-	R134

### Degaluose yra sieros

Šiame skyriuje nurodomas variklio alyvos keitimo dažnumas. Tačiau vietoje parduodamuose degaluose sieros kiekis gali būti didelis. Tokiu atveju alyvos ir filtro keitimo periodas turi būti toks:

Sieros kiekis	Alyvos keitimo periodas
Mažiau nei <b>0.5 %</b>	Įprasta
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Pusė normos
Daugiau nei <b>1.0 %</b>	Ketvirtis normos

**DĖMESIO:** Nerekomenduojama naudoti degalų, kuriuose sieros kiekis viršija **1.3 %**

### Ištaisyti

	KIEKIS	REKOMENDUOJAMI NEW HOLLAND AGRICULTURE- GAMINIAI	SPECIFIKACIJA NEW HOLLAND AGRICULTURE	TARPTAUTINĖ SPECIFIKACIJA
Oro kondicionieriaus šaldymo medžiaga	650 g (23 oz)	-	-	R134

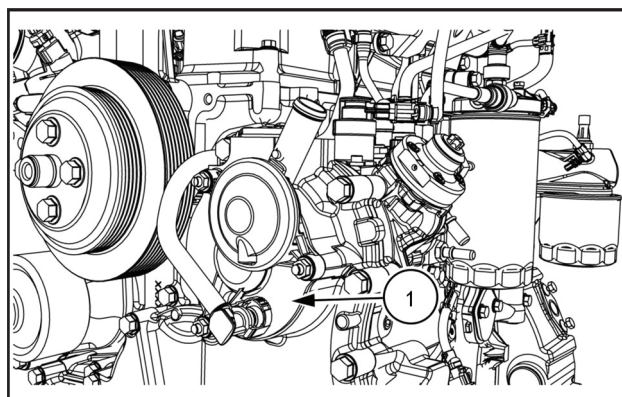
**SVARBU:** Nerekomenduojama naudoti degalų, kuriuose sieros kiekis viršija **50 mg/kg (50 ppm arba 0.005%)**.



## VARIKLIS

### Variklis - Keitimas

1. Kas 1200 eksploatacijas valandų kreipkitės į prekybos atstovą ir pakeiskite „Blow-by“ filtrą karteryje (1).





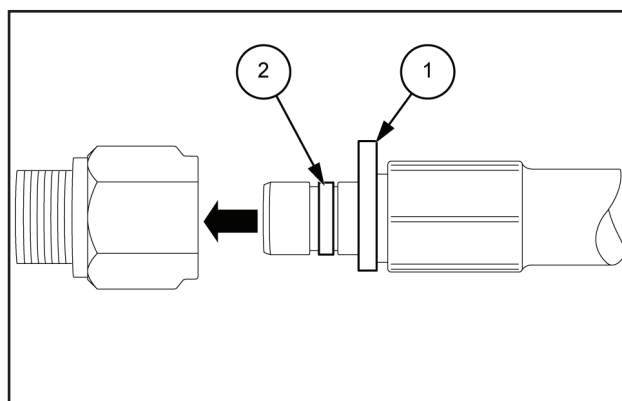
## DODATOK K NÁVODU NA POUŽÍVANIE 84495698 - 84498921

### PRACOVNÉ POSTUPY

#### Pokyny na pripojenie hydraulických spojov "Diverter"

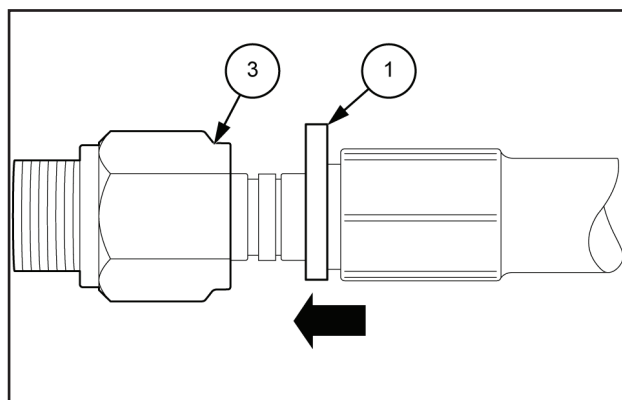
**UPOZORNENIE:** pred začiatkom a po ukončení nižšie uvedených úkonov vždy skontrolujte, či sú správne zapojené príslušné koncovky hydraulického systému.

1. Uistite sa, že plastová príchytka (1) je umiestnená v drážke a plastový poistný krúžok (2) sa voľne pohybuje v sedle.



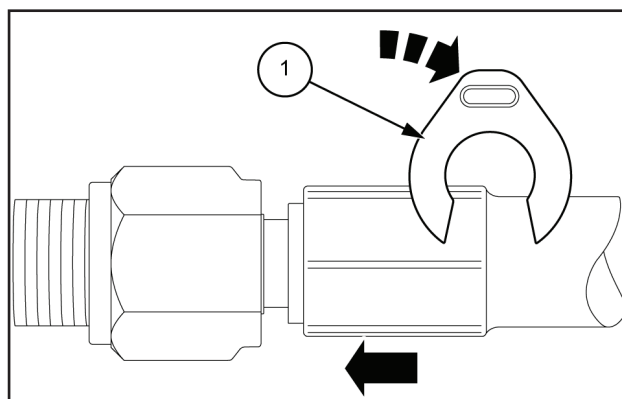
2. Zatlačte samčiu koncovku do samičej koncovky tak, aby príchytka (1) zapadla do samičej koncovky.

3. Teraz je spoj pevný a nemôže sa uvoľniť.

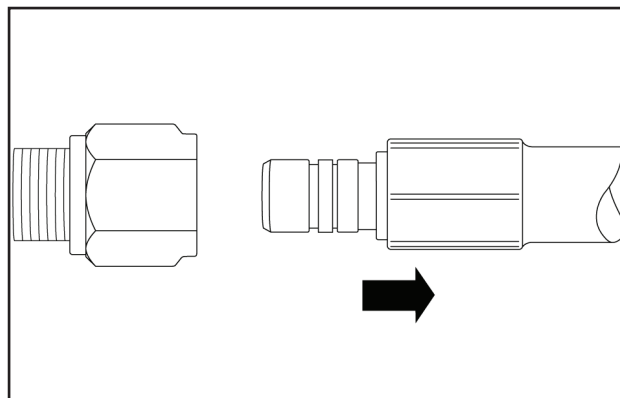


#### Pokyny na odpojenie hydraulických spojov "Diverter"

1. Pomocou skrutkovača vypáčte príchytku (1) zo sedla a zatlačte samčiu koncovku do samičej koncovky až na doraz.



2. Pevne uchopte samčiu koncovku a rázne ju vytiahnite zo samičej koncovky.



## ÚDRŽBA

### Zle

	MNOŽSTVO	ODPORÚČANÉ NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUKTY	ŠPECIFIKÁCIE NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEDZINÁ-RODNÁ ŠPECIFIKÁCIA
Chladiace médium klimatizácie	1,3 L	-	-	R134

### Síra v palive

Interval výmeny motorového oleja je uvedený v tejto kapitole. Dostupné miestne palivo však môže mať vysoký obsah síry; v takom prípade upravte interval výmeny motorového oleja a filtrov takto:

Obsah síry	Interval výmeny oleja
Menej ako <b>0.5 %</b>	Normálny
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Polovica normálneho
Viac ako <b>1.0 %</b>	Štvrtina normálneho

**POZOR:** Nepoužívajte palivo s obsahom síry vyšším ako **1.3 %**

### Opravte

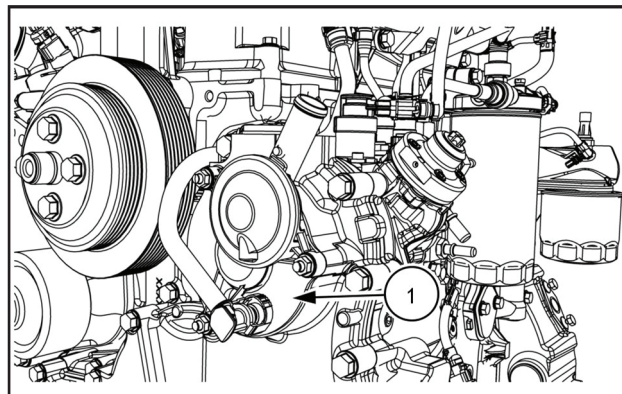
	MNOŽSTVO	ODPORÚČANÉ NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUKTY	ŠPECIFIKÁCIE NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEDZINÁ-RODNÁ ŠPECIFIKÁCIA
Chladiace médium klimatizácie	650 g (23 oz)	-	-	R134

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte palivo s obsahom síry vyšším ako **50 mg/kg (50 ppm alebo 0.005%)**.

## MOTOR

### Motor - Výmena

1. Vždy po 1200 hodinách práce chodíte k svojmu dealerovi a dajte si vymeniť filter kľukovej skrine pod karterom (1).





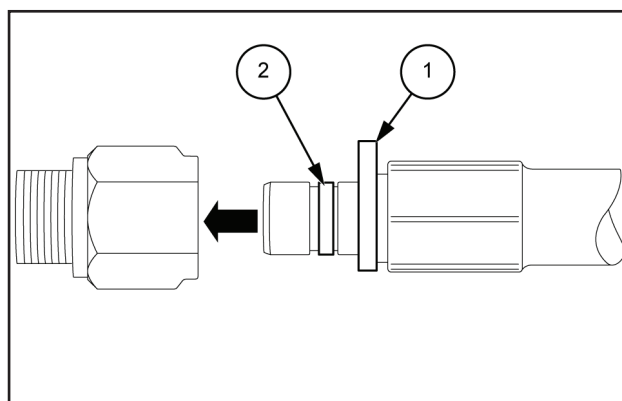
## PRILOG ZA RUČNO OPERATER 84495700 - 84498922

### RAD

#### Uputstva za priključivanje hidrauličkih cevi "Diverter"

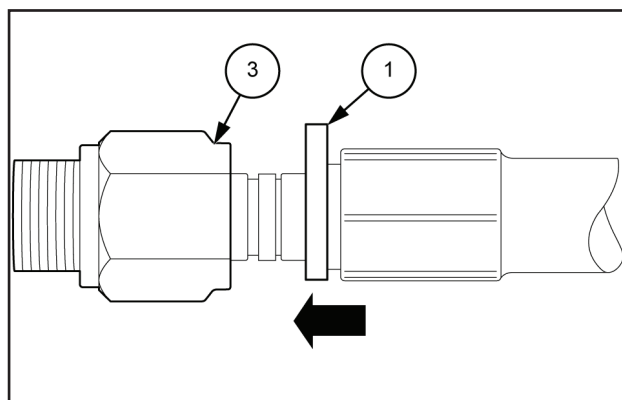
*NAPOMENA: pre i posle obavljanja dole opisanih radnji uvek proverite da li su odgovarajući hidraulički priključci ispravno spojeni.*

1. Proverite da li se plastična montažna spojnica (1) u prerezu i da li se plastični prsten za otpuštanje (2) slobodno kreće u svom sedištu.



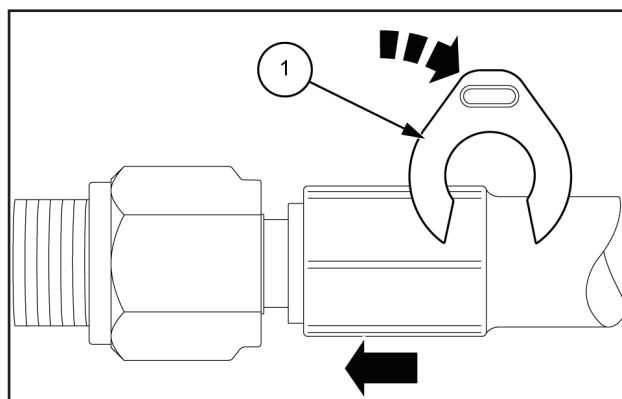
2. Gurajte muški priključak u ženski dok montažna spojnica (1) ne sedne uz ženski priključak.

3. U tom trenutku je spoj siguran i ne može se olabaviti.

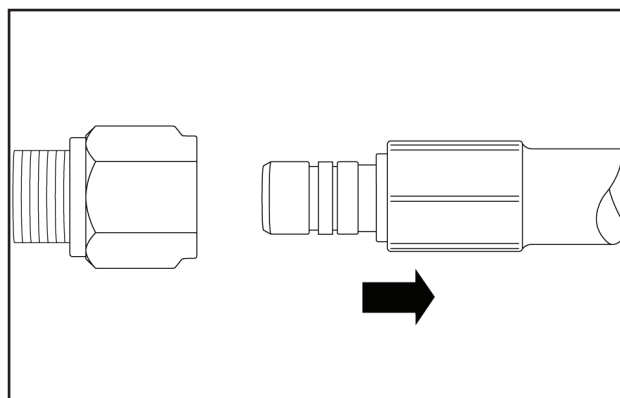


#### Uputstva za odvajanje hidrauličkih cevi "Diverter"

1. Pomoću odvijača odvojite montažnu spojnicu (1) iz sedišta i do kraja gurnite muški priključak u ženski.



2. Čvrsti i ostrim pokretom povucite muški priključak iz ženskog.



## ODRŽAVANJE

### Pogrešno

	KOLIČINA	PREPORUČENI NEW HOLLAND AGRICULTURE PROIZVODI	SPECIFIKACIJE NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEĐUNARODNE SPECIFIKACIJE
Sredstvo za hlađenje klima-uređaja	1,3 L	-	-	R134

### Sumpor u gorivu

Učestalost promene motornog ulja navedena je u ovom poglavlju. Ipak, lokalno gorivo može da ima visok sadržaj sumpora. U tom slučaju, period promene motornog ulja i filtera treba da se prilagodi kako sledi:

Sadržaj sumpora	Period promene ulja
Manje od <b>0.5 %</b>	Normalan
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Pola normalnog
Više od <b>1.0 %</b>	Četvrt normalnog

**OPREZ:** Izbegavajte upotrebu goriva sa sadržajem sumpora većim od **1.3 %**

### Ispravne

	KOLIČINA	PREPORUČENI NEW HOLLAND AGRICULTURE PROIZVODI	SPECIFIKACIJE NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEĐUNARODNE SPECIFIKACIJE
Sredstvo za hlađenje klima-uređaja	650 g (23 oz)	-	-	R134

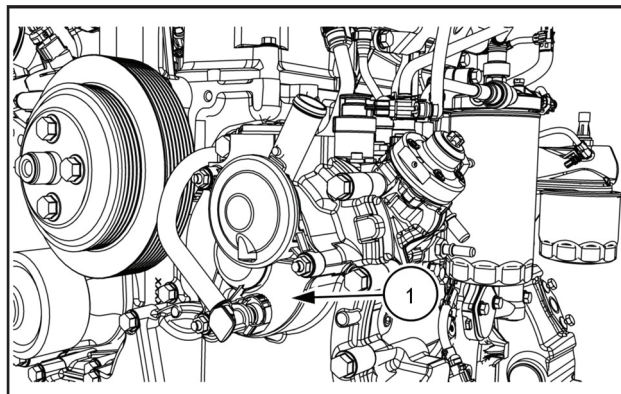
**NAPOMENA:** Izbegavajte upotrebu goriva sa sadržajem sumpora većim od **50 mg/kg (50 ppm ili 0.005%)**



## MOTOP

### Motop - Zamena

1. Na svakih 1200 radnih časova idite kod zastupnika da biste zamenili filter za prodivavanje vrelih gasova u karteru (1).





## SUPLIMENT LA UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

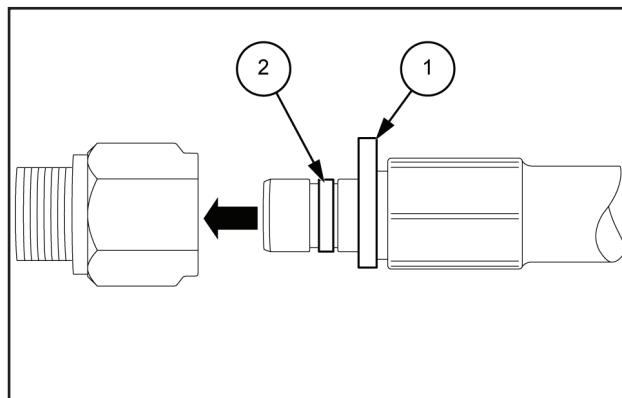
### 84495701 - 84498923

#### OPERAȚII DE LUCRU

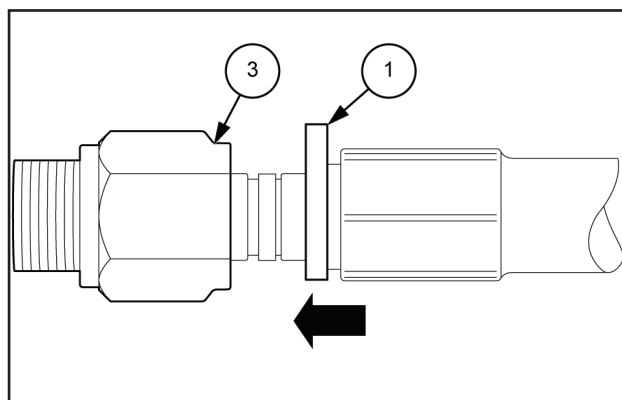
##### Instrucțiuni pentru conectarea conductelor hidraulice “Diverter”

**OBSERVAȚIE:** înainte și după efectuarea operațiilor descrise mai jos, verificai întotdeauna racordurile conexiunilor hidraulice relative să fie conectate corect.

1. Verificai clema ansamblului din plastic (1) să se afle în creștătură și inelul de eliberare din plastic (2) să se deplaseze liber în lăca.



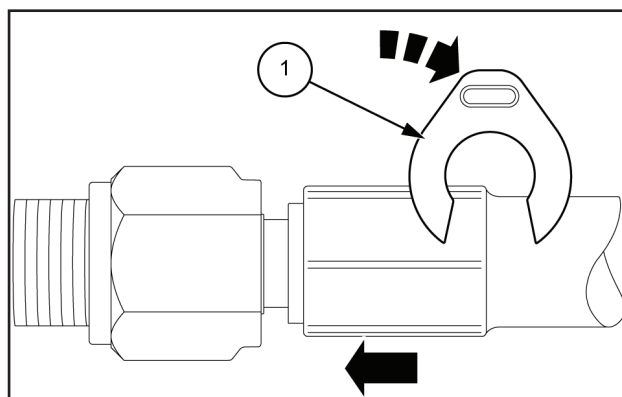
2. Împingeți racordul tată în racordul mamă până când clema ansamblului (1) este aliniată cu racordul mamă.



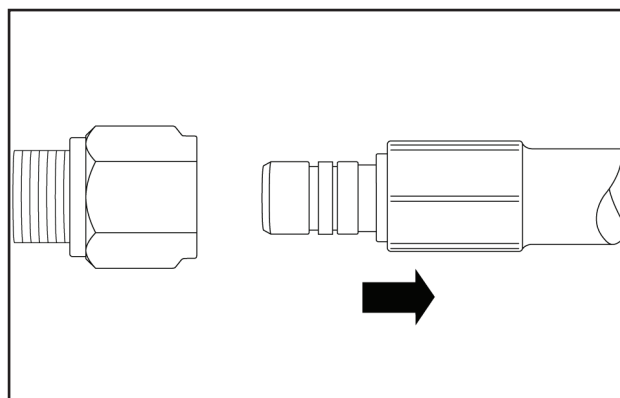
3. Acum conexiunea este fixată și nu se poate elibera.

##### Instrucțiuni pentru deconectarea conductelor hidraulice “Diverter”

1. Folosind urubelnia, ridicați clema ansamblului (1) din lăca și împingeți racordul tată până la capăt în racordul mamă.



2. Cu o micare fermă i bruscă, scoatei racordul tată din racordul mamă.



## ÎNTREȚINERE

### Greșit

	CANTITATE	PRODUSE NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMANDATE	INTERNAȚIONALĂ NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECIFICAȚII IN- TERNAȚIONALE
Lichid de răcire aer condiționat	1,3 L	-	-	R134

### Sulf în combustibil

Frecvența de schimbare a uleiului de motor este prezentată în acest capitol. Totuși, combustibilul disponibil pe plan local poate avea un conținut ridicat de sulf, caz în care perioada la care trebuie schimbat uleiul trebuie să fie modificată astfel:

Conținut de sulf	Perioadă schimb ulei
Mai mic decât <b>0.5 %</b>	Normală
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Jumătate din cea normală
Mai mult de <b>1.0 %</b>	Un sfert din cea normală

**ATENȚIE:** Evitați utilizarea combustibilului cu conținut de sulf mai mare de **1.3 %**

### Corecteze

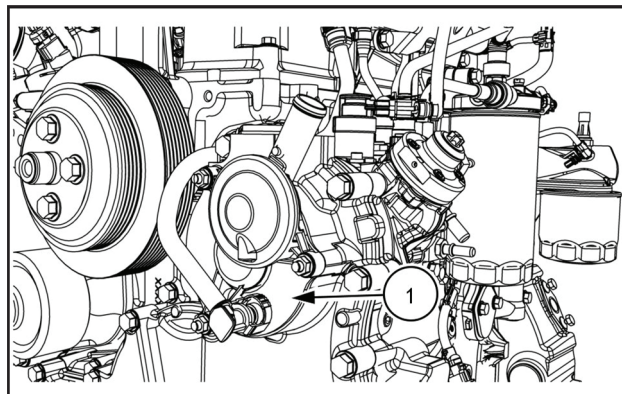
	CANTITATE	PRODUSE NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMANDATE	INTERNAȚIONALĂ NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPECIFICAȚII IN- TERNAȚIONALE
Lichid de răcire aer condiționat	650 g (23 oz)	-	-	R134

**OBSERVAȚIE:** Evitați utilizarea combustibilului cu conținut de sulf mai mare de **50 mg/kg (50 ppm ori 0.005%)**.

## MOTOR

### Motor - Înlocuiți

1. La fiecare 1200 de ore de lucru, cereți dealerului dv. să înlocuiască filtrul de aerisire din interiorul carterului (1).





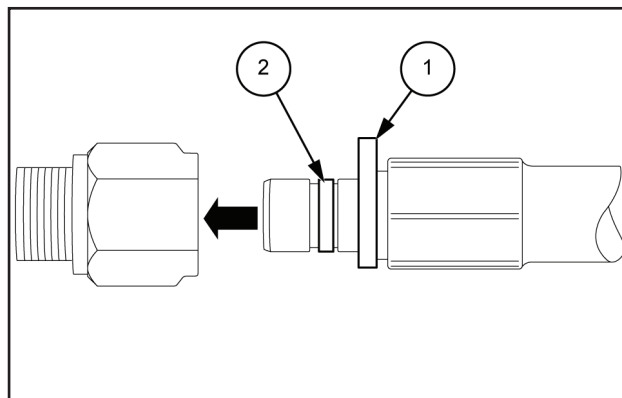
## DOPUNITI ZA PRIRUČNIK OPERATERA 84495702 - 84498925

### RADNE OPERACIJE

#### Upute za priključivanje hidrauličkih cijevi "Diverter"

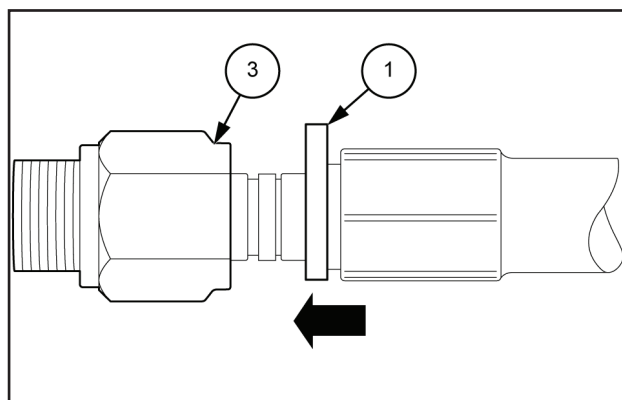
*NAPOMENA: prije i nakon obavljanja dolje opisanih radnji uvijek provjerite jesu li odgovarajući hidraulički priključci ispravno spojeni.*

1. Provjerite je li plastična montažna spojnica (1) smještena u utor i kreće li se plastični prsten (2) slobodno u svojem ležištu.



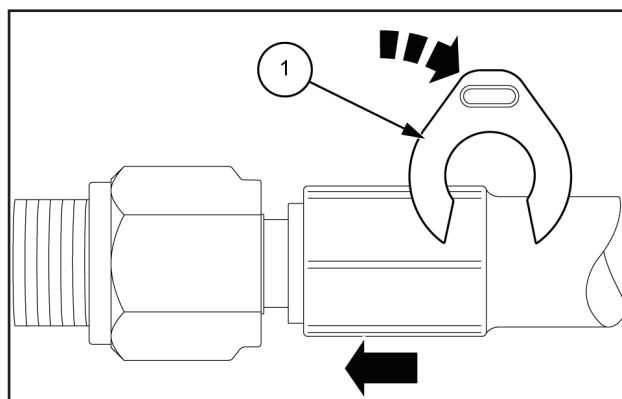
2. Gurajte muški priključak u ženski dok se montažna spojnica (1) ne poravna uz ženski priključak.

3. U tom je trenutku spoj siguran i ne može se olabaviti.

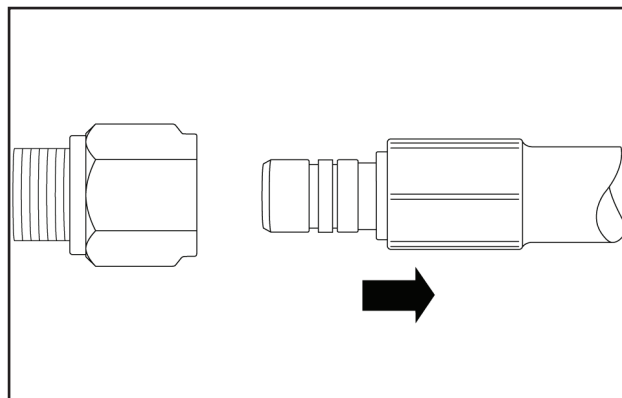


#### Upute za otkopčavanje hidrauličkih cijevi "Diverter"

1. Pomoću odvijača podignite montažnu spojnicu (1) iz ležišta i gurnite muški priključak do kraja u ženski.



2. Čvrstim i oštrim pokretom povucite muški priključak iz ženskog.



## ODRŽAVANJE

### Pogrešno

	KOLIČINA	PREPORUČENI NEW HOLLAND AGRICULTURE PROIZVODI	SPECIFIKACIJA NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEĐUNARODNA SPECIFIKACIJA
Rashladno sredstvo klima-uređaja	1,3 L	-	-	R134

### Sumpor u gorivu

U ovom poglavlju daje se prikaz učestalosti promjene motornog ulja. Ipak, lokalno dostupno gorivo može imati visoki sadržaj sumpora pa je u tom slučaju potrebno podesiti razdoblje izmjene motornog ulja (kako se navodi u ovom poglavlju), i to ovako:

Sadržaj sumpora	Vremenski razmak izmjene ulja
Manje od <b>0.5 %</b>	Normalni
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Na pola uobičajenog
Više od <b>1.0 %</b>	Na četvrtini uobičajenog

**POZOR:** Izbjegavajte uporabu goriva sa sadržajem sumpora većim od **1.3 %**

### Ispravite

	KOLIČINA	PREPORUČENI NEW HOLLAND AGRICULTURE PROIZVODI	SPECIFIKACIJA NEW HOLLAND AGRICULTURE	MEĐUNARODNA SPECIFIKACIJA
Rashladno sredstvo klima-uređaja	650 g (23 oz)	-	-	R134

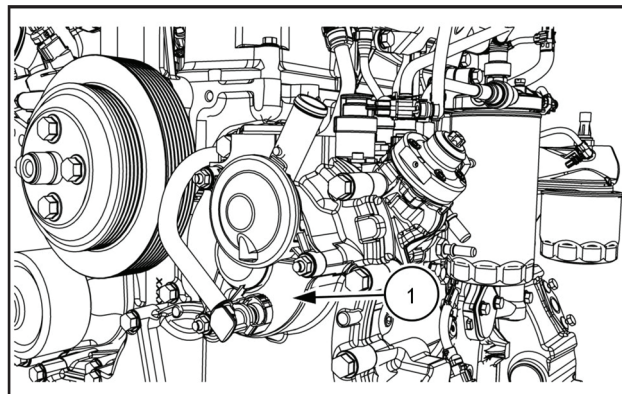
**NAPOMENA:** Izbjegavajte uporabu goriva sa sadržajem sumpora većim od **50 mg/kg (50 ppm ili 0.005%)**.



## MOTOR

### Motor - Zamjena

1. Svakih 1200 sati rada otiđite svom dobavljaču da vam zamijeni filter blow-by u koritu (1).





# İŞLETME VE BAKIM KILAVUZU EK

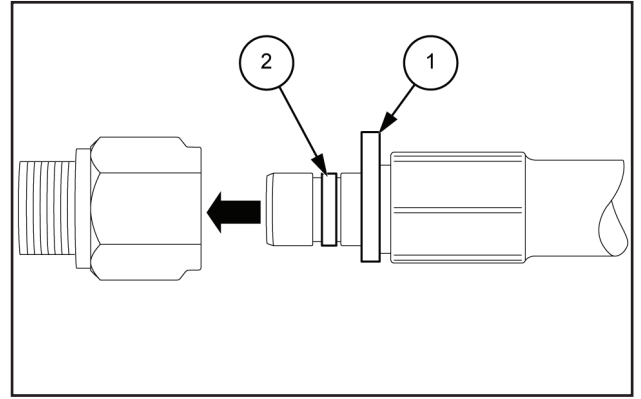
## 84495703 - 84498927

### OPERASYON

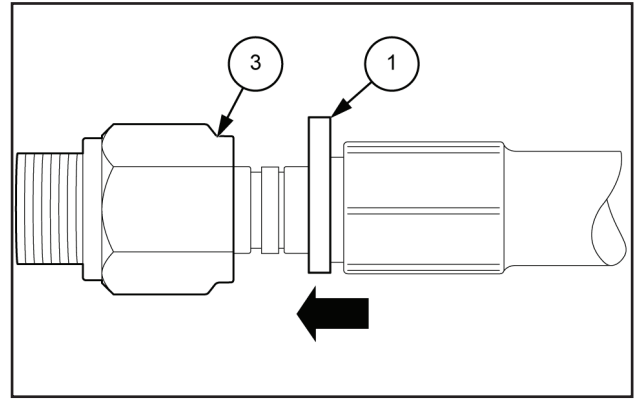
#### Hidrolik boruların bağlantısı için talimatlar “Diverter”

**BİLDİRİM:** Burada aşağıda belirtilen işlemleri yapmadan önce ve yaptıktan sonra, ilgili hidrolik bağlantı tertibatlarının düzgün bir şekilde bağlandığından daima emin olun.

1. Plastik montaj klipsinin (1) yarığa/girintiye oturmuş olduğundan ve plastik açma halkasının (2) yuvasında rahatça hareket ettiğinden emin olun.



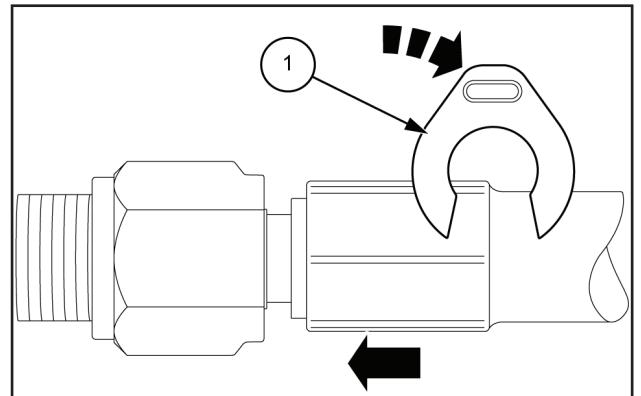
2. Erkek bağlantı parçasını, montaj klipsi (1) dişli parçaya oturana kadar dişli bağlantı parçasına doğru bastırın.



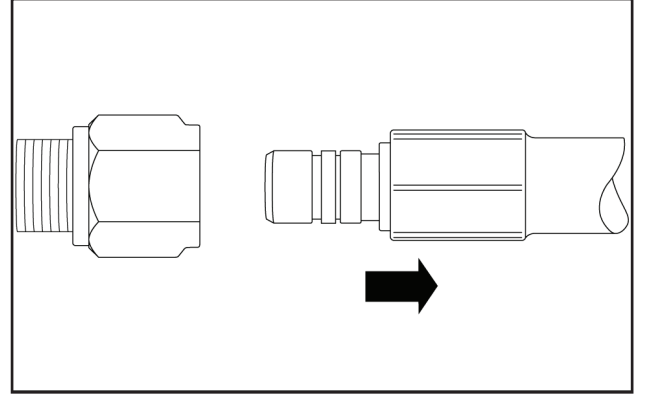
3. Bu aşamada bağlantı sağlam olmuştur ve gevşeyemezsi.

#### Hidrolik boruların sökülmesi için talimatlar “Diverter”

1. Bir tornavida kullanarak, montaj klipsini (1) yuvasından kaldırın ve erkek bağlantı parçasını gidebildiği kadar dişli bağlantı parçasına doğru bastırın.



2. Sağlam ve keskin bir hareketle, erkek parçayı dişi parçadan dışarı doğru çekin.



## BAKIM

### Yanlış

	MİKTAR	ÖNERİLEN NEW HOLLAND AGRICULTURE ÜRÜNLER	SPESİFİKASYON NEW HOLLAND AGRICULTURE	ULUSLARARASI SPESİFİKASYON
Klima soğutucusu	1,3 L	-	-	R134

### Yakıtta kükürt var

Motor yağı değiştirme sıklığı bu bölümde verilmektedir. Bununla birlikte, yerel piyasadan aldığınız dizel yakıt yüksek kükürt içeriğine sahip olabilir; bu durumda motor yağı değiştirme süresi (bu Bölümde belirtildiği gibi) aşağıdaki şekilde ayarlanmalıdır:

Kükürt içeriği	Yağ Değişirme Süresi
0.5 % 'ten daha az	Normal
0.5 - 1.0 %	Normal sürenin yarısı
'den fazla 1.0 %	Normal sürenin dörtte biri

**DİKKAT:** Kükürt içeriği 1.3 %'ten yüksek olan yakıtları kullanmaktan kaçının

### Doğru

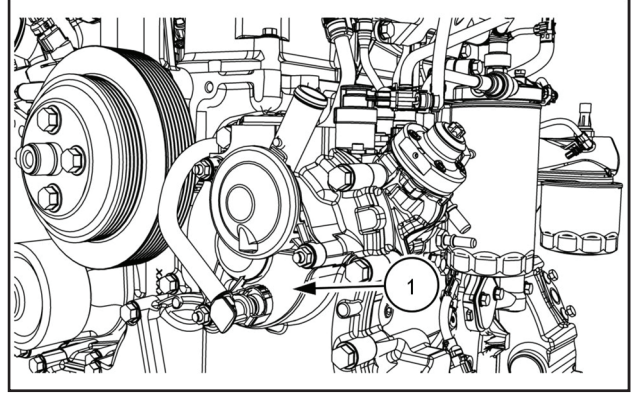
	MİKTAR	ÖNERİLEN NEW HOLLAND AGRICULTURE ÜRÜNLER	SPESİFİKASYON NEW HOLLAND AGRICULTURE	ULUSLARARASI SPESİFİKASYON
Klima soğutucusu	650 g (23 oz)	-	-	R134

**BİLDİRİM:** Kükürt içeriği 50 mg/kg'dan yüksek olan (50 ppm veya 0.005%) yakıtları kullanmaktan kaçının.

## MOTOR

### Motor - Deęiřtirme

1. Her 1200 saat çalıřmadan sonra, karterin (1) içindeki egzoz gazı filtresini deęiřtirmek için satıcınıza gidin.





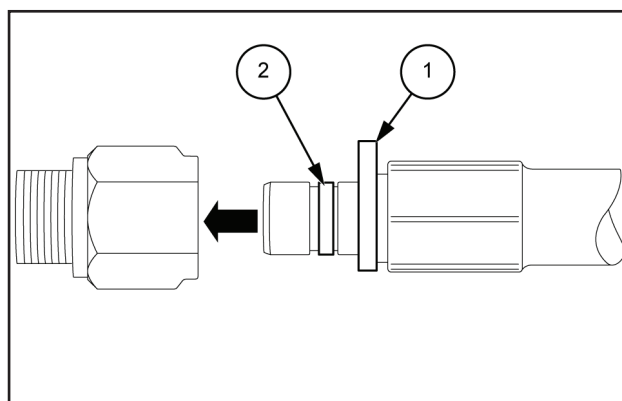
## Допълнение към ръководството за експлоатация и поддръжка 84495704 - 84498928

### РАБОТНИ ОПЕРАЦИИ

#### Указания за свързване на хидравличните тръби "Diverter"

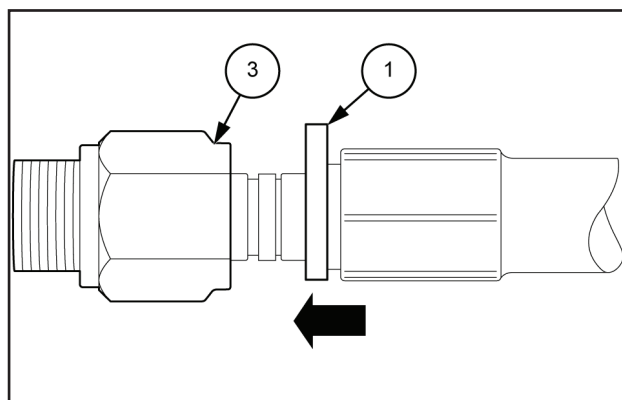
**БЕЛЕЖКА:** преди и след извършване на описаните тук долу действия, винаги проверявайте дали съответните хидравлични куплунги са свързани правилно.

1. Проверете дали пластмасовата свързваща скоба (1) е разположена в жлеба и дали пластмасовия освобождаващ пръстен (2) се движи свободно в леглото си.



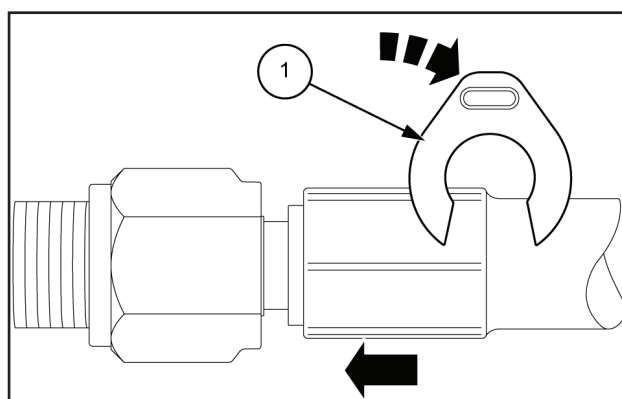
2. Натиснете "мъжкия" куплунг в "женския" такъв, докато свързващата скоба (1) легне на мястото си срещу "женския" куплунг.

3. В това положение връзката е сигурна и не може да се разедини.

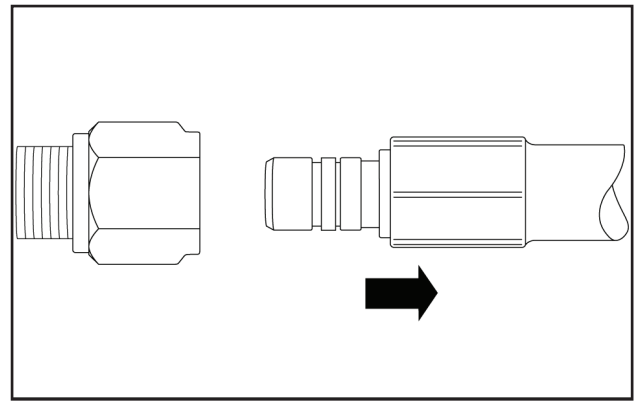


#### Указания за разединяване на хидравличните тръби "Diverter"

1. Използвайки отвертка, повдигнете свързващата скоба (1) от леглото ѝ и натиснете "мъжкия" куплунг докрай в "женския" такъв, колкото се може по-навътре.



2. С рязко, остро движение, издърпайте “мъжкия” от “женския” куплунге.



## ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

### Погрешно

	КОЛИЧЕСТВО	ПРЕПОРЪЧВАНИ NEW HOLLAND AGRICULTURE ИЗДЕЛИЯ	СПЕЦИФИКА- ЦИЯ NEW HOL- LAND AGRICULTURE	МЕЖДУНА- РОДНА СПЕ- ЦИФИКАЦИЯ
Охлаждащ агент климатик	1,3 L	-	-	R134

### Сяра в горивото

В тази глава е дадена честотата за смяна на маслото. Въпреки това обаче, наличните в дадена област горива могат да имат високо съдържание на сяра, в който случай периодът за смяна на двигателното масло (според отбелязаното в този раздел) трябва да бъде променен както следва:

Съдържание на сяра	Период за смяна на маслото
По-малко от <b>0.5 %</b>	Нормален
<b>0.5 - 1.0 %</b>	На половина от нормалния
Повече от <b>1.0 %</b>	Една-четвърт от нормалния

**ВНИМАНИЕ:** Избягвайте използването на гориво със съдържание на сяра по-високо от **1.3 %**

### Коригирайте

	КОЛИЧЕСТВО	ПРЕПОРЪЧВАНИ NEW HOLLAND AGRICULTURE ИЗДЕЛИЯ	СПЕЦИФИКА- ЦИЯ NEW HOL- LAND AGRICULTURE	МЕЖДУНА- РОДНА СПЕ- ЦИФИКАЦИЯ
Охлаждащ агент климатик	650 g (23 oz)	-	-	R134

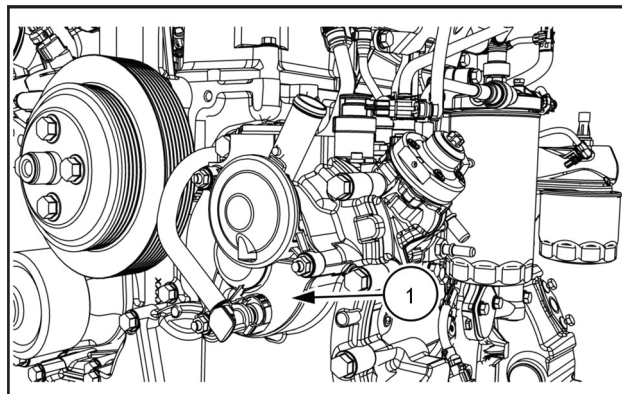
**БЕЛЕЖКА:** Избягвайте използването на гориво със съдържание на сяра по-високо от **50 mg/kg (50 ppm или 0.005%)**.



## ДВИГАТЕЛ

### Двигател - Подмяна

1. На всеки 1200 часа работа, отидете при дилъра си за смяна на филтъра-отдушник в картера (1).



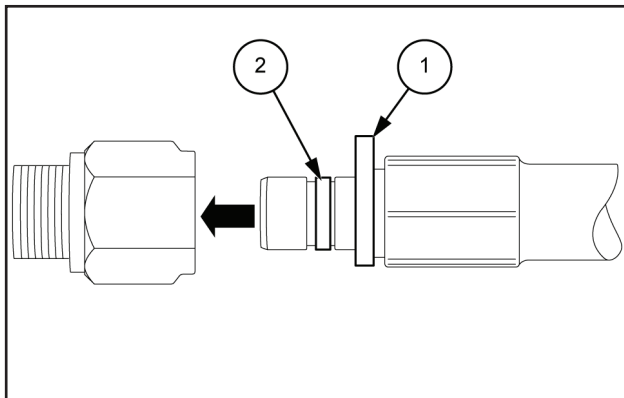


## תוספת לתפעול ותחזוקה הידנית 84495706

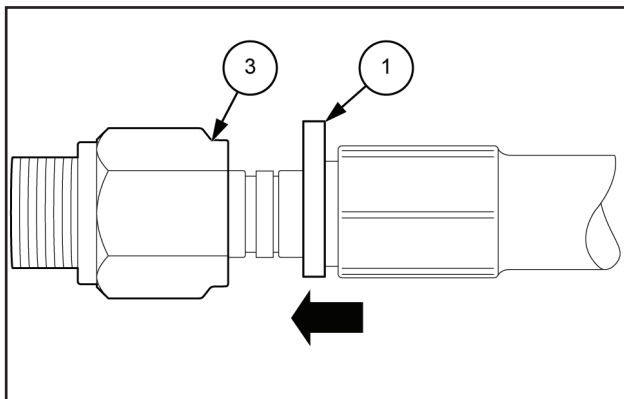
### פעולות עבודה

#### הוראות לחיבור צינורות הידראוליים "Diverter"

**הודעה:** לפני ואחרי שמבצעים את הפעולות המתוארות להלן, יש לבדוק תמיד שהחיבורים ההידראוליים הרלוונטיים מחוברים כמו שצריך.

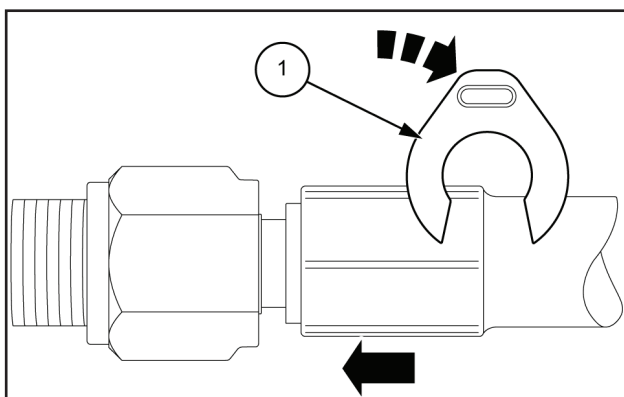


1. בדוק שתפס המכלול מפלסטיק (1) נמצא בחריץ ושטבעת השחרור מפלסטיק (2) נעה בחופשיות בתושבת שלה.

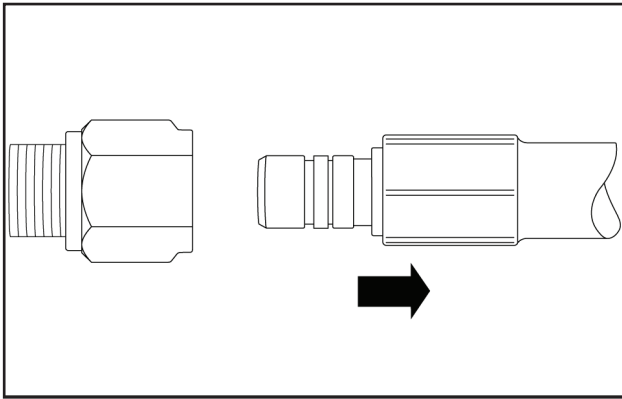


2. דחף את חיבור הזכר אל תוך חיבור הנקבה עד שתפס המכלול (1) מתיישר אל מול חיבור הנקבה.
3. בנקודה זו החיבור מאובטח ולא יכול להשתחרר.

#### הוראות לניתוק צינורות הידראוליים "Diverter"



1. השתמש במברג כדי להזיז את תפס המכלול (1) מהתושבת שלו ולדחוף את חיבור הזכר הרחק ככל שניתן מחיבור הנקבה.



2. השתמש בתנועה חזקה וחדשה כדי למשוך את חיבור התושבת מחיבור הנקבה.

## תחזוקה

### טעויות

מפרט בינלאומי	NEW HOLLAND AGRICULTURE - מפרט	מוצרים NEW HOLLAND AGRICULTURE מומלצים	כמות	
R134	-	-	1,3 L	מקרר מיזוג אוויר

### גופרית בדלק

מרווח החלפת שמן המנוע מוצג בסעיף זה. עם זאת, הדלק הזמין באופן מקומי עשוי להציג ערך גבוה של גופרית. ובמקרה זה את מרווח החלפת שמן מנוע צריך להיות מתוקן באופן בא:

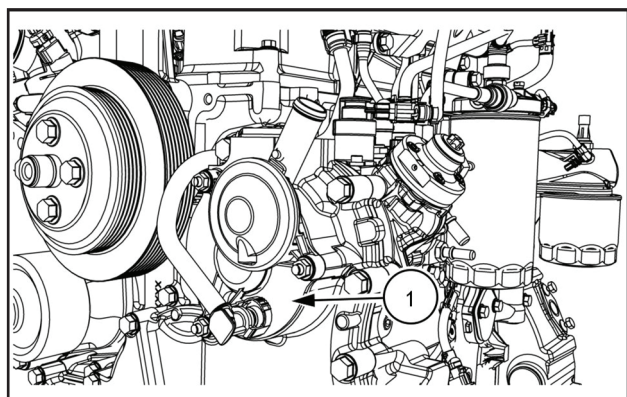
מרווח החלפת שמן	תכולת גופרית
נורמלי	פחות מ <b>0.5 %</b>
מחצית מהרגילה	<b>1.0 % - 0.5</b>
רבע מהרגיל	גדול מ <b>1.0 %</b>

**אזהרה:** לא מומלץ להשתמש בדלק עם תכולת גופרית גבוהה מ **1.3 %**

## לתקן

מפרט בינלאומי	NEW HOLLAND AGRICULTURE - מפרט	מוצרים NEW HOLLAND AGRICULTURE מומלצים	כמות	
R134	-	-	650 g (23 oz)	מקרר מיזוג אוויר

**הודעה:** הימנע משימוש בדלק עם תכולת גופרית גבוהה מ- **50 mg/kg (50 ppm או 0.005%)**

**מנוע****מנוע - החלפה**

1. כל 1200 שעות עבודה פנה אל המשווק כדי להחליף את מסנן האוויר שבתוך הקרט (1).



# SUPPLEMENT TO OPERATOR'S MANUAL

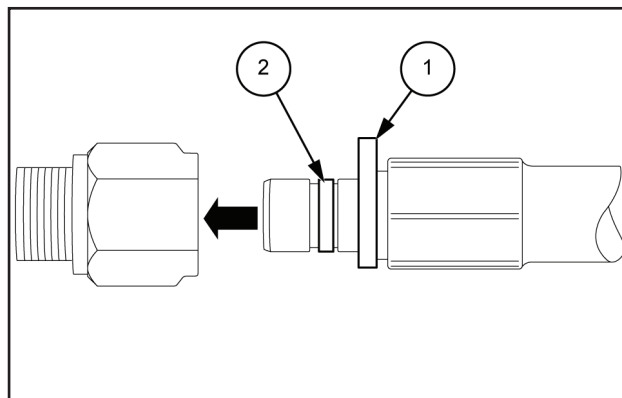
## 84495713 - 47444248

### WORKING OPERATIONS

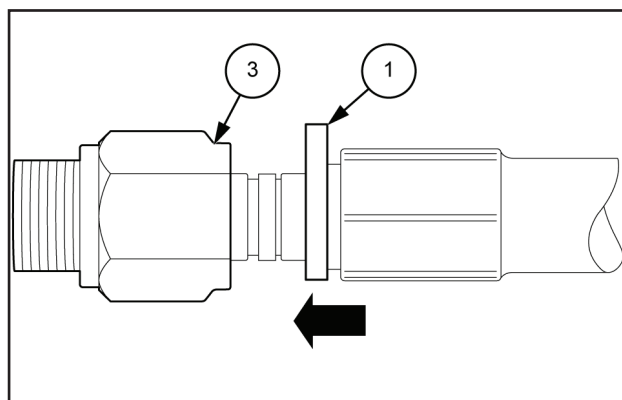
#### Instructions for the connection of hydraulic pipes "Diverter"

*NOTICE: before and after carrying out the operations described here below, always check that the relative hydraulic connection fittings are connected properly.*

1. Check that the plastic assembly clip (1) is located in the groove and that the plastic release ring (2) moves freely in its seat.

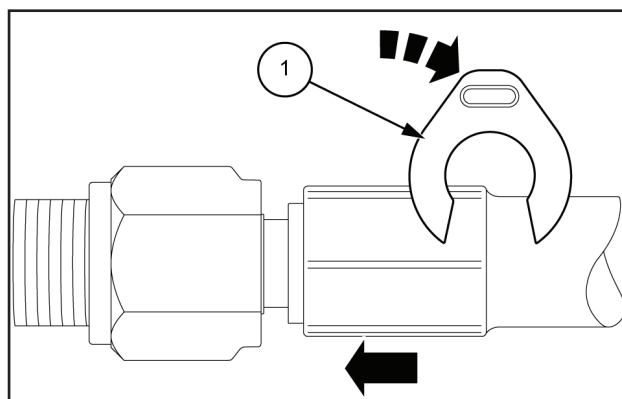


2. Push the male fitting into the female fitting until the assembly clip (1) seats up against the female fitting.
3. At this point the connection is secure and cannot come loose.

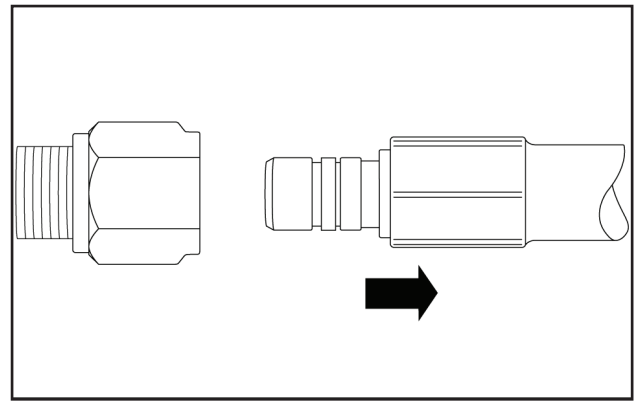


#### Instructions for the disconnection of hydraulic pipes "Diverter"

1. Using a screwdriver, prise the assembly clip (1) from its seat and push the male fitting fully into the female fitting as far as it will go.



2. With a firm, sharp movement, pull the male from the female fitting.



## MAINTENANCE

### Wrong

	QUANTITY	RECOMMENDED NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUCTS	SPECIFICATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONAL SPECIFICATION
Air-conditioning refrigerant	1,3 L	-	-	R134

### Sulfur in fuel

The engine oil change frequency is given in this section. However, locally available fuel may have a high sulphur content, in which case the engine oil change period (as noted in this Section) should be adjusted as follows:

Sulphur content	Oil Change Period
Less than <b>0.5 %</b>	Normal
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Half the normal
More than <b>1.0 %</b>	One quarter normal

**ATTENTION:** Avoid using fuel with sulphur content higher than **1.3 %**

### Correct

	QUANTITY	RECOMMENDED NEW HOLLAND AGRICULTURE PRODUCTS	SPECIFICATION NEW HOLLAND AGRICULTURE	INTERNATIONAL SPECIFICATION
Air-conditioning refrigerant	650 g (23 oz)	-	-	R134

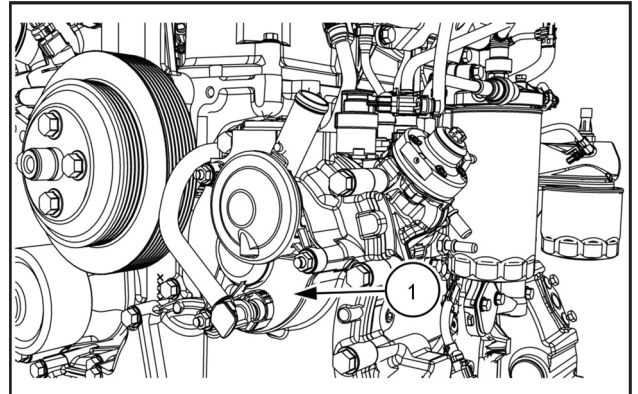
**NOTICE:** Avoid using fuel with sulfur content higher than **50 mg/kg (50 ppm or 0.005%)**.



## ENGINE

### Engine - Replace

1. Every 1200 hours of work, go to your dealer to replace the Blow-by filter inside the carter (1).





# SUPPLÉMENT À LA NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

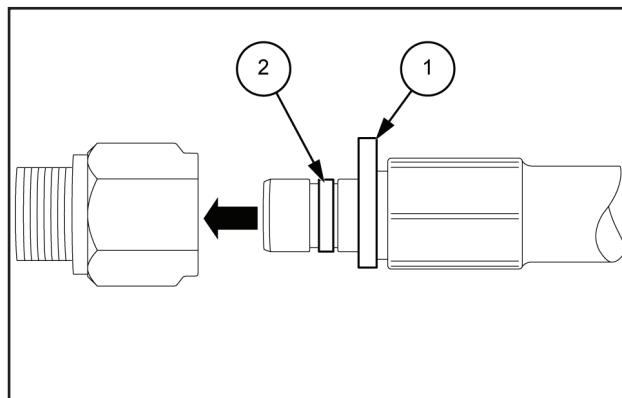
## 84495714 - 47444242

### OPERATIONS DE TRAVAIL

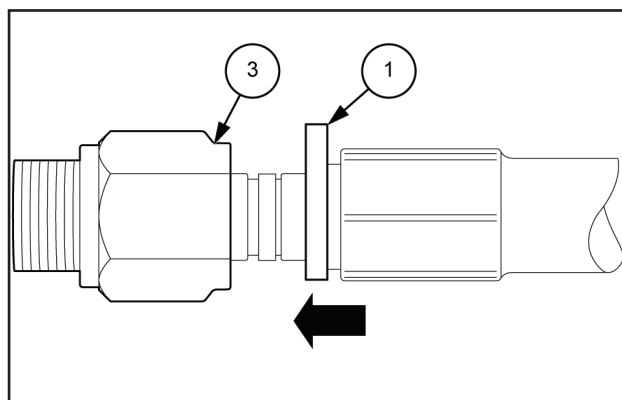
#### Instructions pour la connexion de conduites hydrauliques "Diverter"

*AVIS: avant et après l'exécution des opérations décrites ci-dessous, toujours s'assurer que les raccords hydrauliques sont bien reliés.*

1. S'assurer que l'agrafe de plastique (1) se trouve dans la fente et que l'anneau de dégagement en plastique (2) bouge librement au niveau de l'assise.



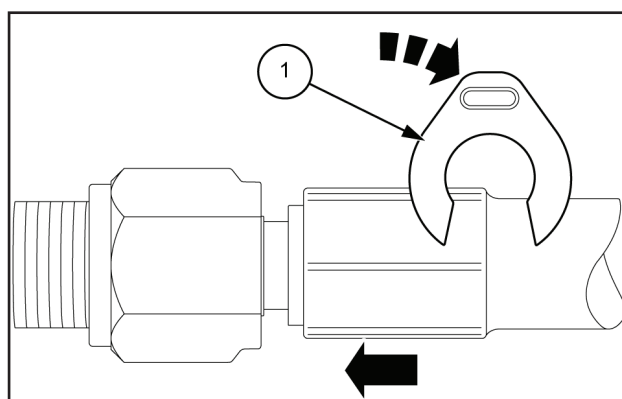
2. Enfoncer le raccord mâle dans le raccord femelle jusqu'à ce que l'agrafe d'assemblage (1) repose contre le raccord femelle.



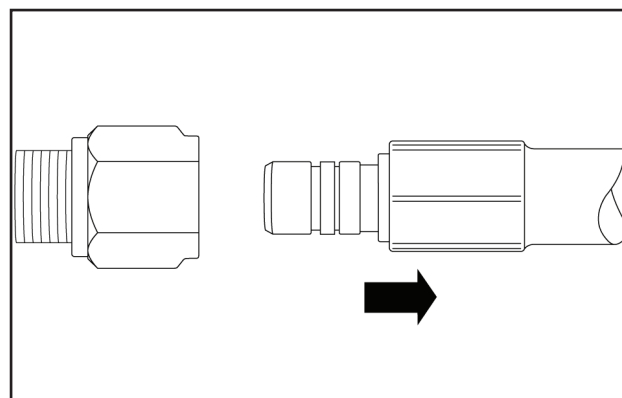
3. À ce point, la connexion est sécuritaire et ne peut se relâcher.

#### Instructions pour la déconnexion de conduites hydrauliques "Diverter"

1. À l'aide d'un tournevis, retirer l'agrafe (1) de son assise et enfoncer le raccord mâle complètement dans le raccord femelle (le plus loin possible).



2. Avec un mouvement ferme et rapide, extraire le raccord mâle du raccord femelle.



## ENTRETIEN

### Erreur

	QUANTITÉ	PRODUITS NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMMANDÉS	SPÉCIFICATIONS NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPÉCIFICATIONS INTERNATIONALES
Réfrigérant du climatiseur	1,3 L	-	-	R134

### Teneur en soufre du carburant

La périodicité de vidange de l'huile moteur est indiquée dans cette section. Toutefois, le carburant disponible localement peut présenter une haute teneur en soufre, auquel cas la périodicité de vidange d'huile moteur sera modifiée comme suit:

Teneur en soufre	Périodicité de vidange
Inférieure à <b>0.5 %</b>	Périodicité normale
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Divisée par 2
Supérieure à <b>1.0 %</b>	Divisée par 4

**ATTENTION:** L'utilisation de carburant avec une teneur en soufre supérieure à **1.3 %** est déconseillée

### Correct

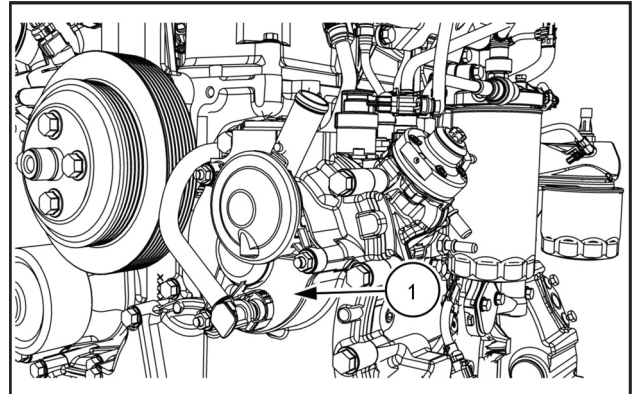
	QUANTITÉ	PRODUITS NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMMANDÉS	SPÉCIFICATIONS NEW HOLLAND AGRICULTURE	SPÉCIFICATIONS INTERNATIONALES
Réfrigérant du climatiseur	650 g (23 oz)	-	-	R134

**AVIS:** L'utilisation de carburant avec une teneur en soufre supérieure à **50 mg/kg (50 ppm ou 0.005%)** est déconseillée.

## MOTEUR

### Moteur - Remplacer

1. Toutes les 1200 heures de travail, vous devez vous rendre chez le concessionnaire pour faire remplacer le filtre de décharge à l'intérieur du carter (1).





# SUPLEMENTO AL MANUAL DE EMPLEO Y CUIDADOS

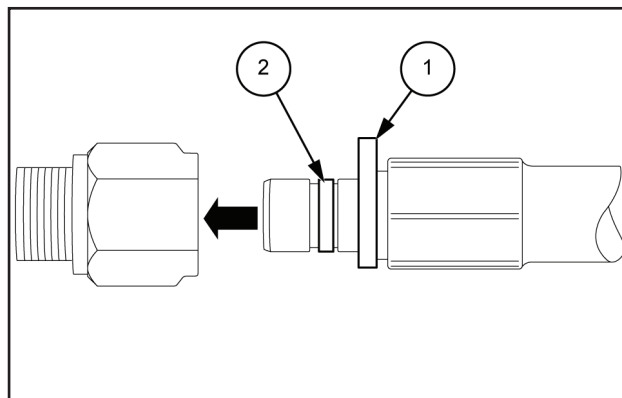
## 84495747 - 47444249

### OPERACIONES DE FUNCIONAMIENTO

#### Instrucciones para conectar los tubos hidráulicos “Diverter”

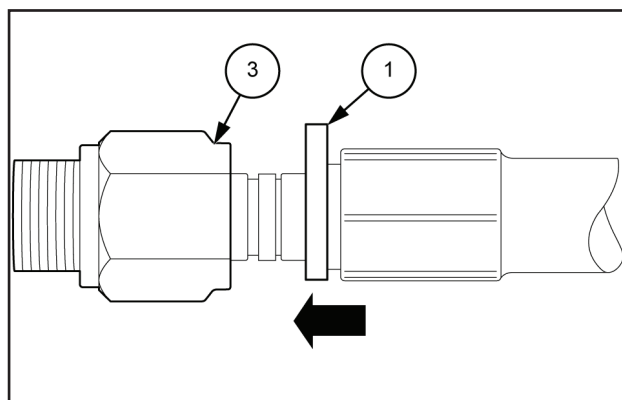
*AVISO: antes de realizar las siguientes operaciones descritas, compruebe siempre que los racores de conexión hidráulicos estén correctamente conectados.*

1. Compruebe que el pasador plástico de montaje (1) esté situado en la ranura y que el anillo plástico de liberación (2) se mueva libremente en su alojamiento.



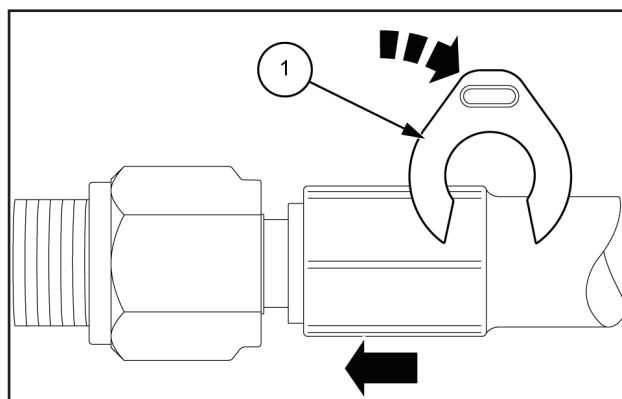
2. Presione el racor macho dentro del racor hembra hasta que el pasador de montaje (1) se encaje contra el racor hembra.

3. En este momento, la conexión es segura y no puede soltarse.

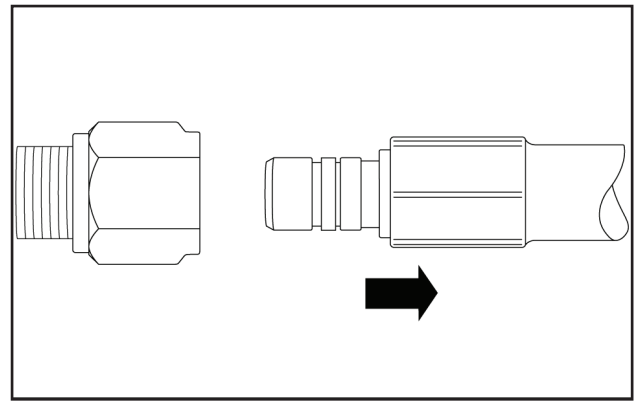


#### Instrucciones para desconectar los tubos hidráulicos “Diverter”

1. Con un destornillador, haga palanca para sacar el pasador de montaje (1) de su alojamiento y presione el racor macho dentro del racor hembra hasta el tope de su recorrido.



2. Con un movimiento firme y preciso, tire el racor macho hasta sacarlo del racor hembra.



## MANTENIMIENTO

### Errores

	CANTIDAD	PRODUCTO NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMENDADO	ESPECIFICACIONES NEW HOLLAND AGRICULTURE	ESPECIFICACIÓN INTERNACIONAL
Refrigerante del aire acondicionado	1,3 L	-	-	R134

### Azufre en el combustible

El intervalo de sustitución del aceite del motor se ilustra en esta sección. Sin embargo, es posible que el combustible disponible localmente tenga un alto contenido de azufre, en cuyo caso este intervalo deberá reajustarse como se indica a continuación:

Contenido de azufre	Intervalo de sustitución del aceite
Menos de <b>0.5 %</b>	Normal
<b>0.5 - 1.0 %</b>	Mitad del normal
Más de <b>1.0 %</b>	Un cuarto del normal

**ATENCIÓN:** No utilice combustible con un contenido de azufre superior a **1.3 %**

### Corrija

	CANTIDAD	PRODUCTO NEW HOLLAND AGRICULTURE RECOMENDADO	ESPECIFICACIONES NEW HOLLAND AGRICULTURE	ESPECIFICACIÓN INTERNACIONAL
Refrigerante del aire acondicionado	650 g (23 oz)	-	-	R134

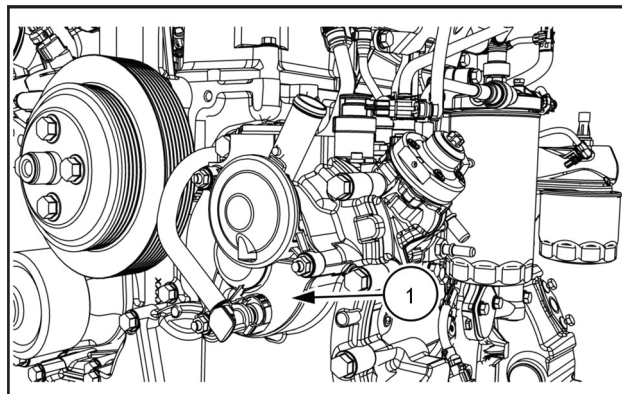
**AVISO:** No utilice combustible con un contenido de azufre superior a **50 mg/kg (50 ppm o 0.005%)**.



## MOTOR

### Motor - Sustitución

1. Cada 1200 horas de trabajo, acuda al concesionario para que sustituya el filtro de gases de combustión del interior del cárter (1).







Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del testo e nemmeno le illustrazioni di questa pubblicazione possono essere riprodotte.

All rights reserved. No part of the text or illustrations of this publication may be reproduced.

Tous droits réservés. Aucune partie du texte ou des illustrations de cette publication ne peut être reproduite.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial del texto y de las ilustraciones del presente manual.

Alle Rechte vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des Textes bzw. der Abbildungen ist verboten.

Alle rechten voorbehouden. Noch de tekst, noch de afbeeldingen uit deze publicatie mogen worden verveelvoudigd.

Todos os direitos reservados. Não é permitida a reprodução de qualquer porção do texto ou ilustrações desta publicação.

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή οποιουδήποτε μέρους του κειμένου ή των εικόνων της παρούσας δημοσίευσης.

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen dele af teksten eller illustrationerne i denne udgivelse må gengives.

Med ensamrätt. Ingen del av texten eller bilderna i den här publikationen får reproduceras.

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään osaa tämän julkaisun tekstistä tai kuvituksesta ei saa kopioida.

Alle rettigheter reservert. Kopiering av noen del av teksten eller illustrasjonene i denne publikasjonen er forbudt.

Wszystkie prawa zastrzeżone. Zabrania się reprodukcji wszelkich tekstów lub ilustracji w tej publikacji.

Vse pravice pridržane. Reprodukcia katerega koli dela besedila ali slike v tej dokumentaciji je prepovedana.

Všechna práva vyhrazena. Reprodukce kterékoli části textu nebo obrázku této publikace je zakázána.

Kõik õigused kaitstud. Selle trükise tekstide või jooniste ükskõik milliste osade kopeerimine on keelatud.

Minden jog fenntartva. A kiadvány szövege és ábrái sem egészben, sem részben nem reprodukálhatók.

Visas tiesības paturētas. Šajā dokumentā ietvertu tekstu vai ilustrācijas nedrīkst atveidot.

Visos teisės saugomos. Draudžiama atgaminti bet kokią šio leidinio teksto ar iliustracijų dalį.

Všetky práva vyhrazené. Žiadna textová ani obrazová časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovat'.

Sva prava pridržana. Zabranjeno je kopiranje bilo kojeg dela teksta ili ilustracija iz ove publikacije.

Toate drepturile rezervate. Este interzisă reproducerea oricărei părți a textului sau a ilustrațiilor prezentei publicații.

Sva prava pridržana. Zabranjeno je kopiranje bilo kojeg dijela teksta ili ilustracija iz ove publikacije.

Tüm hakları saklıdır. Bu yayının metin veya gösterimlerinin hiçbir kısmı çoğaltılamaz.

Всички права запазени. Възпроизвеждането на части от текста или илюстрациите в настоящото издание е забранено.

כל הזכויות שמורות. אין להפיק מחדש שום חלק מהטקסט או האיורים של פרסום זה.